

# **BANI OF BHAGATS**

**Complete Bani of Bhagats as enshrined in**

**Shri Guru Granth Sahib**

## **Part II**

**All Saints Except Swami Rama Nand**

**And**

**Saint Kabir Ji**

**Dr. G.S. Chauhan**

*Publisher :*

**Dr. Inderjit Kaur**

President

All India Pingalwara Charitable Society (Regd.)

Amritsar-143001

Website: [www.pingalwara.co](http://www.pingalwara.co); E-mail: [pingalwara57@gmail.com](mailto:pingalwara57@gmail.com)

**BANI OF BHAGATS**  
**PART : II**

*Author :*

**G.S. Chauhan**

B-202, Shri Ganesh Appts.,  
Plot No. 12-B, Sector : 7, Dwarka,  
New Delhi - 110075

*First Edition :* May 2014, 2000 Copies

*Publisher :*

**Dr. Inderjit Kaur**

*President*

All India Pingalwara Charitable Society (Regd.)  
Amritsar-143001  
Ph : 0183-2584586, 2584713  
Website:www.pingalwara.co  
E-mail:pingalwara57@gmail.com

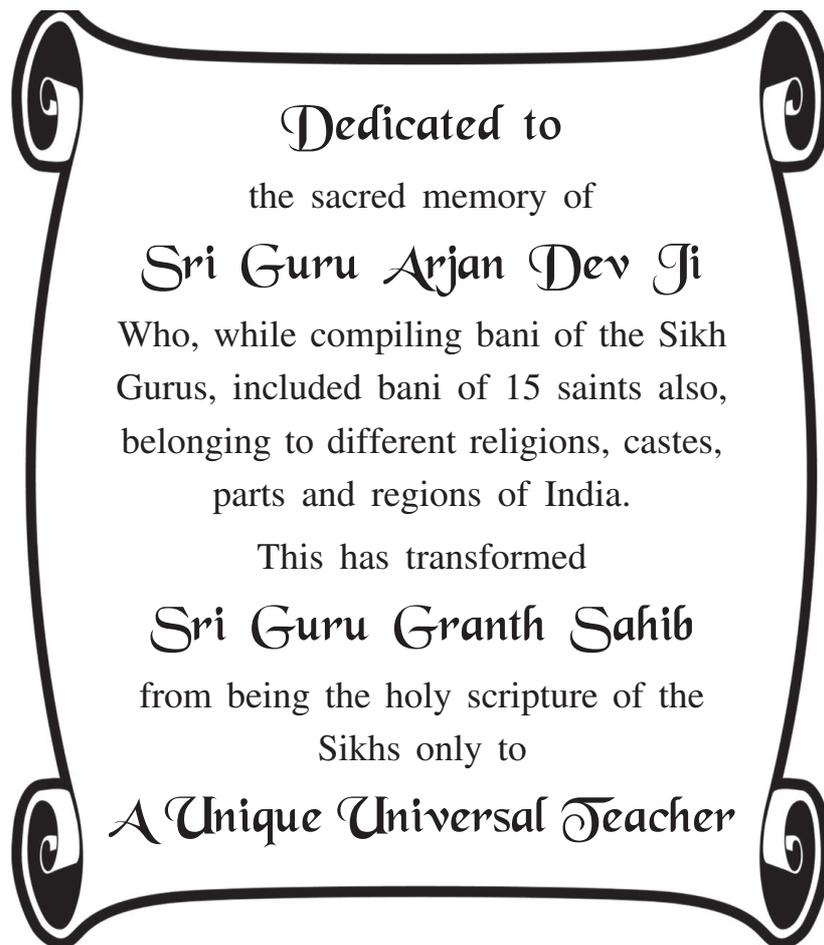
(Link to download this book from internet is:  
[pingalwara.co/awareness/publications-events/downloads/](http://pingalwara.co/awareness/publications-events/downloads/))

**(Free of Cost)**

*Printer :*

**Printwell**

146, Industrial Focal Point, Amritsar



## Contents

- Ch. 1: Saint Ravidas Ji ..... 1
- Ch. 2: Sheikh Farid Ji ..... 63
- Ch. 3: Saint Namdev Ji ..... 113
- Ch. 4: Saint Jaidev Ji ..... 208
- Ch. 5: Saint Trilochan Ji ..... 215
- Ch. 6: Saint Sadhna Ji ..... 223
- Ch. 7: Saint Sain Ji ..... 227
- Ch. 8: Saint Peepa Ji ..... 230
- Ch. 9: Saint Dhanna Ji ..... 233
- Ch. 10: Saint Surdas Ji ..... 240
- Ch. 11: Saint Parmanand Ji ..... 244
- Ch. 12: Saint Bheekhan Ji ..... 247
- Ch. 13: Saint Beni Ji ..... 251
- Ch. 14: The Bhattas and their Compositions ..... 263
- Ch. 15: Baba Sunder Ji ..... 392
- Ch. 16: Rai Balwand and Satta, the Bards ..... 400
- Appeal ..... 415
- Pingalwara—A Bird's Eye View ..... 416



## Preface

Eleventh to fourteenth centuries were very disturbed times particularly in North India due to repeated invasions by the Muslim Tribes from the West. Indian spiritualism was being systematically destroyed, law and order situation was extremely poor, open loot and robberies were common. The public was crying in grief since economic and political activities were at very low ebb. The society was strongly divided into castes, high and low status, the rich and the poor, the landed and tenant communities etc. The spiritual activities were confined to ritual worship and the spiritual leaders were just a farce.

In these difficult times, great saints like Swami Rama Nand, Kabir, Ravidas, Baba Sheikh Farid, Namdev, Trilochan and many others undertook to carry out a difficult task of reviving spiritual greatness and cultural heritage of India. They all did their best to destroy the distinctions of caste and status among their disciples and the society in general.

Shree Guru Granth Sahib, the holy book of the Sikhs is the only holy book which contains compositions of the followers of other religions. It contains compositions of the followers of the Muslim, Hindu religions apart from Sikh saints. Some of the saints include followers of diverse occupations, the so called inferior low caste occupations according to the culture prevailing at that time. The Brahmins would not have even touched those saints but Guru Arjan Dev has given them the exalted status by equating their compositions with those of the Gurus. Thus, Shree Guru Granth Sahib and the Sikh Religion does not belong to any particular country or faith. It teaches universal brotherhood and that all humans are children of the same God and thus brothers and sisters.

Shree Guru Granth Sahib contains compositions of 15 great saints who were not disciples of the Gurus and the sikh Bhagtas. The only common link between them is that they were all worshippers of Unmanifest God. Saint Jaidev was

from Bengal; Saints Namdev and Trilochan were from Maharashtra; saints Ramanand, Kabir and Ravidas were from Kashi or Banaras now in Uttar Pradesh. Saints Pipa and Dhanna were from Rajasthan. Sheikh Farid was from Pakpattan now in Pakistan. Most of the saints travelled over wide areas and spread the message of God. They belonged to different states and times, thus the languages used by them are mixed. But purport of teachings by all of them is same.

The compositions included in Guru Granth Sahib have universal approach and are thus for everybody. Since God is Eternal, the teachings about Him are also Eternal and do not have to change with time. Guru Nanak Dev travelled extensively; from China and Tibet in the East to Mecca in the West and from Mount Kailash in the North to Sri Lanka in the South. During these journeys he met and discussed spiritual matters with the saints and then recorded the summary of discussions in his own compositions like "Sidh Goshit" and "Dakhni Oankar". He also collected the works of earstwhile saints from their successors as in the case of Kabir and Sheikh Farid.

Some of the saints were followers of different religious schools in the beginning. Some worshipped Lord Krishna, some Lord Rama whereas some were Hath Yogis. With their spiritual progress, all of them became followers of Unmanifest God. Like Namdev used to worship Lord Vithal's statue in the beginning but later he saw Lord Vithal in every thing and everywhere. Thus all the compositions in Guru Granth Sahib are those which were composed after these saints became worshippers of Unmanifest God.

Sri Parmahansa Ramakrishna has said, "A truly religious person should think that other religions also are paths leading to Truth. We should always maintain an attitude of respect towards other religions."

In many places, the compositions are interpolated in the compositions of the saints. This has been done by Guru Arjan Dev to either clarify some point in more detail or to supplement the information to avoid any misunderstanding.

The saints being very high souls, sometimes describe their own difficulties encountered in their spiritual practices. The worldly persons would have been discouraged after reading these. Guru Ji has assured the disciples that they need not go to the extent described by the saints and suggested practices within their capacity.

The 11 Bhatts, Baba Sunder Ji and Rai Balwand and Satta were the disciples of the Gurus. They were very learned and Self- realized devotees. Guru Ji has included their compositions in Shree Guru Granth Sahib as these were also of very high spiritual value and explained intricate problems in the spiritual path to help the other devotees.

To have an idea of the scale of compositions by different saints, the following table gives the details:-

1. Bhagat Sadhna	1	11. Bhagat Pipa	1
2. Bhagat Baba sundar	6	12. Baba Shaikh Farid	116
3. Bhagat Surdas	1	13. Bhagat Beni	3
4. Bhagat Sain	1	14. Bhagat Bhikhan	2
5. Bhagat Kabir	532	15. Bhagat Ravidas	40
6. Bhagat Jaidev	2	16. Bhagat Rama Nand	1
7. Bhagat Trilochan	4	17. Bhagat 11 Bhatts	123
8. Bhagat Dhanna	3	18. Bhagat Rai Balwand	
9. Bhagat Namdev	61	and Satta	8
10. Bhagat Parma Nand	1		

The total volume of these compositions being very large, at first "Bani of Bhagats" was published giving only the selected compositions and brief lives of the saints. The first book was published in 2006 A.D. by Ms Hemkunt Publishers (Pvt) Ltd. And the book sold through the market. The distribution of the book not being satisfactory, it was decided to distribute through All India Pingalwara Charitable Society (Regd.) Amritsar free of cost. The original book contained the text in Roman only. Sardar Mukhtar Singh Goraya Hony. Secy, Pingalwara suggested that it be made trilingual like Japji Sahib and Sukhmani sahib. This was done with the help of Sardar Mukhtar Singh Goraya and the book was again published by Pingalwara.

Dr. Gurmukh Singh Retd. Director Languages Deptt. Punjab who takes great interest in publicity of Gurbani literature suggested that it would be better to translate complete Bani of Bhagats and publish it in trilingual form. Sardar Mukhtar Singh Goraya also agreed to this suggestion. With the Grace of God, this was completed and the work is being published in two volumes. The first volume contains Saint Kabir and Saint Rama Nand's works and the second volume contains the works of the remaining saints. This would make the books handy.

Sardar Mukhtar Singh has very kindly taken great pains to add Gurmukhi and Devnagri scripts and get the publication done in general. May God bless them. Bibi Indarjit Kaur President Pingalwara has also given a lot of encouragement in this work. Our thanks are due to all of them.

We are sure that these two volumes will help the readers to appreciate great service rendered by the saints of Bhagti movement to rejuvenate the Indian society which had been seriously damaged by the Western invaders. The saints have propagated universal brotherhood, love of God and have given great guidance to the devotees on the spiritual path by providing practical wisdom.

The readers are requested to kindly advise us about any mistakes and any other suggestion.

**G.S. Chauhan**

*New Delhi B-202 Shree Ganesh Apptts.*

*Plot No. 12-B; Sector 7, DWARKA*

*New Delhi-110075, Tel: 011-25086357*

*E-mail: gschauhanji@gmail.com*

**Dr. Meenakshi Rajan**

*E-mail:rajan.meenakshi@gmail.com*



## Ik Onkar Sat Guru Parsadi

### Chapter 1

## Saint Ravidas Ji

Saint Ravidas ji was born in a suburb of Varanasi known as Manduadih near Varanasi cantonment in 1376 A.D. His father's name was Sri Mandas Raghu and mother's name was Smt. Karma Devi.

Saint Ravidas was the disciple of famous Swami Rama Nand of Varanasi. He was friend of his disciple brothers : saint Kabir, saint Dhanna, saint Peepa and saint Sain. Saint Kabir has praised saint Ravidas in his composition as "santan mein Ravidas sant hain" i.e. among the saints, saint Ravidas is the most highly realized saint. Saint Kabir has paid homage to saint Ravidas's greatness, spiritual attainments, devotion and steadfastness. He was spiritual guide or "Guru" of famous saint Mira Bai. She has composed a verse in her guru's praise :-

*"Mero mun lago Guru so, ab na rahungi atki.*

*Guru milia Ravidas ji mahana, dinee gyan gutki.*

*Tum suno dayal mahari arji.*

*Bhav sagar mahi bahi jat hoon, tum sache Satguru ji".*

With saint Ravidas as my guru and his blessing of Divine Knowledge, my mind is attached to him. Therefore,

there is no stopping to my liberation. O King Master! please heed to my request. I am drifting in the ocean of Maya. Therefore, my True Master, save me from drowning.

Although saint Ravidas belonged to a low caste of a cobbler, his spiritual attainment was very high. He used to repair shoes, earn his living by hard work, serve the holy persons and spread the "Word" of God among his disciples. He did not accept any offering and lived a very austere life.

It is said that lord Vishnu wanted to test his powers of dispassion. Therefore, he dressed as an old mendicant and visited Saint Ravidas. He told Ravidas that he had philosopher's stone (Paras pathar), which could change iron into gold. So being pleased with Ravidas's devotion and dedication, he wanted to give this stone to him, so that he could look after his and his disciples' needs. Saint Ravidas was not moved by this offer. He indifferently told the mendicant to place the philosopher's stone in the thatched roof of his hut.

After one year, the same mendicant returned to saint Ravidas to find no change. Saint Ravidas lived in the same austere conditions and continued to do repair of shoes. Being surprised, the old man inquired about the philosopher's stone. Saint Ravidas told him to check up the place where he had left it. So when the mendicant checked the thatched roof, he found the stone in the same place. Saint Ravidas explained to him that a true "Man of God" should accept the "Will of God" happily and earn an honest living. This was his state that even lord Vishnu could not trick him.

There are a number of stories about the miracles performed by saint Ravidas. Once a person came to saint

Ravidas for repair of his shoes. Ravidas inquired of him as to where he was going. He said that he was going to mother Ganges for pilgrimage.

So Ravidas gave him two paisa coin to be offered to mother Ganges with the condition that the money should be given only if mother Ganges accepts the money in her own hand. The stranger went to the river and requested mother Ganges to give out her hand and accept the money. Mother Ganges did likewise. The stranger was surprised at this and narrated the whole incident to Saint Ravidas on his return.

Saint Ravidas was devotee of Unmanifest Lord. He has used the names like : "Jagat Guru", "Swami", "Bajigar", "Sagal Bhawan Ke Naika", "Bhawkhandan", "Pooran Kam", "Mukti Ka Data", "Garib Niwaz", "Mukand" and "Neechahu Ooch Kare" etc. for the Supreme Being. He has mentioned "Ram", "Krishan", "Raghunath" and "Karunamaye" also. His devotion is devotion of love, total surrender, and humility with total absorption in the Supreme Being. This is why, Saint Ravidas is considered highest among the Saints.

Saint Ravidas has repeatedly mentioned his low caste in his compositions. He says that it is the grace of the God's Name that the highborn Brahmins and rulers bow before a low caste Ravidas. The king of Chittaur who was his disciple once invited Saint Ravidas. The king gave a grand feast in his honour. The Brahmins objected to eat their food in the company of low caste Ravidas. The king arranged a separate enclosure for the Brahmins. But to their surprise, each Brahmin found that Ravidas was eating from his plate. Then the Brahmins apologized for their rudeness to saint Ravidas.

Works :

Shri Guru Granth Sahib contains 40 compositions by saint Ravidas in various ragas or musical meters.

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ॥

ਤੋਹੀ ਮੋਹੀ ਮੋਹੀ ਤੋਹੀ ਅੰਤਰੁ ਕੈਸਾ ॥ ਕਨਕ ਕਟਿਕ ਜਲ ਤਰੰਗ ਜੈਸਾ ॥੧॥  
ਜਉ ਪੈ ਹਮ ਨ ਪਾਪ ਕਰੰਤਾ ਅਹੇ ਅਨੰਤਾ ॥ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਨਾਮੁ ਕੈਸੇ ਹੁੰਤਾ  
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤੁਮ੍ ਜੁ ਨਾਇਕ ਆਛਹੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਜਨੁ ਜਾਨੀਜੈ  
ਜਨ ਤੇ ਸੁਆਮੀ ॥੨॥ ਸਰੀਰੁ ਆਰਾਧੈ ਮੋ ਕਉ ਬੀਚਾਰੁ ਦੇਹੁ ॥ ਰਵਿਦਾਸ ਸਮ  
ਦਲ ਸਮਝਾਵੈ ਕੋਉ ॥੩॥

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ॥

ਤੋਹੀ ਸੋਹੀ ਸੋਹੀ ਤੋਹੀ ਅੰਤਰੁ ਕੈਸਾ ॥ ਕਨਕ ਕਟਿਕ ਜਲ ਤਰੰਗ  
ਜੈਸਾ ॥੧॥ ਜਤੁ ਪੈ ਹਮ ਨ ਪਾਪ ਕਰੰਤਾ ਅਹੇ ਅਨਮ੍ਤਾ ॥ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ  
ਨਾਮੁ ਕੈਸੇ ਹੁੰਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤੁਮ੍ ਜੁ ਨਾਇਕ ਆਛਹੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥  
ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਜਨੁ ਜਾਨੀਜੈ ਜਨ ਤੇ ਸੁਆਮੀ ॥੨॥ ਸਰੀਰੁ ਆਰਾਧੈ ਮੋ ਕਉ  
ਬੀਚਾਰੁ ਦੇਹੁ ॥ ਰਵਿਦਾਸ ਸਮ ਦਲ ਸਮਝਾਵੈ ਕੋਉ ॥੩॥

*Siri Raga Ravidas*

*Tohee mohee mohee tohee antar kaisa. Kanak katik jul tarang  
jaisa (1) Jaupai hum na paap karanta ahe Ananta. Patit  
Pawan Naam kaise hunta (1) Rahao Tum jo Naik achhahu  
Antarjami. Prabhu te janu janijai jan te Suami (2) Sariru  
aradhe mo kau beechar dehu. Ravidas sam dal samjhawe kou  
(3)* *(Sri Guru Granth Sahib page 93)*

(This stanza represents devotion of the highest order. Here saint Ravidas enters into a dialogue with the Supreme Being and brings out four examples of difference between the original and its modifications i.e.

- 1) Gold and its bangle
- 2) Water and its wave
- 3) Pure and impure
- 4) Human and God

These four have been divided into two categories in the last two lines. Pure and impure, human and gods have been created by the God to keep us in His devotion. The difference in the gold and bangle, water and wave are due to our understanding. Once we fully resolve these differences in our intellect, we would live in a state of likeness with the Supreme Being.)

O Eternal infinite Lord! what is the difference between You and me, me and You? The difference is only like gold and its bangle or water and its wave (1)

It may be said that I am a sinner and You are pure. But I am practising devotion only to get purified. Therefore O Lord! if I did not commit sins, how would You be named "Redeemer of the sinners". (1) (Rahau).

O Knower of everything! you are my Master and I am Your servant. A Master is known by his servants, and a servant is known by his Master (2)

O Lord! give me such understanding that I may continue Your devotion. Also provide me with the company of such a great soul who should explain to me the discrimination to understand that the differences are only an illusion. You and me are really One (3)

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ  
ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮੇਰੀ ਸੰਗਤਿ ਪੋਚ ਸੋਚ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥ ਮੇਰਾ ਕਰਮੁ ਕੁਟਿਲਤਾ ਜਨਮੁ ਕੁਭਾਂਤੀ ॥੧॥  
ਰਾਮ ਗੁਸਈਆ ਜੀਅ ਕੇ ਜੀਵਨਾ ॥ ਮੋਹਿ ਨ ਬਿਸਾਰਹੁ ਮੈ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਮੇਰੀ ਹਰਹੁ ਬਿਪਤਿ ਜਨ ਕਰਹੁ ਸੁਭਾਈ ॥ ਚਰਣ ਨ ਛਾਡਉ ਸਰੀਰ ਕਲ ਜਾਈ ॥੨॥  
ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਪਰਉ ਤੇਰੀ ਸਾਭਾ ॥ ਬੋਗਿ ਮਿਲਹੁ ਜਨ ਕਰਿ ਨ ਬਿਲਾਂਬਾ ॥੩॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ  
ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮੇਰੀ ਸੰਗਤਿ ਪੋਚ ਸੋਚ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥ ਮੇਰਾ ਕਰਮੁ ਕੁਟਿਲਤਾ ਜਨਮੁ

ਕੁਝਾਂਤੀ ॥੧॥ ਰਾਮ ਗੁਸਈਆ ਜੀਅ ਕੇ ਜੀਵਨਾ ॥ ਮੋਹਿ ਨ ਬਿਸਾਰਹੁ  
ਮੈਂ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਮੇਰੀ ਹਰਹੁ ਬਿਪਤਿ ਜਨ ਕਰਹੁ ਸੁਭਾਈ ॥  
ਚਰਨ ਨ ਛਾਡਤੁ ਸਰੀਰ ਕਲ ਜਾਈ ॥੨॥ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਪਰਤੁ ਤੇਰੀ  
ਸਾਭਾ ॥ ਬੇਗਿ ਮਿਲਹੁ ਜਨ ਕਰਿ ਨ ਬਿਲਾੰਬਾ ॥੩॥

*Ragu Gauri Ravidas Ji ke Pade. Gauri Guareri  
Ik Oankar Satinam Karta Purkh Gur Parsadi.*

*Meri sangati poch soch dinu ratee. Mera karamu kutilta  
janamu kubhantee. (1) Ram Gusayia jia ke jeewana. Mohi na  
bisarahu mai janu Tera. (1) (Rahau) Meri harahu bipti jun  
karahu subhayi. Charan na chhadau sarir kal jaayi. (2) Kahu  
Ravidas parau Teri sabha. Begi milahu jun kari na bilanbha.  
(3) (1)* *(Sri Guru Granth Sahib page 345)*

O God! Throughout day and night, my thoughts are about my bad company, my actions are sinful and I am born in a low caste family. (1)

O my Ram! O Master of the Universe! O life of my pranas! Do not desert me. I am Your servant. (1) (Rahau)

O God! Please pardon me and expel my suffering. Bless me with lot of love. My body may even be destroyed tomorrow but I may not leave Your holy feet. (2)

Ravidas says, O God! Now I am under Your care. Kindly meet me at the earliest and do not delay now. (3) (1)

**ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ**

ਬੇਗਮ ਪੁਰਾ ਸਹਰ ਕੋ ਨਾਉ ॥ ਦੂਖੁ ਅੰਦੋਹੁ ਨਹੀ ਤਿਹਿ ਠਾਉ ॥ ਨਾਂ ਤਸਵੀਸ  
ਖਿਰਾਜੁ ਨ ਮਾਲੁ ॥ ਖਉਫੁ ਨ ਖਤਾ ਨ ਤਰਸੁ ਜਵਾਲੁ ॥੧॥ ਅਬ ਮੋਹਿ ਖੂਬ  
ਵਤਨ ਗਹ ਪਾਈ ॥ ਉਹਾਂ ਖੈਰਿ ਸਦਾ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਾਇਮੁ ਦਾਇਮੁ  
ਸਦਾ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ॥ ਦੋਮ ਨ ਸੇਮ ਏਕ ਸੋ ਆਹੀ ॥ ਆਬਾਦਾਨੁ ਸਦਾ ਮਸਹੂਰ ॥  
ਉਹਾਂ ਗਨੀ ਬਸਹਿ ਮਾਮੂਰ ॥੨॥ ਤਿਉ ਤਿਉ ਸੈਲ ਕਰਹਿ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ॥ ਮਹਰਮ  
ਮਹਲ ਨ ਕੋ ਅਟਕਾਵੈ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਖਲਾਸ ਚਮਾਰਾ ॥ ਜੋ ਹਮ ਸਹਰੀ  
ਸੁ ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ॥੩॥੨॥

रागु गउड़ी रविदास जी

बेगम पुरा सहर को नाउ ॥ दूखु अंदोहु नही तिहि ठाउ ॥ नाँ  
तसवीस खिराजु न मालु ॥ खउफु न खता न तरसु जवालु ॥१॥  
अब मोहि खूब वतन गह पाड़ी ॥ उहाँ खैरि सदा मेरे भाड़ी ॥१॥  
रहाउ ॥ काइमु दाइमु सदा पातिसाही ॥ दोम न सेम डेक सो  
आही ॥ आबादानु सदा मसहूर ॥ उहाँ गनी बसहि मामूर ॥२॥  
तिउ तिउ सैल करहि जिउ भावै ॥ महरम महल न को अटकावै ॥  
कहि रविदास खलास चमारा ॥ जो हम सहरी सु मीतु हमारा  
॥३॥२॥

*Gauri Ravidas Ji*

*Begum Pura sahar ko nau. Dookh andoh nahi tih thau. Na  
tasvis khiraj na maal. Khauf na khata na taras jawalu. (1) Ab  
mohi khoob watan gahi payee. Oohan khair sada mere bhayee  
(1) (Rahau) Kaim daim sada patisahi. Dome na sem Aik so  
aahi. Aabadan sada masahoor. Oohan Gani baseh mamoor.  
(2)Tiu tiu sail kareh jiu bhaye. Mahrim mahil na ko atkave.  
Kahi Ravidas khalas chamara. Jo hum sahri so meetu hamara.  
(3) (2) (Sri Guru Granth Sahib page 345)*

(In this composition, saint Ravidas describes a state when the saint's consciousness rises to a very high level. This state has all bliss; no sorrows, taxes, inquiries or checks, etc. The saints have full access to the palace of the Lord. Saint Ravidas says that all residents of this city are his friends.)

Saint Ravidas says that he has attained citizenship of a place or city where there is happiness or bliss all the time. The name of the place is "Begam Pura" i.e. city where there is no sorrow. There are no taxes, inquiries, fear of sins, failures or obstructions to progress (1) (Rahau)

There is no fear of mutiny because the King

Emperor (Supreme Being) is Eternal. There are no second or third rate citizens. All are equal.

This city is always inhabited and famous. All residents are very rich and generous. (2)

There is no restriction. Anybody can go wherever he desires. No body prevents one from going to the palace of the Lord. Ravidas, a cobbler who is liberated says that all residents of this city are his friends. (3) (2)

Note : It is for the above mentioned reason that the prophets and saints of all the orders are brothers and we should not criticize any other prophet or saint. May be that the criticized prophet may pardon us but our Master will not spare us for this crime of saying bad words about his brother saint.

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ॥

ਘਟ ਅਵਘਟ ਡੂਗਰ ਘਣਾ ਇਕੁ ਨਿਰਗੁਣੁ ਬੈਲੁ ਹਮਾਰ ॥ ਰਮਈਏ ਸਿਉ ਇਕੁ  
ਬੇਨਤੀ ਮੇਰੀ ਪੁੰਜੀ ਰਾਖੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੧॥ ਕੋ ਬਨਜਾਰੋ ਰਾਮ ਕੋ ਮੇਰਾ ਟਾਂਡਾ ਲਾਦਿਆ  
ਜਾਇ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਉ ਬਨਜਾਰੋ ਰਾਮ ਕੋ ਸਹਜ ਕਰਉ ਬ੍ਰਾਪਾਰੁ ॥ ਮੈ  
ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਲਾਦਿਆ ਬਿਖੁ ਲਾਦੀ ਸੰਸਾਰਿ ॥੨॥ ਉਰਵਾਰ ਪਾਰ ਕੇ ਦਾਨੀਆ  
ਲਿਖਿ ਲੇਹੁ ਆਲ ਪਤਾਲੁ ॥ ਮੋਹਿ ਜਮ ਡੰਡੁ ਨ ਲਾਗਈ ਤਜੀਲੇ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ  
॥੩॥ ਜੈਸਾ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ ਕਾ ਤੈਸਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ ਮੇਰੇ ਰਮਈਏ ਰੰਗੁ ਮਜੀਠ ਕਾ  
ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ ॥੪॥੧॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ॥

ਘਟ ਅਵਘਟ ਡੂਗਰ ਘਣਾ ਇਕੁ ਨਿਰਗੁਣੁ ਬੈਲੁ ਹਮਾਰ ॥ ਰਮਈਏ ਸਿਉ  
ਇਕੁ ਬੇਨਤੀ ਮੇਰੀ ਪੁੰਜੀ ਰਾਖੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੧॥ ਕੋ ਬਨਜਾਰੋ ਰਾਮ ਕੋ ਮੇਰਾ  
ਟਾਂਡਾ ਲਾਦਿਆ ਜਾਇ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਉ ਬਨਜਾਰੋ ਰਾਮ ਕੋ ਸਹਜ  
ਕਰਉ ਬ੍ਰਾਪਾਰੁ ॥ ਮੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਲਾਦਿਆ ਬਿਖੁ ਲਾਦੀ ਸੰਸਾਰਿ ॥੨॥  
ਉਰਵਾਰ ਪਾਰ ਕੇ ਦਾਨੀਆ ਲਿਖਿ ਲੇਹੁ ਆਲ ਪਤਾਲੁ ॥ ਮੋਹਿ ਜਮ ਡੰਡੁ  
ਨ ਲਾਗਈ ਤਜੀਲੇ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥੩॥ ਜੈਸਾ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ ਕਾ ਤੈਸਾ ਇਹੁ  
ਸੰਸਾਰੁ ॥ ਮੇਰੇ ਰਮਈਏ ਰੰਗੁ ਮਜੀਠ ਕਾ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ ॥੪॥੧॥

*Ik Oankar Satgur Parshad..  
Gauri Bairagan Ravidas Jiu*

*Ghat awghat doogar ghana, ik nirgunu bailu hamar. Ramayie siu ik bentee, meri poonji rakhu Murar. (1) Ko banjaro Ram ko mera tanda ladiya jai re. (1) Rahao Hau banjaro Ram ko Sahaj karau bapar. Mai Ram Naam dhanu ladiya, bikh ladee sunsari. (2) Urvar paar ke dania, likh lehu aal patal. Mohi jum dand na lagayee, tajile sarab janjal. (3) Jaisa rang kusumbh ka taisa eh sansaru. Mere Ramaie rangu majith ka kahu Ravidas chamar. (4) (1) (Sri Guru Granth Sahib page 345-346)*

(Attaining absorption in the Supreme Being is a very difficult process. Our body and mind are capable of walking on level and comfortable path. Path of the Lord is difficult one, up and down hilly terrain. In this composition saint Ravidas very humbly prays to the Lord to grant him success on this path.)

The path is mountainous, very difficult, up and down i.e. journey into spirituality is very tough. My bull (body) is very weak and without attributes. I humbly pray to the Supreme Being for protection of my wares (spiritual attainments) (1)

Now saint Ravidas prays to the saints for help, saying, his wares (Ram Naam) are being loaded on to the vehicles (his self). They may, therefore, kindly help. (1) (Rahau).

After this, saint Ravidas looks around for help from other worldly people. He finds no help from them because, whereas he is dealing in Ram Naam with equipoise, others are dealing in worldly issues which are like poison to the saints. Thus, no help can be obtained by saints from the worldly people (2)

Here saint Ravidas addresses Chitar Gupta (the

mythical angel who records one's good and bad actions). Ravidas says that he has deserted all involvement in life and, therefore, he cannot be punished by the messenger of death. Therefore, Chitra Gupta can write whatever he wants, the inner meaning of this is that the self-realized saints are not affected by good or bad actions (Karma). They are beyond "karma" or the effect of their actions (3)

Now saint Ravidas gives a word of advice. He says that this world's colour or resultant effect is temporary like the colour of "kasumbha flower" or (cartamus tinctorious). On the other hand, the colour of "Ram Naam" is like that of "majith" or (rubia munjista) which is very fast or permanent. Thus, he is advising that we should deal in "Ram Naam" the effect of which is permanent (4) (1)

ਗੁਰੂੜੀ ਪੂਰਬੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕੂਪੁ ਭਰਿਓ ਜੈਸੇ ਦਾਦਿਰਾ ਕਛੁ ਦੇਸੁ ਬਿਦੇਸੁ ਨ ਬੂਝੁ ॥ ਐਸੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਬਿਖਿਆ  
ਬਿਮੋਹਿਆ ਕਛੁ ਆਰਾ ਪਾਰੁ ਨ ਸੂਝੁ ॥੧॥ ਸਗਲ ਭਵਨ ਕੇ ਨਾਇਕਾ ਇਕੁ  
ਛਿਨੁ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇ ਜੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮਲਿਨ ਭਈ ਮਤਿ ਮਾਧਵਾ ਤੇਰੀ ਗਤਿ  
ਲਖੀ ਨ ਜਾਇ ॥ ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਭ੍ਰਮੁ ਚੂਕਈ ਮੈ ਸੁਮਤਿ ਦੇਹੁ ਸਮਝਾਇ ॥੨॥  
ਜੋਗੀਸਰ ਪਾਵਹਿ ਨਹੀ ਤੁਅ ਗੁਣ ਕਥਨੁ ਅਪਾਰ ॥ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਕੈ ਕਾਰਣੈ  
ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ ॥੩॥੧॥

ਗੁਰੂੜੀ ਪੂਰਬੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਤੁ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕੂਪੁ ਭਰਿਓ ਜੈਸੇ ਦਾਦਿਰਾ ਕਛੁ ਦੇਸੁ ਬਿਦੇਸੁ ਨ ਬੂਝੁ ॥ ਐਸੇ ਮੇਰਾ  
ਮਨੁ ਬਿਖਿਆ ਬਿਮੋਹਿਆ ਕਛੁ ਆਰਾ ਪਾਰੁ ਨ ਸੂਝੁ ॥੧॥ ਸਗਲ ਭਵਨ  
ਕੇ ਨਾਇਕਾ ਇਕੁ ਛਿਨੁ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇ ਜੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮਲਿਨ  
ਭਈ ਮਤਿ ਮਾਧਵਾ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਲਖੀ ਨ ਜਾਇ ॥ ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਭ੍ਰਮੁ  
ਚੂਕਈ ਮੈ ਸੁਮਤਿ ਦੇਹੁ ਸਮਝਾਇ ॥੨॥ ਜੋਗੀਸਰ ਪਾਵਹਿ ਨਹੀ ਤੁਅ  
ਗੁਣ ਕਥਨੁ ਅਪਾਰ ॥ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਕੈ ਕਾਰਣੈ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ  
॥੩॥੧॥

*Gauri Poorbi Ravidas Jiu Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Koopu bhario jaise dadira kachhu desu bidesu na boojh. Aise mera manu bikhia bimohia kachhu ara paru na soojh. (1) Sagal bhawan ke Nayika ik chhinu darasu dikhayi jee. (1) (Rahau) Malin bhayi mati Madhwa Teri gati lakhee na jayi. Karahu kripa bhrum chukayee main sumati dehu samjhayi. (2) Jogeesar pawahi nahi Tua gun kathan apaar. Prem bhagati ke karnai Kahu Ravidas chamaar. (3) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 346)*

Just as the well is full of frogs and they have no idea about the outside world, similarly my mind is also attached to the worldly sins. Therefore my mind cannot think about this or the next world. (1)

O Master of all the Universe! Show me Your face even for a moment. (1) (Rahau)

O Madho! My intellect is dirty, so it cannot know about Your state. Kindly bestow Your grace on me and expel my illusions. Kindly bless me with some counsel and wisdom so that I may understand about these matters. (2)

Even great yogis are not able to narrate Your qualities. Ravidas the cobbler is narrating all this to attain Your loving devotion. (3) (1)

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਤਜੁਗਿ ਸਤੁ ਤੇਤਾ ਜਗੀ ਦੁਆਪਰਿ ਪੂਜਾਚਾਰ ॥ ਤੀਨੋ ਜੁਗ ਤੀਨੋ ਦਿੜੇ  
ਕਲਿ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥੧॥ ਪਾਰੁ ਕੈਸੇ ਪਾਇਬੋ ਰੇ ॥ ਮੋ ਸਉ ਕੋਊ ਨ ਕਰੈ  
ਸਮਝਾਇ ॥ ਜਾ ਤੇ ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਬਿਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਧਰਮ  
ਨਿਰੂਪੀਐ ਕਰਤਾ ਦੀਸੈ ਸਭ ਲੋਇ ॥ ਕਵਨ ਕਰਮ ਤੇ ਛੂਟੀਐ ਜਿਹ ਸਾਧੇ ਸਭ  
ਸਿਧਿ ਹੋਇ ॥੨॥ ਕਰਮ ਅਕਰਮ ਬੀਚਾਰੀਐ ਸੰਕਾ ਸੁਨਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥ ਸੰਸਾ ਸਦ  
ਹਿਰਦੈ ਬਸੈ ਕਉਨੁ ਹਿਰੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੩॥ ਬਾਹਰੁ ਉਦਕਿ ਪਖਾਰੀਐ ਘਟ ਭੀਤਰਿ  
ਬਿਬਿਧਿ ਬਿਕਾਰ ॥ ਸੁਧ ਕਵਨ ਪਰ ਹੋਇਬੋ ਸੁਚ ਕੁੰਚਰ ਬਿਧਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥੪॥

ਰਵਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਰਜਨੀ ਜਥਾ ਗਤਿ ਜਾਨਤ ਸਭ ਸੰਸਾਰ ॥ ਪਾਰਸ ਮਾਨੋ ਤਾਬੋ ਛੁਏ  
ਕਨਕ ਹੋਤ ਨਹੀ ਬਾਰ ॥੫॥ ਪਰਮ ਪਰਸ ਗੁਰੁ ਭੇਟੀਐ ਪੂਰਬ ਲਿਖਤ ਲਿਲਾਟ ॥  
ਉਨਮਨ ਮਨ ਮਨ ਹੀ ਮਿਲੇ ਛੁਟਕਤ ਬਜਰ ਕਪਾਟ ॥੬॥ ਭਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਮਤਿ  
ਸਤਿ ਕਰੀ ਭ੍ਰਮ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਬਿਕਾਰ ॥ ਸੋਈ ਬਸਿ ਰਸਿ ਮਨ ਮਿਲੇ ਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ  
ਏਕ ਬਿਚਾਰ॥੭॥ ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਨਿਗ੍ਰਹ ਕੀਏ ਟਾਰੀ ਨ ਟਰੈ ਭ੍ਰਮ ਫਾਸ ॥ ਪ੍ਰੇਮ  
ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਉਪਜੈ ਤਾ ਤੇ ਰਵਿਦਾਸ ਉਦਾਸ॥੮॥੧॥

ਗੁਤੁੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ੧੬ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਤਜੁਗਿ ਸਤੁ ਤੇਤਾ ਜਗੀ ਟੁਆਪਰਿ ਪ੍ਰਯਾਚਾਰ ॥ ਤੀਨੀ ਜੁਗ ਤੀਨੀ ਟਿਛੇ  
ਕਲਿ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥੧॥ ਪਾਰੁ ਕੈਸੇ ਪਾਇਬੋ ਰੇ ॥ ਮੋ ਸਤੁ  
ਕੋਤੂ ਨ ਕਹੈ ਸਮਝਾਇ ॥ ਜਾ ਤੇ ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਬਿਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥  
ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਧਰਮ ਨਿਰੂਪੀਐ ਕਰਤਾ ਟੀਸੈ ਸਭ ਲੋਇ ॥ ਕਵਨ ਕਰਮ  
ਤੇ ਚੁਟੀਐ ਜਿਹ ਸਾਧੇ ਸਭ ਸਿਧਿ ਹੋਇ ॥੨॥ ਕਰਮ ਅਕਰਮ ਬੀਚਾਰੀਐ  
ਸੰਕਾ ਸੁਨਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥ ਸੰਸਾ ਸਦ ਹਿਰਦੈ ਬਸੈ ਕਤੁਨੁ ਹਿਰੈ ਅਭਿਮਾਨੁ  
॥੩॥ ਬਾਹਰੁ ਤੁਦਕਿ ਪਖਾਰੀਐ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਬਿਬਿਧਿ ਬਿਕਾਰ ॥ ਸੁਖ  
ਕਵਨ ਪਰ ਹੋਇਬੋ ਸੁਖ ਕੁੰਚਰ ਬਿਧਿ ਬਿਤੁਹਾਰ ॥੪॥ ਰਵਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਰਜਨੀ  
ਜਥਾ ਗਤਿ ਜਾਨਤ ਸਭ ਸੰਸਾਰ ॥ ਪਾਰਸ ਮਾਨੋ ਤਾਬੋ ਛੁਏ ਕਨਕ  
ਹੋਤ ਨਹੀ ਬਾਰ ॥੫॥ ਪਰਮ ਪਰਸ ਗੁਰੁ ਭੇਟੀਐ ਪੂਰਬ ਲਿਖਤ ਲਿਲਾਟ ॥  
ਉਨਮਨ ਮਨ ਮਨ ਹੀ ਮਿਲੇ ਛੁਟਕਤ ਬਜਰ ਕਪਾਟ ॥੬॥ ਭਗਤਿ ਜੁਗਤਿ  
ਮਤਿ ਸਤਿ ਕਰੀ ਭ੍ਰਮ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਬਿਕਾਰ ॥ ਸੋਈ ਬਸਿ ਰਸਿ ਮਨ  
ਮਿਲੇ ਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਏਕ ਬਿਚਾਰ॥੭॥ ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਨਿਗ੍ਰਹ ਕੀਏ ਟਾਰੀ  
ਨ ਟਰੈ ਭ੍ਰਮ ਫਾਸ ॥ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਤੂਪਜੈ ਤਾ ਤੇ ਰਵਿਦਾਸ  
ਤੁਦਾਸ॥੮॥੧॥

*Gauri Bairagani Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Satjugi satu teta jagi duapari poojachar. Teeno jug teeno dirhe  
kali kewal Naam adhar. (1) Paaru kaise paibo re. Mo sau kou  
na kahai samjhayi. Ja te awa gawanu bilayi. (1) (Rahau)  
Bahu bidhi dharam niroopiyai Karta deesai sabh loi. Kawan  
karam te chhootiyai jih sadhe sabh sidh hoi. (2) Karam akarm  
beechariyai sunka suni Bed Puran. Sunsa sud hirdai basai  
kaun hirai abhimaan. (3) Baharu udaki pakhariyai ghat*

*bheetari bibidh bikaar. Sudh Kawan par hoibo such kunchar bidhi biuhaar. (4) Ravi prgas rajni jatha gati janat sabh sansar. Paaras mano tabo chhooye kanak hot nahi baar. (5) Param paras gur bhetiyai poorab likhit lilaat. Unmani mun mun hi mile chhutkat bajar kapaat. (6) Bhagati jugati mati sati karee bhrum bundhan kaati bikaar. Soi basi rasi mun mile gun nirguna ek bichaari. (7) Anik jatan nigras keeye taree na tarai bhrum faas. Prem Bhagti nahi upjai ta te Ravidas udas. (8) (1)* *(Sri Guru Granth Sahib page 346)*

Truth in Satiyug, yugnas in Tretayug, worship as per rituals in Duaparyug were followed in these three yugas. In Kaliyuga, one's only support is Ram Naam. (1)

O brother! How will you cross the ocean of the world? No body is explaining to me the way in which my repeated birth and death can be terminated. (1) (Rahau)

People talk about many types of paths (dharmas). You can also see the world following these paths. But which is that path which will bless with liberation? By completion of which practice one may attain sidhies? (2)

The Vedas and Puranas have spoken about distinction between good and bad actions. After hearing all this, a doubt arises in my mind as to how to dispel doubts and ego that arise in the mind? (3)

You can wash the body with water from outside. But inside (the mind) is full of lot of negativity and dirt. How can these be expelled and the person purified? All this purification process explained in the books is like the bath of the elephant. (The elephant after the bath throws dust on his body. Similarly we again become dirty after ritual purification.) (4)

The whole world knows that the night is expelled on

rising of the sun. When the philosopher's stone touches the copper, it immediately becomes gold. (5)

Similarly, if it is your good luck written on the forehead and you get a guru like philosopher's stone, then with your mind in the fourth state shall by itself meet the mind of the guru and the strong gates which were preventing your meeting with God shall open. (6)

When after destroying the bonds of doubts and evil activities, the mind was attached with loving devotion, then God came and resided in the mind with bliss. Then only the thoughts of Unmanifest God were left in the mind. (7)

All other practices (as given in the holy books) were followed to control the mind but the noose of doubts could not be cut. Nor the yearning for loving devotion arises with these practices. It is for these reasons that Ravidas has turned his mind away from these practices. (8) (1)

ਆਸਾ ਬਾਣੀ ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮ੍ਰਿਗ ਮੀਨ ਭ੍ਰਿੰਗ ਪਤੰਗ ਕੁੰਚਰ ਏਕ ਦੋਖ ਬਿਨਾਸ ॥ ਪੰਚ ਦੋਖ ਅਸਾਧ ਜਾ ਮਹਿ ਤਾ ਕੀ ਕੇਤਕ ਆਸ ॥੧॥ ਮਾਧੋ ਅਬਿਦਿਆ ਹਿਤ ਕੀਨ ॥ ਬਿਬੇਕ ਦੀਪ ਮਲੀਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ ਅਚੇਤ ਸੰਭਵ ਪੁੰਨ ਪਾਪ ਅਸੋਚ ॥ ਮਾਨੁਖਾ ਅਵਤਾਰ ਦੁਲਭ ਤਿਹੀ ਸੰਗਤਿ ਪੋਚ ॥੨॥ ਜੀਅ ਜੰਤ ਜਹਾ ਜਹਾ ਲਗੁ ਕਰਮ ਕੇ ਬਸਿ ਜਾਇ ॥ ਕਾਲ ਫਾਸ ਅਬਧ ਲਾਗੇ ਕਛੁ ਨ ਚਲੈ ਉਪਾਇ ॥੩॥ ਰਵਿਦਾਸ ਦਾਸ ਉਦਾਸ ਤਜੁ ਭ੍ਰਮੁ ਤਪਨ ਤਪੁ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ॥ ਭਗਤ ਜਨ ਭੈ ਹਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦ ਕਰਹੁ ਨਿਦਾਨ ॥੪॥੧॥

ਆਸਾ ਬਾਣੀ ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮ੍ਰਿਗ ਮੀਨ ਭ੍ਰਿੰਗ ਪਤੰਗ ਕੁੰਚਰ ਏਕ ਦੋਖ ਬਿਨਾਸ ॥ ਪੰਚ ਦੋਖ ਅਸਾਧ ਜਾ ਮਹਿ ਤਾ ਕੀ ਕੇਤਕ ਆਸ ॥੧॥ ਮਾਧੋ ਅਬਿਦਿਆ ਹਿਤ ਕੀਨ ॥ ਬਿਬੇਕ ਦੀਪ ਮਲੀਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ ਅਚੇਤ ਸੰਭਵ ਪੁੰਨ ਪਾਪ ਅਸੋਚ ॥ ਮਾਨੁਖਾ ਅਵਤਾਰ ਦੁਲਭ ਤਿਹੀ ਸੰਗਤਿ ਪੋਚ ॥੨॥ ਜੀਅ ਜੰਤ ਜਹਾ ਜਹਾ

लगु करम के बसि जाइ ॥ काल फास अबध लागे कछु न चलै  
डुपाइ ॥३॥ रविदास दास उदास तजु भ्रमु तपन तपु गुर गिआन ॥  
भगत जन भै हरन परमानम्द करहु निदान ॥४॥१॥

*Assa Bani Ravidas Jiu ki Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Mrig meen bhring kunchar ek dokh binas. Punch dokh asaadh  
ja mahi ta kee ketak aas. (1) Madho abidiya hit keen. Bibek  
deep maleen. (1) (Rahau) Trigd jini achet sunbhav punn paap  
asoch. Manukha awtar dulabh tihi sangat poch. (2) Jia junt  
jaha jaha lagu karam ke basi jayi. Kaal fas abadh lage kachhu  
na chalai upaaye. (3) Ravidas das udas taju bhrum tapan tapu  
gur giyan. Bhagat jun bhai haran Parmanand karahu nidaan.  
(4) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 486)*

The deer, fish, flower sucking black bee, moth and the elephant meet their death for possessing only one weakness (like listening to music, tasting, smelling, seeing brightness like lamp flame and sex). The humans who have all the five irreparable weaknesses, what hopes one can have? (1)

O God! I have developed love for ignorance. The lamp of my intellect is very dim. (1) (Rahau)

The insects etc. have been born with ignorance. They have no knowledge about virtue and sin. But the human birth is rare. It is surprising that even humans have low level company. (2)

Whichever life the beings reach as the result of their past karmas, the unbreakable noose of death reaches there itself. There is no remedy for it. (3)

Ravidas the servant is sad because of this world full of illusions. Now he is following the teachings of his guru. O God! You remove the fears of the saints. Kindly bless me with highest bliss. (4) (1)

ਆਸਾ ॥

ਸੰਤ ਤੁਝੀ ਤਨੁ ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨ ਜਾਨੈ ਸੰਤ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ॥੧॥  
ਸੰਤ ਚੀ ਸੰਗਤਿ ਸੰਤ ਕਥਾ ਰਸੁ ॥ ਸੰਤ ਪ੍ਰੇਮ ਮਾਝੈ ਦੀਜੈ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਸੰਤ ਆਚਰਣ ਸੰਤ ਚੋ ਮਾਰਗੁ ਸੰਤ ਚ ਓਲ੍ਹਗ ਓਲ੍ਹਗਣੀ ॥੨॥ ਅਉਰ ਇਕ  
ਮਾਰਗੁ ਭਗਤਿ ਚਿੰਤਾਮਣਿ ॥ ਜਣੀ ਲਖਾਵਹੁ ਅਸੰਤ ਪਾਪੀ ਸਣਿ ॥੩॥ ਰਵਿਦਾਸੁ  
ਭਣੈ ਜੋ ਜਾਣੈ ਸੋ ਜਾਣੁ ॥ ਸੰਤ ਅਨੰਤਹਿ ਅੰਤਰੁ ਨਾਹੀ ॥੪॥੨॥

ਆਸਾ ॥

ਸੰਤ ਤੁਝੀ ਤਨੁ ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨ ਜਾਨੈ ਸੰਤ ਦੇਵਾ ਦੇਵ  
॥੧॥ ਸੰਤ ਚੀ ਸੰਗਤਿ ਸੰਤ ਕਥਾ ਰਸੁ ॥ ਸੰਤ ਪ੍ਰੇਮ ਮਾਝੈ ਦੀਜੈ ਦੇਵਾ  
ਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੰਤ ਆਚਰਣ ਸੰਤ ਚੋ ਮਾਰਗੁ ਸੰਤ ਚ ਓਲ੍ਹਗ  
ਓਲ੍ਹਗਣੀ ॥੨॥ ਅਤੁਰ ਝਿਕ ਮਾਗਤੁ ਭਗਤਿ ਚਿੰਤਾਮਣਿ ॥ ਜਠੀ  
ਲਖਾਵਹੁ ਅਸੰਤ ਪਾਪੀ ਸਣਿ ॥੩॥ ਰਵਿਦਾਸੁ ਭਠੈ ਜੋ ਜਾਠੈ ਸੋ ਜਾਠੁ ॥  
ਸੰਤ ਅਨਮ੍ਰਿਤਹਿ ਅੰਤਰੁ ਨਾਹੀ ॥੪॥੨॥

Assa

*Sunt Tujhee tanu sungati pran. Satigur giyan janai sunt deva dev. (1) Sunt chee sungati sunt katha rasu. Sunt prem majhai deejai deva dev. (1) (Rahau) Sunt aacharan sunt cho maragu sut ch olahg olhgane. (2) Aur ik magau bhagat chintamani. Jani lakhawau asunt paapee sani. (3) Ravidas bhune jo janai so janu. Sunt Anatahi untar nahi. (4) (2)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 486)*

O God! The saints are Your body and my prana is in their company. According to the teachings of my true master, I take the saints as the god of the gods. (1)

O God! Bless me with the company of the saints. Bless me with taste for the teachings of the saints. O God of the gods! Bless me with love for the saints. (1) (Rahau)

O God! Bless me with the activities of the saints and make me follow their path. I may clean their dirty utensils. (2)

I also beg for loving devotion which is the wish fulfilling jewel. I may not even meet the sinners and atheists. (3)

Ravidas says that other people might say anything, but he says that there is no difference between the saints and God. (4) (2)

ਆਸਾ ॥

ਤੁਮ ਚੰਦਨ ਹਮ ਇਰੰਡ ਬਾਪੁਰੇ ਸੰਗਿ ਤੁਮਾਰੇ ਬਾਸਾ ॥ ਨੀਚ ਰੂਖ ਤੇ ਉਚ ਭਏ  
ਹੈ ਗੰਧ ਸੁਗੰਧ ਨਿਵਾਸਾ ॥੧॥ ਮਾਧਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਰਨਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥ ਹਮ  
ਅਉਗਨ ਤੁਮ ਉਪਕਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤੁਮ ਮਖਤੂਲ ਸੁਪੇਦ ਸਪੀਅਲ ਹਮ  
ਬਪੁਰੇ ਜਸ ਕੀਰਾ ॥ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ਮਾਧਉ ਜੈਸੇ ਮਧੁਪ ਮਖੀਰਾ॥੨॥  
ਜਾਤੀ ਓਛਾ ਪਾਤੀ ਓਛਾ ਓਛਾ ਜਨਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਕੀਨੀ  
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰਾ ॥੩॥੩॥

ਆਸਾ ॥

ਤੁਮ ਚੰਦਨ ਹਮ ਝਿਰੰਡ ਬਾਪੁਰੇ ਸੰਗਿ ਤੁਮਾਰੇ ਬਾਸਾ ॥ ਨੀਚ ਰੂਖ ਤੇ  
ਤੁਚ ਭਏ ਹੈ ਗੰਧ ਸੁਗੰਧ ਨਿਵਾਸਾ ॥੧॥ ਮਾਧਤੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਰਨਿ  
ਤੁਮਾਰੀ ॥ ਹਮ ਅਤੁਗਨ ਤੁਮ ਤੁਪਕਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਤੁਮ ਮਖਤੂਲ  
ਸੁਪੇਦ ਸਪੀਅਲ ਹਮ ਬਪੁਰੇ ਜਸ ਕੀਰਾ ॥ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ  
ਮਾਧਤੁ ਜੈਸੇ ਮਧੁਪ ਮਖੀਰਾ॥੨॥ ਜਾਤੀ ਓਛਾ ਪਾਤੀ ਓਛਾ ਓਛਾ ਜਨਮੁ  
ਹਮਾਰਾ ॥ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਕੀਨੀ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰਾ ॥੩॥੩॥

Aasa

*Tum chandan hum irund bapure sungi Tumare basa. Neech  
rukh te ooch bhaye hai gundh sugandh niwasa. (1) Madhau  
satsungati sarani Tumhari. Hum augan Tum upkaree (1)  
(Rahau) Tum makhtool suped sapiyal hum bapure jus keera.  
Satsungati mili raheeyai Madhau jaise madhup makheera. (2)  
Jatee ochha pati ochha ochha janamu hamara. Raja Ram kee  
sev na keenee kahi Ravidas chamara. (3) (3)*

(Sri Guru Granth Sahib page 486-487)

O God! You are the sandalwood and I am humble

castor-oil plant. I had Your company. From a humble bush, I reached high level state. Now beautiful smell resides in me. (1)

O Madhav! I am under the protection of Your company. I am a sinner and You are the pardoner. (1) (Rahau)

O God! You are the yellow and white silk. I am a humble insect. Therefore it is better to live in the company of saints like the honey bees are always attached to honey. (2)

Ravidas the cobbler says that his caste, class and birth, all are very low (It is all Your play. You have put silk in the humble silk worm.). He also did not serve Raja Ram (God). (3) (3)

ਆਸਾ ॥

ਕਹਾ ਭਇਓ ਜਉ ਤਨੁ ਭਇਓ ਛਿਨੁ ਛਿਨੁ ॥ ਪ੍ਰੇਮੁ ਜਾਇ ਤਉ ਡਰਪੈ ਤੇਰੋ  
ਜਨੁ ॥੧॥ ਤੁਝਹਿ ਚਰਨ ਅਰਬਿੰਦ ਭਵਨ ਮਨੁ ॥ ਪਾਨ ਕਰਤ ਪਾਇਓ ਪਾਇਓ  
ਰਾਮਈਆ ਧਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੰਪਤਿ ਬਿਪਤਿ ਪਟਲ ਮਾਇਆ ਧਨੁ ॥ ਤਾ  
ਮਹਿ ਮਗਨ ਹੋਤ ਨ ਤੇਰੋ ਜਨੁ ॥੨॥ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਜੇਵਰੀ ਬਾਧਿਓ ਤੇਰੋ ਜਨ ॥  
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਛੂਟਿਬੋ ਕਵਨ ਗੁਨ ॥੩॥੪॥

ਆਸਾ ॥

ਕਹਾ ਭਇਓ ਜਉ ਤਨੁ ਭਇਓ ਛਿਨੁ ਛਿਨੁ ॥ ਪ੍ਰੇਮੁ ਜਾਇ ਤਉ ਡਰਪੈ  
ਤੇਰੋ ਜਨੁ ॥੧॥ ਤੁਝਹਿ ਚਰਨ ਅਰਬਿੰਦ ਭਵਨ ਮਨੁ ॥ ਪਾਨ ਕਰਤ ਪਾਇਓ  
ਪਾਇਓ ਰਾਮਈਆ ਧਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੰਪਤਿ ਬਿਪਤਿ ਪਟਲ ਮਾਇਆ  
ਧਨੁ ॥ ਤਾ ਮਹਿ ਮਗਨ ਹੋਤ ਨ ਤੇਰੋ ਜਨੁ ॥੨॥ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਜੇਵਰੀ  
ਬਾਧਿਓ ਤੇਰੋ ਜਨ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਛੂਟਿਬੋ ਕਵਨ ਗੁਨ ॥੩॥੪॥

Aasa

*Kaha bhayio jau tunu bhayio chhinu chhinu. Prem jayi tau  
darpai Tero janu. (1) Tujhahi charan arbind bhawan manu.  
Paan karat paaio paaio Ramayia dhanu. (1) (Rahau) Sumpati*

*bipti patal Maia dhanu. Ta pahi magan hot na Tero junu. (2)*

*Prem kee jewri bandhio Tero janu. Kahi Ravidas chhootio kawan gun. (3) (4)* (Sri Guru Granth Sahib page 487)

O God! What if the body is cut into pieces. (I am not worried about destruction of the body.) I am only afraid of the loss of Your love. (1)

O God! Your feet have become the abode of my mind. While drinking the nectar of the love of Your feet, I have found the wealth of Ram Naam. (1) (Rahau)

The wealth, comforts and suffering are the curtains of Maia. Your servant does not get excited with these. (2)

Your servant is tied with the chain of love. What is the use of escape from this chain? Says Ravidas. (3) (4)

ਆਸਾ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਜਨ ਗਏ ਨਿਸਤਰਿ ਤਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕਬੀਰ ਉਜਾਗਰ ॥ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਾਟੇ ਕਾਗਰ ॥੧॥ ਨਿਮਤ ਨਾਮਦੇਉ ਦੂਧੁ ਪੀਆਇਆ ॥ ਤਉ ਜਗ ਜਨਮ ਸੰਕਟ ਨਹੀ ਆਇਆ ॥੨॥ ਜਨ ਰਵਿਦਾਸ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ ਇਉ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਰਕ ਨਹੀ ਜਾਤਾ ॥੩॥੫॥

ਆਸਾ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਜਨ ਗਏ ਨਿਸਤਰਿ ਤਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕਬੀਰ ਉਜਾਗਰ ॥ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਾਟੇ ਕਾਗਰ ॥੧॥ ਨਿਮਤ ਨਾਮਦੇਉ ਟੂਧੁ ਪੀਆਇਆ ॥ ਤਤੁ ਜਗ ਜਨਮ ਸੰਕਟ ਨਹੀ ਆਇਆ ॥੨॥ ਜਨ ਰਵਿਦਾਸ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ ਫਿਤੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਰਕ ਨਹੀ ਜਾਤਾ ॥੩॥੫॥

Aasa

*Hari Hari Hari Hari Hari Hari harai. Hari simrat jun gaye nistari tare. (1) (Rahau) Hari ke Naam Kabir ujjagar. Janam*

*janam ke kaate kaagar. Nimat Namdeu doodh piayia. Tau jug  
janam sankat nahi aiya. (2) Jun Ravidas Ram rung rata. Iu  
gur parsadi narak nahi jata. (3) (5)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 487)*

By meditating on Hari Hari Hari Hari Hari Hari,  
even the sinners were liberated. (1)

Kabir became famous by meditating on Hari Naam.  
His records of many lives were destroyed. (1)

O God! On the pretext of offering milk to the idols,  
Namdev offered milk to You. For this reason he did not  
have to take another birth in this world. (2)

O God! Your servant Ravidas is intoxicated with  
Your love. That is why, with Your grace he is not going  
to hell. (3) (5)

ਆਸਾ ॥

ਮਾਟੀ ਕੋ ਪੁਤਰਾ ਕੈਸੇ ਨਚਤੁ ਹੈ ॥ ਦੇਖੈ ਦੇਖੈ ਸੁਨੈ ਬੋਲੈ ਦੁਰਿਓ ਫਿਰਤੁ ਹੈ  
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਬ ਕਛੁ ਪਾਵੈ ਤਬ ਗਰਬੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ॥ ਮਾਇਆ ਗਈ ਤਬ  
ਰੋਵਨੁ ਲਗਤੁ ਹੈ ॥੧॥ ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਰਸ ਕਸਹਿ ਲੁਭਾਨਾ ॥ ਬਿਨਸਿ ਗਇਆ  
ਜਾਇ ਕਹੂੰ ਸਮਾਨਾ ॥੨॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਬਾਜੀ ਜਗੁ ਭਾਈ ॥ ਬਾਜੀਗਰ ਸਉ  
ਮੋਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥੬॥

ਆਸਾ ॥

ਮਾਟੀ ਕੋ ਪੁਤਰਾ ਕੈਸੇ ਨਚਤੁ ਹੈ ॥ ਦੇਖੈ ਦੇਖੈ ਸੁਨੈ ਬੋਲੈ ਦੁਰਿਓ  
ਫਿਰਤੁ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਬ ਕਛੁ ਪਾਵੈ ਤਬ ਗਰਬੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ॥  
ਮਾਇਆ ਗਈ ਤਬ ਰੋਕਨੁ ਲਗਤੁ ਹੈ ॥੧॥ ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਰਸ ਕਸਹਿ  
ਲੁਭਾਨਾ ॥ ਬਿਨਸਿ ਗਇਆ ਜਾਇ ਕਹੂੰ ਸਮਾਨਾ ॥੨॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ  
ਬਾਜੀ ਜਗੁ ਭਾਈ ॥ ਬਾਜੀਗਰ ਸਉ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥੬॥

Aasa

*Maati ko putra kaise nachat hai. Daikhe daikhe sune bole  
daurio phirit hai (1) Rahao Jab kachhu pawe tab garab karat  
hai. Maia gayi tab rovan lagat hai (1) Mun bach karam rus*

*kaseh lubhana. Binis gaia jai kahun samana (2) Keh Ravidas  
baji jug bhai. Bajigar sau mohi preet ban aayi. (3) (6)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 487)*

(In this composition saint Ravidas has described the working of an ordinary worldly person. He further says that the God is a great puppeteer, who makes all humans to play in Maya. In the end, he says that the way to escape this play is to fall in love with the puppeteer.)

Saint Ravidas says that human beings are the clay puppets (human beings are composed of five elements which decompose into clay after death). But, look! how this puppet is dancing? This puppet looks hither and thither, speaks, hears and runs about (1) (Rahau)

When this one achieves something, he feels very proud. But, when wealth is lost, he starts weeping (1)

He is attracted towards six tastes of life with thought, speech and action. But, when he dies, no body knows where he goes to (here Saint Ravidas means that he continues in innumerable birth and death cycles) (2)

Note :- According to Ayurveda system of medicine, there are six tastes (1) sweet (2) sour (3) salty (4) pungent (5) bitter and (6) astringent.

Ravidas says that this world is the Lord's play. (He is not under effect of Maya) because he has been blessed with the love of the puppeteer (God) by Himself (3) (6)

ਗੂਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ ਘਰੁ ੩  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਦੁਧੁ ਤ ਬਛਰੈ ਬਨਹੁ ਬਿਟਾਰਿਓ ॥ ਫੁਲੁ ਭਵਰਿ ਜਲੁ ਮੀਨਿ ਬਿਗਾਰਿਓ ॥੧॥  
ਮਾਈ ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਜਾ ਕਹਾ ਲੈ ਚਰਾਵਉ ॥ ਅਵਰੁ ਨ ਫੁਲੁ ਅਨੁਪੁ ਨ ਪਾਵਉ  
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮੈਲਾਗਰ ਬੇਰੇ ਹੈ ਭੁਇਅੰਗਾ ॥ ਬਿਖੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਸਹਿ ਇਕ ਸੰਗਾ

॥२॥ घुप दीप नदीबेदह बसा ॥ कैसे पूज करहि तेरी दासा ॥३॥ उनु  
मनु अरपउ पुज चरावउ ॥ गुर परसादि निरंजन पावउ ॥४॥ पूजा  
अरचा आहि न तेरी ॥ कहि रविदास कवन गति मेरी ॥५॥१॥

गूजरी श्री रविदास जी के पदे घरु ३  
१ॐ सतिगुर प्रसादि ॥

दूधु त बछरै थनहु बिटारिओ ॥ फूलु भवरि जलु मीनि बिगारिओ  
॥१॥ माझी गोबिंद पूजा कहा लै चरावउ ॥ अवरु न फूलु अनूपु  
न पावउ ॥१॥ रहाउ ॥ मैलागर बेरहे है भुइअंगा ॥ बिखु अंम्रितु  
बसहि डिक संगी ॥२॥ धूप दीप नडीबेदहि बासा ॥ कैसे पूज  
करहि तेरी दासा ॥३॥ तनु मनु अरपउ पूज चरावउ ॥ गुर परसादि  
निरंजनु पावउ ॥४॥ पूजा अरचा आहि न तेरी ॥ कहि रविदास  
कवन गति मेरी ॥५॥१॥

*Gujri Sri Ravidas Ji ke Pade Gharu 3*  
*Ik Onkar Satguru Parsadi*

*Doodh ta bachharai thanhu bitario. Phool bhawar jal meen  
bigario (1) Mai Gobind pooja kaha le charawahu. Awar na  
phool Anoop na pawahu (1) (Rahau) Mailagar berhe hai  
bhuianga. Bikh amrit baseh ik sanga (2) Dhoop deep  
naibedehi basa. Kaise pooj kareh Teri dasa (3) Tun mun arpau  
pooj charawahu. Gur parsadi Niranajan pawahu (4) Pooja  
archa ahi na Tori. Kahi ravidas kawan gati mori (5) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 525)*

(In this stanza, saint Ravidas is exposing the hypocrisy behind the purity in formal worship of idols or spirits etc. in all religions. Normally, flowers, lamps, aromatic substance like sandalwood, milk and food etc. are used in worship. The worshippers insist on total purity of these substances. Here saint Ravidas is proving that nothing is pure. All those items are contaminated. So the only offering worth offering is one's own self i.e. self surrender.)

The calf at the nipples of the cow contaminates the cow's milk because the calf sucks the milk first. The flower sucking black bee contaminates the flowers. The fish contaminates the water. (1)

O mother! what should I offer in the worship of Supreme Being? I cannot find any other type of flowers or beautiful things to offer. (1) (Rahau)

Now Saint Ravidas comes to aromatic substances like sandal wood, joss sticks etc. He says that the poisonous snakes are living on the sandal-wood tree and are contaminating it with their poison. Thus, nectar (sandalwood) and poison of the snake are found together (2)

While offering, devotee first smells the incense, lamps and other food offering thus contaminating these before reaching the altar. So how can the humble devotee find pure offerings and worship the deity? (3)

In this couplet, saint Ravidas answers the above question. He advises to make the offering of one's body and mind to the Unmanifest Supreme Being. Then by the grace of the Master, one shall attain the Lord (4)

Saint Ravidas in the end says that since he does not know how to do worship of the Supreme Being, he wonders, he does not know what will be his plight? (5) (1)

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਬ ਹਮ ਹੋਤੇ ਤਬ ਤੂ ਨਾਹੀ ਅਬ ਤੂਹੀ ਮੈ ਨਾਹੀ ॥ ਅਨਲ ਅਗਮ ਜੈਸੇ ਲਹਰਿ  
ਮਇ ਓਦਧਿ ਜਲ ਕੇਵਲ ਜਲ ਮਾਂਹੀ॥੧॥ ਮਾਧਵੇ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਭ੍ਰਮੁ ਐਸਾ ॥  
ਜੈਸਾ ਮਾਨੀਐ ਹੋਇ ਨ ਤੈਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਰਪਤਿ ਏਕੁ ਸਿੰਘਾਸਨਿ ਸੋਇਆ  
ਸੁਪਨੇ ਭਇਆ ਭਿਖਾਰੀ ॥ ਅਛਤ ਰਾਜ ਬਿਛੁਰਤ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸੋ ਗਤਿ ਭਈ

ਹਮਾਰੀ॥੨॥ ਰਾਜ ਭੁਇਅੰਗ ਪ੍ਰਸੰਗ ਜੈਸੇ ਹਰਿ ਅਬ ਕਛੁ ਮਰਮੁ ਜਨਾਇਆ ॥  
ਅਨਿਕ ਕਟਕ ਜੈਸੇ ਭੂਲਿ ਪਰੇ ਅਬ ਕਹਤੇ ਕਹਨੁ ਨ ਆਇਆ ॥੩॥ ਸਰਬੇ  
ਏਕੁ ਅਨੇਕੈ ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਘਟ ਭੋਗਵੈ ਸੋਈ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਹਾਥ ਪੈ ਨੇਰੈ  
ਸਹਜੇ ਹੋਇ ਸੁ ਹੋਈ ॥੪॥੧॥

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਬ ਹਮ ਹੋਤੇ ਤਬ ਤੂ ਨਾਹੀ ਅਬ ਤੂਹੀ ਮੈ ਨਾਹੀ ॥ ਅਨਲ ਅਗਮ  
ਜੈਸੇ ਲਹਰਿ ਮਝਿ ਏਦਥਿ ਜਲ ਕੇਵਲ ਜਲ ਮਾਠੀ॥੧॥ ਮਾਧਵੇ ਕਿਆ  
ਕਹੀਐ ਭ੍ਰਮੁ ਐਸਾ ॥ ਜੈਸਾ ਮਾਨੀਐ ਹੋਇ ਨ ਤੈਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥  
ਨਰਪਤਿ ਏਕੁ ਸਿੰਘਾਸਨਿ ਸੋਇਆ ਸੁਪਨੇ ਭਇਆ ਭਿਖਾਰੀ ॥ ਅਠਤ  
ਰਾਜ ਬਿਠੁਰਤ ਟੁਕੁ ਪਾਇਆ ਸੋ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ॥੨॥ ਰਾਜ ਭੁਇਅੰਗ  
ਪ੍ਰਸੰਗ ਜੈਸੇ ਹਠਿ ਅਬ ਕਛੁ ਮਰਮੁ ਜਨਾਇਆ ॥ ਅਨਿਕ ਕਟਕ ਜੈਸੇ  
ਭੂਲਿ ਪਰੇ ਅਬ ਕਹਤੇ ਕਹਨੁ ਨ ਆਇਆ ॥੩॥ ਸਰਬੇ ਏਕੁ ਅਨੇਕੈ  
ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਘਟ ਭੋਗਵੈ ਸੋਈ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਹਾਥ ਪੈ ਨੇਰੈ ਸਹਜੇ  
ਹੋਇ ਸੁ ਹੋਈ ॥੪॥੧॥

*Ragu sorath Bani Bhagat Ravidas Ji ki  
Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Jub hum hote tabu Tu nahi ub Toohi mai nahi. Anal agam  
jaise lahri mayi odadhi jul kewal jul mahi. (1) Madhwe kia  
kahiya bhram aisa. Jaisa maniyai hoi na taisa. (1) (Rahau0  
Narpati ek singhasani soiya supne bhaiya bhikharee. Achhat  
raj bichhrat dukhu paaiya so gati bhayi hamaree. (2) Raj  
bhuiyung parsung jaise Hari ab kichhu maram janaiya. Anik  
katik jaise bhool pare ab kahte kahinu na aaiya. (3) Sarbe Eku  
anekai Suami sabh ghat bhogwai soyi. Kahi Ravidas haath  
pai nerai sahje hoi so hoyi. (4) (1)*

O God! When my ego was present in me, then You were not residing in my heart. Now that You have come, my ego has vanished. Just as there are innumerable waves due to air in the ocean, but all these waves are

part of the ocean. These are within the ocean and part of it. (1)

O Madhwe! What can we say about the illusion of the wave and the ocean? Whatever we see in the world, it is not always like that. (There are many illusions.) (1) (Rahau)

Now Saint Ravidas explains this with two examples.

One king slept on his throne. In the dream he saw that he was a begger. After loosing his kingdom, he was very sad in the dream. Our state is also like that. (We are all part of God but we have not realised this and we are suffering.) (2)

It is like imagining the rope as a snake in the darkness. Ravidas Ji says that now he has understood this secret to some extent. Like when we see gold bangles of many kinds, we may forget that these are all gold and start thinking that gold is of many kinds. (Now that I have understood) I can not explain the form of this illusion. (3)

God is present in all the hearts and He is running the play of the world. Ravidas says that He is even closer than our hands. He does as per His Will. (4) (1)

ਜਦੁ ਹਮ ਬਾਧੇ ਮੋਹ ਫਾਸ ਹਮ ਪ੍ਰੇਮ ਬਧਨਿ ਤੁਮ ਬਾਧੇ ॥ ਅਪਨੇ ਛੂਟਨ ਕੋ ਜਤਨੁ  
ਕਰਹੁ ਹਮ ਛੂਟੇ ਤੁਮ ਆਰਾਧੇ ॥੧॥ ਮਾਧਵੇ ਜਾਨਤ ਹੁ ਜੈਸੀ ਤੈਸੀ ॥ ਅਬ  
ਕਹਾ ਕਰਹੁਗੇ ਐਸੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮੀਨੁ ਪਕਰਿ ਫਾਂਕਿਓ ਅਰੁ ਕਾਟਿਓ ਰਾਂਧਿ  
ਕੀਓ ਬਹੁ ਬਾਨੀ ॥ ਖੰਡ ਖੰਡ ਕਰਿ ਭੋਜਨੁ ਕੀਨੋ ਤਉ ਨ ਬਿਸਰਿਓ ਪਾਨੀ ॥੨॥  
ਆਪਨ ਬਾਧੈ ਨਾਹੀ ਕਿਸੀ ਕੋ ਭਾਵਨ ਕੋ ਹਰਿ ਰਾਜਾ ॥ ਮੋਹ ਪਟਲ ਸਭੁ ਜਗਤੁ  
ਬਿਆਪਿਓ ਭਗਤ ਨਹੀ ਸੰਤਾਪਾ ॥੩॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤਿ ਇਕ ਬਾਢੀ ਅਬ  
ਇਹ ਕਾ ਸਿਉ ਕਹੀਐ ॥ ਜਾ ਕਾਰਨਿ ਹਮ ਤੁਮ ਆਰਾਧੇ ਸੋ ਦੁਖੁ ਅਜਹੂ ਸਹੀਐ ॥  
ਜਤੁ ਹਮ ਬਾਧੇ ਮੋਹ ਫਾਸ ਹਮ ਪ੍ਰੇਮ ਬਧਨਿ ਤੁਮ ਬਾਧੇ ॥ ਅਪਨੇ ਛੂਟਨ  
ਕੀ ਜਤਨੁ ਕਰਹੁ ਹਮ ਛੂਟੇ ਤੁਮ ਆਰਾਧੇ ॥੧॥ ਮਾਧਵੇ ਜਾਨਤ ਹੁ ਜੈਸੀ

तैसी ॥ अब कहा करहुगे औसी ॥१॥ रहाउ ॥ मीनु पकरि फाँकिओ  
अरु काटिओ राँधि कीओ बहु बानी ॥ खंड खंड करि भोजनु कीनो  
तउ न बिसरिओ पानी ॥२॥ आपन बापै नाही किसी को भावन  
को हरि राजा ॥ मोह पटल सभु जगतु बिआपिओ भगत नही  
संतापा॥३॥ कहि रविदास भगति इक बाढी अब इह का सिउ  
कहीअै ॥ जा कारनि हम तुम आराधे सो दुखु अजहू सहीअै ॥

*Jau hum bandhe moh faas hum prem bundhani Tum badhe.  
Apne chhootan ko jatan karo hum choote Tum aradhe. (1)  
Madhawe janat hahu jaisee taisee. Ub kaha karhuge aisee. (1)  
(Rahau) Meenu pakari fankiu aru katiyo randh keeyo bahu  
thani. Khund khund kari bhojan keeno tau na bisrio paanee.  
(2) Aapan bapai naahi kisee ko bhawan ko Hari Raja. Moh  
patal sabh jagat biapio bhagat nahee santapa. (3) Kahi  
Ravidas bhagati ik badhee ub ih ka siu kahiyai. Ja karani hum  
Tum aaradhe so dukh ajahu sahiyai. (4) (2)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 657- 658)*

O God! If You tied me with the noose of attachment (to the world), I have tied You with rope of love. I have become free by meditating on You, now how will You become free from my love? (1)

O God! You know about my love for You. With this love now, what shall You do? (1) (Rahau)

The fish after being caught was cut into portions and again cut into small pieces, cooked and eaten. Even then the fish did not forget about water. (You feel lot of thirst after eating fish) (2)

The all prevailing God is not the property of somebody's father. He is all love. The whole world is trapped in the curtain of attachment. Only the saints are free from this suffering. (3)

Saint Ravidas says, o God! I have practiced only

Your loving devotion. To whom can I tell as to why I practiced Your devotion? (That was to become free from attachment. Even now that suffering troubles me sometime,) even now I am suffering from this disease of attachment. (4) (2)

ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਪੁੰਨ ਫਲ ਪਾਇਓ ਬਿਰਥਾ ਜਾਤ ਅਬਿਬੇਕੈ ॥ ਰਾਜੇ ਇੰਦ੍ਰ ਸਮਸਰਿ  
ਗ੍ਰਿਹ ਆਸਨ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਕਹਹੁ ਕਿਹ ਲੇਖੈ ॥੧॥ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ਰਾਜਾ  
ਰਾਮ ਕੋ ਰਸੁ ॥ ਜਿਹ ਰਸ ਅਨਰਸ ਬੀਸਰਿ ਜਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥ ਜਾਨਿ ਅਜਾਨ  
ਭਏ ਹਮ ਬਾਵਰ ਸੋਚ ਅਸੋਚ ਦਿਵਸ ਜਾਹੀ ॥ ਇੰਦ੍ਰੀ ਸਬਲ ਨਿਬਲ ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ  
ਪਰਮਾਰਥ ਪਰਵੇਸ ਨਹੀ ॥੨॥ ਕਹੀਅਤ ਆਨ ਅਚਰੀਅਤ ਅਨ ਕਛੁ ਸਮਝ  
ਨ ਪਰੈ ਅਪਰ ਮਾਇਆ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਉਦਾਸ ਦਾਸ ਮਤਿ ਪਰਹਰਿ ਕੋਪੁ  
ਕਰਹੁ ਜੀਅ ਦਇਆ ॥

ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਪੁੰਨ ਫਲ ਪਾਇਓ ਬਿਰਥਾ ਜਾਤ ਅਬਿਬੇਕੈ ॥ ਰਾਜੇ ਇੰਦ੍ਰ  
ਸਮਸਰਿ ਗ੍ਰਿਹ ਆਸਨ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਕਹਹੁ ਕਿਹ ਲੇਖੈ ॥੧॥ ਨ  
ਬੀਚਾਰਿਓ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੋ ਰਸੁ ॥ ਜਿਹ ਰਸ ਅਨਰਸ ਬੀਸਰਿ ਜਾਹੀ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ॥ ਜਾਨਿ ਅਜਾਨ ਭਏ ਹਮ ਬਾਵਰ ਸੋਚ ਅਸੋਚ ਦਿਵਸ ਜਾਹੀ ॥  
ਇੰਦ੍ਰੀ ਸਬਲ ਨਿਬਲ ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਪਰਮਾਰਥ ਪਰਵੇਸ ਨਹੀ ॥੨॥ ਕਹੀਅਤ  
ਆਨ ਅਚਰੀਅਤ ਅਨ ਕਛੁ ਸਮਝ ਨ ਪਰੈ ਅਪਰ ਮਾਇਆ ॥ ਕਹਿ  
ਰਵਿਦਾਸ ਉਦਾਸ ਦਾਸ ਮਤਿ ਪਰਹਰਿ ਕੋਪੁ ਕਰਹੁ ਜੀਅ ਦਇਆ ॥

*Dulabh janam punn ful paayio birtha jaat abibekai. Raje  
Indir grih aasan binu Hari bhagati kahahu kih lekhai. (1) Na  
beechario Raja Ram ko rasu. Jih rasu anrus beesri jahee. (1)  
(Rahau) Jani ajan bhaye hum bawar soch asoch diwas jahee.  
Indri sabal nibal bibek budhi parmarath parwes nahi. (2)  
Kahiyat aan achryeeat an kachhu samajh na parai apar Maia.  
Kahi Ravidas udas das mati parhari kop karahu jia daiya. (3)  
(3) (Sri Guru Granth Sahib page 658)*

The rare human birth was got because of the result of good karmas in previous births. Now this human birth is being wasted for lack of power of discrimination of what is good and bad karma. Tell me, what is the use of

the house and throne like that of Raja Indira without loving devotion of God? (1)

O being! You did not reflect on love for Raja Ram. In His love all other attachments are forgotten. (1) (Rahau)

We have become mad inspite of having all the knowledge. Our days are passing without thoughtfulness. Our senses are strong but the thinking faculty is weak. For this reason we have no knowledge about our liberation. (2)

We do not understand as we say something and do something else. Maia is limitless. Ravidas says, o God! Your servant is sad. Kindly do not desert me, forget Your anger and bless me with Your grace. (3) (3)

ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਸੁਰਤਰ ਚਿੰਤਾਮਨਿ ਕਾਮਧੇਨੁ ਬਸਿ ਜਾ ਕੇ ॥ ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਕਰ ਤਲ ਤਾ ਕੇ ॥੧॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨ ਜਪਹਿ ਰਸਨਾ ॥ ਅਵਰ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ਬਚਨ ਰਚਨਾ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਨਾਨਾ ਖਿਆਨ ਪੁਰਾਨ ਬੇਦ ਬਿਧਿ ਚਉਤੀਸ ਅਖਰ ਮਾਂਗੀ ॥ ਬਿਆਸ ਬਿਚਾਰਿ ਕਹਿਓ ਪਰਮਾਰਥੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਨਾਗੀ ॥੨॥ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਉਪਾਧਿ ਰਹਤ ਫੁਨਿ ਬਡੈ ਭਾਗਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਰਿਦੈ ਧਰਿ ਜਨਮ ਮਰਨ ਭੈ ਭਾਗੀ ॥

ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਸੁਰਤਰ ਚਿੰਤਾਮਨਿ ਕਾਮਧੇਨੁ ਬਸਿ ਜਾ ਕੇ ॥ ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਕਰ ਤਲ ਤਾ ਕੇ ॥੧॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨ ਜਪਹਿ ਰਸਨਾ ॥ ਅਵਰ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ਬਚਨ ਰਚਨਾ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਨਾਨਾ ਖਿਆਨ ਪੁਰਾਨ ਬੇਦ ਬਿਧਿ ਚਉਤੀਸ ਅਖਰ ਮਾਂਗੀ ॥ ਬਿਆਸ ਬਿਚਾਰਿ ਕਹਿਓ ਪਰਮਾਰਥੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਨਾਗੀ ॥੨॥ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਉਪਾਧਿ ਰਹਤ ਫੁਨਿ ਬਡੈ ਭਾਗਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਰਿਦੈ ਧਰਿ ਜਨਮ ਮਰਨ ਭੈ ਭਾਗੀ ॥

*Sukhsagar surtar chintamani kamdhenu basi Ja ke. Chari padarath asat dasaa sidhi nav nidhi kur tul Ta ke. (1) Hari Hari Hari na japahi rasnaa. Awar sabh tiyagi bachan rasna. (1) (Rahau) Nana khiyan Puran Bed bidhi chautees akhar*

*manhee. Biaas bichari kahiyo parmarathu Ram Naam sari nahee. (2) Sahaj samadhi upadhi rahat funi badai bhagi liv laagee. Kahi Ravidas prgasu ridai dhari janam maran bhai bhagee. (3) (4)* (Sri Guru Granth Sahib page 658)

God is the ocean of happiness and He has control over wish fulfilling tree, the crown jewel and the wish fulfilling cow. The four boons (dharam, wealth, desires and liberation); the eighteen spiritual powers and nine spiritual treasures are on His palm of the hand. (1)

O my tongue! Why do you not desert all the other tastes and recite God's Name? (1) (Rahau)

After careful study of the Puranas, the Vedas and all the knowledge that can be written with alphabet, sage Viyasa has concluded that all these can not be equated with Ram Naam. (2)

Those persons are lucky who have attached their mind with God and they attain sahad samadhi without any effort. Ravidas says that those who have adopted the light of God in their mind, their fear of birth and death has vanished. (3) (4)

ਜਉ ਤੁਮ ਗਿਰਿਵਰ ਤਉ ਹਮ ਮੋਰਾ ॥ ਜਉ ਤੁਮ ਚੰਦ ਤਉ ਹਮ ਭਏ ਹੈ ਚਕੋਰਾ ॥੧॥ ਮਾਧਵੇ ਤੁਮ ਨ ਤੋਰਹੁ ਤਉ ਹਮ ਨਹੀ ਤੋਰਹਿ ॥ ਤੁਮ ਸਿਉ ਤੋਰਿ ਕਵਨ ਸਿਉ ਜੋਰਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਉ ਤੁਮ ਦੀਵਰਾ ਤਉ ਹਮ ਬਾਤੀ ॥ ਜਉ ਤੁਮ ਤੀਰਥ ਤਉ ਹਮ ਜਾਤੀ ॥੨॥ ਸਾਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਮ ਤੁਮ ਸਿਉ ਜੋਰੀ ॥ ਤੁਮ ਸਿਉ ਜੋਰਿ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਤੋਰੀ ॥੩॥ ਜਹ ਜਹ ਜਾਉ ਤਹਾ ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ॥ ਤੁਮ ਸੋ ਠਾਕੁਰੁ ਅਉਰੁ ਨ ਦੇਵਾ ॥੪॥ ਤੁਮਰੇ ਭਜਨ ਕਟਹਿ ਜਮ ਫਾਂਸਾ ॥ ਭਗਤਿ ਹੇਤ ਗਾਵੈ ਰਵਿਦਾਸਾ ॥

ਜਤੁ ਤੁਮ ਗਿਰਿਵਰ ਤਤੁ ਹਮ ਮੋਰਾ ॥ ਜਤੁ ਤੁਮ ਚੰਦ ਤਤੁ ਹਮ ਭਏ ਹੈ ਚਕੋਰਾ ॥੧॥ ਮਾਧਵੇ ਤੁਮ ਨ ਤੋਰਹੁ ਤਤੁ ਹਮ ਨਹੀ ਤੋਰਹਿ ॥ ਤੁਮ ਸਿਤੁ ਤੋਰਿ ਕਵਨ ਸਿਤੁ ਜੋਰਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਜਤੁ ਤੁਮ ਦੀਵਰਾ ਤਤੁ ਹਮ ਜਾਤੀ ॥ ਜਤੁ ਤੁਮ ਤੀਰਥ ਤਤੁ ਹਮ ਜਾਤੀ ॥੨॥ ਸਾਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ

हम तुम सिडु जोरी ॥ तुम सिडु जोरि अवर संगि तोरी ॥३॥  
जह जह जाडु तहा तेरी सेवा ॥ तुम सो ठाकुरु अडुरु न देवा  
॥४॥ तुमरे भजन कटहि जम फाँसा ॥ भगति हेत गावै रविदासा ॥

*Jau Tum giriwar tau hum mora. Jau Tum chand tau hum  
bhaye hai chkora. (1) Madhave Tum na torahu tau hum nahi  
torahi. Tum siu tori kawan siu jorahi. (1) (Rahau) Jau Tum  
deevra tau hum batee. Jau Tum teerath tau hum jaatee. (2)  
Sachee preeti hum Tum siu jori. Tum siu jori awar sungi tori.  
(3) Jah jah jaau taha Teri sewa. Tum so Thakur auru na dewa.  
(4) Tumre bhajan katahi jum fansa. Bhagti het gawai  
Ravidasa. (5) (5) (Sri Guru Granth Sahib page 658-659)*

O God! If You are the sacred mountain, I am the peacock. If You are the moon, I am Your red legged partridge. (Which is the lover of the moon.) (1)

O Madhave! If You do not break your love with me, then I also shall not break. If I break from You, with whom shall I Join? (1) (Rahau)

If You are the oil lamp, I am Your wick. If You are the place of pilgrimage, then I am the pilgrim. (2)

I have developed true love for You. By attaching love with You, I have broken with others. (3)

Wherever I go, I serve You. O God! There is no Master like You. (4)

By singing Your praise, the noose of the yama is cut. Ravidas is singing Your praise for attaining Your devotion. (5) (5)

ਜਲ ਕੀ ਭੀਤਿ ਪਵਨ ਕਾ ਬੰਭਾ ਰਕਤ ਬੁੰਦ ਕਾ ਗਾਰਾ ॥ ਹਾਡ ਮਾਸ ਨਾੜੀ  
ਕੋ ਪਿੰਜਰੁ ਪੰਖੀ ਬਸੈ ਬਿਚਾਰਾ ॥੧॥ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਿਆ ਮੇਰਾ ਕਿਆ ਤੇਰਾ ॥ ਜੈਸੇ  
ਤਰਵਰ ਪੰਖਿ ਬਸੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਰਾਖਹੁ ਕੰਧ ਉਸਾਰਹੁ ਨੀਵਾਂ ॥ ਸਾਢੇ ਤੀਨਿ  
ਹਾਥ ਤੇਰੀ ਸੀਵਾਂ ॥੨॥ ਬੰਕੇ ਬਾਲ ਪਾਗ ਸਿਰਿ ਡੇਰੀ ॥ ਇਹੁ ਤਨੁ ਹੋਇਗੋ ਭਸਮ  
ਕੀ ਢੇਰੀ ॥੩॥ ਉਚੇ ਮੰਦਰ ਸੁੰਦਰ ਨਾਰੀ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੪॥

मेरी जाति कमीनी पाँति कमीनी छिन्ना जन्म हमार ॥ तुम सरनागति  
रामा राम चंद कहि रविदास चमारा॥५॥६॥

जल की भीति पवन का थंभा रक्त बूंद का गारा ॥ हाड मास  
नाड़ी को पिंजुर पंखी बसै बिचारा ॥१॥ प्राणी किरा मेरा किरा  
तेरा ॥ जैसे तरवर पंखि बसेरा ॥१॥ रहाउ ॥ राखहु कंध उसारहु  
नीवाँ ॥ साढे तीनि हाथ तेरी सीवाँ ॥२॥ बंके बाल पाग सिरि  
डेरी ॥ इहु तनु होइगो भसम की ढेरी ॥३॥ उूचे मंदर सुंदर  
नारी ॥ राम नाम बिनु बाजी हारी ॥४॥ मेरी जाति कमीनी पाँति  
कमीनी ओछा जन्म हमार ॥ तुम सरनागति राजा राम चंद कहि  
रविदास चमारा॥५॥६॥

*Jul di bheeti pawan ka khambha rakat bund ka gara. Had mas  
narhi ke pinjuru punkhee basai bichara. (1) Prani kia mera  
kia tera. Jaise tarwar punkhi basera. (1) (Rahau) Rakhahu  
kundh usarahu neewan. Sadhe teen hath teri seewan. (2)  
Bunke bal paag siri deree. Ih tun hoigo bhasam ki dheree. (3)  
Ooche mandir sundar naari. Ram Naam bin bajee haree. (4)  
Meri jat kameeni pant kameeni. Ochha janam hamara. Tum  
sarnagati Raja Ram Chand. Kahi Ravidas chamara. (5) (6)*

The wall is made of water and the support column  
is made of air. The mortar is made of the drops of blood.  
The bones, flesh and nerves form the cage in which the  
humble bird (the soul) is living. (1)

O being! What is mine and what is yours? The life  
is like passing night on a tree. (1) (Rahau)

We build walls on the foundations (build large and  
tall buildings), but only need three and half hands  
length (one hand length equals one and half feet) for  
your own burial. (2)

O man! You may make fancy hair style and wear  
twisted turban, but this body shall become only a heap  
of ash. (3)

You made tall buildings and enjoyed beautiful women, but without meditation on Ram Naam, you lost your game of life. (4)

Ravidas chamar says, o Raja Ram Chand! My caste is low and class is also mean. My birth is also low but I have come under Your shelter. (5) (6)

ਚਮਰਟਾ ਗਾਂਠਿ ਨ ਜਨਈ ॥ ਲੋਗੁ ਗਠਾਵੈ ਪਨਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਰ ਨਹੀ  
ਜਿਹ ਤੋਪਉ ॥ ਨਹੀ ਰਾਂਬੀ ਠਾਉ ਰੋਪਉ ॥੧॥ ਲੋਗੁ ਗੰਠਿ ਗੰਠਿ ਖਰਾ ਬਿਗੂਚਾ ॥  
ਹਉ ਬਿਨੁ ਗਾਂਠੇ ਜਾਇ ਪਹੂਚਾ ॥੨॥ ਰਵਿਦਾਸੁ ਜਪੈ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ॥ ਮੋਹਿ ਜਮ  
ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਕਾਮਾ ॥੩॥੭॥

ਚਮਰਟਾ ਗਾਂਠਿ ਨ ਜਨਈ ॥ ਲੋਗੁ ਗਠਾਵੈ ਪਨਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਰ  
ਨਹੀ ਜਿਹ ਤੋਪਉ ॥ ਨਹੀ ਰਾਂਬੀ ਠਾਉ ਰੋਪਉ ॥੧॥ ਲੋਗੁ ਗੰਠਿ ਗੰਠਿ  
ਖਰਾ ਬਿਗੂਚਾ ॥ ਹਉ ਬਿਨੁ ਗਾਂਠੇ ਜਾਇ ਪਹੂਚਾ ॥੨॥ ਰਵਿਦਾਸੁ ਜਪੈ  
ਰਾਮ ਨਾਮਾ ॥ ਮੋਹਿ ਜਮ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਕਾਮਾ ॥੩॥੭॥

*Chamrata ganth na janayi. Logu gathawai panhi. (1) (Rahau)*  
*Aar nahi jih topau. Nahi rumby thau ropau. (1) Logu gunthi*  
*gunthi kharaa biguchaa. Hau bin ganthe jayi pahuchaa. (2)*  
*Ravidas japai Ram Naama. Mohi jum siu nahi kamaa. (3) (7)*

(Sri Guru Granth Sahib page 659)

The cobbler (Ravidas) does not know how to repair but the people come to him for repair of their shoes. (1) (Rahau)

I do not have the poker to stitch and the scraper with which I can join a patch. (Here Ravidas says that he did not have any means like ritual worship as preached by the Brahmins to stitch with God as claimed by the Brahmins.) (1)

The people went on repairing and spent their lives in this job. But I reached there (got liberated) without repair.. (2)

Ravidas meditates on Ram Naam, therefore he has no business with the messenger of death (Yama). (3) (7)

ਧਨਾਸਰੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ੧੯ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਹਮ ਸਰਿ ਦੀਨੁ ਦਇਆਲੁ ਨ ਤੁਮ ਸਰਿ ਅਬ ਪਤੀਆਰੁ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥ ਬਚਨੀ  
 ਤੋਰ ਮੋਰ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ਜਨ ਕਉ ਪੂਰਨੁ ਦੀਜੈ ॥੧॥ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ਰਮਈਆ  
 ਕਾਰਨੇ ॥ ਕਾਰਨ ਕਵਨ ਅਬੋਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਹੁਤ ਜਨਮ ਬਿਛੁਰੇ ਥੇ ਮਾਧਉ  
 ਇਹੁ ਜਨਮੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਲੇਖੇ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਆਸ ਲਗਿ ਜੀਵਉ ਚਿਰ ਭਇਓ  
 ਦਰਸਨੁ ਦੇਖੇ॥੨॥੧॥

ਧਨਾਸਰੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ੧੯ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਹਮ ਸਰਿ ਦੀਨੁ ਦਇਆਲੁ ਨ ਤੁਮ ਸਰਿ ਅਬ ਪਤੀਆਰੁ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥  
 ਬਚਨੀ ਤੋਰ ਮੋਰ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ਜਨ ਕਉ ਪੂਰਨੁ ਦੀਜੈ ॥੧॥ ਹਉ ਬਲਿ  
 ਬਲਿ ਜਾਤੁ ਰਮਈਆ ਕਾਰਨੇ ॥ ਕਾਰਨ ਕਵਨ ਅਬੋਲ ॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਬਹੁਤ  
 ਜਨਮ ਬਿਛੁਰੇ ਥੇ ਮਾਧਤੁ ਡਿਹੁ ਜਨਮੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਲੇਖੇ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ  
 ਆਸ ਲਗਿ ਜੀਵਤੁ ਚਿਰ ਮਝਿਓ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖੇ॥੨॥੧॥

*Dhanasree Bhagat Ravidas Ji ki  
 Ik Oankar Satigur Parsadi.*

*Hum sari deenu dayialu na Tum sari ab patiyaru kia keejai.  
 Bachni Tore more munu manai jun kau pooranu deejai. (1)  
 Hau bali bali jau Ramaiya karne. Kaaran kawan abol. (1)  
 (Rahau) Bahut janam bichhure the Madhau ihu janam  
 Tumhare lekhe. Kahi Ravidas aas lagi jiwau chiru bhayio  
 darsan dekhe. (2) (1)*

O God! There is no body as humble as me and as  
 generous as You. Now why are You rejecting me? My  
 mind is pleased with Your Words. Now kindly show  
 Yourself to my humble self. (1)

O My Master Ram! I sacrifice myself over You. Why  
 are You not talking to me? (1) (Rahau)

O Madhau! We have been separated from each other  
 for many lives and I have devoted my present life to You.  
 Now Ravidas is living on the hope to see You as a lot of  
 time has passed since he last saw You. (2) (1)

ਚਿਤ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਉ ਨੈਨ ਅਵਿਲੋਕਨੋ ਸ੍ਰਵਨ ਬਾਨੀ ਸੁਜਸੁ ਪੂਰਿ ਰਾਖਉ ॥  
 ਮਨੁ ਸੁ ਮਧੁਕਰੁ ਕਰਉ ਚਰਨ ਹਿਰਦੇ ਧਰਉ ਰਸਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਾਮ ਨਾਮ ਭਾਖਉ  
 ॥੧॥ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਉ ਜਿਨਿ ਘਟੈ ॥ ਮੈ ਤਉ ਮੋਲਿ ਮਹਗੀ ਲਈ ਜੀਅ  
 ਸਟੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਨਾ ਭਾਉ ਨਹੀ ਉਪਜੈ ਭਾਵ ਬਿਨੁ ਭਗਤਿ  
 ਨਹੀ ਹੋਇ ਤੇਰੀ ॥ ਕਹੈ ਰਵਿਦਾਸੁ ਇਕ ਬੇਨਤੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪੈਜ ਰਾਖਹੁ ਰਾਜਾ  
 ਰਾਮ ਮੇਰੀ ॥੨॥੨॥

ਚਿਤ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਤੁ ਨੈਨ ਅਵਿਲੋਕਨੋ ਸ੍ਰਵਨ ਬਾਨੀ ਸੁਜਸੁ ਪੂਰਿ  
 ਰਾਖਤੁ ॥ ਮਨੁ ਸੁ ਮਧੁਕਰੁ ਕਰਤੁ ਚਰਨ ਹਿਰਦੇ ਧਰਤੁ ਰਸਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ  
 ਰਾਮ ਨਾਮ ਭਾਖਤੁ ॥੧॥ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਉ ਜਿਨਿ ਘਟੈ ॥ ਮੈ  
 ਤਤੁ ਮੋਲਿ ਮਹਗੀ ਲਈ ਜੀਅ ਸਟੈ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਨਾ  
 ਭਾਤੁ ਨਹੀ ਤੂਪਜੈ ਭਾਵ ਬਿਨੁ ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਹੋਇ ਤੇਰੀ ॥ ਕਹੈ ਰਵਿਦਾਸੁ  
 ਇਕ ਬੇਨਤੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪੈਜ ਰਾਖਹੁ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਮੇਰੀ ॥੨॥੨॥

*Chit simranu karau nain awlokno srwan bani sujasu poori  
 rakhau. Manu su madhkaru karau charan hirde dharau rasan  
 amrit Ram Naam bhakhau. (1) Meri preeti Gobind siu jini  
 ghatai. Mai tau moli mahigee layee jia satai. (1) (Rahau)  
 Sadhsungati binu bhaau nahi upjai bhaav binu bhagti nahi  
 hoi Teri. Kahi Ravidasu ik benti Hari siu paij rakhahu Raja  
 Ram mori. (2) (2) (Sri Guru Granth Sahib page 694)*

O God! I wish, there is Your remembrance in my mind, Your vision in my eyes, Your words in my ears and Your beautiful praise in my speech. (1)

I pray that my love for God may not reduce and I have got it at high price by giving my complete self. (1) (Rahau)

The love for God does not generate without the company of saints and without love, your loving devotion is not possible. Therefore Ravidas prays to God. O Raja Ram! Kindly save my honour. (2) (2)

ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਆਰਤੀ ਮਜਨੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਝੂਠੇ ਸਗਲ ਪਾਸਾਰੇ  
 ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਆਸਨੋ ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਉਰਸਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਕੇਸਰੋ ਲੇ

ਛਿਟਕਾਰੇ ॥ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਅੰਭੁਲਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਚੰਦਨੋ ਘਸਿ ਜਪੇ ਨਾਮੁ ਲੇ ਤੁਝਹਿ ਕਉ ਚਾਰੇ ॥੧॥ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਦੀਵਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਬਾਤੀ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਤੇਲੁ ਲੇ ਮਾਹਿ ਪਸਾਰੇ ॥ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਕੀ ਜੋਤਿ ਲਗਾਈ ਭਇਓ ਉਜਿਆਰੋ ਭਵਨ ਸਗਲਾਰੇ ॥੨॥ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਤਾਗਾ ਨਾਮੁ ਫੂਲ ਮਾਲਾ ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਸਗਲ ਜੂਠਾਰੇ ॥ ਤੇਰੇ ਕੀਆ ਤੁਝਹਿ ਕਿਆ ਅਰਪਉ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਤੁਹੀ ਚਵਰ ਢੋਲਾਰੇ ॥੩॥ ਦਸ ਅਠਾ ਅਠਸਠੇ ਚਾਰੇ ਖਾਣੀ ਇਹੈ ਵਰਤਣਿ ਹੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੇ ॥ ਕਹੈ ਰਵਿਦਾਸੁ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਆਰਤੀ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਹਰਿ ਭੋਗ ਤੁਹਾਰੇ ॥੪॥੩॥

ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਆਰਤੀ ਮਜਨੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਬਿਨੁ ਝੂਠੇ ਸਗਲ ਪਾਸਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਆਸਨੋ ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਤੁਰਸਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਕੇਸਰੋ ਲੇ ਛਿਟਕਾਰੇ ॥ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਅੰਭੁਲਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਚੰਦਨੋ ਘਸਿ ਜਪੇ ਨਾਮੁ ਲੇ ਤੁਝਹਿ ਕਤੁ ਚਾਰੇ ॥੧॥ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਦੀਵਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਬਾਤੀ ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਤੇਲੁ ਲੇ ਮਾਹਿ ਪਸਾਰੇ ॥ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਕੀ ਜੋਤਿ ਲਗਾਈ ਭਇਓ ਤੁਝਿਆਰੋ ਭਵਨ ਸਗਲਾਰੇ ॥੨॥ ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਤਾਗਾ ਨਾਮੁ ਫੂਲ ਮਾਲਾ ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਸਗਲ ਜੂਠਾਰੇ ॥ ਤੇਰੋ ਕੀਆ ਤੁਝਹਿ ਕਿਆ ਅਰਪਤੁ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਤੁਹੀ ਚਵਰ ਢੋਲਾਰੇ ॥੩॥ ਦਸ ਅਠਾ ਅਠਸਠੇ ਚਾਰੇ ਖਾਣੀ ਇਹੈ ਵਰਤਣਿ ਹੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੇ ॥ ਕਹੈ ਰਵਿਦਾਸੁ ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਆਰਤੀ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਹਰਿ ਭੋਗ ਤੁਹਾਰੇ ॥੪॥੩॥

*Naam Tero aarti Majan Murare. Hari ke Naam binu jhootho sagal pasaare. (1) (Rahau) Naam Tero aasno Naam Tero ursaa. Naam Tera kesro le chhitkare. Naam Tera umbhula Naam Tero chandno ghasi jape Naamu le Tujhahi kau chaare. (1) Naamu tera deewa Naamu Tero bati Naamu Tero telu le mahi pasare. Naam Tere ki joti lagayi bhaio ujiaro bhawan saglare. (2) Naamu Tero taga Naamu fool mala bhar atharah sagal joothare. Tero keeya Tujhahi kiya arpau Naamu Tera Tuhi chawar dholare. (3) Dus atha athsathe chare khani ihai wartani hai sagal sansarai. Kahi Ravidas Naamu Tero aarti Sati Naam hai Hari bhog Tuhare. (4) (3)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 694)*

O God! Your Name is my aarti (prayer with lighted

lamps and flowers etc). This is also Your bath for me. All other activities are false except Hari Naam. (1) (Rahau)

O God! Your Name is my sitting posture and the stone seat. Your Name is saffron which I spray, Your Name is water and Your Name is sandalwood. I grind this sandalwood with my meditation and then offer to You. (1)

O God! Your Name is the oil lamp and its wick. It is Your Name which is oil put in the lamp. The lamp has been lighted with Your light. Now all of my house is lighted up. (2)

O God! Your Name is the thread and also the flower garland. All the vegetation (Which is offered in ritual worship) is contaminated. How can I offer You the things created by You? I wave the whisk of Your Name. (3)

The eighteen Puranas, sixty eight pilgrim places, all the four forms of creation (mother's womb, egg, seed and sweat), it is how the world is running. Ravidas describes the aarti of Your Name only. He has only "Sati Naam" for offering You as the food. (4) (3)

ਜੈਤਸਰੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਨਾਥ ਕਛੂਅ ਨ ਜਾਨਉ ॥ ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਕੈ ਹਾਥਿ ਬਿਕਾਨਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਤੁਮ ਕਹੀਅਤ ਹੋ ਜਗਤ ਗੁਰ ਸੁਆਮੀ ॥ ਹਮ ਕਹੀਅਤ ਕਲਿਜੁਗ ਕੇ ਕਾਮੀ  
॥੧॥ ਇਨ ਪੰਚਨ ਮੇਰੇ ਮਨੁ ਜੁ ਬਿਗਾਰਿਓ ॥ ਪਲੁ ਪਲੁ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਅੰਤਰੁ ਪਾਰਿਓ  
॥੨॥ ਜਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਦੁਖ ਕੀ ਰਾਸੀ ॥ ਅਜੋ ਨ ਪੜ੍ਹਾਇ ਨਿਗਮ ਭਏ ਸਾਖੀ  
॥੩॥ ਗੋਤਮ ਨਾਰਿ ਉਮਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ॥ ਸੀਸੁ ਧਰਨਿ ਸਹਸ ਭਗ ਗਾਮੀ ॥੪॥ ਇਨ  
ਦੂਤਨ ਖਲੁ ਬਧੁ ਕਰਿ ਮਾਰਿਓ ॥ ਬਡੋ ਨਿਲਾਜੁ ਅਜਹੂ ਨਹੀ ਹਾਰਿਓ ॥੫॥ ਕਹਿ  
ਰਵਿਦਾਸ ਕਹਾ ਕੈਸੇ ਕੀਜੈ ॥ ਬਿਨੁ ਰਘੁਨਾਥ ਸਰਨਿ ਕਾ ਕੀ ਲੀਜੈ ॥੬॥੧॥

ਜੈਤਸਰੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਨਾਥ ਕਛੂਅ ਨ ਜਾਨਤੁ ॥ ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਕੈ ਹਾਥਿ ਬਿਕਾਨਤੁ ॥੧॥  
ਰਹਾਤੁ ॥ ਤੁਮ ਕਹੀਅਤ ਹੋ ਜਗਤ ਗੁਰ ਸੁਆਮੀ ॥ ਹਮ ਕਹੀਅਤ

कलिजुग के कामी ॥१॥ इनि पंचन मेरो मनु जु बिगारिओ ॥ पलु  
 पलु हरि जी ते अंतुरु पारिओ ॥२॥ जत देखु तत दुख की  
 रासी ॥ अजौ न पताइ निगम भइ साखी ॥३॥ गोतम नारि उमापति  
 स्वामी ॥ सीसु धरनि सहस भग गाँमी ॥४॥ इनि दूतन खलु बधु  
 करि मारिओ ॥ बडो निलाजु अजहू नही हारिओ ॥५॥ कहि रविदास  
 कहा कैसे कीजै ॥ बिनु रघुनाथ सरनि का की लीजै ॥६॥१॥

*Jaitsaree Bani Bhagta ki Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Nath kachhua na janau. Manu Maia kai hath bikanau. (1)*  
*(Rahau) Tum kahiat ho Jagatgur Suami. Hum kahiat kaliyug*  
*ke kaami. (1) In punchan mere munu ju bigario. Palu palu*  
*Hari Ji te untaru paario. (2) Jut dekhau tut dukh kee rasee.*  
*Ajon na parhai nigam bhaye sakhee. (3) Gautam nari Umapati*  
*swamee. Seesu dharani sahas bhug ganmee. (4) In dootan*  
*khalu badhu kari mario. Bado nilaju ajahu nahee hario. (5)*  
*Kahi Ravidas kaha kaise keejai. Bin Raghunath sarani kaa*  
*kee leejai. (6) (1)* *(Sri Guru Granth Sahib page 710)*

O God! I cannot find the way to escape as my mind  
 has been sold to Maia. (1) (Rahau)

O God! Your Name shows the right path to the world.  
 We are the lust-oriented people of Kaliyuga. (Kindly  
 show us the way.) (1)

These five (negative traits) have spoiled my mind.  
 Every moment they are taking me away from Hari. (2)

Wherever I see, there is a mine of suffering. Even  
 the Shastras also say this, but my mind is not being  
 persuaded to accept this. (3)

Ahilya (wife of sage Gautam who was cursed to  
 become a stone for having sex with Indira and was  
 liberated by Lord Rama); Lord Shiva, Lord Brahma,  
 (whose head was cut by Shiva for casting evil eye on his  
 daughter Saraswati) were all engrossed in sex. (4)

The truth is that these five sinners (the five negative traits) have beaten my mind after trying it. But this shameless mind is even then not learning the lesson. (5)

Ravidas says, where should he go and what should he do (to escape this difficult situation)? Except God whose shelter can he seek? (6) (1)

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਬਾਣੀ ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਸਹ ਕੀ ਸਾਰ ਸੁਹਾਗਨਿ ਜਾਨੈ ॥ ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਸੁਖ ਰਲੀਆ ਮਾਨੈ ॥ ਤਨੁ  
 ਮਨੁ ਦੇਇ ਨ ਅੰਤਰੁ ਰਾਖੈ ॥ ਅਵਰਾ ਦੇਖਿ ਨ ਸੁਨੈ ਅਭਾਖੈ ॥੧॥ ਸੋ ਕਤ ਜਾਨੈ  
 ਪੀਰ ਪਰਾਈ ॥ ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਦਰਦੁ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਦੁਖੀ ਦੁਹਾਗਨਿ  
 ਦੁਇ ਪਖ ਹੀਨੀ ॥ ਜਿਨਿ ਨਾਹ ਨਿਰੰਤਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਕੀਨੀ ॥ ਪੁਰ ਸਲਾਤ  
 ਕਾ ਪੰਥੁ ਦੁਹੇਲਾ ॥ ਸੰਗਿ ਨ ਸਾਥੀ ਗਵਨੁ ਇਕੇਲਾ ॥੨॥ ਦੁਖੀਆ ਦਰਦਵੰਦੁ  
 ਦਰਿ ਆਇਆ ॥ ਬਹੁਤੁ ਪਿਆਸ ਜਬਾਬੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਸਰਨਿ  
 ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥ ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਕਰੁ ਗਤਿ ਮੇਰੀ ॥੩॥੧॥  
 ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਬਾਣੀ ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਤੁ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਸਹ ਕੀ ਸਾਰ ਸੁਹਾਗਨਿ ਜਾਨੈ ॥ ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਸੁਖ ਰਲੀਆ ਮਾਨੈ ॥  
 ਤਨੁ ਮਨੁ ਦੇਇ ਨ ਅੰਤਰੁ ਰਾਖੈ ॥ ਅਵਰਾ ਦੇਖਿ ਨ ਸੁਨੈ ਅਭਾਖੈ ॥੧॥  
 ਸੋ ਕਤ ਜਾਨੈ ਪੀਰ ਪਰਾਈ ॥ ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਦਰਦੁ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥  
 ਰਹਾਉ ॥ ਦੁਖੀ ਦੁਹਾਗਨਿ ਦੁਇ ਪਖ ਹੀਨੀ ॥ ਜਿਨਿ ਨਾਹ ਨਿਰੰਤਰਿ  
 ਭਗਤਿ ਨ ਕੀਨੀ ॥ ਪੁਰ ਸਲਾਤ ਕਾ ਪੰਥੁ ਦੁਹੇਲਾ ॥ ਸੰਗਿ ਨ ਸਾਥੀ  
 ਗਵਨੁ ਇਕੇਲਾ ॥੨॥ ਦੁਖੀਆ ਦਰਦਵੰਦੁ ਦਰਿ ਆਇਆ ॥ ਬਹੁਤੁ ਪਿਆਸ  
 ਜਬਾਬੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥ ਜਿਤੁ ਜਾਨਹੁ  
 ਤਿਤੁ ਕਰੁ ਗਤਿ ਮੇਰੀ ॥੩॥੧॥

*Ragu Soohee Bani Sri Ravidas Jiu ki  
 Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Sah kee saar suhagani janai. Taji abhimanu sukh raleeya manai. Tanu manu dei na untari rakhai. Awra dekh na sunai abhakhai. (1) So kut janai peer parayee. Ja ke untari daradu na paayee. (1) (Rahau) Dukhee duhagani dui pakh heenee.*

*Jini naah niruntari bhagati na keenee. Pur salat ka punthu duhela. Sungi na sathi gawanu ikela. (2) Dukhiya daradwandu dari aaiya. Bahutu piayas jababu na paaiya. Kahi Ravidas sarani Prubh Teri. Jiu janahu tiu karu gati meri. (3) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 793)*

Only the happily married woman knows the bliss of the husband who after dispelling her pride enjoys the pleasure. She has offered her body and mind to her husband and does not have any difference with him. She does not look at anybody else, does not listen to anybody else's counsel nor she speaks to anybody else. (1)

The person who has not suffered himself, how can he understand other's suffering? (1) (Rahau)

The person who has dual mind (athiest) loses both sides (world and God), suffers. She has not practiced devotion to her husband. The path of Pulsarat (as per Muslim tradition, the souls have to cross a very narrow bridge like hair. Only very pious persons can cross it and attain salvation.) is very difficult. There will be no companion to help and one shall have to go alone. (2)

O God! This sufferer servant has come to Your door. He has very great thirst for Your vision. But there is no answer to his prayer. Ravidas says, O God! Now I am under Your shelter. Kindly liberate me and make me cross the ocean of the world as You like. (3) (1)

ਜੋ ਦਿਨ ਆਵਹਿ ਸੋ ਦਿਨ ਜਾਹੀ ॥ ਕਰਨਾ ਕੂਚੁ ਰਹਨੁ ਥਿਰੁ ਨਾਹੀ ॥ ਸੰਗੁ  
ਚਲਤ ਹੈ ਹਮ ਭੀ ਚਲਨਾ ॥ ਦੂਰਿ ਗਵਨੁ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਮਰਨਾ ॥੧॥ ਕਿਆ  
ਤੂ ਸੋਇਆ ਜਾਗੁ ਇਆਨਾ ॥ ਤੈ ਜੀਵਨੁ ਜਗਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਦੀਆ ਸੁ ਰਿਜਕੁ ਅੰਬਰਾਵੈ ॥ ਸਭ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਹਾਟੁ ਚਲਾਵੈ ॥  
ਕਰਿ ਬੰਦਿਗੀ ਛਾਡਿ ਮੈ ਮੇਰਾ ॥ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਸਮੁਰਿ ਸਵੇਰਾ ॥੨॥ ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਨੋ  
ਪੰਬੁ ਨ ਸਵਾਰਾ ॥ ਸਾਂਝ ਪਰੀ ਦਹ ਦਿਸ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਨਿਦਾਨਿ  
ਦਿਵਾਨੇ ॥ ਚੇਤਸਿ ਨਾਹੀ ਦੁਨੀਆ ਫਨ ਖਾਨੇ ॥੩॥੨॥

जो दिन आवहि सो दिन जाही ॥ करना कूचु रहनु थिरु नाही ॥  
संगु चलत है हम भी चलना ॥ दूरि गवनु सिर उूपरि मरना  
॥१॥ किआ तू सोइआ जागु इआना ॥ तै जीवनु जगि सचु करि  
जाना ॥१॥ रहाउ ॥ जिनि जीउ दीआ सु रिजकु अंबरावै ॥ सभ  
घट भीतरि हाटु चलावै ॥ करि बंदिगी छाडि मै मेरा ॥ हिरदै  
नामु समारि सवेरा ॥२॥ जनमु सिरानो पंथु न सवारा ॥ साँझ  
परी दह दिस अंधिआरा ॥ कहि रविदास निदानि दिवाने ॥ चेतसि  
नाही दुनीआ फन खाने ॥३॥२॥

*Jo din awahi so din jahee. Karna kooch rahanu thiru nahee.  
Sungu chlat hai hum bhee chalanaa. Doori gawanu sir oopar  
marnaa. (1) Kiaa tu soiya jaagu iyana. Tai jeewanu jagi sachu  
kari jana. (1) (Rahau) Jini jeeu deeya su rijuk umbrawai. Sabh  
ghati bheetari hatu chalawai. Kari bundagee chhadi mai  
mera. Hirdai Naamu samari swera. (2) Janamu sirano punthu  
na sawaara. Sanjh paree dahdis andhiyara. Kahi Ravidas  
nidani diwane. Chetasi nahi duniya fun khane. (3) (2)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 793-794)*

When we say that the day has come, means that the day has passed away. So we also have to depart and our stay in the world is not permanent. Our caravan is going, so we also have to move. The journey is long and the death is imminent. (1)

O ignorant child! Why are you sleeping? Wake up. You have assumed the worldly life as permanent. (1) (Rahau)

The God, Who has given you the life, shall also give you your needs like food and clothing etc. He is running the shops in all the hearts. Therefore, you leave all thoughts of, “me and mine” and start loving devotion of Ram. Preserve the Name of God in your heart quickly. (2)

Oh being! Your life is over but you have not cleared your path for liberation. Evening of the life has dawned

and it is becoming dark on all sides. Ravidas says, o mad person! The world, that is the home of treachery, you are trapped in it. Why do not you think about saving your end? (3) (2)

ਉਚੇ ਮੰਦਰ ਸਾਲ ਰਸੋਈ ॥ ਏਕ ਘਰੀ ਫੁਨਿ ਰਹਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਇਹੁ ਤਨੁ  
 ਐਸਾ ਜੈਸੇ ਘਾਸ ਕੀ ਟਾਟੀ ॥ ਜਲਿ ਗਇਓ ਘਾਸੁ ਰਲਿ ਗਇਓ ਮਾਟੀ ॥੧॥  
 ਰਹਾਉ ॥ ਭਾਈ ਬੰਧ ਕੁਟੰਬ ਸਹੇਰਾ ॥ ਓਇ ਭੀ ਲਾਗੇ ਕਾਢੁ ਸਵੇਰਾ ॥੨॥ ਘਰ  
 ਕੀ ਨਾਰਿ ਉਰਹਿ ਤਨ ਲਾਗੀ ॥ ਉਹ ਤਉ ਭੂਤੁ ਭੂਤੁ ਕਰਿ ਭਾਗੀ ॥੩॥ ਕਹਿ  
 ਰਵਿਦਾਸ ਸਭੈ ਜਗੁ ਲੂਟਿਆ ॥ ਹਮ ਤਉ ਏਕ ਰਾਮੁ ਕਹਿ ਛੂਟਿਆ ॥੪॥੩॥  
 ਤੂਚੇ ਮੰਦਰ ਸਾਲ ਰਸੋਈ ॥ ਏਕ ਘਰੀ ਫੁਨਿ ਰਹਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਡਿਹੁ  
 ਤਨੁ ਐਸਾ ਜੈਸੇ ਘਾਸ ਕੀ ਟਾਟੀ ॥ ਜਲਿ ਗਇਓ ਘਾਸੁ ਰਲਿ ਗਇਓ  
 ਮਾਟੀ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਭਾਈ ਬੰਧ ਕੁਟੰਬ ਸਹੇਰਾ ॥ ਓਇ ਭੀ ਲਾਗੇ  
 ਕਾਢੁ ਸਵੇਰਾ ॥੨॥ ਘਰ ਕੀ ਨਾਰਿ ਤੁਰਹਿ ਤਨ ਲਾਗੀ ॥ ਤੁਹ ਤਤੁ ਭੂਤੁ  
 ਭੂਤੁ ਕਰਿ ਭਾਗੀ ॥੩॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਸਭੈ ਜਗੁ ਲੂਟਿਆ ॥ ਹਮ ਤਤੁ  
 ਏਕ ਰਾਮੁ ਕਹਿ ਛੂਟਿਆ ॥੪॥੩॥

*Ooche mandir saal rasoi. Aik ghri phuni rahan na hoi (1) Ih tun aisa jaise ghas ki tati. Jal gaio ghas ral gaio mati (1) (Rahau) Bhai bandh kutamb sahera. Oi bhi lage kadh sawera (2) Ghar ki naar ureh tun laggi. Uh tau bhoot bhoot kar bhagi (3) Keh Ravidas sabhe jag lootia. Hum tau Ek Ram keh chhutia (4) (3)*  
 (Sri Guru Granth Sahib 794)

(In this stanza Ravidas is discussing the uselessness of temporary possessions like palaces, cooking places, family, physical body, etc. After death, the near and dear ones are keen to get rid of your body quickly. This body is not worth more than the ash. So develop dispassion (“vairagya”) towards these possessions and get attached to one Ram Naam.)

Tall palaces and lovely cooking houses have to be deserted on death as one’s corpse is not allowed to remain inside for even one “Ghari” (22.5 minutes) after the death. (1)

The human body is like a straw mat. When the grass is burnt, only some ash is left behind which mixes with the earth (1) (Rahau)

The friends, family and well wishers, even they want the dead body to be disposed off early (2)

The wife who is close to the body and even embraces the chest, after death runs away from the dead body saying that it is a ghost (3)

Ravidas says that whole world has been robbed by the love of temporary possessions. Only Ravidas has escaped by the grace of Ram Naam (4) (3)

ਬਿਲਾਵਲੁ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਦਾਰਿਦੁ ਦੇਖਿ ਸਭ ਕੋ ਹਸੈ ਐਸੀ ਦਸਾ ਹਮਾਰੀ ॥ ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ ਕਰ ਤਲੈ  
ਸਭ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥ ਤੂ ਜਾਨਤ ਮੈ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਭਵ ਖੰਡਨ ਰਾਮ ॥ ਸਗਲ  
ਜੀਅ ਸਰਨਾਗਤੀ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਨਾਗਤਾ ਤਿਨ  
ਨਾਹੀ ਭਾਰੁ ॥ ਉਚ ਨੀਚ ਤੁਮ ਤੇ ਤਰੇ ਆਲਜੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ  
ਅਕਥ ਕਥਾ ਬਹੁ ਕਾਇ ਕਰੀਜੈ ॥ ਜੈਸਾ ਤੂ ਤੈਸਾ ਤੁਹੀ ਕਿਆ ਉਪਮਾ ਦੀਜੈ ॥੩॥੧॥

बिलावलु बाणी रविदास भगत की ॴ सतिगुर प्रसादि ॥

ਦਾਰਿਦੁ ਦੇਖਿ ਸਭ ਕੋ ਹਸੈ ਐਸੀ ਦਸਾ ਹਮਾਰੀ ॥ ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ  
ਕਰ ਤਲੈ ਸਭ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥ ਤੂ ਜਾਨਤ ਮੈ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਭਵ  
ਖੰਡਨ ਰਾਮ ॥ ਸਗਲ ਜੀਅ ਸਰਨਾਗਤੀ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਨਾਗਤਾ ਤਿਨ ਨਾਹੀ ਭਾਰੁ ॥ ਤੂਚ ਨੀਚ ਤੁਮ ਤੇ ਤਰੇ ਆਲਜੁ  
ਸੰਸਾਰੁ ॥੨॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਅਕਥ ਕਥਾ ਬਹੁ ਕਾਇ ਕਰੀਜੈ ॥ ਜੈਸਾ  
ਤੂ ਤੈਸਾ ਤੁਹੀ ਕਿਆ ਉਪਮਾ ਦੀਜੈ ॥੩॥੧॥

*Bilawal Bani Ravidas Bhagat Ki  
Ik Onkar Satguru Parsadi*

*Darid dekh sabh ko hase, aisi dasa hamari. Asat dasa sidhi  
kar talai sabh kripa Tumari. (1) Tu janat mai kichh nahin  
Bhaw Khandan Ram. Sagal jia sarnagati Prabhu pooran kam.  
(1) Rahao Jo teri sarnagata tin nahi bhar. Ooch neech Tum*

*te tare aalaju sansar. (2) Keh Ravidas akath katha bahu kai karijai. Jaisa Tu taisa Tuhi kia upma dijai. (3) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 858)*

My condition is such that everybody laughs at my destitution. But with Your grace eighteen miraculous powers (“Sidhies”) are available to me at my palms (1)

O Lord, anuller of the cycle of births and deaths, You know that I am nothing. It is only You who fulfil everyone’s objectives and bless them with Your protection (1) (Rahau)

Those who come under your protection, they are relieved of their burden of sins. All people high and low are liberated from the difficult problems of this world (2)

In the end Saint Ravidas says, why prolong inexpressible Divine discourse. O Lord, You are only like Yourself. There is no simile to compare You with (3) (1)

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥

ਜਿਹ ਕੁਲ ਸਾਧੁ ਬੈਸਨੈ ਹੋਇ ॥ ਬਰਨ ਅਬਰਨ ਰੰਕੁ ਨਹੀ ਈਸੁਰੁ ਬਿਮਲ ਬਾਸੁ  
ਜਾਨੀਐ ਜਗਿ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬ੍ਰਹਮਨ ਬੈਸ ਸੂਦ ਅਰੁ ਖੜੀ ਡੋਮ ਚੰਡਾਰ  
ਮਲੇਛ ਮਨ ਸੋਇ ॥ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ਭਗਵੰਤ ਭਜਨ ਤੇ ਆਪੁ ਤਾਰਿ ਤਾਰੇ ਕੁਲ  
ਦੋਇ ॥੧॥ ਧੰਨਿ ਸੁ ਗਾਉ ਧੰਨਿ ਸੋ ਠਾਉ ਧੰਨਿ ਪੁਨੀਤ ਕੁਟੰਬ ਸਭ ਲੋਇ ॥  
ਜਿਨਿ ਪੀਆ ਸਾਰ ਰਸੁ ਤਜੇ ਆਨ ਰਸ ਹੋਇ ਰਸ ਮਗਨ ਡਾਰੇ ਬਿਖੁ ਖੋਇ ॥੨॥  
ਪੰਡਿਤ ਸੂਰ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਰਾਜਾ ਭਗਤ ਬਰਾਬਰਿ ਅਉਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਜੈਸੇ ਪੁਰੈਨ  
ਪਾਤ ਰਹੈ ਜਲ ਸਮੀਪ ਭਨਿ ਰਵਿਦਾਸ ਜਨਮੇ ਜਗਿ ਓਇ ॥੩॥੨॥

बिलावलु ॥

जिह कुल साधु बैसनौ होइ ॥ बरन अबरन रंकु नही ईसुरु बिमल  
बासु जानीऐ जगि सोइ ॥१॥ रहाउ ॥ ब्रहमन बैस सूद अरु ख़त्री  
डोम चंडार मलेछ मन सोइ ॥ होइ पुनीत भगवंत भजन ते आपु  
तारि तारे कुल दोइ ॥१॥ धंनि सु गाउ धंनि सो ठाउ धंनि पुनीत  
कुटंब सभ लोइ ॥ जिनि पीआ सार रसु तजे आन रस होइ

रस मगन डारे बिखु खोड़ि ॥२॥ पंडित सूर छत्रपति राजा भगत  
बराबरि अडुरु न कोड़ि ॥ जैसे पुरैन पात रहै जल समीप भनि  
रविदास जनमे जगि ओड़ि ॥३॥२॥

*Bilawalu*

*Jih kul sadhu Baisno hoi. Baran abaran runku nahi eesaru  
bimal basu janiyai jagi soi. (1) (Rahau) Brahman bais sood  
aru khatree dome chundar malech mun Soi. Hoi puneet  
Bhagwant bhajan te aap tari taare kul doi. (1) Dhun su gau  
dhun so thau dun puneet kutamb sabh loi. Jin peeya saar rasu  
taje aan ras hoi ras magan dare bikhu khoi. (2) Pundit soor  
chatarpati raja bhagat barabari auru na koi. Jaise purain paat  
rahai jul sameep bhani Ravidas janme jagi oi. (3) (2)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 858)*

The family in which a Baisno sadhu (sage who is worshipper of Lord Vishnu. These are vey devoted holy persons.) is born, then irrespective of the fact that family is poor, rich, their pure fame spreads all over the world. (1) (Rahau)

The saint may belong to any caste like Brahmin, Vaish, Shoodar, Khatri, Doom (singers) , the workers in the cremation ground etc. When God resides in anybody, that person is purified due to his devotion to God. That person is liberated and he liberates his family also. (The same thing is explained in the last sloka of Japji Sahib.) (1)

That village is great, that place is great, that tribe is great, that whole place is great where the saint enjoyed the true love of God and deserted all other enjoyments. Then the saint when fully engrossed in love of God, expelled all the poisons from his mind. (2)

No Pandit, warrior or the emperor can be compared with the saint. The saints are always close to God just

like the leaves of the four leaved plant are always close to water. Saint Ravidas says that only such like saint's birth in the world is purposeful. (3) (2)

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ਘਰੁ ੨  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮੁਕੰਦ ਮੁਕੰਦ ਜਪਹੁ ਸੰਸਾਰ ॥ ਬਿਨੁ ਮੁਕੰਦ ਤਨੁ ਹੋਇ ਅਉਹਾਰ ॥ ਸੋਈ ਮੁਕੰਦੁ ਮੁਕਤਿ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ ਸੋਈ ਮੁਕੰਦੁ ਹਮਰਾ ਪਿਤ ਮਾਤਾ ॥੧॥ ਜੀਵਤ ਮੁਕੰਦੇ ਮਰਤ ਮੁਕੰਦੇ ॥ ਤਾ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਸਦਾ ਅਨੰਦੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮੁਕੰਦ ਮੁਕੰਦ ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਾਨੰ ॥ ਜਪਿ ਮੁਕੰਦ ਮਸਤਕਿ ਨੀਸਾਨੰ ॥ ਸੇਵ ਮੁਕੰਦ ਕਰੈ ਬੈਰਾਗੀ ॥ ਸੋਈ ਮੁਕੰਦੁ ਦੁਰਬਲ ਧਨੁ ਲਾਧੀ ॥੨॥ ਏਕੁ ਮੁਕੰਦੁ ਕਰੈ ਉਪਕਾਰੁ ॥ ਹਮਰਾ ਕਹਾ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ ਮੇਟੀ ਜਾਤਿ ਹੂਏ ਦਰਬਾਰਿ ॥ ਤੁਹੀ ਮੁਕੰਦ ਜੋਗ ਜੁਗ ਤਾਰਿ ॥੩॥ ਉਪਜਿਓ ਗਿਆਨੁ ਹੂਆ ਪਰਗਾਸ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੀਨੇ ਕੀਟ ਦਾਸ ॥ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਅਬ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਚੂਕੀ ॥ ਜਪਿ ਮੁਕੰਦ ਸੇਵਾ ਤਾਹੁ ਕੀ ॥੪॥੧॥

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਤੁ ਕੀ ਘਰੁ ੨  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮੁਕੰਦ ਮੁਕੰਦ ਜਪਹੁ ਸੰਸਾਰ ॥ ਬਿਨੁ ਮੁਕੰਦ ਤਨੁ ਹੋਇ ਅਉਹਾਰ ॥ ਸੋਈ ਮੁਕੰਦੁ ਮੁਕਤਿ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ ਸੋਈ ਮੁਕੰਦੁ ਹਮਰਾ ਪਿਤ ਮਾਤਾ ॥੧॥ ਜੀਵਤ ਮੁਕੰਦੇ ਮਰਤ ਮੁਕੰਦੇ ॥ ਤਾ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਸਦਾ ਅਨੰਦੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮੁਕੰਦ ਮੁਕੰਦ ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਾਨੰ ॥ ਜਪਿ ਮੁਕੰਦ ਮਸਤਕਿ ਨੀਸਾਨੰ ॥ ਸੇਵ ਮੁਕੰਦ ਕਰੈ ਬੈਰਾਗੀ ॥ ਸੋਈ ਮੁਕੰਦੁ ਦੁਰਬਲ ਧਨੁ ਲਾਧੀ ॥੨॥ ਏਕੁ ਮੁਕੰਦੁ ਕਰੈ ਉਪਕਾਰੁ ॥ ਹਮਰਾ ਕਹਾ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ ਮੇਟੀ ਜਾਤਿ ਹੂਏ ਦਰਬਾਰਿ ॥ ਤੁਹੀ ਮੁਕੰਦ ਜੋਗ ਜੁਗ ਤਾਰਿ ॥੩॥ ਉਪਜਿਓ ਗਿਆਨੁ ਹੂਆ ਪਰਗਾਸ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੀਨੇ ਕੀਟ ਦਾਸ ॥ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਅਬ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਚੂਕੀ ॥ ਜਪਿ ਮੁਕੰਦ ਸੇਵਾ ਤਾਹੁ ਕੀ ॥੪॥੧॥

*Ragu Gond Bani Ravidas Jiu ki Garu 2  
Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Mukand Mukand japahu sunsar. Binu Mukand tanu hoi auhaar. Soi Mukandu mukati ka daata. Soi Mukandu hamara pita mata. (1) Jeewat Mukande marat Mukande. Ta ke sewak kau sada anande. (1) (Rahau) Mukand Mukand hamare*

*pranang. Japu Mukand mastaki neesanung. Sev Mukand karai Bairagee. Soi Mukandu durbal dhanu laagee. (2) Ek Mukandu karai upkaru. Hamra kaha karai sansaru. Meti jati huye darbari. Tuhi Mukand jog jug tari. (3) Upjio giyanu hooa pargas. Kari kirpa leene keet das. Kahu Ravidas ub trisna chookee. Japi Mukand sewa tahoo kee. (4) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 875)*

O worldly people! Meditate on the liberation giving God. Without meditation on God, one would attain to the lower levels. The same God is the giver of the liberation and is our father and mother. (1)

The servant of God who meditates on God in this life itself and also dies while thinking of God, attains bliss. (1) (Rahau)

Mukand! Mukand is our life. By meditating on Mukand, one attains brilliance on his forehead. The Mukand Whose service is performed by the renunciants, that wealth of Mukand has been found by a humble person like me. (20)

When Mukand helps us, then what can the world do? I have lost my low caste and become courtier in the court of God. O Mukand! In this age of Kaliyuga, You are the only liberator. (3)

Now I have attained Divine Knowledge and divine light has dawned in me. Mukand, with His grace has owned a humble person like me. Ravidas says that now his all thirsts have been dispelled. Now I shall meditate on Mukand and only serve Him. (4) (1)

ਗੋਡ ॥

ਜੇ ਓਹੁ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨ੍ਹਾਵੈ ॥ ਜੇ ਓਹੁ ਦੁਆਦਸ ਸਿਲਾ ਪੂਜਾਵੈ ॥ ਜੇ ਓਹੁ ਕੂਪ ਤਟਾ ਦੇਵਾਵੈ ॥ ਕਰੈ ਨਿੰਦ ਸਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਸਾਧ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ

ਕੈਸੇ ਤਰੈ ॥ ਸਰਪਰ ਜਾਨਹੁ ਨਰਕ ਹੀ ਪਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੇ ਓਹੁ ਗ੍ਰਹਨ  
ਕਰੈ ਕੁਲਖੇਤਿ ॥ ਅਰਪੈ ਨਾਰਿ ਸੀਗਾਰ ਸਮੇਤਿ ॥ ਸਗਲੀ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸ੍ਰਵਨੀ ਸੁਨੈ ॥  
ਕਰੈ ਨਿੰਦ ਕਵਨੈ ਨਹੀ ਗੁਨੈ ॥੨॥ ਜੇ ਓਹੁ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਸਾਦ ਕਰਾਵੈ ॥ ਭੂਮਿ  
ਦਾਨ ਸੋਭਾ ਮੰਡਪਿ ਪਾਵੈ ॥ ਅਪਨਾ ਬਿਗਾਰਿ ਬਿਰਾਨਾ ਸਾਂਢੈ ॥ ਕਰੈ ਨਿੰਦ ਬਹੁ  
ਜੋਨੀ ਹਾਂਢੈ ॥੩॥ ਨਿੰਦਾ ਕਹਾ ਕਰਹੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਪਰਗਟਿ ਪਾਹਾਰਾ ॥  
ਨਿੰਦਕੁ ਸੋਧਿ ਸਾਧਿ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਪਾਪੀ ਨਰਕਿ ਸਿਧਾਰਿਆ  
॥੪॥੨॥੧੧॥੭॥੨॥੪੯॥ ਜੋੜੁ ॥

ਗੌਡ ॥

ਜੇ ਓਹੁ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਵੈ ॥ ਜੇ ਓਹੁ ਦੁਆਦਸ ਸਿਲਾ ਪੂਜਾਵੈ ॥  
ਜੇ ਓਹੁ ਕ੍ਰੂਪ ਤਟਾ ਦੇਵਾਵੈ ॥ ਕਰੈ ਨਿੰਦ ਸਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਸਾਧ  
ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਕੈਸੇ ਤਰੈ ॥ ਸਰਪਰ ਜਾਨਹੁ ਨਰਕ ਹੀ ਪਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਜੇ ਓਹੁ ਗ੍ਰਹਨ ਕਰੈ ਕੁਲਖੇਤਿ ॥ ਅਰਪੈ ਨਾਰਿ ਸੀਗਾਰ ਸਮੇਤਿ ॥ ਸਗਲੀ  
ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸ੍ਰਵਨੀ ਸੁਨੈ ॥ ਕਰੈ ਨਿੰਦ ਕਵਨੈ ਨਹੀ ਗੁਨੈ ॥੨॥ ਜੇ ਓਹੁ  
ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਸਾਦ ਕਰਾਵੈ ॥ ਭੂਮਿ ਦਾਨ ਸੋਭਾ ਮੰਡਪਿ ਪਾਵੈ ॥ ਅਪਨਾ  
ਬਿਗਾਰਿ ਬਿਰਾਨਾ ਸਾਂਢੈ ॥ ਕਰੈ ਨਿੰਦ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਹਾਂਢੈ ॥੩॥ ਨਿੰਦਾ ਕਹਾ  
ਕਰਹੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਪਰਗਟਿ ਪਾਹਾਰਾ ॥ ਨਿੰਦਕੁ ਸੋਧਿ ਸਾਧਿ  
ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਪਾਪੀ ਨਰਕਿ ਸਿਧਾਰਿਆ  
॥੪॥੨॥੧੧॥੭॥੨॥੪੯॥ ਜੋੜੁ ॥

Gond

*Je oh athsath tirath nawe. Je oh duadas sila pujawe. Je oh  
koop tataa dewave. Kare nind sabh birtha jawe (1) Sadh ka  
nindak kaise tare. Sarpar janahu narak hi pare (1) (Rahau)  
Je oh grahan kare kul kheti. Arpe naar sigar samet. Sagli  
Simriti sarwani sune. Kare nind kawane nahi gunne. (2) Je oh  
anik parsadi karawe. Bhumi daan sobha mandip pawe. Apna  
bigari birana sandhe. Kare nind bahu joni handhe (3) Ninda  
kaha karhu sansara. Nindak ka pargat pahara. Nindak sodh  
sadhi beeharia. Kahu Ravidas papi narak sidharia. (4) (2)  
(11) (7) (2) (49) (total) (Sri Guru Granth Sahib page 875)*

If anyone bathes at sixty-eight holy pilgrim centres

and worships the twelve self-manifest Shiva idols (“jyoti lingas”), if anyone gives wells and tanks in charity, on uttering calumny, all this goes waste (1)

The calumniator of saints cannot be liberated. He surely will go to hell immediately (1) (Rahau)

If anyone takes holy bath at Kurukshetra (a holy place in Haryana, India) at the time of solar eclipse and offers his wife alongwith her bedecking in charity on this occasion, listens to all the “*Vedas*” with his ears, on uttering calumny, he will lose all merit for these good deeds (2)

If someone offers lot of food to the needy, gives land in charity, erects large temples will only receive lot of praise. If even neglecting his own work, goes out of way to accomplish others affairs, on uttering calumny, loses all merit for these good deeds and takes numerous births and deaths (3)

O people of the world! Why utter calumny of others? The calumniator gets exposed as clearly as a mountain. Ravidas says that after much thought he comes to the conclusion that the calumniator is a sinner and shall go to hell (4) (2) (11) (7) (2) (49 total)

ਰਾਮਕਲੀ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਪੜੀਐ ਗੁਨੀਐ ਨਾਮੁ ਸਭੁ ਸੁਨੀਐ ਅਨਭਉ ਭਾਉ ਨ ਦਰਸੈ ॥ ਲੋਹਾ ਕੰਚਨੁ  
ਹਿਰਨ ਹੋਇ ਕੈਸੇ ਜਉ ਪਾਰਸਹਿ ਨ ਪਰਸੈ॥੧॥ ਦੇਵ ਸੰਸੈ ਗਾਂਠਿ ਨ ਛੂਟੈ ॥ ਕਾਮ  
ਕ੍ਰੋਧ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਤਸਰ ਇਨ ਪੰਚਹੁ ਮਿਲਿ ਲੂਟੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਮ ਬਡ  
ਕਬਿ ਕੁਲੀਨ ਹਮ ਪੰਡਿਤ ਹਮ ਜੋਗੀ ਸੰਨਿਆਸੀ ॥ ਗਿਆਨੀ ਗੁਨੀ ਸੂਰ ਹਮ  
ਦਾਤੇ ਇਹ ਬੁਧਿ ਕਬਹਿ ਨ ਨਾਸੀ ॥੨॥ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਸਭੈ ਨਹੀ ਸਮਝਸਿ ਭੂਲਿ  
ਪਰੇ ਜੈਸੇ ਬਉਚੇ ॥ ਮੋਹਿ ਅਧਾਰੁ ਨਾਮੁ ਨਾਰਾਇਨ ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨ ਮੋਰੇ ॥੩॥੧॥

ਰਾਮਕਲੀ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਪੜੀਐ ਗੁਨੀਐ ਨਾਮੁ ਸਭੁ ਸੁਨੀਐ ਅਨਭਉ ਭਾਉ ਨ ਦਰਸੈ ॥ ਲੋਹਾ

कंचनु हिरन होइ किसे जउ पारसहि न परसै॥१॥ देव संसै गांठि  
 न छूटे ॥ काम क्रोध माइआ मद मतसर इन पंचहु मिलि लूटे  
 ॥१॥ रहाउ ॥ हम बड कबि कुलीन हम पंडित हम जोगी  
 संनिआसी ॥ गिआनी गुनी सूर हम दाते इह बुधि कबहि न नासी  
 ॥२॥ कहु रविदास सभै नही समझसि भूलि परे जैसे बजुरे ॥  
 मोहि अधारु नामु नाराइन जीवन प्रान धन मोरे ॥३॥१॥

*Ramkali Bani Ravidas Ji ki Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Parheeyai guneeyai Namu sabhu suneeyai anbhau bhau na  
 darsai. Loha kanchan hiran hoi kaise jau parsahi na parsai.  
 (1) Dev sunsai ganth na chhootai. Kaam krodh Maia madu  
 matsar in panchau mili lootai. (1) (Rahau) Hum bad kabi  
 kuleen hum Pandit hum jogi saniyasee. Giyani guni soor hum  
 date ih budhi kabhi na nasee. (2) Kahi Ravidas sabhai nahi  
 samjhasi bhooli pare jaise baure. Mohi adhar Namu Narayan  
 jeewan pran dhun more. (3) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 973-974)*

We read and think. We listen all the Names of God but we do not feel that love for the Self Illuminated God has developed in our mind. How can the iron transform into gold unless it touches the philosopher's stone? (1)

O God! My knot of illusions is not opening up. The lust, anger, Maia, ego and jealousy; these five have joined together to rob me. (1) (Rahau)

"I am a great poet," I am an exhalted Pandit", "I am a yogi", "I am a sanyasi", "I am a learned person, great warrior and donor". My intellect having such emotions has never left me. (2)

Ravidas says that all beings do not understand and are roaming about like mad persons. My support is only Name of Narayan and it is my life, wealth and the prana. (3) (1)

ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਐਸੀ ਲਾਲ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਉਨੁ ਕਰੈ ॥ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜੁ ਗੁਸਈਆ ਮੇਰਾ ਮਾਥੈ  
 ਛਤ੍ਰ ਧਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਾ ਕੀ ਛੋਤਿ ਜਗਤ ਕਉ ਲਾਗੈ ਤਾ ਪਰ ਤੁਹੀ  
 ਢਰੈ ॥ ਨੀਚਹ ਉਚ ਕਰੈ ਮੇਰਾ ਗੋਬਿੰਦੁ ਕਾਹੂ ਤੇ ਨ ਡਰੈ ॥੧॥ ਨਾਮਦੇਵ ਕਬੀਰੁ  
 ਤਿਲੋਚਨੁ ਸਧਨਾ ਸੈਨੁ ਤਰੈ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇ  
 ਸਭੈ ਸਰੈ ॥੨॥੧॥

ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਐਸੀ ਲਾਲ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਉਨੁ ਕਰੈ ॥ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜੁ ਗੁਸਈਆ ਮੇਰਾ  
 ਮਾਥੈ ਛਤ੍ਰ ਧਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਾ ਕੀ ਛੋਤਿ ਜਗਤ ਕਉ ਲਾਗੈ ਤਾ  
 ਪਰ ਤੁਹੀ ਢਰੈ ॥ ਨੀਚਹ ਤੂਚ ਕਰੈ ਮੇਰਾ ਗੋਬਿੰਦੁ ਕਾਹੂ ਤੇ ਨ ਡਰੈ ॥੧॥  
 ਨਾਮਦੇਵ ਕਬੀਰੁ ਤਿਲੋਚਨੁ ਸਧਨਾ ਸੈਨੁ ਤਰੈ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸੁ ਸੁਨਹੁ  
 ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇ ਸਭੈ ਸਰੈ ॥੨॥੧॥

*Raga Maroo Bani Ravidas Jiu Ki*

*Ik Onkar Satguru Parsadi*

*Aisi lal Tujh bin kaun kare. Garib Niwaz Gusaian mera mathe  
 chhatar dhare (1) Rahao Ja ki chhoti jagat kau lage ta par  
 Tu hi dhare. Nichah ooch kare mera Gobind kahu te na dare  
 (1) Namdev Kabir Tilochan Sadhana Sain tare. Kahi Ravidas  
 sunhu re santahu Hari jiu te sabhe sare. (2) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1106)*

The Lord is one, Unmanifest and Manifest. He can be attained only by the grace of the Guru. O my Divine Beloved! who except You can perform such great deeds? You are the Cherisher of the poor. O Lord! You can place canopy (sign of royalty) over the heads of the humble (1) (Rahau)

Only You show favours to those whose touch defiles the worldly people (the so called untouchables as per Hindus.) O Lord of the earth ! You exalt the humble and are not afraid of anyone (1) You have liberated saints,

like Namdev, Kabir, Trilochan, Sadhana and Sain. O Saints ! Listen, Ravidas says that Hari is Omnipotent (2) (1)

ਮਾਰੂ ॥

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸੁਰਿਤਰੁ ਚਿੰਤਾਮਨਿ ਕਾਮਧੇਨ ਬਸਿ ਜਾ ਕੇ ਰੇ ॥ ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਮਹਾ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਕਰ ਤਲ ਤਾ ਕੈ ॥੧॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨ ਜਪਸਿ ਰਸਨਾ ॥ ਅਵਰ ਸਭ ਛਾਡਿ ਬਚਨ ਰਚਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਾਨਾ ਖਿਆਨ ਪੁਰਾਨ ਬੇਦ ਬਿਧਿ ਚਉਤੀਸ ਅਛਰ ਮਾਹੀ ॥ ਬਿਆਸ ਬੀਚਾਰਿ ਕਹਿਓ ਪਰਮਾਰਥੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਨਾਹੀ ॥੨॥ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਉਪਾਧਿ ਰਹਤ ਹੋਇ ਬਡੇ ਭਾਗਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਉਦਾਸ ਦਾਸ ਮਤਿ ਜਨਮ ਮਰਨ ਭੈ ਭਾਗੀ ॥੩॥੨॥੧੫॥

ਮਾਰੂ ॥

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸੁਰਿਤਰੁ ਚਿੰਤਾਮਨਿ ਕਾਮਧੇਨ ਬਸਿ ਜਾ ਕੇ ਰੇ ॥ ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਮਹਾ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਕਰ ਤਲ ਤਾ ਕੈ ॥੧॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨ ਜਪਸਿ ਰਸਨਾ ॥ ਅਵਰ ਸਭ ਛਾਡਿ ਬਚਨ ਰਚਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਾਨਾ ਖਿਆਨ ਪੁਰਾਨ ਬੇਦ ਬਿਧਿ ਚਉਤੀਸ ਅਛਰ ਮਾਹੀ ॥ ਬਿਆਸ ਬੀਚਾਰਿ ਕਹਿਓ ਪਰਮਾਰਥੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਨਾਹੀ ॥੨॥ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਉਪਾਧਿ ਰਹਤ ਹੋਇ ਬਡੇ ਭਾਗਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਉਦਾਸ ਦਾਸ ਮਤਿ ਜਨਮ ਮਰਨ ਭੈ ਭਾਗੀ ॥੩॥੨॥੧੫॥

Maroo

*Sukh sagar suritaru chintamani kamdhen basi ja te re. Chhari padarath asat maha sidhi nav nidhi kar tul ta kai. (1) Hari Hari Hari na japasi rasna. Awar sabh chhadi bachan rachna. (1) (Rahau) Nana khiyan Puran Bed bidhi chautees achhar mahee. Bias beechari kahio parmarathu Ram Naam sari nahee. (2) Sahaj samadhi upadhi rahat hoi bade bhagi liv lagee. Kahi Ravidas udas das mati janam maran bhai bhagee. (3) (2) (15)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1106)*

O God! You have full control over the ocean of peace, the tree which yields all the fruits (blessings), the wish

fulfilling jewel, cow, the giver of all wishes. You have on Your palm, all the four gifts (fulfilling of desires, wealth, dharam and liberation); the eight great spiritual powers and the nine spiritual treasures. (1)

O being! Your tongue is not repeating the name of Hari. You leave all other actions and get absorbed in His Word.(1) (Rahau)

All the practices mentioned in epics, Puranas, Vedas in the thirty four alphabet letters, were considered by sage Vyasa and he concluded that there is nothing better than Ram Naam for granting liberation. (2)

Those persons who are free from ego of their high status and are absorbed in effortless samadhi, are very lucky. Ravidas says that he is sad lest his fear of birth and death may not be dispelled. (3) (2) (15)

ਰਾਗੁ ਕੇਦਾਰਾ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਖਟੁ ਕਰਮ ਕੁਲ ਸੰਜੁਗਤੁ ਹੈ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹਿਰਦੈ ਨਾਹਿ ॥ ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ ਨ  
 ਕਥਾ ਭਾਵੈ ਸੁਪਚ ਤੁਲਿ ਸਮਾਨਿ॥੧॥ ਰੇ ਚਿਤ ਚੇਤਿ ਚੇਤ ਅਚੇਤ ॥ ਕਾਹੇ ਨ  
 ਬਾਲਮੀਕਹਿ ਦੇਖ ॥ ਕਿਸੁ ਜਾਤਿ ਤੇ ਕਿਹ ਪਦਹਿ ਅਮਰਿਓ ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਬਿਸੇਖ  
 ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੁਆਨ ਸਤ੍ਰੁ ਅਜਾਤੁ ਸਭ ਤੇ ਕ੍ਰਿਸ਼੍ਣ ਲਾਵੈ ਹੇਤੁ ॥ ਲੋਗੁ ਬਪੁਰਾ  
 ਕਿਆ ਸਰਾਹੈ ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥੨॥ ਅਜਾਮਲੁ ਪਿੰਗੁਲਾ ਲੁਭਤੁ ਕੁੰਚਰੁ ਗਏ  
 ਹਰਿ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥ ਐਸੇ ਦੁਰਮਤਿ ਨਿਸਤਰੇ ਤੂ ਕਿਉ ਨ ਤਰਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ॥੩॥੧॥  
 ਰਾਗੁ ਕੇਦਾਰਾ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਖਟੁ ਕਰਮ ਕੁਲ ਸੰਜੁਗਤੁ ਹੈ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹਿਰਦੈ ਨਾਹਿ ॥ ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ  
 ਨ ਕਥਾ ਭਾਵੈ ਸੁਪਚ ਤੁਲਿ ਸਮਾਨਿ॥੧॥ ਰੇ ਚਿਤ ਚੇਤਿ ਚੇਤ ਅਚੇਤ ॥  
 ਕਾਹੇ ਨ ਬਾਲਮੀਕਹਿ ਦੇਖ ॥ ਕਿਸੁ ਜਾਤਿ ਤੇ ਕਿਹ ਪਦਹਿ ਅਮਰਿਓ  
 ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਬਿਸੇਖ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੁਆਨ ਸਤ੍ਰੁ ਅਜਾਤੁ ਸਭ ਤੇ  
 ਕ੍ਰਿਸ਼੍ਣ ਲਾਵੈ ਹੇਤੁ ॥ ਲੋਗੁ ਬਪੁਰਾ ਕਿਆ ਸਰਾਹੈ ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥੨॥  
 ਅਜਾਮਲੁ ਪਿੰਗੁਲਾ ਲੁਭਤੁ ਕੁੰਚਰੁ ਗਏ ਹਰਿ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥ ਐਸੇ ਦੁਰਮਤਿ  
 ਨਿਸਤਰੇ ਤੂ ਕਿਉ ਨ ਤਰਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ॥੩॥੧॥

*Ragu Kedara Bani Ravidas Jiu ki  
Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Khatu karam kul sunjugatu hai Hari bhagati hirdai nahi.  
Charnar bind na katha bhawai supach tul samani. (1) Re chit  
cheti chet achet. Kahe na Balmeeekahi dekh. Kis jati te kih  
padhi amrio Ram Bhagti bisekh. (1) (Rahau) Suanu satr ajatu  
sabh te Krisan laawai hetu. Log bapura kia sarahai teen log  
parwes. (2) Ajamalu pingla lubhutu kunchru gaye Hari kai  
paasi. Aisai durmati nistrai Tu kiu na tarahi Ravidas. (3) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1124)*

Somebody may belong to a high family, may be perfect in the six actions, but if he does not have Hari in his heart, and he does not like the stories of God, then he is like the person who cremates dead bodies. (1)

O my careless mind! Remember, remember. Why do you not look at Balmeeek? To which caste he belonged? He was liberated after attaining which state? This is the greatness of Hari's devotion. (1) (Rahau)

The Chandal (cremator of dead bodies) is the lowest class in society, but Lord Krishna even loved them. What praise the worldly people shower on him? His praise is prevailing in all the three worlds. (2)

Ajamal, the prostitute named Pingla, the hunter, the elephant, all of them reached the feet of Hari. O Ravidas! When such sinners were liberated, why you shall not be liberated? (3) (1)

ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ਘਰੁ ੨ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਉਪਜੈ ਨਹੀ ਆਸਾ ॥ ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸਾ ॥ ਬਰਨ ਸਹਿਤ  
ਜੋ ਜਾਪੈ ਨਾਮੁ ॥ ਸੋ ਜੋਗੀ ਕੇਵਲ ਨਿਹਕਾਮੁ ॥੧॥ ਪਰਚੈ ਰਾਮੁ ਰਵੈ ਜਉ ਕੋਈ ॥  
ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੈ ਦੁਬਿਧਾ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੋ ਮੁਨਿ ਮਨ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ ਖਾਇ ॥  
ਬਿਨੁ ਦੁਆਰੇ ਤੈ ਲੋਕ ਸਮਾਇ ॥ ਮਨ ਕਾ ਸੁਭਾਉ ਸਭੁ ਕੋਈ ਕਰੈ ॥ ਕਰਤਾ

ਹੋਇ ਸੁ ਅਨਭੈ ਰਹੈ ॥੨॥ ਫਲ ਕਾਰਨ ਫੂਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥ ਫਲੁ ਲਾਗਾ ਤਬ ਫੂਲੁ  
ਬਿਲਾਇ ॥ ਗਿਆਨੈ ਕਾਰਨ ਕਰਮ ਅਭਿਆਸੁ ॥ ਗਿਆਨੁ ਭਇਆ ਤਹ ਕਰਮਹ  
ਨਾਸੁ ॥੩॥ ਘ੍ਰਿਤ ਕਾਰਨ ਦਧਿ ਮਥੈ ਸਇਆਨ ॥ ਜੀਵਤ ਮੁਕਤ ਸਦਾ ਨਿਰਬਾਨ ॥  
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਪਰਮ ਬੈਰਾਗ ॥ ਰਿਦੈ ਰਾਮੁ ਕੀ ਨ ਜਪਸਿ ਅਭਾਗ ॥੪॥੧॥  
ਮੈਰਤੁ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਤੁ ਕੀ ਘਰੁ ੨ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਬਿਨੁ ਫੇਖੇ ਤੁਪਜੈ ਨਹੀ ਆਸਾ ॥ ਜੋ ਫੀਸੈ ਸੋ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸਾ ॥ ਬਰਨ  
ਸਹਿਤ ਜੋ ਜਾਪੈ ਨਾਮੁ ॥ ਸੋ ਜੋਗੀ ਕੇਵਲ ਨਿਹਕਾਮੁ ॥੧॥ ਪਰਚੈ ਰਾਮੁ  
ਰਵੈ ਜਤੁ ਕੋਈ ॥ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੈ ਟੁਬਿਧਾ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਸੋ  
ਮੁਨਿ ਮਨ ਕੀ ਟੁਬਿਧਾ ਖਾਇ ॥ ਬਿਨੁ ਟੁਆਰੇ ਤੈ ਲੋਕ ਸਮਾਇ ॥ ਮਨ  
ਕਾ ਸੁਭਾਤੁ ਸਮੁ ਕੋਈ ਕਰੈ ॥ ਕਰਤਾ ਹੋਇ ਸੁ ਅਨਮੈ ਰਹੈ ॥੨॥  
ਫਲ ਕਾਰਨ ਫੂਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥ ਫਲੁ ਲਾਗਾ ਤਬ ਫੂਲੁ ਬਿਲਾਇ ॥ ਗਿਆਨੈ  
ਕਾਰਨ ਕਰਮ ਅਭਿਆਸੁ ॥ ਗਿਆਨੁ ਭਇਆ ਤਹ ਕਰਮਹ ਨਾਸੁ ॥੩॥  
ਘ੍ਰਿਤ ਕਾਰਨ ਦਧਿ ਮਥੈ ਸਇਆਨ ॥ ਜੀਵਤ ਮੁਕਤ ਸਦਾ ਨਿਰਬਾਨ ॥  
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਪਰਮ ਬੈਰਾਗ ॥ ਰਿਦੈ ਰਾਮੁ ਕੀ ਨ ਜਪਸਿ ਅਭਾਗ ॥੪॥੧॥

*Bhairau Bani Ravidas Jiu ki Gharu 2*

*Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Binu dekhe upjai nahi aasa. Jo deesai so hoi binasa. Baran  
sahit jo japai Naam. So jogi kewal nihkaam. (1) Parchai Ramu  
rawai jau koyee. Parasu parsai dubidha na hoyee. (1) (Rahau)  
So muni mun hi dubidha khaye. Binu duare trai lok samaye.  
Mun ka subhau sabhu koyee karai. Karta hoi su anbhau rahai.  
(2) Falu karan fooli bunrai. Falu laga tub fool bilayi.  
Giyana karan karam abhiyasu. Giyan bhaiya tah karmah  
nasu. (3) Ghrit karan dadhi mathai sayian. Jeewan mukat  
sada nirbanu. Kahi Ravidas param bairag. Ridai Ramu kee  
na japsi abhag. (4) (1) (Sri Guru Granth Sahib page 1167)*

(This composition is revealing great mysteries of spiritual journey like

- 1) Unless one sees something, yearning to obtain it does not arise. But, all that we see is perishable. God is

invisible, so it is very difficult to have yearning for the God.

- 2) The God's Name should be repeated with understanding. This is effective only then and makes a yogi attain liberation and become desireless. (1)
- 3) If one remains absorbed in the God with love, it is like touching a philosopher's stone which leaves no room for doubt or duality (1) (Rahau)
- 4) A saint whose doubts have been expelled is able to have understanding of the three worlds without the use of his worldly senses.
- 5) Although everybody follows his mind's inclinations, but the real doer is one who has become fearless (2)
- 6) All vegetation blooms to bear fruit but when fruit comes, the flowers wither away.
- 7) To obtain Divine Knowledge, one has to perform actions. But, after obtaining Divine Knowledge, all the fruits of past actions are destroyed. It is like churning milk to obtain butter. Once butter comes, one stops churning (3).
- 8) Those who have attained Divine Knowledge and have become "jivan muktas" i.e. liberated while in physical body, are always free of all bondage. Ravidas says that this is the state of highest dispassion.
- 9) Saint Ravidas says, "O, unfortunate person ! why are you not remembering Ram in your heart?" (4) (1)

ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ਾਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਤੁਝਹਿ ਸੁਝੰਤਾ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥ ਪਹਿਰਾਵਾ ਦੇਖੇ ਉਭਿ ਜਾਹਿ ॥ ਗਰਬਵਤੀ ਕਾ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥ ਤੇਰੀ ਗਰਦਨਿ ਉਪਰਿ ਲਵੈ ਕਾਉ ॥੧॥ ਤੂ ਕਾਂਇ ਗਰਬਹਿ ਬਾਵਲੀ ॥ ਜੈਸੇ ਭਾਦਉ ਖੁੰਬਰਾਜੁ ਤੂ ਤਿਸ ਤੇ ਖਰੀ ਉਤਾਵਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੈਸੇ ਕੁਰੰਕ ਨਹੀ ਪਾਇਓ ਭੇਦੁ ॥ ਤਨਿ ਸੁਗੰਧ ਢੁਢੈ ਪ੍ਰਦੇਸੁ ॥ ਅਪ ਤਨ ਕਾ

ਜੋ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ਤਿਸੁ ਨਹੀ ਜਮਕੰਕਰੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਕਾ  
ਕਰਹਿ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ ਠਾਕੁਰੁ ਲੇਖਾ ਮਗਨਹਾਰੁ ॥ ਫੇੜੇ ਕਾ ਦੁਖੁ ਸਹੈ ਜੀਉ ॥  
ਪਾਛੇ ਕਿਸਹਿ ਪੁਕਾਰਹਿ ਪੀਉ ਪੀਉ ॥੩॥ ਸਾਧੂ ਕੀ ਜਉ ਲੇਹਿ ਓਟ ॥ ਤੇਰੇ  
ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਸਭ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਜੋ ਜਪੈ ਨਾਮੁ ॥ ਤਿਸੁ ਜਾਤਿ  
ਨ ਜਨਮੁ ਨ ਜੋਨਿ ਕਾਮੁ ॥੪॥੧॥

ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਤੁਝਹਿ ਸੁਝੰਤਾ ਕਛੂ ਨਾਹਿ ॥ ਪਹਿਰਾਵਾ ਦੇਖੇ ਤੂਭਿ ਜਾਹਿ ॥ ਗਰਬਵਤੀ  
ਕਾ ਨਾਹੀ ਠਾਤੁ ॥ ਤੇਰੀ ਗਰਦਨਿ ਤੂਪਰਿ ਲਵੈ ਕਾਤੁ ॥੧॥ ਤੂ ਕਾਠਿ  
ਗਰਬਹਿ ਬਾਵਲੀ ॥ ਜੈਸੇ ਭਾਟਤੁ ਖੰਬਰਾਜੁ ਤੂ ਤਿਸ ਤੇ ਖਰੀ ਤੁਤਾਵਲੀ  
॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਜੈਸੇ ਕੁਰੰਕ ਨਹੀ ਪਾਠਿਓ ਭੇਟੁ ॥ ਤਨਿ ਸੁਗੰਧ ਫੂਠੈ  
ਪ੍ਰਦੇਸੁ ॥ ਅਪ ਤਨ ਕਾ ਜੋ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ਤਿਸੁ ਨਹੀ ਜਮਕੰਕਰੁ  
ਕਰੇ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਕਾ ਕਰਹਿ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ ਠਾਕੁਰੁ ਲੇਖਾ  
ਮਗਨਹਾਰੁ ॥ ਫੇੜੇ ਕਾ ਦੁਖੁ ਸਹੈ ਜੀਤੁ ॥ ਪਾਛੇ ਕਿਸਹਿ ਪੁਕਾਰਹਿ  
ਪੀਤੁ ਪੀਤੁ ॥੩॥ ਸਾਧੂ ਕੀ ਜਤੁ ਲੇਹਿ ਓਟ ॥ ਤੇਰੇ ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਸਭ  
ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਜੋ ਜਪੈ ਨਾਮੁ ॥ ਤਿਸੁ ਜਾਤਿ ਨ ਜਨਮੁ  
ਨ ਜੋਨਿ ਕਾਮੁ ॥੪॥੧॥

*Basuntu Bani Ravidas Ji ki Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Tujhahi sujhunta kachhu naahi. Pahirawa dekhahi ubhi jahi.  
Garabwatee ka nahee thau. Teri gardan oopar lawai kau. (1)  
Tu Kai garbahi bawlee. Jaise bhadau khumbraju tu tis te  
kharee utawalee. (1) (Rahau) Jaise kurank nahi paio bhedu.  
Tani sugandh dhoodhai prdesu. Aap tanu ka jo karai  
beecharu. Tisu nahi jumkunkaru kare khuaru. (2) Putr klatr  
ka karahi ahunkaru. Thakuru lekha magnharu. Ferhe ka  
dukhu sahai jiu. Pachhe kisihi pukarahi peeu peeu. (3)  
Sadhoo ki jau lehi ot. Tere mitihi paap sabh koti koti. Kahi  
Ravidas jo japahi Naamu. Tisu jati na janamu na joni kaamu.  
(4) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1196)*

O my body! You have no understanding. You feel proud by seeing your clothes. An egoist person has no

shelter. The crow of death is cawing on your neck (soon when you are dead, the crows shall prick your skull.) (1)

O mad body! Why are you feeling proud? Just like the mushrooms appear in the monsoons, you may disappear even sooner than that. (1) (Rahau)

Just as the musk deer did not find the secret; while the musk was in his body but he went on finding outside all over. The persons who look within their minds, the messengers of death do not trouble them. (2)

O my body! You are feeling proud of your son and wife, but there is the Master Who shall ask for the details of your karma (waiting on your head.) When you shall have to suffer the result of your action, whom shall you call as “dear, dear”.(3)

If You seek the protection of the saint (your True Master) then your crores and crores of sins shall be dispelled. Ravidas says that who meditates on Divine Naam, he has nothing to do with birth, caste or incarnation etc (shall be liberated.) (4) (1)

ਮਲਾਰ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਨਾਗਰ ਜਨਾਂ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਬਿਖਿਆਤ ਚੰਮਾਰੰ ॥ ਰਿਦੈ ਰਾਮ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਸਾਰੰ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ ॥ ਸੁਰਸਰੀ ਸਲਲ ਕ੍ਰਿਤ ਬਾਰੁਨੀ ਰੇ ਸੰਤ ਜਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਪਾਨੰ ॥  
ਸੁਰਾ ਅਪਵਿਤ੍ਰ ਨਤ ਅਵਰ ਜਲ ਰੇ ਸੁਰਸਰੀ ਮਿਲਤ ਨਹਿ ਹੋਇ ਆਨੰ ॥੧॥  
ਤਰ ਤਾਰਿ ਅਪਵਿਤ੍ਰ ਕਰਿ ਮਾਨੀਐ ਰੇ ਜੈਸੇ ਕਾਗਰਾ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੰ ॥ ਭਗਤਿ  
ਭਾਗਉਤੁ ਲਿਖੀਐ ਤਿਹ ਉਪਰੇ ਪੂਜੀਐ ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰੰ ॥੨॥ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਕੁਟ  
ਬਾਂਢਲਾ ਢੋਰ ਢੋਵੰਤਾ ਨਿਤਹਿ ਬਾਨਾਰਸੀ ਆਸ ਪਾਸਾ ॥ ਅਬ ਬਿਪ੍ਰ ਪਰਧਾਨ  
ਤਿਹਿ ਕਰਹਿ ਡੰਡਉਤਿ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਸਰਣਾਇ ਰਵਿਦਾਸੁ ਦਾਸਾ ॥੩॥੧॥

ਮਲਾਰ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਨਾਗਰ ਜਨਾਂ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਬਿਖਿਆਤ ਚੰਮਾਰੰ ॥ ਰਿਦੈ ਰਾਮ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ  
ਸਾਰੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੁਰਸਰੀ ਸਲਲ ਕ੍ਰਿਤ ਬਾਰੁਨੀ ਰੇ ਸੰਤ ਜਨ ਕਰਤ

नही पानम् ॥ सुरा अपवित्र नत अवर जल रे सुरसरी मिलत नहि  
होइ आनम् ॥१॥ तर तारि अपवित्र करि मानीअै रे जैसे कागरा  
करत बीचारं ॥ भगति भागडुतु लिखीअै तिह उपरे पूजीअै करि  
नमसकारं ॥२॥ मेरी जाति कुट बाँडला ढोर ढोवंता नितहि बनारसी  
आस पासा ॥ अब बिप्र परधान तिहि करहि डंडुति तेरे नाम  
सरणाइ रविदासु दासा ॥३॥१॥

*Raga Malar Bani Bhagat Ravidas Ji Ki  
Ik Oankari Satigur Parsadi*

*Nagar janan meri jati bikhiat chamarang. Ride Ram Gobind  
gun sarang. (1) Rahao Sursuri salal krit baruni re sant jan  
karat nahin panang. Sura apvitar nat awar jal re Sursuri milat  
nahi hoi anang. (1) Tur Tari apvitar kari manie re jaise kagra  
karat bicharang. Bhagti Bhagaut likhie tih upre pujie kar  
namaskarang (2) Meri jati kut bandhala dhore dhowanta  
niteh Banarasi aas pasa. Ab bipar pardhan tih kareh dandaut  
tere Naam sarnai Ravidas dasa (3) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1293)*

(In this stanza saint Ravidas explains with his personal example how the Lord's Name glorifies even the humblest of persons and articles.)

Oh respected citizens! my caste is well known as a cobbler. But Ram resides in my heart and I have virtues of "Gobind", the protector of the earth (1) (Rahau)

If wine is made from Ganges waters the saints will not take it (here Saint Ravidas explains that even the purest of waters that of Ganges becomes polluted when made into an impure thing like wine. Similarly, a highly born person doing unholy acts loses purity.)

But, wine though impure thing when poured into Ganga River loses its individuality and becomes pure like Ganga water. (1)

The toddy palm tree is considered to be impure (because alcoholic drink is made from its toddy). But when the paper is made from its pulp and devotional scriptures like **“Bhagwat”** is written on this paper, then the same paper becomes worth worship and is saluted by all. (2)

My caste people are hide beaters and binders and carry carcasses of cattle around Varanasi. But, now my condition is such that chiefs of “Brahmins” prostrate before me. This is all due to the grace of surrendering to You. O Lord, Ravidas is Your slave (3) (1)

ਮਲਾਰ ॥

ਹਰਿ ਜਪਤ ਤੇਉ ਜਨਾ ਪਦਮ ਕਵਲਾਸ ਪਤਿ ਤਾਸ ਸਮ ਤੁਲਿ ਨਹੀ ਆਨ  
ਕੋਉ ॥ ਏਕ ਹੀ ਏਕ ਅਨੇਕ ਹੋਇ ਬਿਸਥਰਿਓ ਆਨ ਰੇ ਆਨ ਭਰਪੂਰਿ ਸੋਉ ॥  
ਰਹਾਉ ॥ ਜਾ ਕੈ ਭਾਗਵਤੁ ਲੇਖੀਐ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਪੇਖੀਐ ਤਾਸ ਕੀ ਜਾਤਿ ਆਛੋਪ  
ਛੀਪਾ ॥ ਬਿਆਸ ਮਹਿ ਲੇਖੀਐ ਸਨਕ ਮਹਿ ਪੇਖੀਐ ਨਾਮ ਕੀ ਨਾਮਨਾ ਸਪਤ  
ਦੀਪਾ ॥੧॥ ਜਾ ਕੈ ਈਦਿ ਬਕਰੀਦਿ ਕੁਲ ਗਊ ਰੇ ਬਧੁ ਕਰਹਿ ਮਾਨੀਅਹਿ ਸੇਖ  
ਸਹੀਦ ਪੀਰਾ ॥ ਜਾ ਕੈ ਬਾਪ ਵੈਸੀ ਕਰੀ ਪੂਤ ਐਸੀ ਸਰੀ ਤਿਹੂ ਰੇ ਲੋਕ ਪਰਸਿਧ  
ਕਬੀਰਾ ॥੨॥ ਜਾ ਕੇ ਕੁਟੰਬ ਕੇ ਢੇਢ ਸਭ ਢੋਰ ਢੇਵੰਤ ਫਿਰਹਿ ਅਜਹੁ ਬੰਨਾਰਸੀ  
ਆਸ ਪਾਸਾ ॥ ਆਚਾਰ ਸਹਿਤ ਬਿਪ੍ਰ ਕਰਹਿ ਡੰਡਉਤਿ ਤਿਨ ਤਨੈ ਰਵਿਦਾਸ  
ਦਾਸਾਨ ਦਾਸਾ ॥੩॥੨॥

ਮਲਾਰ ॥

ਹਰਿ ਜਪਤ ਤੇਤੂ ਜਨਾ ਪਦਮ ਕਵਲਾਸ ਪਤਿ ਤਾਸ ਸਮ ਤੁਲਿ ਨਹੀ  
ਆਨ ਕੋਤੂ ॥ ਏਕ ਹੀ ਏਕ ਅਨੇਕ ਹੋਇ ਬਿਸਥਰਿਓ ਆਨ ਰੇ ਆਨ  
ਭਰਪੂਰਿ ਸੋਤੂ ॥ ਰਹਾਤੂ ॥ ਜਾ ਕੈ ਭਾਗਵਤੁ ਲੇਖੀਐ ਅਕਰੁ ਨਹੀ ਪੇਖੀਐ  
ਤਾਸ ਕੀ ਜਾਤਿ ਆਛੋਪ ਛੀਪਾ ॥ ਬਿਆਸ ਮਹਿ ਲੇਖੀਐ ਸਨਕ ਮਹਿ  
ਪੇਖੀਐ ਨਾਮ ਕੀ ਨਾਮਨਾ ਸਪਤ ਦੀਪਾ ॥੧॥ ਜਾ ਕੈ ਈਦਿ ਬਕਰੀਦਿ  
ਕੁਲ ਗਊ ਰੇ ਬਧੁ ਕਰਹਿ ਮਾਨੀਅਹਿ ਸੇਖ ਸਹੀਦ ਪੀਰਾ ॥ ਜਾ ਕੈ  
ਬਾਪ ਵੈਸੀ ਕਰੀ ਪੂਤ ਐਸੀ ਸਰੀ ਤਿਹੂ ਰੇ ਲੋਕ ਪਰਸਿਧ ਕਬੀਰਾ ॥੨॥  
ਜਾ ਕੇ ਕੁਟੰਬ ਕੇ ਢੇਢ ਸਭ ਢੋਰ ਢੇਵੰਤ ਫਿਰਹਿ ਅਜਹੁ ਬੰਨਾਰਸੀ ਆਸ

पासा ॥ आचार सहित बिप्र करहि डंडुति तिन तनै रविदास  
दासान दासा ॥३॥२॥

*Malar*

*Hari japat teoo jana padar Kawlas Pati tas sam tuli nahi aan kou. Ek hi ek anek hoi bishario aan re aan bharpoor sou. (1) (Rahau) Ja kai bhagwat lekheeyai awar nahi pekheeyai tas kee jati aachhop chheepa. Bias mahi lekheeyai Sanak mahi pekheeyai Naam kee naamna sapat deepa. (1) Ja kai eedi bakreedi kul gau re badhi karahi maneeahi Sekh saheed Peera. Ja kai baap waisee karee poot aisee saree tihu re lok parsidh Kabira. (2) Ja ke kutumb ke dhedh sabh dhore dhowat firhi ajahu Banarasee aas pasa. Aachar sahith brip karhi dandauti tin tanai Ravidas dasan dasa. (3) (2)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1293)*

Those persons who meditate on Hari, not even Vishnu, Shiva or anybody else be compared with them. (They are above all.) One God is prevailing everywhere in different forms. Make Him reside in your heart. O brother! He is everywhere. (1) (Rahau)

Saint Namdev had only the meditation of God in his house and nothing else. His caste was also the cloth printer which was considered untouchable (at that time.) The greatness of Hari Naam is written in the books written by sages Vayasa and Sanak. It can be seen everywhere in the world. (1)

In whose family, they were killing cows on Id and Bakrid and were worshipping Shaikhs, martyres and Peers, whose father was doing that and the son did such that he, Kabir became famous in all the three worlds. (2)

Whose relations even today are transporting carcasses around Banaras, that Ravidas, O God! Who is the

servant of Your servants, the high caste Brahmins prostrate before him with great respect. (3) (2)

ਮਲਾਰ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮਿਲਤ ਪਿਆਰੋ ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥੁ ਕਵਨ ਭਗਤਿ ਤੇ ॥ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਪਰਮ ਗਤੇ  
॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮੈਲੇ ਕਪਰੇ ਕਹਾ ਲਉ ਧੋਵਉ ॥ ਆਵੈਗੀ ਨੀਦ ਕਹਾ ਲਗੁ ਸੋਵਉ  
॥੧॥ ਜੋਈ ਜੋਈ ਜੋਰਿਓ ਸੋਈ ਸੋਈ ਫਾਟਿਓ ॥ ਝੂਠੈ ਬਨਜਿ ਉਠਿ ਹੀ ਗਈ  
ਹਾਟਿਓ ॥੨॥ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਭਇਓ ਜਬ ਲੇਖੋ ॥ ਜੋਈ ਜੋਈ ਕੀਨੋ ਸੋਈ ਸੋਈ  
ਦੇਖਿਓ ॥੩॥੧॥੩॥

ਮਲਾਰ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮਿਲਤ ਪਿਆਰੋ ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥੁ ਕਵਨ ਭਗਤਿ ਤੇ ॥ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਪਰਮ  
ਗਤੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮੈਲੇ ਕਪਰੇ ਕਹਾ ਲਉ ਧੋਵਉ ॥ ਆਵੈਗੀ ਨੀਦ ਕਹਾ  
ਲਗੁ ਸੋਵਉ ॥੧॥ ਜੋਈ ਜੋਈ ਜੋਰਿਓ ਸੋਈ ਸੋਈ ਫਾਟਿਓ ॥ ਝੂਠੈ  
ਬਨਜਿ ਉਠਿ ਹੀ ਗਈ ਫਾਟਿਓ ॥੨॥ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਭਇਓ ਜਬ ਲੇਖੋ ॥  
ਜੋਈ ਜੋਈ ਕੀਨੋ ਸੋਈ ਸੋਈ ਦੇਖਿਓ ॥੩॥੧॥੩॥

*Malar Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Milat piaro Pran Nath kawan bhagati te. Sadh sangati paayee  
param gate. (Rahau) Maile kapre kaha lau dhowau. Aawegee  
need kaha lug sowahu. (1) Joi joi jorio soi soi fatio. Jhoothai  
banaji uthi hee gayee hatio. (2) Kahu Ravidas bhaiyo jub  
lekho. Joi joi keeno soi soi dekhio. (3) (1) (3)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1293)*

O my beloved God! The sustainer of my breath!  
What type of devotional worship is nessary to attain  
You? I have attained the highest bliss with association  
of saints. (Rahau)

How long one can go on washing a dirty cloth? The  
sleep of ignorance is natural but how long one shall go  
on sleeping? (The body and mind do not become clean  
on repeated washing of the body. The sleep of ignorance  
is not dispelled without company of saints.) (1)

Whatever cuts I sewed up were torn again. The shop dealing in dishonest business was closed. (2)

Ravidas says that when the account (of my karma) was checked (in the court of God), I saw exactly whatever I had done. (3) (1) (3)

ਸਲੋਕ ॥

ਹਰਿ ਸੋ ਹੀਰਾ ਛਾਡਿ ਕੈ ਕਰਹਿ ਆਨ ਕੀ ਆਸ ॥  
ਤੇ ਨਰ ਦੋਜਕ ਜਾਹਿਗੇ ਸਤਿ ਭਾਖੈ ਰਵਿਦਾਸ ॥੨੪੨॥

ਸਲੋਕ ॥

ਹਰਿ ਸੋ ਹੀਰਾ ਛਾਡਿ ਕੈ ਕਰਹਿ ਆਨ ਕੀ ਆਸ ॥  
ਤੇ ਨਰ ਦੋਜਕ ਜਾਹਿਗੇ ਸਤਿ ਭਾਖੈ ਰਵਿਦਾਸ ॥੨੪੨॥

*Sloke*

*Hari so heera chhadi kai karahi aan kee aas.  
Te nari dojak jahige sati bhakhai Ravidas. (242)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1377 Sloke Kabir Ji)*

Those persons who leave the jewel of Hari and depend upon others, they shall go to hell. This is truth, says Ravidas. (242)

## Chapter 2

### Sheikh Farid Ji

Sheikh Farid was descendent of Farukh Sheikh, the king of Kabul in Afghanistan. When the great grandfather of Sheikh Farid was killed in a battle, his grandfather Sheikh Shaib ran away to Punjab and settled in Kasur now in Pakistan. The ruler of Kasur was aware of high status of Sheikh Shaib. Therefore, he looked after his family with great respect and honour. Since Sheikh Shaib was very spiritually oriented person, he shifted to a village near Multan known as Kothiwal. This village later on came to be known as Chavli Mushekhan because of center for Islamic education started by Sheikh Shaib there.

Sheikh Farid was born in 1173 A.D. His father's name was Sheikh Jamaldin Suleman and that of his mother was Bibi Mariam who was descendant of Hazrat Ali. Sheikh Farid's father expired when Sheikh Farid was very young, so his mother did his upbringing. She started his religious education very early. Sheikh Farid knew Quran Sharif by heart and started offering Namaz. His mother used to place some jaggery and dates under the prayer mat as an allurement. One day when Sheikh Farid was in the forest at the time of Namaz, even there he found lot of jaggery under his prayer mat. He ate some sweet and distributed the rest among his playmates. When his mother came to know of this

incident, she said Sheikh Farid is "**Shakkar Ganj**" i.e. fort of sweetness.

Sheikh Farid went to Mecca for "**Haj**" pilgrimage in 1189 AD. There he met a great saint of Baghdad, Abdul Quadar Jilani. Jilani gave him articles belonging to Hazrat Mohammed Sahib. Sheikh Farid could have glimpse of Hazrat Sahib in a vision due to grace of Abdul Quadar Jilani. On his return to India, he went to Ajmer where he received spiritual instruction from Khawaja Gharib Nawaz. In Delhi, he met Faqir Qutubudin and became his disciple. Faqir gave him four instructions (1) eat less (2) sleep less (3) speak less (4) meet people less.

Fakir Qutubudin also advised him to complete his Islamic education. So he went to Sirsa and received instructions from Faqir Abdul Shakur and other saints there.

Finally, Sheikh Farid came to Pak Patan and settled there. It is said that Sheikh Farid went to central India, Junagarh and Assam areas and spent twelve years in the forests doing meditation. He spread Islam as a Sufi saint far and wide. Famous Sufi Faqir Nizzammuddin Aulia was his disciple. He was very austere in his food habits. While living in the forest, he sustained himself on wild fruit and leaves only.

He lived up to ripe age of 93 years and expired in 1266 AD. In his times, whereas the Muslim rulers and the priests were keen to spread Islam with the force of the sword, the Sufi Faqirs spread Islam with love. Sheikh Farid is said to be responsible for wholesale conversion of certain sub castes of Hindus to Islam in areas now in Pakistan.

Sheikh Farid's outlook was secular and his works

clearly show that he was preaching loving devotion to One God. He was unbiased with regard to caste, creed or religion and preached the true love among humanity and with the Creator.

Since Sheikh Farid's time was much earlier to Guru Nanak Dev, the references of the Farid in Guru Nanak Dev's life story are for Sheikh Ibrahim who was tenth descendant of Sheikh Farid and was also known as Sheikh Farid, the 2nd. Sheikh Farid's works were given by him to Guru Nanak Dev and were included in Sri Guru Granth Sahib by Guru Arjun Dev.

#### Works :

ਆਸਾ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਜੀਉ ਕੀ ਬਾਣੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਦਿਲਹੁ ਮੁਹਬਤਿ ਜਿਨ੍ ਸੇਈ ਸਚਿਆ ॥ ਜਿਨ੍ ਮਨਿ ਹੋਰੁ ਮੁਖਿ ਹੋਰੁ ਸਿ ਕਾਂਢੇ  
ਕਚਿਆ ॥੧॥ ਰਤੇ ਇਸਕ ਖੁਦਾਇ ਰੰਗਿ ਦੀਦਾਰ ਕੇ ॥ ਵਿਸਰਿਆ ਜਿਨ੍ ਨਾਮੁ  
ਤੇ ਭੁਇ ਭਾਰੁ ਥੀਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਪਿ ਲੀਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ਦਰਿ ਦਰਵੇਸ  
ਸੇ ॥ ਤਿਨ ਧੰਨੁ ਜਠੇਦੀ ਮਾਉ ਆਏ ਸਫਲੁ ਸੇ ॥੨॥ ਪਰਵਦਗਾਰ ਅਪਾਰ ਅਗਮ  
ਬੇਅੰਤ ਤੂ ॥ ਜਿਨਾ ਪਛਾਤਾ ਸਚੁ ਚੁੰਮਾ ਪੈਰ ਮੂੰ ॥੩॥ ਤੇਰੀ ਪਨਹ ਖੁਦਾਇ ਤੂ  
ਬਖਸੰਦਗੀ ॥ ਸੇਖ ਫਰੀਦੈ ਖੈਰੁ ਦੀਜੈ ਬੰਦਗੀ ॥੪॥੧॥

ਆਸਾ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਜੀਤੁ ਕੀ ਬਾਣੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਦਿਲਹੁ ਮੁਹਬਤਿ ਜਿਨ੍ ਸੇਈ ਸਚਿਆ ॥ ਜਿਨ੍ ਮਨਿ ਹੋਰੁ ਮੁਖਿ ਹੋਰੁ  
ਸਿ ਕਾਂਢੇ ਕਚਿਆ ॥੧॥ ਰਤੇ ਇਸਕ ਖੁਦਾਇ ਰੰਗਿ ਦੀਦਾਰ ਕੇ ॥  
ਵਿਸਰਿਆ ਜਿਨ੍ ਨਾਮੁ ਤੇ ਭੁਇ ਭਾਰੁ ਥੀਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਪਿ ਲੀਏ  
ਲੜਿ ਲਾਇ ਦਰਿ ਦਰਵੇਸ ਸੇ ॥ ਤਿਨ ਧੰਨੁ ਜਠੇਦੀ ਮਾਉ ਆਏ ਸਫਲੁ  
ਸੇ ॥੨॥ ਪਰਵਦਗਾਰ ਅਪਾਰ ਅਗਮ ਬੇਅੰਤ ਤੂ ॥ ਜਿਨਾ ਪਛਾਤਾ ਸਚੁ  
ਚੁੰਮਾ ਪੈਰ ਮੂੰ ॥੩॥ ਤੇਰੀ ਪਨਹ ਖੁਦਾਇ ਤੂ ਬਖਸੰਦਗੀ ॥ ਸੇਖ ਫਰੀਦੈ  
ਖੈਰੁ ਦੀਜੈ ਬੰਦਗੀ ॥੪॥੧॥

*Aasa Sheikh Farid Jiu Ki Bani*

*Ik Onkar Satguru Parsadi*

*Dilhu muhabbat jinh sei sachia. Jinh mun hore mukh hore*

*se kandhe kachia. (1) Ratte isk Khudai rang didar ke. Visriya jinh Naam te bhui bhar thie. (1) Rahao Aap lie larhi lai dar darwes se. Tin dhan janendi mau ayi safal se. (2) Parwardgar Appar Agam Beant Tu. Jinha pachhata such chuman pair mu.(3) Teri panah Khudai Tu bakhsandagi. Sheikh Faride khair deeaji bandagi. (4) (1) (Sri Guru Granth Sahib page 488)*

(In the first two lines, there is comparison between the true believers and hypocrites. While praising the genuine devotees, Sheikh Farid prays for God's grace and devotion.)

Those who have genuine love for the God, they are the true ones. Those who say something and mean something else i.e. the hypocrites are the false ones (1)

Those who are imbued with yearning for meeting the God are the true ones. Those who have forgotten the God's Name are the undesirable burden on this earth (1) (Rahau).

Those whom the God has attached to Himself are the true saints. Blessed are the mothers of such saints who gave them the birth and their coming into this world has been fruitful (2)

O God! You are Limitless, Unfathomable and Infinite. Sheikh Farid wants to kiss the feet of the holy men who have recognized this fact (3)

O God! I seek refuge in You and You are a great pardoner. Sheikh Farid prays for the alms of His devotion (4) (1)

ਆਸਾ ॥

ਬੋਲੈ ਸੇਖ ਫਰੀਦੁ ਪਿਆਰੇ ਅਲਹ ਲਗੇ ॥ ਇਹੁ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਖਾਕ ਨਿਮਾਣੀ ਗੋਰ  
ਘਰੇ ॥੧॥ ਆਜੁ ਮਿਲਾਵਾ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਟਾਕਿਮ ਕੁੰਜੜੀਆ ਮਨਹੁ ਮਚਿੰਦੜੀਆ  
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੇ ਜਾਣਾ ਮਰਿ ਜਾਈਐ ਘੁਮਿ ਨ ਆਈਐ ॥ ਝੂਠੀ ਦੁਨੀਆ

ਲਗਿ ਨ ਆਪੁ ਵਵਾਈਐ ॥੨॥ ਬੋਲੀਐ ਸਚੁ ਧਰਮੁ ਝੂਠੁ ਨ ਬੋਲੀਐ ॥ ਜੋ ਗੁਰੁ  
ਦਸੈ ਵਾਟ ਮੁਰੀਦਾ ਜੋਲੀਐ ॥੩॥ ਛੈਲ ਲੰਘੰਦੇ ਪਾਰਿ ਗੋਰੀ ਮਨੁ ਧੀਰਿਆ ॥  
ਕੰਚਨ ਵੰਨੇ ਪਾਸੇ ਕਲਵਤਿ ਚੀਰਿਆ ॥੪॥ ਸੇਖ ਹੈਯਾਤੀ ਜਗਿ ਨ ਕੋਈ ਥਿਰੁ  
ਰਹਿਆ ॥ ਜਿਸੁ ਆਸਣਿ ਹਮ ਬੈਠੇ ਕੇਤੇ ਬੈਸਿ ਗਇਆ ॥੫॥ ਕਤਿਕ ਕੁੰਜਾਂ  
ਚੇਤਿ ਡਉ ਸਾਵਣਿ ਬਿਜੁਲੀਆਂ ॥ ਸੀਆਲੇ ਸੋਹੰਦੀਆਂ ਪਿਰ ਗਲਿ ਬਾਹੜੀਆਂ  
॥੬॥ ਚਲੇ ਚਲਣਹਾਰ ਵਿਚਾਰਾ ਲੇਇ ਮਨੋ ॥ ਗੰਢੇਦਿਆਂ ਛਿਅ ਮਾਹ ਤੁਡੰਦਿਆ  
ਹਿਕੁ ਖਿਨੋ ॥੭॥ ਜਿਮੀ ਪੁਛੈ ਅਸਮਾਨ ਫਰੀਦਾ ਖੇਵਟ ਕਿੰਨਿ ਗਏ ॥ ਜਾਲਣ  
ਗੋਰਾਂ ਨਾਲਿ ਉਲਾਮੇ ਜੀਅ ਸਹੇ ॥੮॥੨॥

ਆਸਾ ॥

ਬੋਲੈ ਸੇਖ ਫਰੀਦੁ ਪਿਆਰੇ ਅਲਹ ਲਗੇ ॥ ਡਿਹੁ ਤਨੁ ਹੀਸੀ ਖਾਕ ਨਿਮਾਣੀ  
ਗੋਰ ਘਰੇ ॥੧॥ ਆਜੁ ਮਿਲਾਵਾ ਸੇਖ ਫਰੀਦੁ ਟਾਕਿਮ ਕੁੰਜਡੀਆ ਮਨਹੁ  
ਮਚਿੰਦੜੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਜੇ ਜਾਣਾ ਮਰਿ ਜਾਈਐ ਘੁਮਿ ਨ ਆਈਐ ॥  
ਝੂਠੀ ਟੁਨੀਆ ਲਗਿ ਨ ਆਪੁ ਵਜਾਈਐ ॥੨॥ ਬੋਲੀਐ ਸਚੁ ਧਰਮੁ ਝੂਠੁ  
ਨ ਬੋਲੀਐ ॥ ਜੋ ਗੁਰੁ ਦਸੈ ਵਾਟ ਮੁਰੀਦਾ ਜੋਲੀਐ ॥੩॥ ਛੈਲ ਲਮਬੰਦੇ  
ਪਾਰਿ ਗੋਰੀ ਮਨੁ ਧੀਰਿਆ ॥ ਕੰਚਨ ਵੰਨੇ ਪਾਸੇ ਕਲਵਤਿ ਚੀਰਿਆ ॥੪॥  
ਸੇਖ ਹੈਯਾਤੀ ਜਗਿ ਨ ਕੋਈ ਥਿਰੁ ਰਹਿਆ ॥ ਜਿਸੁ ਆਸਣਿ ਹਮ ਬੈਠੇ  
ਕੇਤੇ ਬੈਸਿ ਗਇਆ ॥੫॥ ਕਤਿਕ ਕੁੰਜਾਂ ਚੇਤਿ ਡਉ ਸਾਵਣਿ ਬਿਜੁਲੀਆਂ ॥  
ਸੀਆਲੇ ਸੋਹੰਦੀਆਂ ਪਿਰ ਗਲਿ ਬਾਹੜੀਆਂ ॥੬॥ ਚਲੇ ਚਲਣਹਾਰ ਵਿਚਾਰਾ  
ਲੇਇ ਮਨੋ ॥ ਗੰਢੇਦਿਆਂ ਛਿਅ ਮਾਹ ਤੁਡੰਦਿਆ ਹਿਕੁ ਖਿਨੋ ॥੭॥ ਜਿਮੀ  
ਪੁਛੈ ਅਸਮਾਨ ਫਰੀਦਾ ਖੇਵਟ ਕਿੰਨਿ ਗਏ ॥ ਜਾਲਣ ਗੋਰਾਂ ਨਾਲਿ ਉਲਾਮੇ  
ਜੀਅ ਸਹੇ ॥੮॥੨॥

Aasa

*Bolai Seikh Faridu piare Allah lage. Ihu tun hosee khak  
nimani gore ghare. (1) Aaj milawa Sekh Farid takim  
kunjarrheeya manahu machindrheeya. (1) (Rahau) Je jana  
mari jayiai ghum na aayiai. Jhoothi dunia lugi na aapu  
wanjhayiai. (2) Boleeyai such dharamu jhoothu na boliyai. Jo  
Gur dasai wat mureeda joliyai. (3) Chhail laghunde paari gori  
mun dheeriya. Kunchan wunne paase kalwati cheeriya. (4)  
Sekh haiyatee jagi na koyee thiru rahiya. Jis aasan hum*

*baithe kete baisi gayia. (5) Katik koonjan cheti dau sawan  
bijuleeyan. Siale sohundeeyan pir gali bahrheeyan. (6) Chale  
chalanhar vichara lei mano. Gundhendant chhe mah  
turhundian hiku khino. (7) Jimi puchhai asman Farida  
khewat kinni gaye. Jalan goran nali ulame jia sahe. (8) (2)*

Sheikh Farid says, O dear! You get attached with Allah because this body shall become earth when buried in the grave. (The body is not permanent but God is.) (1)

O Sheikh Farid! You can meet God immediately if you can control the senses which vacillate the mind. (1) (Rahau)

When we know that we have to die and not come again, then why should we get attached to this false world and lose ourselves. (2)

(To save ourselves) we should always speak truth, follow the true path and never tell a lie. Whatever path our Guru tells, follow that like a good student. (3)

When you see the saints crossing the ocean of the world, that gives encouragement to the disciples. Those who do not follow the path shown by the Guru, shall be cut by the saw. (4)

O Sheikh! No body has lived for ever in the body in this world. The place where I am sitting, so many have sat there before me. (5)

In the month of Kartik, the Siberian cranes come, in the month of Chet, the forest fires flare up. The lightning strikes in the month of Sawan in rainy season. In winter, the lovely arms of wives in the neck of their husband look beautiful. (6)

The human beings are going from this world with thoughts (about unfinished plans) in their minds. It is

like that to make any thing it takes six months but it breaks in a moment. (7)

O Farid! The earth inquires from the sky, "Where have the boatmen (humans) gone from these dead bodies?" The sky answers, "They are lying in the graves facing difficulties and are tolerating the blames for their sins." (8) (2)

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਬਾਣੀ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਜੀ ਕੀ ॥  
ਤਪਿ ਤਪਿ ਲੁਹਿ ਲੁਹਿ ਹਾਥ ਮਰੋਰਉ ॥ ਬਾਵਲਿ ਹੋਈ ਸੋ ਸਹੁ ਲੋਰਉ ॥ ਤੈ ਸਹਿ ਮਨ  
ਮਹਿ ਕੀਆ ਰੋਸੁ ॥ ਮੁਝੁ ਅਵਗਨ ਸਹ ਨਾਹੀ ਦੋਸੁ ॥੧॥ ਤੈ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਮੈ ਸਾਰ ਨ  
ਜਾਨੀ ॥ ਜੋਬਨੁ ਖੋਇ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਾਲੀ ਕੋਇਲ ਤੂ ਕਿਤ ਗੁਨ  
ਕਾਲੀ ॥ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕੇ ਹਉ ਬਿਰਹੈ ਜਾਲੀ ॥ ਪਿਰਹਿ ਬਿਹੁਨ ਕਤਹਿ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥  
ਜਾ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤਾ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਏ ॥੨॥ ਵਿਧਣ ਖੂਹੀ ਮੁੰਧ ਇਕੋਲੀ ॥ ਨਾ ਕੋ ਸਾਥੀ  
ਨਾ ਕੋ ਬੇਲੀ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮੇਲੀ ॥ ਜਾ ਫਿਰਿ ਦੇਖਾ ਤਾ ਮੇਰਾ ਅਲਹੁ  
ਬੇਲੀ ॥੩॥ ਵਾਟ ਹਮਾਰੀ ਖਰੀ ਉਡੀਣੀ ॥ ਖੰਨਿਅਹੁ ਤਿਖੀ ਬਹੁਤੁ ਪਿਠੀਣੀ ॥ ਉਸੁ  
ਉਪਰਿ ਹੈ ਮਾਰਗੁ ਮੇਰਾ ॥ ਸੇਖ ਫਰੀਦਾ ਪੰਥੁ ਸਮਾਰਿ ਸਵੇਰਾ ॥੪॥੧॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਬਾਣੀ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਜੀ ਕੀ ॥  
ਤਪਿ ਤਪਿ ਲੁਹਿ ਲੁਹਿ ਹਾਥ ਮਰੋਰਉ ॥ ਬਾਵਲਿ ਹੋਈ ਸੋ ਸਹੁ ਲੋਰਉ ॥ ਤੈ  
ਸਹਿ ਮਨ ਮਹਿ ਕੀਆ ਰੋਸੁ ॥ ਮੁਝੁ ਅਵਗਨ ਸਹ ਨਾਹੀ ਦੋਸੁ ॥੧॥ ਤੈ ਸਾਹਿਬ  
ਕੀ ਮੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਨੀ ॥ ਜੋਬਨੁ ਖੋਇ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਾਲੀ  
ਕੋਇਲ ਤੂ ਕਿਤ ਗੁਨ ਕਾਲੀ ॥ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕੇ ਹਉ ਬਿਰਹੈ ਜਾਲੀ ॥ ਪਿਰਹਿ  
ਬਿਹੁਨ ਕਤਹਿ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥ ਜਾ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤਾ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਏ ॥੨॥ ਵਿਧਣ  
ਖੂਹੀ ਮੁੰਧ ਇਕੋਲੀ ॥ ਨਾ ਕੋ ਸਾਥੀ ਨਾ ਕੋ ਬੇਲੀ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ  
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮੇਲੀ ॥ ਜਾ ਫਿਰਿ ਦੇਖਾ ਤਾ ਮੇਰਾ ਅਲਹੁ ਬੇਲੀ ॥੩॥ ਵਾਟ ਹਮਾਰੀ  
ਖਰੀ ਉਡੀਣੀ ॥ ਖੰਨਿਅਹੁ ਤਿਖੀ ਬਹੁਤੁ ਪਿਠੀਣੀ ॥ ਉਸੁ ਤੂਪਰਿ ਹੈ ਮਾਰਗੁ  
ਮੇਰਾ ॥ ਸੇਖ ਫਰੀਦਾ ਪੰਥੁ ਸਮਾਰਿ ਸਵੇਰਾ ॥੪॥੧॥

*Ik Oankar Satigur Parsadi  
Ragu Soohi Bani Sekh Farid Ji ki*

*Tapi tapi loohi loohi hath marorau. Bawali hoi so sahu lorau.  
Tai sahi mun mahi keeya rosu. Mujh awgun sahi nahi dosu.*

*(1) Tai Sahib ki mai saar na jani. Joban khoi pachhai pachhutani. (1) (Rahau) Kaali koil ti kit gun kaali. Apnai Pritam ke hau birhai jali. Pirahi bihoon katahi sukhu paaye. Ja hoi kirpal ta Prabhu milaye. (2) Widhan khoohi mundh ikelee. Na ko sathi na ko belee. Kari kirpa Prabhu sadhsangi melee. Ja fir dekha ta mera Allah belee. (3) Wat hamari kharee udeenee. Khaniuhu tikhi bahutu piyinee. Usu ooparu hai maragu mera. Sekh Farida punthu samari sawera. (4) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 794)*

I perform austerities, squirm, twist my hands and like a mad person am trying to find God. O my husband (God)! Are You angry with me? All the faults are mine. You My Master! There is none of Your fault. When I was young, I was not careful; now that the youth has passed, I am repenting. (1)

O nightingale! Why are you black? (She answers.) I have been burning due to separation from my Master. How can one be happy in separation from God? When God is pleased, He shall join me with Him. (1) (Rahau)

This world is a troublesome well and I am an alone woman (human being) standing near it. I have no companion or helper. God, very kindly connected me with the company of saints. Then I saw that God is Himself helping me. (3)

My future path is very frightening. It is sharper than the edge of the sword and very narrow. Now I have to travel on that path. O Sheikh Farid! Prepare to leave early and plan for it well in time. (4) (1)

ਸੁਗੀ ਲਲਿਤ ॥

ਬੇੜਾ ਬੰਧਿ ਨ ਸਕਿਓ ਬੰਧਨ ਕੀ ਵੇਲਾ ॥ ਭਰਿ ਸਰਵਰੁ ਜਬ ਉਛਲੈ ਤਬ ਤਰਣੁ ਦੁਹੇਲਾ ॥੧॥ ਹੁਬੁ ਨ ਲਾਇ ਕਸੁੰਭੜੈ ਜਲਿ ਜਾਸੀ ਢੇਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਇਕ

ਆਪੀਨੈ ਪਤਲੀ ਸਹ ਕੇਰੇ ਬੋਲਾ ॥ ਦੁਧਾ ਥਣੀ ਨ ਆਵਈ ਫਿਰਿ ਹੋਇ ਨ ਮੇਲਾ  
॥੨॥ ਕਹੈ ਫਰੀਦੁ ਸਹੇਲੀਹੋ ਸਹੁ ਅਲਾਏਸੀ ॥ ਹੰਸੁ ਚਲਸੀ ਡੁੰਮਣਾ ਅਹਿ ਤਨੁ  
ਚੇਰੀ ਥੀਸੀ ॥੩॥੨॥

ਸੂਹੀ ਲਲਿਤ ॥

ਬੇੜਾ ਬੰਧਿ ਨ ਸਕਿਓ ਬੰਧਨ ਕੀ ਵੇਲਾ ॥ ਭਰਿ ਸਰਵਰੁ ਜਬ ਤੂਝਲੈ  
ਤਬ ਤਰਧੁ ਟੁਹੇਲਾ ॥੧॥ ਹਥੁ ਨ ਲਾਇ ਕਸੁੰਮਭੈ ਜਲਿ ਜਾਸੀ ਫੀਲਾ  
॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਇਕ ਆਪੀਨੈ ਪਤਲੀ ਸਹ ਕੇਰੇ ਬੋਲਾ ॥ ਟੁਧਾ ਥਧੀ  
ਨ ਆਵਈ ਫਿਰਿ ਹੋਇ ਨ ਮੇਲਾ ॥੨॥ ਕਹੈ ਫਰੀਦੁ ਸਹੇਲੀਹੋ ਸਹੁ  
ਅਲਾਏਸੀ ॥ ਹੰਸੁ ਚਲਸੀ ਡੁੰਮਣਾ ਅਹਿ ਤਨੁ ਫੇਰੀ ਥੀਸੀ ॥੩॥੨॥

*Soohi Lalit*

*Bera bundh na sakio bundhan ki wela. Bhari sarwari jub  
uchhlai tub taranu duhela. (1) Hathu na lai kasumbhrai jali  
jasi dhola. (1) (Rahau) Ik apinai patli Sahu kere bola. Dudha  
thani na awayi firi hoi na mela. (2) Kahi Farid sahelihho Sahu  
alayisee. Hunsu chalsee doomna ahi tunu dheree theesee. (3)  
(2)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 794)*

When there was opportune time, you did not prepare your boat. When the sea will rise and the waves shall become high, then swimming shall become very difficult. (1)

O my dear! Do not touch Maia. Your hands shall burn. (1) (Rahau)

Some have accepted the teachings of their Master (God) and God has saved their honour. Just like the milk once out of the teats (of the cow) cannot go back, similarly if we miss this opportunity (of this life) we shall not be able to meet God. (2)

Sheikh Farid says, O friends! When the call from the husband (God) shall come, then the being shall start to leave the world very sadly and the body shall become a heap of dust. (3) (2)

ਸਲੋਕ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਕੇ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਿਤੁ ਦਿਹਾੜੈ ਧਨ ਵਰੀ ਸਾਹੇ ਲਏ ਲਿਖਾਇ ॥ ਮਲਕੁ ਜਿ ਕੰਨੀ ਸੁਣੀਦਾ ਮੁਹੁ  
ਦੇਖਾਲੇ ਆਇ ॥ ਜਿੰਦੁ ਨਿਮਾਣੀ ਕਢੀਐ ਹਡਾ ਕੂ ਕੜਕਾਇ ॥ ਸਾਹੇ ਲਿਖੇ ਨ  
ਚਲਨੀ ਜਿੰਦੁ ਕੂੰ ਸਮਝਾਇ ॥ ਜਿੰਦੁ ਵਹੁਟੀ ਮਰਣੁ ਵਰੁ ਲੈ ਜਾਸੀ ਪਰਣਾਇ ॥  
ਆਪਣ ਹਥੀ ਜੋਲਿ ਕੈ ਕੈ ਗਲਿ ਲਗੈ ਧਾਇ ॥ ਵਾਲਹੁ ਨਿਕੀ ਪੁਰਸਲਾਤ ਕੰਨੀ  
ਨ ਸੁਣੀ ਆਇ ॥ ਫਰੀਦਾ ਕਿੜੀ ਪਵੰਦੀਈ ਖੜਾ ਨ ਆਪੁ ਮੁਹਾਇ ॥੧॥

ਸਲੋਕ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਕੇ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਿਤੁ ਦਿਹਾੜੈ ਧਨ ਵਰੀ ਸਾਹੇ ਲਏ ਲਿਖਾਇ ॥ ਮਲਕੁ ਜਿ ਕੰਨੀ ਸੁਣੀਦਾ  
ਮੁਹੁ ਦੇਖਾਲੇ ਆਇ ॥ ਜਿੰਦੁ ਨਿਮਾਣੀ ਕਢੀਐ ਹਡਾ ਕੂ ਕੜਕਾਇ ॥  
ਸਾਹੇ ਲਿਖੇ ਨ ਚਲਨੀ ਜਿੰਦੁ ਕੂੰ ਸਮਝਾਇ ॥ ਜਿੰਦੁ ਵਹੁਟੀ ਮਰਣੁ ਵਰੁ  
ਲੈ ਜਾਸੀ ਪਰਣਾਇ ॥ ਆਪਣ ਹਥੀ ਜੋਲਿ ਕੈ ਕੈ ਗਲਿ ਲਗੈ ਧਾਇ ॥  
ਵਾਲਹੁ ਨਿਕੀ ਪੁਰਸਲਾਤ ਕੰਨੀ ਨ ਸੁਣੀ ਆਇ ॥ ਫਰੀਦਾ ਕਿੜੀ ਪਵੰਦੀਈ  
ਖੜਾ ਨ ਆਪੁ ਮੁਹਾਇ ॥੧॥

*Sloke Sekh Farid Ke Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Jitu diharhai dhun waree sahe laye likhayi. Maliku ji kunni  
sunida muhu dikhale aayi. Jindu nimani kadhiyai huda kun  
karkaayi. Sahe likhe na chalni jindoo kun samjhayai. Jindu  
wahutee maranu waru lai jasee parnayi. Aapan hathee jolikai  
kai gali lugai dhayai. Walahu niki purslaat kunni na suni aayi.  
Farida kirhi pawundeeyee kharha na aapu muhaayi. (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1377)*

The day on which the woman's (human being's) marriage (with death) is to take place, that has been already written by the God. The messenger of death about whom we have been hearing, presents himself. The life (pranas) are taken out by twisting and shaking the bones. Please understand that these appointments with death cannot be put off. The husband (death) shall marry and take away the wife (life). O my body! After sending the life (soul) yourself, with whom you shall embrace with arms around the neck? You have heard

about Pursalat (the bridge one has to cross after death) is finer than human hair. Farid says that inspite of the calls, why are you waiting and getting yourself being robbed? (1)

ਫਰੀਦਾ ਦਰ ਦਰਵੇਸੀ ਗਾਖੜੀ ਚਲਾਂ ਦੁਨੀਆਂ ਭਤਿ ॥ ਬੰਨ੍ਹਿ ਉਠਾਈ ਪੋਟਲੀ  
ਕਿਥੈ ਵੰਞਾ ਘਤਿ ॥੨॥ ਕਿਝੁ ਨ ਬੁਝੈ ਕਿਝੁ ਨ ਸੁਝੈ ਦੁਨੀਆ ਗੁਝੀ ਭਾਹਿ ॥  
ਸਾਂਈਂ ਮੇਰੈ ਚੰਗਾ ਕੀਤਾ ਨਾਹੀ ਤ ਹੰ ਭੀ ਦਝਾਂ ਆਹਿ ॥੩॥ ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਜਾਣਾ  
ਤਿਲ ਥੋੜੜੇ ਸੰਮਲਿ ਬੁਕੁ ਭਰੀ ॥ ਜੇ ਜਾਣਾ ਸਹੁ ਨੰਢੜਾ ਤਾਂ ਥੋੜਾ ਮਾਣੁ ਕਰੀ  
॥੪॥ ਜੇ ਜਾਣਾ ਲੜੁ ਛਿਜਣਾ ਪੀਡੀ ਪਾਈਂ ਗੰਢਿ ॥ ਤੈ ਜੇਵਡੁ ਮੈ ਨਾਹਿ ਕੋ  
ਸਭੁ ਜਗੁ ਡਿਠਾ ਹੰਢਿ ॥੫॥ ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਤੂ ਅਕਲਿ ਲਤੀਫੁ ਕਾਲੇ ਲਿਖੁ ਨ  
ਲੇਖ ॥ ਆਪਨੜੇ ਗਿਰੀਵਾਨ ਮਹਿ ਸਿਰੁ ਨੀਵਾਂ ਕਰਿ ਦੇਖੁ ॥੬॥

ਫਰੀਦਾ ਦਰ ਦਰਵੇਸੀ ਗਾਖੜੀ ਚਲਾਂ ਦੁਨੀਆਂ ਭਤਿ ॥ ਬੰਨ੍ਹਿ ਉਠਾਈ ਪੋਟਲੀ  
ਕਿਥੈ ਵੰਞਾ ਘਤਿ ॥੨॥ ਕਿਝੁ ਨ ਬੁਝੈ ਕਿਝੁ ਨ ਸੁਝੈ ਦੁਨੀਆ ਗੁਝੀ  
ਭਾਹਿ ॥ ਸਾਂਈਂ ਮੇਰੈ ਚੰਗਾ ਕੀਤਾ ਨਾਹੀ ਤ ਹੰ ਭੀ ਦਝਾਂ ਆਹਿ ॥੩॥  
ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਜਾਣਾ ਤਿਲ ਥੋੜੜੇ ਸੰਮਲਿ ਬੁਕੁ ਭਰੀ ॥ ਜੇ ਜਾਣਾ ਸਹੁ  
ਨਮਠੜਾ ਤਾਂ ਥੋੜਾ ਮਾਣੁ ਕਰੀ ॥੪॥ ਜੇ ਜਾਣਾ ਲੜੁ ਛਿਜਣਾ ਪੀਡੀ  
ਪਾਈਂ ਗੰਢਿ ॥ ਤੈ ਜੇਵਡੁ ਮੈ ਨਾਹਿ ਕੋ ਸਭੁ ਜਗੁ ਡਿਠਾ ਹੰਢਿ ॥੫॥  
ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਤੂ ਅਕਲਿ ਲਤੀਫੁ ਕਾਲੇ ਲਿਖੁ ਨ ਲੇਖ ॥ ਆਪਨੜੇ ਗਿਰੀਵਾਨ  
ਮਹਿ ਸਿਰੁ ਨੀਵਾਂ ਕਰਿ ਦੇਖੁ ॥੬॥

*Farida dur darweese gakhree chalaan duniya bhati. Buni  
uthayee potli kithai winjhan ghati. (2) Kichhu na bujhai  
kichhu na sujhai duniya gujhee bhahi. Sain merai chungu  
keeta nahi ta humbhee dajhan aahi. (3) Farida je jana til  
thorde sumali buku bhari. Je jana sahu nadharha thorha  
manu kari (4) Je jana larhu chhijna peedee payin gundhi. Tai  
jewad mai nahi ko sabhu jug ditha hundhi. (5) (6)Farida je  
tu akali latif kaale likh na lekh. Aapnarhe giriwan mahi sir  
neewan kari dekh. (6)*

O farid! The life of a Fakir of God is very difficult and I am following the practices of the world. Now that I have picked up the bundle of being a Fakir, where can

I throw this bundle and leave? (Now that I have become a fakir, I have to conduct myself as per rules of being a fakir somehow.) (2)

The world is hidden fire. It is difficult to know it and take remedial measures. My Master has very kindly blessed me and saved me. Otherwise, I also would have been burnt in this fire of the world. (3)

O Farid! If I know that there are only a few sesame seeds (breath) I would have picked them up carefully. (I would have used my time more usefully.) If I knew that my husband is small, I should not have been very proud. (4)

O God! If I knew that I may miss Your garment's hold, I would have made a tight knot. (If I knew that I may forget Your Name, I would have made more effort.) O God! I have gone around the whole world but I could not find anybody as great as You. (5)

O Farid! If you own fine intellect, then do not commit sins. Look within your own wrapper (mind). (Know your own faults) (6)

ਫਰੀਦਾ ਜੋ ਤੈ ਮਾਰਨਿ ਮੁਕੀਆਂ ਤਿਨ੍ਹਾ ਨ ਮਾਰੇ ਘੁੰਮਿ ॥ ਆਪਨੜੈ ਘਰਿ ਜਾਈਐ  
ਪੈਰ ਤਿਨ੍ਹਾ ਦੇ ਚੁੰਮਿ ॥੭॥ ਫਰੀਦਾ ਜਾਂ ਤਉ ਖਟਣ ਵੇਲ ਤਾਂ ਤੂ ਰਤਾ ਦੁਨੀ  
ਸਿਉ ॥ ਮਰਗ ਸਵਾਈ ਨੀਹਿ ਜਾਂ ਭਰਿਆ ਤਾਂ ਲਦਿਆ ॥੮॥ ਦੇਖੁ ਫਰੀਦਾ  
ਜੁ ਥੀਆ ਦਾੜੀ ਹੋਈ ਭੂਰ ॥ ਅਗਹੁ ਨੇੜਾ ਆਇਆ ਪਿਛਾ ਰਹਿਆ ਦੂਰਿ ॥੯॥  
ਦੇਖੁ ਫਰੀਦਾ ਜਿ ਥੀਆ ਸਕਰ ਹੋਈ ਵਿਸੁ ॥ ਸਾਂਈ ਬਾਝਹੁ ਆਪਣੇ ਵੇਦਣ ਕਹੀਐ  
ਕਿਸੁ ॥੧੦॥ ਫਰੀਦਾ ਅਖੀ ਦੇਖਿ ਪਤੀਣੀਆਂ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਰੀਣੇ ਕੰਨ ॥ ਸਾਖ  
ਪਕੰਦੀ ਆਈਆ ਹੋਰ ਕਰੇਂਦੀ ਵੰਨ ॥੧੧॥

ਫਰੀਦਾ ਜੋ ਤੈ ਮਾਰਨਿ ਮੁਕੀਆਂ ਤਿਨ੍ਹਾ ਨ ਮਾਰੇ ਘੁੰਮਿ ॥ ਆਪਨੜੈ ਘਰਿ  
ਜਾਈਐ ਪੈਰ ਤਿਨ੍ਹਾ ਦੇ ਚੁੰਮਿ ॥੭॥ ਫਰੀਦਾ ਜਾਂ ਤਉ ਖਟਣ ਵੇਲ ਤਾਂ  
ਤੂ ਰਤਾ ਦੁਨੀ ਸਿਉ ॥ ਮਰਗ ਸਵਾਈ ਨੀਹਿ ਜਾਂ ਭਰਿਆ ਤਾਂ ਲਦਿਆ  
॥੮॥ ਦੇਖੁ ਫਰੀਦਾ ਜੁ ਥੀਆ ਦਾੜੀ ਹੋਈ ਭੂਰ ॥ ਅਗਹੁ ਨੇੜਾ ਆਇਆ

पिछा रहिआ दूरि ॥६॥ देखु फरीदा जि थीआ सकर होई विसु ॥  
साँझी बाझहु आपणे वेदण कहीअै किसु ॥१०॥ फरीदा अखी देखि  
पतीणीआँ सुणि सुणि रीणे कंन ॥ साख पकंदी आईआ होर करेंदी  
वंन ॥११॥

*Farida jo tai marni mukeeyan tina na mare ghummi.  
Aapnarhai ghari jaiyai pair tinha de chummi. (7) Farida ja  
tau khatan weil tan tu rata duni siu. Marag sawayee nihi jan  
bhariya tan ladiya. (8) Dekh Farida ju thiya darhee hoyi  
bhoor. Agahu nerha aaiya pichha rahiya doori. (9) Dekh  
Farida ji thiya sakar hoyi wisu. Sain bajhahu aapne wedan  
kahiya kis. (10) Farida akhin dekh patiniyan suni suni reene  
kunn. Sakh pakundee aayian hore karendee wunn. (11)*

O Farid! Do not give back to those who strike you with blows. Instead, you kiss their feet and go back to your home. (Be humble so that their rage is forgotten.) (7)

O Farid! When it was time to avail the opportunity, you were stupefied with the intoxication of the world. (In the meantime) the foundation of the death became firm. You will have to move when your load is full (when your number of breath is complete). (8)

O Farid! Look! Your beard is becoming white. Your exit from the world is approaching and your birth has gone far away. (9)

O Farid! Look! The sugar has become poison (the things which were attractive like youthful activities are harming you.) Whom can you tell all this except your Master? (10)

After seeing the people dying, the eyes are convinced (of certainty of death). After hearing about death, the ears have become deaf. The branch of the tree (body) has

ripened and its colour has changed (the body has become old and close to death.) (11)

ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੀ ਜਿਨੀ ਨ ਰਾਵਿਆ ਧਉਲੀ ਰਾਵੈ ਕੋਇ ॥ ਕਰਿ ਸਾਂਈ ਸਿਉ  
ਪਿਰਹੜੀ ਰੰਗੁ ਨਵੇਲਾ ਹੋਇ ॥੧੨॥ ਮਃ ੩ ॥ ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੀ ਧਉਲੀ ਸਾਹਿਬੁ  
ਸਦਾ ਹੈ ਜੇ ਕੋ ਚਿਤਿ ਕਰੇ ॥ ਆਪਣਾ ਲਾਇਆ ਪਿਰਮੁ ਨ ਲਗਾਈ ਜੇ ਲੋਚੈ  
ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ ਏਹੁ ਪਿਰਮੁ ਪਿਆਲਾ ਖਸਮ ਕਾ ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥੧੩॥ ਫਰੀਦਾ  
ਜਿਨ੍ ਲੋਇਣ ਜਗੁ ਮੋਹਿਆ ਸੇ ਲੋਇਣ ਮੈ ਡਿਠੁ ॥ ਕਜਲ ਰੇਖ ਨ ਸਹਦਿਆ  
ਸੇ ਪੰਖੀ ਸੂਇ ਬਹਿਠੁ॥੧੪॥ ਫਰੀਦਾ ਕੂਕੇਦਿਆ ਚਾਂਗੇਦਿਆ ਮਤੀ ਦੇਦਿਆ  
ਨਿਤ ॥ ਜੋ ਸੈਤਾਨਿ ਵੰਵਾਇਆ ਸੇ ਕਿਤ ਫੇਰਹਿ ਚਿਤ ॥੧੫॥ ਫਰੀਦਾ ਬੀਉ  
ਪਵਾਹੀ ਦਭੁ ॥ ਜੇ ਸਾਂਈ ਲੋੜਹਿ ਸਭੁ ॥ ਇਕੁ ਛਿਜਹਿ ਬਿਆ ਲਤਾੜੀਅਹਿ ॥  
ਤਾਂ ਸਾਈ ਦੈ ਦਰਿ ਵਾੜੀਅਹਿ ॥੧੬॥

ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੀ ਜਿਨੀ ਨ ਰਾਵਿਆ ਧਉਲੀ ਰਾਵੈ ਕੋਇ ॥ ਕਰਿ ਸਾਂਈ  
ਸਿਉ ਪਿਰਹੜੀ ਰੰਗੁ ਨਵੇਲਾ ਹੋਇ ॥੧੨॥ ਮਃ ੩ ॥ ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੀ  
ਧਉਲੀ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਹੈ ਜੇ ਕੋ ਚਿਤਿ ਕਰੇ ॥ ਆਪਣਾ ਲਾਇਆ ਪਿਰਮੁ  
ਨ ਲਗਾਈ ਜੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ ਏਹੁ ਪਿਰਮੁ ਪਿਆਲਾ ਖਸਮ ਕਾ  
ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥੧੩॥ ਫਰੀਦਾ ਜਿਨ੍ ਲੋਇਣ ਜਗੁ ਮੋਹਿਆ ਸੇ ਲੋਇਣ  
ਮੈ ਡਿਠੁ ॥ ਕਜਲ ਰੇਖ ਨ ਸਹਦਿਆ ਸੇ ਪੰਖੀ ਸੂਇ ਬਹਿਠੁ॥੧੪॥  
ਫਰੀਦਾ ਕੂਕੇਦਿਆ ਚਾਂਗੇਦਿਆ ਮਤੀ ਦੇਦਿਆ ਨਿਤ ॥ ਜੋ ਸੈਤਾਨਿ  
ਵੰਜਾਇਆ ਸੇ ਕਿਤ ਫੇਰਹਿ ਚਿਤ ॥੧੫॥ ਫਰੀਦਾ ਥੀਉ ਪਵਾਹੀ ਦਭੁ ॥  
ਜੇ ਸਾਂਈ ਲੋੜਹਿ ਸਭੁ ॥ ਇਕੁ ਛਿਜਹਿ ਬਿਆ ਲਤਾੜੀਅਹਿ ॥ ਤਾਂ ਸਾਈ  
ਦੈ ਦਰਿ ਵਾੜੀਅਹਿ ॥੧੬॥

*Farida kali jini na rawiya dhauli rawai koi. Kari Sain siu  
pirharhee rung nawela hoi. (12) Mahalla 3. Farida kali  
dhauli Sahib sada hai je ko chit kare. Aapna laiya pirm na  
lagayee je loche sabh koi. Ih pirm piala Khasam ka jai bhawe  
tai dei (13) Farida jin loin jagu mohiya se loin mai dithu.  
Kajal rekh na sahindeeyan punkhee sui bahithu. (14) Farida  
kukendiyan changedian mati dendian nit. Jo Saitan wunjhaiya  
se kit ferih chit. (15) Farida thiu pawahi dubh. Je Sain lorhehi  
sabbu. Ik chhijhi thia latarhiahi. Tan Sain de dari warhiahi.  
(16)*

O Farid! Those who did not love their husband (God) when their hair were black (when they were young), out of them hardly any body shall remember God when they grow old (with white hair). Develop love with the Master God so that you shall get new colour. (12)

(This sloke is by Sri Guru Amar Das the third master who was attached to his Guru (Guru Angad Dev) in old age to clarify this point.)

The God is always available may be youth or old age when one gets attached to Him. Although everybody desires but the love with God does not depend upon your own desire. This cup of love belongs to the husband (God) and He may bless whosoever He wills. (13)

(Once Farid was passing the bazar and saw that one woman of easy virtue was beating her attendant as she had not powdered the collirium finely. After that woman of easy virtue died, Farid passed by her grave and saw the crows having made their nest in her skull in the space for eyes and their chicks were born in her skull.)

O Farid! The eyes which had infatuated the world, I saw them again. Those eyes which were not tolerating the collirium, in those very eyes the birds were born. (One should not be proud of one's beauty or any other possession.) (14)

O Farid! Those persons who inspite of our crying and shouting to give them wisdom, do not come on the right path as they have been spoiled by the Satan, how can they turn back and become God-oriented? (15)

O Farid! If you are in search of the Master of everything (God), then become the straw on the path. After you are removed from your source (cut from the fields) you will be trampled under the feet of travellers.

Then You shall be accepted in the door of God. (Humility is necessary for acceptance by God.) (16)

ਫਰੀਦਾ ਖਾਕੂ ਨ ਨਿੰਦੀਐ ਖਾਕੂ ਜੇਡੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਜੀਵਦਿਆ ਪੈਰਾ ਤਲੈ ਮੁਇਆ  
ਉਪਰਿ ਹੋਇ ॥੧੭॥ ਫਰੀਦਾ ਜਾ ਲਬੁ ਤਾ ਨੇਹੁ ਕਿਆ ਲਬੁ ਤ ਕੂੜਾ ਨੇਹੁ ॥  
ਕਿਚਰੁ ਝਤਿ ਲਘਾਈਐ ਛਪਰਿ ਤੁਟੈ ਮੇਹੁ ॥੧੮॥ ਫਰੀਦਾ ਜੰਗਲੁ ਜੰਗਲੁ ਕਿਆ  
ਭਵਹਿ ਵਣਿ ਕੰਡਾ ਮੋੜੇਹਿ ॥ ਵਸੀ ਰਬੁ ਹਿਆਲੀਐ ਜੰਗਲੁ ਕਿਆ ਚੂਢੇਹਿ ॥੧੯॥  
ਫਰੀਦਾ ਇਨੀ ਨਿਕੀ ਜੰਘੀਐ ਥਲ ਡੂੰਗਰ ਭਵਿਓਮਿ ॥ ਅਜੁ ਫਰੀਦੈ ਕੂਜੜਾ  
ਸੈ ਕੋਹਾਂ ਥੀਓਮਿ ॥੨੦॥ ਫਰੀਦਾ ਰਾਤੀ ਵਡੀਆਂ ਧੁਖਿ ਧੁਖਿ ਉਠਨਿ ਪਾਸ ॥  
ਧਿਗੁ ਤਿਨ੍ਹਾ ਦਾ ਜੀਵਿਆ ਜਿਨਾ ਵਿਡਾਣੀ ਆਸ ॥੨੧॥

ਫਰੀਦਾ ਖਾਕੂ ਨ ਨਿੰਦੀਐ ਖਾਕੂ ਜੇਡੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਜੀਵਦਿਆ ਪੈਰਾ  
ਤਲੈ ਮੁਇਆ ਤੁਪਰਿ ਹੋਇ ॥੧੭॥ ਫਰੀਦਾ ਜਾ ਲਬੁ ਤਾ ਨੇਹੁ ਕਿਆ  
ਲਬੁ ਤ ਕੂੜਾ ਨੇਹੁ ॥ ਕਿਚਰੁ ਝਤਿ ਲਘਾਈਐ ਛਪਰਿ ਤੁਟੈ ਮੇਹੁ ॥੧੮॥  
ਫਰੀਦਾ ਜੰਗਲੁ ਜੰਗਲੁ ਕਿਆ ਭਵਹਿ ਵਠਿ ਕੰਡਾ ਮੋੜੇਹਿ ॥ ਵਸੀ ਰਬੁ  
ਹਿਆਲੀਐ ਜੰਗਲੁ ਕਿਆ ਚੂਢੇਹਿ ॥੧੯॥ ਫਰੀਦਾ ਇਨੀ ਨਿਕੀ ਜੰਘੀਐ  
ਥਲ ਡੂੰਗਰ ਭਵਿਓਮਿ ॥ ਅਜੁ ਫਰੀਦੈ ਕੂਜੜਾ ਸੈ ਕੋਹਾਂ ਥੀਓਮਿ ॥੨੦॥  
ਫਰੀਦਾ ਰਾਤੀ ਵਡੀਆਂ ਧੁਖਿ ਧੁਖਿ ਉਠਨਿ ਪਾਸ ॥ ਧਿਗੁ ਤਿਨ੍ਹਾ ਦਾ  
ਜੀਵਿਆ ਜਿਨਾ ਵਿਡਾਣੀ ਆਸ ॥੨੧॥

*Farida khaku na nindiyai khakoo jedu na koi. Jeewdia paira  
tale moiya oopar hoi. (17) Farida ja labu ta nehu kia labu ta  
koorha nehu. Kichur jhati lunghaiyai chhapari tutai mehu.  
(18) Farida jungle jungle kia bhawahi wani kunda morehi.  
Wasee gur hialeeyai jungle kia dhoondhehi. (19) Farida ini  
niki jungheeyai thal doongar bhawiom. Aaju Faridai koojrha  
sai kohan theeomi. (20) Farida ratee wadian dhukhi dhukhi  
uthani pas. Dhig tina da jeevia jina widani aas. (21)*

O Farid! Do not malign the earth, there is nobody as great as the earth. It is under your feet when you are alive and on your head when you are dead (in the grave). (17)

O Farid! If there is selfishness in the relationship, then of what type is this love? So long there is

selfishness, the love is false. How long you can survive under the broken roof shed? (The selfish love cannot survive for long.) (18)

O Farid! Why are you wasting time in the forests and hitting the bushes and the thorns? The God resides in your heart and you are searching Him in the forest? (19)

O Farid! With these small legs, I travelled over plains and the mountains. To day, even the earthen pot (water pot) appears to be at a hundred kosa (1.6 km equals one kosa.) distance. (The old age makes one helpless.) (20)

O Farid! The nights are long and the body is aching due to turning it relentlessly. The life of those who depend upon others is cursed. (21)

ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਮੈ ਹੋਦਾ ਵਾਰਿਆ ਮਿਤਾ ਆਇਝਿਆਂ ॥ ਹੇੜਾ ਜਲੈ ਮਜੀਠ ਜਿਉ  
ਉਪਰਿ ਅੰਗਾਰਾ ॥੨੨॥ ਫਰੀਦਾ ਲੋੜੈ ਦਾਖ ਬਿਜਤੁਰੀਆਂ ਕਿਕਰਿ ਬੀਜੈ ਜਟੁ ॥  
ਹੰਢੈ ਉਂਨ ਕਤਾਇਦਾ ਪੈਧਾ ਲੋੜੈ ਪਟੁ ॥੨੩॥ ਫਰੀਦਾ ਗਲੀਏ ਚਿਕੜੁ ਦੂਰਿ  
ਘਰੁ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੇ ਨੇਹੁ ॥ ਚਲਾ ਤ ਭਿਜੈ ਕੰਬਲੀ ਰਹਾਂ ਤ ਤੁਟੈ ਨੇਹੁ ॥੨੪॥  
ਭਿਜਉ ਸਿਜਉ ਕੰਬਲੀ ਅਲਹ ਵਰਸਉ ਮੇਹੁ ॥ ਜਾਇ ਮਿਲਾ ਤਿਨਾ ਸਜਣਾ ਤੁਟਉ  
ਨਾਹੀ ਨੇਹੁ ॥੨੫॥ ਫਰੀਦਾ ਮੈ ਭੋਲਾਵਾ ਪਗ ਦਾ ਮਤੁ ਮੈਲੀ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥ ਗਹਿਲਾ  
ਰੂਹੁ ਨ ਜਾਣਈ ਸਿਰੁ ਭੀ ਮਿਟੀ ਖਾਇ ॥੨੬॥

ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਮੈ ਹੋਦਾ ਵਾਰਿਆ ਮਿਤਾ ਆਇਝਿਆਂ ॥ ਹੇੜਾ ਜਲੈ ਮਜੀਠ  
ਜਿਤੁ ਤੁਪਰਿ ਅੰਗਾਰਾ ॥੨੨॥ ਫਰੀਦਾ ਲੋੜੈ ਦਾਖ ਬਿਜਤੁਰੀਆਂ ਕਿਕਰਿ  
ਬੀਜੈ ਜਟੁ ॥ ਹੰਢੈ ਉਂਨ ਕਤਾਇਦਾ ਪੈਧਾ ਲੋੜੈ ਪਟੁ ॥੨੩॥ ਫਰੀਦਾ  
ਗਲੀਏ ਚਿਕੜੁ ਦੂਰਿ ਘਰੁ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੇ ਨੇਹੁ ॥ ਚਲਾ ਤ ਭਿਜੈ ਕੰਬਲੀ  
ਰਹਾਂ ਤ ਤੁਟੈ ਨੇਹੁ ॥੨੪॥ ਭਿਜਤੁ ਸਿਜਤੁ ਕੰਬਲੀ ਅਲਹ ਵਰਸਤੁ ਮੇਹੁ ॥  
ਜਾਇ ਮਿਲਾ ਤਿਨਾ ਸਜਣਾ ਤੁਟਤੁ ਨਾਹੀ ਨੇਹੁ ॥੨੫॥ ਫਰੀਦਾ ਮੈ ਭੋਲਾਵਾ  
ਪਗ ਦਾ ਮਤੁ ਮੈਲੀ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥ ਗਹਿਲਾ ਰੂਹੁ ਨ ਜਾਣਈ ਸਿਰੁ ਭੀ  
ਮਿਟੀ ਖਾਇ ॥੨੬॥

*Farida je mai honda waria mita aairhiya. Hera jalai majith jiu upar ungara. (22) Farida lorai dakh bijaureeya kikar beejai jatu. Hundhai unn katainda paidha lorhai putu. (23) Farida galeeye chikarh doori ghari nali piyare nehu. Chala ta bhijai kumbli rahan ta tutai nehu. (24) Bhijau sijau kumbli allahu warsau mehu. Jai mila tina sajna tutau nahi nehu. (25) Farida mai bhulawa pagu da mati maili hoi jai. Gahila roohu na janayee siru bhee miti khayi. (26)*

O Farid! If I have hidden anything from my visiting friends, then I may burn on the red hot coals. (22)

O Farid! The farmer sows the kikar (acasia) tree but expects high quality grapes and other fruits. The businessman is getting the wool spinned but expects the silk. (We get what we sow and not what we wish.) (23)

O Farid! There is mud in the street and the friends house is far away. I am in great love with my friend. If I go then the blanket gets wet and if I do not go then the promise is broken (24)

O my blanket! You get wet and o my Allah's rain! You go on pouring down. I must go and meet my friend so that the promise is not broken. (In spite of difficulties, continue the devotion to God.) (25)

O Farid! I was worried that my turban may get dirty. My foolish mind does not know that one day my head shall also be absorbed by earth. (26)

ਫਰੀਦਾ ਸਕਰ ਖੰਡੁ ਨਿਵਾਤ ਗੁੜੁ ਮਾਖਿਉ ਮਾਂਝਾ ਦੁਧੁ ॥ ਸਭੇ ਵਸਤੂ ਮਿਠੀਆਂ  
ਰਬ ਨ ਪੁਜਨਿ ਤੁਧੁ ॥੨੭॥ ਫਰੀਦਾ ਰੋਟੀ ਮੇਰੀ ਕਾਠ ਕੀ ਲਾਵਣੁ ਮੇਰੀ ਭੁਖ ॥  
ਜਿਨਾ ਖਾਧੀ ਚੋਪੜੀ ਘਣੇ ਸਹਨਿਗੇ ਦੁਖ ॥੨੮॥ ਰੁਖੀ ਸੁਖੀ ਖਾਇ ਕੈ ਠੰਢਾ  
ਪਾਣੀ ਪੀਉ ॥ ਫਰੀਦਾ ਦੇਖਿ ਪਰਾਈ ਚੋਪੜੀ ਨਾ ਤਰਸਾਏ ਜੀਉ ॥੨੯॥ ਅਜੁ  
ਨ ਸੁਤੀ ਕੰਤ ਸਿਉ ਅੰਗੁ ਮੁੜੇ ਮੁੜਿ ਜਾਇ ॥ ਜਾਇ ਪੁਛਹੁ ਡੋਹਾਗਣੀ ਤੁਮ

ਕਿਉ ਰੈਣਿ ਵਿਗਠਿ ॥੩੦॥ ਸਾਹੁਰੈ ਢੋਈ ਨਾ ਲਹੈ ਪੇਈਐ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥ ਪਿਰੁ  
ਵਾਤੜੀ ਨ ਪੁਛਈ ਧਨ ਸੋਹਾਗਣਿ ਨਾਉ ॥੩੧॥

ਫਰੀਦਾ ਸਕਰ ਖੰਡੁ ਨਿਵਾਤ ਗੁਡੁ ਮਾਖਿਓ ਮਾਝਾ ਦੁਧੁ ॥ ਸਭੇ ਵਸਤੂ  
ਮਿਠੀਆਂ ਰਬ ਨ ਪੁਜਨਿ ਤੁਧੁ ॥੨੭॥ ਫਰੀਦਾ ਰੋਟੀ ਮੇਰੀ ਕਾਠ ਕੀ  
ਲਾਵਨੁ ਮੇਰੀ ਭੁਖ ॥ ਜਿਨਾ ਖਾਧੀ ਚੋਪੜੀ ਘਣੇ ਸਹਨਿਗੇ ਦੁਖ ॥੨੮॥  
ਰੁਖੀ ਸੁਖੀ ਖਾਇ ਕੈ ਠੰਢਾ ਪਾਣੀ ਪੀਤੁ ॥ ਫਰੀਦਾ ਦੇਖਿ ਪਰਾਈ ਚੋਪੜੀ  
ਨਾ ਤਰਸਾਏ ਜੀਤੁ ॥੨੯॥ ਅਜੁ ਨ ਸੁਤੀ ਕੰਤ ਸਿਤੁ ਅੰਗੁ ਮੁਢੇ ਮੁਢਿ  
ਜਾਇ ॥ ਜਾਇ ਪੁਛਹੁ ਡੋਹਾਗਣੀ ਤੁਮ ਕਿਤੁ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥੩੦॥ ਸਾਹੁਰੈ  
ਠੋਈ ਨਾ ਲਹੈ ਪੇਈਐ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥ ਪਿਰੁ ਵਾਤੜੀ ਨ ਪੁਛਈ ਧਨ  
ਸੋਹਾਗਣਿ ਨਾਉ ॥੩੧॥

*Farida sakar khundu niwat guruh makhio majha dudhu. Sabhe  
wastu mithian Rub na pujani tudhu. (27) Farida roti meri  
kath ki lawanu meri bhukh. Jina khadhi choprhi ghane  
sahinge dukh. (28) Rukhi sukhi khai kai thunda pani peeu.  
Farida dekh parayee choprhee na tarsayai jiu. (29) Aju na  
sutee kunt siu ungu mure muri jayi. Jai puchhuhu dohagni  
tum kiu raini wihayi. (30) Sahurai dhoyee na lahai peyiai  
nahi thau. Piru watrhi na puchhayee dhun sohagani nau. (31)*

Brown sugar, white sugar, clarified sugar (misree),  
buffalo's milk and jaggery; these are all sweet things but  
O God! The sweetness of these is no where near You.  
(These do not help you to reach God). (27)

O Farid! My roti is as hard as wood and its  
accompanying vegetable is only my hunger. Those who  
eat buttered chapaties, they shall suffer. (Farid says that  
he takes simple food when hungry. Tasty foods distract  
you from the path of God.) (28)

O Farid! Eat simple, may be stale and dry food and  
drink cool water and be satisfied with it. (29)

I could not sleep with my beloved. (I could not  
meditate on God.) My body parts are aching. Go and ask

those deserted ones how they are passing their nights?  
(30)

I do not get any place in my in-laws place (the next world) and even in this world (my parents place) nobody cares for me. My husband (God) has never spoken to me. Can such a woman be called a happily married wife? (can not be called.) (31)

ਸਾਹੁਰੈ ਪੇਈਐ ਕੰਤ ਕੀ ਕੰਤੁ ਅਗੰਮੁ ਅਥਾਹੁ ॥ ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜੁ ਭਾਵੈ  
ਬੇਪਰਵਾਹੁ ॥੩੨॥ ਨਾਤੀ ਧੋਤੀ ਸੰਬਹੀ ਸੁਤੀ ਆਇ ਨਚਿੰਦੁ ॥ ਫਰੀਦਾ ਰਹੀ ਸੁ  
ਬੇੜੀ ਹਿੰਡੁ ਦੀ ਗਈ ਕਥੂਰੀ ਗੰਧੁ ॥੩੩॥ ਜੋਬਨ ਜਾਂਦੇ ਨਾ ਡਰਾਂ ਜੇ ਸਹ ਪ੍ਰੀਤਿ  
ਨ ਜਾਇ ॥ ਫਰੀਦਾ ਕਿਤੀ ਜੋਬਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਿਨੁ ਸੁਕਿ ਗਏ ਕੁਮਲਾਇ॥੩੪॥ ਫਰੀਦਾ  
ਚਿੰਤ ਖਟੋਲਾ ਵਾਣੁ ਦੁਖੁ ਬਿਰਹਿ ਵਿਛਾਵਣੁ ਲੇਫੁ ॥ ਏਹੁ ਹਮਾਰਾ ਜੀਵਣਾ ਤੂ  
ਸਾਹਿਬ ਸਚੇ ਵੇਖੁ ॥੩੫॥ ਬਿਰਹਾ ਬਿਰਹਾ ਆਖੀਐ ਬਿਰਹਾ ਤੂ ਸੁਲਤਾਨੁ॥ ਫਰੀਦਾ  
ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਬਿਰਹੁ ਨ ਉਪਜੈ ਸੋ ਤਨੁ ਜਾਣੁ ਮਸਾਨੁ॥੩੬॥

ਸਾਹੁਰੈ ਪੇਈਐ ਕੰਤ ਕੀ ਕੰਤੁ ਅਗੰਮੁ ਅਥਾਹੁ ॥ ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੋਹਾਗਣੀ  
ਜੁ ਭਾਵੈ ਬੇਪਰਵਾਹੁ ॥੩੨॥ ਨਾਤੀ ਧੋਤੀ ਸੰਬਹੀ ਸੁਤੀ ਆਇ ਨਚਿੰਦੁ ॥  
ਫਰੀਦਾ ਰਹੀ ਸੁ ਬੇੜੀ ਹਿੰਡੁ ਦੀ ਗਈ ਕਥੂਰੀ ਗੰਧੁ ॥੩੩॥ ਜੋਬਨ ਜਾਂਦੇ  
ਨਾ ਡਰਾਂ ਜੇ ਸਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਜਾਇ ॥ ਫਰੀਦਾ ਕਿਤੀ ਜੋਬਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਿਨੁ  
ਸੁਕਿ ਗਏ ਕੁਮਲਾਇ॥੩੪॥ ਫਰੀਦਾ ਚਿੰਤ ਖਟੋਲਾ ਵਾਣੁ ਟੁਕੁ ਬਿਰਹਿ  
ਵਿਛਾਵਣੁ ਲੇਫੁ ॥ ਏਹੁ ਹਮਾਰਾ ਜੀਵਣਾ ਤੂ ਸਾਹਿਬ ਸਚੇ ਵੇਖੁ ॥੩੫॥  
ਬਿਰਹਾ ਬਿਰਹਾ ਆਖੀਐ ਬਿਰਹਾ ਤੂ ਸੁਲਤਾਨੁ॥ ਫਰੀਦਾ ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਬਿਰਹੁ  
ਨ ਤੂਪਜੈ ਸੋ ਤਨੁ ਜਾਣੁ ਮਸਾਨੁ॥੩੬॥

*Sahurai peyiai Kunt kee Kunt Agumu Athahu. Nanak so  
sohaganeer ju bhawai Beparwahu. (32) Nati dhoti sumbahi  
suti aayi nachindu. Farida rahi su beri hinjhu di gayee  
kathuree gundhu. (33) Joban jande na dran je sahi preeti na  
jayi. Farida kiti joban preeti binu suki gaye kumlaayi. (34)  
Farida chintu khatola wanu dukhu birihichhawan lefu.  
Ehu hamara jeewana Tu Sahib Sache wekh. (35) Birha birha  
aakhiyai birha Tu Sultanu. Farida jitu tanu birha na upjai so  
tanu jan masanu. (36)*

The wife who is attached with her husband while in her parents or her in-laws place (in this world or the next world, when one remains attached with God) as the husband (God) is Unfathomable and Limitless, such a wife is liked by the husband (God). Guru Nanak Dev says that she is the real happily married wife. (32)

The wife who after having bath and getting ready goes to sleep carelessly, her beautiful smell of musk is lost and the bad smell of asafetida is left. ( Her all good qualities are lost and evil traits are left over if one does not remember God). (33)

O Farid! I am not worried at the loss of my youth in case my love for my beloved is not lost. How many youths without this love have been lost? (In earlier incarnations.) (34)

O Farid! The anxiety is the cot made with the twine of suffering and my quilt is the love-sickness. O my True Lord! This is how I live! Kindly have a look on my life. (35)

Everybody says “love sickness, love sickness”. But the love sickness is the king. The body which does not generate love sickness is like the cremation ground. (36)

ਫਰੀਦਾ ਏ ਵਿਸੁ ਗੰਦਲਾ ਧਰੀਆਂ ਖੰਡੁ ਲਿਵਾੜਿ ॥ ਇਕਿ ਰਾਹੇਦੇ ਰਹਿ ਗਏ  
ਇਕਿ ਰਾਧੀ ਗਏ ਉਜਾੜਿ ॥੩੭॥ ਫਰੀਦਾ ਚਾਰਿ ਗਵਾਇਆ ਹੰਢਿ ਕੈ ਚਾਰਿ  
ਗਵਾਇਆ ਸੰਮਿ ॥ ਲੇਖਾ ਰਬੁ ਮੰਗੋਸੀਆ ਤੂ ਆਹੋ ਕੇਰੇ ਕੰਮਿ ॥੩੮॥ ਫਰੀਦਾ  
ਦਰਿ ਦਰਵਾਜੈ ਜਾਇ ਕੈ ਕਿਉ ਡਿਠੋ ਘੜੀਆਲੁ ॥ ਏਹੁ ਨਿਦੋਸਾਂ ਮਾਰੀਐ ਹਮ  
ਦੋਸਾਂ ਦਾ ਕਿਆ ਹਾਲੁ॥੩੯॥ ਘੜੀਏ ਘੜੀਏ ਮਾਰੀਐ ਪਹਰੀ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥  
ਸੋ ਹੇੜਾ ਘੜੀਆਲੁ ਜਿਉ ਡੁਖੀ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥੪੦॥ ਬੁਢਾ ਹੋਆ ਸੇਖ ਫਰੀਦੁ  
ਕੰਬਣਿ ਲਗੀ ਦੇਹ ॥ ਜੇ ਸਉ ਵਰਿਆ ਜੀਵਣਾ ਭੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਖੇਹ ॥੪੧॥  
ਫਰੀਦਾ ਏ ਵਿਸੁ ਗੰਦਲਾ ਧਰੀਆਂ ਖੰਡੁ ਲਿਵਾੜਿ ॥ ਇਕਿ ਰਾਹੇਦੇ ਰਹਿ  
ਗਏ ਇਕਿ ਰਾਧੀ ਗਏ ਉਜਾੜਿ ॥੩੭॥ ਫਰੀਦਾ ਚਾਰਿ ਗਵਾਇਆ ਹੰਢਿ ਕੈ ਚਾਰਿ  
ਗਵਾਇਆ ਸੰਮਿ ॥ ਲੇਖਾ ਰਬੁ ਮੰਗੋਸੀਆ ਤੂ ਆਹੋ ਕੇਰੇ ਕੰਮਿ ॥੩੮॥ ਫਰੀਦਾ  
ਦਰਿ ਦਰਵਾਜੈ ਜਾਇ ਕੈ ਕਿਉ ਡਿਠੋ ਘੜੀਆਲੁ ॥ ਏਹੁ ਨਿਦੋਸਾਂ ਮਾਰੀਐ ਹਮ  
ਦੋਸਾਂ ਦਾ ਕਿਆ ਹਾਲੁ॥੩੯॥ ਘੜੀਏ ਘੜੀਏ ਮਾਰੀਐ ਪਹਰੀ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥  
ਸੋ ਹੇੜਾ ਘੜੀਆਲੁ ਜਿਉ ਡੁਖੀ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥੪੦॥ ਬੁਢਾ ਹੋਆ ਸੇਖ ਫਰੀਦੁ  
ਕੰਬਣਿ ਲਗੀ ਦੇਹ ॥ ਜੇ ਸਉ ਵਰਿਆ ਜੀਵਣਾ ਭੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਖੇਹ ॥੪੧॥

कै चारि गवाड़िआ संमि ॥ लेखा रबु मंगेसीआ तू आँहो केरहे  
 कंमि ॥३८॥ फरीदा दरि दरवाजै जाइ कै किउ डिठो घड़ीआलु ॥  
 इहु नितोसाँ मारीअै हम दोसाँ दा किआ हालु॥३९॥ घड़ीइ घड़ीइ  
 मारीअै पहरी लहै सजाइ ॥ सो हेड़ा घड़ीआल जिउ दुखी रैणि  
 विहाइ ॥४०॥ बुढा होआ सेख फरीदु कंबणि लगी देह ॥ जे  
 सउ वरिआ जीवणा भी तनु होसी खेह ॥४१॥

*Farida ih wisu gundala dharia khundu liwarhi. Ik rahede  
 rahi gaye iki radhee gaye ujarhi (37) Farida chari gawaiya  
 hundhi kai chari gawaia summi. Lekha Rubbu mungesiaa tu  
 aahon kerhe kumm. (38) Farida duri darwajai jai kai kiu ditho  
 ghariyalu. Ehu nidosa mareeyai hum dosan da kia haalu. (39)  
 Ghareeye ghareeye maariyai pahree laye sajayi. So herha  
 ghariyal jiu dukhee rain wihayi. (40) Budha hoye Sekh Farid  
 kumbani lageee deh. Je sau warhia jeewana bhee tanu hosi  
 kheh. (41)*

O Farid! All the worldly objects are like poisonous tender stems but covered with sugar. Some people died planning and creating them (wealth) and some died after destroying them. (after wasting wealth.) (37)

O Farid! Four pahirs (twelve hours, each pahir is equal to three hours) were wasted roaming about aimlessly and the other twelve hours were wasted in sleep. God shall ask for the account of the time spent and ask you, for which work you were sent to the world as a human being? (38)

O Farid! Why? I saw the big bronze bell (which is struck to tell time) outside the door of the court. Poor faultless bell is punished for no fault of it. What shall happen to us who are the sinners? (39)

The bell is hit every ghari (equal to 22½ minutes) but after each pahir it is beaten many times. Our body's

fate is like that bell and the life of both passes in suffering. (40)

Sheikh Farid has become old and his body has started trembling. Even if one lives for hundred years, his body shall become ashes in the end (41)

ਫਰੀਦਾ ਬਾਰਿ ਪਰਾਇਐ ਬੈਸਣਾ ਸਾਂਈ ਮੁਝੈ ਨ ਦੇਹਿ ॥ ਜੇ ਤੂ ਏਵੈ ਰਖਸੀ ਜੀਉ  
ਸਰੀਰਹੁ ਲੇਹਿ ॥੪੨॥ ਕੰਧਿ ਕੁਹਾੜਾ ਸਿਰਿ ਘੜਾ ਵਣਿ ਕੈ ਸਰੁ ਲੋਹਾਰੁ ॥ ਫਰੀਦਾ  
ਹਉ ਲੋੜੀ ਸਹੁ ਆਪਣਾ ਤੂ ਲੋੜਹਿ ਅੰਗਿਆਰਾ॥੪੩॥ ਫਰੀਦਾ ਇਕਨਾ ਆਟਾ  
ਅਗਲਾ ਇਕਨਾ ਨਾਹੀ ਲੋਣੁ ॥ ਅਗੈ ਗਏ ਸਿੰਘਾਪਸਨਿ ਚੋਟਾਂ ਖਾਸੀ ਕਉਣੁ  
॥੪੪॥ ਪਾਸਿ ਦਮਾਮੇ ਛਤੁ ਸਿਰਿ ਭੇਰੀ ਸਡੋ ਰਡ ॥ ਜਾਇ ਸੁਤੇ ਜੀਰਾਣ ਮਹਿ  
ਥੀਏ ਅਤੀਮਾ ਗਡ ॥੪੫॥ ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਉਸਾਰੇਦੇ ਭੀ ਗਏ ॥  
ਕੂੜਾ ਸਉਦਾ ਕਰਿ ਗਏ ਗੋਰੀ ਆਇ ਪਏ ॥੪੬॥

ਫਰੀਦਾ ਬਾਰਿ ਪਰਾਇਐ ਬੈਸਣਾ ਸਾਂਈ ਸੁਝੈ ਨ ਦੇਹਿ ॥ ਜੇ ਤੂ ਏਵੈ ਰਖਸੀ  
ਜੀਤੁ ਸਰੀਰਹੁ ਲੇਹਿ ॥੪੨॥ ਕੰਧਿ ਕੁਹਾੜਾ ਸਿਰਿ ਘੜਾ ਵਧਿ ਕੈ ਸਰੁ  
ਲੋਹਾਰੁ ॥ ਫਰੀਦਾ ਹਤੁ ਲੋੜੀ ਸਹੁ ਆਪਣਾ ਤੂ ਲੋੜਹਿ ਅੰਗਿਆਰਾ॥੪੩॥  
ਫਰੀਦਾ ਇਕਨਾ ਆਟਾ ਅਗਲਾ ਇਕਨਾ ਨਾਹੀ ਲੋਣੁ ॥ ਅਗੈ ਗਏ  
ਸਿੰਘਾਪਸਨਿ ਚੋਟਾਂ ਖਾਸੀ ਕਤੁਣੁ ॥੪੪॥ ਪਾਸਿ ਦਮਾਮੇ ਛਤੁ ਸਿਰਿ  
ਭੇਰੀ ਸਡੋ ਰਡ ॥ ਜਾਇ ਸੁਤੇ ਜੀਰਾਣ ਮਹਿ ਥੀਏ ਅਤੀਮਾ ਗਡ ॥੪੫॥  
ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਤੁਸਾਰੇਦੇ ਭੀ ਗਏ ॥ ਕੂੜਾ ਸਤੁਦਾ ਕਰਿ  
ਗਏ ਗੋਰੀ ਆਇ ਪਏ ॥੪੬॥

*Farida bari prayiae baisna Sanyin mujhai na dehi. Je Tu  
evain rakhsee jiu sareerahu lehi. (42) Kundi kuharha siri  
gharha wani kai saru loharu. Farida hau lorhi Sahu aapna  
tu lorahi ungiyaar. (43) Farida ikna aata agla ikna nahi lonu.  
Agai gaye singhapasani chota khasee kaunu. (44) Pasi  
damame chati siri bheree sado rud. Jai sute jeeran mahi theeye  
ateema gud. (45) (46)Farida kothe mundap maariya usarede  
bhee gaye. Koorha sauda kari gaye goree aayi paye. (46)*

O God! Please do not let Farid wait outside an alien's door. If You keep me like that, then it would be better if You take away the life from my body. (42)

(One blacksmith was going to the forest for making charcoal. When he saw Farid also going to the forest, he thought that Farid was also a blacksmith going for the same purpose and he felt jealous. It means that people are jealous of the saints. Farid says that when the saints do not create any problem in their works, then why feel jealous?)

The blacksmith was going to the forest with axe on his shoulder and pitcher of water on his head. Farid says that he is in search of his Master (God) where as the blacksmith is searching for burning coals (Maia.) (43)

O Farid! Some have too much wheat flour (they are very rich) and some others do not have even the salt (they are paupers). It is only when one goes to the court of the God that decision as to who shall receive punishment is delivered. (44)

Those who had war drums, kettle drums, had royal umbrellas on their heads and the bards sang their praise, even they went and slept in the burial grounds and were buried in the graves like orphans. (45)

O Farid! Those who made buildings, palaces and mansions, they did wrong or false deals and finally came and lied in the graves. (46)

ਫਰੀਦਾ ਖਿੰਬੜਿ ਮੇਖਾ ਅਗਲੀਆ ਜਿੰਦੁ ਨ ਕਾਈ ਮੇਖ ॥ ਵਾਰੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ  
ਚਲੇ ਮਸਾਇਕ ਸੇਖ ॥੪੭॥ ਫਰੀਦਾ ਦੁਹੁ ਦੀਵੀ ਬਲੰਦਿਆ ਮਲਕੁ ਬਹਿਠਾ ਆਇ ॥  
ਗੜੁ ਲੀਤਾ ਘਟੁ ਲੁਟਿਆ ਦੀਵੜੇ ਗਇਆ ਬੁਝਾਇ॥੪੮॥ ਫਰੀਦਾ ਵੇਖੁ ਕਪਾਰੈ  
ਜਿ ਥੀਆ ਜਿ ਸਿਰਿ ਥੀਆ ਤਿਲਾਹ ॥ ਕਮਾਦੈ ਅਰੁ ਕਾਰਾਦੈ ਕੁੰਨੇ ਕੋਇਲਿਆਹ ॥  
ਮੰਦੇ ਅਮਲ ਕਰੇਦਿਆ ਏਹ ਸਜਾਇ ਤਿਨਾਹ ॥੪੯॥ ਫਰੀਦਾ ਕੰਨਿ ਮੁਸਲਾ ਸੂਫੁ  
ਗਲਿ ਦਿਲਿ ਕਾਤੀ ਗੁੜੁ ਵਾਤਿ ॥ ਬਾਹਰਿ ਦਿਸੈ ਚਾਨਣਾ ਦਿਲਿ ਅੰਧਿਆਰੀ  
ਰਾਤਿ ॥੫੦॥ ਫਰੀਦਾ ਰਤੀ ਰਤੁ ਨ ਨਿਕਲੈ ਜੇ ਤਨੁ ਚੀਰੈ ਕੋਇ ॥ ਜੋ ਤਨ  
ਰਤੇ ਰਬ ਸਿਉ ਤਿਨ ਤਨਿ ਰਤੁ ਨ ਹੋਇ ॥੫੧॥

फरीदा खिंथड़ि मेखा अगलीआ जिंदु न काड़ी मेख ॥ वारी आपो आपणी चले मसाइक सेख ॥४७॥ फरीदा दुहु दीवी बलमदिआ मलकु बहिठा आइ ॥ गडु लीता घटु लुटिआ दीवड़े गइआ बुझाइ ॥४८॥ फरीदा वेखु कपाहै जि थीआ जि सिरि थीआ तिलाह ॥ कमादै अरु कागदै कुंने कोइलिआह ॥ मंदे अमल करेदिआ इह सजाइ तिनाह ॥४९॥ फरीदा कंनि मुसला सूफु गलि दिलि काती गुडु वाति ॥ बाहरि दिसै चानणा दिलि अंधिआरी राति ॥५०॥ फरीदा रती रतु न निकलै जे तनु चीरै कोइ ॥ जो तन रते ख सिउ तिन तनि रतु न होइ ॥५१॥

*Farida khinthrhi mekha agliya jindu na kayee mekh. Waree apo apnee chale masaik Sekh. (47) Farida duhu deewee balundian Maluk bahitha aayi. Garhu leeta ghatu lutiya deewrhe gaya bujhayi. (48) Farida wekh kapahai ji thiya ji siri thiya tilahu. Kamadai aru kagdai kunne koiliah. Munde amul karedia eh sajayi tinah. (49) Farida kuni musla soofu gali dil karee gurh wati. Bahir disai chanana dili andhiaree rati. (50) Farida ratee rutu na niklai je tanu cheerai koi. Jo tanu rate Rubb siu tin tuni rutu na hoi. (51)*

O Farid! The patched quilt has been repaired with patches at so many places but the soul has no stitch with the body. All the wise ones and the Sheikhs have left this world in their turn. (47)

The messenger of death came and sat while my both eyes were open. He captured the fort (body) looted the mind and extinguished the lamps (eyes). (Here Farid says that although we knew about the death with eyes open, but did not undertake any remedial measures to avoid the messenger of death.) (48)

O Farid! Look what happened to cotton, and also with sesame seeds, sugar cane, papers, the cooking pot and the charcoal? Those who do evil deeds, they receive such punishments. (49)

O Farid! An imposter has the prayer mat on his shoulder, has sleeveless gown worn by ascetics on his body, the scissors in his heart (to cheat others) and sweet jaggery in his tongue (outside false sweet talk). He looks bright light from outside but there is dark night (blackness) in his heart. (50)

O Farid! If somebody cuts my body, then no blood will come out of it. Because those persons who are attached with God, they have no blood. (This point has been clarified by Guru Amar das, the third Master in the next sloke.) (51)

ਮਃ ੩ ॥ ਇਹੁ ਤਨੁ ਸਭੋ ਰਤੁ ਹੈ ਰਤੁ ਬਿਨੁ ਤੰਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥ ਜੋ ਸਹ ਰਤੇ ਆਪਣੇ  
ਤਿਤੁ ਤਨਿ ਲੋਭੁ ਰਤੁ ਨ ਹੋਇ ॥ ਭੈ ਪਇਐ ਤਨੁ ਖੀਣੁ ਹੋਇ ਲੋਭੁ ਰਤੁ ਵਿਚਹੁ  
ਜਾਇ ॥ ਜਿਉ ਬੈਸੰਤਰਿ ਧਾਤੁ ਸੁਧੁ ਹੋਇ ਤਿਉ ਹਰਿ ਕਾ ਭਉ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ  
ਗਵਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸੋਹਣੇ ਜਿ ਰਤੇ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥੫੨॥ ਫਰੀਦਾ  
ਸੋਈ ਸਰਵਰੁ ਢੁਢਿ ਲਹੁ ਜਿਥਹੁ ਲਭੀ ਵਥੁ ॥ ਛਪੜਿ ਢੁਢੈ ਕਿਆ ਹੋਵੈ ਚਿਕੜਿ  
ਡੁਬੈ ਹਥੁ ॥੫੩॥ ਫਰੀਦਾ ਨੰਢੀ ਕੰਤੁ ਨ ਰਾਵਿਓ ਵਡੀ ਥੀ ਮੁਈਆਸੁ ॥ ਧਨ  
ਕੂਕੌਂਦੀ ਗੋਰ ਮੇਂ ਤੈ ਸਹ ਨਾ ਮਿਲੀਆਸੁ ॥੫੪॥ ਫਰੀਦਾ ਸਿਰੁ ਪਲਿਆ ਦਾੜੀ  
ਪਲੀ ਮੁਛਾਂ ਭੀ ਪਲੀਆਂ ॥ ਰੇ ਮਨ ਗਹਿਲੇ ਬਾਵਲੇ ਮਾਣਹਿ ਕਿਆ ਰਲੀਆਂ॥੫੫॥  
ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਧੁਕਣੁ ਕੇਤੜਾ ਪਿਰ ਨੀਦੜੀ ਨਿਵਾਰਿ ॥ ਜੋ ਦਿਹ ਲਧੇ ਗਾਣਵੇ  
ਗਏ ਵਿਲਾੜਿ ਵਿਲਾੜਿ ॥੫੬॥

ਸਃ ੩ ॥ ਡਿਹੁ ਤਨੁ ਸਮੋ ਰਤੁ ਹੈ ਰਤੁ ਬਿਨੁ ਤੰਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥ ਜੋ ਸਹ  
ਰਤੇ ਆਪਣੇ ਤਿਤੁ ਤਨਿ ਲੋਭੁ ਰਤੁ ਨ ਹੋਇ ॥ ਭੈ ਪਇਐ ਤਨੁ ਖੀਣੁ  
ਹੋਇ ਲੋਭੁ ਰਤੁ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ ਜਿਉ ਬੈਸੰਤਰਿ ਧਾਤੁ ਸੁਧੁ ਹੋਇ ਤਿਤੁ  
ਹਰਿ ਕਾ ਭਉ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਵਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸੋਹਣੇ ਜਿ  
ਰਤੇ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥੫੨॥ ਫਰੀਦਾ ਸੋਈ ਸਰਵਰੁ ਢੁਢਿ ਲਹੁ ਜਿਥਹੁ  
ਲਭੀ ਵਥੁ ॥ ਛਪੜਿ ਢੁਢੈ ਕਿਆ ਹੋਵੈ ਚਿਕੜਿ ਡੁਬੈ ਹਥੁ ॥੫੩॥ ਫਰੀਦਾ  
ਨਮੁਠੀ ਕੰਤੁ ਨ ਰਾਵਿਓ ਵਡੀ ਥੀ ਮੁਈਆਸੁ ॥ ਧਨ ਕੂਕੌਂਦੀ ਗੋਰ ਮੇਂ  
ਤੈ ਸਹ ਨਾ ਮਿਲੀਆਸੁ ॥੫੪॥ ਫਰੀਦਾ ਸਿਰੁ ਪਲਿਆ ਢਾੜੀ ਪਲੀ ਮੁਛਾਂ  
ਭੀ ਪਲੀਆਂ ॥ ਰੇ ਮਨ ਗਹਿਲੇ ਬਾਵਲੇ ਮਾਣਹਿ ਕਿਆ ਰਲੀਆਂ॥੫੫॥

फरीदा कोठे धुकणु केतड़ा पिर नीदड़ी निवारि ॥ जो दिह लधे  
गाणवे गड़े विलाड़ि विलाड़ि ॥५६॥

*Mahalla 3. Ihu tanu sabho ratu hai rati binu tanu na hoi. Jo Sahi rate aapne titu tani lobh ratu na hoi. Bhai payiai tanu kheenu hoi lobh ratu wichahu jayi. Jiu baisantar dhatu sudhu hoi tiu Hari ka bhau durmati mail gawayi. Nanak te jun sohne ji rate Hari rungu layi. (52) Farida soyi sarwaru dhoodhi lahu jithau labhee wathu. Chhparh dhoodhai kia howai chikrhi doobai hathu. (53) Farida nudhee kunt na rawio wadee thi muiasu. Dhun kookendi gore main tai Sahi na miliasu. (54) Farida siru paliya darhee palee muchhan bhee paliyan. Re mun gahile bawle manahi kia raliyan. (55) Farida kothe dhuknu ketrha pir nindarhee niwari. Jo dih ladhe gawne gaye wilarhi wilarhi. (56)*

This human body is all blood. The body cannot survive without blood. Those persons who love God, their body does not have blood of greed. With the fear of God, the negative traits of the body become weak and the blood of greed is expelled. Just as the fire purifies the metals, the fear of God expels the dirt of evil traits from the mind. Guru Nanak Dev says that those persons who are coloured in the God's colour are beautiful. (52)

O Farid! Search the holy tank (of God) from where you may get the Divine Knowledge. There is nothing to gain by looking into small ponds. You will only spoil your hands in the mud. (53)

O Farid! When the woman was young, she did not remember God's Name and died on becoming old. Now that woman is crying from the grave, saying O God! I could not meet you. (54)

O Farid! The head hair turned white, then the beard became white and later the moustaches also became

white. O my mad mind! What are you gaining by enjoying (in this life) ? (55)

O Farid ! How long you will run on the roof of the house? (The roof has limited size.) Now you are sleeping with regard to your God. Expell this sleep from your mind. You got only limited days in human life (like the size of the roof) and these are passing away. (56)

ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਏਤੁ ਨ ਲਾਏ ਚਿਤੁ ॥ ਮਿਟੀ ਪਈ ਅਤੋਲਵੀ ਕੋਇ  
ਨ ਹੋਸੀ ਮਿਤੁ ॥੫੭॥ ਫਰੀਦਾ ਮੰਡਪ ਮਾਲੁ ਨ ਲਾਇ ਮਰਗ ਸਤਾਣੀ ਚਿਤਿ  
ਧਰਿ ॥ ਸਾਈ ਜਾਇ ਸਮਾਲਿ ਜਿਥੈ ਹੀ ਤਉ ਵੰਞਣਾ॥੫੮॥ ਫਰੀਦਾ ਜਿਨ੍ਹੀ ਕੰਮੀ  
ਨਾਹਿ ਗੁਣ ਤੇ ਕੰਮੜੇ ਵਿਸਾਰਿ ॥ ਮਤੁ ਸਰਮਿੰਦਾ ਬੀਵਹੀ ਸਾਂਈ ਦੈ ਦਰਬਾਰਿ  
॥੫੯॥ ਫਰੀਦਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕਰਿ ਚਾਕਰੀ ਦਿਲ ਦੀ ਲਾਹਿ ਭਰਾਂਦਿ ॥ ਦਰਵੇਸਾਂ  
ਨੋ ਲੋੜੀਐ ਰੁਖਾਂ ਦੀ ਜੀਰਾਂਦਿ॥੬੦॥ ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੇ ਮੈਡੇ ਕਪੜੇ ਕਾਲਾ ਮੈਡਾ  
ਵੇਸੁ ॥ ਗੁਨਹੀ ਭਰਿਆ ਮੈ ਫਿਰਾ ਲੋਕੁ ਕਹੈ ਦਰਵੇਸੁ ॥੬੧॥

ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਏਤੁ ਨ ਲਾਏ ਚਿਤੁ ॥ ਮਿਟੀ ਪਈ ਅਤੋਲਵੀ  
ਕੋਇ ਨ ਹੋਸੀ ਮਿਤੁ ॥੫੭॥ ਫਰੀਦਾ ਮੰਡਪ ਮਾਲੁ ਨ ਲਾਇ ਮਰਗ  
ਸਤਾਣੀ ਚਿਤਿ ਧਰਿ ॥ ਸਾਈ ਜਾਇ ਸਮਾਲਿ ਜਿਥੈ ਹੀ ਤਤੁ ਕੰਞਣਾ॥੫੮॥  
ਫਰੀਦਾ ਜਿਨ੍ਹੀ ਕੰਮੀ ਨਾਹਿ ਗੁਣ ਤੇ ਕੰਮੜੇ ਵਿਸਾਰਿ ॥ ਮਤੁ ਸਰਮਿੰਦਾ  
ਥੀਵਹੀ ਸਾਂਈ ਦੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੫੯॥ ਫਰੀਦਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕਰਿ ਚਾਕਰੀ  
ਦਿਲ ਦੀ ਲਾਹਿ ਭਰਾਂਦਿ ॥ ਦਰਵੇਸਾਂ ਨੋ ਲੋੜੀਐ ਰੁਖਾਂ ਦੀ ਜੀਰਾਂਦਿ॥੬੦॥  
ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੇ ਮੈਡੇ ਕਪੜੇ ਕਾਲਾ ਮੈਡਾ ਵੇਸੁ ॥ ਗੁਨਹੀ ਭਰਿਆ ਮੈ ਫਿਰਾ  
ਲੋਕੁ ਕਹੈ ਦਰਵੇਸੁ ॥੬੧॥

*Farida kothe mandap marhiya etu na layi chitu. Mitee payee  
atolwee koi na hosi mitu. (57) Farida mundap malu na layi  
marag satani chit dhari. Sayin jai samali jithai hi tau  
wanjhana. (58) Farida jinhi kummi nahi gun te kumrhe  
wisari. Matu sarminda theewahi Sain de darbari. (59) Farida  
Sahib di kari chakree dil dee lahi bharandi. Darwesan no  
loriyai rukhan di jeerand. (60) Farida kale mainde kaprhe  
kala mainda wesu. Gunhi bhariya mai fira loku kahai  
darwesu. (61)*

O Farid! Do not get attached with the houses, palaces and tall buildings. (When in the grave) unmeasured earth will be put on you and you will have no friend. (57)

O Farid! Do not get attached with enjoyable houses and wealth. Always remember the powerful death. Keep the place where you will have to go (death) always in your mind. (58)

O Farid! Forget those actions which are not of any profit lest you have to feel sorry in the God's court. (59)

O Farid! Expell all the doubts in your mind and serve God. The servants of God need to have patience like that of the trees. (60)

O Farid! My clothes are black and my garb is also black. I am full of sins but the people call me a saint. (61)

ਤਤੀ ਤੋਇ ਨ ਪਲਵੈ ਜੇ ਜਲਿ ਟੁਬੀ ਦੇਇ ॥ ਫਰੀਦਾ ਜੋ ਡੋਹਾਗਣਿ ਰਬ ਦੀ  
ਝੂਰੇਦੀ ਝੂਰੇਇ ॥੬੨॥ ਜਾਂ ਕੁਆਰੀ ਤਾ ਚਾਉ ਵੀਵਾਹੀ ਤਾਂ ਮਾਮਲੇ ॥ ਫਰੀਦਾ  
ਏਹੋ ਪਛੋਤਾਉ ਵਤਿ ਕੁਆਰੀ ਨ ਥੀਐ ॥੬੩॥ ਕਲਰ ਕੇਰੀ ਛਪੜੀ ਆਇ ਉਲਥੇ  
ਹੰਝ ॥ ਚਿੰਜੂ ਬੋੜਨਿ ਨਾ ਪੀਵਹਿ ਉਡਣ ਸੰਦੀ ਡੰਝ ॥੬੪॥ ਹੰਸੁ ਉਡਰਿ ਕੋਧੈ  
ਪਇਆ ਲੋਕੁ ਵਿਡਾਰਣਿ ਜਾਇ ॥ ਗਹਿਲਾ ਲੋਕੁ ਨ ਜਾਣਦਾ ਹੰਸੁ ਨ ਕੋਧਾ ਖਾਇ  
॥੬੫॥ ਚਲਿ ਚਲਿ ਗਈਆਂ ਪੰਖੀਆਂ ਜਿਨੀ ਵਸਾਏ ਤਲ ॥ ਫਰੀਦਾ ਸਰੁ ਭਰਿਆ  
ਭੀ ਚਲਸੀ ਥਕੇ ਕਵਲ ਇਕਲ॥੬੬॥

ਤਤੀ ਤੋਇ ਨ ਪਲਵੈ ਜੇ ਜਲਿ ਟੁਬੀ ਫੇਇ ॥ ਫਰੀਦਾ ਜੋ ਡੋਹਾਗਣਿ  
ਰਬ ਦੀ ਝੂਰੇਦੀ ਝੂਰੇਇ ॥੬੨॥ ਜਾਂ ਕੁਆਰੀ ਤਾ ਚਾਉ ਵੀਵਾਹੀ ਤਾਂ  
ਮਾਮਲੇ ॥ ਫਰੀਦਾ ਏਹੋ ਪਛੋਤਾਉ ਵਤਿ ਕੁਆਰੀ ਨ ਥੀਐ ॥੬੩॥ ਕਲਰ  
ਕੇਰੀ ਛਪੜੀ ਆਇ ਤੁਲਥੇ ਹੰਝ ॥ ਚਿੰਜੂ ਬੋੜਨਿ ਨਾ ਪੀਵਹਿ ਤੁਡਠ  
ਸੰਦੀ ਡੰਝ ॥੬੪॥ ਹੰਸੁ ਤੁਡਰਿ ਕੋਧੈ ਪਇਆ ਲੋਕੁ ਵਿਡਾਰਣਿ ਜਾਇ ॥  
ਗਹਿਲਾ ਲੋਕੁ ਨ ਜਾਣਦਾ ਹੰਸੁ ਨ ਕੋਧਾ ਖਾਇ ॥੬੫॥ ਚਲਿ ਚਲਿ  
ਗਈਆਂ ਪੰਖੀਆਂ ਜਿਨੀ ਵਸਾਏ ਤਲ ॥ ਫਰੀਦਾ ਸਰੁ ਭਰਿਆ ਭੀ ਚਲਸੀ  
ਥਕੇ ਕਵਲ ਇਕਲ॥੬੬॥

*Tatee toi na palwai je jali tubhee dei. Farida jo dohagani Rubb di jhoorendee jhoorei. (62) Jan kuaree ta chau wiwahee ta mamle. Farida eho pachhotau wati kuaree na theeyai. (63) Kalar keru chhaprhee aayi ulthe hunjh. Chinchu borani na peewahi udan sundi dunjh. (64) Huns udari kodhrai payia loku widarani jayi. Gahla loku na janda hunsu na kodhra khayi. (65) Chali chali gayian punkhiyan jinhi wasaye tal. Farida sar bhariya bhi chalsi thake kawal ikal. (66)*

If we soak the crop burnt due to excess of water again in water, it will not blossom again. Those persons who have been detached from the God, they die feeling dejected. (62)

O Farid! When the girl is unmarried, she is keen to get married. But after marriage, the problems arise. Then she repents that it was better if she had remained unmarried. (Farid means that at first some people are keen to become a fakir but it is a difficult job to live as a fakir. Then they repent but nothing can be done at that stage. ) (63)

The pond is full of saline water. The swans camped there. They dip their beak in the water but do not drink it. They are always keen to fly away. (The saline pond is the world and the sages are the swans. The sages live in the world but do not get involved in the world. They always remember the death.) (64)

The swans flew and sat in the field of coarse grain of kodhra. The people try to make it fly away. The fools do not know that the swans do not eat kodhra grain. (65)

The flock of birds which had colonised have left and the pond full of water (this world) shall also be destroyed one day. Only the saints who are unattached like the lotus flowers will survive . (66)

ਫਰੀਦਾ ਇਟ ਸਿਰਾਏ ਭੁਇ ਸਵਣੁ ਕੀੜਾ ਲੜਿਓ ਮਾਸਿ ॥ ਕੇਤੜਿਆ ਜੁਗ  
ਵਾਪਰੇ ਇਕਤੁ ਪਇਆ ਪਾਸਿ॥੬੭॥ ਫਰੀਦਾ ਭੰਨੀ ਘੜੀ ਸਵੰਨਵੀ ਟੂਟੀ ਨਾਗਰ  
ਲਜੁ ॥ ਅਜਰਾਈਲੁ ਫਰੇਸਤਾ ਕੈ ਘਰਿ ਨਾਠੀ ਅਜੁ ॥੬੮॥ ਫਰੀਦਾ ਭੰਨੀ ਘੜੀ  
ਸਵੰਨਵੀ ਟੂਟੀ ਨਾਗਰ ਲਜੁ ॥ ਜੋ ਸਜਣ ਭੁਇ ਭਾਰੁ ਥੇ ਸੇ ਕਿਉ ਆਵਹਿ ਅਜੁ  
॥੬੯॥ ਫਰੀਦਾ ਬੇ ਨਿਵਾਜਾ ਕੁਤਿਆ ਏਹ ਨ ਭਲੀ ਰੀਤਿ ॥ ਕਬਹੀ ਚਲਿ ਨ  
ਆਇਆ ਪੰਜੇ ਵਖਤ ਮਸੀਤਿ ॥੭੦॥ ਉਠੁ ਫਰੀਦਾ ਉਜੁ ਸਾਜਿ ਸੁਬਹ ਨਿਵਾਜ  
ਗੁਜਾਰਿ॥ ਜੋ ਸਿਰੁ ਸਾਂਈ ਨਾ ਨਿਵੈ ਸੋ ਸਿਰੁ ਕਪਿ ਉਤਾਰਿ ॥੭੧॥

ਫਰੀਦਾ ਫਿਟ ਸਿਰਾਏ ਭੁਇ ਸਵਣੁ ਕੀੜਾ ਲੜਿਓ ਮਾਸਿ ॥ ਕੇਤੜਿਆ  
ਜੁਗ ਵਾਪਰੇ ਇਕਤੁ ਪਇਆ ਪਾਸਿ॥੬੭॥ ਫਰੀਦਾ ਭੰਨੀ ਘੜੀ ਸਵੰਨਵੀ  
ਟੂਟੀ ਨਾਗਰ ਲਜੁ ॥ ਅਜਰਾਈਲੁ ਫਰੇਸਤਾ ਕੈ ਘਰਿ ਨਾਠੀ ਅਜੁ ॥੬੮॥  
ਫਰੀਦਾ ਭੰਨੀ ਘੜੀ ਸਵੰਨਵੀ ਟੂਟੀ ਨਾਗਰ ਲਜੁ ॥ ਜੋ ਸਜਣ ਭੁਇ ਭਾਰੁ  
ਥੇ ਸੇ ਕਿਉ ਆਵਹਿ ਅਜੁ ॥੬੯॥ ਫਰੀਦਾ ਬੇ ਨਿਵਾਜਾ ਕੁਤਿਆ ਏਹ  
ਨ ਭਲੀ ਰੀਤਿ ॥ ਕਬਹੀ ਚਲਿ ਨ ਆਇਆ ਪੰਜੇ ਵਖਤ ਮਸੀਤਿ ॥੭੦॥  
ਉਠੁ ਫਰੀਦਾ ਉਜੁ ਸਾਜਿ ਸੁਬਹ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰਿ॥ ਜੋ ਸਿਰੁ ਸਾਂਈ ਨਾ  
ਨਿਵੈ ਸੋ ਸਿਰੁ ਕਪਿ ਉਤਾਰਿ ॥੭੧॥

*Farida it sirane bhui sawanu keerha larhio masi. Kethria jug  
wapre ikatu paiya pasi. (67) Farida bhunee gharee swunwee  
tutee nagar lujju. Ajraiyalu fresta kai ghari nathee aju. (68)  
Farida bhunee gharee swunwee tuti nagar laju. Jo sajan bhui  
bharu the se kiu awahi aju. (69) Farida be Niwaja kutia eh  
na bhalee reeti. Kubhee chali na aaiya punje wakat maseeti.  
(70) Uth Farida ujoo saji subah Niwaj gujari. Jo siru Sanyeen  
na niwai so sir cup utari. (71)*

O Farid! You will have to sleep on the ground with a brick as the pillow and the insects shall be biting the body. O God! how many yugas shall pass when I shall be sleeping on one side only (in the grave). (In Islam, rebirth is not accepted. This is why Farid is talking about lying on one side for yugas.) (67)

O Farid! The beautiful water pot (body has expired) has broken and the rope (breath) also has been cut. In

whose house Ajraiyaal angel (angel of death) has come as guest? (68)

O Farid! The beautiful water pot has broken and the rope also has been cut. The persons who were ignorant about God, they were only burden on the earth. How shall they come back to-day to correct their mistake? (69)

O Farid! You are a dog who does not perform the prayer of Niwaj. This is not a good thing. You never came walking to the mosque all the five times. (70)

O Farid! Get up and wash your hands, feet and the face (formality of uju cleaning before prayers). Then perform the morning Niwaj. Those heads which do not bow in prayers, cut and remove them. (71)

ਜੋ ਸਿਰੁ ਸਾਈ ਨਾ ਨਿਵੈ ਸੋ ਸਿਰੁ ਕੀਜੈ ਕਾਂਇ ॥ ਕੁੰਨੇ ਹੇਠਿ ਜਲਾਈਐ ਬਾਲਣ  
ਸੰਦੈ ਬਾਇ ॥੭੨॥ ਫਰੀਦਾ ਕਿਥੈ ਤੈਢੇ ਮਾਪਿਆ ਜਿਨੀ ਤੂ ਜਣਿਓਹਿ ॥ ਤੈ ਪਾਸਹੁ  
ਓਇ ਲਦਿ ਗਏ ਤੂੰ ਅਜੈ ਨ ਪਤੀਠੋਹਿ॥੭੩॥ ਫਰੀਦਾ ਮਨੁ ਮੈਦਾਨੁ ਕਰਿ ਟੋਏ  
ਟਿਬੇ ਲਾਹਿ ॥ ਅਗੈ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵਸੀ ਦੋਜਕ ਸੰਦੀ ਭਾਹਿ ॥੭੪॥ ਮਹਲਾ ੫ ॥  
ਫਰੀਦਾ ਖਾਲਕੁ ਖਲਕ ਮਹਿ ਖਲਕ ਵਸੈ ਰਬ ਮਾਹਿ ॥ ਮੰਦਾ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ  
ਜਾਂ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਈ ਨਾਹਿ॥੭੫॥ ਫਰੀਦਾ ਜਿ ਦਿਹਿ ਨਾਲਾ ਕਪਿਆ ਜੇ ਗਲੁ  
ਕਪਹਿ ਚੁਖ ॥ ਪਵਨਿ ਨ ਇਤੀ ਮਾਮਲੇ ਸਹਾਂ ਨ ਇਤੀ ਦੁਖ॥੭੬॥

ਜੋ ਸਿਰੁ ਸਾਈ ਨਾ ਨਿਵੈ ਸੋ ਸਿਰੁ ਕੀਜੈ ਕਾਂਇ ॥ ਕੁੰਨੇ ਹੇਠਿ ਜਲਾਈਐ  
ਬਾਲਣ ਸੰਦੈ ਥਾਇ ॥੭੨॥ ਫਰੀਦਾ ਕਿਥੈ ਤੈਢੇ ਮਾਪਿਆ ਜਿਨੀ ਤੂ  
ਜਣਿਓਹਿ ॥ ਤੈ ਪਾਸਹੁ ਓਇ ਲਦਿ ਗਏ ਤੂੰ ਅਜੈ ਨ ਪਤੀਠੋਹਿ॥੭੩॥  
ਫਰੀਦਾ ਮਨੁ ਮੈਦਾਨੁ ਕਰਿ ਟੋਏ ਟਿਬੇ ਲਾਹਿ ॥ ਅਗੈ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵਸੀ  
ਦੋਜਕ ਸੰਦੀ ਭਾਹਿ ॥੭੪॥ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਫਰੀਦਾ ਖਾਲਕੁ ਖਲਕ  
ਮਹਿ ਖਲਕ ਵਸੈ ਰਬ ਮਾਹਿ ॥ ਮੰਦਾ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਾਂ ਤਿਸੁ  
ਬਿਨੁ ਕੋਈ ਨਾਹਿ॥੭੫॥ ਫਰੀਦਾ ਜਿ ਦਿਹਿ ਨਾਲਾ ਕਪਿਆ ਜੇ ਗਲੁ  
ਕਪਹਿ ਚੁਖ ॥ ਪਵਨਿ ਨ ਇਤੀ ਮਾਮਲੇ ਸਹਾਂ ਨ ਇਤੀ ਦੁਖ॥੭੬॥

*Jo siru Sanyeen na niwai so siru keejai kanyi. Kunne hethi  
jalaiyai balan sundai thai. (72) Farida kithai tainde mapia  
jinhi tu janihi. Tai pasahu oi ludi gaye tun ajai na patinohi.*

*(73) Farida munu maidanu kari toi tibe lahi. Agai mooli na aawasee dojak sundee bhahi. (74) Mahalla 5. Farida Khalaku khalak mahi khalak wasai Rubb mahi. Munda kis no aakheeyai jan Tis binu koyee nahi. (75) Farida ji dihi nala kapiya je galu kapahi chukh. Pawani na iti mamle sahan na iti dukh. (76)*

What shall we do with the head that does not bow to God? Burn it under the earthen cooking pot instead of the firewood. (72)

O Farid! Where are your parents who gave you birth? They have left this world in your presence. You are still not sure that you also shall have to go? (73)

O Farid! Make your mind perfectly plain by removing the low and high spots. (Purify your mind by removing your ego and other evil traits.) Then the fire of hell shall not come near you. (74)

This sloke is by Guru Arjan Dev, the fifth Master. O Farid! God is in His creation and the creation is living in the God. When there is nothing except God, whom shall we call bad? (75)

O Farid! When the nurse cut the navel chord, if she had cut my throat, then I would not have been facing all the problems and I would not have suffered so much. (76)

ਚਬਣ ਚਲਣ ਰਤੰਨ ਸੇ ਸੁਣੀਅਰ ਬਹਿ ਗਏ ॥ ਹੇੜੇ ਮੁਤੀ ਧਾਹ ਸੇ ਜਾਨੀ ਚਲਿ ਗਏ ॥੭੭॥ ਫਰੀਦਾ ਬੁਰੇ ਦਾ ਭਲਾ ਕਰਿ ਗੁਸਾ ਮਨਿ ਨ ਹਵਾਇ ॥ ਦੇਹੀ ਰੋਗੁ ਨ ਲਗਈ ਪਲੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਇ ॥੭੮॥ ਫਰੀਦਾ ਪੰਖ ਪਰਾਹੁਣੀ ਦੁਨੀ ਸੁਹਾਵਾ ਬਾਗੁ ॥ ਨਉਬਤਿ ਵਜੀ ਸੁਬਹ ਸਿਉ ਚਲਣ ਕਾ ਕਰਿ ਸਾਜੁ ॥੭੯॥ ਫਰੀਦਾ ਰਾਤਿ ਕਬੂਰੀ ਵੰਡੀਐ ਸੁਤਿਆ ਮਿਲੈ ਨ ਭਾਉ ॥ ਜਿੰਨ੍ਹਾ ਨੈਣ ਨੀਦ੍ਰਾਵਲੇ ਤਿੰਨ੍ਹਾ ਮਿਲਣੁ ਕੁਆਉ ॥੮੦॥ ਫਰੀਦਾ ਮੈ ਜਾਨਿਆ ਦੁਖੁ ਮੁਝ ਕੂ ਦੁਖੁ ਸਬਾਇਐ ਜਗਿ ॥ ਉਚੇ ਚੜਿ ਕੈ ਦੇਖਿਆ ਤਾਂ ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹਾ ਅਗਿ ॥੮੧॥

चबण चलण रतंन से सुणीअर बहि गइ ॥ हेड़े मुती धाह से जानी चलि गइ ॥७७॥ फरीदा बुरे दा भला करि गुसा मनि न हढाइ ॥ देही रोगु न लगइ पलै सभु किछु पाइ ॥७८॥ फरीदा पंख पराहुणी दुनी सुहावा बागु ॥ नउबति वजी सुबह सिउ चलण का करि साजु ॥७९॥ फरीदा राति कथूरी वंडीअ सुतिआ मिलै न भाउ ॥ जिंन नैण नीद्रावले तिंन मिलणु कुआउ ॥८०॥ फरीदा मै जानिआ दुखु मुझ कू दुखु सबाइअै जगि ॥ उचे चड़ि कै देखिआ ताँ घरि घरि इहा अगि ॥८१॥

*Chaban chalan ratunn se suniar bahi gaye. Herhe muti dhah se jani chali gaye. (77) Farida bure da bhala kari gusa mani na hadhaye. Dehi rogu na lagayee palai sabhu kichh paye. (78) Farida punkh parahuni duni suhawa bagu. Naubati waji subah siu chalan ka kari saju. (79) Farida rati kathuri wundiayi sutia milai na bhau. Jinha nain nindrawale tinha milanu kuau. (80) Farida mai jania dukh mujh koo dukh sabaiyai jagi. Ooche charhi kai dekhia tan ghari ghari eha agi. (81)*

The teeth, feet, eyes and ears, all have failed. The body sobbed and cried, “O friends! Where have you all gone?” (77)

O Farid! Do good to the person who does you wrong and do not be angry. Your body shall not catch disease and you shall gain everything (avoid retaliation with anger). (78)

O Farid! This world is a garden and the birds (all beings) are the night guests. Now that the drum beat indicating arrival of morning has been struck (indications of death are visible), so prepare for leaving. (79)

O Farid! Musk is distributed at night. (Those who remain awake at night for prayer to God, they receive God’s grace which is sweet smelling like musk.) This is not given to those who enjoy sleep. Those whose eyes are

feeling sleepy (because they kept awake) they are called and given their share. (80)

O Farid! I thought that I am the only sufferer. When I went to the roof top, I found that this fire of suffering was burning in every home. (81)

ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਫਰੀਦਾ ਭੂਮਿ ਰੰਗਾਵਲੀ ਮੰਝਿ ਵਿਸੂਲਾ ਬਾਗ ॥ ਜੋ ਜਨ ਪੀਰਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ਤਿੰਨ੍ਹ ਅੰਚ ਨ ਲਾਗਾ॥੮੨॥ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਫਰੀਦਾ ਉਮਰ ਸੁਹਾਵੜੀ ਸੰਗਿ ਸੁਵੰਨੜੀ ਦੇਹ ॥ ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਪਾਈਅਨਿ ਜਿੰਨ੍ਹ ਪਿਆਰੇ ਨੇਹ॥੮੩॥ ਕੰਧੀ ਵਹਣ ਨ ਢਾਹਿ ਤਉ ਭੀ ਲੇਖਾ ਦੇਵਣਾ ॥ ਜਿਧਰਿ ਰਬ ਰਜਾਇ ਵਹਣੁ ਤਿਦਾਉ ਗੰਊ ਕਰੇ ॥੮੪॥ ਫਰੀਦਾ ਡੁਖਾ ਸੇਤੀ ਦਿਹੁ ਗਇਆ ਸੂਲਾਂ ਸੇਤੀ ਰਾਤਿ ॥ ਖੜਾ ਪੁਕਾਰੇ ਪਾਤਣੀ ਬੇੜਾ ਕਪਰ ਵਾਤਿ ॥੮੫॥ ਲੰਮੀ ਲੰਮੀ ਨਦੀ ਵਹੈ ਕੰਧੀ ਕੇਰੈ ਹੇਤਿ ॥ ਬੇੜੇ ਨੋ ਕਪਰੁ ਕਿਆ ਕਰੇ ਜੇ ਪਾਤਣ ਰਹੈ ਸੁਚੇਤਿ ॥੮੬॥

महला ५ ॥ फरीदा भूमि रंगावली मंझि विसूला बाग ॥ जो जन पीरि निवाजिआ तिंन्हा अंच न लाग॥८२॥ महला ५ ॥ फरीदा उमर सुहावड़ी संगि सुवन्नड़ी देह ॥ विरले केड़ी पाड़ीअनि जिंन्हा प्यारे नेह॥८३॥ कंधी वहण न ढाहि तउ भी लेखा देवणा ॥ जिधरि रब रजाइ वहणु तिदाउ गंउ करे ॥८४॥ फरीदा दुखा सेती दिहु गइआ सूलां सेती राति ॥ खड़ा पुकारे पातणी बेड़ा कपर वाति ॥८५॥ लम्मी लम्मी नदी वहै कंधी करै हेति ॥ बेड़े नो कपरु क्किया करे जे पातण रहै सुचेति ॥८६॥

*Mahalla 5. Farida bhoomi rungawalee munjhi wisoola baag. Jo jan peeri niwajia tinha unch na laag. (82) Mahalla 5. Farida umar suhavarhee sungi suwanrhee deh. Wirle keyee payiani jinha Piare neh. (83) Kundhee wahin na dhahi tau bhee lekha dewna. Jidhari Rubb rajayi wahan tidau gunau kare. (84) Farida dukha seti dehu gaiya soolan seti rati. Kharha pukare patnee bera kapar wati. (85) Lumee lumee nadi wahai kundhee kerai het. Berhe no kaparu kia kare je patan rahai sucheti. (86)*

(This sloke is by Sri Guru Arjun Dev.) O Farid! The world is a place for enjoyment. In it there is a garden of

fire. But those persons who have been blessed by their Master and elevated, the heat of the fire does not reach them. (82)

(This sloke is by Sri Guru Arjun Dev.) O Farid! If the age is beautiful (youth) and the body is also handsome, then such persons are rarely lovers of God. (83)

O flow of the river! Do not demolish the banks. You also would have to give account of your actions. But the river turns the direction, God wills it to turn. (84)

O Farid! Your day passes in suffering and the night is like sleeping on the thorns. The sailor (God) is standing and shouting, “Your boat is caught in the whirlpool”. (Although the people are suffering day and night, they do not remember God. Who is the deliverer from suffering.) (85)

The long river of life is flowing to demolish its banks (the banks are the strength of the body and the age). If the sailor is careful, then the sand dunes in the river bed or the river bank cannot do any harm to the boat. (If the Master is careful, then no harm can come to the devotee.) (86)

ਫਰੀਦਾ ਗਲੀ ਸੁ ਸਜਣ ਵੀਹ ਇਕੁ ਢੁੰਢੇਦੀ ਨ ਲਹਾਂ ॥ ਧੁਖਾਂ ਜਿਉ ਮਾਲੀਹ  
ਕਾਰਣਿ ਤਿੰਨੁ ਮਾ ਪਿਰੀ॥੮੭॥ ਫਰੀਦਾ ਇਹੁ ਤਨੁ ਭਉਕਣਾ ਨਿਤ ਨਿਤ ਦੁਖੀਐ  
ਕਉਣੁ ॥ ਕੰਨੀ ਬੁਝੇ ਦੇ ਰਹਾਂ ਕਿਤੀ ਵਗੈ ਪਉਣੁ ॥੮੮॥ ਫਰੀਦਾ ਰਬ ਖਜੂਰੀ  
ਪਕੀਆਂ ਮਾਖਿਅ ਨਈ ਵਹੰਨਿ ॥ ਜੋ ਜੋ ਵੰਵੈਂ ਡੀਹੜਾ ਸੋ ਉਮਰ ਹਥ ਪਵੰਨਿ  
॥੮੯॥ ਫਰੀਦਾ ਤਨੁ ਸੁਕਾ ਪਿੰਜਰੁ ਥੀਆ ਤਲੀਆਂ ਖੁੰਡਹਿ ਕਾਰਾ ॥ ਅਜੈ ਸੁ  
ਰਬੁ ਨ ਬਾਹੁੜਿਓ ਦੇਖੁ ਬੰਦੇ ਕੇ ਭਾਰਾ॥੯੦॥ ਕਾਰਾ ਕਰੰਗ ਢੰਢੋਲਿਆ ਸਗਲਾ  
ਖਾਇਆ ਮਾਸੁ ॥ ਏ ਦੁਇ ਨੈਨਾ ਮਤਿ ਛੁਹਉ ਪਿਰ ਦੇਖਨ ਕੀ ਆਸ ॥੯੧॥  
ਫਰੀਦਾ ਗਲੀ ਸੁ ਸਜਣ ਵੀਹ ਇਕੁ ਢੁੰਢੇਦੀ ਨ ਲਹਾਂ ॥ ਧੁਖਾਂ ਜਿਉ  
ਮਾਲੀਹ ਕਾਰਣਿ ਤਿੰਨੁ ਮਾ ਪਿਰੀ॥੮੭॥ ਫਰੀਦਾ ਇਹੁ ਤਨੁ ਭਉਕਣਾ  
ਨਿਤ ਨਿਤ ਦੁਖੀਐ ਕਉਣੁ ॥ ਕੰਨੀ ਬੁਝੇ ਦੇ ਰਹਾਂ ਕਿਤੀ ਵਗੈ ਪਉਣੁ

॥८८॥ फरीदा रब खजूरी पकीआँ माखिअ नड़ी वहंनि ॥ जो जो वंजै डीहड़ा सो उमर हथ पवंनि ॥८९॥ फरीदा तनु सुका पिंजुरु थीआ तलीआँ खूँडहि काग ॥ अजै सु रबु न बाहुड़िओ देखु बंदे के भाग॥९०॥ कागा करंग ढंढोलिआ सगला खाड़िआ मासु ॥ इे दुड़ि नैना मति छुहउ पिर देखन की आस ॥९१॥

*Farida galeen su sajan weeh ik dhoodedi na lahan. Dhukhan jiu manlih karani tina ma piri. (87) Farida ih tunu bhaukna nit nit dukhiyai kaunu. Kunni buje de rahan kiti wagai paun. (88) Farida Rubb khajuree pakiyan makhia nayee wahunni. Jo jo wanjhahi deeharha so umar hath pawunn. (89) Farida tunu suka pinjaru theeya taliyan khoondahi kag. Aje su Rubb na bahurhio dekhu bunde de bhag. (90) Kaga karung dhadholiya sagla khaiya masu. Ei doi naina mut chuhau Pir dekhan kee aas. (91)*

O Farid! You may get twenty friends who only talk, but it is difficult to find even one true friend. For such true friends, I am smouldering like cow dung. (I have very strong desire to meet such true friend.) (87)

O Farid! My body has got used to talk too much unnecessarily. Who should become a sufferer for the sake of the body? I have put ear plugs in the ears. Now it can indulge in as much useless talk as it likes. (When the saint attains Divine Knowledge, he rises above all pains and emotions.) (88)

O Farid! God is like unlimited ripe dates and river of honey. Now the life is passing every day, therefore use the time purposefully lest it may get wasted. (Avail the company of saints and get the message to attain God.) (89)

O Farid! The body has dried up and has become like a skeleton. The crows think that I am dead and they

prick my soles of feet. Look at the fate of the human being? Even now God is not helping! (90)

O Farid! The crows have searched all of my skeleton and have eaten all the flesh. Please do not touch my two eyes as I am still hopeful to see my beloved God. (91)

ਕਾਗਾ ਚੂੰਡਿ ਨ ਪਿੰਜਰਾ ਬਸੈ ਤ ਉਡਰਿ ਜਾਹਿ ॥ ਜਿਤੁ ਪਿੰਜਰੈ ਮੇਰਾ ਸਹੁ ਵਸੈ  
ਮਾਸੁ ਨ ਤਿਦੁ ਖਾਹਿ ॥੯੨॥ ਫਰੀਦਾ ਗੋਰ ਨਿਮਾਣੀ ਸਭੁ ਕਰੇ ਨਿਘਰਿਆ ਘਰਿ  
ਆਉ ॥ ਸਰਪਰ ਮੈਥੈ ਆਵਣਾ ਮਰਣਹੁ ਨ ਡਰਿਆਹੁ॥੯੩॥ ਏਨੀ ਲੋਇਣੀ  
ਦੇਖਦਿਆ ਕੇਤੀ ਚਲਿ ਗਈ ॥ ਫਰੀਦਾ ਲੋਕਾਂ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਮੈ ਆਪਣੀ ਪਈ  
॥੯੪॥ ਆਪੁ ਸਵਾਰਹਿ ਮੈ ਮਿਲਹਿ ਮੈ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਤੂ  
ਮੇਰਾ ਹੋਇ ਰਹਿ ਸਭੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਹੋਇ॥੯੫॥ ਕੰਧੀ ਉਤੈ ਰੁਖੜਾ ਕਿਚਰਕੁ ਬੰਨੈ  
ਧੀਰੁ ॥ ਫਰੀਦਾ ਕਚੈ ਭਾਂਡੈ ਰਖੀਐ ਕਿਚਰੁ ਤਾਈ ਨੀਰੁ ॥੯੬॥

ਕਾਗਾ ਚੂੰਡਿ ਨ ਪਿੰਜਰਾ ਬਸੈ ਤ ਤੁਡਰਿ ਜਾਹਿ ॥ ਜਿਤੁ ਪਿੰਜਰੈ ਮੇਰਾ ਸਹੁ  
ਵਸੈ ਮਾਸੁ ਨ ਤਿਦੂ ਖਾਹਿ ॥੯੨॥ ਫਰੀਦਾ ਗੋਰ ਨਿਮਾਣੀ ਸਭੁ ਕਰੇ  
ਨਿਘਰਿਆ ਘਰਿ ਆਤੁ ॥ ਸਰਪਰ ਮੈਥੈ ਆਵਣਾ ਮਰਣਹੁ ਨ ਡਰਿਆਹੁ॥੯੩॥  
ਏਨੀ ਲੋਇਣੀ ਦੇਖਦਿਆ ਕੇਤੀ ਚਲਿ ਗਈ ॥ ਫਰੀਦਾ ਲੋਕਾਂ ਆਪੋ  
ਆਪਣੀ ਮੈ ਆਪਣੀ ਪਈ ॥੯੪॥ ਆਪੁ ਸਵਾਰਹਿ ਮੈ ਮਿਲਹਿ ਮੈ ਮਿਲਿਆ  
ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਤੂ ਮੇਰਾ ਹੋਇ ਰਹਿ ਸਭੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਹੋਇ॥੯੫॥  
ਕੰਧੀ ਉਤੈ ਰੁਖੜਾ ਕਿਚਰਕੁ ਬੰਨੈ ਧੀਰੁ ॥ ਫਰੀਦਾ ਕਚੈ ਭਾਂਡੈ ਰਖੀਐ  
ਕਿਚਰੁ ਤਾਈ ਨੀਰੁ ॥੯੬॥

*Kaga choondi na pinjra basai ta udari jahi. Jitu pijrai mera  
Sahu wasai mas na tidoo khahi. (92) Farida gore nimanee  
sadu kare nigharia ghari aau. Sarpar maithai aawna  
marnahu na dariahu. (93) Eni loini dekhdia ketee chali gayee.  
Farida lokan aapo apnee mai aapnee payee. (94) Aapu  
sawarahi Mai milhi Mai milia sukh hoi. Farida je tu Mera hoi  
rahahi sabh jug tera hoi. (95) Kundhee utai rukhrha kichraku  
bunai dheeru. Farida kachai bhande rakhiyai kicharu tayee  
neeru. (96)*

O crow! Do not prick at my skeleton. Fly away if you

can. Do not eat the skeleton in which my beloved God is residing. (92)

O Farid! The humble grave is calling, “O homeless fellow! Come home. Do not be afraid of death. You have to come to me.” (93)

While seeing with these eyes, so many people have died. Every body is worried about themselves. I am afraid of my own fate. (94)

(These words are spoken by God and Farid has narrated them.)

O Farid! When you correct yourself, you shall meet Me. When you meet me, you shall attain all comforts and happiness. If you become Mine, all the world shall become yours. (95)

O Farid! How long the tree on the river bank will hope to survive? How long the water will stay in the unbaked earthen pot? ( 96)

ਫਰੀਦਾ ਮਹਲ ਨਿਸਖਣ ਰਹਿ ਗਏ ਵਾਸਾ ਆਇਆ ਤਲਿ ॥ ਗੋਰਾਂ ਸੇ  
ਨਿਮਾਣੀਆ ਬਹਸਨਿ ਰੂਹਾਂ ਮਲਿ ॥ ਆਖੀਂ ਸੇਖਾ ਬੰਦਗੀ ਚਲਣੁ ਅਜੁ ਕਿ  
ਕਲਿ ॥੯੭॥ ਫਰੀਦਾ ਮਉਤੇ ਦਾ ਬੰਨਾ ਏਵੈ ਦਿਸੈ ਜਿਉ ਦਰੀਆਵੈ ਢਾਹਾ ॥  
ਅਗੈ ਦੋਜਕੁ ਤਪਿਆ ਸੁਣੀਐ ਹੂਲ ਪਵੈ ਕਾਹਾਹਾ ॥ ਇਕਨਾ ਨੋ ਸਭ ਸੋਝੀ  
ਆਈ ਇਕਿ ਫਿਰਦੇ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥ ਅਮਲ ਜਿ ਕੀਤਿਆ ਦੁਨੀ ਵਿਚਿ ਸੇ  
ਦਰਗਹ ਓਗਾਹਾ ॥੯੮॥ ਫਰੀਦਾ ਦਰੀਆਵੈ ਕੰਨੈ ਬਗੁਲਾ ਬੈਠਾ ਕੇਲ ਕਰੇ ॥  
ਕੇਲ ਕਰੇਦੇ ਹੰਝ ਨੋ ਅਚਿੰਤੇ ਬਾਜ ਪਏ ॥ ਬਾਜ ਪਏ ਤਿਸੁ ਰਬ ਦੇ ਕੇਲਾਂ  
ਵਿਸਰੀਆਂ ॥ ਜੋ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਨ ਚੇਤੇ ਸਨਿ ਸੋ ਗਾਲੀ ਰਬ ਕੀਆਂ ॥੯੯॥  
ਸਾਢੇ ਤ੍ਰੈ ਮਣ ਦੇਹੁਰੀ ਚਲੈ ਪਾਣੀ ਅੰਨਿ ॥ ਆਇਓ ਬੰਦਾ ਦੁਨੀ ਵਿਚਿ ਵਤਿ  
ਆਸੂਣੀ ਬੰਨਿ ॥ ਮਲਕਲ ਮਉਤ ਜਾਂ ਆਵਸੀ ਸਭ ਦਰਵਾਜੇ ਭੰਨਿ ॥ ਤਿਨ੍ਹ  
ਪਿਆਰਿਆ ਭਾਈਆਂ ਅਗੈ ਦਿਤਾ ਬੰਨਿ ॥ ਵੇਖਹੁ ਬੰਦਾ ਚਲਿਆ ਚਹੁ ਜਣਿਆ  
ਦੈ ਕੰਨਿ ॥ ਫਰੀਦਾ ਅਮਲ ਜਿ ਕੀਤੇ ਦੁਨੀ ਵਿਚਿ ਦਰਗਹ ਆਏ ਕੰਮਿ ॥੧੦੦॥  
ਫਰੀਦਾ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ੍ਹ ਪੰਖੀਆ ਜੰਗਲਿ ਜਿੰਨ੍ਹ ਵਾਸੁ ॥ ਕਕਰੁ ਚੁਗਨਿ  
ਥਲਿ ਵਸਨਿ ਰਬ ਨ ਛੋਡਨਿ ਪਾਸੁ ॥੧੦੧॥

फरीदा महल निसखण रहि गड़े वासा आइआ तलि ॥ गोर्रां से निमाणीआ बहसनि रूहाँ मलि ॥ आखीं सेखा बंदगी चलणु अजु कि कलि ॥६७॥ फरीदा मउतै दा बंनू इवै दिसै जिउ दरीआवै ढाहा ॥ अगै दोजकु तपिआ सुणीअै हूल पवै काहाहा ॥ इकना नो सभ सोझी आझी इकि फिरदे वेपरवाहा ॥ अमल जि कीतिआ दुनी विचि से दरगह ओगाहा ॥६८॥ फरीदा दरीआवै कंनै बगुला बैठा केल करे ॥ केल करेदे हंझ नो अचिंते बाज पड़े ॥ बाज पड़े तिसु रब दे केलाँ विसरीआँ ॥ जो मनि चिति न चेतें सनि सो गाली रब कीआँ ॥६९॥ साढे त्रै मण देहुरी चलै पाणी अंनि ॥ आइओ बंदा दुनी विचि वति आसूणी बंनि ॥ मलकल मउत जाँ आवसी सभ दरवाजे भंनि ॥ तिना पिआरिआ भाईआँ अगै दिता बंनि ॥ वेखहु बंदा चलिआ चहु जणिआ दै कंनि ॥ फरीदा अमल जि कीते दुनी विचि दरगह आइे कंमि ॥१००॥ फरीदा हउ बलिहारी तिनु पंखीआ जंगलि जिंनू वासु ॥ ककरु चुगनि थलि वसनि रब न छोडनि पासु ॥१०१॥

*Farida! Mahal niskhan rahi gaye wasa aaiya tali. Goran se nimaneeyan bahasani roohan mali. Aakhin sekha bundagee chalanu aju ki kali (97) Farida mautai da bunna evai disai jiu dariawai dhaha. Agai dojak tapia suniai hool pawai kahaha. Ikna no sabh sojhee aayee iki firde weparwaha. Amal ji keete dunee wichi se dargah ogaha. (98) Farida driawai kunnai bagula baitha kel kare. Kel karede hunjh no achinte baj pye. Baj pye Tisu Rubb de kelan wiriyan. Jo mani chiti na chete sani so gali Rubb keeyan. (99) Sadhai trai mun dehuree chalai panee unn. Aaio bunda dunee wichi wati aasunee bunhi. Malkal Maut jan awasee subh darwaje bhunn. Tinha piyarian bhaiyan agai dita bunhi. Wekhahu bunda chaliya chahu janian de kunhi. Farida amal ji keete dunee wichi Dargahi aaye kummi (100) Farida hau baliharee tinh punkheeya jungle jinha wasu. Kakaru chgani thali wasani Rubb na chodani paasu. (101)*

O Farid! The palaces became vacant and the residents went to the graves in the wilderness. The humble souls shall occupy the graves. Please tell the Sheikhs to keep ready as today or tomorrow the call shall come. (97)

O Farid! The bank of death looks like the bank of the river. (Just like the banks of the river can not restrict the flow when the river is in flood, nothing can control the oncoming death.) The hell is burning ahead and the hue and cry of the sinners can be heard. Some people have understood the whole situation but some are still roaming about carelessly. The actions you perform in the world are helpful in the God's court. (98)

The heron (human being) was playing pranks on the river bank when the eagle (messenger of death) suddenly swooped on it. When God's messenger of death arrived, all pranks were forgotten. God caused such happenings, which the human being had never thought of. (99)

The human body which weighs three and a half maunds (equal to about 56 kg) works with water and food of grains. The human being came to this world with lot of hopes. When the messenger of death arrives after breaking all the doors, then even the dear brothers also place the dead person after tying up. (They tie up the dead person and carry him on their own shoulders to the grave.) Look! Now the fellow is going on the shoulders of four persons. Whatever good actions this fellow had committed became handy in the God's court. (100)

O Farid! I sacrifice myself over those birds who live in the forests. They may have to eat even the pebbles (for want of any other eatable thing) but they do not leave the faith in God. (101)

ਫਰੀਦਾ ਰੁਤਿ ਫਿਰੀ ਵਣੁ ਕੰਬਿਆ ਪਤ ਝੜੇ ਝੜਿ ਪਾਹਿ ॥ ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਚੁੰਢੀਆਂ  
 ਰਹਣੁ ਕਿਥਾਉ ਨਾਹਿ॥੧੦੨॥ ਫਰੀਦਾ ਪਾੜਿ ਪਟੋਲਾ ਧਜ ਕਰੀ ਕੰਬਲੜੀ  
 ਪਹਿਰੇਉ ॥ ਜਿਨੀ ਵੇਸੀ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਸੇਈ ਵੇਸ ਕਰੇਉ ॥੧੦੩॥ ਮਃ ੩ ॥ ਕਾਇ  
 ਪਟੋਲਾ ਪਾੜਤੀ ਕੰਬਲੜੀ ਪਹਿਰੇਇ ॥ ਨਾਨਕ ਘਰ ਹੀ ਬੈਠਿਆ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਜੇ  
 ਨੀਅਤਿ ਰਾਸਿ ਕਰੇਇ ॥੧੦੪॥ ਮਃ ੫ ॥ ਫਰੀਦਾ ਗਰਬੁ ਜਿਨਾ ਵਡਿਆਈਆ  
 ਧਨਿ ਜੋਬਨਿ ਆਗਾਹ ॥ ਖਾਲੀ ਚਲੇ ਧਣੀ ਸਿਉ ਟਿਬੇ ਜਿਉ ਮੀਹਾਹੁ ॥੧੦੫॥  
 ਫਰੀਦਾ ਤਿਨਾ ਮੁਖ ਡਰਾਵਣੇ ਜਿਨਾ ਵਿਸਾਰਿਓਨੁ ਨਾਉ ॥ ਐਥੈ ਦੁਖ ਘਣੇਰਿਆ  
 ਅਗੈ ਠਉਰ ਨ ਠਾਉ॥੧੦੬॥

ਫਰੀਦਾ ਰੁਤਿ ਫਿਰੀ ਵਧੁ ਕੰਬਿਆ ਪਤ ਝੜੇ ਝੜਿ ਪਾਹਿ ॥ ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ  
 ਚੁੰਢੀਆਂ ਰਹਣੁ ਕਿਥਾਉ ਨਾਹਿ॥੧੦੨॥ ਫਰੀਦਾ ਪਾੜਿ ਪਟੋਲਾ ਧਜ ਕਰੀ  
 ਕੰਬਲੜੀ ਪਹਿਰੇਉ ॥ ਜਿਨੀ ਵੇਸੀ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਸੇਈ ਵੇਸ ਕਰੇਉ ॥੧੦੩॥  
 ਮਃ ੩ ॥ ਕਾਇ ਪਟੋਲਾ ਪਾੜਤੀ ਕੰਬਲੜੀ ਪਹਿਰੇਇ ॥ ਨਾਨਕ ਘਰ  
 ਹੀ ਬੈਠਿਆ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਜੇ ਨੀਅਤਿ ਰਾਸਿ ਕਰੇਇ ॥੧੦੪॥ ਮਃ ੫ ॥  
 ਫਰੀਦਾ ਗਰਬੁ ਜਿਨਾ ਵਡਿਆਈਆ ਧਨਿ ਜੋਬਨਿ ਆਗਾਹ ॥ ਖਾਲੀ ਚਲੇ  
 ਧਣੀ ਸਿਉ ਟਿਬੇ ਜਿਉ ਮੀਹਾਹੁ ॥੧੦੫॥ ਫਰੀਦਾ ਤਿਨਾ ਮੁਖ ਡਰਾਵਣੇ  
 ਜਿਨਾ ਵਿਸਾਰਿਓਨੁ ਨਾਉ ॥ ਐਥੈ ਦੁਖ ਘਣੇਰਿਆ ਅਗੈ ਠਉਰ ਨ ਠਾਉ  
 ॥੧੦੬॥

*Farida ruti firi wanu kumbiya patu jhare jhari pahi. Chare kunda chundiyaan rahanu kithaun nahi. (102) Farida parhi patola dhaj karee kumblarhee pahireu. Jinhi wesee Sahu milai seyee wes kareu. (103) Mahalla 3. Kayi patola parhtee kumblarhee pahireyi. Nanak ghar hee baithia Sahu milai je neeyat raas karei. (104) Mahalla 5. Farida garabu jinha wadiayian dhani jobani aagah. Khalee chale dhanee siu tibe jiu meehahu. (105) Farida tina mukh darawne jina wisarionu Nau. Aithe dukh ghaneria agai thaur na thau. (106)*

O Farid! The season has changed. The body (in the form of forest) has started trembling. (As in the autumn) the leaves are falling. (The body parts like eyes, ears etc are failing.) I have searched all the four corners but there is no relief anywhere. (102)

O Farid! I would tear off the silk clothes and wear a blanket. I shall adopt that form of dress with which I would attain my beloved God. (103)

Mahalla 3. (Composition of Sri Guru Amar Das)  
Why do you tear off silk clothes and wear the blanket? Guru Nanak Dev says that if you purify your intentions and make them good and honest, then you shall attain your husband (God) even while sitting at home. (104)

Mahalla 5. (Composition of Sri Guru Arjan Dev.) O Farid! Those persons who were very proud of their honours, wealth and youth, they left without receiving the grace of God just as the dunes are left dry even after the rain. (105)

O Farid! Those persons who have deserted God's Name, their faces are frightening. They have to suffer unhappiness and would get no refuge after death. (106)

ਫਰੀਦਾ ਪਿਛਲ ਰਾਤਿ ਨ ਜਾਗਿਓਹਿ ਜੀਵਦੜੋ ਮੁਇਓਹਿ ॥ ਜੇ ਤੈ ਰਬੁ  
ਵਿਸਾਰਿਆ ਤ ਰਬਿ ਨ ਵਿਸਰਿਓਹਿ॥੧੦੭॥ ਮਃ ੫ ॥ ਫਰੀਦਾ ਕੰਤੁ ਰੰਗਾਵਲਾ  
ਵਡਾ ਵੇਮੁਹਤਾਜੁ ॥ ਅਲਹ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਏਹੁ ਸਚਾਵਾਂ ਸਾਜੁ ॥੧੦੮॥ ਮਃ ੫ ॥  
ਫਰੀਦਾ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਇਕੁ ਕਰਿ ਦਿਲ ਤੇ ਲਾਹਿ ਵਿਕਾਰੁ ॥ ਅਲਹ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ  
ਤਾਂ ਲਭੀ ਦਰਬਾਰੁ॥੧੦੯॥ ਮਃ ੫ ॥ ਫਰੀਦਾ ਦੁਨੀ ਵਜਾਈ ਵਜਦੀ ਤੂੰ ਭੀ ਵਜਹਿ  
ਨਾਲਿ ॥ ਸੋਈ ਜੀਤੁ ਨ ਵਜਦਾ ਜਿਸੁ ਅਲਹੁ ਕਰਦਾ ਸਾਰੁ॥੧੧੦॥ ਮਃ ੫ ॥  
ਫਰੀਦਾ ਦਿਲੁ ਰਤਾ ਇਸੁ ਦੁਨੀ ਸਿਉ ਦੁਨੀ ਨ ਕਿਤੈ ਕੰਮਿ ॥ ਮਿਸਲ ਫਕੀਰਾਂ  
ਗਾਖੜੀ ਸੁ ਪਾਈਐ ਪੂਰ ਕਰੰਮਿ ॥੧੧੧॥

ਫਰੀਦਾ ਪਿਛਲ ਰਾਤਿ ਨ ਜਾਗਿਓਹਿ ਜੀਵਦੜੋ ਮੁਇਓਹਿ ॥ ਜੇ ਤੈ ਰਬੁ  
ਵਿਸਾਰਿਆ ਤ ਰਬਿ ਨ ਵਿਸਰਿਓਹਿ॥੧੦੭॥ ਮਃ ੫ ॥ ਫਰੀਦਾ ਕੰਤੁ  
ਰੰਗਾਵਲਾ ਵਡਾ ਵੇਮੁਹਤਾਜੁ ॥ ਅਲਹ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਏਹੁ ਸਚਾਵਾਂ ਸਾਜੁ  
॥੧੦੮॥ ਮਃ ੫ ॥ ਫਰੀਦਾ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਇਕੁ ਕਰਿ ਦਿਲ ਤੇ ਲਾਹਿ  
ਵਿਕਾਰੁ ॥ ਅਲਹ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਤਾਂ ਲਭੀ ਦਰਬਾਰੁ॥੧੦੯॥ ਮਃ ੫ ॥  
ਫਰੀਦਾ ਦੁਨੀ ਵਜਾਈ ਵਜਦੀ ਤੂੰ ਭੀ ਵਜਹਿ ਨਾਲਿ ॥ ਸੋਈ ਜੀਤੁ ਨ  
ਵਜਦਾ ਜਿਸੁ ਅਲਹੁ ਕਰਦਾ ਸਾਰੁ॥੧੧੦॥ ਮਃ ੫ ॥ ਫਰੀਦਾ ਦਿਲੁ ਰਤਾ

इस दुनी सिउ दुनी न कितै कंमि ॥ मिसल फकीराँ गाखड़ी सु  
पाड़ीअै पूर करंमि ॥१११॥

*Farida pichal rati na jagiohi jeevdrho moiyohi. Je tai Rubb  
wisaria ta Rubb na wisriohe. (107) Mahalla 5. Farida kunt  
rungawla wada wemuhtaju. Allah seti ratiya ehu sachawan  
saju. (108) Mahalla 5. Farida dukh sukh iku kari dil te lahi  
wikaru. Allah bhawe se bhala tan labhee Darbar. (109)  
Mahalla 5. Farida dunee wajayee wajdee tun bhee wajahi  
nali. Soi jiu na wajda jisu Allah karda sari. (110) Mahalla 5.  
Farida dil rata is dunee siu dunee na kitai kummi. Misal  
fakeeran gakhrhee su payiai pooru krummi. (111)*

O Farid! You did not wake up in the later part of the  
night (early morning), you consider yourself as dead  
while being alive. Even if you have deserted God, He has  
not deserted you. (107)

Mahalla 5. (Composition by Guru Arjan Dev) O  
Farid! The husband (God) is colourful and very self  
reliant. The only ornament He expects is love with Him.  
(108)

Mahalla 5. O Farid! Treat sorrow and happiness  
alike and expell all the negative traits from your mind.  
Treat God's Will as good. Then you shall reach His court.  
(109)

Mahalla 5. O Farid! The worldly people are behaving  
as others than the God. You are also doing the same.  
Only such persons do not behave like others who are  
taken care of by the God. (110)

Mahalla 5. O Farid! The mind is absorbed in the  
world and the world is useless. It is difficult to live like  
saints. This gift is given by God only to very lucky  
persons. (111)

ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਫੁਲੜਾ ਫਲੁ ਭੀ ਪਛਾ ਰਾਤਿ ॥ ਜੋ ਜਾਗੰਨਿ ਲਹੰਨਿ ਸੇ ਸਾਈ ਕੰਨੋ  
ਦਾਤਿ ॥੧੧੨॥ ਦਾਤੀ ਸਾਹਿਬ ਸੰਦੀਆ ਕਿਆ ਚਲੈ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ॥ ਇਕਿ ਜਾਗੰਦੇ  
ਨਾ ਲਹੰਨਿ ਇਕਨਾ ਸੁਤਿਆ ਦੇਇ ਉਠਾਲਿ॥੧੧੩॥ ਦੂਢੇਦੀਏ ਸੁਹਾਗ ਕੂ ਤਉ  
ਤਨਿ ਕਾਈ ਕੋਰ ॥ ਜਿਨਾ ਨਾਉ ਸੁਹਾਗਣੀ ਤਿਨਾ ਝਾਕ ਨ ਹੋਰ ॥੧੧੪॥ ਸਬਰ  
ਮੰਝ ਕਮਾਣ ਏ ਸਬਰੁ ਕਾ ਨੀਹਣੋ ॥ ਸਬਰ ਸੰਦਾ ਬਾਣੁ ਖਾਲਕੁ ਖਤਾ ਨ ਕਰੀ  
॥੧੧੫॥ ਸਬਰ ਅੰਦਰਿ ਸਾਬਰੀ ਤਨੁ ਏਵੈ ਜਾਲੇਨਿ ॥ ਹੋਨਿ ਨਜੀਕਿ ਖੁਦਾਇ  
ਦੈ ਭੇਤੁ ਨ ਕਿਸੈ ਦੇਨਿ ॥੧੧੬॥

ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਫੁਲੜਾ ਫਲੁ ਭੀ ਪਛਾ ਰਾਤਿ ॥ ਜੋ ਜਾਗੰਨਿ ਲਹੰਨਿ ਸੇ  
ਸਾਈ ਕੰਨੋ ਫਾਤਿ ॥੧੧੨॥ ਫਾਤੀ ਸਾਹਿਬ ਸੰਦੀਆ ਕਿਆ ਚਲੈ ਤਿਸੁ  
ਨਾਲਿ ॥ ਇਕਿ ਜਾਗੰਦੇ ਨਾ ਲਹੰਨਿ ਇਕਨਾ ਸੁਤਿਆ ਫੇੜਿ ਤੁਠਾਲਿ॥੧੧੩॥  
ਫੂਢੇਦੀਏ ਸੁਹਾਗ ਕੂ ਤਤੁ ਤਨਿ ਕਾੜੀ ਕੋਰ ॥ ਜਿਨਾ ਨਾਤੁ ਸੁਹਾਗਣੀ  
ਤਿਨਾ ਝਾਕ ਨ ਹੋਰ ॥੧੧੪॥ ਸਬਰ ਮੰਝ ਕਮਾਣ ਏ ਸਬਰੁ ਕਾ ਨੀਹਣੋ ॥  
ਸਬਰ ਸੰਦਾ ਬਾਠੁ ਖਾਲਕੁ ਖਤਾ ਨ ਕਰੀ ॥੧੧੫॥ ਸਬਰ ਅੰਦਰਿ ਸਾਬਰੀ  
ਤਨੁ ਏਵੈ ਜਾਲੇਨਿ ॥ ਹੋਨਿ ਨਜੀਕਿ ਖੁਦਾਇ ਫੈ ਭੇਤੁ ਨ ਕਿਸੈ ਫੇਨਿ ॥੧੧੬॥

*Pahile pahire fulrha falu bhi pachha rati. Jo jagunh lahunhi  
se Sain kuno dati. (112) Datee Sahib sundia kia chalai Tis  
nali. Iki jagunde na lahni ikna sutia dei uthali. (113)  
Dhoodhediye suhag koo tau tani kayee kore. Jinha nau  
suhagnee tinha jhak na hore. (114) Sabar munjh kaman ei  
sabar ka neehno. Sabar sunda banu Khalku khata na karee.  
(115) Sabar undari sabree tanu ewai jalenhi. Honi najeeeki  
Khudai dai bhetu na kisai deni. (116)*

The meditation in the first part of the night is like the flower; the fruit is the meditation done in the last part of the night (early morning). Those who are awake in the last part of the night, they receive the gift or grace of God. (112)

All the gifts are to be received from God and no body can force God to give the gifts. Some who get up in the morning do not receive the gifts and some may be woken up by God and be blessed with the gifts. (113)

O The one who is searching for the Husband (God)!  
There is some fault in you. Those who are happily  
married, they do not look anywhere else. (114)

(If your object is not being fulfilled, do not loose faith  
in God.) Make the bow of patience, pull the string of  
patience and shoot the arrow of patience. Then God shall  
not let your arrow miss the target. (115)

Those persons who have patience, they burn their  
body with patience (destroy the desires of the body) and  
reach God. But they do not disclose their secret to  
anybody. (116)

ਸਬਰੁ ਏਹੁ ਸੁਆਉ ਜੇ ਤੂੰ ਬੰਦਾ ਦਿੜੁ ਕਰਹਿ ॥ ਵਧਿ ਥੀਵਹਿ ਦਰੀਆਉ ਟੁਟਿ  
ਨ ਥੀਵਹਿ ਵਾਹੜਾ ॥੧੧੭॥ ਫਰੀਦਾ ਦਰਵੇਸੀ ਗਾਖੜੀ ਚੋਪੜੀ ਪਰੀਤਿ ॥  
ਇਕਨਿ ਕਿਨੈ ਚਾਲੀਐ ਦਰਵੇਸਾਵੀ ਰੀਤਿ ॥੧੧੮॥ ਤਨੁ ਤਪੈ ਤਨੂਰ ਜਿਉ  
ਬਾਲਣੁ ਹਡ ਬਲੰਨਿ ॥ ਪੈਰੀ ਥਕਾਂ ਸਿਰਿ ਜੁਲਾਂ ਜੇ ਮੂੰ ਪਿਰੀ ਮਿਲੰਨਿ ॥੧੧੯॥  
ਤਨੁ ਨ ਤਪਾਇ ਤਨੂਰ ਜਿਉ ਬਾਲਣੁ ਹਡ ਨ ਬਾਲਿ ॥ ਸਿਰਿ ਪੈਰੀ ਕਿਆ ਫੋੜਿਆ  
ਅੰਦਰਿ ਪਿਰੀ ਨਿਹਾਲਿ ॥੧੨੦॥ ਹਉ ਢੁਢੇਦੀ ਸਜਣਾ ਸਜਣੁ ਮੈਡੇ ਨਾਲਿ ॥  
ਨਾਨਕ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਇ ਦਿਖਾਲਿ ॥੧੨੧॥

ਸਬਰੁ ਡੇਹੁ ਸੁਆਉ ਜੇ ਤੂੰ ਬੰਦਾ ਦਿੜੁ ਕਰਹਿ ॥ ਵਧਿ ਥੀਵਹਿ ਦਰੀਆਉ  
ਟੁਟਿ ਨ ਥੀਵਹਿ ਵਾਹੜਾ ॥੧੧੭॥ ਫਰੀਦਾ ਦਰਵੇਸੀ ਗਾਖੜੀ ਚੋਪੜੀ  
ਪਰੀਤਿ ॥ ਇਕਨਿ ਕਿਨੈ ਚਾਲੀਐ ਦਰਵੇਸਾਵੀ ਰੀਤਿ ॥੧੧੮॥ ਤਨੁ ਤਪੈ  
ਤਨੂਰ ਜਿਉ ਬਾਲਣੁ ਹਡ ਬਲੰਨਿ ॥ ਪੈਰੀ ਥਕਾਂ ਸਿਰਿ ਜੁਲਾਂ ਜੇ ਮੂੰ  
ਪਿਰੀ ਮਿਲੰਨਿ ॥੧੧੯॥ ਤਨੁ ਨ ਤਪਾਇ ਤਨੂਰ ਜਿਉ ਬਾਲਣੁ ਹਡ ਨ  
ਬਾਲਿ ॥ ਸਿਰਿ ਪੈਰੀ ਕਿਆ ਫੋੜਿਆ ਅੰਦਰਿ ਪਿਰੀ ਨਿਹਾਲਿ ॥੧੨੦॥ ਹਉ  
ਢੁਢੇਦੀ ਸਜਣਾ ਸਜਣੁ ਮੈਡੇ ਨਾਲਿ ॥ ਨਾਨਕ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ  
ਦੇਇ ਦਿਖਾਲਿ ॥੧੨੧॥

*Sabar ih suau je tu bunda dirhu karahi. Wadhi theewahi  
dareeau tuti na theewahi wahrha. (117) Farida darwesee  
gakharhee choprhee preeti. Ikani kinai chaleeyai darwesawee  
reeti. (118) Tanu tapai tanoor jiu balanu hadu balunni. Pairee  
thakan siri julan je mun piri milunni. (119) Tanu na tapayi*

*tanoor jiu balan hud na bali. Siri pairee kia ferhia undari Piri nihali. (120) Hau dhoodhaindee Sajna Sajan mainde nali. Nanak alakhu na lakheeyai gurmukh dei dikhali. (121)*

Patience! This is the only aim or object and one must become firm in it. (With constant practice the patience will increase) and shall become a river. It shall not remain a small channel. (117)

O Farid! It is difficult to become a fakir. Our love is superficial. Very rare persons can walk on the difficult path of the fakirs. (118)

My body is hot like an oven and the bones are burning like firewood. If my feet get tired of walking, I would walk on my head, provided I meet my beloved God. (119)

Do not heat your body like an oven and do not burn the bones like firewood. What harm your feet and head have done? Meet your beloved God within your heart. (120)

I am searching my beloved God but beloved God is with me. Guru Nanak Dev says that God is unfathomable and can not be fathomed. But He meets you through the Master (Guru). (121)

ਹੰਸਾ ਦੇਖਿ ਤਰੰਦਿਆ ਬਗਾ ਆਇਆ ਚਾਉ ॥ ਡੁਬਿ ਮੁਏ ਬਗ ਬਪੁੜੇ ਸਿਰੁ ਤਲਿ  
ਉਪਰਿ ਪਾਉ ॥੧੨੨॥ ਮੈ ਜਾਣਿਆ ਵਡ ਹੰਸੁ ਹੈ ਤਾਂ ਮੈ ਕੀਤਾ ਸੰਗੁ ॥ ਜੇ ਜਾਣਾ  
ਬਗੁ ਬਪੁੜਾ ਜਨਮਿ ਨ ਭੇੜੀ ਅੰਗੁ ॥੧੨੩॥ ਕਿਆ ਹੰਸੁ ਕਿਆ ਬਗੁਲਾ ਜਾ  
ਕਉ ਨਦਰਿ ਧਰੇ ॥ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ ਕਾਗਹੁ ਹੰਸੁ ਕਰੇ ॥੧੨੪॥ ਸਰਵਰ  
ਪੰਖੀ ਹੇਕੜੋ ਫਾਹੀਵਾਲ ਪਚਾਸ ॥ ਇਹੁ ਤਨੁ ਲਹਰੀ ਗਡੁ ਥਿਆ ਸਚੇ ਤੇਰੀ  
ਆਸ ॥੧੨੫॥ ਕਵਣੁ ਸੁ ਅਖਰੁ ਕਵਣੁ ਗੁਣੁ ਕਵਣੁ ਸੁ ਮਣੀਆ ਮੰਤੁ ॥ ਕਵਣੁ  
ਸੁ ਵੇਸੋ ਹਉ ਕਰੀ ਜਿਤੁ ਵਸਿ ਆਵੈ ਕੰਤੁ॥੧੨੬॥

ਹੰਸਾ ਦੇਖਿ ਤਰੰਦਿਆ ਬਗਾ ਆਇਆ ਚਾਉ ॥ ਡੁਬਿ ਮੁਏ ਬਗ ਬਪੁੜੇ  
ਸਿਰੁ ਤਲਿ ਤੁਪਰਿ ਪਾਉ ॥੧੨੨॥ ਮੈ ਜਾਣਿਆ ਵਡ ਹੰਸੁ ਹੈ ਤਾਂ ਮੈ

कीता संगु ॥ जे जाणा बगु बपुड़ा जनमि न भेड़ी अंगु ॥१२३॥  
 किआ हंसु किआ बगुला जा कडु नदरि धरे ॥ जे तिसु भावै नानका  
 कागहु हंसु करे ॥१२४॥ सरवर पंखी हेकड़ो फाहीवाल पचास ॥  
 इहु तनु लहरी गडु थिआ सचे तेरी आस ॥१२५॥ कवणु सु अखरु  
 कवणु गुणु कवणु सु मणीआ मंतु ॥ कवणु सु वेसो हडु करी  
 जितु वसि आवै कंतु ॥१२६॥

*Hunsa dekhi trundia buga aaiya chau. Dub mooye bagu  
 bapurhe siri tali oopar pau. (122) Mai jania wad huns hai ta  
 mai keeta sungu. Je jana bagu bapurha janami na bherhee  
 ungu. (123) Kia huns kia bagula ja kau nadri dhare. Je tis  
 bhawai Nanka kagau huns kare. (124) Sarwar punkhee  
 hekrho faheewal pachas. Ih tunu laharee gadu thiya Sache  
 Teree aas. (125) Kawanu su akharu kawanu gunu kawanu su  
 mania mantu. Ei trai bhaine wes kari tan wasi aawee Kuntu.  
 (126)*

After seeing the swans (saints) swimming (enjoying bliss with God), the herons (imposters) also wanted to copy them. But the unfortunate herons (imposters) drowned with their head down and legs upward. (122)

I thought the fellow was a great swan (elevated saint), if I knew that the fellow was an unfortunate heron, I would never have touched him. (123)

What of the swan or the heron? It depends upon whosoever is blessed by God. If the God is kind and wills, Nanak says that the God shall make even the crow into a swan. (124)

The bird (human being) on the pond (world) is alone and the hunters (evil desires) are fifty (many). O God! This body is caught up in the waves. Now only You can save! (125)

Which is that word? Which is that quality? Which

is that holy mantra? Which garb should I adopt so that I can attain the God? (126)

ਨਿਵਣੁ ਸੁ ਅਖਰੁ ਖਵਣੁ ਗੁਣੁ ਜਿਹਬਾ ਮਣੀਆ ਮੰਤੁ ॥ ਏ ਤ੍ਰੈ ਭੈਣੇ ਵੇਸ ਕਰਿ  
ਤਾਂ ਵਸਿ ਆਵੀ ਕੰਤੁ ॥੧੨੭॥ ਮਤਿ ਹੋਦੀ ਹੋਇ ਇਆਣਾ ॥ ਤਾਣ ਹੋਦੇ ਹੋਇ  
ਨਿਤਾਣਾ ॥ ਅਣਹੋਦੇ ਆਪੁ ਵੰਡਾਏ ॥ ਕੋ ਐਸਾ ਭਗਤੁ ਸਦਾਏ॥੧੨੮॥ ਇਕੁ  
ਫਿਕਾ ਨ ਗਾਲਾਇ ਸਭਨਾ ਮੈ ਸਚਾ ਧਣੀ ॥ ਹਿਆਉ ਨ ਕੈਹੀ ਠਾਹਿ ਮਾਣਕ  
ਸਭ ਅਮੋਲਵੇ ॥੧੨੯॥ ਸਭਨਾ ਮਨ ਮਾਣਿਕ ਠਾਹਣੁ ਮੂਲਿ ਮਚਾਂਗਵਾ ॥ ਜੇ ਤਉ  
ਪਿਰੀਆ ਦੀ ਸਿਕ ਹਿਆਉ ਨ ਠਾਹੇ ਕਹੀ ਦਾ॥੧੩੦॥

ਨਿਕਠੁ ਸੁ ਅਖਰੁ ਖਕਠੁ ਗੁਣੁ ਜਿਹਬਾ ਮਠੀਆ ਮੰਤੁ ॥ ਏ ਤ੍ਰੈ ਭੈਣੇ  
ਵੇਸ ਕਰਿ ਤਾਂ ਵਸਿ ਆਵੀ ਕੰਤੁ ॥੧੨੭॥ ਮਤਿ ਹੋਦੀ ਹੋਇ ਇਆਣਾ ॥  
ਤਾਣ ਹੋਦੇ ਹੋਇ ਨਿਤਾਣਾ ॥ ਅਣਹੋਦੇ ਆਪੁ ਵੰਡਾਏ ॥ ਕੋ ਐਸਾ ਭਗਤੁ  
ਸਦਾਏ॥੧੨੮॥ ਇਕੁ ਫਿਕਾ ਨ ਗਾਲਾਇ ਸਭਨਾ ਮੈ ਸਚਾ ਧਣੀ ॥  
ਹਿਆਉ ਨ ਕੈਹੀ ਠਾਹਿ ਮਾਣਕ ਸਭ ਅਮੋਲਵੇ ॥੧੨੯॥ ਸਭਨਾ ਮਨ  
ਮਾਣਿਕ ਠਾਹਣੁ ਮੂਲਿ ਮਚਾਂਗਵਾ ॥ ਜੇ ਤਉ ਪਿਰੀਆ ਦੀ ਸਿਕ ਹਿਆਉ  
ਨ ਠਾਹੇ ਕਹੀ ਦਾ॥੧੩੦॥

*Niwan su akharu khawanu gunu jihba mania muntu. Ei trai  
bhaine wes kari tan wasi aawee Kuntu. (127) Mati hondee hoi  
iana. Tan hode hoi nitana. Anhonde aapu wundaye. Ko aisa  
bhagat sadaye. (128) Iku fika na galayi sabhna mai Sacha  
Dhane. Hiau na kaihee thahi manak sabh amolwe. (129)  
Sabhna mun manik thahanu mooli machangwa. Je tau Pireea  
dee sik hiau na thahe kahee da. (130)*

Humility is the word and to tolerate is the quality.  
Sweet tongue (speech) is the universal mantra. O sister!  
If you adopt these three, the Husband (God) can be  
attained. (127)

One should behave as an innocent even though  
you have wisdom. Behave as powerless even though  
possess the strength. One should share one's possessions  
even if his own share is missing. Such a person is the  
saint. (128)

Never talk rude. God is present in everybody, therefore do not hurt anybody's feelings. All the hearts are priceless jewels. (129)

The hearts of all beings are the precious jewels. Therefore it is not good to break anybody's heart. If you are desirous of attaining Beloved God, then do not hurt any body's heart. (130)



## Chapter 3

# Saint Namdev Ji

Saint Namdev Ji was among the five foremost saints of Maharashtra. He was contemporary of Saint Gyaneshwar and Saint Trilochan. He was born on 26th October, 1270 AD on a Sunday in village named Narsi Bamani. His father Shri Danashet was a prominent cloth dealer. He soon shifted his residence to Pandharpur, the town of Lord Vithal. His family belonged to tailor (*chhipa*) caste which is mentioned frequently in his compositions.

Saint Namdev was a family man, yet he achieved the highest stage of Lord's devotion. He had four sons and one daughter. All his family members including his sister named Aubai and the maid servant saint Jainabai were poets and composed Marathi poems known as "**Abhangs**".

Saint Namdev was very emotional. As a result of intense devotion, he forced Lord vithal's statue to drink milk at the age of eight years. In spiritual path, there is no greater sin than to be without a Master. Although saint Namdev thought that lord Vithal was always with him so he did not need a Master, yet it is said that lord Vithal himself persuaded him to adopt a Master. So he went to saint Vishwa Khechar. The saints have their own ways to test the faith of their disciples. Therefore,

saint Vishwa Khechar lied down with his feet on holy “Shiva linga” in Nagnath temple with signs of leprosy all over his body. But saint Namdev with his clairvoyant sight detected the trick of his Master “**Guru**” and requested for his attunement. Thus, he found a “**Guru**” for his further spiritual growth.

Saint Gyaneshwar or Gyandev was a great spiritual leader in Maharashtra. It was he who motivated saint Namdev to change over from worship of the Manifest Lord to that of the Unmanifest Lord. Saint Gyaneshwar and saint Namdev used to go on pilgrimages together. After demise of saint Gyaneshwar, saint Namdev came to north via Dwarka and Marwar in Rajasthan. After short stay near Saharanpur, he settled in village Ghuman, now in Gurdaspur district of Punjab. This village is really Namdev Nagar where saint Namdev stayed for two decades, set up temple of lord Vithal and finally passed away at the main door of the temple.

Saint Namdev propagated worship of the Unmanifest Lord in Maharashtra. His followers did not differentiate between high and low status, male and female and different castes. All human beings had equal rights in all fields of life as well as for worship of the Lord. Saint Rama Nand took similar initiative in the north India. Kabir and saint Ravidas took up his lead. Both saints Kabir and Ravidas have very highly praised Saint Namdev in their compositions. Saint Kabir has described saint Namdev as the fountain head of the “devotion of love” towards the God. Saint Ravidas equated him to Maharishi Vyas and Sanak.

There are 61 compositions of saint Namdev included in Shri Guru Granth Sahib. All these compositions in 18

“ragas” belong to his later life when he saw the Lord manifest in all creation.

**Works :**

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਦੇਵਾ ਪਾਹਨ ਤਾਰੀਅਲੇ ॥ ਰਾਮ ਕਹਤ ਜਨ ਕਸ ਨ ਤਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤਾਰੀਲੇ  
ਗਨਿਕਾ ਬਿਨੁ ਰੂਪ ਕੁਬਿਜਾ ਬਿਆਧਿ ਅਜਾਮਲੁ ਤਾਰੀਅਲੇ ॥ ਚਰਨ ਬਧਿਕ  
ਜਨ ਤੇਉ ਮੁਕਤਿ ਭਏ ॥ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਿਨ ਰਾਮ ਕਹੇ ॥੧॥ ਦਾਸੀ ਸੁਤ  
ਜਨੁ ਬਿਦਰੁ ਸੁਦਾਮਾ ਉਗ੍ਰਸੈਨ ਕਉ ਰਾਜ ਦੀਏ ॥ ਜਪ ਹੀਨ ਤਪ ਹੀਨ ਕੁਲ  
ਹੀਨ ਕ੍ਰਮ ਹੀਨ ਨਾਮੇ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਤੇਉ ਤਰੇ ॥੨॥੧॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਤੁ ਜੀਤੁ ਕੀ  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਦੇਵਾ ਪਾਹਨ ਤਾਰੀਅਲੇ ॥ ਰਾਮ ਕਹਤ ਜਨ ਕਸ ਨ ਤਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥  
ਤਾਰੀਲੇ ਗਨਿਕਾ ਬਿਨੁ ਰੂਪ ਕੁਬਿਜਾ ਬਿਆਧਿ ਅਜਾਮਲੁ ਤਾਰੀਅਲੇ ॥ ਚਰਨ  
ਬਧਿਕ ਜਨ ਤੇਤੂ ਮੁਕਤਿ ਭਏ ॥ ਹਤੁ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਿਨ ਰਾਮ ਕਹੇ  
॥੧॥ ਦਾਸੀ ਸੁਤ ਜਨੁ ਬਿਦਰੁ ਸੁਦਾਮਾ ਉਗ੍ਰਸੈਨ ਕਤੁ ਰਾਜ ਦੀਏ ॥ ਜਪ  
ਹੀਨ ਤਪ ਹੀਨ ਕੁਲ ਹੀਨ ਕ੍ਰਮ ਹੀਨ ਨਾਮੇ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਤੇਤੂ ਤਰੇ ॥੨॥੧॥

*Rag Gauri Cheti Bani Namdev Ji Ki  
Ik Onkar Satgur Parsadi*

*Dewa pahan tariale. Ram kahat jan kas na tare (1) (Rahau)  
Tariale Ganika, bin roop Kubija Biadh Ajamal tariale.  
Charan badhik jan teu mukat bhae. Hau bal bal jin Ram kahe  
(1) Dasi sut janu Bidar, Sudama, Ugarsen kau raj die. Jap  
heen, tup heen, kul heen karam heen Name ke Suami Teu tare.  
(2) (1) (Sri Guru Granth Sahib page 345)*

The Lord is One, Unmanifest and Manifest. He is Eternal and can be attained only by the grace of the Guru.

Lord (Rama) made the stones float in the water

(while making the bridge from India to Sri Lanka in Ramayana), therefore why should human beings not be liberated by uttering Lord Rama's Name? (1) (Rahau)

The Lord liberated Ganika (the prostitute), ugly hunchback Kubija, Ajamal and Biadh (the hunter who shot an arrow on the foot of Lord Krishna taking the holy mark on the sole of his foot to be an eye of a deer).

Even the one who pierced the Lord's feet was liberated by him. (1)

The maid's son Bidar, Sudama were liberated and Ugarsen was made the king. Nama's Lord will surely liberate those who are not doing any meditation, austerity, do not belong to high caste and also do not perform any good virtuous tasks (2) (1)

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਆਸਾ ਬਾਣੀ ਸ੍ਰੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ  
 ਏਕ ਅਨੇਕ ਬਿਆਪਕ ਪੂਰਕ ਜਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਸੋਈ ॥ ਮਾਇਆ ਚਿਤ੍ ਬਚਿਤ੍  
 ਬਿਮੋਹਿਤ ਬਿਰਲਾ ਬੁਝੈ ਕੋਈ॥੧॥ ਸਭੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਹੈ ਸਭੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਹੈ ਗੋਬਿੰਦੁ ਬਿਨੁ  
 ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ ਸੂਤੁ ਏਕੁ ਮਣਿ ਸਤ ਸਹੰਸ ਜੈਸੇ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 ਜਲ ਤਰੰਗ ਅਰੁ ਫੇਨ ਬੁਦਬੁਦਾ ਜਲ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨ ਹੋਈ ॥ ਇਹੁ ਪਰਪੰਚੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ  
 ਕੀ ਲੀਲਾ ਬਿਚਰਤ ਆਨ ਨ ਹੋਈ॥੨॥ ਮਿਥਿਆ ਭਰਮੁ ਅਰੁ ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ  
 ਸਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਜਾਨਿਆ ॥ ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਮਨਸਾ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੀ ਜਾਗਤ ਹੀ ਮਨੁ  
 ਮਾਨਿਆ॥੩॥ ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਹਰਿ ਕੀ ਰਚਨਾ ਦੇਖਹੁ ਰਿਦੈ ਬੀਚਾਰੀ ॥ ਘਟ  
 ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਕੇਵਲ ਏਕ ਮੁਰਾਰੀ॥੪॥੧॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਆਸਾ ਬਾਣੀ ਸ੍ਰੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ  
 ਏਕ ਅਨੇਕ ਬਿਆਪਕ ਪੂਰਕ ਜਤ ਦੇਖਤੁ ਤਤ ਸੋਈ ॥ ਮਾਇਆ ਚਿਤ੍ਰ  
 ਬਚਿਤ੍ਰ ਬਿਮੋਹਿਤ ਬਿਰਲਾ ਕੂੜੈ ਕੋਈ॥੧॥ ਸਮੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਹੈ ਸਮੁ ਗੋਬਿੰਦੁ  
 ਹੈ ਗੋਬਿੰਦੁ ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ ਸੂਤੁ ਏਕੁ ਮਠਿ ਸਤ ਸਹੰਸ ਜੈਸੇ ਓਤਿ  
 ਪੋਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਲ ਤਰੰਗ ਅਰੁ ਫੇਨ ਬੁਦਬੁਦਾ ਜਲ  
 ਤੇ ਭਿੰਨ ਨ ਹੋਈ ॥ ਇਹੁ ਪਰਪੰਚੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਲੀਲਾ ਬਿਚਰਤ ਆਨ  
 ਨ ਹੋਈ॥੨॥ ਮਿਥਿਆ ਭਰਮੁ ਅਰੁ ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਸਤਿ ਪਦਾਰਥੁ

जानिआ ॥ सुक्रित मनसा गुर उुपदेसी जागत ही मनु मानिआ॥३॥  
कहत नामदेउु हरि की रचना देखहु रिदै बीचारी ॥ घट घट अंतरि  
सरब निरंतरि केवल इेक मुरारी॥४॥१॥

*Assa Bani Sree Namdeu Ji Ki  
Ik Onkar Satgur Parsadi*

*Aik Anek Biapak Poorak jut dekhau tut Soi. Maia chitra  
bachitra bimohit birla bujhe koi (1) Sabh Gobind hai, sabh  
Gobind hai Gobind bin nahi koyee. Soot aik mani sat sahans,  
jaise, ote pote Prabhu soi (1) (Rahau) Jul tarang aur fen  
budbuda, jul te bhin na hoyee. Ih parpanch Parbrahm ki leela,  
bichrat aan na hoyee. (2) Mithia bharam aur supan manorath  
sut padarath jania. Sukrit mansa Gur updesi jagat hi mun  
mania (3) Kahat Namdev Hari ki rachna dekhahu ride  
bichari. Ghat ghat antar sarb nirantar kewal Ek Murari. (4)  
(1) (Sri Guru Granth Sahib page 485)*

The Lord is One, Unmanifest and Manifest. He is Eternal and can be attained only by the grace of the Guru.

Everything is the Lord Himself, and prevails everywhere, maintains everything and is Omnipresent. Wherever I see, I find Him. Maya, the Lord's illusive and creative power presents a captivating, bewitching and beautiful picture. Only a rare person can understand this myth of Maya. (1)

Everything is Gobind, the Lord, everything is Gobind, the Lord. There is nothing except Gobind. (This is explained with the example of string of beads and cloth). The same thread is there in hundreds and thousands of beads in a string. There is one thread in the warp and weft of cloth. Similarly, it is One Lord present in everything. (1) (Rahau)

The waves on water surface and the bubble of foam are not different from the water. Similarly, this Universe of five elements or the world is the play of the Lord. If one contemplates on this phenomenon, one will not find anything in this Universe except the Lord (2)

The worldly people take illusions, delusions and things possessed in the dream to be real (by mistake). When I was woken up from these illusions and delusions by the grace of teachings by the Master, my intellect persuaded me to carry out noble and virtuous tasks (3)

Namdev says that, after seeing the Lord's creation, he is convinced in his mind that the Lord is prevailing in every heart, present always everywhere. He is the only One Murrari, the Lord. (4) (1)

आसा ॥

आनीले कुंभ भराडीले उदक ठाकुर कउ इसनानु करउ ॥ बइआलीस लख जी जल मगि हउते बीठलु भैला काइ करउ ॥१॥ जत्र जाउ तत बीठलु भैला ॥ महा अनन्द करे सद केला ॥१॥ रहाउ ॥ आनीले फूल परोडीले माला ठाकुर की हउ पुज करउ ॥ पहिले बासु लडी है भवरह बीठल भैला काइ करउ ॥२॥ आनीले दूधु रीधाडीले खीरं ठाकुर कउ नैवेदु करउ ॥ पहिले दूधु बिटारिओ ॥३॥ एबी बीठलु उबै बीठलु बीठलु बिठु संसारु नही ॥ धान धनंतरि नभा पृष्टवै पुरि रगिउं उं सरब मगि ॥४॥२॥

आसा ॥

आनीले कुंभ भराडीले उदक ठाकुर कउ इसनानु करउ ॥ बइआलीस लख जी जल मगि होते बीठलु भैला काइ करउ ॥१॥ जत्र जाउ तत बीठलु भैला ॥ महा अनन्द करे सद केला ॥१॥ रहाउ ॥ आनीले फूल परोडीले माला ठाकुर की हउ पुज करउ ॥ पहिले बासु लडी है भवरह बीठल भैला काइ करउ ॥२॥ आनीले दूधु रीधाडीले खीरं ठाकुर कउ नैवेदु करउ ॥ पहिले दूधु बिटारिओ

बछरै बीठलु भैला काडि करडु॥३॥ झीभै बीठलु उभै बीठलु बीठल  
बिनु संसारु नही ॥ थान थनम्तरि नामा प्रणवै पूरि रहिओ तूं सरब  
मही ॥४॥२॥

*Aasa*

*Anile kumbh bharaile udak Thakur kau isnan karau. Baialis lakh jia jal meh hote Bithal bhaila kai karau. (1) Jatar jau tut Bithal bhaila. Maha anand kare sud kela (1) (Rahau) Anile phool paroele mala Thakur ki hau pooj karau. Pehle baas lai hai bhawrah Bithal bhaila kai karau. (2) Anile doodh ridhaile khirang Thakur kau naived karau. Pehle doodh bitario bachhare Bithal bhaila kai karau. (3) Eebhai Bithal, oobhai Bithal Bithal bin sansar nahin. Than thanantar Nama pranve poori rahio Tu sarab mahi. (4) (2)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 485)*

(In this composition, saint Namdev explains the futility of ritual worship and true purity of the offerings made to the deities like water, flowers, milk etc. In a way he is explaining that ritual worship with impure things is not disrespect of the deity so long your mind is pure.)

Bring a pitcher and fill it with water to bathe the Lord. (But the holy books say that) there are 4.2 million living organism in water. How can I bathe my dear Bithal (The Lord) (with this impure water?) Wherever I go, I find my dear Bithal (in Maharashtra, lord Vishnu is known as Bithal). He is always in great bliss and engaged in play (of this world) (1) (Rahau)

Bring the flowers to string them into garland to worship the Lord. But the black bees have smelled the flowers first. Therefore, how can I offer these flowers to my dear Bithal? (2)

Bring milk to cook rice pudding to offer to the Lord.

But the calf had sucked the milk and thus polluted it. Therefore, how can I offer this (milk pudding) to my dear Bithal? (3)

Bithal is here and Bithal is there, the world cannot exist without Bithal. Nama is praying to You, O Lord. You are prevailing in every place and in between the places. You are present in everything (4) (2)

ਆਸਾ ॥

ਮਨੁ ਮੇਰੋ ਗਜੁ ਜਿਹਬਾ ਮੇਰੀ ਕਾਤੀ ॥ ਮਪਿ ਮਪਿ ਕਾਟਉ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥੧॥  
ਕਹਾ ਕਰਉ ਜਾਤੀ ਕਹ ਕਰਉ ਪਾਤੀ ॥ ਰਾਮ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪਉ ਦਿਨ ਰਾਤੀ  
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਰਾਂਗਨਿ ਰਾਂਗਉ ਸੀਵਨਿ ਸੀਵਉ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਘਰੀਅ  
ਨ ਜੀਵਉ ॥੨॥ ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥ ਆਠ ਪਹਰ ਅਪਨਾ  
ਖਸਮੁ ਧਿਆਵਉ ॥੩॥ ਸੁਇਨੇ ਕੀ ਸੂਈ ਰੁਪੇ ਕਾ ਧਾਗਾ ॥ ਨਾਮੇ ਕਾ ਚਿਤੁ ਹਰਿ  
ਸਉ ਲਾਗਾ ॥੪॥੩॥

ਆਸਾ ॥

ਮਨੁ ਮੇਰੋ ਗਜੁ ਜਿਹਬਾ ਮੇਰੀ ਕਾਤੀ ॥ ਮਪਿ ਮਪਿ ਕਾਟਉ ਜਮ ਕੀ  
ਫਾਸੀ ॥੧॥ ਕਹਾ ਕਰਉ ਜਾਤੀ ਕਹ ਕਰਉ ਪਾਤੀ ॥ ਰਾਮ ਕੋ ਨਾਮੁ  
ਜਪਉ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਰਾਂਗਨਿ ਰਾਂਗਉ ਸੀਵਨਿ ਸੀਵਉ ॥  
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਘਰੀਅ ਨ ਜੀਵਉ ॥੨॥ ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ  
ਗਾਵਉ ॥ ਆਠ ਪਹਰ ਅਪਨਾ ਖਸਮੁ ਧਿਆਵਉ ॥੩॥ ਸੁਇਨੇ ਕੀ ਸੂਈ  
ਰੁਪੇ ਕਾ ਧਾਗਾ ॥ ਨਾਮੇ ਕਾ ਚਿਤੁ ਹਰਿ ਸਉ ਲਾਗਾ ॥੪॥੩॥

Aasa

*Mun mero gaj jihba meri kati. Mupi mupi katau jum ki phasi.  
(1) Kaha karau jati, kah karau pati. Ram ko Naam japau din  
rati. (1) (Rahau) Rangan rangau seewan sewau. Ram Naam  
bin gharia na jiwau. (2) Bhagat karau Hari ke gun gawau.  
Aath pahar apana Khasam dhiawau (3) Suine ki sui, rupe ka  
dhaga. Name ka chit Hari sau laga (4) (3)*

(Sri Guru Granth Sahib page 485)

(Saint Namdev was a tailor and dyer by profession.)

He has, therefore, explained how he has progressed in the spiritual path by giving examples from his professional functions to explain inner meaning of meditation.)

**i) In Aasa meter**

My mind is the measuring rod or tape and my tongue is the scissors (this means that he is assessing his evil tendencies with the help of his mind by introspection and cutting them by remembering the Lord's Name with his tongue). Thus, the sins which would have been responsible for the hangman's noose are destroyed i.e. the rope of the hangman's noose is being cut by the Lord's Name as measured by the mind. (1)

I do not care what my caste and family say about my actions. I only remember Ram's Name day and night (1) (Rahau)

I engage myself in tailoring and dyeing jobs outwardly. But, in fact, I am all the time engaged in remembering Ram's Name, because I cannot survive without Ram's Name even for a small amount of time (2).

I spend my time in devotion to the Lord and sing praise of Hari. All the eight paharas (twenty-four hours; one pahar is 3 hours), I meditate on my Master (3)

My consciousness (needle) is pure like gold and the guidance of my Master is continuous and pure like thread of silver. I have stitched myself with the Lord Hari with this golden needle and silver thread. (3) (4)

ਅਸਾ ॥

ਸਾਪੁ ਕੁੰਚ ਛੋੜੈ ਬਿਖੁ ਨਹੀ ਛਾਡੈ ॥ ਉਦਕ ਮਾਹਿ ਜੈਸੇ ਬਗੁ ਧਿਆਨੁ ਮਾਡੈ ॥੧॥  
ਕਾਚੇ ਕਉ ਕੀਜੈ ਧਿਆਨੁ ਜਪੰਨਾ ॥ ਜਬ ਤੇ ਸੁਧੁ ਨਾਹੀ ਮਨੁ ਅਪਨਾ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥ ਸਿੰਘਚ ਭੋਜਨੁ ਜੋ ਨਰੁ ਜਾਨੈ ॥ ਐਸੇ ਹੀ ਠਗਦੇਉ ਬਖਾਨੈ ॥੨॥ ਨਾਮੇ  
ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਲਾਹਿ ਲੇ ਝਗਰਾ ॥ ਰਾਮ ਰਸਾਇਨ ਪੀਉ ਰੇ ਦਗਰਾ ॥੩॥੪॥

ਆਸਾ ॥

ਸਾਧੂ ਕੁੰਚ ਛੋਟੈ ਬਿਖੁ ਨਹੀ ਛਾਡੈ ॥ ਤੁਫਕ ਮਾਹਿ ਜੈਸੇ ਬਗੁ ਧਿਆਨੁ  
ਮਾਡੈ ॥੧॥ ਕਾਹੇ ਕਤੁ ਕੀਜੈ ਧਿਆਨੁ ਜਪੰਨਾ ॥ ਜਬ ਤੇ ਸੁਧੁ ਨਾਹੀ  
ਮਨੁ ਅਪਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਸਿੰਘਚ ਭੋਜਨੁ ਜੋ ਨਰੁ ਜਾਨੈ ॥ ਐਸੇ  
ਹੀ ਠਗਦੇਉ ਬਖਾਨੈ ॥੨॥ ਨਾਮੇ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਲਾਹਿ ਲੇ ਝਗਰਾ ॥ ਰਾਮ  
ਰਸਾਇਨ ਪੀਉ ਰੇ ਦਗਰਾ ॥੩॥੪॥

Aasa

*Saap kunch chhode bikh nahin chhade. Udak mahi jaise bagu dhian maade. (1) Kahe kau kije dhian japana. Jab te sudh nahi mun apna. (1) (Rahau) Singhach bhojan jo nur jane. Aise hi thug deu bakhane. (2) Name ke Suami lahe le jhagra. Ram rasain piu re dagra. (3) (4) (Sri Guru Granth Sahib page 485-486)*

A snake sheds its skin (slough) but does not get rid of its poison. It is just like heron (crane) standing in water as if meditating with eyes closed but actually concentrating on how to catch a fish. (These two examples are referring to imposters who dress like and pose as holy men but are actually cheats in practice.)  
(1)

What is the use of recitation or meditation on the Lord's Name if one's mind is not pure? (1) (Rahau)

A person who earns his living by cheating and coercion is like a lion who finds its meal by hunting. He is the master of cheats (2).

Namdev says, the true path for salvation or liberation is to remember the Name of the Lord and forget all disputes. O traveller!, The true panacea is to drink the medicine of Ram's Name (3) (4).

ਆਸਾ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿ ਚੀਨ੍ਸੀ ਆਸਾ ਤੇ ਨ ਭਾਵਸੀ ॥ ਰਾਮਾ ਭਗਤਹ ਚੇਤੀਅਲੇ ਅਚਿੰਤ  
ਮਨੁ ਰਾਖਸੀ ॥੧॥ ਕੈਸੇ ਮਨ ਤਰਹਿਗਾ ਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ਸਾਗਰੁ ਬਿਖੈ ਕੋ ਬਨਾ ॥ ਝੂਠੀ  
ਮਾਇਆ ਦੇਖਿ ਕੈ ਭੂਲਾ ਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਛੀਪੇ ਕੇ ਘਰਿ ਜਨਮੁ ਦੈਲਾ ਗੁਰ  
ਉਪਦੇਸੁ ਭੈਲਾ ॥ ਸੰਤਹ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਭੇਟੁਲਾ ॥੨॥੫॥

ਆਸਾ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿ ਚੀਨ੍ਸੀ ਆਸਾ ਤੇ ਨ ਭਾਵਸੀ ॥ ਰਾਮਾ ਭਗਤਹ ਚੇਤੀਅਲੇ  
ਅਚਿੰਤ ਮਨੁ ਰਾਖਸੀ ॥੧॥ ਕੈਸੇ ਮਨ ਤਰਹਿਗਾ ਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ਸਾਗਰੁ ਬਿਖੈ  
ਕੋ ਬਨਾ ॥ ਝੂਠੀ ਮਾਇਆ ਦੇਖਿ ਕੈ ਭੂਲਾ ਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਛੀਪੇ  
ਕੇ ਘਰਿ ਜਨਮੁ ਦੈਲਾ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਭੈਲਾ ॥ ਸੰਤਹ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਮਾ  
ਹਰਿ ਭੇਟੁਲਾ ॥੨॥੫॥

*Aasa*

*Parbrham ji cheenhsee aasa te na bhawsee. Rama bhagtah  
cheteale achint manu rakhsee.(1) Kaise mun tarhiga re  
sunsaru sagaru bikhai ko bana. Jhoothee Maia dekhi kai  
bhoola re mana. (1) (Rahau) Cheepe ke ghari janamu daila  
Gur updes bhaila. Santah kai parsadi Nama Hari bhethla. (2)  
(5) (Sri Guru Granth Sahib page 486)*

The person who attains God, he shall not like other hopes and enjoyments. The person who has been blessed with Ram Naam by the saints, his mind shall become free of worries. (1)

O my mind! How shall you cross the ocean of the world which is the trap of desires. O my mind! You have been misled by seeing the misleading Maya. (1) (Rahau)

O God! You gave me birth in the house of a tailor, but the teachings of the True Master have been absorbed in my mind. With the grace of the saints, Nama has attained God. (2) (5)

ਗੂਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ ਘਰੁ ੧  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜੋ ਰਾਜੁ ਦੇਹਿ ਤ ਕਵਨ ਬਡਾਈ ॥ ਜੋ ਭੀਖ ਮੰਗਾਵਹਿ ਤ ਕਿਆ ਘਟਿ ਜਾਈ  
॥੧॥ ਤੂੰ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇ ਤੇਰਾ ਆਵਨ  
ਜਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਭ ਤੈ ਉਪਾਈ ਭਰਮ ਭੁਲਾਈ ॥ ਜਿਸ ਤੂੰ ਦੇਵਹਿ ਤਿਸਹਿ  
ਬੁਝਾਈ ॥੨॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਸਹਸਾ ਜਾਈ ॥ ਕਿਸੁ ਹਉ ਪੂਜਉ ਦੂਜਾ ਨਦਰਿ  
ਨ ਆਈ ॥੩॥ ਏਕੈ ਪਾਥਰ ਕੀਜੈ ਭਾਉ ॥ ਦੂਜੈ ਪਾਥਰ ਧਰੀਐ ਪਾਉ ॥ ਜੇ  
ਓਹੁ ਦੇਉ ਤ ਓਹੁ ਭੀ ਦੇਵਾ ॥ ਕਹਿ ਨਾਮਦੇਉ ਹਮ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥੪॥੧॥

ਗੂਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ ਘਰੁ ੧  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜੋ ਰਾਜੁ ਦੇਹਿ ਤ ਕਵਨ ਬਡਾਈ ॥ ਜੋ ਭੀਖ ਮੰਗਾਵਹਿ ਤ ਕਿਆ  
ਘਟਿ ਜਾਈ ॥੧॥ ਤੂੰ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥ ਬਹੁਰਿ ਨ  
ਹੋਇ ਤੇਰਾ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਭ ਤੈ ਤੁਪਾਈ ਭਰਮ ਭੁਲਾਈ ॥  
ਜਿਸ ਤੂੰ ਦੇਵਹਿ ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥੨॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਸਹਸਾ ਜਾਈ ॥  
ਕਿਸੁ ਹਉ ਪੂਜਉ ਦੂਜਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਈ ॥੩॥ ਏਕੈ ਪਾਥਰ ਕੀਜੈ ਭਾਉ ॥  
ਦੂਜੈ ਪਾਥਰ ਧਰੀਐ ਪਾਉ ॥ ਜੇ ਓਹੁ ਦੇਉ ਤ ਓਹੁ ਭੀ ਦੇਵਾ ॥ ਕਹਿ  
ਨਾਮਦੇਉ ਹਮ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥੪॥੧॥

*Goojree Sri Namdev ji ke Pade Gharu 1*  
*Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Jo rajū dehi ta kawan badayee. Jo bheekh mungawahi ta kia  
ghati jayee. (1) Tun Hari bhaju manu mere padu nirbanu.  
Bahuri na hoi tera awan janu. (1) (Rahau) Sabh Tai upayee  
bharam bhulayee. Jis Tu dewahi tishi bujhayee. (2) Satiguru  
milai ta sahsa jayee. Kisu hau poojau dooja nadari na aayee.  
(3) Ekai pathar keejai bhau. Doojai pathar dhareeyai pau. Je  
ohu deu ta ohu bhee dewa. Kahi Namdev hum Hari kee sewa.  
(4) (1)* *(Sri Guru Granth Sahib page 525)*

The God is one, both Manifest and Unmanifest. He is Eternal and can be attained only by the grace of true Master.

If the Lord makes you a king, there is nothing great about it. (Therefore do not be proud of an exalted station). If the lord makes you beg. This does not make you small (1)

O my mind, remember the Name of Hari. This will liberate you. After this, there will be no coming and going or birth and death (1) (Rahau).

O Lord ! You created this Universe and through Your Maya, You created illusion over all the creation. Only those persons whom You blessed with Divine Knowledge understand this great Truth (2)

When one meets the True Master (Sat Guru), then all his doubts as to whom he should worship, vanish. Because there is nobody other than the Lord whom one can worship (3)

One type of stone (idol) is worshipped with love (in the temples and houses), whereas we put our foot on the other stone (flooring etc.). If the first stone is a god or deity, the other stone is also worth worshipping or is a deity. Namdev says that it is to avoid this confusion, that he is not indulging in idol worship and is only serving Lord Hari. (4) (1)

ਗੁਜਰੀ ਘਰੁ ੧ ॥

ਮਲੈ ਨ ਲਾਛੈ ਪਾਰ ਮਲੋ ਪਰਮਲੀਓ ਬੈਠੋ ਰੀ ਆਈ ॥ ਆਵਤ ਕਿਨੈ ਨ ਪੇਖਿਓ  
ਕਵਨੈ ਜਾਣੈ ਰੀ ਬਾਈ ॥੧॥ ਕਉਣੁ ਕਹੈ ਕਿਣਿ ਬੁਝੀਐ ਰਮਈਆ ਆਕੁਲੁ  
ਰੀ ਬਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਿਉ ਆਕਾਸੈ ਪੰਖੀਅਲੋ ਖੋਜੁ ਨਿਰਖਿਓ ਨ ਜਾਈ ॥  
ਜਿਉ ਜਲ ਮਾਝੈ ਮਾਛਲੋ ਮਾਰਗੁ ਪੇਖਣੋ ਨ ਜਾਈ ॥੨॥ ਜਿਉ ਆਕਾਸੈ ਘੜੁਅਲੋ  
ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭਰਿਆ ॥ ਨਾਮੇ ਚੇ ਸੁਆਮੀ ਬੀਠਲੋ ਜਿਨਿ ਤੀਨੈ ਜਰਿਆ ॥੩॥੨॥

ਗੂਜਰੀ ਘਰੁ ੧ ॥

ਮਲੈ ਨ ਲਾਛੈ ਪਾਰ ਮਲੋ ਪਰਮਲੀਓ ਬੈਠੋ ਰੀ ਆਈ ॥ ਆਵਤ ਕਿਨੈ  
ਨ ਪੇਖਿਓ ਕਵਨੈ ਜਾਣੈ ਰੀ ਬਾਈ ॥੧॥ ਕਤੁਧੁ ਕਹੈ ਕਿਣਿ ਬੁਝੀਐ

रमड़ीआ आकुलु री बाड़ी ॥१॥ रहातु ॥ जिउ आकासै पंखीअलो  
खोजु निरखिओ न जाड़ी ॥ जिउ जल माझै माछलो मारगु पेखणो  
न जाड़ी ॥२॥ जिउ आकासै घडूअलो म्रिग त्रिसना भरिआ ॥ नामे  
चे सुआमी बीठलो जिनि तीनै जरिआ ॥३॥२॥

### Goojree Gharu 1

*Malai na lachhai paar malo prmalio baithe ree aayee. Aawat  
kinai na pekhio kawnai janai ree bayee. (1) Kauni kahai kini  
bujheeyai Ramayia Akul ree bayee. (1) (Rahau) Jiu aakasai  
punkheelo khoju nirkhio na jayee. Jiu jul majhai machhlo  
maragu pekhno na jayee. (2) Jiu aakasai gharhoodalo mrig  
trisna bhariya. Name che Suamee Beethlo jini teenai jariya.  
(3) (2)* *(Sri Guru Granth Sahib page 525)*

The God Who does not have even sign of impurity,  
Who is above all kinds of impurities, like the smell of  
sandalwood, He has come and resides in my heart.  
Nobody has seen Him coming. Therefore, how can they  
know? (1)

O friend! Unless all pervasive God tells, how can  
anybody know it? (1) (Rahau)

(This situation is just like) the movement of the  
birds in the sky which can not be perceived and the path  
of the fish swimming in waters can not be visualised. (2)

(It is impossible like) some body may say that water  
pot full of mirage water is standing in the sky. (Firstly,  
there is nothing like mirage and secondly, how can there  
be a water pot full of that water?) The Master of Namdev  
is Beethal, all the three examples given above fit Him.  
(3) (2)

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇ ਜੀ ਕੀ ਘਰੁ ੨  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਬ ਦੇਖਾ ਤਬ ਗਾਵਾ ॥ ਤਉ ਜਨ ਧੀਰਜੁ ਪਾਵਾ ॥੧॥ ਨਾਦਿ ਸਮਾਇਲੋ ਰੇ

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਲੇ ਦੇਵਾ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਜਹ ਝਿਲਿ ਮਿਲਿ ਕਾਰੁ ਦਿਸੰਤਾ ॥ ਤਹ  
ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਬਜੰਤਾ ॥ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨੀ ॥ ਮੈ ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦੀ ਜਾਨੀ ॥੨॥  
ਰਤਨ ਕਮਲ ਕੋਠਰੀ ॥ ਚਮਕਾਰ ਬੀਜੁਲ ਤਹੀ ॥ ਨੇਰੈ ਨਾਹੀ ਦੂਰਿ ॥ ਨਿਜ  
ਆਤਮੈ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੩॥ ਜਹ ਅਨਹਤ ਸੂਰ ਉਜ਼ਾਰਾ ॥ ਤਹ ਦੀਪਕ ਜਲੈ  
ਛੰਢਾਰਾ ॥ ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦੀ ਜਾਨਿਆ ॥ ਜਨੁ ਨਾਮਾ ਸਹਜ ਸਮਾਨਿਆ ॥੪॥੧॥

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇ ਜੀ ਕੀ ਘਰੁ ੨

ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਬ ਦੇਖਾ ਤਬ ਗਾਵਾ ॥ ਤਤੁ ਜਨ ਧੀਰਜੁ ਪਾਵਾ ॥੧॥ ਨਾਦਿ ਸਮਾਝਿਲੀ  
ਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਲੇ ਦੇਵਾ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਜਹ ਝਿਲਿ ਮਿਲਿ ਕਾਰੁ ਦਿਸੰਤਾ ॥  
ਤਹ ਅਨਹਦੁ ਸਬਦੁ ਬਜੰਤਾ ॥ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨੀ ॥ ਮੈ ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦੀ  
ਜਾਨੀ ॥੨॥ ਰਤਨ ਕਮਲ ਕੋਠਰੀ ॥ ਚਮਕਾਰ ਬੀਜੁਲ ਤਹੀ ॥ ਨੇਰੈ  
ਨਾਹੀ ਦੂਰਿ ॥ ਨਿਜ ਆਤਮੈ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੩॥ ਜਹ ਅਨਹਤ ਸੂਰ  
ਉਜ਼ਾਰਾ ॥ ਤਹ ਦੀਪਕ ਜਲੈ ਛੰਢਾਰਾ ॥ ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦੀ ਜਾਨਿਆ ॥ ਜਨੁ  
ਨਾਮਾ ਸਹਜ ਸਮਾਨਿਆ ॥੪॥੧॥

*Ragu Sorathi Bani Bhagat Namdev Ji ki Gharu 2*

*Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Jub dekha tub gawa. Tau jun dheeraju pawa. (1) Nadi samailo  
re Satigur bhetile dewa. (1) (Rahau) Jah jhili mili karu  
disunta. Tah Anhad Sabad bajunta. Joti joti samanee. Mai  
Gur parsadee janee. (2) Ratan kamal kothree. Chamkar beejul  
tahee. Nerai nahee doori. Nij atmai rahiya bharpoori. (3) Jah  
anhat soor ujhara. Tah deepak jalai chhunchhara. Gur  
parsadee jania. Janu Nama sahaj samania. (4) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 656-657)*

When I sing the praise of God, I receive His vision.  
Then, I, the servant of God, get serenity (patience) in my  
mind. (1)

O friends! Get absorbed in the holy word, then you  
shall attain God. (1) (Rahau)

Wherever there is light of God, there is also the

Unspoken Word of God. My soul is absorbed in God. I received this wisdom with the grace of my Guru. (2)

The room of the heart lotus, that contains the jewel of spiritual qualities, the lightening of God's presence appears there only. God is not far away. He is close to you. He is residing in the soul within you. (3)

When there is light of Eternal God's presence, it is useless to light the oil lamps (to give light.) With the grace of my True Master, I have received the wisdom and servant Namdev has attained sehaj state. (4) (1)

ਘਰੁ ੪ ਸੋਰਠਿ ॥

ਪਾੜ ਪੜੋਸਣਿ ਪੂਛਿ ਲੇ ਨਾਮਾ ਕਾ ਪਹਿ ਛਾਨਿ ਛਵਾਈ ਹੋ ॥ ਤੋ ਪਹਿ ਦੁਗਣੀ ਮਜੂਰੀ ਦੇਹਉ ਮੋ ਕਉ ਬੇਢੀ ਦੇਹੁ ਬਤਾਈ ਹੋ॥੧॥ ਰੀ ਬਾਈ ਬੇਢੀ ਦੇਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਦੇਖੁ ਬੇਢੀ ਰਹਿਓ ਸਮਾਈ ॥ ਹਮਾਰੈ ਬੇਢੀ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬੇਢੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਜੂਰੀ ਮਾਂਗੈ ਜਉ ਕੋਊ ਛਾਨਿ ਛਵਾਵੈ ਹੋ ॥ ਲੋਗ ਕੁਟੰਬ ਸਭਹੁ ਤੇ ਤੋਰੈ ਤਉ ਆਪਨ ਬੇਢੀ ਆਵੈ ਹੋ ॥੨॥ ਐਸੋ ਬੇਢੀ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਸਭ ਅੰਤਰ ਸਭ ਠਾਂਈ ਹੋ ॥ ਗੂੰਗੈ ਮਹਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਪੂਛੇ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਹੋ॥੩॥ ਬੇਢੀ ਕੇ ਗੁਣ ਸੁਨਿ ਰੀ ਬਾਈ ਜਲਧਿ ਬਾਂਧਿ ਧੂ ਥਾਪਿਓ ਹੋ ॥ ਨਾਮੇ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਸੀਅ ਬਹੋਰੀ ਲੰਕ ਭਭੀਖਣ ਆਪਿਓ ਹੋ॥੪॥੨॥

ਘਰੁ ੪ ਸੋਰਠਿ ॥

ਪਾੜ ਪੜੋਸਣਿ ਪੂਛਿ ਲੇ ਨਾਮਾ ਕਾ ਪਹਿ ਛਾਨਿ ਛਵਾਈ ਹੋ ॥ ਤੋ ਪਹਿ ਦੁਗਣੀ ਮਜੂਰੀ ਦੇਹਉ ਮੋ ਕਉ ਬੇਢੀ ਦੇਹੁ ਬਤਾਈ ਹੋ॥੧॥ ਰੀ ਬਾਈ ਬੇਢੀ ਦੇਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਦੇਖੁ ਬੇਢੀ ਰਹਿਓ ਸਮਾਈ ॥ ਹਮਾਰੈ ਬੇਢੀ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬੇਢੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਜੂਰੀ ਮਾਂਗੈ ਜਉ ਕੋਊ ਛਾਨਿ ਛਵਾਵੈ ਹੋ ॥ ਲੋਗ ਕੁਟੰਬ ਸਭਹੁ ਤੇ ਤੋਰੈ ਤਉ ਆਪਨ ਬੇਢੀ ਆਵੈ ਹੋ ॥੨॥ ਐਸੋ ਬੇਢੀ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਸਭ ਅੰਤਰ ਸਭ ਠਾਂਈ ਹੋ ॥ ਗੂੰਗੈ ਮਹਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਪੂਛੇ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਹੋ॥੩॥ ਬੇਢੀ ਕੇ ਗੁਣ ਸੁਨਿ ਰੀ ਬਾਈ ਜਲਧਿ ਬਾਂਧਿ ਧੂ ਥਾਪਿਓ ਹੋ ॥ ਨਾਮੇ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਸੀਅ ਬਹੋਰੀ ਲੰਕ ਭਭੀਖਣ ਆਪਿਓ ਹੋ॥੪॥੨॥

#### *Ghar 4 Sorathi*

*Par parosan puchhile Nama, ka pahi chhan chhawai ho. To peh doogani majoori dehau, mo kau bedhi dehu batayi ho. (1) Ri bai bedhi den na jai. Dekh bedhi rahio samai. Hamare bedhi Paran Adhara. (1) Rahao Bedhi preet majoori mange jau kouu chhan chhavave ho. Log kutamb sabhahu te tore, tau aapan bedhi awe ho. (2) Aiso bedhi baran na sakau, sabh antar sabh thai ho. Goonge maha amrit ras chakhia, poochhe kahan na jai ho. (3) Bedhi ke gun sun ri bai, jaladh bandh Dhru thapio ho. Name ke Suami Sea bahori, Lanka Bhabikhan apio ho. (4) (2) (Sri Guru Granth Sahib page 657)*

Saint Nam Dev's neighbouring lady asked Namdev ji as to who had built his hut. (saint Nam Dev's hut was made by the Lord in the guise of a carpenter). If he tells her who is the carpenter, she would pay double the wages to him. (1)

Namdev said, O sister, carpenter's wages cannot be paid by you. Look, the carpenter is pervading everywhere. The carpenter is the source and strength of our life (1) (Rahau)

The carpenter demands love as his wages from those who want their hut built by Him. He comes only when you break your attachment to your people and family. (2)

Such a carpenter is beyond description. He pervades in everything and everywhere. My condition is like a dumb person who, when asked to describe the taste, cannot say anything even after tasting nectar (3)

O sister! Listen to the greatness of my carpenter. He has kept the sea at its place and fixed saint Dhruv as pole star forever. Namdev's Lord Hari secured the return of Sita and made Bhabhikhan the sovereign of Lanka. (4) (2)

ਸੋਰਠਿ ਘਰੁ ੩ ॥

ਅਣਮੜਿਆ ਮੰਦਲੁ ਬਾਜੈ ॥ ਬਿਨੁ ਸਾਵਣ ਘਨਹਰੁ ਗਾਜੈ ॥ ਬਾਦਲ ਬਿਨੁ ਬਰਖਾ  
ਹੋਈ ॥ ਜਉ ਤਤੁ ਬਿਚਾਰੈ ਕੋਈ ॥੧॥ ਮੋ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਰਾਮੁ ਸਨੇਹੀ ॥ ਜਿਹ  
ਮਿਲਿਐ ਦੇਹ ਸੁਦੇਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮਿਲਿ ਪਾਰਸ ਕੰਚਨੁ ਹੋਇਆ ॥ ਮੁਖ ਮਨਸਾ  
ਰਤਨੁ ਪਰੋਇਆ ॥ ਨਿਜ ਭਾਉ ਭਇਆ ਭ੍ਰਮੁ ਭਾਗਾ ॥ ਗੁਰ ਪੂਛੇ ਮਨੁ ਪਤੀਆਗਾ  
॥੨॥ ਜਲ ਭੀਤਰਿ ਕੁੰਭ ਸਮਾਨਿਆ ॥ ਸਭ ਰਾਮੁ ਏਕੁ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ ਗੁਰ  
ਚੇਲੇ ਹੈ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ ਜਨ ਨਾਮੈ ਤਤੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥੩॥੩॥

ਸੋਰਠਿ ਘਰੁ ੩ ॥

ਅਧਮੜਿਆ ਮੰਦਲੁ ਬਾਜੈ ॥ ਬਿਨੁ ਸਾਵਣ ਘਨਹਰੁ ਗਾਜੈ ॥ ਬਾਦਲ ਬਿਨੁ  
ਬਰਖਾ ਹੋਈ ॥ ਜਤੁ ਤਤੁ ਬਿਚਾਰੈ ਕੋਈ ॥੧॥ ਮੋ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਰਾਮੁ  
ਸਨੇਹੀ ॥ ਜਿਹ ਮਿਲਿਐ ਦੇਹ ਸੁਦੇਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮਿਲਿ ਪਾਰਸ  
ਕੰਚਨੁ ਹੋਇਆ ॥ ਮੁਖ ਮਨਸਾ ਰਤਨੁ ਪਰੋਇਆ ॥ ਨਿਜ ਭਾਉ ਭਇਆ  
ਭ੍ਰਮੁ ਭਾਗਾ ॥ ਗੁਰ ਪੂਛੇ ਮਨੁ ਪਤੀਆਗਾ ॥੨॥ ਜਲ ਭੀਤਰਿ ਕੁੰਭ  
ਸਮਾਨਿਆ ॥ ਸਭ ਰਾਮੁ ਏਕੁ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ ਗੁਰ ਚੇਲੇ ਹੈ ਮਨੁ  
ਮਾਨਿਆ ॥ ਜਨ ਨਾਮੈ ਤਤੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥੩॥੩॥

*Sorathi Gharu 3*

*Anmarhia mundalu bajai. Binu sawan ghanharu gajai. Badal binu  
bin barkha hoyee. Jau tatu beecharai koyee. (1) Mo kau milio  
Ram sanehee. Jih miliyai deh sudehee. (1) (Rahau) Mili paras  
kunchanu hoiya. Mukh mansa ratanu paroiya. Nij bhau  
bhayia bhrum bhaga. Gur poochhe manu patiaga. (2) Jul  
bheetari kumbh samalia. Sabh Ram Eku kari jania. Gur chele  
hai manu mania. Jun Namai tatu pachhania. (3) (3)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 657)*

The drum without the skin mounting is making sounds. (The unspoken word of God's grace is being heard.) The clouds are thundering without rainy season of Sawan month. It is raining without the clouds. (The God's Name is being showered on the devotees.) It happens when the devotee meditates on the Reality (the Truth, the God's Name.) (1)

I have attained my beloved Ram and my body has become beautiful. (1) (Rahau)

After touching the philosopher's stone (Ram Naam) I have become gold (purified). The jewel of God's Name has been stitched in my mind and the tongue. I have developed special love for God and my all the illusions have been dispelled. My mind has been satisfied after my inquiries from my master. (2)

The water of the pitcher has been mixed with the sea. (The devotee is absorbed in God.) I have realised that it is Ram everywhere. The minds of the Master and the disciple are in harmony. Servant Namdev has realised the Truth. (3) (3)

ਧਨਾਸਰੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਗਹਰੀ ਕਰਿ ਕੈ ਨੀਵ ਖੁਦਾਈ ਉਪਰਿ ਮੰਡਪ ਛਾਏ ॥ ਮਾਰਕੰਡੇ ਤੇ ਕੋ ਅਧਿਕਾਈ  
ਜਿਨਿ ਤ੍ਰਿਣ ਧਰਿ ਮੂੰਡ ਬਲਾਏ॥੧॥ ਹਮਰੋ ਕਰਤਾ ਰਾਮੁ ਸਨੇਹੀ ॥ ਕਾਹੇ ਰੇ ਨਰ  
ਗਰਬੁ ਕਰਤ ਹੁ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਝੂਠੀ ਦੇਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕੈਰਉ  
ਕਰਤੇ ਦੁਰਜੋਧਨ ਸੇ ਭਾਈ ॥ ਬਾਰਹ ਜੋਜਨ ਛੁਡ ਚਲੈ ਥਾ ਦੇਹੀ ਗਿਰਝਨ ਖਾਈ  
॥੨॥ ਸਰਬ ਸੁਭਿਨ ਕੀ ਲੰਕਾ ਹੋਤੀ ਰਾਵਨ ਸੇ ਅਧਿਕਾਈ ॥ ਕਹਾ ਭਇਓ ਦਰਿ  
ਬਾਂਧੇ ਹਾਥੀ ਖਿਨ ਮਹਿ ਭਈ ਪਰਾਈ॥੩॥ ਦੁਰਬਾਸਾ ਸਿਉ ਕਰਤ ਠਗਉਰੀ ਜਾਦਵ  
ਏ ਫਲ ਪਾਏ ॥ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਉਪਰ ਨਾਮਦੇਉ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ॥੪॥੧॥  
ਧਨਾਸਰੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਗਹਰੀ ਕਰਿ ਕੈ ਨੀਵ ਖੁਦਾਈ ਉਪਰਿ ਮੰਡਪ ਛਾਏ ॥ ਮਾਰਕੰਡੇ ਤੇ ਕੋ  
ਅਧਿਕਾਈ ਜਿਨਿ ਤ੍ਰਿਣ ਧਰਿ ਮੂੰਡ ਬਲਾਏ॥੧॥ ਹਮਰੋ ਕਰਤਾ ਰਾਮੁ  
ਸਨੇਹੀ ॥ ਕਾਹੇ ਰੇ ਨਰ ਗਰਬੁ ਕਰਤ ਹੁ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਝੂਠੀ ਦੇਹੀ  
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕੈਰਉ ਕਰਤੇ ਦੁਰਜੋਧਨ ਸੇ ਭਾਈ ॥ ਬਾਰਹ  
ਜੋਜਨ ਛੁਡ ਚਲੈ ਥਾ ਦੇਹੀ ਗਿਰਝਨ ਖਾਈ ॥੨॥ ਸਰਬ ਸੁਭਿਨ ਕੀ  
ਲੰਕਾ ਹੋਤੀ ਰਾਵਨ ਸੇ ਅਧਿਕਾਈ ॥ ਕਹਾ ਭਇਓ ਦਰਿ ਬਾਂਧੇ ਹਾਥੀ  
ਖਿਨ ਮਹਿ ਭਈ ਪਰਾਈ॥੩॥ ਦੁਰਬਾਸਾ ਸਿਉ ਕਰਤ ਠਗਉਰੀ ਜਾਦਵ  
ਏ ਫਲ ਪਾਏ ॥ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਉਪਰ ਨਾਮਦੇਉ ਹਰਿ ਗੁਨ  
ਗਾਏ॥੪॥੧॥

***Dhanasaree Bani Bhagat Namdev Ji Ki  
Ik Oankar Satigur Parsadi***

*Gahree kari kai neev khudayee oopar mundap chhayee.  
Markunde te ko adhikayee jin trin dhari moond balayee. (1)  
Hamro karta Ram Snehee. Kahe re nar garabu karat hahu  
binis jayi jhoothee dehee. (1) (Rahau) Meri meri kairau karte  
Daryodhan se bhayee. Barah jojan chhatar chalai tha dehee  
girjhan khayee. (2) Sarab soin ki Lanka hotee Rawan se  
adhkayee. Kaha bhayio dari bandhe hathee khin mahi bhayee  
parayee. (3) Durbasa siu karat thagauree Jadav ei ful paye.  
Kripa karee jun apune oopar Namdeu Hari gun gaye. (4) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 692- 693)*

Some have dug up deep foundations and erected tall mansions on them. Who is greater than Sage Markunde who was covering himself with the straw mat to protect himself from the rain. (1)

My creator is my beloved Ram. O being! Why are you proud of your body? It is false and shall get destroyed. (1) (Rahau)

The brothers of Duryodhan, who was claiming, “mine, mine” and whose royal umbrella was upto 48 kosas (about 78 miles). (His army would cover that much distance), but when they died in the battle, their bodies were eaten by the vultures. (2)

The great king like Rawan who owned golden Sri Lanka, and who had elephants at his door , where did those elephants go? His Lanka became somebody else’s in a moment. (3)

By cutting a joke on Sage Durwasa, the Jadav clan earned their destruction due to Sage’s curse. God has bestowed His grace on His servant Namdev and he is singing His praise. (4) (1)

ਦਸ ਬੈਰਾਗਨਿ ਮੋਹਿ ਬਸਿ ਕੀਨੀ ਪੰਚਹੁ ਕਾ ਮਿਟ ਨਾਵਉ ॥ ਸਤਰਿ ਦੋਇ ਭਰੇ  
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰਿ ਬਿਖੁ ਕਉ ਮਾਰਿ ਕਢਾਵਉ ॥੧॥ ਪਾਛੈ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਨੁ ਪਾਵਉ ॥  
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਘਟ ਤੇ ਉਚਰਉ ਆਤਮ ਕਉ ਸਮਝਾਵਉ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਬਜਰ  
ਕੁਠਾਰੁ ਮੋਹਿ ਹੈ ਛੀਨਾਂ ਕਰਿ ਮਿਨਤਿ ਲਗਿ ਪਾਵਉ ॥ ਸੰਤਨ ਕੇ ਹਮ ਉਲਟੇ  
ਸੇਵਕ ਭਗਤਨ ਤੇ ਡਰਪਾਵਉ ॥੨॥ ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਤੇ ਤਬ ਹੀ ਛੂਟਉ ਜਉ  
ਮਾਇਆ ਨਹ ਲਪਟਾਵਉ ॥ ਮਾਇਆ ਨਾਮੁ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਕਾ ਤਿਹ ਤਜਿ ਦਰਸਨੁ  
ਪਾਵਉ ॥੩॥ ਇਤੁ ਕਰਿ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਜੋ ਜਨ ਤਿਨ ਭਉ ਸਗਲ ਚੁਕਾਈਐ ॥  
ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਬਾਹਰਿ ਕਿਆ ਭਰਮਹੁ ਇਹ ਸੰਜਮ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥੪॥੨॥  
ਦਸ ਬੈਰਾਗਨਿ ਮੋਹਿ ਬਸਿ ਕੀਨੀ ਪੰਚਹੁ ਕਾ ਮਿਟ ਨਾਵਉ ॥ ਸਤਰਿ  
ਦੋਇ ਭਰੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰਿ ਬਿਖੁ ਕਉ ਮਾਰਿ ਕਢਾਵਉ ॥੧॥ ਪਾਛੈ ਬਹੁਰਿ  
ਨ ਆਵਨੁ ਪਾਵਉ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਘਟ ਤੇ ਉਚਰਉ ਆਤਮ ਕਉ  
ਸਮਝਾਵਉ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਬਜਰ ਕੁਠਾਰੁ ਮੋਹਿ ਹੈ ਛੀਨਾਂ ਕਰਿ ਮਿਨਤਿ  
ਲਗਿ ਪਾਵਉ ॥ ਸੰਤਨ ਕੇ ਹਮ ਉਲਟੇ ਸੇਵਕ ਭਗਤਨ ਤੇ ਡਰਪਾਵਉ  
॥੨॥ ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਤੇ ਤਬ ਹੀ ਛੂਟਉ ਜਉ ਮਾਇਆ ਨਹ ਲਪਟਾਵਉ ॥  
ਮਾਇਆ ਨਾਮੁ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਕਾ ਤਿਹ ਤਜਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਵਉ ॥੩॥ ਇਤੁ  
ਕਰਿ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਜੋ ਜਨ ਤਿਨ ਭਉ ਸਗਲ ਚੁਕਾਈਐ ॥ ਕਹਤ  
ਨਾਮਦੇਉ ਬਾਹਰਿ ਕਿਆ ਭਰਮਹੁ ਇਹ ਸੰਜਮ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥੪॥੨॥

*Dus bairagani mohi basi kinhi pachahu ka mit nawau. Satri  
doi bhare amrit sari bikhu kau mari kadhawau. (1) Pachhai  
bhauri na awanu pawau. Amrit bani ghat te uchrau aatam  
kau samjhawau. (1) (Rahau) Bajar kutharu mohi hai  
chheenan kari minnit lagi pawau. Suntan ke hum ulte sewak  
bhagtan te dar pawau. (2) Ih sunsar te tub hee chhootau jau  
Maiya nahi laptawau. Maiya namu gharabh joni ka tih taj  
darsan pawau. (3) Itu kari bhagati karhi jo jun tin bhau sagal  
chukaiyai. Kahat Namdeu bahari kia bharmahu ih sanjam  
Hari paiyai. (4) (2) (Sri Guru Granth Sahib page 693)*

I have controlled my ten senses (five organs of senses like taste, sight, hearing, touch and smell; five organs of action) and the five have been completely destroyed (these five are ego, greed, lust, attachment

and anger). My seventy thousand nerves are filled with nectar. The poisons have been expelled from my system, (1)

I shall not return to this world. I speak nectar of compositions (which comes to me as unspoken words from God) and I give explanation on spiritual matters. (1) (Rahau)

I fell at the feet of my Master and prayed to him. Then he destroyed the attachment with the axe of his teachings. Now I have reversed from the world and become the devotee of the saints. I am afraid of the saints. (I am not afraid of the worldly powerful persons but of the saints as they are truly powerful.) (2)

I shall be liberated from the cycle of birth and death when I would not get attached to the world. Maya is the force which makes one pass through the process of birth and death. I have deserted Maya and now I meditate on the God. (3)

Those savants who worship God like this, their all fears are expelled. Namdev says, why are you wasting time outside? Hari is to be attained with this technique. (4) (2)

ਮਾਰਵਾੜ ਜੈਸੇ ਨੀਰੁ ਬਾਲਹਾ ਬੋਲਿ ਬਾਲਹਾ ਕਰਹਲਾ ॥ ਜਿਉ ਕੁਰੰਕ ਨਿਸਿ  
ਨਾਦੁ ਬਾਲਹਾ ਤਿਉ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਰਾਮਈਆ॥੧॥ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਰੂੜੋ ਰੂਪੁ ਰੂੜੋ ਅਤਿ  
ਰੰਗ ਰੂੜੋ ਮੇਰੋ ਰਾਮਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਿਉ ਧਰਣੀ ਕਉ ਇੰਦ੍ਰ ਬਾਲਹਾ  
ਕੁਸਮ ਬਾਸੁ ਜੈਸੇ ਭਵਰਲਾ ॥ ਜਿਉ ਕੋਕਿਲ ਕਉ ਅੰਬੁ ਬਾਲਹਾ ਤਿਉ ਮੇਰੈ ਮਨਿ  
ਰਾਮਈਆ॥੨॥ ਚਕਵੀ ਕਉ ਜੈਸੇ ਸੂਰੁ ਬਾਲਹਾ ਮਾਨ ਸਰੋਵਰ ਹੰਸੁਲਾ ॥ ਜਿਉ  
ਤਰੁਣੀ ਕਉ ਕੰਤੁ ਬਾਲਹਾ ਤਿਉ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਰਾਮਈਆ ॥੩॥ ਬਾਰਿਕ ਕਉ ਜੈਸੇ  
ਖੀਰੁ ਬਾਲਹਾ ਚਾਤ੍ਰਕ ਮੁਖ ਜੈਸੇ ਜਲਧਰਾ ॥ ਮਛਲੀ ਕਉ ਜੈਸੇ ਨੀਰੁ ਬਾਲਹਾ  
ਤਿਉ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਰਾਮਈਆ॥੪॥ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਮੁਨਿ ਚਾਹਹਿ ਬਿਰਲੇ ਕਾਹੂ  
ਡੀਠੁਲਾ ॥ ਸਗਲ ਭਵਣ ਤੇਰੇ ਨਾਮੁ ਬਾਲਹਾ ਤਿਉ ਨਾਮੇ ਮਨਿ ਬੀਠੁਲਾ॥੫॥੩॥

मारवाड़ि जैसे नीरु बालहा बेलि बालहा करहला ॥ जिउ कुरंक निसि नादु बालहा तितु मेरै मनि रामडीआ॥१॥ तेरा नामु रूडो रूपु रूडो अति रंग रूडो मेरो रामडीआ ॥१॥ रहाउ ॥ जिउ धरणी कउ इंदु बालहा कुसम बासु जैसे भवरला ॥ जिउ कोकिल कउ अंबु बालहा तितु मेरै मनि रामडीआ॥२॥ चकवी कउ जैसे सूरु बालहा मान सरोवर हंसुला ॥ जिउ तरुणी कउ कंतु बालहा तितु मेरै मनि रामडीआ ॥३॥ बारिक कउ जैसे खीरु बालहा चात्रिक मुख जैसे जलधरा ॥ मछुली कउ जैसे नीरु बालहा तितु मेरै मनि रामडीआ॥४॥ साधिक सिध सगल मुनि चाहहि बिरले काहू डीठुला ॥ सगल भवण तेरो नामु बालहा तितु नामे मनि बीठुला॥५॥३॥

*Marwarhi jaise neeru balha beli balha karhala. Jiu kurank nisi nadu balha tiu merai mani Ramayia. (1) Tera Naam roorho roopu roorho ati rung roorho mere Ramayia. (1) (Rahau) Jiu dharnee kau Indru balha kusum basu jaise bhawarla. Jiu kokil kau umbu balha tiu merai mani Ramayia. (2) Chakwee kau jaise sooru balha Maan Sarovar hunsula. Jiu taruni kau kuntu balha tiu merai mani Ramayia. (3) Barik kau jaise kheeru balha chatrik mukh jaise jaldhara. Machhulee kau jaise neeru balha tiu merai muni Ramayia. (4) Sadhik sidh sagal muni chahahi birle kahoo deethula. Sagal bhawan Tero Naam balha tiu Name mani Beethula. (5) (3)*

*Sri Guru Granth Sahib page 693)*

As the water is loved in Marwarh (a desert in Rajasthan state in India). As the camel likes the green creepers. As the deer loves music at night. Similary I love Ram. (1)

O my Ram! Your Name is beautiful, Your form is beautiful. Your colour is very beautiful. (1) (Rahau)

As the earth loves rain, the flower sucking black bee loves the smell of the flowers, the nightingale loves the mangoes, similarly I love Ram. (2)

The chakwee bird (ruddy sheldrake) loves the sun, the swans love the Maan Sarovar lake (in Tibet), young bride loves her husband, similarly I love Ram. (3)

Just as the child loves milk, the pied cuckoo loves the clouds, the fish loves water, similarly I love Ram. (4)

All the sages and those performing austerities are desirous of having the view of God, but only rare persons are lucky enough to have God's view. Just as all the worlds love God's Name, similarly Namdev loves Beethula. (5) (3)

ਪਹਿਲ ਪੁਰੀਏ ਪੁੰਡਰਕ ਵਨਾ ॥ ਤਾ ਚੇ ਹੰਸਾ ਸਗਲੇ ਜਨਾਂ ॥ ਕ੍ਰਿਸ਼ਾ ਤੇ ਜਾਨਉ  
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਚੰਤੀ ਨਾਚਨਾ॥੧॥ ਪਹਿਲ ਪੁਰਸਾਬਿਰਾ ॥ ਅਥੋਨ ਪੁਰਸਾਦਮਰਾ ॥  
ਅਸਗਾ ਅਸ ਉਸਗਾ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਬਾਗਰਾ ਨਾਚੈ ਪਿੰਧੀ ਮਹਿ ਸਾਗਰਾ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ ॥ ਨਾਚੰਤੀ ਗੋਪੀ ਜੰਨਾ ॥ ਨਈਆ ਤੇ ਬੈਰੇ ਕੰਨਾ ॥ ਤਰਕੁ ਨ ਚਾ ॥  
ਭ੍ਰਮੀਆ ਚਾ ॥ ਕੇਸਵਾ ਬਚਉਨੀ ਅਈਏ ਮਈਏ ਏਕ ਆਨ ਜੀਉ ॥੨॥ ਪਿੰਧੀ  
ਉਭਕਲੇ ਸੰਸਾਰਾ ॥ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਆਏ ਤੁਮ ਚੇ ਦੁਆਰਾ ॥ ਤੂ ਕੁਨੁ ਰੇ ॥ ਮੈ ਜੀ ॥  
ਨਾਮਾ ॥ ਹੋ ਜੀ ॥ ਆਲਾ ਤੇ ਨਿਵਾਰਣਾ ਜਮ ਕਾਰਣਾ ॥੩॥੪॥

ਪਹਿਲ ਪੁਰੀਏ ਪੁੰਡਰਕ ਵਨਾ ॥ ਤਾ ਚੇ ਹੰਸਾ ਸਗਲੇ ਜਨਾਂ ॥ ਕ੍ਰਿਸ਼ਾ  
ਤੇ ਜਾਨਤੂ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਚੰਤੀ ਨਾਚਨਾ॥੧॥ ਪਹਿਲ ਪੁਰਸਾਬਿਰਾ ॥ ਅਥੋਨ  
ਪੁਰਸਾਦਮਰਾ ॥ ਅਸਗਾ ਅਸ ਤੁਸਗਾ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਬਾਗਰਾ ਨਾਚੈ ਪਿੰਧੀ  
ਮਹਿ ਸਾਗਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਤੂ ॥ ਨਾਚੰਤੀ ਗੋਪੀ ਜੰਨਾ ॥ ਨਈਆ ਤੇ ਬੈਰੇ  
ਕੰਨਾ ॥ ਤਰਕੁ ਨ ਚਾ ॥ ਭ੍ਰਮੀਆ ਚਾ ॥ ਕੇਸਵਾ ਬਚਤੁਨੀ ਅਈਏ  
ਮਈਏ ਏਕ ਆਨ ਜੀਤੂ ॥੨॥ ਪਿੰਧੀ ਤੁਭਕਲੇ ਸੰਸਾਰਾ ॥ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ  
ਆਏ ਤੁਮ ਚੇ ਦੁਆਰਾ ॥ ਤੂ ਕੁਨੁ ਰੇ ॥ ਮੈ ਜੀ ॥ ਨਾਮਾ ॥ ਹੋ ਜੀ ॥  
ਆਲਾ ਤੇ ਨਿਵਾਰਣਾ ਜਮ ਕਾਰਣਾ ॥੩॥੪॥

*Pahil pureeye Pundarak wana. Ta che hunsa sagle janan. Krisna te janau Hari Hari nachuntee nachna. (1) Pahil pursabira.. Athon pursadmara. Asga us usga. Hari ka bagra nachai pindhee mahi sagra. (1) (Rahau) Nachuntee Gopee jana. Nayia te baire kunna. Taruk na cha. Bhrmia cha. Keswa bachunee aeeye meeye ek aan jeeu. (2) Pindhee ubhkale*

*sunsara. Bhrmi bhrmi aaye tum che duara. Tu kunu re. Mai jee. Nama. Ho jee. Aala te niwarna jum karna. (3) (4)*

(Some people claim that before Lord Vishnu, lotus flower was created, followed by Lord Brahma and after that the world was created by God. Some others say that first word was created, then Maya and followed by the world. Namdev translates both the views and then says that it is all God's play. Who knows as to how the different things were created? The God, Who is present in all beings, is making His play. The end is the prayer.)

Before Lord Vishnu, lotus flower was created followed by Maya and then all beings. All the dance the beings are performing, understand this as the influence of Maya. (1)

The God first created Word, followed by Lord Brahma and then Maya. Maya created the manifested world. This world is Hari's play. The God Himself is playing in the beings. (1) (Rahau)

Question: Are the senses making the play?

Answer: Who is there except the hero of the play (God)? If you have any doubt, then Lord Krishna has said, "All this (world) and Me are One." (2)

I am dejected from this world. After roaming everywhere, I have come to Your door. Question: Who are you? Answer: I am Nama. I have come to seek Your protection. Kindly expell all the causes which would place me in the control of yama. (3) (4)

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਮਾਧਉ ਬਿਰਦੁ ਤੇਰਾ ॥ ਧੰਨਿ ਤੇ ਵੈ ਮੁਨਿ ਜਨ ਜਿਨ ਧਿਆਇਓ  
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥੧॥ ਮੇਰੈ ਮਾਥੈ ਲਾਗੀ ਲੇ ਧੂਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਚਰਨਨ ਕੀ ॥ ਸੁਰਿ  
ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਤਿਨਹੂ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਦੀਨ ਕਾ ਦਇਆਲੁ ਮਾਧੋ  
ਗਰਬ ਪਰਹਾਰੀ ॥ ਚਰਨ ਸਰਨ ਨਾਮਾ ਬਲਿ ਤਿਹਾਰੀ ॥੨॥੫॥

पतित पावन माधु बिरदु तेरा ॥ धंनि ते वै मुनि जन जिन  
 धिआड़िओ हरि प्रभु मेरा ॥१॥ मेरै माथै लागी ले धूरि गोबिंद  
 चरनन की ॥ सुरि नर मुनि जन तिनहू ते दूरि ॥१॥ रहाडु ॥  
 दीन का दड़िआलु माधौ गरब परहारी ॥ चरन सरन नामा बलि  
 तिहारी ॥२॥५॥

*Patit Pawan Madhau birdu Tera. Dhunn te wai muni jun jin  
 dhiaiyo Hari Prabhu mera. (1) Mere mathai lagee le dhoori  
 Gobind charnan kee. Suri nar muni jun tinhu te doori. (1)  
 (Rahau) Deen ka daiyalu Madho garab parharee. Charan sarn  
 Nama bali Tiharee. (2) (5) (Sri Guru Granth Sahib page 694)*

O Madho! You are reputed for purifying the sinners.  
 Great and auspicious are those ascetics and sages who  
 have meditated on God's Name. (1)

There is dust of the feet of Gobind (God Who  
 sustains the world) on my forehead. The Gobind is above  
 all the gods, ascetics and human beings. (1) (Rahau)

Madho is saviour of the humble and the suffering  
 and destroyer of the ego. Namdev sacrifices himself over  
 God's holy feet. (2) (5)

टोडी घाणी भगतां की १ॐ सतिगुर प्रसादि ॥

कोड़ी बोलै निरवा कोड़ी बोलै दूरि ॥ जल की माछुली चरै खजूरि ॥१॥ काँड़ि  
 रे बकबादु लाड़िओ ॥ जिनि हरि पाड़िओ तिनहि  
 छपाड़िओ ॥१॥ रहाडु ॥ पंडितु होड़ि कै बेदु बखानै ॥ मूरखु  
 नामदेडु रामहि जानै ॥२॥१॥

टोडी बाणी भगतां की १ॐ सतिगुर प्रसादि ॥

कोड़ी बोलै निरवा कोड़ी बोलै दूरि ॥ जल की माछुली चरै खजूरि  
 ॥१॥ काँड़ि रे बकबादु लाड़िओ ॥ जिनि हरि पाड़िओ तिनहि  
 छपाड़िओ ॥१॥ रहाडु ॥ पंडितु होड़ि कै बेदु बखानै ॥ मूरखु  
 नामदेडु रामहि जानै ॥२॥१॥

*Todee Banee Bhagta ki Ik Oankar Satigur Parsadi.*

*Koi bolai nirwa koi bolai doori. Juli kee machhulee chrai*

*khajoori. (1) Kanyi re bakwadu laiyo. Jini Hari paiyo tinhi chhapaiyo. (1) (Rahau) Pundit hoi kai Bed bakhanai. Moorakhu Namdeu Ramahi janai. (2) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 718)*

Somebody says that the God is near and some say that He is far away. All these guess work is like a fish climbing the date palm tree. (God is not a subject of speech. Those who are describing Him are wasting their time. It is like a fish trying to climb a date palm tree.) (1)

Why are you indulging in foolish talk? Those who attain God, they hide this information. (1) (Rahau)

Those who are the wise ones (pundits), they recite Vedas. Foolish Namdev only remembers Ram. (2) (1)

ਕਉਨ ਕੋ ਕਲੰਕੁ ਰਹਿਓ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਲੇਤ ਹੀ ॥ ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਭਏ ਰਾਮੁ ਕਹਤ ਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਨਾਮਦੇਵ ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਤਗਿਆ ਆਈ ॥ ਏਕਾਦਸੀ ਬ੍ਰਤੁ ਰਹੈ ਕਾਹੇ ਕਉ ਤੀਰਥ ਜਾਈ ॥੧॥ ਭਨਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਸੁਮਤਿ ਭਏ ॥ ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮੁ ਕਹਿ ਕੋ ਕੋ ਨ ਬੈਕੁੰਠਿ ਗਏ ॥੨॥੨॥

ਕਤੁਨ ਕੋ ਕਲਮਕੁ ਰਹਿਓ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਲੇਤ ਹੀ ॥ ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਭਏ ਰਾਮੁ ਕਹਤ ਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਨਾਮਦੇਵ ਜਨ ਕਤੁ ਪ੍ਰਤਗਿਆ ਆਈ ॥ ਏਕਾਦਸੀ ਬ੍ਰਤੁ ਰਹੈ ਕਾਹੇ ਕਤੁ ਤੀਰਥ ਜਾਈ ॥੧॥ ਭਨਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਸੁਮਤਿ ਭਏ ॥ ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮੁ ਕਹਿ ਕੋ ਕੋ ਨ ਬੈਕੁੰਠਿ ਗਏ ॥੨॥੨॥

*Kaunu ko kalank rahio Ram Naam let hee. Patit pawit bhaye Ram kahat hee. (1) (Rahau) Ram sung Nam Dev jun kau prtagiya aayee. Ekadsee brat rahaikahai kau teerath jayee. (1) Bhanati Namdeu sukrit sumit bhaye. Gurmati Ramu kahi ko na baikunth gaye. (2) (2)*

Even after uttering the Name of Ram, which sin was left? The sinners became purified as soon they uttered Ram Naam. (1) (Rahau)

After attaining the company of Ram, Namdev has determined not to fast on the ekadshi (eleventh of the lunar month). Why should he go to the places of pilgrimage? (1)

Namdev says that now he has attained wisdom and become virtuous. After following the teachings of the true teacher, who have not gone to heaven? (2) (2)

ਤੀਨਿ ਛੰਦੇ ਖੇਲੁ ਆਛੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕੁੰਭਾਰ ਕੇ ਘਰ ਹਾਂਡੀ ਆਛੈ ਰਾਜਾ  
ਕੇ ਘਰ ਸਾਂਡੀ ਗੋ ॥ ਬਾਮਨ ਕੇ ਘਰ ਰਾਂਡੀ ਆਛੈ ਰਾਂਡੀ ਸਾਂਡੀ ਹਾਂਡੀ ਗੋ॥੧॥  
ਬਾਣੀਏ ਕੇ ਘਰ ਹੀਂਗੁ ਆਛੈ ਭੈਸਰ ਮਾਥੈ ਸੀਂਗੁ ਗੋ ॥ ਦੇਵਲ ਮਧੇ ਲੀਗੁ ਆਛੈ  
ਲੀਗੁ ਸੀਂਗੁ ਹੀਂਗੁ ਗੋ ॥੨॥ ਤੇਲੀ ਕੈ ਘਰ ਤੇਲੁ ਆਛੈ ਜੰਗਲ ਮਧੇ ਬੇਲ ਗੋ ॥  
ਮਾਲੀ ਕੇ ਘਰ ਕੇਲ ਆਛੈ ਕੇਲ ਬੇਲ ਤੇਲ ਗੋ ॥੩॥ ਸੰਤਾਂ ਮਧੇ ਗੋਬਿੰਦੁ ਆਛੈ  
ਗੋਕਲ ਮਧੇ ਸਿਆਮ ਗੋ ॥ ਨਾਮੇ ਮਧੇ ਰਾਮੁ ਆਛੈ ਰਾਮ ਸਿਆਮ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗੋ॥੪॥੩॥  
ਤੀਨਿ ਛੰਦੇ ਖੇਲੁ ਆਛੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕੁੰਭਾਰ ਕੇ ਘਰ ਹਾਂਡੀ ਆਛੈ  
ਰਾਜਾ ਕੇ ਘਰ ਸਾਂਡੀ ਗੋ ॥ ਬਾਮਨ ਕੇ ਘਰ ਰਾਂਡੀ ਆਛੈ ਰਾਂਡੀ ਸਾਂਡੀ  
ਹਾਂਡੀ ਗੋ॥੧॥ ਬਾਣੀਏ ਕੇ ਘਰ ਹੀਂਗੁ ਆਛੈ ਭੈਸਰ ਮਾਥੈ ਸੀਂਗੁ ਗੋ ॥  
ਦੇਵਲ ਮਧੇ ਲੀਗੁ ਆਛੈ ਲੀਗੁ ਸੀਂਗੁ ਹੀਂਗੁ ਗੋ ॥੨॥ ਤੇਲੀ ਕੈ ਘਰ ਤੇਲੁ  
ਆਛੈ ਜੰਗਲ ਮਧੇ ਬੇਲ ਗੋ ॥ ਮਾਲੀ ਕੇ ਘਰ ਕੇਲ ਆਛੈ ਕੇਲ ਬੇਲ  
ਤੇਲ ਗੋ ॥੩॥ ਸੰਤਾਂ ਮਧੇ ਗੋਬਿੰਦੁ ਆਛੈ ਗੋਕਲ ਮਧੇ ਸਿਆਮ ਗੋ ॥  
ਨਾਮੇ ਮਧੇ ਰਾਮੁ ਆਛੈ ਰਾਮ ਸਿਆਮ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗੋ॥੪॥੩॥

*Teeni chhande khelu aachhai. (1) (Rahau) Kumbhar ke ghari  
handee aachhai raja ke ghari sandee go. Baman ke ghari  
randee aachhai randee sandee handee go. (1) Baneeyai ke  
ghari heengu aachhai bhaisar mathai seeng go. Dewla  
madhai leegu aachhai leegu seegu heengu go. (2) Teli ke ghari  
telu aachhai jungal madhe bel go. Malee ke ghari kel aachhai  
kel bel tel go. (3) Suntan madhe Gobind aachhai Gokal madhe  
Siam go. Name madhe Ramu aachhai Ram Siam Gobind go.  
(4) (3)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 718)*

This is poetry with play of three words. (Namdev has

made similar sounding words to come in the sentence so as to sound musical) (1) (Rahau)

The potter has the cooking pot. The king has the female camel and the Brahman has the widow (in those days the Brahmans were not allowing remarriage of the widows) in his house. So they sing (always think of) cooking pot, camel and the widow. (1)

The shopkeeper has asafoetida, the buffalo has horns on its head and there is Shivaling in Shiva temple. Therefore sing (always think of) asafoetida, horns and the Shivalinga. (2)

The oilman has oil in his house, there is creeper in the forest and the gardener has banana plant in his house. Therefore they sing (always think of) oil, creeper and the banana. (3)

Similarly, there is God among the saints, there is Lord Krishna in Gokal and there is Ram in Namdev. Therefore sing Ram, Siam (Krishna) and Gobind (God). (4) (3)

ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ॥

ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ ਕੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਖੁੰਦਕਾਰਾ ॥ ਮੈ ਗਰੀਬ ਮੈ ਮਸਕੀਨ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਰੀਮਾਂ ਰਹੀਮਾਂ ਅਲਾਹ ਤੂ ਗਨੀ ॥ ਹਾਜਰਾ ਹਜੂਰਿ ਦਰਿ ਪੇਸਿ ਤੂੰ ਮਨੀ ॥੧॥ ਦਰੀਆਉ ਤੂ ਦਿਹੰਦ ਤੂ ਬਿਸੀਆਰ ਤੂ ਧਨੀ ॥ ਦੇਹਿ ਲੇਹਿ ਏਕੁ ਤੂੰ ਦਿਗਰ ਕੋ ਨਹੀ ॥੨॥ ਤੂੰ ਦਾਨਾਂ ਤੂੰ ਬੀਨਾਂ ਮੈ ਬੀਚਾਰੁ ਕਿਆ ਕਰੀ ॥ ਨਾਮੇ ਚੇ ਸੁਆਮੀ ਬਖਸੰਦ ਤੂੰ ਹਰੀ ॥੩॥੧॥੨॥

ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ॥

ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ ਕੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਖੁੰਦਕਾਰਾ ॥ ਮੈ ਗਰੀਬ ਮੈ ਮਸਕੀਨ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਰੀਮਾਂ ਰਹੀਮਾਂ ਅਲਾਹ ਤੂ ਗਨੀ ॥ ਹਾਜਰਾ ਹਜੂਰਿ ਦਰਿ ਪੇਸਿ ਤੂੰ ਮਨੀ ॥੧॥ ਦਰੀਆਉ ਤੂ ਦਿਹੰਦ ਤੂ ਬਿਸੀਆਰ ਤੂ ਧਨੀ ॥ ਦੇਹਿ ਲੇਹਿ ਏਕੁ ਤੂੰ ਦਿਗਰ ਕੋ ਨਹੀ ॥੨॥ ਤੂੰ ਦਾਨਾਂ ਤੂੰ

बीनां मै बीचारु क्किया करी ॥ नामे चे सुआमी बखसंद तू हरी  
॥३॥१॥२॥

*Tilung Namdev Ji Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Main andhule ki tek, tera Naam Khundkara. Main garib main maskin tera Naam hai adhara. (1) (Rahau) Kariman Rahiman Allah Tu Gani. Hajra hajoor dari pesi Tu mani. (1) Dariau Tu dihand Tu bisiar Tu dhani. Deh leh Ek Tu digar ko nahin. (2) Tu dana, Tu bina, mai bichar kia kari. Name che suami bakhsand Tu Hari. (3) (2) (Sri Guru Granth Sahib page 727)*

The Lord is One, Manifest and Unmanifest. He can be attained only through grace of the perfect Master.

O Lord, I am blind and Your Name is my only support. I am poor, humble and Your Name is my only property (1) (Rahau)

O gracious, merciful Allah you are the bestower of boons. You are present everywhere and forever by my side (1)

You are ocean of compassion, great and possessor of all wealth. You are the one who gives and takes. There is nobody else other than You (2)

You are All-knowing, All-seeing; I cannot fathom Your doings. O Hari, Master of Namdev, You are the pardoner (3) (2)

ਹਲੇ ਯਾਰਾਂ ਹਲੇ ਯਾਰਾਂ ਖੁਸਿਖਬਰੀ ॥ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਂਉ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਂਉ ॥  
ਨੀਕੀ ਤੇਰੀ ਬਿਗਾਰੀ ਆਲੇ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕੁਜਾ ਆਮਦ ਕੁਜਾ  
ਰਫਤੀ ਕੁਜਾ ਮੇ ਰਵੀ ॥ ਦੁਾਰਿਕਾ ਨਗਰੀ ਰਾਸਿ ਬੁਗੋਈ ॥੧॥ ਖੂਬੁ ਤੇਰੀ ਪਗਰੀ  
ਮੀਠੇ ਤੇਰੇ ਬੋਲ ॥ ਦੁਾਰਿਕਾ ਨਗਰੀ ਕਾਹੇ ਕੇ ਮਗੋਲ ॥੨॥ ਚੰਦੀ ਹਜਾਰ ਆਲਮ  
ਏਕਲ ਖਾਨਾਂ ॥ ਹਮ ਚਿਨੀ ਪਾਤਿਸਾਹ ਸਾਂਵਲੇ ਬਰਨਾਂ ॥੩॥ ਅਸਪਤਿ ਗਜਪਤਿ  
ਨਰਹ ਨਰਿੰਦ ॥ ਨਾਮੇ ਕੇ ਸ੍ਰਾਮੀ ਮੀਰ ਮੁਕੰਦ ॥੪॥੨॥੩॥

हले यारों हले यारों खुसिखबरी ॥ बलि बलि जाँउ हउ बलि बलि

जाँउ ॥ नीकी तेरी बिगारी आले तेरा नाउ ॥१॥ रहाउ ॥ कुजा  
 आमद कुजा रफती कुजा मे रवी ॥ द्वारिका नगरी रासि बुगोड़ी  
 ॥१॥ खूबु तेरी पगरी मीठे तेरे बोल ॥ द्वारिका नगरी काहे के  
 मगोल ॥२॥ चंदी हजार आलम डेकल खानाँ ॥ हम चिनी  
 पातिसाह साँवले बरनाँ ॥३॥ असपति गजपति नरह नरिंद ॥ नामे  
 के स्वामी मीर मुकंद ॥४॥२॥३॥

*Hale yaran hale yaran khusikhabree. Bali bali jaun hau bali  
 bali jaun. Neekee Teree bigaree aale Tera Nau. (1) (Rahau)  
 Kuja aamad kuja raftee kuja me ravee. Dwarika nagree rasi  
 bugoyee. (1) Khoobu Teri pagree meethe Tere bol. Dwarika  
 nagree kahe ko magol. (2) Chundee hajar aalam ekal khanan.  
 Hum chinee Patishah sanwle barnan. (3) Aspati gajpati narah  
 narind. Name ke Swamee Meer Mukand. (4) (2) (3)*

(Sri Guru Granth Sahib page 727)

(When Namdev was roaming about in Dwarka town, one Mughal caught hold of him to serve as bonded labour. Instead of getting angry, Namdev took him as form of God and became ready to serve him.)

O friend, come. O friend, come. Are you well? I be a sacrifice to you. Your bonded labour is good and your name is great. (1) (Rahau)

From where have you come? Where have you been? Where are you going? Speak truth as this is Dwarka a holy place. (It is proper if only truth is spoken in this holy township.) (1)

Your turban is very beautiful. Your speech is sweet. From where Mughal has come in Dwarka? (2)

There are thousands of worlds. There is only One Master of them all. You are also the king like dark coloured Lord Krishna. (3)

Master of Namdev owns horses, elephants, he is master of all the human beings and is bestower of liberation. (4) (2) (3)

ਬਿਲਾਵਲੁ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਮੋ ਕਉ ਗੁਰ ਕੀਨਾ ॥ ਦੁਖ ਬਿਸਾਰਿ ਸੁਖ ਅੰਤਰਿ ਲੀਨਾ ॥੧॥  
ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਮੋ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨਾ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਜੀਵਨੁ ਮਨੁ ਹੀਨਾ  
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਾਮਦੇਇ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਜਾਨਾਂ ॥ ਜਗਜੀਵਨੁ ਸਿਉ ਜੀਉ  
ਸਮਾਨਾਂ ॥੨॥੧॥

बिलावलु बाणी भगत नामदेव जी की ੴ सतिगुर प्रसादि ॥  
सफल जनमु मो कतु गुर कीना ॥ दुख बिसारि सुख अंतरि लीना  
॥१॥ गिआन अंजनु मो कतु गुरि दीना ॥ राम नाम बिनु जीवनु  
मन हीना ॥१॥ रहातु ॥ नामदेइ सिमरनु करि जानाँ ॥ जगजीवन  
सितु जीतु समानाँ ॥२॥१॥

*Bilawalu Bani Bhagat Namdev Ji ki  
Ik Oankar Satigur Parsadi.*

*Safal janam mo kau Gur keena. Dukh bisari sukh untari  
leena. (1) Gian unjanu Gur mo kau deena. Ram Naam binu  
jeewan mun heena. (1) (Rahau) Namdei simran kari janan.  
Jagjeewan siu jeeu samana. (2) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 857-858)*

My True Master (Guru) has made my birth a success. I have forgotten my sufferings and I am now absorbed in happiness. (1)

My Guru has blessed me with collirium of Divine Knowledge. O my mind! Without Ram Naam, life is wasted. (1) (Rahau)

Namdev has known God by remembering Him. Now his life is absorbed in God, Who is the life of all the creation. (2) (1)

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ ਘਰੁ ੧ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਅਸੁਮੇਧ ਜਗਨੇ ॥ ਤੁਲਾ ਪੁਰਖ ਦਾਨੇ ॥ ਪ੍ਰਾਗ ਇਸਨਾਨੇ ॥੧॥ ਤਉ ਨ ਪੁਜਹਿ  
 ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਨਾਮਾ ॥ ਅਪੁਨੇ ਰਾਮਹਿ ਭਜੁ ਰੇ ਮਨ ਆਲਸੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 ਗਇਆ ਪਿੰਡੁ ਭਰਤਾ ॥ ਬਨਾਰਸਿ ਅਸਿ ਬਸਤਾ ॥ ਮੁਖਿ ਬੇਦ ਚਤੁਰ ਪੜਤਾ  
 ॥੨॥ ਸਗਲ ਧਰਮ ਅਛਿਤਾ ॥ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਇੰਦ੍ਰੀ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ॥ ਖਟੁ ਕਰਮ  
 ਸਹਿਤ ਰਹਤਾ ॥੩॥ ਸਿਵਾ ਸਕਤਿ ਸੰਬਾਦੰ ॥ ਮਨ ਛੋਡਿ ਛੋਡਿ ਸਗਲ ਭੇਦੰ ॥  
 ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੋਬਿੰਦੰ ॥ ਭਜੁ ਨਾਮਾ ਤਰਸਿ ਭਵ ਸਿੰਧੰ ॥੪॥੧॥  
 ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ ਘਰੁ ੧ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਅਸੁਮੇਧ ਜਗਨੇ ॥ ਤੁਲਾ ਪੁਰਖ ਦਾਨੇ ॥ ਪ੍ਰਾਗ ਇਸਨਾਨੇ ॥੧॥ ਤਤੁ  
 ਨ ਪੁਜਹਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਨਾਮਾ ॥ ਅਪੁਨੇ ਰਾਮਹਿ ਭਜੁ ਰੇ ਮਨ ਆਲਸੀਆ  
 ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਗੜਿਆ ਪਿੰਡੁ ਭਰਤਾ ॥ ਬਨਾਰਸਿ ਅਸਿ ਬਸਤਾ ॥ ਮੁਖਿ  
 ਬੇਦ ਚਤੁਰ ਪੜਤਾ ॥੨॥ ਸਗਲ ਧਰਮ ਅਛਿਤਾ ॥ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਇੰਦ੍ਰੀ  
 ਦ੍ਰਿੜਤਾ ॥ ਖਟੁ ਕਰਮ ਸਹਿਤ ਰਹਤਾ ॥੩॥ ਸਿਵਾ ਸਕਤਿ ਸੰਬਾਦੰ ॥  
 ਮਨ ਛੋਡਿ ਛੋਡਿ ਸਗਲ ਭੇਦੰ ॥ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੋਬਿੰਦੰ ॥ ਭਜੁ ਨਾਮਾ  
 ਤਰਸਿ ਭਵ ਸਿੰਧੰ ॥੪॥੧॥

**Ragu Gond Bani Namdeu Ji ki Gharu 1**  
**Ik oankar Satigur Parsadi.**

*Asumedh jagne. Tula purkh dane. Prag isnane. (1) Tau na  
 pujahi Hari keerati Nama. Apune Ramahi bhaju re mun  
 alseeya. (1) (Rahau) Gaiya pindu bharta. Banarasi asi basta.  
 Mukhi Bed chatur parhta. (2) Sagal dharam achhita. Gur gian  
 indree drirhita. Khatu karam sahit rahta. (3) Siwa sakti  
 sumbadung. Manu chhodi chhodi sagal bhedung. Simri simri  
 Gobindung. Bhaju Nama tarsi bhuv sindhung. (4) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 873)*

If somebody performs Ashavmedh yagna (The yagna performed after the horse of the powerful king returns back after roaming free for one year. All the areas covered by the horse were supposed to be that king's sovereignty.) ; If somebody gives donation equal

to his weight; if somebody goes to Allahabad and takes dip in the Ganges river where Ganges, Jamuna and mythical river Saraswatee meet. (1)

Even then all these things can not be compared with usefulness of devotion to Ram. O my lazy mind! Meditate on your Ram's Name. (1) (Rahau)

If somebody prays for the dead ancestor at Gaya (as per Pind daan ritual) ; goes and lives at Banaras; and recites all the four Vedas. (2)

He follows all the spiritual practices; has controlled his senses as per his master's teachings; follows the six holy practices (study and teach the Vedas, perform and pay for yagnas, give and take donations). (3)

Studies the dialogue between Lord Shiva and Parvati. O my mind! Leave all these and meditate on God. Always remember God, and practice devotion of God. Then Namdev shall cross the ocean of the world. (4)  
(1)

ਗੌਡ ॥

ਨਾਦ ਭ੍ਰਮੇ ਜੈਸੇ ਮਿਰਗਾਏ ॥ ਪ੍ਰਾਨ ਤਜੇ ਵਾ ਕੋ ਧਿਆਨੁ ਨ ਜਾਏ ॥੧॥ ਐਸੇ  
ਰਾਮਾ ਐਸੇ ਹੋਰਉ ॥ ਰਾਮੁ ਛੋਡਿ ਚਿਤੁ ਅਨਤ ਨ ਫੇਰਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਿਉ  
ਮੀਨਾ ਹੋਰੈ ਪਸੂਆਰਾ ॥ ਸੋਨਾ ਗਫਤੇ ਹਿਰੈ ਸੁਨਾਰਾ ॥੨॥ ਜਿਉ ਬਿਖਈ ਹੋਰੈ  
ਪਰ ਨਾਰੀ ॥ ਕਤੁਡਾ ਡਾਰਤ ਹਿਰੈ ਜੁਆਰੀ ॥੩॥ ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਤਹ  
ਰਾਮਾ ॥ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਨਿਤ ਧਿਆਵੈ ਨਾਮਾ ॥੪॥੨॥

ਗੌਡ ॥

ਨਾਦ ਭ੍ਰਮੇ ਜੈਸੇ ਮਿਰਗਾਏ ॥ ਪ੍ਰਾਨ ਤਜੇ ਵਾ ਕੀ ਧਿਆਨੁ ਨ ਜਾਏ ॥੧॥  
ਐਸੇ ਰਾਮਾ ਐਸੇ ਹੋਰਉ ॥ ਰਾਮੁ ਛੋਡਿ ਚਿਤੁ ਅਨਤ ਨ ਫੇਰਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਜਿਉ ਮੀਨਾ ਹੋਰੈ ਪਸੂਆਰਾ ॥ ਸੋਨਾ ਗਫਤੇ ਹਿਰੈ ਸੁਨਾਰਾ ॥੨॥ ਜਿਉ  
ਬਿਖਈ ਹੋਰੈ ਪਰ ਨਾਰੀ ॥ ਕਤੁਡਾ ਡਾਰਤ ਹਿਰੈ ਜੁਆਰੀ ॥੩॥ ਜਹ ਜਹ  
ਦੇਖਉ ਤਹ ਤਹ ਰਾਮਾ ॥ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਨਿਤ ਧਿਆਵੈ ਨਾਮਾ ॥੪॥੨॥

### Gond

*Nad bhrme jaise mirgaye. Pran taje wa ko dhiyan na jaye. (1)*  
*Aise Rama aise herau. Ram chhodi chitu anat na ferau. (1)*  
*(Rahau) Jiu meena herai pasooara. Sona garhte hirai sunara.*  
*(2) Jiu bikhayee herai par naree. Kauda darat hirai juaree. (3)*  
*Jah jah dekhau tah tah Rama. Hari ke charan nit dhiawai*  
*Nama. (4) (2)* *(Sri Guru Granth Sahib page 873)*

Just as a deer forgets everything after hearing music and even loses its life and does not leave its attention from the music. (1)

Similarly, Ram is my music and I am always attracted to Ram like deer is attracted to music. I do not get attracted by anything except Ram. (1) (Rahau)

Just as heron concentrates on the fish and the goldsmith is always thinking of stealing gold while making the ornament. (2)

Just as the lustful person eyes other's women and the gambler is keen to hide the sea shell while gambling. (3)

Similarly, wherever I see, I find only Ram. Namdev always concentrates on Hari's holy feet. (4) (2)

ਗੌਂਡ ॥

ਮੈ ਕਉ ਤਾਰਿ ਲੇ ਰਾਮਾ ਤਾਰਿ ਲੇ ॥ ਮੈ ਅਜਾਨੁ ਜਨੁ ਤਰਿਬੇ ਨ ਜਾਨਉ ਬਾਪ  
ਬੀਠੁਲਾ ਬਾਹ ਦੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਰ ਤੇ ਸੁਰ ਹੋਇ ਜਾਤ ਨਿਮਖ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰ  
ਬੁਧਿ ਸਿਖਲਾਈ ॥ ਨਰ ਤੇ ਉਪਜਿ ਸੁਰਗ ਕਉ ਜੀਤਿਓ ਸੋ ਅਵਖਧ ਮੈ ਪਾਈ  
॥੧॥ ਜਹਾ ਜਹਾ ਧੂਅ ਨਾਰਦੁ ਟੇਕੇ ਨੈਕੁ ਟਿਕਾਵਹੁ ਮੋਹਿ ॥ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਅਵਿਲੰਬਿ  
ਬਹੁਤੁ ਜਨ ਉਧਰੇ ਨਾਮੇ ਕੀ ਨਿਜ ਮਤਿ ਏਹ ॥੨॥੩॥

ਗੌਂਡ ॥

ਮੈ ਕਤੁ ਤਾਰਿ ਲੇ ਰਾਮਾ ਤਾਰਿ ਲੇ ॥ ਮੈ ਅਜਾਨੁ ਜਨੁ ਤਰਿਬੇ ਨ ਜਾਨਤੁ  
ਬਾਪ ਬੀਠੁਲਾ ਬਾਹ ਦੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਰ ਤੇ ਸੁਰ ਹੋਇ ਜਾਤ ਨਿਮਖ

ਮੈਂ ਸਤਿਗੁਰ ਬੁੱਧਿ ਸਿਖਲਾਈ ॥ ਨਰ ਤੇ ਤੁਪਜਿ ਸੁਰਗ ਕਤੁ ਜੀਤਿਐ  
ਸੋ ਅਕਖਥ ਮੈਂ ਪਾਈ ॥੧॥ ਜਹਾ ਜਹਾ ਧ੍ਰੁਅ ਨਾਰਦੁ ਟੇਕੇ ਨੈਕੁ ਟਿਕਾਵਹੁ  
ਮੋਹਿ ॥ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਅਕਿਲਮਭਿ ਬਹੁਤੁ ਜਨ ਤੁਧਰੇ ਨਾਮੇ ਕੀ ਨਿਜ ਮਤਿ  
ਝੇਹ ॥੨॥੩॥

*Mo kau tari le Ram tari le. Mai ajanu taribe na janau bap  
Beethla bah de. (1) (Rahau) Nar te sur hoi jat nimakh mai  
Satigur budhi sikhlayee. Nar te upaji surag kau jeetio so  
awkhadh mai paayee. (1) Jaha jaha Dhooa Naradu teke naidu  
tikawahu mohi. Tere Nam awilumbi bahutu jun udhre Name  
kee nij mati eh. (2) (3) (Sri Guru Granth Sahib page 873-874)*

O my Ram Jee! Kindly liberate me. Liberate me. I  
am ignorant and do not know how to swim. O my father  
God (Beethla)! Kindly give me the support of your arm.  
(1) (Rahau)

The wisdom that my Satiguru had blessed me with,  
that the person is changed from human to a god in a  
moment. I have found such medicine that after being  
born as a human being, I have conquered the heaven.  
(1)

O God! Wherever You have elevated Dhru (the saint  
who was elevated as pole star) and sage Narad. Kindly  
take me to that level. With Your grace many have been  
liberated. This is also the personal opinion of Namdev.  
(2) (3)

ਗੋਂਡ ॥

ਮੋਹਿ ਲਾਗਤੀ ਤਾਲਾਬੇਲੀ ॥ ਬਛਰੇ ਬਿਨੁ ਗਾਇ ਅਕੇਲੀ ॥੧॥ ਪਾਨੀਆ ਬਿਨੁ  
ਮੀਨੁ ਤਲਫੈ ॥ ਐਸੇ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਬਿਨੁ ਬਾਪੁਰੋ ਨਾਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੈਸੇ ਗਾਇ  
ਕਾ ਬਾਛਾ ਛੂਟਲਾ ॥ ਬਨ ਚੋਖਤਾ ਮਾਖਨੁ ਘੂਟਲਾ ॥੨॥ ਨਾਮਦੇਉ ਨਾਰਾਇਨੁ  
ਪਾਇਆ ॥ ਗੁਰੁ ਭੇਟਤ ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ॥੩॥ ਜੈਸੇ ਬਿਖੈ ਹੇਤ ਪਰ ਨਾਰੀ ॥  
ਐਸੇ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥੪॥ ਜੈਸੇ ਤਾਪਤੇ ਨਿਰਮਲ ਘਾਮਾ ॥ ਤੈਸੇ ਰਾਮ ਨਾਮਾ  
ਬਿਨੁ ਬਾਪੁਰੋ ਨਾਮਾ ॥੫॥੪॥

गोंड ॥

मोहि लागती तालाबेली ॥ बछरे बिनु गाडि अकेली ॥१॥ पानीआ  
बिनु मीनु तलफै ॥ अैसे राम नामा बिनु बापुरो नामा ॥१॥ रहाडु ॥  
जैसे गाडि का बाछा छूटला ॥ थन चोखता माखनु घूटला ॥२॥  
नामदेडु नाराडिनु पाडिआ ॥ गुरु भेटत अलखु लखाडिआ ॥३॥  
जैसे बिखै हेत पर नारी ॥ अैसे नामे प्रीति मुरारी ॥४॥ जैसे तापते  
निरमल घामा ॥ तैसे राम नामा बिनु बापुरो नामा ॥५॥४॥

*Gond*

*Mohi lagtee talabee. Bachhre bin gaye akelee. (1) Paneeya  
binu meenu talfai. Aise Ram Nama binu bapuro Nama. (1)  
(Rahau) Jaise gaye ka bachha chhootla. Than chokhta  
makhanu ghootla (2) Namdeu Narayan paaiya. Guroo bhetat  
alakhu lakhaiya. (3) Jaise bikhai het par naaree. Aise Name  
preet Muraree. (4) Jaise tapte nirmal ghama. Taise Ram Nama  
binu bapuro Nama. (5) (4) (Sri Guru Granth Sahib page 874)*

As the cow squirms without the calf, I am agitated  
like that. (1)

As the fish squirms without water, similarly, poor  
Namdev is agitated without Ram Naam. (1) (Rahau)

Just as when we release the calf to suck the milk  
from cow's teats before milking. And the calf sucks and  
gulps the butter. (2)

Similarly, Namdev has attained God. His Guru has  
blessed him with knowledge of the Unknowable God. (3)

Just as the lustful person loves other's women,  
similarly Namdev loves the God Muraree. (4)

Just as human beings get scorched in the sun,  
similarly, poor Namdev gets ruffled without Ram Naam.  
(5) (4)

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ ਘਰੁ ੨ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਭਰਮਾ ॥ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੈ ਉਤਮ ਧਰਮਾ ॥ ਹਰਿ  
 ਹਰਿ ਕਰਤ ਜਾਤਿ ਕੁਲ ਹਰੀ ॥ ਸੋ ਹਰਿ ਅੰਧੁਲੇ ਕੀ ਲਾਕਰੀ ॥੧॥ ਹਰਏ ਨਮਸਤੇ  
 ਹਰਏ ਨਮਹ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤ ਨਹੀ ਦੁਖੁ ਜਮਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਰਿ ਹਰਨਾਖਸ  
 ਹਰੇ ਪਰਾਨ ॥ ਅਜੈਮਲ ਕੀਓ ਬੈਕੁੰਠਹਿ ਥਾਨ ॥ ਸੂਆ ਪੜਾਵਤ ਗਨਿਕਾ ਤਰੀ ॥  
 ਸੋ ਹਰਿ ਨੈਨਹੁ ਕੀ ਪੂਤਰੀ ॥੨॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤ ਪੂਤਨਾ ਤਰੀ ॥ ਬਾਲ ਘਾਤਨੀ  
 ਕਪਟਹਿ ਭਰੀ ॥ ਸਿਮਰਨ ਦੋਪਦ ਸੁਤ ਉਧਰੀ ॥ ਗਉਤਮ ਸਤੀ ਸਿਲਾ ਨਿਸਤਰੀ  
 ॥੩॥ ਕੇਸੀ ਕੰਸ ਮਥਨੁ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ॥ ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਕਾਲੀ ਕਉ ਦੀਆ ॥  
 ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਾ ਐਸੋ ਹਰੀ ॥ ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਭੈ ਅਪਦਾ ਟਰੀ ॥੪॥੧॥੫॥

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਤੁ ਕੀ ਘਰੁ ੨ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਭਰਮਾ ॥ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੈ ਤੂਤਮ ਧਰਮਾ ॥  
 ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤ ਜਾਤਿ ਕੁਲ ਹਰੀ ॥ ਸੋ ਹਰਿ ਅੰਧੁਲੇ ਕੀ ਲਾਕਰੀ ॥੧॥  
 ਹਰਏ ਨਮਸਤੇ ਹਰਏ ਨਮਹ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤ ਨਹੀ ਟੁਰੁਖੁ ਜਮਹ ॥੧॥  
 ਰਹਾਉ ॥ ਹਰਿ ਹਰਨਾਖਸ ਹਰੇ ਪਰਾਨ ॥ ਅਜੈਮਲ ਕੀਏ ਬੈਕੁੰਠਹਿ ਥਾਨ ॥  
 ਸੂਆ ਪੜਾਵਤ ਗਨਿਕਾ ਤਰੀ ॥ ਸੋ ਹਰਿ ਨੈਨਹੁ ਕੀ ਪੂਤਰੀ ॥੨॥ ਹਰਿ  
 ਹਰਿ ਕਰਤ ਪੂਤਨਾ ਤਰੀ ॥ ਬਾਲ ਘਾਤਨੀ ਕਪਟਹਿ ਭਰੀ ॥ ਸਿਮਰਨ  
 ਦੋਪਦ ਸੁਤ ਉਧਰੀ ॥ ਗਤੂਤਮ ਸਤੀ ਸਿਲਾ ਨਿਸਤਰੀ ॥੩॥ ਕੇਸੀ ਕੰਸ  
 ਮਥਨੁ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ॥ ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਕਾਲੀ ਕਉ ਦੀਆ ॥ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਾ  
 ਐਸੋ ਹਰੀ ॥ ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਭੈ ਅਪਦਾ ਟਰੀ ॥੪॥੧॥੫॥

**Ragu Gond Bani Namdeu Jiu ki Gharu 2**  
**Ik oankar Satigur Parsadi**

*Hari Hari karte mite sabhi bharma. Hari ko Naam lai utam  
 dharma. Hari Hari karat jati kul haree. So Hari andhule kee  
 lakree. (1) Harye namaste Harye namhe. Hari Hari karat  
 nahee dukh jamah (1) (Rahau) Hari Harinakhash hare praan.  
 Ajaimul keo baikunthahi than. Sooa parhawat ganika taree.  
 So Hari nainahu kee pootree. (2) Hari Hari karat Pootna  
 taree. Bal ghatnee kaptahi bharee. Simran Dropad Sut  
 udharee. Gautam satee sila nistree. (3) Kesee Kuns mathanu*

*jini keeya. Jeeya dan Kalee kau deeya. Parnwai Nama aise Hari. Jasu japat bhai apuda taree. (4) (1) (5)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 874)*

By reciting the Name of Hari, all of my illusions have been expelled. Meditate on Hari's Name, this is very pure and high level of duty. By reciting the Name of Hari, all the negative effects of caste and family or tribe are expelled. Hari is like the prop or stick for the blind. (1)

I salute Hari. I salute Hari. By reciting the Name of Hari, the suffering at the hands of yama is avoided. (1) (Rahau)

Hari killed Harnakash (father of saint Prahalad.) He gave place to Ajaimal in heaven. That Hari, by teaching Whose Name the woman of easy virtue was liberated, That Hari is the star of my eyes. (2)

The midwife Pootna who used to kill the children and was the trickster, was also liberated by reciting Hari Naam. By reciting Hari Naam, Dropadee (of Mahabharata story) was saved of embarrassment. Wife of sage Gautam, who had been converted to a stone was also liberated. (3)

The God Who killed Kesse and Kans and blessed Kalee snake with life. By meditating on Whom, all the suffering is avoided, Namdev salutes that Hari. (4) (1) (5)

ਗੋਡ ॥

ਭੈਰਉ ਭੂਤ ਸੀਤਲਾ ਧਾਵੈ ॥ ਖਰ ਬਾਹਨੁ ਉਹੁ ਛਾਰੁ ਉਡਾਵੈ ॥੧॥ ਹਉ ਤਉ  
ਏਕੁ ਰਮਈਆ ਲੈਹਉ ॥ ਆਨ ਦੇਵ ਬਦਲਾਵਨਿ ਦੈਹਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਿਵ  
ਸਿਵ ਕਰਤੇ ਜੋ ਨਰੁ ਧਿਆਵੈ ॥ ਬਰਦ ਚਢੇ ਡਉਰੂ ਢਮਕਾਵੈ ॥੨॥ ਮਹਾ ਮਾਈ  
ਕੀ ਪੂਜਾ ਕਰੈ ॥ ਨਰ ਸੈ ਨਾਰਿ ਹੋਇ ਅਉਤਰੈ ॥੩॥ ਤੂ ਕਹੀਅਤ ਹੀ ਆਦਿ  
ਭਵਾਨੀ ॥ ਮੁਕਤਿ ਕੀ ਬਰੀਆ ਕਹਾ ਛਪਾਨੀ ॥੪॥ ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁ  
ਮੀਤਾ ॥ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਾ ਇਉ ਕਹੈ ਗੀਤਾ ॥੫॥੨॥੬॥ (੨੦) ਘੋਨਦ

गोंड ॥

भैरु भूत सीतला धावै ॥ खर बाहनु उहु छारु उडावै ॥१॥ हउ  
तउ इकु रमड़ीआ लैहउ ॥ आन देव बदलावनि दैहउ ॥१॥ रहाउ ॥  
सिव सिव करते जो नरु धिआवै ॥ बरद चढे डुरू ढमकावै ॥२॥  
महा माड़ी की पूजा करै ॥ नर सै नारि होइ अउतरै ॥३॥ तू  
कहीअत ही आदि भवानी ॥ मुकति की बरीआ कहा छपानी ॥४॥  
गुरमति राम नाम गहु मीता ॥ प्रणवै नामा इउ कहे गीता  
॥५॥२॥६॥ (२०) घोनद

*Bhairau bhoot Seetla dhawai. Khar bahanu uh chharu  
udawai. (1) Hau tau ek Ramayia laihahu. Aan dev badlawani  
daihahu. (1) (Rahau) Siv Siv karte jo nar dhiawai. Barad  
chadhe dauroo dhamkawai. (2) Maha mayee kee pooja karai.  
Nar se nari hoi autrai. (3) Tu kahiyat hai Aadi Bhawanee.  
Mukati kee bareeya kaha chhapanee. (4) Gurmati Ram Naam  
gahu meeta. Prnwai Nama iu kahai Geeta. (5) (2) (6)*

(Sri Guru Granth Sahib page 874)

(Namdev is explaining that the result of all the prayers and worship depends upon as to whom you pray. There is no use of prayer to the ghosts and the gods. Even if you attain the state like them, what is the use? The object of worship should be to attain liberation from the cycle of birth and death. Therefore, only pray to God.)

Those who pray to Bhairau and Seetla goddess, they shall become ghosts or the dust raising donkey which will be their conveyance. (1)

I shall give all the gods in exchange and only take One Ram. (1) (Rahau)

Those who worship Lord Shiva and recite Siva Siva, they shall ride the bull and play the small double sided drum. (2)

Those who worship Mahan Mayee, they shall change from man to a woman. (3)

You who is called Aadi Bhawanee, where do you hide when the time for granting liberation comes? (4)

Take the support of Ram Naam with the teachings of your Master. Namdev requests for this and this is also teaching of Geeta. (5) (2) (6)

**ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੌਂਡ ॥**

ਆਜੁ ਨਾਮੇ ਬੀਠਲੁ ਦੇਖਿਆ ਮੂਰਖ ਕੋ ਸਮਝਾਉ ਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਪਾਂਡੇ ਤੁਮਰੀ ਗਾਇਤ੍ਰੀ ਲੋਧੇ ਕਾ ਖੇਤੁ ਖਾਤੀ ਥੀ ॥ ਲੈ ਕਰਿ ਠੇਗਾ ਟਗਰੀ ਤੋਰੀ ਲਾਂਗਤ ਲਾਂਗਤ ਜਾਤੀ ਥੀ ॥੧॥ ਪਾਂਡੇ ਤੁਮਰਾ ਮਹਾਦੇਉ ਧਉਲੇ ਬਲਦ ਚੜਿਆ ਆਵਤੁ ਦੇਖਿਆ ਥਾ ॥ ਮੋਦੀ ਕੇ ਘਰ ਖਾਣਾ ਪਾਕਾ ਵਾ ਕਾ ਲੜਕਾ ਮਾਰਿਆ ਥਾ ॥੨॥ ਪਾਂਡੇ ਤੁਮਰਾ ਰਾਮਚੰਦੁ ਸੋ ਭੀ ਆਵਤੁ ਦੇਖਿਆ ਥਾ ॥ ਰਾਵਨ ਸੇਤੀ ਸਰਬਰ ਹੋਈ ਘਰ ਕੀ ਜੋਇ ਗਵਾਈ ਥੀ॥੩॥ ਹਿੰਦੂ ਅੰਨ੍ਹਾ ਤੁਰਕੂ ਕਾਣਾ ॥ ਦੁਹਾਂ ਤੇ ਗਿਆਨੀ ਸਿਆਣਾ ॥ ਹਿੰਦੂ ਪੂਜੈ ਦੇਹੁਰਾ ਮੁਸਲਮਾਣੁ ਮਸੀਤਿ ॥ ਨਾਮੇ ਸੋਈ ਸੇਵਿਆ ਜਹ ਦੇਹੁਰਾ ਨ ਮਸੀਤਿ ॥੪॥੩॥੭॥

**ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੌਂਡ ॥**

ਆਜੁ ਨਾਮੇ ਬੀਠਲੁ ਦੇਖਿਆ ਮੂਰਖ ਕੋ ਸਮਝਾਉ ਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਪਾਂਡੇ ਤੁਮਰੀ ਗਾਇਤ੍ਰੀ ਲੋਧੇ ਕਾ ਖੇਤੁ ਖਾਤੀ ਥੀ ॥ ਲੈ ਕਰਿ ਠੇਗਾ ਟਗਰੀ ਤੋਰੀ ਲਾਂਗਤ ਲਾਂਗਤ ਜਾਤੀ ਥੀ ॥੧॥ ਪਾਂਡੇ ਤੁਮਰਾ ਮਹਾਦੇਉ ਧਉਲੇ ਬਲਦ ਚੜਿਆ ਆਵਤੁ ਦੇਖਿਆ ਥਾ ॥ ਮੋਦੀ ਕੇ ਘਰ ਖਾਣਾ ਪਾਕਾ ਵਾ ਕਾ ਲੜਕਾ ਮਾਰਿਆ ਥਾ ॥੨॥ ਪਾਂਡੇ ਤੁਮਰਾ ਰਾਮਚੰਦੁ ਸੋ ਭੀ ਆਵਤੁ ਦੇਖਿਆ ਥਾ ॥ ਰਾਵਨ ਸੇਤੀ ਸਰਬਰ ਹੋਈ ਘਰ ਕੀ ਜੋਇ ਗਵਾਈ ਥੀ॥੩॥ ਹਿੰਦੂ ਅੰਨ੍ਹਾ ਤੁਰਕੂ ਕਾਣਾ ॥ ਦੁਹਾਂ ਤੇ ਗਿਆਨੀ ਸਿਆਣਾ ॥ ਹਿੰਦੂ ਪੂਜੈ ਦੇਹੁਰਾ ਮੁਸਲਮਾਣੁ ਮਸੀਤਿ ॥ ਨਾਮੇ ਸੋਈ ਸੇਵਿਆ ਜਹ ਦੇਹੁਰਾ ਨ ਮਸੀਤਿ ॥੪॥੩॥੭॥

**Bilawal Gond**

*Aaj Name Bithal dekhia moorakh ko samjhau re. (1) (Rahau)  
Pande tumari Gayatri Lodhe ka khet khati thi. Lai kar thega*

*tagri tori langat langat jati thi. (1) Pande tumra Mahadev dhaule balad charia awat dekhia tha. Modi ke ghar khana paka, wa ka larka maria tha (2) Pande tumra Ramchand so bhi awat dekhia tha. Rawan seti Sarbar hoi, ghar ki joi gawai thi. (3) Hindu anna, Turku kana. Duha te gyani siana. Hindu puje dehura Musalman maseeti. Name Soi sewia jah dehura na maseeti. (4) (3) (7) (Sri Guru Granth Sahib page 874-875)*

(In this composition saint Nam Dev describes his state on attaining Unmanifest Lord. It is so high a state that no worldly persons whom Namdev calls fools, can understand. The deities as worshipped by Hindus had their own weakness, like, Gyatri mantra is only three and half lines. The fourth line being incomplete, he calls it lame. Similarly, when lord Shiva returned home after considerable time and saw a boy who claimed to be his son and blocked his entry to his own house, lord Shiva killed him in anger. Later on, when Parvati explained the true situation, lord Shiva killed an elephant and put its head on his son's body. This is known as lord Ganesha.

Similarly, lord Ram Chandra got into trouble with king Rawana by cutting his sister's nose. This resulted in loss of his wife and battle in Sri Lanka as per the story of Ramayana.)

Today Nama has beheld the Lord Beethal. How can he make the fools (worldly people) understand this fact (1) Pause and Ponder.

O Brahmin, I saw your Gayatri grazing in Lodha's (a farmer caste) field. The Lodha broke her leg with a stick and she was limping (referring to the incomplete 4th line) (1).

O Brahmin, I saw your lord Shiva coming riding a

white ox. When Parvati was cooking food, her son was killed (by him) (2).

O Brahmin, I saw the advent of lord Ram Chandra. He entered into conflict with the king Ravana in which he lost his wife (3).

Hindu is blind in both eyes and Muslim in one eye. God-enlightened ones are the wiser than both. Hindus worship in the temples of deities and the Mohammedans in the Mosques. Nama has worshipped Him who resides neither in the temple nor in the mosque (4) (3) (7).

ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ ਰਾਮਕਲੀ ਘਰੁ ੧ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਆਨੀਲੇ ਕਾਗਦੁ ਕਾਟੀਲੇ ਗੂਡੀ ਆਕਾਸ ਮਧੇ ਭਰਮੀਅਲੇ ॥ ਪੰਚ ਜਨਾ ਸਿਉ  
ਬਾਤ ਬਤਉਆ ਚੀਤੁ ਸੁ ਡੋਰੀ ਰਾਖੀਅਲੇ ॥੧॥ ਮਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਬੇਧੀਅਲੇ ॥  
ਜੈਸੇ ਕਨਿਕ ਕਲਾ ਚਿਤੁ ਮਾਂਡੀਅਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਨੀਲੇ ਕੁੰਭੁ ਭਰਾਈਲੇ  
ਉਦਕ ਰਾਜ ਕੁਆਰਿ ਪੁਰੰਦਰੀਏ ॥ ਹਸਤ ਬਿਨੋਦ ਬੀਚਾਰ ਕਰਤੀ ਹੈ ਚੀਤੁ ਸੁ  
ਗਾਗਰਿ ਰਾਖੀਅਲੇ॥੨॥ ਮੰਦਰੁ ਏਕੁ ਦੁਆਰ ਦਸ ਜਾ ਕੇ ਗਊ ਚਰਾਵਨ  
ਛਾਡੀਅਲੇ ॥ ਪਾਂਚ ਕੋਸ ਪਰ ਗਊ ਚਰਾਵਤ ਚੀਤੁ ਸੁ ਬਛਰਾ ਰਾਖੀਅਲੇ॥੩॥  
ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਸੁਨਹੁ ਤਿਲੋਚਨ ਬਾਲਕੁ ਪਾਲਨ ਪਉਢੀਅਲੇ ॥ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ  
ਕਾਜ ਬਿਰੁਧੀ ਚੀਤੁ ਸੁ ਬਾਰਿਕ ਰਾਖੀਅਲੇ॥੪॥੧॥

ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਤੁ ਕੀ ਰਾਮਕਲੀ ਘਰੁ ੧ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਆਨੀਲੇ ਕਾਗਦੁ ਕਾਟੀਲੇ ਗੂਡੀ ਆਕਾਸ ਮਧੇ ਭਰਮੀਅਲੇ ॥ ਪੰਚ ਜਨਾ  
ਸਿਤੁ ਬਾਤ ਬਤਉਆ ਚੀਤੁ ਸੁ ਡੋਰੀ ਰਾਖੀਅਲੇ ॥੧॥ ਮਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮਾ  
ਬੇਧੀਅਲੇ ॥ ਜੈਸੇ ਕਨਿਕ ਕਲਾ ਚਿਤੁ ਮਾਂਡੀਅਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਨੀਲੇ  
ਕੁੰਭੁ ਭਰਾਈਲੇ ਤੂਫਕ ਰਾਜ ਕੁਆਰਿ ਪੁਰੰਦਰੀਏ ॥ ਹਸਤ ਬਿਨੋਦ ਬੀਚਾਰ  
ਕਰਤੀ ਹੈ ਚੀਤੁ ਸੁ ਗਾਗਰਿ ਰਾਖੀਅਲੇ॥੨॥ ਮੰਦਰੁ ਏਕੁ ਦੁਆਰ ਦਸ ਜਾ  
ਕੇ ਗਊ ਚਰਾਵਨ ਛਾਡੀਅਲੇ ॥ ਪਾਂਚ ਕੋਸ ਪਰ ਗਊ ਚਰਾਵਤ ਚੀਤੁ  
ਸੁ ਬਛਰਾ ਰਾਖੀਅਲੇ॥੩॥ ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਸੁਨਹੁ ਤਿਲੋਚਨ ਬਾਲਕੁ  
ਪਾਲਨ ਪਉਢੀਅਲੇ ॥ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਕਾਜ ਬਿਰੁਧੀ ਚੀਤੁ ਸੁ ਬਾਰਿਕ  
ਰਾਖੀਅਲੇ॥੪॥੧॥

***Bani Namdeu Ji ki Ramkali Gharu 1***  
***Ik Oankar Satigur Parsadi***

*Aanile kagadu kateele gudee aakas madhe bharmeeale. Punch jana siu baat batauya cheetu su doree rakheeye. (1) Manu Ram Naama bedheeyale. Jaise kanik kala chitu mandeeye. (1) (Rahau) Aaneeye kumbh bharayeele udak raj kuari purundareye. Hasat binod beechar kartee hai cheetu su gagari rakheeye. (2) Mundaru ek duar dus ja ke gau charawan chadeeye. Panch kos par gau charawat cheet su bachhra rakheeye. (3) Kahat Namdeu sunahu Tilochan balak palan paudheeye. Untar bahri kaj birudhee cheet su barik rakheeye. (4) (1)*

( by seeing Namdev doing his business of dying and printing cloth, his friend saint Trilochan said that he was busy doing his business and was not meditating on Ram Naam. Namdev replied to him as under.)

Take paper and out of it make a kite. This kite shall fly in the sky. While the kite is flying, the person flying it talks to many people but his mind is always in the string holding the kite. (1)

You apply your mind in Ram Naam as the goldsmith is all the time keen to display his art in the gold work at hand. (1) (Rahau)

In the city, the girls take their water pitchers and fill them with water. They laugh and play games but their attention is always in their water pot. (2)

There is one temple (human body). It has ten doors (ten organs of senses like eyes, ears, touch etc) through which the cows (senses) are released for grazing ( these senses are allowed to go out and do their work). The cows (the senses) may be grazing at a distance of five kosas (8 kms) but their mind is always in the calf (reciting Ram Naam). (3)

Namdev says, o Trilochan! Listen, the mother places the child in the cradle and does work inside and outside the house yet her mind is always in the child. (In all these examples, Namdev has explained that your mind should always be in Ram Naam while the hands may be busy doing work.) (4) (1)

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਾਸਤ੍ਰ ਆਨੰਤਾ ਗੀਤ ਕਬਿਤ ਨ ਗਾਵਉਗੋ ॥ ਅਖੰਡ ਮੰਡਲ  
ਨਿਰੰਕਾਰ ਮਹਿ ਅਨਹਦ ਬੇਨੁ ਬਜਾਵਉਗੋ॥੧॥ ਬੈਰਾਗੀ ਰਾਮਹਿ ਗਾਵਉਗੋ ॥  
ਸਬਦਿ ਅਤੀਤ ਅਨਾਹਦਿ ਰਾਤਾ ਆਕੁਲ ਕੈ ਘਰਿ ਜਾਉਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਅਉਰੁ ਸੁਖਮਨਾ ਪਉਨੈ ਬੰਧਿ ਰਹਾਉਗੋ ॥ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ  
ਸਮ ਕਰਿ ਰਾਖਉ ਬ੍ਰਹਮ ਜੋਤਿ ਮਿਲਿ ਜਾਉਗੋ॥੨॥ ਤੀਰਥ ਦੇਖਿ ਨ ਜਲ ਮਹਿ  
ਪੈਸਉ ਜੀਅ ਜੰਤ ਨ ਸਤਾਵਉਗੋ ॥ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਗੁਰੂ ਦਿਖਾਏ ਘਟ ਹੀ  
ਭੀਤਰਿ ਨਾਉਗੋ॥੩॥ ਪੰਚ ਸਹਾਈ ਜਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ਭਲੋ ਭਲੋ ਨ ਕਹਾਵਉਗੋ ॥  
ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਚਿਤੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਾਤਾ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਉਗੋ॥੪॥੨॥

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਾਸਤ੍ਰ ਆਨਮ੍ਤਾ ਗੀਤ ਕਬਿਤ ਨ ਗਾਵਉਗੋ ॥ ਅਖੰਡ ਮੰਡਲ  
ਨਿਰੰਕਾਰ ਮਹਿ ਅਨਹਦ ਬੇਨੁ ਬਜਾਵਉਗੋ॥੧॥ ਬੈਰਾਗੀ ਰਾਮਹਿ ਗਾਵਉਗੋ ॥  
ਸਬਦਿ ਅਤੀਤ ਅਨਾਹਦਿ ਰਾਤਾ ਆਕੁਲ ਕੈ ਘਰਿ ਜਾਉਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਅਉਰੁ ਸੁਖਮਨਾ ਪਉਨੈ ਬੰਧਿ ਰਹਾਉਗੋ ॥ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ  
ਦੁਇ ਸਮ ਕਰਿ ਰਾਖਉ ਬ੍ਰਹਮ ਜੋਤਿ ਮਿਲਿ ਜਾਉਗੋ॥੨॥ ਤੀਰਥ ਦੇਖਿ  
ਨ ਜਲ ਮਹਿ ਪੈਸਉ ਜੀਅ ਜੰਤ ਨ ਸਤਾਵਉਗੋ ॥ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ  
ਗੁਰੂ ਦਿਖਾਏ ਘਟ ਹੀ ਭੀਤਰਿ ਨਾਉਗੋ॥੩॥ ਪੰਚ ਸਹਾਈ ਜਨ ਕੀ ਸੋਭਾ  
ਭਲੋ ਭਲੋ ਨ ਕਹਾਵਉਗੋ ॥ ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਚਿਤੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਾਤਾ ਸੁੰਨ  
ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਉਗੋ॥੪॥੨॥

*Bed Puran Shastr anunta geet kabit na gawahugo. Akhund mundal Nirankar mahi anhad benu bajawaugo. (1) Bairagee Ramahi gawaugo. Sabadi ateet anahadi rata aakul kai ghari jaugo. (1) (Rahau) Irha pingla aur sukhmna paunai bundhi rahaugo. Chundu sooraj doi sum kari rakhau Brhm joti mili jaugo. (2) Teerath dekh na jul mahi paisau jeea jun na satawaugo. Athsath teerath Guru dikhaye ghat hee bheetar naugo. (3) Punch sahayee jun kee sobha bhalo bhalo na*

*kahawaugo. Nama kahai chitu Hari siu rata sunn samadhi samaugo (4) (2)*

There are innumerable songs and poems of Vedas and Puranas, now I shall not sing those. I shall only play the string instrument of unspoken Word (anahad shabad) in the eternal region of the Unmanifest God. (1)

Dejected from the world, I shall sing Ram Naam. By loving the Unmanifest God, Who is beyond the region of speech, I shall reach the state where there is only the Unspoken Word. (1) (Rahau)

I shall control my breath in the left, right and the common nerves. Thus by combining the moon (cold) and sun (hot) nerves in the common (sukhmna) nerve, I shall join the light of God. (2)

By seeing the place of pilgrimage, I shall not enter the water nor I shall trouble any living being. My Guru has revealed all the sixty eight holy pilgrim places in my Antahkarna. I shall bathe in them. (3)

I shall not receive praise from the big persons and the friends. Nor I shall claim any goodness about myself. Namdev says that his mind is dyed in Hari. He shall attain the state of samadhi in void (thoughtless state of mind) and get absorbed in God. (4) (2)

ਮਾਇ ਨ ਹੋਤੀ ਬਾਪੁ ਨ ਹੋਤਾ ਕਰਮੁ ਨ ਹੋਤੀ ਕਾਇਆ ॥ ਹਮ ਨਹੀ ਹੋਤੇ ਤੁਮ ਨਹੀ ਹੋਤੇ ਕਵਨੁ ਕਹਾਂ ਤੇ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਾਮ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਕੇਰਾ ॥ ਜੈਸੇ ਤਰਵਰਿ ਪੰਖਿ ਬਸੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਚੰਦੁ ਨ ਹੋਤਾ ਸੂਰੁ ਨ ਹੋਤਾ ਪਾਨੀ ਪਵਨੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥ ਸਾਸਤੁ ਨ ਹੋਤਾ ਬੇਦੁ ਨ ਹੋਤਾ ਕਰਮੁ ਕਹਾਂ ਤੇ ਆਇਆ॥੨॥ ਖੇਚਰ ਭੂਚਰ ਤੁਲਸੀ ਮਾਲਾ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਇਆ ॥ ਨਾਮਾ ਪ੍ਰਣਵੈ ਪਰਮ ਤਤੁ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰ ਹੋਇ ਲਖਾਇਆ॥੩॥੩॥

ਸਾਝਿ ਨ ਹੋਤੀ ਬਾਪੁ ਨ ਹੋਤਾ ਕਰਮੁ ਨ ਹੋਤੀ ਕਾਇਆ ॥ ਹਮ ਨਹੀ ਹੋਤੇ ਤੁਮ ਨਹੀ ਹੋਤੇ ਕਵਨੁ ਕਹਾਂ ਤੇ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਾਮ ਕੋਇ ਨ

किस ही केरा ॥ जैसे तरवरि पंखि बसेरा ॥१॥ रहाउ ॥ चंदु  
न होता सूरु न होता पानी पवनु मिलाइआ ॥ सासतु न होता  
बेदु न होता करमु कहाँ ते आइआ॥२॥ खेचर भूचर तुलसी माला  
गुर परसादी पाइआ ॥ नामा प्रणवै परम ततु है सतिगुर होइ  
लखाइआ॥३॥३॥

*Mayi na hotee bapu na hota karam na hotee kaiya. Hum nahi hote tum nahi hote kawanu kaha te aaiya. (1) Ram koi na kis hi kera. Jaise tarwar punkhi basera. (1) (Rahau) Chandu na hota sooru na hota panee pawan milaiya. Sasatu na hota bedu na hota karamu kaha te aaiya. (2) Khechar bhoochar tulsī mala Gur parsadi paiya. Nama prnwai Param Tatu hai Satigur hoi lakhaiya. (3) (3) (Sri Guru Granth Sahib page 972-973)*

(Many people say that the karmas are the cause of the creation of the world. The atheists say that humans are born out of the humans and there is no other creator. Namdev asks them, “How shall you start the creation in the first instance?”)

When there was no mother, no father, no karma and nor the body who performed the karmas, you were not there and I was not there, then how and who was born?  
(1)

O God! Nobody is sustainer of anybody else. This world is like the tree for passing the night for the birds.  
(1) (Rahau)

When there was no moon and sun; water and air were mixed. There were no Shastras and Vedas, then from where the karmas came? (2)

The different postures of yoga like khechar and bhoochar postures (these are the postures where the tongue is upturned to block the hole connecting mouth cavity with the head) and garland of basil are the gifts

by the grace of my Guru. Nama prays that only God is the reality. It is God Who has made me know everything through my Guru. (3) (3)

ਰਾਮਕਲੀ ਘਰੁ ੨ ॥

ਬਾਨਾਰਸੀ ਤਪੁ ਕਰੈ ਉਲਟਿ ਤੀਰਥ ਮਰੈ ਅਗਨਿ ਦਹੈ ਕਾਇਆ ਕਲਪੁ ਕੀਜੈ ॥  
 ਅਸੁਮੇਧ ਜਗੁ ਕੀਜੈ ਸੋਨਾ ਗਰਭ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਤਉ ਨ ਪੂਜੈ  
 ॥੧॥ ਛੋਡਿ ਛੋਡਿ ਰੇ ਪਾਖੰਡੀ ਮਨ ਕਪਟੁ ਨ ਕੀਜੈ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਤ ਨਿਤਹਿ  
 ਲੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਗੰਗਾ ਜਉ ਗੋਦਾਵਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁੰਭਿ ਜਉ ਕੇਦਾਰ ਨਾਈਐ  
 ਗੋਮਤੀ ਸਹਸ ਗਉ ਦਾਨੁ ਕੀਜੈ ॥ ਕੋਟਿ ਜਉ ਤੀਰਥ ਕਰੈ ਤਨੁ ਜਉ ਹਿਵਾਲੇ  
 ਗਾਰੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਤਉ ਨ ਪੂਜੈ ॥੨॥ ਅਸੁ ਦਾਨ ਗਜ ਦਾਨ ਸਿਹਜਾ ਨਾਰੀ  
 ਭੂਮਿ ਦਾਨ ਐਸੋ ਦਾਨੁ ਨਿਤ ਨਿਤਹਿ ਕੀਜੈ ॥ ਆਤਮ ਜਉ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ਕੀਜੈ  
 ਆਪ ਬਰਾਬਰਿ ਕੰਚਨੁ ਦੀਜੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਤਉ ਨ ਪੂਜੈ ॥੩॥ ਮਨਹਿ ਨ  
 ਕੀਜੈ ਰੋਸੁ ਜਮਹਿ ਨ ਦੀਜੈ ਦੋਸੁ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਬਾਣ ਪਦੁ ਚੀਨ੍ ਲੀਜੈ ॥ ਜਸਰਥ  
 ਰਾਇ ਨੰਦੁ ਰਾਜਾ ਮੇਰਾ ਰਾਮ ਚੰਦੁ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਾ ਤਤੁ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ॥੪॥੪॥

ਰਾਮਕਲੀ ਘਰੁ ੨ ॥

ਬਾਨਾਰਸੀ ਤਪੁ ਕਰੈ ਤੁਲਟਿ ਤੀਰਥ ਮਰੈ ਅਗਨਿ ਦਹੈ ਕਾਇਆ ਕਲਪੁ  
 ਕੀਜੈ ॥ ਅਸੁਮੇਧ ਜਗੁ ਕੀਜੈ ਸੋਨਾ ਗਰਭ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ  
 ਤਤੁ ਨ ਪੂਜੈ ॥੧॥ ਛੋਡਿ ਛੋਡਿ ਰੇ ਪਾਖੰਡੀ ਮਨ ਕਪਟੁ ਨ ਕੀਜੈ ॥  
 ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਤ ਨਿਤਹਿ ਲੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਗੰਗਾ ਜਤੁ ਗੋਦਾਵਰਿ  
 ਜਾਈਐ ਕੁੰਭਿ ਜਤੁ ਕੇਦਾਰ ਨਾਈਐ ਗੋਮਤੀ ਸਹਸ ਗਤੁ ਦਾਨੁ ਕੀਜੈ ॥  
 ਕੋਟਿ ਜਤੁ ਤੀਰਥ ਕਰੈ ਤਨੁ ਜਤੁ ਹਿਵਾਲੇ ਗਾਰੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਤਤੁ  
 ਨ ਪੂਜੈ ॥੨॥ ਅਸੁ ਦਾਨ ਗਜ ਦਾਨ ਸਿਹਜਾ ਨਾਰੀ ਭੂਮਿ ਦਾਨ ਐਸੋ  
 ਦਾਨੁ ਨਿਤ ਨਿਤਹਿ ਕੀਜੈ ॥ ਆਤਮ ਜਤੁ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ਕੀਜੈ ਆਪ ਬਰਾਬਰਿ  
 ਕੰਚਨੁ ਦੀਜੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਤਤੁ ਨ ਪੂਜੈ ॥੩॥ ਮਨਹਿ ਨ ਕੀਜੈ ਰੋਸੁ  
 ਜਮਹਿ ਨ ਦੀਜੈ ਦੋਸੁ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਬਾਣ ਪਦੁ ਚੀਨ੍ ਲੀਜੈ ॥ ਜਸਰਥ  
 ਰਾਇ ਨੰਦੁ ਰਾਜਾ ਮੇਰਾ ਰਾਮ ਚੰਦੁ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਾ ਤਤੁ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ  
 ॥੪॥੪॥

*Ramkali Gharu 2*

*Banarsi tapu karai ulati teerath marai agani dahai kaia kalap  
 keejai. Asumedh jagu keejai sona garabh danu deejai Ram*

*Naam sari tau na poojai. (1) Chhodi chhodi re pakhundee manu kapatu na keejai. Hari ka Naam nit nitahi leejai. (1) (Rahau) Gunga jau Godawari jayeeyai Kumbh jau Kedar nhayeeyai Gomti sahas gayu dan keejai. Koti jau teerath karai tanu jau hiwale garai Ram Naam sari tau na poojai. (2) Asu dan guj dan sihja naree bhoomi dan aiso dan nit nitahi keejai. Atam jau nirmayilu keejai aap barabari kunchan deejai Ram Naam sari tau na poojai. (3) Manhi na keejai ros jamahi n deejai dosu nirmal nirban padu cheenhi leejai. Jsrath Rai Nundu Raja mera Ram Chundu prnwai Nama tatu rasu amrit peejai. (4) (4)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 973)*

If somebody goes to Banaras and performs austerity by hanging upside down, or dies at some holy place of pilgrimage; burns his body in fire; does treatment to get rid of old age and diseases; performs Ashwamedh yagna; donates gold by hiding it in some fruit etc; even then that person shall not attain the benefit same as by reciting Ram Naam. (1)

O mind! Leave all this hypocrisy. Do not practice any hox. Recite the Name of God every day. (1) (Rahau)

If one goes to Ganges or Godawary rivers at the time of Kumbh fair; takes bath at Kedar Nath; donates one thousand cows at the bank of Gomti river; prays at a crore of holy places; destroys his body in the ice at the top of Himalya mountain; even then these austerities are not equal to recitation of Ram Naam. (2)

If one donates horses, elephants, beds, women and land; and makes such donations daily; purifies his body perfectly; donates gold equal to his weight; even then all these practices shall not equal to recitation of Ram Naam. (3)

Do not become angry in your mind; do not blame the

yama; but search the state of spiritual attainment which is beyond speech. My Ram Chandra is the king, the son of Raja Dasrath. (Namdev is clarifying that when he talks about Ram, He is not the son of king Dasrath of Ramayna story but Who is God and is even the king of Raja Ramchandra of Ramayna.) Namdev prays that please drink the essential nature of the nectar of the Name of God. (4) (4)

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਧਨਿ ਧੰਨਿ ਓ ਰਾਮ ਬੇਨੁ ਬਾਜੈ ॥ ਮਧੁਰ ਮਧੁਰ ਧੁਨਿ ਅਨਹਤ ਗਾਜੈ ॥੧॥  
 ਰਹਾਉ ॥ ਧਨਿ ਧਨਿ ਮੇਘਾ ਰੋਮਾਵਲੀ ॥ ਧਨਿ ਧਨਿ ਕ੍ਰਿਸਨ ਓਢੈ ਕਾਂਬਲੀ ॥੧॥  
 ਧਨਿ ਧਨਿ ਤੂ ਮਾਤਾ ਦੇਵਕੀ ॥ ਜਿਹ ਗ੍ਰਿਹ ਰਮਈਆ ਕਵਲਾਪਤੀ ॥੨॥ ਧਨਿ  
 ਧਨਿ ਬਨ ਖੰਡ ਬਿੰਦਾਬਨਾ ॥ ਜਹ ਖੇਲੈ ਸ੍ਰੀ ਨਾਰਾਇਨਾ ॥੩॥ ਬੇਨੁ ਬਜਾਵੈ ਗੋਧਨੁ  
 ਚਰੈ ॥ ਨਾਮੇ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ਆਨਦ ਕਰੈ ॥੪॥੧॥

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਧਨਿ ਧੰਨਿ ਓ ਰਾਮ ਬੇਨੁ ਬਾਜੈ ॥ ਮਧੁਰ ਮਧੁਰ ਧੁਨਿ ਅਨਹਤ ਗਾਜੈ  
 ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਧਨਿ ਧਨਿ ਮੇਘਾ ਰੋਮਾਵਲੀ ॥ ਧਨਿ ਧਨਿ ਕ੍ਰਿਸਨ ਓਠੈ  
 ਕਾਂਬਲੀ ॥੧॥ ਧਨਿ ਧਨਿ ਤੂ ਮਾਤਾ ਦੇਵਕੀ ॥ ਜਿਹ ਗ੍ਰਿਹ ਰਮਈਆ  
 ਕਵਲਾਪਤੀ ॥੨॥ ਧਨਿ ਧਨਿ ਬਨ ਖੰਡ ਬਿੰਦਾਬਨਾ ॥ ਜਹ ਖੇਲੈ ਸ੍ਰੀ  
 ਨਾਰਾਇਨਾ ॥੩॥ ਬੇਨੁ ਬਜਾਵੈ ਗੋਧਨੁ ਚਰੈ ॥ ਨਾਮੇ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ਆਨਦ  
 ਕਰੈ ॥੪॥੧॥

*Mali Gaurha Bani Bhagat Namdev Ji ki  
 Ik Oankar Satigur Parsadi.*

*Dhani dhani O Ram benu bajai. Madhur madhur dhuni anhat  
 gajai. (1) (Rahau) Dhani dhani megha romawalee. Dhani  
 dhani Krisan odhai kamblee. (1) Dhani dhani tu Mata  
 Dewkee. Jih grih Ramayia Kawlapatee (2) Dhani dhani bun  
 khund Bindrabana. Jah khelai Sri Narayna. (3) Benu bajawai  
 godhanu charai. Name ka Suamee anad karai. (4) (1)*

Blessed, blessed is that flute which plays beautifully.

Its sweet sound is like Anhad Shabad (Unstruck music of God). (1) (Rahau)

Blessed is that male sheep and blessed is the wool made into the blanket which is worn by Lord Krishna. (1)

O mother Devki! You are blessed. The husband of Laxmi was born in your house. (2)

Blessed, blessed is that forest of Brindawan where Sri Narayan did his play. (3)

He plays the flute, grazes the herd of cows and Master of Namdev is in bliss. (4) (1)

ਮੇਰੇ ਬਾਪੁ ਮਾਧਉ ਤੂ ਧਨੁ ਕੇਸੈ ਸਾਂਵਲੀਓ ਬੀਠੁਲਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਰ ਧਰੇ  
ਚਕ੍ਰ ਬੈਕੁੰਠ ਤੇ ਆਏ ਗਜ ਹਸਤੀ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਉਧਾਰੀਅਲੇ ॥ ਦੁਹਸਾਸਨ ਕੀ ਸਭਾ  
ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਅੰਬਰ ਲੇਤ ਉਬਾਰੀਅਲੇ॥੧॥ ਗੋਤਮ ਨਾਰਿ ਅਹਲਿਆ ਤਾਰੀ ਪਾਵਨ  
ਕੇਤਕ ਤਾਰੀਅਲੇ ॥ ਐਸਾ ਅਧਮੁ ਅਜਾਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਤਉ ਸਰਨਾਗਤਿ  
ਆਈਅਲੇ॥੨॥੨॥

ਮੇਰੋ ਬਾਪੁ ਮਾਧਤੂ ਤੂ ਧਨੁ ਕੇਸੈ ਸਾਂਵਲੀਓ ਬੀਠੁਲਾਇ १॥ ਰਹਾਤੂ ॥  
ਕਰ ਧਰੇ ਚਕ੍ਰ ਬੈਕੁੰਠ ਤੇ ਆਏ ਗਜ ਹਸਤੀ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਉਧਾਰੀਅਲੇ ॥  
ਦੁਹਸਾਸਨ ਕੀ ਸਭਾ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਅੰਬਰ ਲੇਤ ਉਬਾਰੀਅਲੇ॥੧॥ ਗੋਤਮ ਨਾਰਿ  
ਅਹਲਿਆ ਤਾਰੀ ਪਾਵਨ ਕੇਤਕ ਤਾਰੀਅਲੇ ॥ ਐਸਾ ਅਧਮੁ ਅਜਾਤਿ  
ਨਾਮਦੇਤੂ ਤਤੁ ਸਰਨਾਗਤਿ ਆਈਅਲੇ॥੨॥੨॥

*Mero bapu Madhau Tu dhanu Kaiso Sanwlio Beethulayi. (1)*  
*(Rahau) Kar dhare chakr baikunth te aaye Guj hastee ke pran*  
*udhariyle. Duhsasan kee sabha Dropati umbar let ubariyle.*  
*(1) Gotam nari Ahiliya taree pawan ketak tariyle. Aisa*  
*adhamu ajati Namdeu Tau sarnagati aaiyle. (2) (2)*

O my father Madhau! O Beethal with long hair! You are blessed. (1) (Rahau)

You came from paradise with chakra in your hand and saved the life of the elephant named Guj. When

Dropadi was being unrobed in the court, You saved her honour. (1)

You liberated Ahiliya the wife of sage Gautam. You purified and liberated numberless persons. Namdev who is of low birth and comes from low caste has come to seek Your shelter. (2) (2)

ਸਭੈ ਘਟ ਰਾਮੁ ਬੋਲੈ ਰਾਮਾ ਬੋਲੈ ॥ ਰਾਮ ਬਿਨਾ ਕੋ ਬੋਲੈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਏਕਲ  
ਮਾਟੀ ਕੁੰਜਰ ਚੀਟੀ ਭਾਜਨ ਹੈਂ ਬਹੁ ਨਾਨਾ ਰੇ ॥ ਅਸਥਾਵਰ ਜੰਗਮ ਕੀਟ ਪਤੰਗਮ  
ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਮੁ ਸਮਾਨਾ ਰੇ॥੧॥ ਏਕਲ ਚਿੰਤਾ ਰਾਖੁ ਅਨੰਤਾ ਅਉਰ ਤਜਹੁ  
ਸਭ ਆਸਾ ਰੇ ॥ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਾ ਭਏ ਨਿਹਕਾਮਾ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕੋ ਦਾਸਾ ਰੇ॥੨॥੩॥  
ਸਮੈ ਘਟ ਰਾਮੁ ਬੋਲੈ ਰਾਮਾ ਬੋਲੈ ॥ ਰਾਮ ਬਿਨਾ ਕੋ ਬੋਲੈ ਰੇ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ ॥ ਏਕਲ ਮਾਟੀ ਕੁੰਜਰ ਚੀਟੀ ਭਾਜਨ ਹੈਂ ਬਹੁ ਨਾਨਾ ਰੇ ॥ ਅਸਥਾਵਰ  
ਜੰਗਮ ਕੀਟ ਪਤੰਗਮ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਮੁ ਸਮਾਨਾ ਰੇ॥੧॥ ਏਕਲ ਚਿੰਤਾ  
ਰਾਖੁ ਅਨਮ੍ਰਿਤਾ ਅਤੁਰ ਤਜਹੁ ਸਮ ਆਸਾ ਰੇ ॥ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਾ ਭਏ ਨਿਹਕਾਮਾ  
ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕੋ ਦਾਸਾ ਰੇ॥੨॥੩॥

*Sabhai ghat Ramu bolai Rama bolai. Ram bina ko bolai re.*  
*(1) (Rahau) Ekal matee kunjara chiti bhajan hai bahu nana*  
*re. Asthawar jungam keet patungam ghati ghati Ram samana*  
*re. (1) Ekal chinta rakhu Anunta aur tajahu sabh aasa re.*  
*Pranwai Nama bhaye nihkama ko Thakur ko dasa re. (2) (3)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 988)*

It is Ram Who is speaking in all the hearts. Who else can speak except Ram? (1) (Rahau)

The elephant and the ant are made of the same earth. These may be considered as different varieties of utensils. In all the gross objects, all the mobile bodies and the insects, God is present in all of them. (1)

Leave all other hopes and pray to One Eternal God. Namdev requests that now he has become desireless. Now except God, nobody is his master and he is servant of none. (2) (3)

ਕਬੀਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਚਾਰਿ ਮੁਕਤਿ ਚਾਰੈ ਸਿਧਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਦੂਲਹ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ॥ ਮੁਕਤਿ  
ਭਇਓ ਚਉਹੂੰ ਜੁਗ ਜਾਨਿਓ ਜਸੁ ਕੀਰਤਿ ਮਾਥੈ ਛਤ੍ਰ ਧਰਿਓ ॥੧॥ ਰਾਜਾ  
ਰਾਮ ਜਪਤ ਕੋ ਕੋ ਨ ਤਰਿਓ ॥ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ  
ਤਾ ਕੋ ਨਾਮੁ ਪਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੰਖ ਚਕ੍ਰ ਮਾਲਾ ਤਿਲਕੁ ਬਿਰਾਜਿਤ ਦੇਖਿ  
ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਜਮੁ ਡਰਿਓ ॥ ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਰਾਮ ਬਲ ਗਰਜਿਤ ਜਨਮ ਮਰਨ ਸੰਤਾਪ  
ਹਿਰਿਓ ॥੨॥ ਅੰਬਰੀਕ ਕਉ ਦੀਓ ਅਭੈ ਪਦੁ ਰਾਜੁ ਭਭੀਖਨ ਅਧਿਕ ਕਰਿਓ ॥  
ਨਉ ਨਿਧਿ ਠਾਕੁਰਿ ਦਈ ਸੁਦਾਮੈ ਧ੍ਰੁਅ ਅਟਲੁ ਅਜਹੂ ਨ ਟਰਿਓ ॥੩॥ ਭਗਤ  
ਹੇਤਿ ਮਾਰਿਓ ਹਰਨਾਖਸੁ ਨਰਸਿੰਘ ਰੂਪੁ ਹੋਇ ਦੇਹ ਧਰਿਓ ॥ ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਭਗਤਿ  
ਬਸਿ ਕੇਸਵ ਅਜਹੂੰ ਬਲਿ ਕੇ ਦੁਆਰ ਖਰੋ ॥੪॥੧॥

ਕਬੀਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਚਾਰਿ ਮੁਕਤਿ ਚਾਰੈ ਸਿਧਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਦੂਲਹ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ॥  
ਮੁਕਤਿ ਭਇਓ ਚਉਹੂੰ ਜੁਗ ਜਾਨਿਓ ਜਸੁ ਕੀਰਤਿ ਮਾਥੈ ਛਤ੍ਰ ਧਰਿਓ  
॥੧॥ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਜਪਤ ਕੋ ਕੋ ਨ ਤਰਿਓ ॥ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਸਾਧ  
ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਤਾ ਕੋ ਨਾਮੁ ਪਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੰਖ  
ਚਕ੍ਰ ਮਾਲਾ ਤਿਲਕੁ ਬਿਰਾਜਿਤ ਦੇਖਿ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਜਮੁ ਡਰਿਓ ॥ ਨਿਰਭਉ  
ਭਏ ਰਾਮ ਬਲ ਗਰਜਿਤ ਜਨਮ ਮਰਨ ਸੰਤਾਪ ਹਿਰਿਓ ॥੨॥ ਅੰਬਰੀਕ  
ਕਉ ਦੀਓ ਅਭੈ ਪਦੁ ਰਾਜੁ ਭਭੀਖਨ ਅਧਿਕ ਕਰਿਓ ॥ ਨਉ ਨਿਧਿ  
ਠਾਕੁਰਿ ਦਈ ਸੁਦਾਮੈ ਧ੍ਰੁਅ ਅਟਲੁ ਅਜਹੂ ਨ ਟਰਿਓ ॥੩॥ ਭਗਤ  
ਹੇਤਿ ਮਾਰਿਓ ਹਰਨਾਖਸੁ ਨਰਸਿੰਘ ਰੂਪੁ ਹੋਇ ਦੇਹ ਧਰਿਓ ॥ ਨਾਮਾ  
ਕਹੈ ਭਗਤਿ ਬਸਿ ਕੇਸਵ ਅਜਹੂੰ ਬਲਿ ਕੇ ਦੁਆਰ ਖਰੋ ॥੪॥੧॥

*Kabir ka sabad Ragu Maroo Bani Namdeu ji ki  
Ik Oankar Satigur Parsadi.*

*Chari mukati charai sidhi mili kai doolah Prbhu ki saran  
pario. Mukatu bhaio chauhoon jug janio jasu keerati mathai  
chhatr dhario. (1) Raja Ram japat ko ko na tario. Gur updesi  
sadh kee sangati bhagatu bhagatu ta ko naam pario. (1)  
(Rahau) Sunkh chakr mala tilaku birajit dekhi prtap jumu*

*dario. Nirbhau bhaye Ram bal garjit janam maran santap hirio. (2) Umbreek ko deeyo abhai padu Bhabheekhan adhik kario. Nau nidhi Thakuri dayee sudamai Dhooa atalu ajahoo na tario. (3) Bhagat hetu mario Harnakhasu Narsingh roop hoi deh dhario. Nama kahai bhagat basi Kesav ajahun Bali ke duar kharo. (4) (1) (Sri Guru Granth Sahib page 1105)*

There are four liberations. When I came under shelter of God, all the four liberations were granted. This fact that I have been liberated became known in all the four yugas (ages). The umbrella of fame and glory was placed on my forehead. (1)

Who have not been liberated by meditating on Raja Ram? Those persons who were blessed with the teachings by true Master and they had association with the saints, became famous as “Bhagat, Bhagat”. (1) (Rahau)

Hari had the conch shell and wheel (a weapon which is rotated and thrown to cut the enemy) in His hand, garland around His neck and a mark on His forehead. After seeing His glory, even the messenger of death was afraid. After receiving the state of fearlessness, I am roaring. God has expelled the suffering of birth and death. (2)

The God blessed with the state of indomitable to king Umbreek (a king of Sun dynasty) and expanded the rule of Bhabheekhan. That God blessed Sudama with nine spiritual treasures. He blessed eternal state to Dhru bhagat which is still valid (refers to pole star which is known as Dhru star). (3)

He killed Harnakhash for saving saint Prahlad by coming in the garb of Narsingh (half man and half lion). Keshav (God) comes under the control of the saint. He is still standing at the door of Raja Bal. (4) (1)

ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ ਘਰੁ ੧ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਰੇ ਜਿਹਬਾ ਕਰਉ ਸਤ ਖੰਡ ॥ ਜਾਮਿ ਨ ਉਚਰਸਿ ਸ੍ਰੀ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥ ਰੰਗੀ ਲੇ  
 ਜਿਹਬਾ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥ ਸੁਰੰਗ ਰੰਗੀਲੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 ਮਿਥਿਆ ਜਿਹਬਾ ਅਵਰੇਂ ਕਾਮ ॥ ਨਿਰਬਾਣ ਪਦੁ ਇਕੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ॥੨॥  
 ਅਸੰਖ ਕੋਟਿ ਅਨ ਪੂਜਾ ਕਰੀ ॥ ਏਕ ਨ ਪੂਜਸਿ ਨਾਮੈ ਹਰੀ ॥੩॥ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ  
 ਇਹੁ ਕਰਣਾ ॥ ਅਨੰਤ ਰੂਪ ਤੇਰੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥੪॥੧॥

ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ ਘਰੁ ੧ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਰੇ ਜਿਹਬਾ ਕਰਉ ਸਤ ਖੰਡ ॥ ਜਾਮਿ ਨ ਉਚਰਸਿ ਸ੍ਰੀ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥ ਰੰਗੀ ਲੇ  
 ਜਿਹਬਾ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥ ਸੁਰੰਗ ਰੰਗੀਲੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 ਮਿਥਿਆ ਜਿਹਬਾ ਅਵਰੇਂ ਕਾਮ ॥ ਨਿਰਬਾਣ ਪਦੁ ਇਕੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ॥੨॥  
 ਅਸੰਖ ਕੋਟਿ ਅਨ ਪੂਜਾ ਕਰੀ ॥ ਏਕ ਨ ਪੂਜਸਿ ਨਾਮੈ ਹਰੀ ॥੩॥ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ  
 ਇਹੁ ਕਰਣਾ ॥ ਅਨੰਤ ਰੂਪ ਤੇਰੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥੪॥੧॥

*Bhairau Bani Namdeu Jiu ki Gharu 1*

*Ik Oankar Satigur Parsadi.*

*Re jihba karau sat khand. Jami na uchrasi Sri Gobind. (1)  
 Rungee le jihba Hari kai Nai. Surang rungeele Hari Hari  
 dhiayi. (1) (Rahau) Mithiya jihba aware kaam. Nirban padu  
 ik Hari ke Naam. (2) Asunkh koti un pooja karee. Ek na  
 poojasi Namai Hari. (3) Parnwai Namdeu ih karna. Anunt  
 roop Tere Naraiyna. (4) (1)*

O my tongue! If you do not recite Hari's Name, I would cut you in hundred parts. (1)

I have coloured my tongue with Hari Naam. By reciting Hari Hari, it has acquired beautiful colour. (1) (Rahau)

A tongue which is engaged in other works is useless. The liberation is only available from Hari Naam. (2)

If one performs crores or even countless types of ritual worships, these shall not be as effective as recitation of One Hari's Name. (3)

Namdev prays that now he has only one work to do (reciting Hari's Name). O God! You have countless forms. (4) (1)

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਦਾਰਾ ਪਰਹਰੀ ॥ ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਨਰਹਰੀ ॥੧॥ ਜੋ ਨ ਭਜੰਤੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥ ਤਿਨ ਕਾ ਮੈ ਨ ਕਰਉ ਦਰਸਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਿਨ ਕੈ ਭੀਤਰਿ ਹੈ ਅੰਤਰਾ ॥ ਜੈਸੇ ਪਸੁ ਤੈਸੇ ਓਇ ਨਰਾ ॥੨॥ ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਨਾਕਹਿ ਬਿਨਾ ॥ ਨਾ ਸੋਹੈ ਬਤੀਸ ਲਖਨਾ ॥੩॥੨॥

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਦਾਰਾ ਪਰਹਰੀ ॥ ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਨਰਹਰੀ ॥੧॥ ਜੋ ਨ ਭਜੰਤੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥ ਤਿਨ ਕਾ ਮੈ ਨ ਕਰਉ ਦਰਸਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਿਨ ਕੈ ਭੀਤਰਿ ਹੈ ਅੰਤਰਾ ॥ ਜੈਸੇ ਪਸੁ ਤੈਸੇ ਓਇ ਨਰਾ ॥੨॥ ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਨਾਕਹਿ ਬਿਨਾ ॥ ਨਾ ਸੋਹੈ ਬਤੀਸ ਲਖਨਾ ॥੩॥੨॥

*Par dhan par dara parharee. Ta kai nikat basai Narhari. (1) Jo na bhajunte Naraiyna. Tin ka mai na karau darsna. (1) (Rahau) Jin ke bheetar hai untra. Jaise pasu taise oi naraa. (2) Prnwati Namdeu nakahi bina. Na sohai batees lakhanaa. (3) (2)*

The person who has given up other's money and other's women, that person lives close to God. (1)

Those persons who do not recite God's Name, I do not want to see them. (1) (Rahau)

Those persons who still have illusions (those who do not treat all the creation as His form) though they are the humans but they are just like animals. (2)

Namdev prays that one may possess all the thirty two auspicious signs in his body, but one does not look good without the nose. (Just like the human nose, One God's devotion is very important.) (3) (2)

ਦੂਧੁ ਕਟੋਰੈ ਗਡਵੈ ਪਾਨੀ ॥ ਕਪਲ ਗਾਇ ਨਾਮੈ ਦੁਹਿ ਆਨੀ ॥੧॥ ਦੂਧੁ ਪੀਉ ਗੋਬਿੰਦੇ ਰਾਇ ॥ ਦੂਧੁ ਪੀਉ ਮੇਰੋ ਮਨੁ ਪਤੀਆਇ ॥ ਨਾਹੀ ਤ ਘਰ ਕੋ ਬਾਪੁ ਰਿਸਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥ ਸੁੰਦਿਨ ਕਟੋਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਰੀ ॥ ਲੈ ਨਾਮੈ ਹਰਿ ਆਗੈ

ਧਰੀ ॥੨॥ ਏਕੁ ਭਗਤੁ ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਬਸੈ ॥ ਨਾਮੇ ਦੇਖਿ ਨਰਾਇਨੁ ਹਸੈ ॥੩॥  
ਦੂਧੁ ਪੀਆਇ ਭਗਤੁ ਘਰਿ ਗਇਆ ॥ ਨਾਮੇ ਹਰਿ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਭਇਆ ॥੪॥੩॥  
ਦੂਧੁ ਕਟੋਰੈ ਗਡਵੈ ਪਾਨੀ ॥ ਕਪਲ ਗਾੜਿ ਨਾਮੈ ਟੁਹਿ ਆਨੀ ॥੧॥ ਦੂਧੁ  
ਪੀਤੁ ਗੋਬਿੰਦੇ ਗਾੜਿ ॥ ਦੂਧੁ ਪੀਤੁ ਮੇਰੇ ਮਨੁ ਪਤੀਆੜਿ ॥ ਨਾਹੀ ਤ ਘਰ  
ਕੋ ਬਾਪੁ ਰਿਸਾੜਿ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਸੁਭਿਨ ਕਟੋਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਰੀ ॥ ਲੈ  
ਨਾਮੈ ਹਰਿ ਆਗੈ ਧਰੀ ॥੨॥ ਝੇਕੁ ਭਗਤੁ ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਬਸੈ ॥ ਨਾਮੇ ਦੇਖਿ  
ਨਰਾਇਨੁ ਹਸੈ ॥੩॥ ਦੂਧੁ ਪੀਆੜਿ ਭਗਤੁ ਘਰਿ ਗੜਿਆ ॥ ਨਾਮੇ ਹਰਿ  
ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਭਇਆ ॥੪॥੩॥

*Doodh katorai garhwai paanee. Kapal gayi Namai duhi  
aanee. (1) Doodh peeyu Gobinde Rai. Doodh peeyu mero  
munu patiyai. Nahi ta ghar ko baapu risayi. (1) (Rahau) Soin  
katoree amrit bharee. Lai Namai Hari aagai dharee. (2) Eku  
bhagatu mere hirde basai. Name dekh Narayn hasai. (3)  
Doodh peeyai bhagatu ghari gaiya. Name Hari ka darsanu  
bhayia. (4) (3) (Sri Guru Granth Sahib page 1163-1164)*

(Once Namdev's father had to go out and he directed Namdev to feed gods with milk. Namdev was a simpleton and he thought that the stone idols of gods really drink milk. He brought milk, offered it to the gods and started praying. But the gods did not oblige him. He continued praying. At the end his mind became concentrated and the gods appeared to him in person and drank the milk.)

Namdev milked the Kapila cow (the cow which has five auspicious signs) and put the milk in a bowl and brought a metal vessel. (1)

(After placing the bowl of milk in front of the gods, he prayed, "O gods! Drink milk, drink milk, so that my mind becomes happy. If you do not drink, the the head of the family will be angry with me." (1) (Rahau)

Namdev filled the golden bowl with milk and offered to the gods (and said). (2)

Only Your devotion resides in my heart. God laughed to see Namdev. (3)

After feeding milk to the God, Namdev went home. Namdev had vision of God. (4) (3)

ਮੈ ਬਉਰੀ ਮੇਰਾ ਰਾਮੁ ਭਤਾਰੁ ॥ ਰਚਿ ਰਚਿ ਤਾ ਕਉ ਕਰਉ ਸਿੰਗਾਰੁ ॥੧॥ ਭਲੇ  
ਨਿੰਦਉ ਭਲੇ ਨਿੰਦਉ ਭਲੇ ਨਿੰਦਉ ਲੋਗੁ ॥ ਤਨੁ ਮਨੁ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ਜੋਗੁ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ ॥ ਬਾਦੁ ਬਿਬਾਦੁ ਕਾਹੂ ਸਿਉ ਨ ਕੀਜੈ ॥ ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਰਸਾਇਨੁ ਪੀਜੈ  
॥੨॥ ਅਬ ਜੀਅ ਜਾਨਿ ਐਸੀ ਬਨਿ ਆਈ ॥ ਮਿਲਉ ਗੁਪਾਲ ਨੀਸਾਨੁ ਬਜਾਈ  
॥੩॥ ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਕਰੈ ਨਰੁ ਕੋਈ ॥ ਨਾਮੇ ਸ੍ਰੀਰੰਗੁ ਭੇਟਲ ਸੋਈ ॥੪॥੪॥  
ਮੈ ਬਤੁਰੀ ਮੇਰਾ ਰਾਮੁ ਭਤਾਰੁ ॥ ਰਚਿ ਰਚਿ ਤਾ ਕਤੁ ਕਰਤੁ ਸਿੰਗਾਰੁ ॥੧॥  
ਭਲੇ ਨਿੰਦਤੁ ਭਲੇ ਨਿੰਦਤੁ ਭਲੇ ਨਿੰਦਤੁ ਲੋਗੁ ॥ ਤਨੁ ਮਨੁ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ  
ਜੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਬਾਦੁ ਬਿਬਾਦੁ ਕਾਹੂ ਸਿਉ ਨ ਕੀਜੈ ॥ ਰਸਨਾ  
ਰਾਮ ਰਸਾਇਨੁ ਪੀਜੈ ॥੨॥ ਅਬ ਜੀਅ ਜਾਨਿ ਐਸੀ ਬਨਿ ਆਈ ॥ ਮਿਲਤੁ  
ਗੁਪਾਲ ਨੀਸਾਨੁ ਬਜਾਈ ॥੩॥ ਤੁਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਕਰੈ ਨਰੁ ਕੋਈ ॥ ਨਾਮੇ  
ਸ੍ਰੀਰੰਗੁ ਭੇਟਲ ਸੋਈ ॥੪॥੪॥

*Mai bauree mera Ram bhataru. Rachi rachi Ta kau karau  
singaru. (1) Bhale nindau bhale nindau bhale nindau logu.  
Tanu manu Ram piare jogu. (1) (Rahau) Badu bibadu kahoo  
siu na keejai. Rasna Naam rasaiyan peejai. (2) Ub jia jaan  
aisee bani aayee. Milau Gupal neesanu bajayee. (3) Ustati  
ninda karai naru koyee. Name Sri Rungu bhetal soyee. (4) (4)*

I am mad after my husband Ram. I decorate and make up myself for pleasing Him. (1)

O people! You malign me, malign me again. My mind and body are meant only for my beloved Ram. (1) (Rahau)

O my tongue! Do not enter into arguments with anybody. You only drink the nectar of Ram Naam. (2)

Now my heart has learnt and I can say this with beat of drum that there is definite possibility of my meeting Gopal (God) (3)

Any person may malign me or praise me. (I do not care.) Namdev had attained Unmanifest God. (4) (4)

ਕਬਹੂ ਖੀਰਿ ਖਾਡ ਘੀਉ ਨ ਭਾਵੈ ॥ ਕਬਹੂ ਘਰ ਘਰ ਟੁਕ ਮਗਾਵੈ ॥ ਕਬਹੂ  
ਕੂਰਨੁ ਚਨੇ ਬਿਨਾਵੈ ॥੧॥ ਜਿਉ ਰਾਮੁ ਰਾਖੈ ਤਿਉ ਰਹੀਐ ਰੇ ਭਾਈ ॥ ਹਰਿ  
ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਿਛੁ ਕਬਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਬਹੂ ਤੁਰੇ ਤੁਰੰਗ ਨਚਾਵੈ ॥  
ਕਬਹੂ ਪਾਇ ਪਨਹੀਓ ਨ ਪਾਵੈ ॥੨॥ ਕਬਹੂ ਖਾਟ ਸੁਪੇਦੀ ਸੁਵਾਵੈ ॥ ਕਬਹੂ ਭੂਮਿ  
ਪੈਆਰੁ ਨ ਪਾਵੈ ॥੩॥ ਭਨਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥ ਜਿਹ ਗੁਰੁ  
ਮਿਲੈ ਤਿਹ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੈ ॥੪॥੫॥

ਕਬਹੂ ਖੀਰਿ ਖਾਡ ਘੀਤੁ ਨ ਭਾਵੈ ॥ ਕਬਹੂ ਘਰ ਘਰ ਟੁਕ ਮਗਾਵੈ ॥  
ਕਬਹੂ ਕੂਰਨੁ ਚਨੇ ਬਿਨਾਵੈ ॥੧॥ ਜਿਤੁ ਰਾਮੁ ਰਾਖੈ ਤਿਤੁ ਰਹੀਐ ਰੇ ਭਾਈ ॥  
ਹਰਿ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਿਛੁ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਬਹੂ ਤੁਰੇ  
ਤੁਰੰਗ ਨਚਾਵੈ ॥ ਕਬਹੂ ਪਾਇ ਪਨਹੀਓ ਨ ਪਾਵੈ ॥੨॥ ਕਬਹੂ ਖਾਟ  
ਸੁਪੇਦੀ ਸੁਵਾਵੈ ॥ ਕਬਹੂ ਭੂਮਿ ਪੈਆਰੁ ਨ ਪਾਵੈ ॥੩॥ ਭਨਤਿ ਨਾਮਦੇਉ  
ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥ ਜਿਹ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਿਹ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੈ ॥੪॥੫॥

*Kabhoo kheeri khand gheeu na bhawai. Kabhu ghar ghar  
took mungawai. Kabhu kooranu chane binawai. (1) Jiu Ram  
rakhai tiu raheeyai re bhai. Hari ki mahima kichhu kathanu  
na jayee. (1) (Rahau) Kabhu ture turang nachawai. Kabhu  
payi panhio na pawai. (2) Kabhu khatu supedee suwawai.  
Kabhu bhumi paiyaru na pawai. (3) Bhanati Namdeu Iku  
Naamu nistarai. Jih Guroo milai tih pari utarai. (4) (5)*

Some time, one may not like milk pudding, sweet sugar and clarified butter (ghee). But some time God may make that fellow beg for pieces of loafs of bread. Some time even make one pick up boiled rice pieces and grams (for food). (1)

It is better to live as per the will of God. It is not possible to describe the greatness of God. (1) (Rahau)

Some time God may bless one with position of possessing the Turkish horses and make these to dance. Some time one may not be able to have shoes for his feet. (2)

Some time He may make one sleep on the white bed and sometime one may not find even grass to sleep upon. (3)

Namdev prays that in all circumstances, it is only God Who makes you cross the ocean of the world. The one who (is lucky and) meets the Master, that person shall be made to cross the ocean of the world by the Master. (4) (5)

ਹਸਤ ਖੇਲਤ ਤੇਰੇ ਦੇਹੁਰੇ ਆਇਆ ॥ ਭਗਤਿ ਕਰਤ ਨਾਮਾ ਪਕਰਿ ਉਠਾਇਆ ॥੧॥ ਹੀਨੜੀ ਜਾਤਿ ਮੇਰੀ ਜਾਦਿਮ ਰਾਇਆ ॥ ਛੀਪੇ ਕੇ ਜਨਮਿ ਕਾਹੇ ਕਉ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਲੈ ਕਮਲੀ ਚਲਿਓ ਪਲਟਾਇ ॥ ਦੇਹੁਰੈ ਪਾਛੈ ਬੈਠਾ ਜਾਇ ॥੨॥ ਜਿਉ ਜਿਉ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ॥ ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕਉ ਦੇਹੁਰਾ ਫਿਰੈ ॥੩॥੬॥

ਹਸਤ ਖੇਲਤ ਤੇਰੇ ਦੇਹੁਰੇ ਆਇਆ ॥ ਭਗਤਿ ਕਰਤ ਨਾਮਾ ਪਕਰਿ ਉਠਾਇਆ ॥੧॥ ਹੀਨੜੀ ਜਾਤਿ ਮੇਰੀ ਜਾਦਿਮ ਰਾਇਆ ॥ ਛੀਪੇ ਕੇ ਜਨਮਿ ਕਾਹੇ ਕਉ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਲੈ ਕਮਲੀ ਚਲਿਓ ਪਲਟਾਇ ॥ ਦੇਹੁਰੈ ਪਾਛੈ ਬੈਠਾ ਜਾਇ ॥੨॥ ਜਿਉ ਜਿਉ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ॥ ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕਉ ਦੇਹੁਰਾ ਫਿਰੈ ॥੩॥੬॥

*Hasat khelat Tere dehure aaiya. Bhagat karat Nama pakri uthayia. (1) Heenrhee jati meree Jadim Raiya. Chheepe ke janami kahe kau aaiya. (1) (Rahau) Lai kamlee chhalio paltayi. Dehure pachhai baitha jayi. (2) Jiu jiu Nama Hari gun uchrai. Bhagt jana kau dehura firai. (3) (6)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1164)*

(Once when namdev went to the Krishna temple and was happily meditating on God, the Brahmin priests picked him up and made him leave because he was from a low caste of cloth printer. He went at the back of the temple and started singing praise of God, the gate of the temple turned backward to face Namdev.)

O God! Namdev had come to Your temple in playful

mood. While he was meditating on Him, the Brahmin priests caught hold of him and made him get up and leave. (1)

The Brahmins said that Namdev was of low humble caste. O Krishna! Why did you give me birth as a cloth printer (Chheepa)? (1) (Rahau)

Namdev picked up his blanket, came and sat at the back of the temple. (2)

As Namdev sang the praise of God, the temple went on turning and the entrance turned towards Namdev. (3) (6)

ਭੈਰਉ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਘਰੁ २ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜੈਸੀ ਭੂਖੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਨਾਜ ॥ ਤ੍ਰਿਖਾਵੰਤ ਜਲ ਸੇਤੀ ਕਾਜ ॥ ਜੈਸੀ ਮੂੜ ਕੁਟੰਬ ਪਰਾਇਣ ॥ ਐਸੀ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਰਾਇਣ ॥੧॥ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਾਰਾਇਣ ਲਾਗੀ ॥ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਭਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੈਸੀ ਪਰ ਪੁਰਖਾ ਰਤ ਨਾਰੀ ॥ ਲੋਭੀ ਨਰੁ ਧਨ ਕਾ ਹਿਤਕਾਰੀ ॥ ਕਾਮੀ ਪੁਰਖ ਕਾਮਨੀ ਪਿਆਰੀ ॥ ਐਸੀ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥੨॥ ਸਾਈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਜਿ ਆਪੇ ਲਾਏ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦੁਬਿਧਾ ਜਾਏ ॥ ਕਬਹੁ ਨ ਤੂਟਸਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ ਨਾਮੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਸਚਿ ਨਾਇ ॥੩॥ ਜੈਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਾਰਿਕ ਅਰੁ ਮਾਤਾ ॥ ਐਸਾ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ ਗੋਬਿੰਦੁ ਬਸੈ ਹਮਾਰੈ ਚੀਤਿ ॥੪॥੧॥੭॥

ਭੈਰਤੁ ਨਾਮਦੇਤੁ ਜੀਤੁ ਘਰੁ २ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜੈਸੀ ਭੂਖੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਨਾਜ ॥ ਤ੍ਰਿਖਾਵੰਤ ਜਲ ਸੇਤੀ ਕਾਜ ॥ ਜੈਸੀ ਮੂੜ ਕੁਟੰਬ ਪਰਾਇਣ ॥ ਐਸੀ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਰਾਇਣ ॥੧॥ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਾਰਾਇਣ ਲਾਗੀ ॥ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਭਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੈਸੀ ਪਰ ਪੁਰਖਾ ਰਤ ਨਾਰੀ ॥ ਲੋਭੀ ਨਰੁ ਧਨ ਕਾ ਹਿਤਕਾਰੀ ॥ ਕਾਮੀ ਪੁਰਖ ਕਾਮਨੀ ਪਿਆਰੀ ॥ ਐਸੀ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥੨॥ ਸਾਈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਜਿ ਆਪੇ ਲਾਏ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦੁਬਿਧਾ ਜਾਏ ॥ ਕਬਹੁ ਨ ਤੂਟਸਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ ਨਾਮੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਸਚਿ ਨਾਇ ॥੩॥ ਜੈਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਾਰਿਕ ਅਰੁ ਮਾਤਾ ॥ ਐਸਾ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਤੁ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ ਗੋਬਿੰਦੁ ਬਸੈ ਹਮਾਰੈ ਚੀਤਿ ॥੪॥੧॥੭॥

*Bhairau Namdev Jiu Ghar 2 Ik Onkar Satguru Parsadi*

*Jaisi bhuke preet anaaj. Trikhawant jul seti kaj. Jaisi moor kutamb prain. Aisi Name preet Narain. (1) Name preet Narain lagi. Sahaj subhai bhaio bairagi. (1) (Rahau) Jaisi par purkha rut nari. Lobhi naru dhan ka hitkari. Kami purakh kamini piari. Aisi Name preet Murari. (2) Sai preet je Aape lae. Gur parsadi dubidha jae. Kabhu na tutasi rahia samai. Name chit laia sache Nai. (3) Jaisi preet barik aru mata. Aisa Hari seti mun rata. Pranve Namdev lagi preet. Gobind base hamare cheet. (4) (1) (7)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1164)*

As a hungry person loves food, as a thirsty person seeks water, as a fool is lost in the love of his family, similar is the love of Namdev's for the lord Narayan (1)

Namdev is in love with the Lord. He has become dispassionate effortlessly (1) (Rahau)

As is the wanton woman lost in other men, as a greedy man is in love with wealth, as a lecherous man is in love with women, similar is the love of Namdev's with the Lord Murari. (2)

True love is that which the Lord Himself inspires. The duality vanishes with the grace of the Master. Such a person is always absorbed in the Lord and is never cut off from Him. Namdev's heart is as such connected to the Lord's Name. (3)

As is the love of the child and mother, my mind is attached as such with the Lord Hari. Namdev says this with all humility that the Lord Gobind resides in his mind. (4) (1) (7)

ਘਰ ਕੀ ਨਾਰਿ ਤਿਆਗੈ ਅੰਧਾ ॥ ਪਰ ਨਾਰੀ ਸਿਉ ਘਾਲੈ ਧੰਧਾ ॥ ਜੈਸੇ ਸਿੰਬਲੁ  
ਦੇਖਿ ਸੂਆ ਬਿਗਸਾਨਾ ॥ ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਮੂਆ ਲਪਟਾਨਾ ॥੧॥ ਪਾਪੀ ਕਾ ਘਰੁ  
ਅਗਨੇ ਮਾਹਿ ॥ ਜਲਤ ਰਹੈ ਮਿਟਵੈ ਕਬ ਨਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ

ਨ ਦੇਖੈ ਜਾਇ ॥ ਮਾਰਗੁ ਛੋਡਿ ਅਮਾਰਗਿ ਪਾਇ ॥ ਮੂਲਹੁ ਭੂਲਾ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥  
 ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਡਾਰਿ ਲਾਦਿ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥੨॥ ਜਿਉ ਬੇਸਾ ਕੇ ਪਰੈ ਅਖਾਰਾ ॥ ਕਾਪਰੁ  
 ਪਹਿਰਿ ਕਰਹਿ ਸੀਗਾਰਾ ॥ ਪੂਰੇ ਤਾਲ ਨਿਹਾਲੇ ਸਾਸ ॥ ਵਾ ਕੇ ਗਲੇ ਜਮ ਕਾ  
 ਹੈ ਫਾਸ ॥੩॥ ਜਾ ਕੇ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਓ ਕਰਮਾ ॥ ਸੋ ਭਜਿ ਪਰਿ ਹੈ ਗੁਰ ਕੀ  
 ਸਰਨਾ ॥ ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਇਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ਇਨ ਬਿਧਿ ਸੰਤਹੁ ਉਤਰਹੁ ਪਾਰਿ  
 ॥੪॥੨॥੮॥

घर की नारी तियागै अंधा ॥ पर नारी सिउ घालै धंधा ॥ जैसे सिंबलु  
 देखि सूआ बिगसाना ॥ अंत की बार सूआ लपटाना ॥१॥ पापी का  
 घुरु अग्ने माहि ॥ जलत रहै मिटवै कब नाहि ॥१॥ रहाउ ॥ हरि  
 की भगति न देखै जाइ ॥ मारगु छोडि अमारगि पाइ ॥ मूलहु भूला  
 आवै जाइ ॥ अंम्रितु डारि लादि बिखु खाइ ॥२॥ जिउ बेसा के  
 परै अखारा ॥ कापरु पहिरि करहि सीगारा ॥ पूरे ताल निहाले सास ॥  
 वा के गले जम का है फास ॥३॥ जा के मसतकि लिखिओ करमा ॥  
 सो भजि परि है गुर की सरना ॥ कहत नामदेउ इहु बीचारु ॥ इन  
 बिधि संतहु उतरहु पारि ॥४॥२॥८॥

*Ghar kee nari tiyagai undha. Par naree siu ghalai dhundha.  
 Jaise simbal dekhi sooa bigsana. Unt kee bar mooa laptana.  
 (1) Papee ka gharu agne mahi. Jalat rahai mitwai kub nahi.  
 (1) (Rahau) Hari kee bhagti na dekhai jayi. Maragu chhodi  
 amaragi payi. Moolahu bhoola awai jayi. Amrit dari ladi  
 bikhu khayi. (2) Jiu beswa ke parai akhara. Kapru pahiri  
 karahi seegara. Poore tal nihale sas. Wa ke gale jum ka hai  
 fas. (3) Ja ke mastaki likhio karma. So bhaji pari hai Gur kee  
 sarna. Kahat Namdeu ihu beecharu. Inu bidhi suntahu  
 utrahu paari. (4) (2) (8)*

A person who neglects his own wife and indulges in  
 lustful activities with other women is blind. Just as the  
 parrot is very happy to see a silk cotton tree but at the  
 end it dies struck with that tree. (The parrot is pleased  
 to see beautiful fruit of silk cotton tree. But when it  
 pricks its beak in the fruit, it gets stuck in the sticky juice

of the fruit.) Same is the fate of the sinner attached to other women. (1)

The sinner resides in the fire which is blazing all the time and is never extinguished. (1) (Rahau)

Such a sinner does not go to the place where God's devotion is practiced. He leaves the correct path and is waylaid. By forgetting God, the source of all creation, he continues in the cycle of birth and death. He leaves nectar and eats the collected poison. (2)

Wherever there is collection of people for the songs by the women of easy virtue, such person dresses well and goes early to enjoy the tunes and dances. Such a person shall have noose around his neck. (3)

Those who are lucky to have good fortune on their forehead, they leave all this and go to seek Guru's shelter. Namdev advises, O saints! You also cross the ocean of the world (by seeking shelter of the Guru.) (4) (2) (8)

ਸੰਡਾ ਮਰਕਾ ਜਾਇ ਪੁਕਾਰੇ ॥ ਪੜੈ ਨਹੀ ਹਮ ਹੀ ਪਚਿ ਹਾਰੇ ॥ ਰਾਮੁ ਕਹੈ ਕਰ  
ਤਾਲ ਬਜਾਵੈ ਚਟੀਆ ਸਭੈ ਬਿਗਾਰੇ ॥੧॥ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਜਪਿਥੈ ਕਰੈ ॥ ਹਿਰਦੈ  
ਹਰਿ ਜੀ ਕੋ ਸਿਮਰਨੁ ਧਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਸੁਧਾ ਬਸਿ ਕੀਨੀ ਸਭ ਰਾਜੇ ਬਿਨਤੀ  
ਕਰੈ ਪਟਰਾਨੀ ॥ ਪੂਤੁ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਕਹਿਆ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ਤਿਨਿ ਤਉ ਅਉਰੈ ਠਾਨੀ  
॥੨॥ ਦੁਸਟ ਸਭਾ ਮਿਲਿ ਮੰਤਰ ਉਪਾਇਆ ਕਰਸਹ ਅਉਧ ਘਨੇਰੀ ॥ ਗਿਰਿ  
ਤਰ ਜਲੁ ਜੁਆਲਾ ਭੈ ਰਾਖਿਓ ਰਾਜਾ ਰਾਮਿ ਮਾਇਆ ਫੇਰੀ ॥੩॥ ਕਾਢਿ ਖੜਗੁ  
ਕਾਲੁ ਭੈ ਕੋਪਿਓ ਮੋਹਿ ਬਤਾਉ ਜੁ ਤੁਹਿ ਰਾਖੈ ॥ ਪੀਤ ਪੀਤਾਂਬਰ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ  
ਬੰਭ ਮਾਹਿ ਹਰਿ ਭਾਖੈ ॥੪॥ ਹਰਨਾਖਸੁ ਜਿਨਿ ਨਖਹ ਬਿਦਾਰਿਓ ਸੁਰਿ ਨਰ ਕੀਏ  
ਸਨਾਥਾ ॥ ਕਹਿ ਨਾਮਦੇਉ ਹਮ ਨਰਹਰਿ ਧਿਆਵਹ ਰਾਮੁ ਅਭੈ ਪਦ ਦਾਤਾ  
॥੫॥੩॥੯॥

ਸੰਡਾ ਮਰਕਾ ਜਾਇ ਪੁਕਾਰੇ ॥ ਪੜੈ ਨਹੀ ਹਮ ਹੀ ਪਚਿ ਹਾਰੇ ॥ ਰਾਮੁ  
ਕਹੈ ਕਰ ਤਾਲ ਬਜਾਵੈ ਚਟੀਆ ਸਭੈ ਬਿਗਾਰੇ ॥੧॥ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਜਪਿਥੈ  
ਕਰੈ ॥ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਜੀ ਕੋ ਸਿਮਰਨੁ ਧਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਸੁਧਾ ਬਸਿ

कीनी सभ राजे बिनती करै पटरानी ॥ पूतु प्रहिलादु कहिआ नही  
 मानै तिनि तडु अडुरै ठानी ॥२॥ दुसट सभा मिलि मंतर उपाडिआ  
 करसह अडुध घनेरी ॥ गिरि तर जलु जुआला भै राखिओ राजा  
 रामि माडिआ फेरी ॥३॥ काढि खडुगु कालु भै कोपिओ मोहि बताडु  
 जु तुहि राखै ॥ पीत पीतांबर त्रिभवण धणी थंभ माहि हरि भाखै  
 ॥४॥ हरनाखसु जिनि नखह बिदारिओ सुरि नर कीड़े सनाथा ॥  
 कहि नामदेडु हम नरहरि धिआवह रामु अभै पद दाता ॥५॥३॥६॥

*Sunda Marka jai pukare. Parhai nahi hum hi pari haare. Ram kahai kar tal bajawai chateeya sabhai bigarai. (1) Ram Naama japibo karai. Hirdai Hari jee ko simran karai. (1) (Rahau) Basudha basi keenee sabh raje bintee karai patranee. Pootu Prahladu kahia nahee manai tini tau aurai thanee. (2) Dusat sabha mili muntar upayia karsah audh ghaneree. Giri tur jul juala bhai rakhio Raja Ram Maia feree. (3) Kadhi kharagu kali bhai kopio mohi batau ju tuhi rakhai. Peet Peetambar Tribhawan dhani thumbh mahi Hari Bhakhai. (4) Harnakhasu jini nakhah bidario suri nar keeye sanatha. Kahi Namdeu hum Narhari dhiawahi Ramu abhai pud data. (5) (3) (9)*

(Sri Guru Granth Sahib page 1165)

The two teachers of Prahlad by name Sunda and Marka went to his father the king Harnakhasa that in spite of their best efforts, Prahlad does not study. He goes on repeating, "Ram, Ram." He claps with his hands. He has spoiled other boys also. (1)

He goes on reciting RamNaam and keeps on meditating on remembrance of Ram in his mind also. (1) (Rahau)

The principal queen requests Prahlad saying that the king has conquered all the earth. O son Prahlad! If you do not accept the orders of your father, then your father, the king is determined on some other thoughts. (2)

The evil persons have decided to prolong your life (to kill you). But Raja Ram reversed all the Maya (nature). He saved Prahlad from the fall from mountain, water and fire. (3)

Then Harnakash pulled out his sword and showered fear of death and shouted, “Show me who shall protect you?” The yellow robed Hari, Who is the Master of all the three worlds roared from the pillar. (4)

Hari killed Harnakash with his nails and again assured all the gods and humans of His support. Namdev says that he also meditates on Ram in the form of Narsingh (half human and half lion). He is the One Who blesses with the state of fearlessness. (5) (3) (9)

ਸੁਲਤਾਨੁ ਪੂਛੈ ਸੁਨੁ ਬੇ ਨਾਮਾ ॥ ਦੇਖਉ ਰਾਮ ਤੁਮਾਰੇ ਕਾਮਾ ॥੧॥ ਨਾਮਾ ਸੁਲਤਾਨੇ  
ਬਾਧਿਲਾ ॥ ਦੇਖਉ ਤੇਰਾ ਹਰਿ ਬੀਠੁਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਿਸਮਿਲਿ ਗਊ ਦੇਹੁ  
ਜੀਵਾਇ ॥ ਨਾਤਰੁ ਗਰਦਨਿ ਮਾਰਉ ਠਾਂਇ ॥੨॥ ਬਾਦਿਸਾਹ ਐਸੀ ਕਿਉ ਹੋਇ ॥  
ਬਿਸਮਿਲਿ ਕੀਆ ਨ ਜੀਵੈ ਕੋਇ ॥੩॥ ਮੇਰਾ ਕੀਆ ਕਛੁ ਨ ਹੋਇ ॥ ਕਰਿ ਹੈ  
ਰਾਮੁ ਹੋਇ ਹੈ ਸੋਇ ॥੪॥ ਬਾਦਿਸਾਹੁ ਚੜ੍ਹਿਓ ਅਹੰਕਾਰਿ ॥ ਗਜ ਹਸਤੀ ਦੀਨੋ  
ਚਮਕਾਰਿ ॥੫॥ ਰੁਦਨੁ ਕਰੈ ਨਾਮੇ ਕੀ ਮਾਇ ॥ ਛੋਡਿ ਰਾਮੁ ਕੀ ਨ ਭਜਹਿ ਖੁਦਾਇ  
॥੬॥ ਨ ਹਉ ਤੇਰਾ ਪੁੰਗੜਾ ਨ ਤੂ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥ ਪਿੰਡੁ ਪੜੈ ਤਉ ਹਰਿ ਗੁਨ  
ਗਾਇ ॥੭॥ ਕਰੈ ਗਜਿੰਦੁ ਸੁੰਡ ਕੀ ਚੋਟ ॥ ਨਾਮਾ ਉਬਰੈ ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ ॥੮॥  
ਕਾਜੀ ਮੁਲਾਂ ਕਰਹਿ ਸਲਾਮੁ ॥ ਇਨਿ ਹਿੰਦੂ ਮੇਰਾ ਮਲਿਆ ਮਾਨੁ ॥੯॥ ਬਾਦਿਸਾਹ  
ਬੇਨਤੀ ਸੁਨੇਹੁ ॥ ਨਾਮੇ ਸਰ ਭਰਿ ਸੋਨਾ ਲੇਹੁ ॥੧੦॥ ਮਾਲੁ ਲੇਉ ਤਉ ਦੋਜਕਿ  
ਪਰਉ ॥ ਦੀਨੁ ਛੋਡਿ ਦੁਨੀਆ ਕਉ ਭਰਉ ॥੧੧॥ ਪਾਵਹੁ ਬੇੜੀ ਹਾਥਹੁ ਤਾਲ ॥  
ਨਾਮਾ ਗਾਵੈ ਗੁਨ ਗੋਪਾਲ ॥੧੨॥ ਗੰਗ ਜਮੁਨ ਜਉ ਉਲਟੀ ਬਹੈ ॥ ਤਉ ਨਾਮਾ  
ਹਰਿ ਕਰਤਾ ਰਹੈ ॥੧੩॥ ਸਾਤ ਘੜੀ ਜਬ ਬੀਤੀ ਸੁਣੀ ॥ ਅਜਹੁ ਨ ਆਇਓ  
ਤਿਭਵਣ ਧਣੀ ॥੧੪॥ ਪਾਖੰਤਣ ਬਾਜ ਬਜਾਇਲਾ ॥ ਗਰੁੜ ਚੜ੍ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ  
ਆਇਲਾ ॥੧੫॥ ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਪਰਿ ਕੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ ਗਰੁੜ ਚੜ੍ਹੇ ਆਏ ਗੋਪਾਲ  
॥੧੬॥ ਕਹਹਿ ਤ ਧਰਣਿ ਇਕੋਡੀ ਕਰਉ ॥ ਕਹਹਿ ਤ ਲੇ ਕਰਿ ਉਪਰਿ ਧਰਉ  
॥੧੭॥ ਕਹਹਿ ਤ ਮੁਈ ਗਊ ਦੇਉ ਜੀਆਇ ॥ ਸਭੁ ਕੋਈ ਦੇਖੈ ਪਤੀਆਇ ॥੧੮॥  
ਨਾਮਾ ਪ੍ਰਣਵੈ ਸੇਲ ਮਸੇਲ ॥ ਗਊ ਦੁਹਾਈ ਬਛਰਾ ਮੇਲਿ ॥੧੯॥ ਦੁਹਹਿ ਦੁਹਿ

ਜਬ ਮਟਕੀ ਭਰੀ ॥ ਲੇ ਬਾਦਿਸਾਹ ਕੇ ਆਗੇ ਧਰੀ ॥੨੦॥ ਬਾਦਿਸਾਹੁ ਮਹਲ  
ਮਹਿ ਜਾਇ ॥ ਅਉਘਟ ਕੀ ਘਟ ਲਾਗੀ ਆਇ ॥੨੧॥ ਕਾਜੀ ਮੁਲਾਂ ਬਿਨਤੀ  
ਫੁਰਮਾਇ ॥ ਬਖਸੀ ਹਿੰਦੂ ਮੈ ਤੇਰੀ ਗਾਇ ॥ ੨੨॥ ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਸੁਨਹੁ ਬਾਦਿਸਾਹ ॥  
ਇਹੁ ਕਿਛੁ ਪਤੀਆ ਮੁਝੈ ਦਿਖਾਇ ॥੨੩॥ ਇਸ ਪਤੀਆ ਕਾ ਇਹੈ ਪਰਵਾਨੁ ॥  
ਸਾਚਿ ਸੀਲਿ ਚਾਲਹੁ ਸੁਲਿਤਾਨ ॥੨੪॥ ਨਾਮਦੇਉ ਸਭ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ ਮਿਲਿ  
ਹਿੰਦੂ ਸਭ ਨਾਮੇ ਪਹਿ ਜਾਹਿ ॥੨੫॥ ਜਉ ਅਬ ਕੀ ਬਾਰ ਨ ਜੀਵੈ ਗਾਇ ॥ ਤ  
ਨਾਮਦੇਵ ਕਾ ਪਤੀਆ ਜਾਇ ॥੨੬॥ ਨਾਮੇ ਕੀ ਕੀਰਤਿ ਰਹੀ ਸੰਸਾਰਿ ॥ ਭਗਤ  
ਜਨਾਂ ਲੇ ਉਪਰਿਆ ਪਾਰਿ ॥੨੭॥ ਸਗਲ ਕਲੇਸ ਨਿੰਦਕ ਭਇਆ ਖੇਦੁ ॥ ਨਾਮੇ  
ਨਾਰਾਇਨ ਨਾਹੀ ਭੇਦੁ ॥੨੮॥੧॥੧੦॥

ਸੁਲਤਾਨੁ ਪ੍ਰਠੈ ਸੁਨੁ ਕੇ ਨਾਮਾ ॥ ਫੇਖਤੁ ਰਾਮ ਤੁਮਾਰੇ ਕਾਮਾ ॥੧॥ ਨਾਮਾ  
ਸੁਲਤਾਨੇ ਬਾਥਿਲਾ ॥ ਫੇਖਤੁ ਤੇਰਾ ਹਰਿ ਕੀਠੁਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥  
ਬਿਸਮਿਲਿ ਗਤੁ ਫੇਹੁ ਜੀਵਾਇ ॥ ਨਾਤਰੁ ਗਰਦਨਿ ਮਾਰਤੁ ਠਾਂਡਿ ॥੨॥  
ਬਾਦਿਸਾਹ ਐਸੀ ਕਿਤੁ ਹੋਇ ॥ ਬਿਸਮਿਲਿ ਕੀਆ ਨ ਜੀਵੈ ਕੋਇ ॥੩॥  
ਮੇਰਾ ਕੀਆ ਕਛੁ ਨ ਹੋਇ ॥ ਕਰਿ ਹੈ ਰਾਮੁ ਹੋਇ ਹੈ ਸੋਇ ॥੪॥  
ਬਾਦਿਸਾਹੁ ਚੜ੍ਹੀਓ ਅਹੰਕਾਰਿ ॥ ਗਜ ਹਸਤੀ ਫੀਨੋ ਚਮਕਾਰਿ ॥੫॥  
ਰੁਟਨੁ ਕਰੈ ਨਾਮੇ ਕੀ ਮਾਇ ॥ ਓਇ ਰਾਮੁ ਕੀ ਨ ਭਜਹਿ ਖੁਦਾਇ ॥੬॥  
ਨ ਹਤੁ ਤੇਰਾ ਪੁੰਗੜਾ ਨ ਤੂ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥ ਪਿੰਡੁ ਪੜੈ ਤਤੁ ਹਰਿ ਗੁਨ  
ਗਾਇ ॥੭॥ ਕਰੈ ਗਜਿੰਦੁ ਸੁੰਭ ਕੀ ਚੋਟ ॥ ਨਾਮਾ ਤੁਕੈ ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ  
॥੮॥ ਕਾਜੀ ਮੁਲਾਂ ਕਰਹਿ ਸਲਾਮੁ ॥ ਫਿਨਿ ਫਿੰਦੂ ਮੇਰਾ ਮਲਿਆ ਮਾਨੁ  
॥੯॥ ਬਾਦਿਸਾਹ ਬੇਨਤੀ ਸੁਨੇਹੁ ॥ ਨਾਮੇ ਸਰ ਖਰਿ ਸੋਨਾ ਲੇਹੁ ॥੧੦॥  
ਮਾਲੁ ਲੇਤੁ ਤਤੁ ਫੋਜਕਿ ਪਰਤੁ ॥ ਫੀਨੁ ਓਇ ਫੁਨੀਆ ਕਤੁ ਖਰਤੁ ॥੧੧॥  
ਪਾਵਹੁ ਬੇੜੀ ਹਾਥਹੁ ਤਾਲ ॥ ਨਾਮਾ ਗਾਵੈ ਗੁਨ ਗੋਪਾਲ ॥੧੨॥ ਗੰਗ  
ਜਮੁਨ ਜਤੁ ਤੁਲਟੀ ਕਹੈ ॥ ਤਤੁ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਕਰਤਾ ਰਹੈ ॥੧੩॥ ਸਾਤ  
ਬੜੀ ਜਬ ਕੀਤੀ ਸੁਠੀ ॥ ਅਜਹੁ ਨ ਆਇਓ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਰੀ ॥੧੪॥  
ਪਾਖੰਤਣ ਬਾਜ ਬਜਾਇਲਾ ॥ ਗੁਰੁ ਚੜ੍ਹੈ ਗੋਬਿੰਦ ਆਇਲਾ ॥੧੫॥ ਅਪਨੇ  
ਭਗਤ ਪਰਿ ਕੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ ਗੁਰੁ ਚੜ੍ਹੈ ਆਇ ਗੋਪਾਲ ॥੧੬॥ ਕਹਹਿ  
ਤ ਧਰਣਿ ਫਿਕੋਡੀ ਕਰਤੁ ॥ ਕਹਹਿ ਤ ਲੇ ਕਰਿ ਤੂਪਰਿ ਧਰਤੁ ॥੧੭॥  
ਕਹਹਿ ਤ ਸੁਝੀ ਗਤੁ ਫੇਹੁ ਜੀਆਇ ॥ ਸਭੁ ਕੋਈ ਫੇਖੈ ਪਤੀਆਇ  
॥੧੮॥ ਨਾਮਾ ਪ੍ਰਠੈ ਸੇਲ ਮਸੇਲ ॥ ਗਤੁ ਫੁਹਾਈ ਬਠਰਾ ਮੇਲਿ ॥੧੯॥  
ਫੂਹਿ ਫੂਹਿ ਜਬ ਮਟਕੀ ਭਰੀ ॥ ਲੇ ਬਾਦਿਸਾਹ ਕੇ ਆਗੇ ਧਰੀ ॥੨੦॥

बादिसाहु महल महि जाइ ॥ अउघट की घट लागी आइ ॥२१॥  
काजी मुलाँ बिनती फुरमाइ ॥ बखसी हिंदू मै तेरी गाइ ॥ २२॥  
नामा कहै सुनहु बादिसाह ॥ इहु किछु पतीआ मुझै दिखाइ  
॥२३॥ इस पतीआ का इहै परवानु ॥ साचि सीलि चालहु  
सुलितान ॥२४॥ नामदेउ सभ रहिआ समाइ ॥ मिलि हिंदू सभ  
नामे पहि जाहि ॥२५॥ जउ अब की बार न जीवै गाइ ॥ त  
नामदेव का पतीआ जाइ ॥२६॥ नामे की कीरति रही संसारि ॥  
भगत जनाँ ले उधरिआ पारि ॥२७॥ सगल कलेस निंदक भइआ  
खेदु ॥ नामे नाराइन नाही भेदु ॥२८॥१॥१०॥

*Sultanu poochhai sunu be Nama. Dekhau Ram tumhare kama. (1) Nama Sultane badhila. Dekhau tera Hari Beethula. (1) (Rahau) Bismili gayoo dehi jeewai. Natru gardani marau dhayin. (2) Badisahu aisee kiu hoi. Bismil keeya na jeewai koi. (3) Mera keeya kachhu na hoi. Kari hai Ramu hoi so hoi. (4) Badisahu charhio ahunkari. Guj hastee deeno chamkari (5) Rudnu karai Name kee mai. Chhodi Ramu kee na bhajhi Khudayi. (6) Na hau tera poongrha na tu meree mai. Pindu parhai tau Hri gun gayi. (7) Karai Gajindu sund kee choti. Nama ubraai Hari kee ot. (8) Kaji Mulan karahi salamu. Ini Hindu mera malia manu. (9) Badishah bentee sunehu. Name sar bhari sona lehu. (10) Malu leu tau dojak parau. Deenu chhodi duniya kau bharau. (11) Pawahu berhee hathau tal. Nama gawahi gun Gopal. (12) Gung Jamun jau ulti bahai. Tau Nama Hari Karta rahai. (13) Saat gharee jub beetee sunee. Ajahu na aio Tribhawan Dhanee. (14) Pakhunta baj bjaila. Garur charhe Gobind aila. (15) Apne bhagat pari kee prtupal. Garurh charhe ayi Gopal. (16) Kahahi ta dharani ikodee karau. Kahahi ta le kari oopar dharau. (17) Kahahi ta muyi gau deu jiayi. Sabhu koyee dekhai patiyai. (18) Nama prnwai sel masel. Gau duhayee bachura meli. (19) Doodhahi duhi jub matkee bhree. Le Badishah ke age dhree. (20) Badishahu mahal mahi jayi. Aughati kee ghati lagee ayi. (21)*

*Kaji Mulan bintee furmayi. Bakhsee Hindu mai teree gayi. (22) Nama kahahi sunhu badishah. Ih kichh pateeya mujhai dikhayi. (23) Is pateeya ka ihai parwanu. Sachi seeli chalahu Sultan. (24) Namdeu sabh rahiya samayi. Mili Hindu sabh Name pahi jayi. (25) Jau ab kee bar na jeewai gayi. Ta Namdev ka patia jayi. (26) Name kee keerati rahi sunsari. Bhagat janan le udhria pari. (27) Sagal kales nindak bhaiya khedu. Name Narayan nahee bhedu. (28) (1) (10)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1165-1166)*

The emperor asks Namdev to show him some miracles of his Ram. (1)

The emperor tied Namdev with ropes and said, "Let me see your Beethal Hari? You revive this killed cow otherwise I shall kill you." (2)

Namdev said, "O emperor! How can this happen? No living thing can be revived after death." (3)

My words cannot achieve anything. Only Rams's doings can happen. (4)

The emperor was overtaken by his pride and he brought a large elephant and asked it to be excited. (5)

Namdev's mother weeps and says, "O Namdev! Why do you not leave Ram and say Khuda?" (6)

Namdev replied, "I am not your son and you are not my mother. Even if my body is destroyed, I shall go on singing qualities of Hari." (7)

The elephant hit Namdev with its trunk but Namdev escaped as he had the shelter of Hari. (8)

The emperor said, "The senior Kazis and Mullans bow before me but this Hindu has insulted me." (by not carrying out my orders.) (9)

All the Hindus of the city prayed to the emperor, "O

emperor! Please listen to our request. You accept gold equal to the weight of Namdev, but release him.” (10)

The emperor replied, “If I accept wealth in lieu of Namdev, I shall go to hell. Should I leave my faith and collect wealth of the world?” (11)

Although Namdev has been tied with fetters in his legs but he is clapping with his hands and singing praise of Gopal. (12)

He said that if Ganges and Jamuna rivers start flowing in reverse direction, even then Namdev shall continue to sing Name of Hari. (13)

(The emperor had asked Namdev to revive the dead cow in three hours which equals one pahir). When only about twenty minutes were left in this given time, Namdev thought that God, Who is the saviour of the three worlds had not come. (14)

Namdev was just thinking like that when he heard the sound of the feathers of the blue jay (a large heron) and Gobind (God) arrived riding the large heron. (15)

Gopal arrived riding the large heron and saved the honour of His devotee. (16)

Gopal asked Namdev, “You tell me. If you want I shall twist the earth and do everything upside down?” (17)

“If you desire, I shall revive the dead cow so that everybody shall see and have faith?” (Namdev requested for reviving the cow. When the cow became alive.) (18)

Nama requests that the cow can be milked now, “You tie the hind legs of the cow with rope and milk her.” The people first made the calf suck milk and then milked the cow. (19)

After milking the cow, when the pot was filled with milk, it was placed in front of the emperor. (20)

When the emperor returned to his palace, he suffered badly (he became seriously sick.) (21)

The emperor sent his request through the Kazi and Mulla saying, "O Hindu! Pardon me, I am your cow." (22)

Namdev said, "O emperor! This miracle is the kind of a letter (message) that has been shown to me." (23)

The gist of this message is, "O emperor! You become pure minded and behave correctly." (24)

Namdev, Namdev was present in everybody's mind, All the Hindus joined and went to Namdev and said that all of them had thought. (25)

That if the cow was not revived, then Namdev shall lose his honour. (26)

Now Namdev's fame was established in the world. He was liberated alongwith other saints. (27)

The slanderer (the emperor) suffered and felt sorry for his action. There is no difference between Namdev and Narayan (28) (1) (10)

ਘਰੁ ੨ ॥

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਮਿਲੈ ਮੁਰਾਰਿ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਉਤਰੈ ਪਾਰਿ ॥ ਜਉ  
ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਬੈਕੁੰਠ ਤਰੈ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ॥੧॥ ਸਤਿ ਸਤਿ  
ਸਤਿ ਸਤਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਆਨ ਸਭ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਨ ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਵੈ ॥ ਜਉ  
ਗੁਰਦੇਉ ਪੰਚ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਨ ਮਰਿਬੋ ਝੂਰਿ ॥੨॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ  
ਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ  
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦੇਹ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲੇਹਿ ॥੩॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਭਵਨ  
ਤੈ ਸੁਝੈ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਉਚ ਪਦ ਬੁਝੈ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਸੀਸੁ ਅਕਾਸਿ ॥  
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਸਦਾ ਸਾਬਾਸਿ ॥੪॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ

ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਤਿਆਗੀ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਏਕ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ  
ਲਿਲਾਟਹਿ ਲੇਖ ॥੫॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਕੰਧੁ ਨਹੀ ਹਿਰੈ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਦੇਹੁਰਾ  
ਫਿਰੈ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਛਾਪਰਿ ਛਾਈ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਸਿਹਜ ਨਿਕਸਾਈ  
॥੬॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅਠਸਠਿ ਨਾਇਆ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤਨਿ ਚਕ੍ਰ  
ਲਗਾਇਆ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਦੁਆਦਸ ਸੇਵਾ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਸਭੈ ਬਿਖੁ  
ਮੇਵਾ ॥੭॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਸੰਸਾ ਟੂਟੈ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਜਮ ਤੇ ਛੂਟੈ ॥  
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਭਉਜਲ ਤਰੈ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ॥੮॥  
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਅਠਦਸ ਬਿਉਹਾਰ ॥ ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਅਠਾਰਹ ਭਾਰ ॥ ਬਿਨੁ  
ਗੁਰਦੇਉ ਅਵਰ ਨਹੀ ਜਾਈ ॥ ਨਾਮਦੇਉ ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੯॥੧॥੨॥੧੧॥

ਬੁ ੨ ॥

ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਮਿਲੈ ਸੁਰਾਰਿ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਤੁਰੈ ਪਾਰਿ ॥ ਜਤੁ  
ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਬੈਕੁੰਠ ਤਰੈ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ॥੧॥ ਸਤਿ  
ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥ ਝੂਟੁ ਝੂਟੁ ਝੂਟੁ ਝੂਟੁ ਆਨ ਸਮ  
ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਨਾਮੁ ਟਿਠਾਕੈ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ  
ਨ ਫਹ ਦਿਸ ਧਾਕੈ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਪੰਚ ਤੇ ਟੂਰਿ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ  
ਨ ਮਰਿਬੋ ਝੂਰਿ ॥੨॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ  
ਤ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫੇਹ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ  
ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲੇਹਿ ॥੩॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਭਕਨਿ ਤੈ ਸੁਝੈ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ  
ਤੂਚ ਪਦ ਬੂਝੈ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਸੀਸੁ ਅਕਾਸਿ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ  
ਸਦਾ ਸਾਬਾਸਿ ॥੪॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਪਰ  
ਨਿੰਦਾ ਤਿਆਗੀ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਝੇਕ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ  
ਲਿਲਾਟਹਿ ਲੇਖ ॥੫॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਕੰਧੁ ਨਹੀ ਹਿਰੈ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ  
ਦੇਹੁਰਾ ਫਿਰੈ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਛਾਪਰਿ ਛਾਈ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਸਿਹਜ  
ਨਿਕਸਾਈ ॥੬॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਅਠਸਠਿ ਨਾਇਆ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ  
ਤਨਿ ਚਕ੍ਰ ਲਗਾਇਆ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਦੁਆਦਸ ਸੇਵਾ ॥ ਜਤੁ  
ਗੁਰਦੇਤੁ ਸਮੈ ਬਿਖੁ ਮੇਵਾ ॥੭॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਸੰਸਾ ਟੂਟੈ ॥ ਜਤੁ  
ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਜਮ ਤੇ ਛੂਟੈ ॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਭਉਜਲ ਤਰੈ ॥ ਜਤੁ  
ਗੁਰਦੇਤੁ ਤ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ॥੮॥ ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਅਠਦਸ ਬਿਉਹਾਰ ॥  
ਜਤੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਅਠਾਰਹ ਭਾਰ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰਦੇਤੁ ਅਵਰ ਨਹੀ ਜਾਈ ॥  
ਨਾਮਦੇਤੁ ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੯॥੧॥੨॥੧੧॥

## *Gharu 2*

*Jau Gurdeu ta milai Murari. Jau Gurdeu ta utrai pari. Jau Gurdeu ta baikunth tarai. Jau Gurdeu ta jiwat marai. (1) Sati Sati Sati Sati Sati Gurdeu. Jhooth jhooth jhooth jhooth aan sabh sew. (1) (Rahau) Jau Gurdeu ta Namu drirhawai. Jau Gurdeu na dah dis dhawai. Jau Gurdeu punch te doori. Jau Gurdeu na mahibo jhoori. (2) Jau Gurdeu ta amrit banee. Jau Gurdeu ta akath kahanee. Jau Gurdeu ta amrit deh. Jau Gurdeu ta Namu japi lehi. (3) Jau Gurdeu bhawan trai soojhai. Jau Gurdev ooch pad boojhai. Jau Gurdeu ta seesu akasi. Jau Gurdeu sada sabasi. (4) Jau Gurdeu sada bairagee. Jau Gurdeu par ninda tiyagee. Jau Gurdeu bura bhala ek. Jau Gurdeu lilatahi lekh. (5) Jau Gurdeu kundhu nahi hirai. Jau Gurdeu dehura firai. Jau Gurdeu ta chhapar chhayee. Jau Gurdeu sihaj niksayee. (6) Jau Gurdeu ta athsath nayia. Jau Gurdeu tani chakr lagayia. Jau Gurdeu ta duadas sewa. Jau Gurdeu sabhai bikhu mewa. (7) Jau Gurdeu ta sansa tootai. Jau Gurdeu ta jum te chhootai. Jau Gurdeu ta bhaujal trai. Jau Gurdeu ta janami na mrai. (8) Jau Gurdeu athdas biuhar. Jau Gurdeu atharah bhar. Binu Gurdeu awar nahi jayee. Namdeu Gur kee sarnayee. (9) (1) (2) (11)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1166- 1167)*

If one meets True Master, then one can meet God. If one meets Master, the he shall cross the ocean of the world. If one meets Master, he shall enjoy in the heaven. If one meets Master, he shall attain the state of Jeewan Mukta. (1)

Gurdev is Truth, Truth, Truth, Truth, Truth. (Repetition is to stress the point.) All other types of services are false, false, false, false. (1) (Rahau)

If one meets Master, he is made firm in Ram Naam. If one meets Master, the mind does not flutter around.

If one meets Master, he is pushed away from five evils (lust, anger, greed, attachment and ego). If one meets Master, then the beings do not die with regrets. (2)

If one meets Master, he attains sweet words like nectar. If one meets Master, he listens to the stories of Unfathomable God. If one meets Master, he is blessed with body like nectar. If one meets Master, then he shall meditate on Ram Naam. (3)

If one meets Master, then he knows all the three worlds. If one meets Master, then he comes to know about the highest state. If one meets the Master, his top touches the sky. If one meets Master, he always gets honours and praise. (4)

If one meets Master, then he becomes sombre for ever. If one meets Master, he shall desert talking ill of others for ever. If one meets Master, he shall see the good and bad with equivision. (He does not hate anybody.) If one meets Master, he has seal of good fortune on his forehead. (He would be lucky to attain God) (5)

If one meets Master, his body does not get damaged (with evil habits). If one meets Master, even the temple of God shall turn its door. (As had happened for Shree Namdev.) If one meets Master, then his thatched roof is made (as had happened for Shree Namdev. Please refer to composition number 9 Gharu 4 Sorath.) If one meets Master, then the bed shall be recovered from the river. (This also refers to the story of Shree Namdev. When the emperor found him innocent, he gave him a nice bed. Namdev was reluctant but on insistence of the emperor, he took it and threw in Jamuna river. When the emperor wanted it back, the river returned it undamaged.) (6)

If one meets Master, it is equivalent to bathing at sixty eight holy places. If one meets the Master, it should be taken as the stamp of approval by God. (As the visitors are stamped at some holy places as proof of having visited the place.) If one meets Master, it is equal to service of the twelve self formed Shiv lingas. If one meets Master, then even the poison becomes nectar. (7)

If one meets Master, then all the doubts and illusions are dispelled. If one meets Master, then he is liberated from the messenger of death. If one meets Master, then he crosses the ocean of the world. If one meets Master, then he is freed from the cycle of birth and death. (8)

If one meets Master, then all the practices given in eighteen Puranas are attained. If one meets Master, then it is equal to offering of eighteen loads of goods in prayer. There is no other shelter except the True Master. Namdev has attained the shelter of his Gurudev, True Master. (9) (1) (2) (11)

ਆਉ ਕਲੰਦਰ ਕੇਸਵਾ ॥ ਕਰਿ ਅਬਦਾਲੀ ਭੇਸਵਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਿਨਿ ਆਕਾਸ  
ਕੁਲਹ ਸਿਰਿ ਕੀਨੀ ਕਉਸੈ ਸਪਤ ਪਯਾਲਾ ॥ ਚਮਰ ਪੋਸ ਕਾ ਮੰਦਰੁ ਤੇਰਾ ਇਹ  
ਬਿਧਿ ਬਨੇ ਗੁਪਾਲਾ ॥੧॥ ਛਪਨ ਕੋਟਿ ਕਾ ਪੇਹਨੁ ਤੇਰਾ ਸੋਲਹ ਸਹਸ ਇਜਾਰਾ ॥  
ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਮੁਦਗਰੁ ਤੇਰਾ ਸਹਨਕ ਸਭ ਸੰਸਾਰਾ ॥੨॥ ਦੇਹੀ ਮਹਜਿਦਿ ਮਨੁ  
ਮਉਲਾਨਾ ਸਹਜ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰੈ ॥ ਬੀਬੀ ਕਉਲਾ ਸਉ ਕਾਇਨੁ ਤੇਰਾ ਨਿਰੰਕਾਰ  
ਆਕਾਰੈ ॥੩॥ ਭਗਤਿ ਕਰਤ ਮੇਰੇ ਤਾਲ ਛਿਨਾਏ ਕਿਹ ਪਹਿ ਕਰਉ ਪੁਕਾਰਾ ॥  
ਨਾਮੇ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਫਿਰੇ ਸਗਲ ਬੇਦੇਸਵਾ ॥੪॥੧॥

ਆਤੁ ਕਲਮਦਰ ਕੇਸਵਾ ॥ ਕਰਿ ਅਬਦਾਲੀ ਭੇਸਵਾ ॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਜਿਨਿ  
ਆਕਾਸ ਕੁਲਹ ਸਿਰਿ ਕੀਨੀ ਕਉਸੈ ਸਪਤ ਪਯਾਲਾ ॥ ਚਮਰ ਪੋਸ  
ਕਾ ਮੰਦਰੁ ਤੇਰਾ ਇਹ ਬਿਧਿ ਬਨੇ ਗੁਪਾਲਾ ॥੧॥ ਛਪਨ ਕੋਟਿ ਕਾ ਪੇਹਨੁ  
ਤੇਰਾ ਸੋਲਹ ਸਹਸ ਇਜਾਰਾ ॥ ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਮੁਦਗਰੁ ਤੇਰਾ ਸਹਨਕ  
ਸਭ ਸੰਸਾਰਾ ॥੨॥ ਫੇਹੀ ਮਹਜਿਦਿ ਮਨੁ ਮਤੁਲਾਨਾ ਸਹਜ ਨਿਵਾਜ

गुजारै ॥ बीबी कडुला सडु काडिनु तेरा निरंकार आकारै ॥३॥ भगति  
करत मेरे ताल छिनाड़े किह पहि करडु पुकारा ॥ नामे का सुआमी  
अंतरजामी फिरे सगल बेदेसवा ॥४॥१॥

*Aau klundar Keswa. Kari Abdalee bheswa. (1) (Rahau) Jini  
aakas kulah siri keenee kausai sapat pyala. Chamarpos ka  
mandir Tera ih bidh bane Gopala. (1) Chhapan koti ka  
pehanu Tera solah sahas ijara. Bhar atharah mudgaru Tera  
sahnak sabh sunsara. (2) Dehee Masjid mun Maulana sahaj  
niwaj gujarai. Bibi kaula sau kayinu Tera Nirankar aakarai.  
(3) Bhagat karat mere taal chhinaye kih pahi karau pukara.  
Name ka Suami Antaryamee fire sagal bideswa. (4) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1167)*

(It appears that this composition was recited by Namdev, when he was singing praise of God and playing cymbals. One Muslim fakir came and took away his cymbals. Namdev took the Muslim fakir as God Himself.)

O Keshav in the garb of a Muslim fakir! You are welcome. Now You have come in the form of a sage who has all the spiritual powers (sidhies). (1) (Rahau)

You have the sky as your cap on your head, the seven under worlds are your shoes, your dress of leather is the temple. O Gopal! What form You have adopted? (1)

Fifty six crore clouds are Your cloak, sixteen thousand gopies are your lower garment. Eighteen times the vegetation is your conical club and the whole world is your dish plate. (2)

Namdev has made his body as the mosque and his mind as the Mullan. He is performing Namaz prayer in the fourth state (turia) of the mind. O God! The Maya is Your magician who shows You in some form. (God is actually formless.) (3)

You snatched my cymbals when I was singing Your praise. Now to whom should I complain? The Master of Namdev is Omniscient. He is faultless. But, He is prevailing in all the countries. (4) (1)

ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਸਾਹਿਬੁ ਸੰਕਟਵੈ ਸੇਵਕੁ ਭਜੈ ॥ ਚਿਰੰਕਾਲ ਨ ਜੀਵੈ ਦੋਉ ਕੁਲ ਲਜੈ ॥੧॥ ਤੇਰੀ  
 ਭਗਤਿ ਨ ਛੋਡਉ ਭਾਵੈ ਲੋਗੁ ਹਸੈ ॥ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮੇਰੇ ਹੀਅਰੇ ਬਸੈ ॥੧॥  
 ਰਹਾਉ ॥ ਜੈਸੇ ਅਪਨੇ ਧਨਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਮਰਨੁ ਮਾਂਡੈ ॥ ਤੈਸੇ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਰਾਮ ਨਾਮੁ  
 ਨ ਛਾਡੈ ॥੨॥ ਗੰਗਾ ਗਏਆ ਗੋਦਾਵਰੀ ਸੰਸਾਰ ਕੇ ਕਾਮਾ ॥ ਨਾਰਾਇਣੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ  
 ਹੋਇ ਤ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮਾ ॥੩॥੧॥

ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਤੁ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਸਾਹਿਬੁ ਸੰਕਟਵੈ ਸੇਵਕੁ ਭਜੈ ॥ ਚਿਰੰਕਾਲ ਨ ਜੀਵੈ ਦੋਤੂ ਕੁਲ ਲਜੈ  
 ॥੧॥ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਨ ਛੋਡਤੁ ਭਾਵੈ ਲੋਗੁ ਹਸੈ ॥ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮੇਰੇ  
 ਹੀਅਰੇ ਬਸੈ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਜੈਸੇ ਅਪਨੇ ਧਨਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਮਰਨੁ ਮਾਂਡੈ ॥  
 ਤੈਸੇ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨ ਛਾਡੈ ॥੨॥ ਗੰਗਾ ਗਏਆ ਗੋਦਾਵਰੀ ਸੰਸਾਰ  
 ਕੇ ਕਾਮਾ ॥ ਨਾਰਾਇਣੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਇ ਤ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮਾ ॥੩॥੧॥

*Basunt Bani Namdeu Ji ki Ik Oankar Satigur Parsadi*  
*Sahibu sunkatwaai sewaku bhajai. Chirankal na jeewai dou*  
*kul lajai. (1) Teri bhagati na chhodau bhawai logu hasai.*  
*Charan kamal mere heeyre basai. (1) (Rahau) Jaise apne*  
*dhanahi pranee maran mandai. Taise sunt jana Ram Naamu*  
*na chhadain. (2) Ganga gayia Godawaree sunsar ke kama.*  
*Narayanu suprasun hoi ta sewaku Nama. (3) (1)*

If the master is in distress and the servant deserts him, that servant does not survive for long. He brings bad name to his both the families (father's and mother's side). (1)

Even if the people laugh at me, I shall not leave Your devotion. Your lotus feet are residing in my heart. (1) (Rahau)

Just as humans are prepared to fight till death for their worldly wealth, the saints also do not leave Ram Naam. (2)

To take bath in Ganges and Godawaree rivers is the custom of the worldly people. When the God is pleased, Namdev shall become His servant. (3) (1)

ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਅਤਿ ਨੀਝਰ ਬਾਜੈ ॥ ਕਾਇਆ ਡੂਬੈ ਕੇਸਵਾ ॥੧॥ ਸੰਸਾਰੁ ਸਮੁੰਦੇ  
ਤਾਰਿ ਗੋਬਿੰਦੇ ॥ ਤਾਰਿ ਲੈ ਬਾਪ ਬੀਠੁਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅਨਿਲ ਬੇੜਾ ਹਉ  
ਖੇਵਿ ਨ ਸਾਕਉ ॥ ਤੇਰਾ ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਇਆ ਬੀਠੁਲਾ ॥੨॥ ਹੋਹੁ ਦਇਆਲੁ ਸਤਿਗੁਰੁ  
ਮੇਲਿ ਤੂ ਮੋ ਕਉ ॥ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ਕੇਸਵਾ ॥੩॥ ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਹਉ ਤਰਿ ਭੀ ਨ  
ਜਾਨਉ ॥ ਮੋ ਕਉ ਬਾਹ ਦੇਹਿ ਬਾਹ ਦੇਹਿ ਬੀਠੁਲਾ ॥੪॥੨॥

ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਅਤਿ ਨੀਝਰ ਬਾਜੈ ॥ ਕਾਇਆ ਡੂਬੈ ਕੇਸਵਾ ॥੧॥ ਸੰਸਾਰੁ  
ਸਮੁੰਦੇ ਤਾਰਿ ਗੋਬਿੰਦੇ ॥ ਤਾਰਿ ਲੈ ਬਾਪ ਬੀਠੁਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅਨਿਲ  
ਬੇੜਾ ਹਉ ਖੇਵਿ ਨ ਸਾਕਉ ॥ ਤੇਰਾ ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਇਆ ਬੀਠੁਲਾ ॥੨॥  
ਹੋਹੁ ਦਇਆਲੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਤੂ ਮੋ ਕਉ ॥ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ਕੇਸਵਾ ॥੩॥  
ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਹਉ ਤਰਿ ਭੀ ਨ ਜਾਨਉ ॥ ਮੋ ਕਉ ਬਾਹ ਦੇਹਿ ਬਾਹ ਦੇਹਿ  
ਬੀਠੁਲਾ ॥੪॥੨॥

*Lobh lahri ati neejhar bajai. Kaiya doobai Keswa. (1) Sunsar samunde tari Gobinde. Tari lai bap Beethula. (1) (Rahau) Anil berha hau khewi na sakau. Tera paru na paiya Beethula. (2) Hohu dayialu Satiguroo meli tu mokau. Pari utare Keswa. (3) Nama kahai hau tari bhee na janau. Mo kau bah deh bah deh Beethula. (4) (2)*

O God! The wave of greed is striking very hard. The boat of human body is going to drown. (1)

O my father Beethula! O Gobinda!! Please cross me beyond the ocean of the world. (1) (Rahau)

My boat is in control of the wind. I cannot work my oar. O Omnipotent Beethula! (2)

O Keswa! Kindly meet me with Satiguru Who shall cross my boat across the ocean of the world. (3)

Namdev requests that he does not even know how to swim. O Beethula! Give me Your arm. Give me Your arm. (4) (2)

ਸਹਜ ਅਵਲਿ ਧੂੜਿ ਮਣੀ ਗਾਡੀ ਚਾਲਤੀ ॥ ਪੀਛੈ ਤਿਨਕਾ ਲੈ ਕਰਿ ਹਾਂਕਤੀ ॥੧॥ ਜੈਸੇ ਪਨਕਤ ਖੁਟਿਟਿ ਹਾਂਕਤੀ ॥ ਸਰਿ ਧੋਵਨ ਚਾਲੀ ਲਾਡੁਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਧੋਬੀ ਧੋਵੈ ਬਿਰਹ ਬਿਰਾਤਾ ॥ ਹਰਿ ਚਰਨ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥੨॥ ਭਣਤਿ ਨਾਮਦੇਉ  
ਰਮਿ ਰਹਿਆ ॥ ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਪਰ ਕਰਿ ਦਇਆ ॥੩॥੩॥

ਸਹਜ ਅਵਲਿ ਧੂੜਿ ਮਣੀ ਗਾਡੀ ਚਾਲਤੀ ॥ ਪੀਛੈ ਤਿਨਕਾ ਲੈ ਕਰਿ ਹਾਂਕਤੀ ॥੧॥  
ਜੈਸੇ ਪਨਕਤ ਖੁਟਿਟਿ ਹਾਂਕਤੀ ॥ ਸਰਿ ਧੋਵਨ ਚਾਲੀ ਲਾਡੁਲੀ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ ॥ ਧੋਬੀ ਧੋਵੈ ਬਿਰਹ ਬਿਰਾਤਾ ॥ ਹਰਿ ਚਰਨ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥੨॥  
ਭਣਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਰਮਿ ਰਹਿਆ ॥ ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਪਰ ਕਰਿ ਦਇਆ ॥੩॥੩॥

*Sahaj awali dhoorhi mani gadee chalte. Peechhai tinka lai kari hanktee. (1) Jaise pankat brootiti hanktee. Sari dhowan chalee ladulee (1) (Rahau) Dhobee dhowai birah birata. Hari charan mera manu rata. (2) Bhanati Namdeu rami rahiya. Apne bhagat par kari dayia. (3) (3)*

(Sri Guru Granth Sahib page 1196)

(When one is a child, the body moves at normal speed as the desires are limited). Later when one becomes young, it collects lot of negative traits (dust) and the movement becomes slow. Maya shows grass (of temptations) to make it move faster. (1)

There is long line of human beings which is driven by Maya as if it is a line of animals. Now my beloved (soul) is taking my body for purification in the water tank of holy company of saints. (1) (Rahau)

Now my Guru who is dyed in love is cleaning me like a washerman. My mind is absorbed in the holy feet of Hari. (God) (2)

Namdev prays, O God Who is prevailing every where! Kindly show grace on Your devotee. (3) (3)

ਸਾਰੰਗ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ ॥ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਾਏਂ ਰੇ ਮਨ ਬਿਖਿਆ ਬਨ ਜਾਇ ॥ ਭੂਲੋਂ ਰੇ ਠਗਮੂਰੀ ਖਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਜੈਸੇ ਮੀਨੁ ਪਾਨੀ ਮਹਿ ਰਹੈ ॥ ਕਾਲ ਜਾਲ ਕੀ ਸੁਧਿ ਨਹੀ ਲਹੈ ॥ ਜਿਹਬਾ ਸੁਆਦੀ  
ਲੀਲਿਤ ਲੋਹ ॥ ਐਸੇ ਕਨਿਕ ਕਾਮਨੀ ਬਾਧਿਓ ਮੋਹ ॥੧॥ ਜਿਉ ਮਧੁ ਮਾਖੀ ਸੰਚੈ  
ਅਪਾਰ ॥ ਮਧੁ ਲੀਨੋ ਮੁਖਿ ਦੀਨੀ ਛਾਰੁ ॥ ਗਲੁ ਬਾਧਿ ਕਉ ਸੰਚੈ ਖੀਰੁ ॥ ਗਲਾ  
ਬਾਧਿ ਦੁਹਿ ਲੇਇ ਅਹੀਰੁ ॥੨॥ ਮਾਇਆ ਕਾਰਨਿ ਸੁਮੁ ਅਤਿ ਕਰੈ ॥ ਸੋ ਮਾਇਆ  
ਲੈ ਗਾਡੈ ਧਰੈ ॥ ਅਤਿ ਸੰਚੈ ਸਮਝੈ ਨਹੀ ਮੂੜੁ ॥ ਧਨੁ ਧਰਤੀ ਤਨੁ ਹੋਇ ਗਇਓ  
ਧੁੜਿ ॥੩॥ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਤਿ ਜਰੈ ॥ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਬਹੂ ਨਹੀ ਕਰੈ ॥  
ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਤਾ ਚੀ ਆਣਿ ॥ ਨਿਰਭੈ ਹੋਇ ਭਜੀਐ ਭਗਵਾਨ ॥੪॥੧॥

ਸਾਰੰਗ ਬਾਠੀ ਨਾਮਦੇਤੁ ਜੀ ਕੀ ॥ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਾਏਂ ਰੇ ਮਨ ਬਿਖਿਆ ਬਨ ਜਾਇ ॥ ਭੂਲੋਂ ਰੇ ਠਗਮੂਰੀ ਖਾਇ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ ॥ ਜੈਸੇ ਮੀਨੁ ਪਾਨੀ ਮਹਿ ਰਹੈ ॥ ਕਾਲ ਜਾਲ ਕੀ ਸੁਧਿ ਨਹੀ  
ਲਹੈ ॥ ਜਿਹਬਾ ਸੁਆਦੀ ਲੀਲਿਤ ਲੋਹ ॥ ਐਸੇ ਕਨਿਕ ਕਾਮਨੀ ਬਾਧਿਓ  
ਮੋਹ ॥੧॥ ਜਿਉ ਮਧੁ ਮਾਖੀ ਸੰਚੈ ਅਪਾਰ ॥ ਮਧੁ ਲੀਨੋ ਮੁਖਿ ਦੀਨੀ  
ਛਾਰੁ ॥ ਗਲੁ ਬਾਧਿ ਕਉ ਸੰਚੈ ਖੀਰੁ ॥ ਗਲਾ ਬਾਧਿ ਦੁਹਿ ਲੇਇ ਅਹੀਰੁ  
॥੨॥ ਮਾਇਆ ਕਾਰਨਿ ਸੁਮੁ ਅਤਿ ਕਰੈ ॥ ਸੋ ਮਾਇਆ ਲੈ ਗਾਡੈ ਧਰੈ ॥  
ਅਤਿ ਸੰਚੈ ਸਮਝੈ ਨਹੀ ਮੂੜੁ ॥ ਧਨੁ ਧਰਤੀ ਤਨੁ ਹੋਇ ਗਇਓ ਧੁੜਿ  
॥੩॥ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਤਿ ਜਰੈ ॥ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਬਹੂ ਨਹੀ ਕਰੈ ॥  
ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਤਾ ਚੀ ਆਣਿ ॥ ਨਿਰਭੈ ਹੋਇ ਭਜੀਐ ਭਗਵਾਨ ॥੪॥੧॥

*Sarang Bani Namdeu Jiu Ki Ik Onkar Satguru Parsadi*

*Kae re mun bikhia bun jai. Bhulo re thugmoori khayi. (1)*  
*(Rahau) Jaise meen pani mahi rahe. Kaal jaal ki sudh nahi*  
*lahai. Jihba suadi leelat loh. Aise kanik kamani badhio moh.*  
*(1) Jiu madhu makhi sanchai apaar. Madhu lino mukh dini*  
*chharu. Gau bachh kau sanchai kheeru. Gala bandh duhi lai*  
*ahiru. (2) Maya karan srum ati karai. So maya lai gadai*  
*dharai. Ati sanchai, samjhe nahin moorh. Dhanu dharti tun*  
*hoi gaio dhoorhi. (3) Kaam karodh trisna ati jarai. Sadh*

*sangat kabhu nahin karai. Kahat Namdeo ta chi aani.  
Nirbhai hoi bhajeeyai Bhagwan. (4) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1252)*

The Lord is one, Unmanifest and Manifest. He can be attained only by the grace of True Master.

O my mind! Why do you go into the poisonous forest of the world? There you will go astray by eating the stupefying herbs of Maya (the illusive and creative power of the Lord) (1) (Rahau)

It is like a fish living in water. It is not worried about the net, which will cause its death. For pleasure of palate, it even swallows the iron hook (which results in its death.) Similar is the fate of those who are bound by attachment to wealth and women. (1)

It is like a honeybee, which collects lot of honey. Its honey is snatched and it gets only ashes thrown in its mouth. It is like a cow which generates milk for its calf. But, the cowherd ties the calf and milks the cow (2)

A man does a lot of labour to earn the wealth. Then he buries it in the earth. While collecting this wealth, the foolish man does not realize that the wealth, lands and the body will all change into dust (3)

The man possesses a lot of lust, desires, anger etc. but does not ever keep company of holy persons. Namdev tells such persons to take shelter in the Lord and be devoted to Him without any fear. (4) (1)

ਬਦਰੁ ਕੀ ਨ ਹੋਡ ਮਾਧਉ ਮੋ ਸਿਉ ॥ ਠਾਕੁਰ ਤੇ ਜਨੁ ਜਨ ਤੇ ਠਾਕੁਰੁ ਖੇਲੁ  
ਪਰਿਓ ਹੈ ਤੋ ਸਿਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਪਨ ਦੇਉ ਦੇਹੁਰਾ ਆਪਨ ਆਪ ਲਗਾਵੈ  
ਪੂਜਾ ॥ ਜਲ ਤੇ ਤਰੰਗ ਤਰੰਗ ਤੇ ਹੈ ਜਲੁ ਕਹਨ ਸੁਨਨ ਕਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥ ਆਪਹਿ  
ਗਾਵੈ ਆਪਹਿ ਨਾਚੈ ਆਪਿ ਬਜਾਵੈ ਤੂਰਾ ॥ ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਤੂੰ ਮੇਰੋ ਠਾਕੁਰੁ  
ਜਨੁ ਉਰਾ ਤੂ ਪੂਰਾ॥੨॥੨॥

बदहु की न होड माधु मो सिउ ॥ ठाकुर ते जनु जन ते ठाकुर  
 खेलु परिण है तो सिउ ॥१॥ रहाउ ॥ आपन देउ देहुरा आपन  
 आप लगावै पूजा ॥ जल ते तरंग तरंग ते है जलु कहन सुनन  
 कउ दूजा ॥१॥ आपहि गावै आपहि नाचै आपि बजावै तूरा ॥  
 कहत नामदेउ तूं मेरो ठाकुर जनु उरा तू पूरा॥२॥२॥

*Badahu kee na hod Madhau mo siu. Thakur te janu jan te  
 Thakur khelu pario hai to siu. (1) (Rahau) Aapan deu dehura  
 aapan aap lagawai pooja. Jul te tarang trang te hai julu kahan  
 sunan kau dooja. (1) Aapahi gawai Aapahi nachai Aapi  
 bajawai toora. Kahat Namdeu Tun mero Thakuru janu oocha  
 Tu poora. (2) (2)*

O Madhau! Why do not you have a bet with me? You  
 and me are playing the game. (The bet is that) “the  
 Master becomes the servant and the servant becomes  
 the master”. (1) (Rahau)

You are Yourself God, You Yourself are the temple  
 and You Yourself are doing the worship. Just as the water  
 becomes the wave and the wave again becomes water.  
 They are “two” only for the purpose of saying and  
 listening to. (1)

You Yourself sing, You Yourself dance and also play  
 the musical instrument. Namdev says, “You are my  
 Master. I am incomplete, You are perfect. (Humans think  
 that soul is different from the body but God is the  
 Universal Soul. Thus, humans are incomplete but God  
 is perfect.) (2) (2)

ਦਾਸ ਅਨਿੰਨ ਮੇਰੇ ਨਿਜ ਰੂਪ ॥ ਦਰਸਨ ਨਿਮਖ ਤਾਪ ਤ੍ਰਿਈ ਮੋਚਨ ਪਰਸਤ  
 ਮੁਕਤਿ ਕਰਤ ਗ੍ਰਿਹ ਰੂਪਾ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਮੇਰੀ ਬਾਂਧੀ ਭਗਤੁ ਛਡਾਵੈ ਬਾਂਧੈ ਭਗਤੁ  
 ਨ ਛੂਟੈ ਮੋਹਿ ॥ ਏਕ ਸਮੈ ਮੋ ਕਉ ਗਹਿ ਬਾਂਧੈ ਤਉ ਫੁਨਿ ਮੋ ਪੈ ਜਬਾਬੁ ਨ  
 ਹੋਇ॥੧॥ ਮੈ ਗੁਨ ਬੰਧ ਸਗਲ ਕੀ ਜੀਵਨਿ ਮੇਰੀ ਜੀਵਨਿ ਮੇਰੇ ਦਾਸ ॥ ਨਾਮਦੇਵ  
 ਜਾ ਕੇ ਜੀਅ ਐਸੀ ਤੈਸੇ ਤਾ ਕੈ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਾਸਾ॥੨॥੩॥

दास अनिन मेरो निज रूप ॥ दरसन निमख ताप त्रडी मोचन परसत  
मुकति करत ग्रिह कूप॥१॥रहाउ॥ मेरी बाँधी भगतु छडावै बाँधै  
भगतु न छूटै मोहि ॥ इक समै मो कडु गहि बाँधै तडु फुनि  
मो पै जबाबु न होडि॥१॥ मै गुन बंध सगल की जीवनि मेरी  
जीवनि मेरे दास ॥ नामदेव जा के जीअ औसी तैसो ता के प्रेम  
प्रगास॥२॥३॥

*Darsan nimakh tap trayee mochan parsat mukati karat grih  
koop. (1) (Rahau) Meree bandhee bhagat chhadawai bandhai  
bhagat na chhootai Mohi. Ek samai Mo kau gahi bandhai tau  
funi mo pai jababu na hoi. (1) Mai gun bundh sagal kee  
jeewani Meree jeewani Mere daas. Namdev ja ke jia aisee taiso  
ta kai prem prgaas. (2) (3) (Sri Guru Granth Sahib page 1253)*

(This composition has been recited by Namdev as  
the Hukam by the God.)

My dedicated devotee is My Own form. By just one  
look of him, one's all the three types of sufferings  
(physical, pranic and spiritual) are dispelled. (Touching  
of his feet) delivers one from all the troubles which may  
be like deep blind well. (1) (Rahau)

If I bind somebody (by curse or dosha for sins having  
been committed), my saints can liberate that person. But  
one who is bound by the saints, even I can not liberate  
that person. If the saints may catch and bind me, even  
then I do not have any answer. (Saint Ravidas has said  
that God binds the humans with the knot of Maya which  
can be opened with loving devotion. When the saints  
bind God with the knot of love, then God has to yield in  
front of the saints.) (1)

Though I am the life of everybody, yet I get controlled  
by the loving devotion of the saints. My devotees are my  
life. O Namdev! One who has understood this fact, his  
heart is fully illuminated with My love. (2) (3)

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀਉ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਸੇਵੀਲੇ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ॥ ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ਜਾਚਹਿ ਸੰਤ  
 ਜਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਦਿਗ ਦਿਸੈ ਸਰਾਇਚਾ ਬੈਕੁੰਠ ਭਵਨ ਚਿਤ੍ਰਸਾਲਾ  
 ਸਪਤ ਲੋਕ ਸਾਮਾਨਿ ਪੂਰੀਅਲੇ ॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਲਛਿਮੀ ਕੁਆਰੀ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ  
 ਦੀਵੜੇ ਕਉਤਕੁ ਕਾਲੁ ਬਪੁੜਾ ਕੋਟਵਾਲੁ ਸੁ ਕਰਾ ਸਿਰੀ ॥ ਸੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਸ੍ਰੀ  
 ਨਰਹਰੀ ॥੧॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਕੁਲਾਲੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਚਤੁਰ ਮੁਖੁ ਡਾਂਵੜਾ ਜਿਨਿ ਬਿਸੁ  
 ਸੰਸਾਰੁ ਰਾਚੀਲੇ ॥ ਜਾਂ ਕੈ ਘਰਿ ਈਸਰੁ ਬਾਵਲਾ ਜਗਤ ਗੁਰੂ ਤਤ ਸਾਰਖਾ ਗਿਆਨੁ  
 ਭਾਖੀਲੇ ॥ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਜਾਂ ਚੈ ਡਾਂਗੀਆ ਦੁਆਰੈ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ਲੇਖੀਆ ॥ ਧਰਮ  
 ਰਾਇ ਪਰੁਲੀ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰੁ ॥ ਸੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਸ੍ਰੀ ਗੋਪਾਲੁ ॥੨॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਗਣ  
 ਗੰਧਰਬ ਰਿਖੀ ਬਪੁੜੇ ਢਾਢੀਆ ਗਾਵੰਤ ਆਛੈ ॥ ਸਰਬ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਰੂਪੀਆ  
 ਅਨਗਰੁਆ ਆਖਾੜਾ ਮੰਡਲੀਕ ਬੋਲ ਬੋਲਹਿ ਕਾਛੈ ॥ ਚਉਰ ਢੂਲ ਜਾਂ ਚੈ ਹੈ  
 ਪਵਣੁ ॥ ਚੇਰੀ ਸਕਤਿ ਜੀਤਿ ਲੇ ਭਵਣੁ ॥ ਅੰਡ ਟੂਕ ਜਾ ਚੈ ਭਸਮਤੀ ॥ ਸੁ ਐਸਾ  
 ਰਾਜਾ ਤਿਭਵਣ ਪਤੀ ॥੩॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਕੂਰਮਾ ਪਾਲੁ ਸਹਸ੍ਰ ਫਨੀ ਬਾਸਕੁ ਸੇਜ  
 ਵਾਲੂਆ ॥ ਅਠਾਰਹ ਭਾਰ ਬਨਾਸਪਤੀ ਮਾਲਣੀ ਛਿਨਵੈ ਕਰੋੜੀ ਮੇਘ ਮਾਲਾ  
 ਪਾਣੀਹਾਰੀਆ ॥ ਨਖ ਪ੍ਰਸੇਵ ਜਾ ਚੈ ਸੁਰਸਰੀ ॥ ਸਪਤ ਸਮੁੰਦ ਜਾਂ ਚੈ ਘੜਬਲੀ ॥  
 ਏਤੇ ਜੀਅ ਜਾਂ ਚੈ ਵਰਤਣੀ ॥ ਸੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਤਿਭਵਣ ਧਣੀ ॥੪॥ ਜਾਂ ਚੈ  
 ਘਰਿ ਨਿਕਟ ਵਰਤੀ ਅਰਜਨੁ ਧ੍ਰੁ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਅੰਬਰੀਕੁ ਨਾਰਦੁ ਨੇਜੈ ਸਿਧ ਬੁਧ  
 ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਬਾਨਵੈ ਹੇਲਾ ॥ ਏਤੇ ਜੀਅ ਜਾਂ ਚੈ ਹਹਿ ਘਰੀ ॥ ਸਰਬ ਬਿਆਪਿਕ  
 ਅੰਤਰ ਹਰੀ ॥ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ ਤਾਂ ਚੀ ਆਣਿ ॥ ਸਗਲ ਭਗਤ ਜਾ ਚੈ  
 ਨੀਸਾਣਿ ॥੫॥੧॥

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀਤੁ ਕੀ  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੇਵੀਲੇ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ॥ ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ਜਾਚਹਿ  
 ਸੰਤ ਜਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਦਿਗ ਦਿਸੈ ਸਰਾਇਚਾ ਬੈਕੁੰਠ  
 ਭਵਨ ਚਿਤ੍ਰਸਾਲਾ ਸਪਤ ਲੋਕ ਸਾਮਾਨਿ ਪੂਰੀਅਲੇ ॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਲਛਿਮੀ  
 ਕੁਆਰੀ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੀਵੜੇ ਕਉਤਕੁ ਕਾਲੁ ਬਪੁੜਾ ਕੋਟਵਾਲੁ ਸੁ ਕਰਾ  
 ਸਿਰੀ ॥ ਸੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਸ੍ਰੀ ਨਰਹਰੀ ॥੧॥ ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਕੁਲਾਲੁ ਬ੍ਰਹਮਾ  
 ਚਤੁਰ ਮੁਖੁ ਡਾਂਵੜਾ ਜਿਨਿ ਬਿਸੁ ਸੰਸਾਰੁ ਰਾਚੀਲੇ ॥ ਜਾਂ ਕੈ ਘਰਿ ਈਸਰੁ  
 ਬਾਵਲਾ ਜਗਤ ਗੁਰੂ ਤਤ ਸਾਰਖਾ ਗਿਆਨੁ ਭਾਖੀਲੇ ॥ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਜਾਂ  
 ਚੈ ਡਾਂਗੀਆ ਦੁਆਰੈ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ਲੇਖੀਆ ॥ ਧਰਮ ਰਾਇ ਪਰੁਲੀ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰੁ ॥

सुो अैसा राजा सुी गोपालु ॥२॥ जाँ चै घरि गण गंधरब रिखी  
 बपुड़े ढाढीआ गावंत आछै ॥ सरब सासत्र बहु रूपीआ अनगरूआ  
 आखाड़ा मंडलीक बोल बोलहि काछे ॥ चरुर ढूल जाँ चै है पवणु ॥  
 चेरी सकति जीति ले भवणु ॥ अंड टूक जा चै भसमती॥ सुो  
 अैसा राजा त्रिभवण पती ॥३॥ जाँ चै घरि कूरमा पालु सहस्र फनी  
 बासकु सेज वालूआ ॥ अठारह भार बनासपती मालणी छिनवै  
 करोड़ी मेघ माला पाणीहारीआ ॥ नख प्रसेव जा चै सुरसरी ॥  
 सपत समुंद जाँ चै घड़थली ॥ इते जीअ जाँ चै वरतणी ॥ सुो  
 अैसा राजा त्रिभवण धणी ॥४॥ जाँ चै घरि निकट वरती अरजनु  
 ध्रु प्रहलादु अंबरीकु नारदु नेजै सिध बुध गण गंधरब बानवै हेला ॥  
 इते जीअ जाँ चै हहि घरी ॥ सरब बिआपिक अंतर हरी ॥ प्रणवै  
 नामदेउ ताँ ची आणि ॥ सगल भगत जा चै नीसाणि॥५॥१॥

*Ragu Mlaar Bani Bhagat Namdeu Ji ki.*

*Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Seweele Gopal Rai Akul Niranjan. Bhagati daan deejai  
 jachahi sunt jan. (1) (Rahau) Jan chai ghari dig disai saraicha  
 baikunth bhawan chitarsala sapat loka samani pooreeale. Jan  
 chai ghari lachhamee kuaree chund sooraju deewrhe kautaku  
 kalu bapurha kotwalu su kara siri. Su aisa Raja Sri Narharee.  
 (1) Jan chai ghari kulalu Brhma Chatur Mukh danwrha jini  
 bisw sunsarurachee. Jan kai ghari Eesar banwla jagat Guru  
 tut sarkha giyan bhakheele. Papu punn jan chai dangeeya  
 duarai Chitr Gupat lekheeya. Dharam Rai parulee prtiharur.  
 So aisa Raja Sri Gopalur. (2) Jan chai ghari gan gundharab  
 rukhi bapurhe dhadheeya gawunt aachhai. Sarab sastr  
 bahuroopiya aakharha Mundleek bol bolahi kachhe. Chaur  
 dhool jan chai hai pawan. Cheree sakati jeet le bhawanu. Und  
 took ja chai bhasmatee. So aisa Raj Tribhawan Patee. (3) Jan  
 chai ghari koorma palu sahasr fanee basaku sej walooya.  
 Atharah bhar banaspatee malanee chhinwai karorhee megh  
 mala paneehareeya. Nakh prsev ja chai Sursaree. Sapat*

*samund jan chai gharhthalee. Ete jeea jan chai wartanee. So aisa Raja Triabhawan dhanee. (4) Jan chai ghari nikat wartee Arjun Dhrooa Prahladu Umbreek. Narad Nejai sidh budh gan gandharab banwai hela. Ete jeea jan chai hahi gharee. Sarab biapik untar Hari. Prnwai Namdeu Tan chee aani. Sagal bhagat ja chai neesani. (5) (1) (Sri Guru Granth Sahib page 1292)*

I have meditated upon my Gopal Rai Who is without any dynasty and beyond Maya. O Gopal Rai! Kindly bless us with Your loving devotion. The saints request only for His devotion. (1) (Rahau)

O Gopal Rai! All the directions seen around Your Home are merely small tents. You are perfectly prevailing in all the seven worlds. (His place is beyond human imagination.) The heaven is Your studio. Laxmi, (the goddess of wealth) is always present in Your house. The sun and moon are two lamps. The time is only Your mere play. Sri Shukracharya is policing Your home. O Sri Narsingh Lord! You are such a great king! (1)

O God! Brahma who has four faces is the potter of all the living beings who has formed all this universe. There is mad looking Lord Shiva in Your house who is the Master of the world and who has blessed the whole world with the Divine Knowledge. O God! The sins and virtues are two guards at Your door and Chitragupta is Your clerk. Dharam Raj is the gateman who brings doomsday. O Sri Gopal! You are such a king. (2)

O God! All the groups of gods, divine singers and the rishies are the ballad singers at Your house. All the religious books (Shastras) are the mimics who assume different guises. This world is only a small arena in which the kings who pay taxes to You are talking very sweetly. The wind is waving the whisk and Maya who

has conquered all the worlds is Your servant. This part of the world (India) is His hearth and He is the king of all the three worlds. My God is Master of all the three worlds. (3)

The tortoise is His bed. (As per the Shastras, the universe is supported by Lord Vishnu in the form of a tortoise.) The mythical serpent, Sheshnag with thousand hoods forms the strings of His bed. The vegetation of eighteen worlds are Your gardener women. The line of ninty six crore clouds is supplying water. The Ganges river is the sweat of Your nails. The seven oceans are Your pitcher stand. All the living beings are Your utensils. Such is the king of the three worlds. (4)

In Your house, there are Arjun, Dhru, Prahlad, Umbreek, Narad, Bhisham Pitama (who was born out of Ganges river), all the sidhas, Budhas, important persons, celestial musicians, and fifty two warriors etc. All these people who are in Your house, God is prevailing in all of them. Namdev says that he has surrendered to the protection of God whose holy flag (praise) is carried by all the saints. (5) (1)

ਮਲਾਰ ॥

ਮੋ ਕਉ ਤੂੰ ਨ ਬਿਸਾਰਿ ਤੂ ਨ ਬਿਸਾਰਿ ॥ ਤੂ ਨ ਬਿਸਾਰੇ ਰਾਮਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਆਲਾਵੰਤੀ ਇਹੁ ਭ੍ਰਮੁ ਜੋ ਹੈ ਮੁਝ ਉਪਰਿ ਸਭ ਕੋਪਿਲਾ ॥ ਸੂਦੁ ਸੂਦੁ ਕਰਿ ਮਾਰਿ  
ਉਠਾਇਓ ਕਹਾ ਕਰਉ ਬਾਪ ਬੀਠਲਾ ॥੧॥ ਮੂਏ ਹੂਏ ਜਉ ਮੁਕਤਿ ਦੇਹੁਗੇ ਮੁਕਤਿ  
ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇਲਾ ॥ ਏ ਪੰਡੀਆ ਮੋ ਕਉ ਢੇਢ ਕਹਤ ਤੇਰੀ ਪੈਜ ਪਿਛੋਉਡੀ  
ਹੋਇਲਾ ॥੨॥ ਤੂ ਜੁ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਕਹੀਅਤੁ ਹੈਂ ਅਤਿਭੁਜ ਭਇਓ  
ਅਪਾਰਲਾ ॥ ਫੇਰਿ ਦੀਆ ਦੇਹੁਰਾ ਨਾਮੇ ਕਉ ਪੰਡੀਅਨ ਕਉ ਪਿਛਵਾਰਲਾ ॥੩॥੨॥

ਮਲਾਰ ॥

ਸੋ ਕਤੁ ਤੂੰ ਨ ਬਿਸਾਰਿ ਤੂ ਨ ਬਿਸਾਰਿ ॥ ਤੂ ਨ ਬਿਸਾਰੇ ਰਾਮਈਆ  
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਲਾਵੰਤੀ ਡਿਹੁ ਭ੍ਰਮੁ ਜੋ ਹੈ ਸੁਝ ਤੂਪਰਿ ਸਮ ਕੋਪਿਲਾ ॥

सूदु सूदु करि मारि उठाइओ कहा करडु बाप बीठुला॥१॥ मूड़े  
हूड़े जडु मुकति देहुगे मुकति न जानै कोइला ॥ इ पंडीआ मो  
कडु ढेढ कहत तेरी पैज पिछंडुडी होइला॥२॥ तू जु दइआलु  
क्रिपालु कहीअतु है अतिभुज भइओ अपारला ॥ फेरि दीआ देहुरा  
नामे कडु पंडीअन कडु पिछवारला ॥३॥२॥

*Mlaar.*

*Mo kau Tun na bisari Tun na bisari. Tu na bisare Ramayia.  
(1) (Rahau) Alawuntee ihu bhrumu jo hai mujh oopar sabh  
kopila. Soodu soodu kari maari uthaiyo kaha karau bap  
Beethula. (1) Mooye hooye jau mukati dehuge mukati na janai  
koila. Ei Pundiya mo kau dhedh kahat Teree paij pichhaudee  
hoila. (2) Tu ju dayialu kripalu kaheeyat hain Atibhuj bhaio  
aparla. Feri deeya dehura Name kau Pundeeyan kau  
pichhwarla. (3) (2) (Sri Guru Granth Sahib page 1192-1193)*

O Ram! Do not forget me, do not forget me, O Ram  
do not forget me! (1) (Rahau)

These Brahmins are under the illusion that they  
own the temple. That is why they were angry with me.  
They called me “sudra, sudra” (one belonging to lower  
service class) , beat me and made me get up and leave  
the temple. O my father Beethula! What should I do  
now? (1)

O God! If you bless me with liberation after death,  
who shall know that? These Pandas call me very low  
level person. This belittles Your honour. (2)

You are called generous and kind and Your arms are  
very powerful. (Kindly show mercy on me). (On hearing  
the prayer of Namdev) God rotated the temple and the  
back of the temple was turned towards the Brahmin  
priests. (3) (2)

ਰਾਗੁ ਕਾਨੜਾ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀਉ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਐਸੋ ਰਾਮ ਰਾਇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ ਜੈਸੇ ਦਰਪਨ ਮਾਹਿ ਬਦਨ ਪਰਵਾਨੀ ॥੧॥  
 ਰਹਾਉ ॥ ਬਸੈ ਘਟਾ ਘਟ ਲੀਪ ਨ ਛੀਪੈ ॥ ਬੰਧਨ ਮੁਕਤਾ ਜਾਤੁ ਨ ਦੀਸੈ ॥੧॥  
 ਪਾਨੀ ਮਾਹਿ ਦੇਖੁ ਮੁਖੁ ਜੈਸਾ ॥ ਨਾਮੇ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ਬੀਠਲੁ ਐਸਾ ॥੨॥੧॥  
 ਰਾਗੁ ਕਾਨੜਾ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀਤੁ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਐਸੋ ਰਾਮ ਰਾਇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ ਜੈਸੇ ਦਰਪਨ ਮਾਹਿ ਬਦਨ ਪਰਵਾਨੀ ॥੧॥  
 ਰਹਾਉ ॥ ਬਸੈ ਘਟਾ ਘਟ ਲੀਪ ਨ ਛੀਪੈ ॥ ਬੰਧਨ ਮੁਕਤਾ ਜਾਤੁ ਨ  
 ਟੀਸੈ ॥੧॥ ਪਾਨੀ ਮਾਹਿ ਦੇਖੁ ਮੁਖੁ ਜੈਸਾ ॥ ਨਾਮੇ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ਬੀਠਲੁ  
 ਐਸਾ ॥੨॥੧॥

*Ragu Kanrha Bani Namdev Jiu Ki  
 Ik Oankar Satigur Parsadi.*

*Aiso Ram Rai Untarjamee. Jaise darpan mahi badan prwane.  
 (1) (Rahau) Bsai ghataa ghat leep na chheepai. Bundhan  
 mukta jatuu na deesai. (1) Panee mahi dekhu mukhu jaisa.  
 Name ko Suami Beethlu aisa. (2) (2)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1318)*

Raja Ram is telepathist and knows others' thoughts like the face can be seen in the mirror. (1) (Rahau)

He is present in each antahkarna, (mind, heart, intellect etc combined) but no negativity gets attached to Him. He is free from all the confusions and He has no caste. (1)

Just as you can see your face in the water, Namdev's Beethalu is like that. (He is present in each one of the beings) (2) (2)

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 ਮਨ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਮਨੁ ਹੀ ਜਾਨੈ ਕੈ ਬੁਝਲ ਆਗੈ ਕਹੀਐ ॥ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਾਮੁ  
 ਰਵਾਂਈ ਮੈ ਡਰੁ ਕੈਸੇ ਚਹੀਐ ॥੧॥ ਬੇਧੀਅਲੇ ਗੋਪਾਲ ਗੋਸਾਈ ॥ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿਆ  
 ਸਰਬੇ ਠਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮਾਨੈ ਹਾਟੁ ਮਾਨੈ ਪਾਟੁ ਮਾਨੈ ਹੈ ਪਾਸਾਰੀ ॥ ਮਾਨੈ  
 ਬਾਸੈ ਨਾਨਾ ਭੇਦੀ ਭਰਮਤੁ ਹੈ ਸੰਸਾਰੀ ॥੨॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਏਹੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ

ਦੁਬਿਧਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ ॥ ਸਭੋ ਹੁਕਮੁ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਆਪੇ ਨਿਰਭਉ ਸਮਤੁ  
ਬੀਚਾਰੀ॥੩॥ ਜੋ ਜਨ ਜਾਨਿ ਭਜਹਿ ਪੁਰਖੋਤਮੁ ਤਾ ਚੀ ਅਬਿਗਤੁ ਬਾਣੀ ॥ ਨਾਮਾ  
ਕਹੈ ਜਗਜੀਵਨੁ ਪਾਇਆ ਹਿਰਦੈ ਅਲਖ ਬਿਡਾਣੀ ॥੪॥੧॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਮਨ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਮਨੁ ਹੀ ਜਾਨੈ ਕੈ ਬ੍ਰਹਮਲ ਆਗੈ ਕਹੀਐ ॥ ਅੰਤਰਜਾਮੀ  
ਰਾਮੁ ਰਵਾਂਡੀ ਮੈ ਡਰੁ ਕੈਸੇ ਚਹੀਐ ॥੧॥ ਬੇਧੀਅਲੇ ਗੋਪਾਲ ਗੁੱਸਾਡੀ ॥  
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿਆ ਸਰਬੇ ਠਾਡੀ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਮਾਨੈ ਵਾਟੁ ਮਾਨੈ ਪਾਟੁ  
ਮਾਨੈ ਹੈ ਪਾਸਾਰੀ ॥ ਮਾਨੈ ਬਾਸੈ ਨਾਨਾ ਭੇਦੀ ਭਰਮਤੁ ਹੈ ਸੰਸਾਰੀ ॥੨॥  
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਡੇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ਟੁਬਿਧਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ ॥ ਸਭੋ  
ਹੁਕਮੁ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਆਪੇ ਨਿਰਭਉ ਸਮਤੁ ਬੀਚਾਰੀ॥੩॥ ਜੋ ਜਨ ਜਾਨਿ  
ਭਜਹਿ ਪੁਰਖੋਤਮੁ ਤਾ ਚੀ ਅਬਿਗਤੁ ਬਾਣੀ ॥ ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਜਗਜੀਵਨੁ  
ਪਾਇਆ ਹਿਰਦੈ ਅਲਖ ਬਿਡਾਣੀ ॥੪॥੧॥

*Prbhatee Bani Bhagat Namdev Ji ki  
Ik Oankar Satigur Parsadi.*

*Manu ki birtha manu hi janai kai boojhal aagai kahiyai.  
Untarjamee Ram rawayee mai daru kaise chaheeyai. (1)  
Bedheeyle Gopal Gosayee. Mera Prabhu raviya sarbe thayee.  
(1) (Rahau) Manai hatu manai patu manai hai pasaree. Manai  
basai nana bhedee bharmat hai sunsaree. (2) Gur kai sabad  
ehu manu rata dubidha sahaj samanee. Sabho hukamu  
Hukamu hai aape Nirbhau samatu beecharee. (3) Jo jun jani  
bhajahi Purkhotamu ta ki abigutu banee. Nama kahai  
Jugjeewan paiya hirdai alakh bidanee. (4) (1)*

The secret of the mind is known to the mind only.  
You may tell to some who knows everything. I am  
absorbed in telepathist Ram so why should I be afraid?  
(1)

My heart has been pierced by the God Who is  
sustainer of the world. My Master is prevailing every  
where. (1) (Rahau)

He has His shop in the mind and also His sitting room. All his expanse is in the mind. The God lives in our mind. The worldly people are roaming here and there aimlessly. (2)

When the mind is absorbed in the teachings of the Guru, all the doubts are expelled by attainment of sahaj (equipoise state) state. Everything is as per His will and He is Himself Hukum (Will). Now I have got this thought which has given me fearlessness state. (3)

Those persons who meditate on Him with understanding, their words are eternal. Namdev says that he has attained God Who is the source of life of the world. He, Who is Unfathomable and performs strange unexpected happenings, is residing in Namdev's heart. (4) (1)

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗੋ ਜੁਗੁ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ  
ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਰਵਿ ਐਸਾ ਰੂਪੁ ਬਖਾਨਿਆ॥੧॥ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗਾਜੈ ਸਬਦੁ ਬਾਜੈ ॥  
ਆਨਦ ਰੂਪੀ ਮੇਰੋ ਰਾਮਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਾਵਨ ਬੀਖੂ ਬਾਨੈ ਬੀਖੇ ਬਾਸੁ  
ਤੇ ਸੁਖ ਲਾਗਿਲਾ ॥ ਸਰਬੇ ਆਦਿ ਪਰਮਲਾਦਿ ਕਾਸਟ ਚੰਦਨੁ ਭੈਇਲਾ ॥੨॥ ਤੁਮ੍ਹ  
ਚੇ ਪਾਰਸੁ ਹਮ ਚੇ ਲੋਹਾ ਸੰਗੇ ਕੰਚਨੁ ਭੈਇਲਾ ॥ ਤੂ ਦਇਆਲੁ ਰਤਨੁ ਲਾਲੁ  
ਨਾਮਾ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇਲਾ॥੩॥੨॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗੋ ਜੁਗੁ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥ ਸਰਬ  
ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਰਵਿ ਐਸਾ ਰੂਪੁ ਬਖਾਨਿਆ॥੧॥ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗਾਜੈ ਸਬਦੁ  
ਬਾਜੈ ॥ ਆਨਦ ਰੂਪੀ ਮੇਰੋ ਰਾਮਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਾਵਨ ਬੀਖੂ ਬਾਨੈ  
ਬੀਖੇ ਬਾਸੁ ਤੇ ਸੁਖ ਲਾਗਿਲਾ ॥ ਸਰਬੇ ਆਦਿ ਪਰਮਲਾਦਿ ਕਾਸਟ ਚੰਦਨੁ  
ਭੈਇਲਾ ॥੨॥ ਤੁਮ੍ਹ ਚੇ ਪਾਰਸੁ ਹਮ ਚੇ ਲੋਹਾ ਸੰਗੇ ਕੰਚਨੁ ਭੈਇਲਾ ॥  
ਤੂ ਦਇਆਲੁ ਰਤਨੁ ਲਾਲੁ ਨਾਮਾ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇਲਾ॥੩॥੨॥

*Prbhatee*

*Aadi jugadi jugadi jugo jugu Ta ka unt na jania. Sarab*

*niruntari Ramu rahiya ravi aisa roop bakhaniya. (1) Gobindu gajai sabadu bajai. Aanad roopy mero Ramayia. (1) (Rahau) Bawan beekhoo banai beekhe basu te sukh lagila. Sarbe adi parmladi kast chandanu bhaila. (2) Tumh che parasu hum che loha sunge kunchan bhaiyila. Tun dayialu ratanu lalu Nama sachi samayila. (3) (2) (Sri Guru Granth Sahib page 1350-1351)*

The God Who is from the beginning and the yugas were also started from Him; He is before all beings and nature, Who shall remain for ever in all the yugas, no body has been able to get His limits. Ram Who is prevailing in all beings, His form is described as this. (1)

He is all form of bliss and my Ram and Gobind is roaring. (He is manifest every where.) The sound of unspoken music is being heard. (1) (Rahau)

The tree of bawan chandan (a superior type of sandalwood) is in the forest but its smell is pleasing and restful. But the God Who is the source of all creation and also of the smell, by coming in contact with Him, I, who was ordinary wood, have also become sandalwood. (2)

O God! You are the philosopher's stone and I am iron. By coming in Your contact, I have become gold. You are benevolent. You are the ruby and diamond jewel. Namdev has been absorbed in Your form of Truth. (3) (2)

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥

ਅਕੁਲ ਪੁਰਖ ਇਕੁ ਚਲਿਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥ ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਲੁਕਾਇਆ ॥੧॥ ਜੀਅ ਕੀ ਜੋਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਈ ॥ ਤੈ ਮੈ ਕੀਆ ਸੁ ਮਾਲੂਮੁ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਿਉ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ਮਾਟੀ ਕੁੰਭੇਉ ॥ ਆਪ ਹੀ ਕਰਤਾ ਬੀਠਲੁ ਦੇਉ ॥੨॥ ਜੀਅ ਕਾ ਬੰਧਨੁ ਕਰਮੁ ਬਿਆਪੈ ॥ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੁ ਆਪੈ ਆਪੈ ॥੩॥ ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਇਹੁ ਜੀਉ ਚਿਤਵੈ ਸੁ ਲਹੈ ॥ ਅਮਰੁ ਹੋਇ ਸਦ ਆਕੁਲ ਰਹੈ ॥੪॥੩॥

प्रभाती ॥

अकुल पुरख इकु चलितु उपाइआ ॥ घटि घटि अंतरि ब्रहमु  
लुकाइआ ॥१॥ जीअ की जोति न जानै कोडी ॥ तै मै कीआ  
सु मालूमु होडी ॥१॥ रहाउ ॥ जिउ प्रगासिआ माटी कुंभेउ ॥  
आप ही करता बीठुलु देउ ॥२॥ जीअ का बंधनु करमु बिआपै ॥  
जो किछु कीआ सु आपै आपै ॥३॥ प्रणवति नामदेउ इहु जीउ  
चितवै सु लहै ॥ अमरु होइ सद आकुल रहै ॥४॥३॥

*Prbhatee*

*Akul Purakh iku chalitu upayia. Ghati ghati untari Brhamu  
lukaiya. (1) Jia kee jobi na janai koi. Tai mai keeya su  
maloomu hoyee. (1) (Rahau) Jiu prgasiya matee kumbheyu.  
Aapu hee Karta Beethulu Deu. (2) Jia ka bundhanu karamu  
biapai. Jo kichu keeya su Aapai Aapai. (3) Prnwati Namdeu  
ihu jeeu chitwai su lahai. Amar hoi sad Aakul rahai. (4) (3)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 1351)*

The God Who is without any dynasty or lineage has performed a miracle. He has placed Brahm (Himself) in every antahkarna in secret. (1)

This light of God in every being is not known to anybody. But Namdev has come to know It. (1) Rahau)

Just as the pitcher is formed from the earth, similarly, the God (Beethulu) is the source and creator of all the beings. (2)

Whatever actions are performed by the humans, they have to experience their result in the form of karmas. But what God does, it is His own Will. (There is no other influence on His Will.) (3)

Namdev prays that whatever the humans think, they can attain that (by Grace of God). If one is always absorbed in God, one can attain the state of liberation and become eternal. (4) (3)

Note:- Apart from above compositions by Shri Namdev Ji, there are the following compositions about Shri Namdev by Kabir Ji and Sri Guru Arjun Dev in the slokas by Kabir Ji as under:-

ਨਾਮਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ਕਹੈ ਤਿਲੋਚਨੁ ਮੀਤ ॥ ਕਾਹੇ ਛੀਪਹੁ ਛਾਇਲੈ ਰਾਮ ਨ  
ਲਾਵਹੁ ਚੀਤੁ ॥੨੧੨॥ ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਤਿਲੋਚਨਾ ਮੁਖ ਤੇ ਰਾਮੁ ਸੰਮਾਲਿ ॥ ਹਾਥ  
ਪਾਉ ਕਰਿ ਕਾਮੁ ਸਭੁ ਚੀਤੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਾਲਿ ॥੨੧੩॥

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਢੂੰਢਤ ਡੋਲਹਿ ਅੰਧ ਗਤਿ ਅਰੁ ਚੀਨਤ ਨਾਹੀ ਸੰਤ ॥  
ਕਹਿ ਨਾਮਾ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਭਗਤਹੁ ਭਗਵੰਤੁ ॥੨੪੧॥  
ਨਾਮਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ਕਹੈ ਤਿਲੋਚਨੁ ਮੀਤ ॥ ਕਾਹੇ ਛੀਪਹੁ  
ਛਾਇਲੈ ਰਾਮ ਨ ਲਾਵਹੁ ਚੀਤੁ ॥੨੧੨॥ ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਤਿਲੋਚਨਾ ਮੁਖ  
ਤੇ ਰਾਮੁ ਸੰਮਾਲਿ ॥ ਹਾਥ ਪਾਉ ਕਰਿ ਕਾਮੁ ਸਭੁ ਚੀਤੁ ਨਿਰੰਜਨੁ  
ਨਾਲਿ ॥੨੧੩॥

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਫੂੰਫਤ ਡੋਲਹਿ ਅੰਧ ਗਤਿ ਅਰੁ ਚੀਨਤ ਨਾਹੀ ਸੰਤ ॥  
ਕਹਿ ਨਾਮਾ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਭਗਤਹੁ ਭਗਵੰਤੁ ॥੨੪੧॥  
*Nama Maia mohiya kahai Tilochanu meet. Kahe chheepahu  
chhai lai Ram na lawahu cheetu. (212) Nama kahai Tilochna  
mukh te Ramu samali. Hath pau kari kaamu sabhu cheetu  
Niranjan nali. (213)*

*Mahalla 5.*

*Dhoondhat dolahi undh gati aru cheenat nahi sunt.  
Kahi Nama kiu paeeyai bin bhagtahu Bhagwant. (241)*

O Namdev! Your friend Trilochan says that Namdev has been attracted by Maya. Why are you printing cloth and not attaching your mind with Ram? (212)

Namdev says, O Trilochan! Maintain recitation of Ram Naam with your mouth. Let your hands and feet

do the worldly business, but your mind should always remain attached with Unmanifest God. (213)

(The worldly people) are searching like mad people but they do not recognise the true saints. Namdev says, "How can you attain God without His loving devotion?" (241)



## Chapter 4

### Saint Jaidev Ji

Saint Jaidev was an exalted and revered saint from Bengal. He is the author of famous poem “Geet Gobind”. It is said that while writing this “Geet Gobind” he could not complete a couplet. When confused, he went to the forest for meditation on lord Vishnu. In his absence, the Lord came in his guise, completed the couplet and went away. On return from the forest, saint Jaidev found the miracle. This is beautifully described by Bhai Gurdas in the 10th paragraph of his 10th ballad.

Saint Ravidas, saint Kabir, Guru Arjun Dev have mentioned the exalted state of saint Jaidev in their compositions.

Saint Jaidev was born in village Keduli of Birbhum district. Shri Bhojdev was his father and his mother’s name was Shrimati Vamadevi.

There is some confusion, some critics believe that saint Jaidev was born in Punjab and is different from the author of “Geet Gobind” but Bhai Gurdas who was the scribe of Guru Granth Sahib has described the story of the Lord completing saint Jaidev’s poem “Geet Gobind”, which settles the issue.

There are two compositions of saint Jaidev in Guru Granth Sahib at pages 526 and 1106. The language is difficult Sanskrit and the subject matter is meditation on

the Unmanifest Lord by collecting all the senses and energies through practice of Yoga and Pranayama.

ਗੁਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਜੈਦੇਵ ਜੀਉ ਕਾ ਪਦਾ ਘਰੁ ੪  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਪਰਮਾਦਿ ਪੁਰਖਮਨੋਪਿਮੰ ਸਤਿ ਆਦਿ ਭਾਵ ਰਤੰ ॥ ਪਰਮਦਭੁਤੰ ਪਰਕ੍ਰਿਤਿ ਪਰੰ  
ਜਦਿਚਿੰਤਿ ਸਰਬ ਗਤੰ ॥੧॥ ਕੇਵਲ ਰਾਮ ਨਾਮ ਮਨੋਰਮੰ ॥ ਬਦਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਤ  
ਮਇਅੰ ॥ ਨ ਦਨੋਤਿ ਜਸਮਰਣੇਨ ਜਨਮ ਜਰਾਧਿ ਮਰਣ ਭਇਅੰ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਇਛਸਿ ਜਮਾਦਿ ਪਰਾਭਯੰ ਜਸੁ ਸ੍ਰਸਤਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਕ੍ਰਿਤੰ ॥ ਭਵ ਭੂਤ ਭਾਵ ਸਮਥਿਅੰ  
ਪਰਮੰ ਪ੍ਰਸੰਨਮਿਦੰ ॥੨॥ ਲੋਭਾਦਿ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹੰ ਜਦਿਬਿਧਿ ਆਚਰਣੰ ॥ ਤਜਿ  
ਸਕਲ ਦੁਹਕ੍ਰਿਤ ਦੁਰਮਤੀ ਭਜੁ ਚਕ੍ਰਧਰ ਸਰਣੰ ॥੩॥ ਹਰਿ ਭਗਤ ਨਿਜ  
ਨਿਹਕੇਵਲਾ ਰਿਦ ਕਰਮਣਾ ਬਚਸਾ ॥ ਜੋਗੇਨ ਕਿੰ ਜਗੇਨ ਕਿੰ ਦਾਨੇਨ ਕਿੰ ਤਪਸਾ  
॥੪॥ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦੇਤਿ ਜਪਿ ਨਰ ਸਕਲ ਸਿਧਿ ਪਦੰ ॥ ਜੈਦੇਵ ਆਇਉ ਤਸ  
ਸਫੁਟੰ ਭਵ ਭੂਤ ਸਰਬ ਗਤੰ ॥੫॥੧॥

ਗੂਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਜੈਦੇਵ ਜੀਉ ਕਾ ਪਦਾ ਘਰੁ ੪  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਪਰਮਾਦਿ ਪੁਰਖਮਨੋਪਿਮੰ ਸਤਿ ਆਦਿ ਭਾਵ ਰਤੰ ॥ ਪਰਮਦਭੁਤੰ ਪਰਕ੍ਰਿਤਿ  
ਪਰੰ ਜਦਿਚਿੰਤਿ ਸਰਬ ਗਤੰ ॥੧॥ ਕੇਵਲ ਰਾਮ ਨਾਮ ਮਨੋਰਮੰ ॥ ਬਦਿ  
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਤ ਮਇਅੰ ॥ ਨ ਦਨੋਤਿ ਜਸਮਰਣੇਨ ਜਨਮ ਜਰਾਧਿ ਮਰਣ  
ਭਇਅੰ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਇਛਸਿ ਜਮਾਦਿ ਪਰਾਭਯੰ ਜਸੁ ਸ੍ਰਸਤਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤ  
ਕ੍ਰਿਤੰ ॥ ਭਵ ਭੂਤ ਭਾਵ ਸਮਥਿਅੰ ਪਰਮੰ ਪ੍ਰਸੰਨਮਿਦੰ ॥੨॥ ਲੋਭਾਦਿ  
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹੰ ਜਦਿਬਿਧਿ ਆਚਰਣੰ ॥ ਤਜਿ ਸਕਲ ਦੁਹਕ੍ਰਿਤ ਦੁਰਮਤੀ  
ਭਜੁ ਚਕ੍ਰਧਰ ਸਰਣੰ ॥੩॥ ਹਰਿ ਭਗਤ ਨਿਜ ਨਿਹਕੇਵਲਾ ਰਿਦ ਕਰਮਣਾ  
ਬਚਸਾ ॥ ਜੋਗੇਨ ਕਿੰ ਜਗੇਨ ਕਿੰ ਦਾਨੇਨ ਕਿੰ ਤਪਸਾ ॥੪॥ ਗੋਬਿੰਦ  
ਗੋਬਿੰਦੇਤਿ ਜਪਿ ਨਰ ਸਕਲ ਸਿਧਿ ਪਦੰ ॥ ਜੈਦੇਵ ਆਇਉ ਤਸ ਸਫੁਟੰ  
ਭਵ ਭੂਤ ਸਰਬ ਗਤੰ ॥੫॥੧॥

*Gujri Sri Jaidev Jiu Ka Pada Ghar 4  
Ik Onkar Satguru Parsadi.*

*Parmadi Purkhmanopimang sat adi bhav ratang.  
Parmadbhutang parkriti parang jadichinti sarab gatang. (1)*

*Kewal Ram Naam manormang. Badi amrit tut maiang. Na danot jasmarnen janam jaradhi maran bhaiang. (1) (Rahau) Ichhis jamad parabhayang jus swasati sukrit kritang. Bhav bhut bhav sambiang parmang parsanmidang. (2) Lobhadi drishti par grihang jadibidhi acharnang. Taji sakal duhkrit durmati bhaj Chakardhar sarnang. (3) Hari Bhagat nij nihkevla rid karmana bachsa. Jogen king jagen king dagen king danen king tapsa. (4) Gobind Gobindeti jap nar sakal sidhi padang. Jaidev aio tas safutang bhav bhut sarab gatang. (5) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 526)*

(In this composition, saint Jaidev has described deep secrets of devotion like

- 1) Described the various names of the Lord like Rama, Hari, Chakardhar (wearer of discus as a weapon) and Gobind.
- 2) Described the qualities of the Lord, like
  - a. Origin of all that exists
  - b. Beyond description
  - c. Sat Chit Anand i.e. existence, knowledge and bliss
  - d. Absorbed in Sat Chit Anand
  - e. Most astonishing
  - f. Beyond Maya i.e. Manifest universe
  - g. Beyond contemplation etc.
  - h. By contemplating on Whom, one gets liberated
- 3) Saint Jaidev meditated on the Lord as described by him and advises others to meditate
- 4) Devotion has two parts:
  - a. Meditation on the Lord's Name and
  - b. Praise the Lord like singing praise in "kirtan". Do good deeds and describe various gifts by the Lord

- 5) Devotion is of three types:
  - a. “*Nij Bhagti*” i.e. devotion to the beloved Lord.
  - b. Pure devotion without any selfishness.
  - c. Complete devotion with mind, speech and actions
- 6) This devotion is based on high moral character and doing moral deeds.
- 7) Prevented from degrading activities, which are generally done by ritual worshippers and persons of low morals.
- 8) Advantage of devotion like
  - a. No need of Yoga, austerities and charity, etc.
  - b. Fear of birth and death due to re-incarnation is expelled.
  - c. All the mystical powers (Sidhies) are attained.
  - d. In the end saint Jaidev says that it is not only words but also he is acting on those teachings. He has taken shelter with the Lord who is prevailing everywhere and is capable of granting liberation to everyone.)

The Lord is the root cause of all that is created. He is beyond comparison and description (there is nothing with which he can be compared). He is absorbed in Existence-Knowledge and Bliss. He is most astonishing, beyond “*Maya*” beyond contemplation and is prevailing everywhere (meditate on him) (1)

He is prevailing in all hearts. His name is “*Rama*”. Only repeat this Name because this is nectar and shall lead the meditator to the Lord. By meditating on Him, the cycle of birth and death is ended. The fear of old age, sickness and death is also destroyed. (1) (Rahau)

O brother, if you desire to win over the messengers of death, then praise the Lord who is personfication of

benediction and virtuous deeds. The Lord is Eternal and beyond time and change. He is the form of bliss (2)

With this, all sins and evil tendencies like lust, anger, greed, attachment and pride etc. shall vanish. Other evil actions like dishonestly taking away other's wealth, looking at others' women with evil eye is also discarded. So seek shelter with the Lord who is wearer of discus and enjoy His protection (3)

A person who is lucky to be blessed with devotion of the Lord with mind, speech and actions, does not have to do activities like Yoga, austerities, charities and fire offerings (yagnas) etc. (4)

O human being, only meditate on Gobind. You will be granted all "Sidhies" i.e. supernatural powers that come with Yoga and Pranayama etc. Jaidev has come under the shelter of the Lord who is prevailing everywhere and is capable of granting liberation in all the three times i.e. past, present and future (5)(1)

ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ ਬਾਣੀ ਜੈਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਚੰਦ ਸਤ ਭੇਦਿਆ ਨਾਦ ਸਤ ਪੂਰਿਆ ਸੂਰ ਸਤ ਖੋੜਸਾ ਦਤੁ ਕੀਆ ॥ ਅਬਲ  
ਬਲੁ ਤੋੜਿਆ ਅਚਲ ਚਲੁ ਥਪਿਆ ਅਘੜੁ ਘੜਿਆ ਤਹਾ ਅਪਿਉ ਪੀਆ ॥੧॥  
ਮਨ ਆਦਿ ਗੁਣ ਆਦਿ ਵਖਾਣਿਆ ॥ ਤੇਰੀ ਦੁਬਿਧਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਸੰਮਾਨਿਆ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ ॥ ਅਰਧਿ ਕਉ ਅਰਧਿਆ ਸਰਧਿ ਕਉ ਸਰਧਿਆ ਸਲਲ ਕਉ ਸਲਲਿ  
ਸੰਮਾਨਿ ਆਇਆ ॥ ਬਦਤਿ ਜੈਦੇਉ ਜੈਦੇਵ ਕਉ ਰੰਮਿਆ ਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਲਿਵ  
ਲੀਣੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧॥

ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ ਬਾਣੀ ਜੈਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਚੰਦ ਸਤ ਭੇਦਿਆ ਨਾਦ ਸਤ ਪੂਰਿਆ ਸੂਰ ਸਤ ਖੋੜਸਾ ਦਤੁ ਕੀਆ ॥  
ਅਬਲ ਬਲੁ ਤੋੜਿਆ ਅਚਲ ਚਲੁ ਥਪਿਆ ਅਘੜੁ ਘੜਿਆ ਤਹਾ ਅਪਿਉ  
ਪੀਆ ॥੧॥ ਮਨ ਆਦਿ ਗੁਣ ਆਦਿ ਵਖਾਣਿਆ ॥ ਤੇਰੀ ਦੁਬਿਧਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ

संमानिआ ॥१॥ रहाडु ॥ अरधि कडु अरधिआ सरधि कडु सरधिआ  
सलल कडु सललि संमानि आडिआ ॥ बदति जैडेडु जैडेव कडु  
रंमिआ ब्रहमु निरबाणु लिव लीणु पाडिआ ॥२॥१॥

*Rag Maroo Bani Jaideo Jio Ki  
Ik Onkar Satgur Parsadi*

*Chand sut bhedia nad sut pooria soor sut khorsa dutu keeya.  
Abal bal toria achal chal thapia aghar gharia taha apio peeya.  
(1) Mun adi gun adi wakhania. Teri dubhidha dristi samania.  
(1) (Rahau) Ardhi kau ardhia sardhi kau sardhia salal kau  
salil saman aiya. Badati Jaideo Jaidev kau ramiya Brahm.  
Nirbanu liv leenu paia. (2) (1) (Sri Guru Granth Sahib page 1106)*

(In this composition saint Jaidev has described the process of going into “Samadhi” or deep state of meditation. First of all, he describes the process of “Pranayama”. In this process a Yogi regulates his breathing alternately from left and right nostrils and also by holding breath for pre-determined duration. This practice will activate “sushmana nadi”. This in turn activates “Kundilini” in “Muladhar chakra” and then the vital energy in it shall rises to the “Sahasrara chakra” on the crown of the head. This activity pacifies all senses and the mind. The Yogi is then fully absorbed in the Lord and in a state like water in water.)

By breathing through left and right nostrils alternatively sixteen times, I activated my *Ida nadi* (moon or cold) *pingla nadi* (sun or hot) and also *sushmana nadi*. The assertive mind was then made humble and poised. Thus the peaceful mind was fashioned to drink the nectar of the union with the Lord. (1)

As the praise and qualities of the Lord were described, the sense of duality of my mind was eliminated.  
(1) (Rahau)

As the Lord is worthy of supplication and veneration,  
He was offered due supplication and veneration. My self  
was abosorbed in the Lord like river water joins the  
ocean water. Jaidev says, as he contemplated on the  
Lord, he attained liberation and was fully absorbed in  
the All-pervasive Lord. (2) (1)



## Chapter 5

### Saint Trilochan Ji

Saint Trilochan was contemporary of saint Namdev. As per some records, he was born in 1267 AD in village Barsi in Sholapur district of Maharashtra. He was a Vaishya (business man), a great Vaishnav devotee and a house holder. He used to serve the fellow devotees.

Saint Trilochan had great faith and love towards saint Namdev. He used to visit Namdev every morning when they would meditate together and Namdev used to narrate stories of great devotees.

Bhai Gurdas in his 10th “Vaar” has narrated an incident when Saint Trilochan requested Namdev to request the Lord to appear before him. When Namdev did so, the Lord laughed and told him that he is not pleased with the offerings made by Trilochan. However, the God is under the control of saints. Only with devotion, He does visit His devotees and more easily if there is saint to intercede on the devotee’s behalf.

In the Slokas of Sri Guru Arjun Dev included in saint Kabir’s slokas, there is mention of Namdev advising Trilochan that one should do worldly business with hands and feet but the mind should always be connected with the Lord. Please refer to slokas of Saint Kabir nos. (212) and (213)

It is said that the Lord was so much pleased with

Trilochan that He served in his house. But his wife was very ill mannered, so He left.

Saint Ravidas has also praised saint Trilochan in his works.

There are three compositions of saint Trilochan in Sri Guru Granth Sahib

ਗੂਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਜੀਉ ਕੇ ਪਦੇ ਘਰੁ ੧ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਅੰਤਰੁ ਮਲਿ ਨਿਰਮਲੁ ਨਹੀ ਕੀਨਾ ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਉਦਾਸੀ ॥ ਹਿਰਦੈ ਕਮਲੁ ਘਟਿ  
ਬ੍ਰਹਮੁ ਨ ਚੀਨ੍ਹਾ ਕਾਹੇ ਭਇਆ ਸੰਨਿਆਸੀ॥੧॥ ਭਰਮੇ ਭੂਲੀ ਰੇ ਜੈ ਚੰਦਾ ॥ ਨਹੀ  
ਨਹੀ ਚੀਨ੍ਹਾ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਘਰਿ ਘਰਿ ਖਾਇਆ ਪਿੰਡੁ ਬਧਾਇਆ  
ਖਿੰਥਾ ਮੁੰਦਾ ਮਾਇਆ ॥ ਭੂਮਿ ਮਸਾਣ ਕੀ ਭਸਮ ਲਗਾਈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਤਤੁ ਨ  
ਪਾਇਆ ॥੨॥ ਕਾਇ ਜਪਹੁ ਰੇ ਕਾਇ ਤਪਹੁ ਰੇ ਕਾਇ ਬਿਲੋਵਹੁ ਪਾਣੀ ॥ ਲਖ  
ਚਉਰਾਸੀਹ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ਸੋ ਸਿਮਰਹੁ ਨਿਰਬਾਣੀ॥੩॥ ਕਾਇ ਕਮੰਡਲੁ  
ਕਾਪੜੀਆ ਰੇ ਅਠਸਠਿ ਕਾਇ ਫਿਰਾਹੀ ॥ ਬਦਤਿ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨੁ ਸੁਨੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਕਣ  
ਬਿਨੁ ਗਾਹੁ ਕਿ ਪਾਹੀ॥੪॥੧॥

ਗੂਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਜੀਤੁ ਕੇ ਪਦੇ ਘਰੁ ੧ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਅੰਤਰੁ ਮਲਿ ਨਿਰਮਲੁ ਨਹੀ ਕੀਨਾ ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਉਦਾਸੀ ॥ ਹਿਰਦੈ ਕਮਲੁ  
ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਨ ਚੀਨ੍ਹਾ ਕਾਹੇ ਭਇਆ ਸੰਨਿਆਸੀ॥੧॥ ਭਰਮੇ ਭੂਲੀ ਰੇ  
ਜੈ ਚੰਦਾ ॥ ਨਹੀ ਨਹੀ ਚੀਨ੍ਹਾ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਘਰਿ ਘਰਿ  
ਖਾਇਆ ਪਿੰਡੁ ਬਧਾਇਆ ਖਿੰਥਾ ਮੁੰਦਾ ਮਾਇਆ ॥ ਭੂਮਿ ਮਸਾਣ ਕੀ  
ਭਸਮ ਲਗਾਈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਤਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥ ਕਾਇ ਜਪਹੁ ਰੇ ਕਾਇ  
ਤਪਹੁ ਰੇ ਕਾਇ ਬਿਲੋਵਹੁ ਪਾਣੀ ॥ ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ  
ਸੋ ਸਿਮਰਹੁ ਨਿਰਬਾਣੀ॥੩॥ ਕਾਇ ਕਮੰਡਲੁ ਕਾਪੜੀਆ ਰੇ ਅਠਸਠਿ ਕਾਇ  
ਫਿਰਾਹੀ ॥ ਬਦਤਿ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨੁ ਸੁਨੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਕਣ ਬਿਨੁ ਗਾਹੁ ਕਿ  
ਪਾਹੀ॥੪॥੧॥

*Gujri Sri Trilochan Jio Ke Pade Ghar 1*

*Ik Onkar Satgur Parsadi.*

*Antar mali nirmal nahi keena bahar bhekh udasee. Hirde  
kamal ghati Brahm na cheena kahe bhaiya sanyasi. (1)  
Bharme bhuli re Jai Chanda. Nahi nahi cheeniya*

*Parmananda. (1) (Rahau) Ghari ghari khaia pindu badhaia khintha munda maiya. Bhoomi masan ki bhasam lagayee Gur bin tut na paiya. (2) Kayi japahu re kayi tapahu re kayi bilowahu pani. Lakh chaurasih jinhi upayee so simarahu Nirbani. (3) Kayi kamandal Kapriya re athsath kayi phirahi. Badati Trilochan sunu re prani kan bin gahu ki pahi. (4) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 525-526)*

The lord is One, Unmanifest and Manifest. He can be attained only by the grace of the True Master.

When there is impurity in one's heart i.e. it is not cleaned, what is the use of outside garb of an Udasi (anchorite)? When in the heart *chakra* (lotus), one has not realized the Supreme Being, what is the use of becoming a Sanyasi? (1)

O Jai Chanda (a Brahmin disciple) you are lost in illusion of the world. You have not realized the Lord, the source of supreme joy (1) (Rahau)

False Sanyasis have eaten in every house and increased their physical body. Their patched cloak and earrings are just a fraud. Although they put on ashes of the cremation ground on their body but they do not get the essence without a Master. (2)

There is no use of uttering texts or undertaking austerities. These are just like churning water. Remember the liberation giving Lord who has created eighty-four lakhs forms of life (3)

O wearer of ascetic garb! Why carry a begging bowl? Why wander at sixty-eight pilgrim places? Trilochan says, O creature of the Lord why thrash the empty straw without grain of wheat in it? (4) (1)

ਗੁਜਰੀ ॥

ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਲਛਮੀ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ਸਰਪ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੧॥ ਅਰੀ ਬਾਈ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੁ ਮਤਿ ਬੀਸਰੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਇਸਤ੍ਰੀ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ਬੇਸਵਾ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੨॥ ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਲੜਕੇ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ਸੂਕਰ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੩॥ ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਮੰਦਰ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ਪ੍ਰੇਤ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੪॥ ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਨਾਰਾਇਣੁ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ਬਦਤਿ ਤਿਲੋਚਨੁ ਤੇ ਨਰ ਮੁਕਤਾ ਪੀਤੰਬਰੁ ਵਾ ਕੇ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ॥੫॥੨॥

ਗੂਜਰੀ ॥

ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਲਛਮੀ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ਸਰਪ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੧॥ ਅਰੀ ਬਾਈ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੁ ਮਤਿ ਬੀਸਰੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਇਸਤ੍ਰੀ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ਬੇਸਵਾ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੨॥ ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਲੜਕੇ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ਸੂਕਰ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੩॥ ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਮੰਦਰ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ਪ੍ਰੇਤ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੪॥ ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਨਾਰਾਇਣੁ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ਬਦਤਿ ਤਿਲੋਚਨੁ ਤੇ ਨਰ ਮੁਕਤਾ ਪੀਤੰਬਰੁ ਵਾ ਕੇ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ॥੫॥੨॥

*Gujari*

*Anti kali jo Lachhmi simrai, aisi chinta mahi je marai. Sarap jone wali wali autrai. (1) Aree bayee Gobind Naam mati beesrai. (1) (Rahau) Ant kal jo istri simrai aisee chinta mahi je marai. Beswa jone wali wali autre (2) Ant kal jo larike simrai aisi chinta mahi je marai. Sookar jone wali wali autrai. (3) Ant kali jo mandir simrai aisi chinta mahi je marai. Prait jone wali wali autrai. (4) Ant kal Narainu simrai aisi chinta mahi je marai. Badati Tilochan te nar mukta Pitambar va ke ridai basai. (5) (2)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 526)*

One who thinks of wealth at his last moments and

dies contemplating such, shall reincarnate again and again as a snake (1)

(Therefore) O sister (make sure), do not forget the Lord's Name (1) (rahau)

One who thinks of woman at his last moments and dies contemplating such, shall reincarnate as a prostitute again and again. (2)

One who thinks of sons at his last moments and dies contemplating such, shall reincarnate as a swine again and again. (3)

One, who thinks of his house at his last moments and dies contemplating such, shall reincarnate as a goblin again and again. (4)

One, who thinks of the Lord Narain at his last moments and dies contemplating on Him, shall be liberated from the cycle of reincarnation. The Lord always resides in his heart (5) (2).

ਧਨਾਸਰੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਨਾਰਾਇਣ ਨਿੰਦਸਿ ਕਾਇ ਭੂਲੀ ਗਵਾਰੀ ॥ ਦੁਕ੍ਰਿਤੁ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਥਾਰੋ ਕਰਮੁ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੰਕਰਾ ਮਸਤਕਿ ਬਸਤਾ ਸੁਰਸਰੀ ਇਸਨਾਨ ਰੇ ॥ ਕੁਲ ਜਨ ਮਧੇ ਮਿਲਿ ਸਾਰਗ ਪਾਨ ਰੇ ॥ ਕਰਮ ਕਰਿ ਕਲੰਕੁ ਮਫੀਟਸਿ ਰੀ ॥੧॥ ਬਿਸੁ ਕਾ ਦੀਪਕੁ ਸ੍ਰਾਮੀ ਤਾ ਚੇ ਰੇ ਸੁਆਰਥੀ ਪੰਥੀ ਰਾਇ ਗਰੁੜ ਤਾ ਚੇ ਬਾਧਵਾ ॥ ਕਰਮ ਕਰਿ ਅਰੁਣ ਪਿੰਗੁਲਾ ਰੀ ॥੨॥ ਅਨਿਕ ਪਾਤਕ ਹਰਤਾ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਨਾਥੁ ਰੀ ਤੀਰਥਿ ਤੀਰਥਿ ਭ੍ਰਮਤਾ ਲਹੈ ਨ ਪਾਰੁ ਰੀ ॥ ਕਰਮ ਕਰਿ ਕਪਾਲੁ ਮਫੀਟਸਿ ਰੀ॥੩॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਸੀਅ ਧੇਨ ਲਛਿਮੀ ਕਲਪਤਰ ਸਿਖਰਿ ਸੁਨਾਰਗ ਨਦੀ ਚੇ ਨਾਥੰ ॥ ਕਰਮ ਕਰਿ ਖਾਰੁ ਮਫੀਟਸਿ ਰੀ ॥੪॥ ਦਾਧੀਲੇ ਲੰਕਾ ਗੜੁ ਉਪਾੜੀਲੇ ਰਾਵਣ ਬਣੁ ਸਲਿ ਬਿਸਲਿ ਆਣਿ ਤੋਖੀਲੇ ਹਰੀ ॥ ਕਰਮ ਕਰਿ ਕਛਉਟੀ ਮਫੀਟਸਿ ਰੀ॥੫॥ ਪੂਰਬਲੋ ਕ੍ਰਿਤ ਕਰਮੁ ਨ ਮਿਟੈ ਰੀ ਘਰ ਗੋਹਣਿ ਤਾ ਚੇ ਮੋਹਿ ਜਾਪੀਅਲੇ ਰਾਮ ਚੇ ਨਾਮੰ ॥ ਬਦਤਿ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਰਾਮਜੀ॥੬॥੧॥

ਧਨਾਸਰੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਨਾਰਾਇਣ ਨਿੰਦਸਿ ਕਾਇ ਭੂਲੀ ਗਵਾਰੀ ॥ ਦੁਕ੍ਰਿਤੁ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਥਾਰੋ ਕਰਮੁ

री ॥१॥ रहाडु ॥ संकरा मसतकि बसता सुरसरी डिसनान रे ॥  
 कुल जन मधे मिल्लो सारग पान रे ॥ करम करि कलम्कु मफीटसि  
 री ॥१॥ बिस्र का दीपकु स्यामी ता चे रे सुआरथी पंखी राडि गुरुड  
 ता चे बाधवा ॥ करम करि अरुण पिंगुला री ॥२॥ अनिक पातिक  
 हरता त्रिभवण नाथु री तीरथि तीरथि भ्रमता लहै न पारु री ॥  
 करम करि कपालु मफीटसि री॥३॥ अंम्रित ससीअ धेन लछिमी  
 कलपतर सिखरि सुनागर नदी चे नाथं ॥ करम करि खारु मफीटसि  
 री ॥४॥ दाधीले लम्का गडु उपाडीले रावण बणु सलि बिसलि  
 आणि तोखीले हरी ॥ करम करि कछुटी मफीटसि री॥५॥ पूरबलो  
 क्कित करमु न मिटै री घर गेहणि ता चे मोहि जापीअले राम चे  
 नामं ॥ बदति त्रिलोचन रामजी॥६॥१॥

*Dhanasari Bani Bhagtan Ki Trilochan  
 Ik Onkar Satgur Parsadi*

*Narain nindis kai bhoolee gawaree. Dukritu sukritu tharo  
 karam ri. (1) (Rahau) Sankra mastik basta Sursuri isnan re.  
 Kul mun madhe milho Sarag Pan re. Karam kari kalank  
 mafeetas ree. (1) Bisaw ka deepak swami ta che re suarathiee.  
 Pankhee rayi Garur ta che badhwa. Karam kari Arun pingla  
 ree (2) Anik patik harta Tribhawan Nath ree. Teerathi teerathi  
 bharmata lahai na paar ree. Karam kari kapalu mafeetas ree.  
 (3) Amrit sasia dhen Lachhmi Kalpatar sikhri. Sunagar nadee  
 che nathang. Karam kari kharu mafeetas ree. (4) Dadhile  
 Lanka garh uparheele Rawan. Banu sali bisali aani tokhile  
 Hari. Karam kar kachhauti mafeetas ree. Purablo krit karam  
 na mite ree. (5) Ghar gehni ta che mohi japiale Ram che  
 Namang. Badati Trilochan Ram jee (6) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 695)*

(In this composition Saint Trilochan advises his wife (who was not appreciative of his meditation) that all good and bad happenings in our lives take place as a result of our karmas i.e. own actions in the past

(including past lives). Why blame the Lord for all this like a fool and illiterate person?

Then he gives five examples from mythology to prove his point. Even great personages like Moon, Arun, lord Shiva, Oceans and Hanuman could not escape the effect of their bad karma, how can anybody else do it? To lessen the impact of their bad actions, worship of the Lord Ram helps and that is what Trilochan was doing.)

The Lord is one, Unmanifest and Manifest. He can be attained with the grace of True Master.

O foolish illiterate woman, why are you criticizing the Lord? All bad and good happenings are only because of your past actions (1) (Rahau)

The Moon, which abides on lord Shiva's forehead and daily bathes in Ganges river; and in his family lord Krishna was born (lord Krishna was a Chandra Vanshi), yet because of the moon's evil deed, his curse is ineffaceable. (1)

Arun who is charioteer of Lord Sun, the lamp of the world, who has the king of the birds Garur as his brother cannot get rid of the curse on him (for piercing a butterfly with a thorn) and is handicapped (2)

Lord Shiva who can pardon great sins and is the lord of the three worlds, who is roaming from one pilgrim center to another and does not come to the end of his journey, is still stuck with the skull of Brahma (3)

The ocean which gave precious jewels like nectar, moon, celestial cow, Lakshmi (goddess of wealth), wish fulfilling tree Kalapatru, legendry horse Sikhar and is the Lord of all the rivers is saltiest because of curse (of saints Agastya) (4)

Lord Hanuman who burnt Lanka and destroyed the fort of Ravana, his garden, brought the wondrous herb for reviving Lakshmana and thus pleased lord Rama could not remove his curse of wearing only loin cloth. (5)

Therefore, the effect of past actions cannot be obliterated. O my wife and master of my home, Trilochan says that it is only for this reason that he meditates on Lord Rama (6) (1)



## Chapter 6

### Saint Sadhna Ji

Saint Sadhna was born in village Sehwan in Hyderabad of Sindh province (now in Pakistan). This place is 142 miles from Rohri junction. Guru Nanak Dev visited this place and a memorial exists in an old fort which is worshipped by the local Muslim public.

Saint Sadhna was a butcher by profession. He was selling meat but did not kill the animals. He was very much devoted towards meditation of the Lord right from the childhood. He was personification of compassion and mercy. He had “*saligram*” or stone images of idols for weightment in his house. When a Sadhu saw them, he said that it was not correct to use idols for weights and took them away for his worship. But the stones did not like to remain with the Sadhu as the sadhu did not have same devotion to God as Saint Sadhna. The sadhu therefore returned them to Sadhna.

Saint Sadhna was contemporary of Shri Namdev and Saint Gyaneshwar. He is said to have met both the saints near Ellora caves in Maharashtra State during pilgrimage.

There is a story in which it is said that Saint Sadhna was on way to Jagan Nath Puri (in Odissa state) on pilgrimage. While resting in a town, one woman on seeing his youthful figure was attracted towards him.

Sadhna did not reciprocate. The lady thought that her husband was coming in the way of her love, so she killed her husband. When Sadhna did not respond even then, she started shouting that Sadhna had killed her husband. Sadhna was arrested and imprisoned. His hands were imputed as punishment and he was freed.

When he started again towards Puri, the Lord sent a chariot for his journey. The Lord appeared in his dream and told him that in the last birth he was a renowned learned Pundit of Kashi and this lady was a cow and her husband was butcher but they both died thinking of the Lord at their last moment. So they reincarnated as husband and wife. Sadhna's hands were also restored.

It is said that this composition in Bilawal raga included in Sri Guru Granth Sahib was a prayer to the Lord made by him when in the prison.

ਬਾਣੀ ਸਧਨੇ ਕੀ ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਨਿਪ ਕੰਨਿਆ ਕੇ ਕਾਰਨੈ ਇਕੁ ਭਇਆ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥ ਕਾਮਾਰਥੀ ਸੁਆਰਥੀ ਵਾ  
ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੧॥ ਤਵ ਗੁਨ ਕਹਾ ਜਗਤ ਗੁਰਾ ਜਉ ਕਰਮੁ ਨ ਨਾਸੈ ॥  
ਸਿੰਘ ਸਰਨ ਕਤ ਜਾਈਐ ਜਉ ਜੰਬੁਕੁ ਗ੍ਰਾਸੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥ ਏਕ ਬੂੰਦ ਜਲ  
ਕਾਰਨੇ ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ ਪ੍ਰਾਨ ਗਏ ਸਾਗਰੁ ਮਿਲੈ ਫੁਨਿ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ  
॥੨॥ ਪ੍ਰਾਨ ਜੁ ਥਾਕੇ ਥਿਰੁ ਨਹੀ ਕੈਸੇ ਬਿਰਮਾਵਤੁ ॥ ਬ੍ਰੁਡਿ ਮੂਏ ਨਉਕਾ ਮਿਲੈ  
ਕਹੁ ਕਾਹਿ ਚਢਾਵਤੁ ॥੩॥ ਮੈ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਹਉ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਆਹਿ ਨ ਮੋਰਾ ॥  
ਅਉਸਰ ਲਜਾ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਸਧਨਾ ਜਨੁ ਤੋਰਾ ॥੪॥੧॥

बाणी सधने की रागु बिलावलु ॴ सतिगुर प्रसादि ॥

ਨਿਪ ਕੰਨਿਆ ਕੇ ਕਾਰਨੈ ਇਕੁ ਭਇਆ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥ ਕਾਮਾਰਥੀ ਸੁਆਰਥੀ  
ਵਾ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੧॥ ਤਵ ਗੁਨ ਕਹਾ ਜਗਤ ਗੁਰਾ ਜਤੁ ਕਰਮੁ  
ਨ ਨਾਸੈ ॥ ਸਿੰਘ ਸਰਨ ਕਤ ਜਾਈਐ ਜਤੁ ਜੰਬੁਕੁ ਗ੍ਰਾਸੈ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ॥  
ਏਕ ਬੂੰਦ ਜਲ ਕਾਰਨੇ ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ ਪ੍ਰਾਨ ਗਏ ਸਾਗਰੁ ਮਿਲੈ  
ਫੁਨਿ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥ ਪ੍ਰਾਨ ਜੁ ਥਾਕੇ ਥਿਰੁ ਨਹੀ ਕੈਸੇ ਬਿਰਮਾਵਤੁ ॥  
ਬ੍ਰੁਡਿ ਮੂਏ ਨਉਕਾ ਮਿਲੈ ਕਹੁ ਕਾਹਿ ਚਢਾਵਤੁ ॥੩॥ ਮੈ ਨਾਹੀ ਕਛੁ

हनु नही किछु आहि न मोरा ॥ अडुसर लजा राखि लेहु सधना  
जनु तोरा ॥४॥१॥

*Bani Sadhne Ki Ragu Bilawalu*  
*Ik Onkar Satgur Parsadi*

*Nrip Kaniya ke karne iku bhayia bhekhdharee. Kamarathi  
suarathi wa ki paij swaree. (1) Tav gun kaha Jagat Gura jau  
karam na nasai. Singh saran kat jaie jau jambuk grasai. (1)  
(Rahau) Ek boond jal karne chatrik dukh pawai. Pran gaye  
sagaru milai phun kaam na awai. (2) Pran ju thake thiru  
nahin kaise birmawau. Boodi mooye nauka mile kahu kahe  
chadhawau. (3) Main nahin kuchu hau nahin kichh ahi na  
mora. Ausar lajja rakh lehu Sadhna jun Tora. (4) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 858)*

(In first couplet, Sadhna ji has given an example when a man, lust seeker, self seeker disguised himself as Lord Vishnu for the love of a king's daughter, the Lord saved his honour. Then he goes to the fact that if the Lord cannot relieve one of his karma or the result of past actions, what is the use of the Enlightener of the world (God). Further he requested the Lord to give him timely help before he dies.)

O Lord, you saved the honour of a man who was lust seeker selfish person when he impersonated as Lord Vishnu for the love of a King's daughter (1)

O Enlightner of the world, what is your merit if our retribution of deeds (karma) does not leave us. If the jackal (karma) has to eat us, what is the use of taking shelter with the Lion (The Lord) (1) (Rahau)

The chatrik (a species of pied cuckoo which drinks only the rain drops) suffers for a drop of rain. What is the use of getting an ocean after death? (If the chatrik does not get a rain drop when alive?) (2)

Tired, without poise is my life, how may I persevere  
in supplicating Thee? If I get a boat after drowning, who  
will ride in that boat? (3)

I am nothing, no pride is mine, and nothing is mine.  
O Lord, on this occasion save the honour of Sadhna, your  
servant (4) (1)



## Chapter 7

### Saint Sain Ji

Saint Sain was contemporary of Saint Kabir Das, Saint Ravidas, Saint Peepa and Saint Dhanna. He was also a disciple of Swami Rama Nand ji.

There are three views about the place of birth of Saint Sain ji. One view is that he was born in Maharashtra and served as a barber in the court of Bidar. The only fact to support this view is existence of many devotional songs in Marathi language in the name of Saint Sain.

The second view is that he was born in Rewa in Rajasthan and that he served the king Ram Singh of Bandhogarh. One day a number of Sadhus came and stayed with Saint Sain. Whole night and the next morning they sang devotional songs (performed kirtan). When the Lord saw that Saint Sain was busy in His devotion, He assumed the form of Saint Sain and served the king. That day the king enjoyed the services very much. When the king came to know the fact, he was very much impressed and adopted Saint Sain as his Guru (Master).

The third view is that Saint Sain was born in village Sohal in Amritsar district of Punjab state. His father's name was Shri Mukand Rai and mother's name was Shrimati Jiwan Devi. He is said to have been born with

the blessings of a saint named Guria. There are a number of temples in Punjab in the memory of Saint Sain.

The general view is that he was born in Punjab but toured all over India where he may have served both the kings of Bandhogarh and Bidar.

Bhai Gurdas in his “Vaar” 10 Para 16 has given the story of Saint Sain. He has described that after listening to the glory of saint Kabir, he adopted saint Ramanand as his Guru. After this he gives the story of the saints visiting Sain, their night long kirtan and the Lord serving the king as barber assuming Sain’s form.

There is only one composition of Saint Sain in Sri Guru Granth Sahib on page 695.

ਸ੍ਰੀ ਸੈਣੁ ॥

ਧੂਪ ਦੀਪ ਘ੍ਰਿਤ ਸਾਜਿ ਆਰਤੀ ॥ ਵਾਰਨੇ ਜਾਉ ਕਮਲਾ ਪਤੀ ॥੧॥ ਮੰਗਲਾ  
ਹਰਿ ਮੰਗਲਾ ॥ ਨਿਤ ਮੰਗਲੁ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਰਾਇ ਕੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਉਤਮੁ ਦੀਅਰਾ  
ਨਿਰਮਲ ਬਾਤੀ ॥ ਤੁਹੰੀ ਨਿਰੰਜਨੁ ਕਮਲਾ ਪਾਤੀ ॥੨॥ ਰਾਮਾ ਭਗਤਿ ਰਾਮਾਨੰਦੁ  
ਜਾਨੈ ॥ ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ਬਖਾਨੈ ॥੩॥ ਮਦਨ ਮੂਰਤਿ ਭੈ ਤਾਰਿ ਗੋਬਿੰਦੇ ॥ ਸੈਣੁ  
ਭਣੈ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦੇ ॥੪॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਸੈਯੁ ॥

ਧੂਪ ਦੀਪ ਘ੍ਰਿਤ ਸਾਜਿ ਆਰਤੀ ॥ ਵਾਰਨੇ ਜਾਤੁ ਕਮਲਾ ਪਤੀ ॥੧॥ ਮੰਗਲਾ  
ਹਰਿ ਮੰਗਲਾ ॥ ਨਿਤ ਮੰਗਲੁ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਰਾਇ ਕੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਉਤਮੁ  
ਦੀਅਰਾ ਨਿਰਮਲ ਬਾਤੀ ॥ ਤੁਹੰੀ ਨਿਰੰਜਨੁ ਕਮਲਾ ਪਾਤੀ ॥੨॥ ਰਾਮਾ  
ਭਗਤਿ ਰਾਮਾਨੰਦੁ ਜਾਨੈ ॥ ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ਬਖਾਨੈ ॥੩॥ ਮਦਨ ਮੂਰਤਿ  
ਭੈ ਤਾਰਿ ਗੋਬਿੰਦੇ ॥ ਸੈਣੁ ਭਯੈ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦੇ ॥੪॥੨॥

*Dhanasari Bani Bhagtan Ki Shri Sainu*

*Dhoop deep ghrit saji aarti warne jau Kamla Patee. (1)*  
*Mangla Hari mangla. Nit mangalu raja Ram Rai ko. (1)*  
*(Rahau) Uttam deeyra nirmal batee. Tu hi Niranjan Kamala*

*Patee. (2) Rama bhagati Ramanand janai. Pooran Parmanandu  
bakhani. (3) Madan moorati bhai tari Gobinde. Sain bhanai  
bhaju Parmanande. (4) (2) (Sri Guru Granth Sahib page 695)*

(Saint Sain has described his mode of worship.)

He says that he has arranged incense, lamp and clarified butter and does “*arti*” or devotional prayers to the immaculate Lord. He says that he is sacrifice to the Lord (1)

O Auspicious Lord, You are the source of all bliss. I daily sing the glory of blissful Lord King prevailing everywhere (1) (Rahau)

O Lord, beyond Maya, You are my noble lamp and holy wick (2)

The way to divine devotion is known to my master Rama Nand. He expounds the supreme bliss of perfection incarnate the Lord (3)

O Lord of charming figure, take me across the ocean of birth and death cycles and make me fearless. Sain says that the Master of supreme bliss should be worshipped (4) (1)



## Chapter 8

### Saint Peepa Ji

Saint Peepa was also a disciple of Swami Ramanand. He was born a prince of Ghatan Nagar in a Rajput family and became ruler of Gagrongarh, 45 miles from Kota in Rajasthan state. He was a worshipper of goddess. It is said that the goddess told him to go to swami Ramanand in Kashi, who will bless him with Divine Knowledge. So he went to meet swami Ramanand with royal splendour. Swami Ramanand refused to meet him saying that he was a beggar and the kings had no place in a beggar's home. So Peepa again came in all humility. Swami Ramanand asked him to go and jump into a well. When Peepa was going to do so, Ramanand's disciples saved him and Swami Rama Nand blessed him with discipleship very lovingly.

Peepa was younger to saints Kabir and Ravidas. Therefore, he treated them with great reverence like elder brothers. There are large numbers of miracles connected with Saint Peepa Ji. Giani Narain Singh has narrated 48 such instances in his book "*Bhagatmal*".

Saint Peepa was a perfect devotee of the Unmanifest Lord, did not approve of idol or ritual worship. The main subject of his compositions is need for company of saints, service to humanity, meditation on the Lord's Name and love for the Lord and His creation. Some of the sayings have become proverbs like.

**“Jo Brahmande soi pinde, jo khoje so pawai.”**

i.e. whatever is in the cosmos is also in our body.  
Only one who searches shall find.

There are a lot of followers of Saint Peepa in Bikaner. It is said that when Peepa became a recluse, his associates also became followers of non-violence and adopted the profession of tailoring clothes to earn an honest living.

There is only one composition of Saint Peepa in Sri Guru Granth Sahib at page 695 in Dhanasari raga.

**ਧਨਾਸਰੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ਪੀਪਾ**

ਕਾਯਉ ਦੇਵਾ ਕਾਇਅਉ ਦੇਵਲ ਕਾਇਅਉ ਜੰਗਮ ਜਾਤੀ ॥ ਕਾਇਅਉ ਧੂਪ  
ਦੀਪ ਨਈਬੇਦਾ ਕਾਇਅਉ ਪੂਜਉ ਪਾਤੀ ॥੧॥ ਕਾਇਆ ਬਹੁ ਖੰਡ ਖੋਜਤੇ ਨਵ  
ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥ ਨਾ ਕਛੁ ਆਇਬੋ ਨਾ ਕਛੁ ਜਾਇਬੋ ਰਾਮ ਕੀ ਦੁਹਾਈ॥੧॥ਰਹਾਉ॥  
ਜੋ ਬ੍ਰਹਮੰਡੇ ਸੋਈ ਪਿੰਡੇ ਜੋ ਖੋਜੈ ਸੋ ਪਾਵੈ ॥ ਪੀਪਾ ਪ੍ਰਣਵੈ ਪਰਮ ਤਤੁ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੁ  
ਹੋਇ ਲਖਾਵੈ ॥੨॥੩॥

**ਧਨਾਸਰੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ਪੀਪਾ**

ਕਾਯਤੁ ਦੇਵਾ ਕਾਇਅਤੁ ਦੇਵਲ ਕਾਇਅਤੁ ਜੰਗਮ ਜਾਤੀ ॥ ਕਾਇਅਤੁ  
ਧੂਪ ਦੀਪ ਨਈਬੇਦਾ ਕਾਇਅਤੁ ਪੂਜਤੁ ਪਾਤੀ ॥੧॥ ਕਾਇਆ ਬਹੁ ਖੰਡ  
ਖੋਜਤੇ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥ ਨਾ ਕਛੁ ਆਇਬੋ ਨਾ ਕਛੁ ਜਾਇਬੋ ਰਾਮ  
ਕੀ ਦੁਹਾਈ॥੧॥ਰਹਾਤੁ॥ ਜੋ ਬ੍ਰਹਮੰਡੇ ਸੋਈ ਪਿੰਡੇ ਜੋ ਖੋਜੈ ਸੋ ਪਾਵੈ ॥  
ਪੀਪਾ ਪ੍ਰਣਵੈ ਪਰਮ ਤਤੁ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੋਇ ਲਖਾਵੈ ॥੨॥੩॥

**Dhanasari Bani Bhagatan Ki- Peepa**

*Kaiyau deva, kaiyau dewal, kaiyau jangam jati. Kaiyau dhoop,  
deep, naibeda, kaiyau poojau patee. (1) Kaiya bahu khand  
khozte nav nidh payee. Na kachhu aibo na kachhu jaibo, Ram  
ki duhayee. (1) (Rahau) Jo Brahmande soi pinde jo khoje so  
pawai. Peepa pranwai param tut hai, Satguru hoi lakhawai.*

(2) (1)

(Sri Guru Granth Sahib page 695)

The self i.e. “*Atma*” itself is the deity; the self is the temple. The self is wandering ascetic and the pilgrim. The self is incense, the lamp and the offering to the deity. The self is the flower and leaf offerings (in worship). (1)

In searching the continents of the self, one finds the nine treasures. I swear by the Lord, nothing is born or dies. (1) (Rahau)

Whatever is in the cosmos is present too in the self. Whoever seeks shall attain this secret.

Peepa states in all humility that the Lord is the Supreme Being. The holy preceptor or Master may bless one with this wisdom (2) (1)



## Chapter 9

### Saint Dhanna Ji

Saint Dhanna was a carefree saint. He created such a relation with the Lord that his story became world famous. He was born in village Dhuan in Tonk district of Rajasthan in a farmer family.

According to one story, Dhanna once asked one Brahmin named Trilochan to lend him a sacred idol for worship. The crafty Brahmin gave him a round weighting stone to get rid of Dhanna. Dhanna took the stone home, worshipped it and offered food and requested the Lord to accept food and went on praying for 2-3 days. Finally, impressed by Dhanna's sincerity, the Lord appeared, partook of the food and then only Dhanna ate the rest.

Saint Dhanna was a disciple of Swami Rama Nand and contemporary of saints Ravidas and Namdev. Shri Nabha Swami has mentioned a few miracles like growing of harvest without sowing of seeds and increase in output of the crops in his neighbour's fields.

Saint Dhanna was a simple, humble and carefree mendicant. There are four of his compositions in Shri Guru Granth Sahib, three in Aasa raga and one in Dhanasari Raga.

ਆਸਾ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਧੰਨੇ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਭ੍ਰਮਤ ਫਿਰਤ ਬਹੁ ਜਨਮ ਬਿਲਾਨੇ ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਨਹੀ ਧੀਰੇ ॥ ਲਾਲਚ ਬਿਖੁ  
ਕਾਮ ਲੁਬਧ ਰਾਤਾ ਮਨਿ ਬਿਸਰੇ ਪ੍ਰਭ ਹੀਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਿਖੁ ਫਲ ਮੀਠ ਲਗੇ

ਮਨ ਬਉਰੇ ਚਾਰ ਬਿਚਾਰ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥ ਗੁਨ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਢੀ ਅਨ ਭਾਂਤੀ  
ਜਨਮ ਮਰਨ ਫਿਰਿ ਤਾਨਿਆ ॥੧॥ ਜੁਗਤਿ ਜਾਨਿ ਨਹੀ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੀ ਜਲਤ  
ਜਾਲ ਜਮ ਫੰਧ ਪਰੇ ॥ ਬਿਖੁ ਫਲ ਸੰਚਿ ਭਰੇ ਮਨ ਐਸੇ ਪਰਮ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਮਨ  
ਬਿਸਰੇ ॥੨॥ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਵੇਸੁ ਗੁਰਹਿ ਧਨੁ ਦੀਆ ਧਿਆਨੁ ਮਾਨੁ ਮਨ ਏਕ ਮਏ ॥  
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਾਨੀ ਸੁਖੁ ਜਾਨਿਆ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਨੇ ਮੁਕਤਿ ਭਏ ॥੩॥ ਜੋਤਿ  
ਸਮਾਇ ਸਮਾਨੀ ਜਾ ਕੈ ਅਛਲੀ ਪ੍ਰਭੁ ਪਹਿਚਾਨਿਆ ॥ ਧੰਨੈ ਧਨੁ ਪਾਇਆ  
ਧਰਣੀਧਰੁ ਮਿਲਿ ਜਨ ਸੰਤ ਸਮਾਨਿਆ॥੪॥੧॥

ਆਸਾ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਧੰਨੇ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਭ੍ਰਮਤ ਫਿਰਤ ਬਹੁ ਜਨਮ ਬਿਲਾਨੇ ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਨਹੀ ਧੀਰੇ ॥ ਲਾਲਚ  
ਬਿਖੁ ਕਾਮ ਲੁਬਧ ਰਾਤਾ ਮਨਿ ਬਿਸਰੇ ਪ੍ਰਭ ਫੀਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥ ਬਿਖੁ  
ਫਲ ਮੀਠ ਲਗੇ ਮਨ ਬਤੁਰੇ ਚਾਰ ਬਿਚਾਰ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥ ਗੁਨ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤਿ  
ਬਠੀ ਅਨ ਭਾਂਤੀ ਜਨਮ ਮਰਨ ਫਿਰਿ ਤਾਨਿਆ ॥੧॥ ਜੁਗਤਿ ਜਾਨਿ ਨਹੀ  
ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੀ ਜਲਤ ਜਾਲ ਜਮ ਫੰਧ ਪਰੇ ॥ ਬਿਖੁ ਫਲ ਸੰਚਿ ਭਰੇ  
ਮਨ ਐਸੇ ਪਰਮ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਮਨ ਬਿਸਰੇ ॥੨॥ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਵੇਸੁ ਗੁਰਹਿ  
ਧਨੁ ਦੀਆ ਧਿਆਨੁ ਮਾਨੁ ਮਨ ਏਕ ਮਏ ॥ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਾਨੀ ਸੁਖੁ  
ਜਾਨਿਆ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਨੇ ਮੁਕਤਿ ਭਏ ॥੩॥ ਜੋਤਿ ਸਮਾਇ ਸਮਾਨੀ ਜਾ  
ਕੈ ਅਛਲੀ ਪ੍ਰਭੁ ਪਹਿਚਾਨਿਆ ॥ ਧੰਨੈ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ਧਰਣੀਧਰੁ ਮਿਲਿ  
ਜਨ ਸੰਤ ਸਮਾਨਿਆ॥੪॥੧॥

*Aasa Bani Dhanne Ji Ki Ik Onkar Satgur Parsadi.*

*Bharmat phirt bahu janam bilane, tunu munu dhanu nahin  
dhire. Lalach bikh kaam lubdh rata mun bisre Prabh heere.  
(1) (Rahau) Bikhu phul meeth lage mun baure char bichar  
na janiya. Gun te preeti badhi anu bhanti, janam maran phir  
taniya. (1) Jugati jani nahi ridai niwasee jalat jal jum fundh  
pare. Bikh phal sunch bhare mun aise Param Purarkh Prabhu  
mun bisre. (2) Gian parwesu Gurehi dhanu deeya, dhianu  
maanun mun Ek maye. Prem bhagati manee sukh jania, tript  
aghane mukti bhaye. (3) Joti samayi samanee ja kai, Achhlee  
Prabhu pahichaniya. Dhanne dhunu paiya Dharneedharu  
mili jun sant samania. (4) (1) (Sri Guru Granth Sahib page 487)*

(In this composition, saint Dhanna has described the normal actions of a worldly person in forgetting the moral ethics and remembrance of the Lord. From the 3rd couplet onwards, he gives his own experience and assures of the Lord's help and guidance in leading to the path of liberation.)

Many births have been wasted in wandering yet one is not satiated in the body, mind and the wealth. (Because the body dies, the mind wanders in doubts, the wealth vanishes). The mind forgets the precious diamond like the Lord and is absorbed in poison of greed and desires (1) (Rahau)

Unmindful of moral ethics, the bitter fruits of evil tendencies that taste sweet to the mad worldly person. His love for things other than virtues increases. Therefore, the net of cycle of transmigration is weaved again and again. (1)

Even after knowing the way to liberation, it was not taken to heart. Thus, while burning in the fires of desires one was caught in the hangman's noose. The fellow collected so many bitter fruits (of poison like greed, lust, etc.) that his mind forgot about the Supreme Creator (2)

(Now saint Dhanna gives the method to liberation based on his own experience)

When my Master blessed me with the wealth of the Lord's Name and the Divine Knowledge dawned on me, I meditated on the Lord's Name. Thus I became one with the Lord and was absorbed in Him. Then only I realized bliss of Atma, devotion of love of the Lord and I was liberated. My self was completely satiated (3)

In whosoever the all-pervasive Divine light resides, that person attains the Lord undeluded by "Maya".

Dhanna has attained the Lord, Who is the support of the universe and is absorbed in Him in the company of holy saints. (4) (1)

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਸੰਗਿ ਨਾਮਦੇਉ ਮਨੁ ਲੀਣਾ ॥ ਆਢ ਦਾਮ ਕੋ ਛੀਪਰੋ  
ਹੋਇਓ ਲਾਖੀਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬੁਨਨਾ ਤਨਨਾ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ  
ਕਬੀਰਾ ॥ ਨੀਚ ਕੁਲਾ ਜੋਲਾਹਰਾ ਭਇਓ ਗੁਨੀਯ ਗਹੀਰਾ ॥੧॥ ਰਵਿਦਾਸੁ ਢੁਵੰਤਾ  
ਢੋਰ ਨੀਤਿ ਤਿਨਿ ਤਿਆਗੀ ਮਾਇਆ ॥ ਪਰਗਟੁ ਹੋਆ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ  
ਪਾਇਆ ॥੨॥ ਸੈਨੁ ਨਾਈ ਬੁਤਕਾਰੀਆ ਓਹੁ ਘਰਿ ਘਰਿ ਸੁਨਿਆ ॥ ਹਿਰਦੇ  
ਵਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਭਗਤਾ ਮਹਿ ਗਨਿਆ ॥੩॥ ਇਹ ਬਿਧਿ ਸੁਨਿ ਕੈ ਜਾਟਰੋ  
ਉਠਿ ਭਗਤੀ ਲਾਗਾ ॥ ਮਿਲੇ ਪ੍ਰਤਖਿ ਗੁਸਾਈਆ ਧੰਨਾ ਵਡਭਾਗਾ ॥੪॥੨॥

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਸੰਗਿ ਨਾਮਦੇਉ ਮਨੁ ਲੀਣਾ ॥ ਆਢ ਦਾਮ ਕੋ  
ਛੀਪਰੋ ਹੋਇਓ ਲਾਖੀਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬੁਨਨਾ ਤਨਨਾ ਤਿਆਗਿ ਕੈ  
ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਕਬੀਰਾ ॥ ਨੀਚ ਕੁਲਾ ਜੋਲਾਹਰਾ ਭਇਓ ਗੁਨੀਯ ਗਹੀਰਾ  
॥੧॥ ਰਵਿਦਾਸੁ ਢੁਵੰਤਾ ਢੋਰ ਨੀਤਿ ਤਿਨਿ ਤਿਆਗੀ ਮਾਇਆ ॥ ਪਰਗਟੁ  
ਹੋਆ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥ ਸੈਨੁ ਨਾਈ ਬੁਤਕਾਰੀਆ  
ਓਹੁ ਘਰਿ ਘਰਿ ਸੁਨਿਆ ॥ ਹਿਰਦੇ ਵਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਭਗਤਾ ਮਹਿ ਗਨਿਆ  
॥੩॥ ਇਹ ਬਿਧਿ ਸੁਨਿ ਕੈ ਜਾਟਰੋ ਉਠਿ ਭਗਤੀ ਲਾਗਾ ॥ ਮਿਲੇ ਪ੍ਰਤਖਿ  
ਗੁਸਾਈਆ ਧੰਨਾ ਵਡਭਾਗਾ ॥੪॥੨॥

*Mahalla 5*

*Gobind Gobind Gobind sangi Namdeu munu leena. Aadh dam  
ko chheepro hoio lakhina. (1) (Rahau) Bunana tanana tiag  
ke preet charan Kabira. Neech kula jolahra bhaiyo guneeey  
gaheera. (1) Ravidas dhuwanta dhor neeti tini tiagee Maiya.  
Pargatu hoyo sadhsangi Hari darshanu paiya. (2) Sainu nayee  
butkariya ohu ghari ghari suniya. Hirday wasia Parbrahmu  
bhagta mahi ganiya. (3) Ih bidh suni kai jatro uthi bhagtee  
laga. Mile pratak Ghusaia Dhanna wadbhaga. (4) (2)*

(Sri Guru Granth Sahib page 487-88)

(In this composition recorded under Saint Dhanna, Guru Arjun Dev, the fifth Master must have supplemented or made some changes. This is why the heading of Mohalla 5 is given.)

Saint Namdev while meditating on Gobind continuously, was absorbed in Him. Thus a printer and dyer worth half a copper became worth lakhs or a millionaire (in spiritual value) (1) (Rahau)

Saint Kabir, by discarding weaving and carding yarn was absorbed in the Lord's feet. A low caste weaver thus became the treasure of merit. (1)

Saint Ravidas who was engaged in carrying carcasses always, discarded his worldliness ("Maya"). He beheld the Divine sight and became prominent in holy company (2)

Saint Sain, the barber who used to run errands, as the people knew him, was counted prominently among holy saints when the Lord took abode in his heart (3)

By listening to the glory of these saints, the poor farmer (Saint Dhanna) also engaged himself in devotion. The Lord manifested Himself to Dhanna, such was his good fortune (4) (2)

ਰੇ ਚਿਤ ਚੇਤਸਿ ਕੀ ਨ ਦਯਾਲ ਦਮੋਦਰ ਬਿਬਹਿ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਈ ॥ ਜੇ ਧਾਵਹਿ  
ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਕਉ ਕਰਤਾ ਕਰੈ ਸੁ ਹੋਈ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਨਨੀ ਕੇਰੇ ਉਦਰ ਉਦਕ  
ਮਹਿ ਪਿੰਡੁ ਕੀਆ ਦਸ ਦੁਆਰਾ ॥ ਦੇਇ ਅਹਾਰੁ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ਐਸਾ ਖਸਮੁ  
ਹਮਾਰਾ॥੧॥ ਕੁੰਮੀ ਜਲ ਮਾਹਿ ਤਨ ਤਿਸੁ ਬਾਹਰਿ ਪੰਖ ਖੀਰੁ ਤਿਨ ਨਾਹੀ ॥ ਪੂਰਨ  
ਪਰਮਾਨੰਦ ਮਨੋਹਰ ਸਮਝਿ ਦੇਖੁ ਮਨ ਮਾਹੀ॥੨॥ ਪਾਖਣਿ ਕੀਟੁ ਗੁਪਤੁ ਹੋਇ ਰਹਤਾ  
ਤਾ ਚੋ ਮਾਰਗੁ ਨਾਹੀ ॥ ਕਹੈ ਪੰਨਾ ਪੂਰਨ ਤਾਹੂ ਕੋ ਮਤ ਰੇ ਜੀਅ ਡਰਾਂਹੀ॥੩॥੩॥  
ਰੇ ਚਿਤ ਚੇਤਸਿ ਕੀ ਨ ਦਯਾਲ ਦਮੋਦਰ ਬਿਬਹਿ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਈ ॥  
ਜੇ ਧਾਵਹਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਕਤੁ ਕਰਤਾ ਕਰੈ ਸੁ ਹੋਈ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਜਨਨੀ ਕੇਰੇ ਤੁਦਰ ਤੁਦਕ ਮਹਿ ਪਿੰਡੁ ਕੀਆ ਦਸ ਦੁਆਰਾ ॥ ਦੇਇ ਅਹਾਰੁ

अग्नि महि राखै औसा खसमु हमारा॥१॥ कुंमी जल माहि तन  
तिसु बाहरि पंख खीरु तिन नाही ॥ पूरन परमानन्द मनोहर समझि  
देखु मन माही॥२॥ पाखणि कीटु गुपतु होइ रहता ता चो मारगु  
नाही ॥ कहै धना पूरन ताहू को मत रे जीअ डराँही॥३॥३॥

*Re chit chetasi kee na Dyal Damodar bibhi na janasi koyee.  
Je dhawehi brhmund khund kau Karta karai su hoyee. (1)  
(Rahau) Jananee kere udar udak mahi pindu keeya dus duara.  
Dei aharu agani mahi rakhai aisa Khasam hamara. (1) Kumee  
jal mahi tun tisu bahari punkh kheeru tin nahee. Pooran  
Parmanand Manohar samajh dekhu mun mahee. (2) Pakhani  
keetu gupatu hoi rahata ta cho maragu nahee. Kahai Dhanna  
Pooran Tahoo ko mut me jia daranhee. (3) (3)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 488)*

O my mind! Why do not you remember the Unmanifest Lord? Except Him no body knows the way (to help you.) Even if you go about running in all the universe (to seek help); only, what God wills that shall happen. (1) (Rahau)

Our Master is such Who created the body with ten doors out of water (blood) in the mother's womb. He protected the food of the baby in the mother's womb from fire. (1)

The tortoise remains in the water and its newly born children are outside on the sand. They neither have the protection of mother's wings (like the birds) nor the mother's milk (like animals.) But, The all prevailing and beautiful God sustains the new born kids of the tortoise. Just think about this! (2)

The insects are hidden in the stone and there is no way out for it. But all prevailing God even takes care and sustains that insect. Saint Dhanna says, "O human being! Do not get afraid! (God shall protect you.) (3) (3)

ਧਨਾਸਰੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ਧੰਨਾ ॥

ਗੋਪਾਲ ਤੇਰਾ ਆਰਤਾ ॥ ਜੋ ਜਨ ਤੁਮਰੀ ਭਗਤਿ ਕਰੰਤੇ ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰਤਾ  
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਦਾਲਿ ਸੀਧਾ ਮਾਗਉ ਘੀਉ ॥ ਹਮਰਾ ਖੁਸੀ ਕਰੈ ਨਿਤ ਜੀਉ ॥  
ਪਨੀਆ ਛਾਦਨੁ ਨੀਕਾ ॥ ਅਨਾਜੁ ਮਗਉ ਸਤ ਸੀ ਕਾ ॥੧॥ ਗਊ ਭੈਸ ਮਗਉ  
ਲਾਵੇਰੀ ॥ ਇਕ ਤਾਜਨਿ ਤੁਰੀ ਚੰਗੇਰੀ ॥ ਘਰ ਕੀ ਗੀਹਨਿ ਚੰਗੀ ॥ ਜਨੁ  
ਧੰਨਾ ਲੇਵੈ ਮੰਗੀ॥੨॥੪॥

ਧਨਾਸਰੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ਧੰਨਾ ॥

ਗੋਪਾਲ ਤੇਰਾ ਆਰਤਾ ॥ ਜੋ ਜਨ ਤੁਮਰੀ ਭਗਤਿ ਕਰੰਤੇ ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ  
ਸਵਾਰਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਦਾਲਿ ਸੀਧਾ ਮਾਗਉ ਘੀਉ ॥ ਹਮਰਾ ਖੁਸੀ  
ਕਰੈ ਨਿਤ ਜੀਉ ॥ ਪਨੀਆ ਛਾਦਨੁ ਨੀਕਾ ॥ ਅਨਾਜੁ ਮਗਉ ਸਤ ਸੀ  
ਕਾ ॥੧॥ ਗਊ ਭੈਸ ਮਗਉ ਲਾਵੇਰੀ ॥ ਇਕ ਤਾਜਨਿ ਤੁਰੀ ਚੰਗੇਰੀ ॥  
ਘਰ ਕੀ ਗੀਹਨਿ ਚੰਗੀ ॥ ਜਨੁ ਧੰਨਾ ਲੇਵੈ ਮੰਗੀ॥੨॥੪॥

*Dhansari Bani Bhagtan Ki Dhanna*

*Gopal tera aarta. Jo jun tumri bhagti karante tin ke kaj sawarta (1) (Rahau) Daal seedha mangau gheeu. Hamra khusee kare nit jeeyu. Pania chhadan neeka. Anaj maghau sut see ka. (1) Gayu bhais magau laveri. Ik tajani turee changeree. Ghar ki geehani chungee. Jun Dhanna levai mungee. (2) (4)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 695)*

O Lord! I pray to you about my afflictions. You fulfil the desire of those who are your devotees (1) (Rahau)

I beg for lentils, flour and clarified butter. By this much, my heart will be delighted. I also beg for shoes and good clothes. The grain should be from the land ploughed seven times (1)

I need milch cow and buffalo and also a good Arabian mare. Give me a good wife and housekeeper. This is what your servant Dhanna wants. (2) (4)



## Chapter 10

### Saint Surdas Ji

Saint Surdas was living at Gaughat between Agra and Mathura with his disciples. He became a disciple of Shri Vallabhacharya and took over the services of Shri Nath temple at Goverdhan. He was a very dedicated devotee of lord Krishna. He used to call himself a balladeer (Dhadee) of lord Krishna.

He was born in village Sihi located between Delhi and Mathura in a Saraswat Brahmin family in 1492 AD and died in 1595 AD at a ripe age of 103 years. His famous book is "*Sur Sagar*". This book is loose explanation of 10th chapter of Shrimad Bhagwat Puran. Although this was the first book in "*Braj Bhasha*" i.e. language of modern Uttar Pradesh, but it is of very high standard from thought and poetry point of view. Although he was blind, but his inner eyes being open, he described the love of lord Krishna, Radha and the "*gopies*" vividly. He is rightly called the Sun in the sky of poetry and Shri Tulsidas author of "*Ram Chritar Manas*" the Moon. Other authors are merely stars. Saint Surdas was a very highly exalted devotee of the Lord. His devotion was of love and he believed in dispassion, compassion and equality of all beings. He used to say that service of the mind is the highest compared to that of body and wealth.

Some critics try to compartmentalize saints as

devotees of Rama, Krishna, Shiva; Unmanifest and Manifest Lord etc. This is a sign of narrow-mindedness. In the path of devotion i.e. “Bhagti Marag”, a stage comes when only one Lord is seen everywhere, as is said in Gurbani:

“Nirgun Aap Sargun bhi Ohi, kaladhar jin sagli mohi”

i.e. He, the Lord, is Himself Unmanifest and Manifest. He has bewitched the whole world by his nature (“*Maya*”)

The saints and incarnations (*Avtaras*) appear different because they come from different cultures, backgrounds and times. Once they become self-realized, they are one with the Lord, and are all the same, like, when different rivers join the ocean, they become ocean and cannot be differentiated.

There is only one composition of Saint Surdas in Guru Granth Sahib at page 1253. Several scholars including Pundit Narain Singh are of the view that when Saint Surdas composed the line “Chhadi mun Hari bikhman ko sang” he became so emotional that he went into deep Samadhi. Shri Guru Arjun Dev completed the rest of the stanza under the name of Surdas.

ਛਾਡਿ ਮਨ ਹਰਿ ਬਿਮੁਖਨ ਕੋ ਸੰਗੁ ॥ ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਸੂਰਦਾਸ ॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਗ ਬਸੇ ਹਰਿ ਲੋਕ ॥ ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਿ ਸਰਬਸੁ ਸਭੁ ਅਰਪਿਓ ਅਨਦ  
ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਝੋਕ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਿ ਭਏ ਨਿਰਬਿਖਈ ਪਾਏ ਹੈ ਸਗਲੇ  
ਥੋਕ ॥ ਆਨ ਬਸਤੁ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਨ ਕਛੁਐ ਸੁੰਦਰ ਬਦਨ ਅਲੋਕ ॥੧॥ ਸਿਆਮ  
ਸੁੰਦਰ ਤਜਿ ਆਨ ਜੁ ਚਾਹਤ ਜਿਉ ਕੁਸਟੀ ਤਨਿ ਜੋਕ ॥ ਸੂਰਦਾਸ ਮਨੁ ਪ੍ਰਭਿ  
ਹਥਿ ਲੀਨੋ ਦੀਨੋ ਇਹੁ ਪਰਲੋਕ ॥੨॥੧॥੮॥

छाडि मन हरि बिमुखन को संगु ॥ सारंग महला ५ सूरदास ॥  
१ॐ सतिगुर प्रसादि ॥

हरि के संग बसे हरि लोक ॥ तनु मनु अरपि सरबसु सभु अरपिओ  
अनद सहज धुनि झोक॥१॥रहाडु॥ दरसन पेखि भडे निरबिखडी  
पाडे है सगले थोक ॥ आन बसतु सिडु काजु न कछुअै सुंदर  
बदन अलोक ॥१॥ सिआम सुंदर तजि आन जु चाहत जिडु कुसटी  
तनि जोक ॥ सूरदास मनु प्रभि हथि लीनो दीनो डिहु परलोक  
॥२॥१॥८॥

*Chhadi Mun Hari Bimukhan Ko Sungu  
Sarang Mohalla 5 Surdas  
Ik Onkar Satgur Parsadi*

*Hari ke sang base Hari loke. Tun mun arap sarbasu sabh arpio  
anad sahaj dhuni jhoke. (1) (Rahau) Darsan dekh bhaye  
nirbikhayee paye hai sagle thoke. Aan basat siu kaaj na  
kachhue sundar badan aloke. (1) Siam Sunder tuji aan ju  
chahat jiu kustee tun joke. Surdas manu Prabhi hathi lino  
deeno ih parloke. (2) (1) (8) (Sri Guru granth Sahib page 1253)*

O my mind, leave the company of those turned away  
from God.

In Sarang meter, composition of Guru Arjun Dev in  
the name of Surdas

The Lord is One, both Unmanifest and Manifest. He  
can be attained by the grace of True Master.

Only the God's devotees abide with Him. They have  
dedicated their body, mind and all else to Him. They are  
always intoxicated with the ecstasy of Divine Music (1)  
(Rahau)

At the sight of the Lord, they are relieved of their  
evil tendencies and have achieved all boons. Except the  
sight of beautiful visages of the Lord, they are attached  
to nothing else. (1)

Those who discard the beautiful Lord and seek other things are like leeches sucking the leper's blood. Surdas says that the Lord has grasped his heart and the joy of this is like granting of the next world. (2) (1) (8)

Note : The leper's blood becomes sweet but poisonous. The leech loves to suck the blood but dies soon after. Similar is the fate of those who desert the Lord and are attached to worldly objects.



## Chapter 11

### Saint Parmanand Ji

Saint Parmanand was a poet of a very high order. He was a very gentle and faithful devotee of Lord Krishna. He was born in 1407 AD at Kanauj; district Farukhabad in Uttar Pradesh in a Kanya Kubaj Brahmin Family. From his childhood he was fond of writing and singing devotional songs and he became famous for this in the neighbouring areas.

When at the age of 26 years, he went to Allahabad, he met Swami Shri Vallabhacharya who fell in love with his singing and hymns. Parmanand was also very much impressed by the great teacher and he became his disciple. It is said that after listening to one hymn sung by saint Parmanand, the great Vallabhacharya went into deep trance and remained in this state for 3 days continuously.

Saint Parmanand mostly stayed in Vrindaban near Mathura. His love for lord Krishna was like that of a milkmaid (Gopi). He has mostly described the Lord Krishna in the age of 12 years. He was a singer and a poet. He used both these qualities to sing praises of the Lord.

He is said to have authored 6 books, namely, Parmanand Sagar, Parmanand Das ji ke pudd, Dan Leela, Udhav Leela, Dhruv Chrit and Sanskrit

Ratanmala. There is only one composition of his in Shri Guru Granth Sahib at page 1253 in Sarang Raga.

ਸਾਰੰਗ ॥ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਤੈ ਨਰ ਕਿਆ ਪੁਰਾਨੁ ਸੁਨਿ ਕੀਨਾ ॥ ਅਨਪਾਵਨੀ ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਉਪਜੀ ਭੂਖੈ  
ਦਾਨੁ ਨ ਦੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਾਮੁ ਨ ਬਿਸਰਿਓ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨ ਬਿਸਰਿਓ ਲੋਭੁ  
ਨ ਛੂਟਿਓ ਦੇਵਾ ॥ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਮੁਖ ਤੇ ਨਹੀ ਛੂਟੀ ਨਿਫਲ ਭਈ ਸਭ ਸੇਵਾ  
॥੧॥ ਬਾਟ ਪਾਰਿ ਘਰੁ ਮੂਸਿ ਬਿਰਾਨੋ ਪੇਟੁ ਭਰੈ ਅਪ੍ਰਾਧੀ ॥ ਜਿਹਿ ਪਰਲੋਕ ਜਾਇ  
ਅਪਕੀਰਤਿ ਸੋਈ ਅਬਿਦਿਆ ਸਾਧੀ ॥੨॥ ਹਿੰਸਾ ਤਉ ਮਨ ਤੇ ਨਹੀ ਛੂਟੀ ਜੀਅ  
ਦਇਆ ਨਹੀ ਪਾਲੀ ॥ ਪਰਮਾਨੰਦ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਕਥਾ ਪੁਨੀਤ ਨ ਚਾਲੀ  
॥੩॥੧॥੬॥

ਸਾਰੰਗ ॥ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਤੈ ਨਰ ਕਿਆ ਪੁਰਾਨੁ ਸੁਨਿ ਕੀਨਾ ॥ ਅਨਪਾਵਨੀ ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਉਪਜੀ  
ਭੂਖੈ ਦਾਨੁ ਨ ਦੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਾਮੁ ਨ ਬਿਸਰਿਓ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨ  
ਬਿਸਰਿਓ ਲੋਭੁ ਨ ਛੂਟਿਓ ਦੇਵਾ ॥ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਮੁਖ ਤੇ ਨਹੀ ਛੂਟੀ  
ਨਿਫਲ ਭਈ ਸਭ ਸੇਵਾ ॥੧॥ ਬਾਟ ਪਾਰਿ ਘਰੁ ਮੂਸਿ ਬਿਰਾਨੋ ਪੇਟੁ ਭਰੈ  
ਅਪ੍ਰਾਧੀ ॥ ਜਿਹਿ ਪਰਲੋਕ ਜਾਇ ਅਪਕੀਰਤਿ ਸੋਈ ਅਬਿਦਿਆ ਸਾਧੀ  
॥੨॥ ਹਿੰਸਾ ਤਉ ਮਨ ਤੇ ਨਹੀ ਛੂਟੀ ਜੀਅ ਦਇਆ ਨਹੀ ਪਾਲੀ ॥  
ਪਰਮਾਨੰਦ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਕਥਾ ਪੁਨੀਤ ਨ ਚਾਲੀ ॥੩॥੧॥੬॥

*Sarang Ik Onkar Satgur Parsadi*

*Tai nar kia Puraanu suni keena. Anpawni bhagati nahee  
upjee bhukhai daanu na deena. (1) (Rahau) Kaamu na bisrio  
karodhu na bisrio lobhu na chhutio Deva. Par ninda mukh  
te nahi chhootee nifal bhayee sabh sewa. (1) Baat pari gharu  
moosi birano petu bharai apradhee. Jihi parlok jayi apkeerati  
soyee abidia sadhee. (2) Hinsa tau mun te nahi chhooti jia  
dayia nahee palee. Parmanand sadh sangati mili katha puneet  
na chali. (3) (1) (6) (Sri Guru Granth Sahib page 1253)*

The lord is One, Manifest and Unmanifest. He can be attained by the grace of True Master.

O being, what have you gained by listening to

Puranas? Neither the desire for ceaseless devotion nor feeling for charity to the hungry has arisen in you. (1) (Rahau)

Neither you have discarded lust nor wrath and greed have left you. All your devotional services have gone waste if calumny of others has not left your lips. (1)

O criminal! By highway robbery, cheating and theft in others homes you have filled your belly. You have perfected only such ignorance, which will bring you ignominy in the next world. (2)

Violence has not left your mind; you show no compassion to the God's creation. Parmanand says that you have not even listened to spiritual discourses in the congregation of holy persons (3) (1) (6)



## Chapter 12

### Saint Bheekhan Ji

There are conflicting views about identity of Saint Bheekhan. One view is that he was Sheikh Bheekhan, a Sufi from village Kakori who was a great scholar of Islam. But, from his language in the two compositions included in Sri Guru Granth Sahib, this does not appear to be correct.

According to Pundit Narain Singh, he was born in a Hindu Kayisth family at village Pakai in Lucknow district in 1473 AD. When he was only 10-12 years of age, one group of holy saints visited their village. His association with these saints impressed him so much that he neglected all his worldly business and was engaged in association with holy persons. His parents got him married to divert his attention but it was of no avail. Although a householder, he rose very high spiritually and passed away at the age of 90 years.

There are two compositions of Saint Bhikhan ji in Sorath meter at page 659 in Sri Guru Granth Sahib. Both these stanzas are full of emotions in describing benefits of reciting the Lord's Name.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਭੀਖਨ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਨੈਨਹੁ ਨੀਰੁ ਬਹੈ ਤਨੁ ਖੀਨਾ ਭਏ ਕੇਸ ਦੁਧ ਵਾਨੀ ॥ ਰੂਧਾ ਕੰਠੁ ਸਬਦੁ ਨਹੀ  
ਉਚਰੈ ਅਬ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਪਰਾਨੀ॥੧॥ ਰਾਮ ਰਾਇ ਹੋਹਿ ਬੈਦ ਬਨਵਾਰੀ ॥ ਅਪਨੇ

ਸੰਤਹ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮਾਥੇ ਪੀਰ ਸਰੀਰਿ ਜਲਨਿ ਹੈ ਕਰਕ ਕਰੇਜੇ  
ਮਾਹੀ ॥ ਐਸੀ ਬੇਦਨ ਉਪਜਿ ਖਰੀ ਭਈ ਵਾ ਕਾ ਅਉਖਧੁ ਨਾਹੀ॥੨॥ ਹਰਿ ਕਾ  
ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਇਹੁ ਅਉਖਧੁ ਜਗਿ ਸਾਰਾ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਹੈ  
ਜਨੁ ਭੀਖਨੁ ਪਾਵਉ ਮੋਖ ਦੁਆਰਾ॥੩॥੧॥

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਭੀਖਨ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਨੈਨਹੁ ਨੀਰੁ ਬਹੈ ਤਨੁ ਖੀਨਾ ਭਏ ਕੇਸ ਫੁਧ ਵਾਨੀ ॥ ਰੂਧਾ ਕੰਠੁ ਸਬਦੁ  
ਨਹੀ ਤੁਚਰੈ ਅਬ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਪਰਾਨੀ॥੧॥ ਰਾਮ ਰਾਇ ਹੋਇ ਬੈਠ  
ਬਨਵਾਰੀ ॥ ਅਪਨੇ ਸੰਤਹ ਲੇਹੁ ਤੁਬਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮਾਥੇ ਪੀਰ ਸਰੀਰਿ  
ਜਲਨਿ ਹੈ ਕਰਕ ਕਰੇਜੇ ਮਾਹੀ ॥ ਐਸੀ ਬੇਦਨ ਤੁਪਜਿ ਖਰੀ ਭਈ ਵਾ  
ਕਾ ਅਤੁਖਧੁ ਨਾਹੀ॥੨॥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਇਹੁ  
ਅਤੁਖਧੁ ਜਗਿ ਸਾਰਾ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਹੈ ਜਨੁ ਭੀਖਨੁ ਪਾਵਤੁ ਮੋਖ  
ਦੁਆਰਾ॥੩॥੧॥

**Rag Sorathi Bani Bhagat Bheekhan Ji ki  
Ik Onkar Satgur Parsadi**

*Nainhu neer bahai tunu kheena bhaye kes dudh wanee.  
Rudha kanth sabad nahi uchrai ub kia kare paranee. (1) Ram  
Rai hoi Baid Banwaree. Apne santahu leh ubaree. (1) (Rahau)  
Mathe peer sareeri jalani hai karak kareje mahee. Aisi bedan  
upaji kharee bhayee wa ka aukhadhu nahee. (2) Hari ka  
Naamu amrit jalu nirmalu ehu aukhadhu jug sara. Gur  
Parsadi kahe jun Bheekhan pawau mokh duara. (3) (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 659)*

The Lord is One, Unmanifest and Manifest. He can be attained with the grace of True Master.

(In this composition, Saint Bheekhan has described condition of beings in old age when all faculties become useless. He says that the Lord's Name is the only remedy in all types of suffering.)

In old age when hair go grey, body becomes weak and eyes start watering, the throat is choked and the

words cannot be spoken. In this state what can a human being do? (1)

The Lord is the Supreme Physician who saves His devotees (1) (Rahau)

There is ache in the head, the body is burning and there is pain in the heart. The torment is such that no remedy is found. (2)

The Lord's Name is the pure nectar water, which is the remedy for the whole world. Bheekhan says that with the grace of the Master, one may attain the door to liberation (3) (1)

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਪੁੰਨਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ॥ ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ  
ਹਿਰਦੈ ਰਾਖਿਆ ਰਤਨੁ ਨ ਛਪੈ ਛਪਾਇਆ ॥੧॥ ਹਰਿ ਗੁਨ ਕਹਤੇ ਕਹਨੁ ਨ  
ਜਾਈ ॥ ਜੈਸੇ ਗੂੰਗੇ ਕੀ ਮਿਠਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਰਸਨਾ ਰਮਤ ਸੁਨਤ ਸੁਖੁ  
ਸ੍ਰਵਨਾ ਚਿਤ ਚੇਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ ਕਹੁ ਭੀਖਨ ਦੁਇ ਨੈਨ ਸੰਤੋਖੇ ਜਹ ਦੇਖਾਂ ਤਹ  
ਸੋਈ॥੨॥੨॥

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਪੁੰਨਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ॥ ਅਨਿਕ ਜਤਨ  
ਕਰਿ ਹਿਰਦੈ ਰਾਖਿਆ ਰਤਨੁ ਨ ਛਪੈ ਛਪਾਇਆ ॥੧॥ ਹਰਿ ਗੁਨ ਕਹਤੇ  
ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਜੈਸੇ ਗੂੰਗੇ ਕੀ ਮਿਠਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਰਸਨਾ  
ਰਮਤ ਸੁਨਤ ਸੁਖੁ ਸ੍ਰਵਨਾ ਚਿਤ ਚੇਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ ਕਹੁ ਭੀਖਨ  
ਦੁਇ ਨੈਨ ਸੰਤੋਖੇ ਜਹ ਦੇਖਾਂ ਤਹ ਸੋਈ॥੨॥੨॥

*Aisa Naam ratanu nirmolaku punni padarathu payia. Anik jatan kari hirdai rakhiya ratan na chhape chhapaiya. (1) Hari gun kahite kahanu na jayee jaise gunge dee mithiayee. (1) (Rahau) Rasna ramat sunat sukh sarwana chit chete sukhu hoyee. Kahu Bheekhan dui nain santokhe jah dekha tah Soyee. (2) (2)* (Sri Guru Granth Sahib page 659)

For my good deeds, as a reward, I got the invaluable jewel of the Lord's Name. By innumerable devices, I tried to hide it in my heart, but this jewel cannot be concealed (1)

The Lord's merits are beyond description like the taste of sweet to a dumb person (1) (Rahau)

By uttering by tongue, hearing with the ears and contemplating by mind one can enjoy bliss. Bheekhan says that now both his eyes are content because he beholds the Lord wherever he looks (2) (2)



## Chapter 13

### Saint Beni Ji

There are no records available about the time or place of birth of saint Beni. It is presumed that he was from North India and belonged to the time of saint Namdev and that Guru Nanak Dev collected his works.

As per mention of saint Beni in Bhai Gurdas's "vaars", he was very much dedicated to the Lord's devotion and used to go to lonely spots for meditation. He used to tell his people that he goes to the king's court for service. He thus would pass his time by bluff. There was poverty in his house but saint Beni was always one pointed in his mind towards the Lord's devotion. One day the Lord in the guise of the king came to his house in his absence and gave an unlimited wealth and assurance about further help. This is how the Lord saves the honour of his servants.

There are three compositions of saint Beni included in Sri Guru Grañth Sahib. He is mentioned as a great devotee of the Lord by Guru Arjun Dev as well as by Shri Kul Bhatt in their works.

ਸ੍ਰੀਰਾਗ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀਉ ਕੀ ॥ ਪਹਰਿਆ ਕੈ ਘਰਿ ਗਾਵਣਾ ॥  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰੇ ਨਰ ਗਰਭ ਕੁੰਡਲ ਜਬ ਆਛਤ ਉਰਧ ਧਿਆਨ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥ ਮਿਰਤਕ  
ਪਿੰਡਿ ਪਦ ਮਦ ਨਾ ਅਹਿਨਿਸਿ ਏਕੁ ਅਗਿਆਨ ਸੁ ਨਾਗਾ ॥ ਤੇ ਦਿਨ ਸੰਮਲੁ

ਕਸਟ ਮਹਾ ਦੁਖ ਅਬ ਚਿਤੁ ਅਧਿਕ ਪਸਾਰਿਆ ॥ ਗਰਭ ਛੋਡਿ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ  
ਆਇਆ ਤਉ ਨਰਹਰਿ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿਆ ॥੧॥ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਵਹਿਗਾ ਮੂੜਿਆ  
ਤੂੰ ਕਵਨ ਕੁਮਤਿ ਭ੍ਰਮਿ ਲਾਗਾ ॥ ਚੇਤਿ ਰਾਮੁ ਨਾਹੀ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿਗਾ ਜਨੁ  
ਬਿਚਰੈ ਅਨਰਾਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਾਲ ਬਿਨੋਦ ਚਿੰਦ ਰਸ ਲਾਗਾ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ  
ਮੋਹਿ ਬਿਆਪੈ ॥ ਰਸੁ ਮਿਸੁ ਮੇਧੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਿਖੁ ਚਾਖੀ ਤਉ ਪੰਚ ਪ੍ਰਗਟ ਸੰਤਾਪੈ ॥  
ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਛੋਡਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਮਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨ ਅਰਾਧਿਆ ॥ ਉਛਲਿਆ  
ਕਾਮੁ ਕਾਲ ਮਤਿ ਲਾਗੀ ਤਉ ਆਨਿ ਸਕਤਿ ਗਲਿ ਬਾਂਧਿਆ ॥੨॥ ਤਰੁਣ ਤੇਜੁ  
ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਮੁਖੁ ਜੋਹਹਿ ਸਰੁ ਅਪਸਰੁ ਨ ਪਛਾਣਿਆ ॥ ਉਨਮਤ ਕਾਮਿ ਮਹਾ  
ਬਿਖੁ ਭੁਲੈ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਨ ਪਛਾਣਿਆ ॥ ਸੁਤ ਸੰਪਤਿ ਦੇਖਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਗਰਬਿਆ  
ਰਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤੇ ਖੋਇਆ ॥ ਅਵਰ ਮਰਤ ਮਾਇਆ ਮਨੁ ਤੋਲੇ ਤਉ ਭਗ ਮੁਖਿ  
ਜਨਮੁ ਵਿਗੋਇਆ ॥੩॥ ਪੁੰਡਰ ਕੇਸ ਕੁਸਮ ਤੇ ਧਉਲੇ ਸਪਤ ਪਾਤਾਲ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥  
ਲੋਚਨ ਸੂਮਹਿ ਬੁਧਿ ਬਲ ਨਾਠੀ ਤਾ ਕਾਮੁ ਪਵਸਿ ਮਾਧਾਣੀ ॥ ਤਾ ਤੇ ਬਿਖੈ ਭਈ  
ਮਤਿ ਪਾਵਸਿ ਕਾਇਆ ਕਮਲੁ ਕੁਮਲਾਣਾ ॥ ਅਵਗਤਿ ਬਾਣਿ ਛੋਡਿ ਮ੍ਰਿਤੁ  
ਮੰਡਲਿਤਉ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤਾਣਾ ॥੪॥ ਨਿਕੁਟੀ ਦੇਹ ਦੇਖਿ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਮਾਨ ਕਰਤ  
ਨਹੀ ਬੂਝੈ ॥ ਲਾਲਚੁ ਕਰੈ ਜੀਵਨ ਪਦ ਕਾਰਨ ਲੋਚਨ ਕਛੂ ਨ ਸੂਝੈ ॥ ਥਾਕਾ  
ਤੇਜੁ ਉਡਿਆ ਮਨੁ ਪੰਖੀ ਘਰਿ ਆਂਗਨਿ ਨ ਸੁਖਾਈ ॥ ਬੇਣੀ ਕਹੈ ਸੁਨਹੁ ਰੇ  
ਭਗਤਹੁ ਮਰਨ ਮੁਕਤਿ ਕਿਨਿ ਪਾਈ ॥੫॥

ਸ਼ੀਰਾਗੁ ਬਾਧੀ ਭਗਤੁ ਬੇਧੀ ਜੀਤੁ ਕੀ ॥

ਪਹਰਿਆ ਕੈ ਘਰਿ ਗਾਠਾ ॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰੇ ਨਰ ਗਰਮ ਕੁੰਡਲ ਜਬ ਆਛਤ ਤੁਰਖ ਖਿਆਨ ਲਿਕ ਲਾਗਾ ॥ ਮਿਰਤਕ  
ਪਿੰਡਿ ਪਦ ਮਦ ਨਾ ਅਹਿਨਿਸਿ ਝੋਕੁ ਅਗਿਆਨ ਸੁ ਨਾਗਾ ॥ ਤੇ ਫਿਰਿ  
ਸੰਮਲੁ ਕਸਟ ਮਹਾ ਟੁਕ ਅਬ ਚਿਤੁ ਅਧਿਕ ਪਸਾਰਿਆ ॥ ਗਰਮ ਛੋਡਿ  
ਮਿਰਤ ਮੰਡਲ ਆਇਆ ਤਤੁ ਨਰਹਰਿ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿਆ ॥੧॥ ਫਿਰਿ  
ਪਛੁਤਾਵਹਿਗਾ ਮੂੜਿਆ ਤੂੰ ਕਵਨ ਕੁਮਤਿ ਭ੍ਰਮਿ ਲਾਗਾ ॥ ਚੇਤਿ ਰਾਮੁ  
ਨਾਹੀ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿਗਾ ਜਨੁ ਬਿਚਰੈ ਅਨਰਾਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਾਲ  
ਬਿਨੋਦ ਚਿੰਦ ਰਸ ਲਾਗਾ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਮੋਹਿ ਬਿਆਪੈ ॥ ਰਸੁ ਮਿਸੁ ਮੇਧੁ  
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਿਖੁ ਚਾਖੀ ਤਤੁ ਪੰਚ ਪ੍ਰਗਟ ਸੰਤਾਪੈ ॥ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਛੋਡਿ  
ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਮਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨ ਅਰਾਧਿਆ ॥ ਉਛਲਿਆ ਕਾਮੁ ਕਾਲ ਮਤਿ  
ਲਾਗੀ ਤਤੁ ਆਨਿ ਸਕਤਿ ਗਲਿ ਬਾਂਧਿਆ ॥੨॥ ਤਰੁਣ ਤੇਜੁ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ

मुखु जोहहि सरु अपसरु न पछाणिआ ॥ उनमत कामि महा बिखु  
 भुलै पापु पुंनु न पछानिआ ॥ सुत संपति देखि इहु मनु गरबिआ  
 रामु रिदै ते खोडिआ ॥ अवर मरत माडिआ मनु तोले तडु भग  
 मुखि जनमु विगोडिआ ॥३॥ पुंडर केस कुसम ते धडुले सपत  
 पाताल की बाणी ॥ लोचन समहि बुधि बल नाठी ता कामु पवसि  
 माधाणी ॥ ता ते बिखै भडी मति पावसि काडिआ कमलु  
 कुमलाणा ॥ अवगति बाणि छोडि म्रित मंडलितडु पाछै पछुताणा  
 ॥४॥ निकुटी देह देखि धुनि उपजै मान करत नही बूझै ॥ लालचु  
 करै जीवन पद कारन लोचन कछू न सूझै ॥ थाका तेजु उडिआ  
 मनु पंखी घरि आँगनि न सुखाडी ॥ बेणी कहै सुनहु रे भगतहु  
 मरन मुकति किनि पाडी ॥५॥

*Sri Rag Bani Bhagat Beni Jiu Ki  
 Pahiria Kai Ghari Gawna  
 Ik Onkar Satguru Parsadi*

*Re nar garbh kundal jub achhat urdh dhian liv laga. Mirtak  
 pindi pud mud na ahinis ek agiyan su naga. Te din sumulu  
 kust maha dukh ab chitu adhik pasariya. Garabh chhodi mrit  
 mandal aiya tau Narhari manhu bisariya. (1) Phir  
 pachhutawehiga moorhia tu kawan kumat bhrumi laga. Chet  
 Ramu nahi jum pur jahiga junu bichrai anradha. (1) (Rahau)  
 Bal binod chind rus laga khin khin mohi biapai. Rusu misu  
 medhu amritu bikhu chakhee, tau punch pragat santapai.  
 Jupu tupu sanjam chhodi sukrit mati Ram Naamu na aradhia.  
 Uchhalia kaamu kal mati lagi tau ani sakati gali bandhia. (2)  
 Trun teju pur tria mukhu johahi saru apsarua na pachhania.  
 Unmati kami maha bikhu bhoolai paap punn na pachhania.  
 Sut sampati dekhi ihu manu garbia Ramu ridai te khoia. Awar  
 marat Maiya munu tole tau bhug mukhi janamu wigoia. (3)  
 Punder kes kusam te dhaule sapat patal ki banee. Lochan  
 sarmahi budhi bul nathee ta kamu pawasi madhanee. Ta te  
 bikhai bhyee mati pawasi kaiya kamal kumlana. Awgati bani*

*chhodi mrit mandali tau pachhai pachhutana. (4) Nikutee deh dekhi dhuni upjai maan karat nahi boojhai. Lalachu karai jivan pud karan lochan kachhu na sujhai. Thaka teju udia mun pankhee ghari angan na sukhayee. Beni kahai sunhu re bhagatahu maran mukti kin payee. (5)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 93)*

(In this composition, saint Beni has drawn a beautiful sketch of a worldly person who is proud of his possessions, sons and powers etc. and is always busy in enjoyments and collecting wealth by fair and foul means in young age. When one grows old, physical and astral strength is lost and the loved ones on whom the person was spending his wealth and energies also neglect him when he is helpless. Therefore, saint Beni advises that one should instead of spending time and energies on amassing wealth and enjoyments, work for one's liberation. Liberation can only be attained when in this body and not after death.)

O man! When you were in the spiral of your mother's womb, you meditated on the Lord. Then all that time during day and night, you had no pride in your body of clay. O man! Now (after birth) you have expanded your mind in all directions. Just remember those days of torment. Now that you have come out of the womb into this world of mortality, you have forgotten the Lord. (1)

O fool! what sort of doubts and wrong actions you have fallen into? You will have to repent later. Remember the Lord, otherwise you will go to Yama's domain. Do not behave like an ignorant person (1) (Rahau)

As a child, you were busy in games and pleasures of eating. Every instant love for food and pastimes

gripped you. As a juvenile, you consumed everything even poison, taking these to be nectar. As a result, five negative emotions (lust, anger, greed, attachment and pride) started tormenting you. You did not indulge in contemplation, austerities, restraints, and discarded virtuous deeds. You never meditated on the Lord's Name. As the tide of lust rose, your wisdom was stained, then a woman was tied to your neck (you were married). (2)

In the flush of youth, you became oblivious of good and bad; started seeking faces of other's women. Intoxicated with powerful poison of lust, you did not discriminate between sin and virtue. You were feeling proud on seeing your sons and wealth and the Lord was cast out of your mind. When others died, you only weighed the wealth you would gain from them. You wasted your life in lust and pleasure of palate (3)

In the old age, your hair became whiter than white lotus flower and your voice so feeble as if it came from seventh nether region. Passion still churned your mind though your eyes were watering and power of mind and body had gone feeble. Because the physical and astral body had become so weak, the mind was diffused. Because one has forgotten about the Immortal Lord's Word and is all the time busy with material world, at this stage, one has nothing to do but repent on this behaviour (4)

On growing older, one's body is bent and its sight raises cry of pity. If the others say something in his honour, the old man does not understand. Even at this age, when eyes are sightless, all powers exhausted, the bird of mind has flown away, the old man is still greedy about living longer. Saint Beni says, O devotees of God! By merely dying, none ever got liberation (this means, all effort has to be made in this life only) (5)

ਰਾਮਕਲੀ ਬਾਣੀ ਬੇਣੀ ਜੀਉ ਕੀ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਅਉਰ ਸੁਖਮਨਾ ਤੀਨਿ ਬਸਹਿ ਇਕ ਠਾਈ ॥ ਬੇਣੀ ਸੰਗਮੁ ਤਹ  
ਪਿਰਾਗੁ ਮਨੁ ਮਜਨੁ ਕਰੇ ਤਿਥਾਈ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਤਹਾ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਮੁ ਹੈ ॥ ਗੁਰ  
ਗਮਿ ਚੀਨੈ ਬਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥ ਤਹਾ ਨਿਰੰਜਨੁ ਰਮਈਆ ਹੋਇ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਦੇਵ  
ਸਥਾਨੈ ਕਿਆ ਨੀਸਾਣੀ ॥ ਤਹ ਬਾਜੇ ਸਬਦ ਅਨਾਹਦ ਬਾਣੀ ॥ ਤਹ ਚੰਦੁ  
ਨ ਸੂਰਜੁ ਪਉਣੁ ਨ ਪਾਣੀ ॥ ਸਾਖੀ ਜਾਗੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀ ॥੨॥ ਉਪਜੈ ਗਿਆਨੁ  
ਦੁਰਮਤਿ ਛੀਜੈ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸਿ ਗਗਨੰਤਰਿ ਭੀਜੈ ॥ ਏਸੁ ਕਲਾ ਜੋ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥  
ਭੇਟੈ ਤਾਸੁ ਪਰਮ ਗੁਰਦੇਉ॥੩॥ ਦਸਮ ਦੁਆਰਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ਪਰਮ ਪੁਰਖ  
ਕੀ ਘਾਟੀ ॥ ਉਪਰਿ ਹਾਟੁ ਹਾਟੁ ਪਰਿ ਆਲਾ ਆਲੇ ਭੀਤਰਿ ਥਾਤੀ ॥੪॥ ਜਾਗਤੁ  
ਰਹੈ ਸੁ ਕਬਹੁ ਨ ਸੋਵੈ ॥ ਤੀਨਿ ਤਿਲੋਕੁ ਸਮਾਧਿ ਪਲੋਵੈ ॥ ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ  
ਲੈ ਹਿਰਦੈ  
ਰਹੈ ॥ ਮਨੁਆ ਉਲਟਿ ਸੁੰਨ ਮਹਿ ਗਹੈ ॥੫॥ ਜਾਗਤੁ ਰਹੈ ਨ ਅਲੀਆ ਭਾਖੈ ॥  
ਪਾਚਉ ਇੰਦ੍ਰੀ ਬਸਿ ਕਰਿ ਰਾਖੈ ॥ ਗੁਰ ਕੀ ਸਾਖੀ ਰਾਖੈ ਚੀਤਿ ॥ ਮਨੁ ਤਨੁ  
ਅਰਪੈ ਕ੍ਰਿਸਨ ਪਰੀਤਿ ॥੬॥ ਕਰ ਪਲਵ ਸਾਖਾ ਬੀਚਾਰੇ ॥ ਅਪਨਾ ਜਨਮੁ ਨ  
ਜੁਐ ਹਾਰੇ ॥ ਅਸੁਰ ਨਦੀ ਕਾ ਬੰਧੈ ਮੂਲੁ ॥ ਪਛਿਮ ਫੇਰਿ ਚੜਾਵੈ ਸੂਰੁ ॥ ਅਜਰੁ  
ਜਰੈ ਸੁ ਨਿਝਰੁ ਝਰੈ ॥ ਜਗੰਨਾਥ ਸਿਉ ਗੋਸਟਿ ਕਰੈ ॥੭॥ ਚਉਮੁਖ ਦੀਵਾ ਜੋਤਿ  
ਦੁਆਰ ॥ ਪਲੁ ਅਨਤ ਮੂਲੁ ਬਿਚਕਾਰਿ ॥ ਸਰਬ ਕਲਾ ਲੇ ਆਪੇ ਰਹੈ ॥ ਮਨੁ  
ਮਾਣਕੁ ਰਤਨਾ ਮਹਿ ਗੁਹੈ ॥੮॥ ਮਸਤਕਿ ਪਦਮੁ ਦੁਆਲੈ ਮਣੀ ॥ ਮਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ  
ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਧਣੀ ॥ ਪੰਚ ਸਬਦ ਨਿਰਮਾਇਲ ਬਾਜੇ ॥ ਢੁਲਕੇ ਚਵਰ ਸੰਖ ਘਨ  
ਗਾਜੇ ॥ ਦਲਿ ਮਲਿ ਦੈਤਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ॥ ਬੇਣੀ ਜਾਚੈ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ॥੯॥੧

ਰਾਮਕਲੀ ਬਾਣੀ ਬੇਣੀ ਜੀਤੁ ਕੀ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਅਤੁਰ ਸੁਖਮਨਾ ਤੀਨਿ ਬਸਹਿ ਇਕ ਠਾਈ ॥ ਬੇਣੀ ਸੰਗਮੁ  
ਤਹ ਪਿਰਾਗੁ ਮਨੁ ਮਜਨੁ ਕਰੇ ਤਿਥਾਈ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਤਹਾ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਮੁ  
ਹੈ ॥ ਗੁਰ ਗਮਿ ਚੀਨੈ ਬਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥ ਤਹਾ ਨਿਰੰਜਨੁ ਰਮਈਆ  
ਹੋਇ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਦੇਵ ਸਥਾਨੈ ਕਿਆ ਨੀਸਾਣੀ ॥ ਤਹ ਬਾਜੇ ਸਬਦ  
ਅਨਾਹਦੁ ਬਾਣੀ ॥ ਤਹ ਚੰਦੁ ਨ ਸੂਰਜੁ ਪਤੁਣੁ ਨ ਪਾਣੀ ॥ ਸਾਖੀ ਜਾਗੀ  
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀ ॥੨॥ ਤੁਪਜੈ ਗਿਆਨੁ ਟੂਰਮਤਿ ਈਜੈ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸਿ  
ਗਗਨਮ੍ਰਿਤਿ ਭੀਜੈ ॥ ਏਸੁ ਕਲਾ ਜੋ ਜਾਣੈ ਭੇਤੁ ॥ ਭੇਟੈ ਤਾਸੁ ਪਰਮ  
ਗੁਰਦੇਉ॥੩॥ ਦਸਮ ਦੁਆਰਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ਪਰਮ ਪੁਰਖ ਕੀ ਘਾਟੀ ॥  
ਤੁਪਰਿ ਹਾਟੁ ਹਾਟੁ ਪਰਿ ਆਲਾ ਆਲੇ ਭੀਤਰਿ ਥਾਤੀ ॥੪॥ ਜਾਗਤੁ ਰਹੈ  
ਸੁ ਕਬਹੁ ਨ ਸੋਵੈ ॥ ਤੀਨਿ ਤਿਲੋਕੁ ਸਮਾਧਿ ਪਲੋਵੈ ॥ ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ

लै हिरदै रहै ॥ मनूआ उलटि सुंन महि गहै ॥५॥ जागतु रहै  
 न अलीआ भाखै ॥ पाचडु इंद्दी बसि करि राखै ॥ गुर की साखी  
 राखै चीति ॥ मनु तनु अरपै क्रिसन परीति ॥६॥ कर पलव साखा  
 बीचारे ॥ अपना जनमु न जूअै हारे ॥ असुर नदी का बंधै मूलु ॥  
 पछिम फेरि चड़ावै सूरु ॥ अजरु जरै सु निझरु झरै ॥ जगनाथ  
 सिडु गोसटि करै ॥७॥ चडुमुख दीवा जोति दुआर ॥ पलू अनत  
 मूलु बिचकारि ॥ सरब कला ले आपे रहै ॥ मनु माणकु रतना  
 महि गुहै ॥८॥ मसतकि पदमु दुआलै मणी ॥ माहि निरंजनु  
 त्रिभवण धणी ॥ पंच सबद निरमाडिल बाजे ॥ दुलके चवर संख  
 घन गाजे ॥ दलि मलि दैतहु गुरमुखि गिआनु ॥ बेणी जाचै तेरा  
 नामु ॥६॥१

*Ramkali Bani Beni Jiu ki Ik Onkar Satguru Parsadi*

*Irha pingla aur sukhmana teen basih ik thayee. Beni sangamu  
 tah Piragu manu majanu kare tithayee. (1) Santahu taha  
 Niranjana Ram hai. Gur gumi cheenai birla koyi. Tahan  
 Niranjana Ramaiya hoi. (1) (Rahau) Dev sthanai kia neesanee.  
 Tah baje sabad anahad banee. Tah chandu na sooraju paunu  
 na panee. Sakhee jagee Gurmukhi janee (2) Upjai gyanu  
 durmati chheejai. Amrit rus gaganantar bheejai. Aisu kala jo  
 jane bheu. Bhetai tasu Param Gurdeu. (3) Dasam duara agam  
 apara Param Purakh ki ghatee. Upari hatu hat pari ala, ale  
 bheetar thatee. (4) Jagatu rahai su kabahu na sowai. Teen  
 tilok samadhi palowai. Beej mantr lai hirdai harai. Manooya  
 ulat sun mahi gahai (5) Jagatu rahai na aleeya bhakhai.  
 Panchau indri bus kar rakhai. Gur ki sakhee rakhai cheeti.  
 Munu tunu arpai Krisan preeti. (6) Kar palav sakha beechare.  
 Apana janam na juyai hare. Asur nadi ka bandhai moolu.  
 Pachhim pheri chadawe sooru. Ajaru jarai su nijharu jharai.  
 Jagan Nath siu gosati karai. (7) Chaumukh deeva joti duar.  
 Paloo anat moolu bichkari. Sarab kala le ape rahai. Manu  
 manaku ratna mahi guhai. (8) Mastaki padamu dualai manee.*

***Mahi Niranjan tribhawan dhanee. Panch sabad nirmayil baje.  
Dhulke chawar sankh ghan gaje. Dali mali daitahu Gurmukhi  
gyan. Beni jachai Tera Naam. (9) (1)***

*(Sri Guru Granth Sahib page 974)*

(In this composition, saint Beni has very eloquently described the state of “Samadhi”. In and around our body, there are subtle energies which flow in mystical lotuses (*chakras*) and nadis. These cannot be seen by our normal eyes but only by the clairvoyants. When a saint goes in the state of “Samadhi”, his thoughts, emotions are absolutely still and his connection with the Lord is established. He is then possessed of unlimited powers.)

The three subtle flows in our spinal chord are ida (left or Moon flow from left nostril to the base of spine), Pingola (right or the Sun flow from the right nostril to the base of spine) and Sukhmana (central flow) are in perfect harmony.

Beni says that this condition of the three nadis in harmony is the true confluence of rivers (Ganges, Yamuna and Saraswati.) The self then bathes in this confluence of the three nadis. (1)

O saints! This state is the abode of the Immaculate Lord Rama. Only with the grace of the Master, some rare persons can attain this state. This is the true abode of the Lord beyond Maya. (1) (Rahau)

What are the marks (signs) of Divine abode? There rings the unstuck music and His Word (“Anahad Bani”). There exists no Sun, Moon, Air or Water. There is only holy teachings by the Master and Self Realization. (2)

Enlightenment comes and the foul thinking departs in this state. The seeker’s crown chakra (sahasrara chakra, the tenth door on the top of the head) is drenched

in holy nectar. Whosoever realizes the mystery of this miracle shall have meeting with Supreme Divine Enlightener. (3)

The tenth door, the abode of the Supreme Being is unknowable and beyond human limits. Located above loaf shaped instrument of intellect (brain) is the tenth door (crown chakra), the abode of the Supreme Being. (4)

One who is enlightened is always aware and never sleeps. The three qualities (“satwik”, “rajsik” and “tamsik”) and the three worlds vanish in his state of absorption in the Lord. The seed formula “beej mantra” is settled in his mind. His mind is turned away from the world and abides in cosmic and “shunya” (5)

Whoever is awake in spirit, never speaks untruth. He has full control over his five senses. He always bears in mind teachings of his Master. His mind and body are always devoted to the love of the Lord (6)

He who takes his hands as leaves and body as branches never loses his life in the gamble of worldliness. He dams up the river of demoniac thoughts at the origin itself. Then the Sun of enlightenment rises from the West which is the abode of ignorance. Whoever controls the uncontrollable, fountains of ecstasy flow for him. Such a person will hold dialogues with the Lord of the Universe (7)

At the portal, a four way-facing lamp shedding brightness is seen. Amid endless leaves of creation lies the root essence. With all his faculties, there abides the Lord. The Lord is found when pearl of mind is joined with jewel of breath (when one is aware of the Lord’s Name with each breath). (8)

Within the head is the “sahasara” or the “crown chakra” surrounded by jewel of enlightenment or the “Divine Light”. Inside this is lodged the Lord of the three worlds.

The holy five sounds play there, with flywhisk waving and conch shells sounding. With the Master granting enlightenment, the demons of evil are crushed. O Lord, Beni supplicates for devotion to Your Name (9) (1)

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਤਨਿ ਚੰਦਨੁ ਮਸਤਕਿ ਪਾਤੀ ॥ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਕਰ ਤਲ ਕਾਤੀ ॥ ਠਗ ਦਿਸਟਿ ਬਗਾ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥ ਦੇਖਿ ਬੈਸਨੋ ਪ੍ਰਾਨ ਮੁਖ ਭਾਗਾ ॥੧॥ ਕਲਿ ਭਗਵਤ ਬੰਦ ਚਿਰਾਂਮੰ ॥ ਕ੍ਰੂਰ ਦਿਸਟਿ ਰਤਾ ਨਿਸਿ ਬਾਦੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਇਸਨਾਨੁ ਸਰੀਰੰ ॥ ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਕਰਮ ਮੁਖਿ ਖੀਰੰ ॥ ਰਿਦੈ ਛੁਰੀ ਸੰਘਿਆਨੀ ॥ ਪਰ ਦਰਬੁ ਹਿਰਨ ਕੀ ਬਾਨੀ॥੨॥ ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਚਕ੍ਰ ਗਣੇਸੰ ॥ ਨਿਸਿ ਜਾਗਸਿ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਵੇਸੰ ॥ ਪਗ ਨਾਚਸਿ ਚਿਤੁ ਅਕਰਮੰ ॥ ਏ ਲੰਪਟ ਨਾਚ ਅਧਰਮੰ ॥੩॥ ਮ੍ਰਿਗ ਆਸਣੁ ਤੁਲਸੀ ਮਾਲਾ ॥ ਕਰ ਤੂਜਲ ਤਿਲਕੁ ਕਪਾਲਾ ॥ ਰਿਦੈ ਕੂਡੁ ਕੰਠਿ ਰੁਦ੍ਰਾਖੰ ॥ ਰੇ ਲੰਪਟ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਅਭਾਖੰ॥੪॥ ਜਿਨਿ ਆਤਮ ਤਤੁ ਨ ਚੀਨਿਆ ॥ ਸਭ ਫੋਕਟ ਧਰਮ ਅਬੀਨਿਆ ॥ ਕਹੁ ਬੇਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਵੈ ॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੫॥੧॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਤਨਿ ਚੰਦਨੁ ਮਸਤਕਿ ਪਾਤੀ ॥ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਕਰ ਤਲ ਕਾਤੀ ॥ ਠਗ ਦਿਸਟਿ ਬਗਾ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥ ਦੇਖਿ ਬੈਸਨੋ ਪ੍ਰਾਨ ਮੁਖ ਭਾਗਾ ॥੧॥ ਕਲਿ ਭਗਵਤ ਬੰਦ ਚਿਰਾਂਮੰ ॥ ਕ੍ਰੂਰ ਦਿਸਟਿ ਰਤਾ ਨਿਸਿ ਬਾਦੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਇਸਨਾਨੁ ਸਰੀਰੰ ॥ ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਕਰਮ ਮੁਖਿ ਖੀਰੰ ॥ ਰਿਦੈ ਛੁਰੀ ਸੰਘਿਆਨੀ ॥ ਪਰ ਦਰਬੁ ਹਿਰਨ ਕੀ ਬਾਨੀ॥੨॥ ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਚਕ੍ਰ ਗਣੇਸੰ ॥ ਨਿਸਿ ਜਾਗਸਿ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਵੇਸੰ ॥ ਪਗ ਨਾਚਸਿ ਚਿਤੁ ਅਕਰਮੰ ॥ ਏ ਲੰਪਟ ਨਾਚ ਅਧਰਮੰ ॥੩॥ ਮ੍ਰਿਗ ਆਸਣੁ ਤੁਲਸੀ ਮਾਲਾ ॥ ਕਰ ਤੂਜਲ ਤਿਲਕੁ ਕਪਾਲਾ ॥ ਰਿਦੈ ਕੂਡੁ ਕੰਠਿ ਰੁਦ੍ਰਾਖੰ ॥ ਰੇ ਲੰਪਟ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਅਭਾਖੰ॥੪॥ ਜਿਨਿ ਆਤਮ ਤਤੁ ਨ ਚੀਨਿਆ ॥ ਸਭ ਫੋਕਟ ਧਰਮ ਅਬੀਨਿਆ ॥ ਕਹੁ ਬੇਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਵੈ ॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੫॥੧॥

धरम अबीनिआ ॥ कहु बेणी गुरमुखि धिआवै ॥ बिनु सतिगुर बाट  
न पावै ॥५॥१॥

*Parbhatee Bhagat Beni Jee ki  
Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Tani chandanu mastaki patee. Rid untari kar tul kaatee. Thag  
disti baga liv laga. Dekhi baisno pran mukh bhaga. (1) Kali  
Bhagwati bund chiramung. Kroor disti rata nisi badung. (1)  
(Rahau) Nitprati isnanu sarirung. Dui dhotee karam mukhi  
kheerung. Ridai chhuree sundhianee. Par darabu hiran kee  
bantee. (2) Sil poojasi chakr Gnesung. Nisi jagasi bhagati  
prwesung. Pug nachasi chitu akarmung. Ei lumput nach  
adharmung. (3) Mrig asan tulsee mala. Kar oojal tilaku  
kapala. Ridai koorhu kunthi rudrakhung. Re lumpat Krisanu  
abhakhung. (4) Jini Atam tutu na cheeniya. Sabh fokat  
dharam abeeniya. Kahu Beni Gurmukh dhiawai. Binu  
Satigur bat na pawai. (5) (1) (Sri Guru Granth Sahib page 1351)*

O Being! You apply sandalwood paste to your body and tulsee leaves on your forehead but you have a knife in the palm of your heart. (Your heart is always ready to hurt others.) There is cheating in your eyes like the heron appearing to be in meditation. When you see a holy person, your face changes colour (lest you may have to feed him.) (1)

You do prolonged saluting in front of beautiful picture of Lord Vishnu. But o man with evil mind! At night time you enter into dispute (for distribution of offerings received from the devotees.) (1) (Rahau)

You bathe your body daily. You have two dhotis. But your actions are such that your tongue is vey sweet but your heart is like a knife. You perform all this drama to grab others' money. (2)

You do worship the idols after making Ganesh Chakra (a mystical diagram). You take part in ritual dancing and drama, thus keep awake whole night. You dance with your feet but you have sin in your heart. O lewd person! This dance is not religion. (3)

You have the seat of the skin of deer, you have garland of tulsee, your hands are clean and a religious mark on your forehead. You have falsehood in your heart and garland of rudrakash fruit around your neck. O lewd person! You do not perform devotion to Lord Krishna! (4)

The person who does not understand his soul (Atma), that fellow is blind. All his actions are wasted. Beni says that one should remember God with teachings of his Master. You can not find the correct path without True master. (5) (1)



## Chapter 14

### *The Bhattas and their Compositions*

There are 11 Bhattas whose works are included in Sri Guru Granth Sahib. They were Saraswat Bhramins, residents of a village in Karnal district (Haryana state) located somewhere along Saraswati River. Some of their descendants have now migrated to Uttar Pradesh and Madhya Pradesh. Shri Bhagirath was their grandfather who had six sons named Bhikha, Sokha, Tokha, Gokha, Chokha and Roda. The eleven Bhattas who came to Guru Arjun Dev were their sons. These Bhattas were highly spiritually oriented and were worshippers of various gods. They were looking for a True Master and during their search, they assembled in Kashi. There, they heard about Guru Arjun Dev and came to Amritsar to request him for enlightenment.

Some scholars say they were incarnations of the Vedas and Lord Brahma. There is a story told by Pandit Narain Singh ji. Once Lord Vishnu went to the meeting of the Lord Brahma. When he entered, Lord Brahma and the Vedas did not stand up to show him the respect due to his status. Thus Lord Vishnu took this rude behaviour to be due to their sense of pride and, therefore, cursed them to take birth in Kali Yuga.

Disturbed by the curse, Lord Brahma and the Vedas requested to be forgiven and apologized. Lord Vishnu

then told that the fifth incarnation of Guru Nanak Dev would deliver them. Thus, the four Vedas and Lord Brahma reincarnated thus :

1. Samved : Mathura, Jalap (Jal), Harbans and Bal.
2. Rigved : Kalsahar (Tull or Kul) and Nal.
3. Yajurved : Salya and Bhall
4. Atharved : Kirat and Gayand
5. Brahma : Bhikha

When these Bhattas came to Guru Arjun Dev, they found him to be a True Master and stayed there. They were already advanced and well versed in spiritual practices. Therefore, they got the Divine Knowledge by the grace of Guru Arjun Dev. Since they were scholars of great merit, they expressed their desire to compose poetry in praise of the Gurus. Guru Arjun Dev asked them to praise Guru Nanak Dev. To demonstrate that Guru Nanak Dev and the Supreme Being were one, he composed first 9 swayas. Then the Bhattas said that their hearts were not yet clean. So they requested Guru ji to clean their hearts so that they could compose poetry of this high spiritual significance. Then Guru Arjun Dev composed further 11 swayas to end their “body consciousness” and make the Bhattas realize Supreme Being in their consciousness. Thus Guru Arjun Dev composed the first 20 paragraphs. Then the 11 Bhattas, between themselves composed 123 swayas making a total of 143 stanzas under the heading of “Bhatt Bani” at pages 1385 to 1409 of Sri Guru Granth Sahib.

#### Compositions of Guru Arjun Dev

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ  
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਸਵਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਰਤਾਰ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਭ ਆਪੇ ॥ ਸਰਬ ਰਹਿਓ ਭਰਪੂਰਿ ਸਗਲ

ਘਟ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪੇ ॥ ਬਾਪਤੁ ਦੇਖੀਐ ਜਗਤਿ ਜਾਨੈ ਕਉਨੁ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਸਰਬ  
ਕੀ ਰਖਾ ਕਰੈ ਆਪੇ ਹਰਿ ਪਤਿ ॥ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤ ਆਪੇ ਆਪਿ ਉਤਪਤਿ ॥  
ਏਕੈ ਤੂਹੀ ਏਕੈ ਅਨ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਭਤਿ ॥ ਹਰਿ ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ਕਉਨੁ  
ਹੈ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰੁ ਜਗਤ ਪਿਤਾ ਹੈ ਸੂਬ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ਅਧਾਰੁ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ  
ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥ ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ  
ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੧॥

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਤੁ ਨਿਰਵੈਰੁ  
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਸਕਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਰਤਾਰ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਭ ਆਪੇ ॥ ਸਰਬ ਰਹਿਓ ਭਰਪੂਰਿ  
ਸਗਲ ਘਟ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪੇ ॥ ਬਾਪਤੁ ਦੇਖੀਐ ਜਗਤਿ ਜਾਨੈ ਕਉਨੁ  
ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਸਰਬ ਕੀ ਰਖਾ ਕਰੈ ਆਪੇ ਹਰਿ ਪਤਿ ॥ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤ  
ਆਪੇ ਆਪਿ ਉਤਪਤਿ ॥ ਏਕੈ ਤੂਹੀ ਏਕੈ ਅਨ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਭਤਿ ॥  
ਹਰਿ ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ਕਉਨੁ ਹੈ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰੁ ਜਗਤ ਪਿਤਾ ਹੈ ਸੁਬ  
ਪ੍ਰਾਨ ਕੀ ਅਧਾਰੁ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ  
ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥ ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ  
ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੧॥

*Ik Onkar Sati Nam Karta Purakh Nirbhau Nirvair  
Akal Murat Ajuni Sai Bhang Gur Parsadi.  
(1) Swaya Shri Mukhbaq Mahalla 5*

*Adi Purakh Kartar karn karan sabh Aape. Sarab rahio  
bharpoori sagal ghati rahio biape. Bahapat dekheeyai jagat  
janai kaun Teri gati. Sarab ki rakhha karai Aape Hari pati.  
Abinasi Abigat aape Aap utpati. Ekai Toohi Ekai un nahee  
Tum bhuti. Hari unt nahi parawaru kaunu hai karai beechar.  
Jagat Pita hai sarab pran ko adharu. Junu Nanak bhagatu  
dari tuli Brahm samsari. Aik jeeh kia bakhana. Han ki bali  
bali bali sud balihar. (1) (Sri Guru Granth Sahib page 1385)*

The Lord is One, Manifest and Unmanifest. His name is Eternal, Creator, Immanent, Fearless, without

enmity. His form is Eternal, Unincarnated; Self-Created and can be realized by the grace of True Master.

### **Swayas by holy tongue of Guru Arjun Dev**

The Primal Supreme Being, Immanent, Creator, Almighty is All-Pervasive in all creations and is All-Manifest. He is Manifest in all creation. Who can know His reality? The Lord, Divine Master, Immortal, Formless, Self-Created grants protection to all.

O God! You are Unique. There is none like You. The Lord is without limits and extent. Who has the power to contemplate on Him? The Lord, father of the universe, prop of all beings, what can Nanak, servant of God and devotee narrate merits of Your devotion just with one tongue. To Him, I am always a sacrifice. (1)

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਵਾਹ ਸਰਿ ਅਤੁਲ ਭੰਡਾਰ ਭਰਿ ਪਰੈ ਹੀ ਤੇ ਪਰੈ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ਪਰਿ ॥  
ਆਪੁਨੋ ਭਾਵਨੁ ਕਰਿ ਮੰਤ੍ਰਿ ਨ ਦੂਸਰੋ ਧਰਿ ਓਪਤਿ ਪਰਲੈ ਏਕੈ ਨਿਮਖ ਤੁ ਘਰਿ ॥  
ਆਨ ਨਾਹੀ ਸਮਸਰਿ ਉਜੀਆਰੋ ਨਿਰਮਰਿ ਕੋਟਿ ਪਰਾਛਤ ਜਾਹਿ ਨਾਮ ਲੀਏ  
ਹਰਿ ਹਰਿ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ  
ਬਖਾਨੈ ॥ ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੨॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਵਾਹ ਸਰਿ ਅਤੁਲ ਭੰਡਾਰ ਭਰਿ ਪਰੈ ਹੀ ਤੇ ਪਰੈ ਅਪਰ ਅਪਾਰ  
ਪਰਿ ॥ ਆਪੁਨੋ ਭਾਵਨੁ ਕਰਿ ਮੰਤ੍ਰਿ ਨ ਦੂਸਰੋ ਧਰਿ ਓਪਤਿ ਪਰਲੈ ਏਕੈ  
ਨਿਮਖ ਤੁ ਘਰਿ ॥ ਆਨ ਨਾਹੀ ਸਮਸਰਿ ਉਜੀਆਰੋ ਨਿਰਮਰਿ ਕੋਟਿ  
ਪਰਾਛਤ ਜਾਹਿ ਨਾਮ ਲੀਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ  
ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥ ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ  
ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੨॥

*Amrit prwah sari atul bhandar bhari parai hee te parai Apar  
Apar pari. Aapuno bhawanu kari muntri na doosro dhari  
opati parlo ekai nimakh Tu ghari. Aan nahee samsari ujeearo  
nirmari koti prachhat jahi Naam leeye Hari Hari. Jun Nanak  
bhagatu dari tul Brham samsari ek jeeh kia bakhana. Han  
ki bali bali bali bali sud balihari. (2)*

O God! You are blessing with flow of nectar. Your immeasurable stores are full. You are beyond anybody's reach and unapproachable. You follow Your own Will and do not consult anybody. According to Your Will, creation and destruction take place in twinkling of the eye. There is no parallel to You. Your Glow of Light is pure. By reciting Hari's Name, crores of sins are destroyed. (Guru) Nanak, servant of Hari has been accepted on Gods door and has attained the highest state of Brahm. How can one tongue describe God's praise? I sacrifice myself over Him again and again. (2)

ਸਗਲ ਭਵਨ ਧਾਰੇ ਏਕ ਥੇਂ ਕੀਏ ਬਿਸਥਾਰੇ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸੂਬ ਮਹਿ ਆਪਿ ਹੈ ਨਿਰਾਰੇ ॥ ਹਰਿ ਗੁਨ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ਪਾਰੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਥਾਰੇ ਸਗਲ ਕੋ ਦਾਤਾ ਏਕੈ ਅਲਖ ਮੁਰਾਰੇ ॥ ਆਪ ਹੀ ਧਾਰਨ ਧਾਰੇ ਕੁਦਰਤਿ ਹੈ ਦੇਖਾਰੇ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨਾਹੀ ਮੁਖ ਨ ਮਸਾਰੇ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥ ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੩॥

ਸਗਲ ਭਵਨ ਧਾਰੇ ਏਕ ਥੇਂ ਕੀਏ ਬਿਸਥਾਰੇ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸੁਬ ਮਹਿ ਆਪਿ ਹੈ ਨਿਰਾਰੇ ॥ ਹਰਿ ਗੁਨ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ਪਾਰੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਥਾਰੇ ਸਗਲ ਕੋ ਦਾਤਾ ਏਕੈ ਅਲਖ ਮੁਰਾਰੇ ॥ ਆਪ ਹੀ ਧਾਰਨ ਧਾਰੇ ਕੁਦਰਤਿ ਹੈ ਦੇਖਾਰੇ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨਾਹੀ ਮੁਖ ਨ ਮਸਾਰੇ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥ ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੩॥

*Sagal bhawan dhare ek then keeye bisthare poori rahio sarab mahi Aapi hai nirare. Hari gun nahee unt pare jeeya jant subh thare sagal ko data ekai alakh Murare. Aap hee dharan dhare kudrati hai dekhare baranu chihanu nahee mukh na masare. Janu Nanak bhagatu dari tuli Brham samsari ek jia kia bakhanaai. Han ki bali bali bali bali sud balihari. (3)*

O God! You have made all the worlds. All the expanse has been made from Yourself. You are prevailing in everything yet You are unattached to anything. O Hari! There is no limit to Your qualities as these are

beyond estimate. All beings are Yours and You are the only One Sustainer of everybody. You are beyond description. You sustain all the creation and display the nature. You have no sign, colour or identification mark. You have no face or beard. The servant of Hari, (Guru) Nanak has been approved in God's court and has attained the state of Brahm. What can one tongue say about God? Yes, I sacrifice myself over God again and again. (3)

ਸਰਬ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੰ ਕੀਮਤਿ ਨ ਗਾਨੰ ਧਾਨੰ ਉਚੇ ਤੇ ਉਚੈ ਜਾਨੀਜੈ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ  
 ਥਾਨੰ ॥ ਮਨੁ ਧਨੁ ਤੇਰੋ ਪ੍ਰਾਨੰ ਏਕੈ ਸੂਤਿ ਹੈ ਜਗਨੰ ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਬਡੇ  
 ਤੇ ਬਡਾਨੰ ॥ ਜਾਨੈ ਕਉਨੁ ਤੇਰੋ ਭੇਉ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਦੇਉ ਅਕਲ ਕਲਾ ਹੈ  
 ਪ੍ਰਭ ਸਰਬ ਕੋ ਧਾਨੰ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ  
 ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥ ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੪॥  
 ਸਰਬ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨਮ ਕੀਮਤਿ ਨ ਗਾਨਮ ਧਾਨਮ ਤੂਚੇ ਤੇ ਤੂਚੈ ਜਾਨੀਜੈ  
 ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਥਾਨਮ ॥ ਮਨੁ ਧਨੁ ਤੇਰੋ ਪ੍ਰਾਨਮ ਏਕੈ ਸੂਤਿ ਹੈ ਜਹਾਨਮ  
 ਕਵਨ ਤੁਪਮਾ ਫੇਤੁ ਬਡੇ ਤੇ ਬਡਾਨਮ ॥ ਜਾਨੈ ਕਤੁਨੁ ਤੇਰੋ ਭੇਤੁ ਅਲਖ  
 ਅਪਾਰ ਫੇਤੁ ਅਕਲ ਕਲਾ ਹੈ ਪ੍ਰਭ ਸਰਬ ਕੋ ਧਾਨਮ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ  
 ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥ ਹਾਂ  
 ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੪॥

*Sarab gun nidhanung keemati na ghananung dhanung  
 Ooche te Oocha janeeyai Prabh Tero thanung. Manu tanu  
 Tero pranung ekai sut hai jahanung. Kawan upma deu bade  
 te badanung. Janai kaun Tero bheu Alakh Apar Deu Akal kala  
 hai Prabh sarab ko dhanung. Janu Nanak bhagat dari tuli  
 Brham samsar ek jia kia bakanai. Han ki bali bali bali bali  
 sud balihari. (4)*

O God! You are the treasure of all the virtues. The value of Your Divine Knowledge and meditation can not be assessed. O God! Your abode is the highest of the high. My mind, wealth and pranas are Your gift. You have

organised the whole universe in an order. O God! You are the highest of the high. Which virtue of Yours can I describe? O God! You are unfathomable, beyond limits and You have all the skills but no skill can reach You. Who can know Your secret? O God! You are the shelter of all. The servant of Hari (Guru) Nanak has been accepted in Your court and has attained the state of Brahm. What can one tongue say about God? Oh yes, I sacrifice myself over God again and again. (4)

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਆਕਾਰ ਅਛਲ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ ਹਰਖਵੰਤ ਆਨੰਤ ਰੂਪ ਨਿਰਮਲ  
ਬਿਗਾਸੀ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਬੇਅੰਤ ਅੰਤੁ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਪਾਸੀ ॥ ਜਾ ਕਉ  
ਹੋਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁ ਜਨੁ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਮਿਲਾਸੀ ॥ ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਧੰਨਿ ਜਨ ਜਿਹ  
ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਯਉ ॥ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਪਰਸਿਅਉ ਸਿ ਜਨਮ  
ਮਰਣ ਦੁਹ ਥੇ ਰਹਿਓ॥੫॥

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਆਕਾਰ ਅਛਲ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ ਹਰਖਵੰਤ ਆਨੰਤ ਰੂਪ  
ਨਿਰਮਲ ਬਿਗਾਸੀ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਬੇਅੰਤ ਅੰਤੁ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਪਾਸੀ ॥  
ਜਾ ਕਉ ਹੋਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁ ਜਨੁ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਮਿਲਾਸੀ ॥ ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ  
ਤੇ ਧੰਨਿ ਜਨ ਜਿਹ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਯਉ ॥ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ  
ਪਰਸਿਅਉ ਸਿ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹ ਥੇ ਰਹਿਓ ॥੫॥

*Nirankaru aakar achhal Pooran Abinasee. Harakhwunt  
Aanunt roop Nirmal bigasee. Gun gawahi beunt untu iku tilu  
nahee pasee. Ja kau hohi kripal su janu Prabhu Tumahi  
milasee. Dhanni dhanni te jan jih Kripalu Hari Hari bhayau.  
Hari Guru Nanak jin parsiyu si janam maran duh the rahio.*  
(5)

O God! You are without form, with form, undeceivable, prevailing everywhere and beyond destruction. You are always happy, You have unlimited forms, You are the purest form and are always blooming. Unlimited persons are singing Your praise. But, nobody has been able to gain even smallest detail of Your expanse. Those of Your devotees on whom you have showered Your grace, they

are the blessed and auspicious ones. Those who have worshipped Guru Nanak who is the form of Hari, they have been saved from the the cycle of births and deaths.

(5)

ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤੇ ਸਤਿ ਭਣੀਐ ॥ ਦੂਸਰ ਆਨ ਨ ਅਵਰੁ ਪੁਰਖੁ  
ਪਉਰਾਤਨੁ ਸੁਣੀਐ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਮਨਿ ਸਭ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥ ਜੇਹ  
ਰਸਨ ਚਾਖਿਓ ਤੇਹ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ॥ ਜਿਹ ਠਾਕੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਭਯੋ  
ਸਤਸੰਗਤਿ ਤਿਹ ਪਿਆਰੁ ॥ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ੍ ਪਰਸਿਓ ਤਿਨ੍ ਸਭ ਕੁਲ  
ਕੀਓ ਉਧਾਰੁ ॥੬॥

ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤੇ ਸਤਿ ਭਠੀਐ ॥ ਦੂਸਰ ਆਨ ਨ  
ਅਕੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਪਤ੍ਰਾਤਨੁ ਸੁਠੀਐ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਮਨਿ  
ਸਭ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥ ਜੇਹ ਰਸਨ ਚਾਖਿਓ ਤੇਹ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ॥  
ਜਿਹ ਠਾਕੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਭਯੋ ਸਤਸੰਗਤਿ ਤਿਹ ਪਿਆਰੁ ॥ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ  
ਜਿਨ੍ ਪਰਸਿਓ ਤਿਨ੍ ਸਭ ਕੁਲ ਕੀਓ ਉਧਾਰੁ ॥੬॥

*Sati Sati Hari Sati Sati sate Sati bhaneeyai. Doosar aan na  
awaru purakh pauratan suneeyai. Amrit Hari ko Naamu lait  
mani subh sukh paye. Jeh rasan chakhio teh jun tripat aghaye.  
Jih Thakur suparsanu bhayo satsangat tih piyaru. Hari Guru  
Nanak jin parsio tinh sabh kul keeyo udharu. (6)*

Hari is Truth and Eternal and always has been said as Truth and Eternal. No other person in the past has been said to be such as Hari. The Name of Hari is nectar and by reciting it, one's mind attains happiness. Those devotees who have recited Hari's Name with their tongue have been satiated. Those who have been blessed by God, they have developed attachment with the company of saints. Those who have worshipped Guru Nanak who is the form of Hari, they have attained liberation of their whole lineage. (6)

ਸਚੁ ਸਭਾ ਦੀਬਾਣੁ ਸਚੁ ਸਚੇ ਪਹਿ ਧਰਿਓ ॥ ਸਚੈ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੁ ਸਚੁ ਤਪਾਵਸੁ  
ਕਰਿਓ ॥ ਸਚਿ ਸਿਰਜਿਓ ਸੰਸਾਰੁ ਆਪਿ ਆਭੁਲੁ ਨ ਭੁਲਿਓ ॥ ਰਤਨ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ

ਕੀਮ ਨਹੁ ਪਵੈ ਅਮੁਲਉ ॥ ਜਿਹ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਯਉ ਗੋਬਿੰਦੁ ਸਰਬ ਸੁਖ ਤਿਨਹੁ  
ਪਾਏ ॥ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ੍ ਪਰਸਿਓ ਤੇ ਬਹੁੜਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਏ ॥੭॥  
ਸਚੁ ਸਾਭਾ ਫੀਬਾਣੁ ਸਚੁ ਸਚੇ ਪਹਿ ਧਰਿਓ ॥ ਸਚੈ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੁ  
ਸਚੁ ਤਪਾਕਸੁ ਕਰਿਓ ॥ ਸਚਿ ਸਿਰਜਿਤੁ ਸੰਸਾਰੁ ਆਪਿ ਆਮੁਲੁ ਨ  
ਮੁਲਤੁ ॥ ਰਤਨ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਕੀਮ ਨਹੁ ਪਕੈ ਅਮੁਲਤੁ ॥ ਜਿਹ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ  
ਹੋਯਤੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਸਰਬ ਸੁਖ ਤਿਨਹੁ ਪਾਏ ॥ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ੍  
ਪਰਸਿਓ ਤੇ ਬਹੁੜਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਏ ॥੭॥

*Sachu sabha deebanu sachu sache pahi dhario. Sachai  
takhati niwasu sachu tapawas kario. Sachi sirjhio sunsar  
Aapu Abhulu na bhulau. Ratan Naamu apaaru keem nahu  
pawai amulau. Jih kripal hoiyau Gobindu sarab sukh tinhu  
paye. Hari Guru Nanak jinh parsio te bahurhi firi joni na  
aaye. (7)*

O God! Your assembly and the court are True. God has blessed the Guru with the True Name. Gods seat is on the True throne and He does True justice. God who never forgets and has permanent memory has created the universe. God's Name is invaluable and nobody can evaluate it. All those persons on whom God was pleased, they are all in happy state of mind. Those who have worshipped Guru Nanak Who is the form of God, they never incarnate in any form. (7)

ਕਵਨੁ ਜੋਗੁ ਕਉਨੁ ਗੁਨੁ ਧੁਨੁ ਕਵਨੁ ਬਿਧਿ ਉਸੁਤਿ ਕਰੀਐ ॥ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ  
ਤੇਤੀਸ ਕੋਰਿ ਤਿਰੁ ਕੀਮ ਨ ਪਰੀਐ ॥ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਨਕਾਦਿ ਸੇਖ ਗੁਣ ਅੰਤੁ  
ਨ ਪਾਏ ॥ ਅਗਹੁ ਗਹਿਓ ਨਹੀ ਜਾਇ ਪੂਰਿ ਸ੍ਰਬ ਰਹਿਓ ਸਮਾਏ ॥ ਜਿਹ ਕਾਟੀ  
ਸਿਲਕ ਦਯਾਲ ਪ੍ਰਭਿ ਸੇਇ ਜਨ ਲਗੇ ਭਗਤੇ ॥ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ੍ ਪਰਸਿਓ  
ਤੇ ਇਤ ਉਤ ਸਦਾ ਮੁਕਤੇ ॥੮॥

ਕਵਨੁ ਜੋਗੁ ਕਉਨੁ ਗੁਨੁ ਧੁਨੁ ਕਵਨੁ ਬਿਧਿ ਉਸਤਿ ਕਰੀਐ ॥ ਸਿਧ  
ਸਾਧਿਕ ਤੇਤੀਸ ਕੋਰਿ ਤਿਰੁ ਕੀਮ ਨ ਪਰੀਐ ॥ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਨਕਾਦਿ  
ਸੇਖ ਗੁਣ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਏ ॥ ਅਗਹੁ ਗਹਿਓ ਨਹੀ ਜਾਇ ਪੂਰਿ ਸ੍ਰਬ ਰਹਿਓ  
ਸਮਾਏ ॥ ਜਿਹ ਕਾਟੀ ਸਿਲਕ ਦਯਾਲ ਪ੍ਰਭਿ ਸੇਇ ਜਨ ਲਗੇ ਭਗਤੇ ॥

हरि गुरु नानकु जिन् परसिओ ते इति उत सदा मुक्ते ॥८॥

*Kawan jog kaun gayan dhayan kawan bidhi ustat kareeyai. Sidh sadhik tetees cori Tiru keem na pareeyai. Brahmadi Sankadi Sekh gun unt na paye. Agahu gahio nahi jai poor sarab rahio samayi. Jih katee silk dayal Prabhi sei jun lage bhagte. Hari Guru Nanak jinh parsio te it ut sada mukte (8)*

With what yogic system, system of knowledge, meditation or any technique, His praise can be sung? Accomplished yogis, practitioners of yoga and the thirty-three crore deities have not been able to evaluate Him. Brahma and other gods, sages like Sanak and Sanandan (Brahma's sons), Shesh Nag (the snake god with a thousand hoods) have not been able to realize the extent of His merits. Beyond our grasp, He is pervasive in all creations. The Lord with His grace has cut the noose of death of those who are engaged in His devotion. Those who have worshipped Guru Nanak Dev, the form of God, they are liberated in this and the next world. (8)

ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਉ ਦਾਤਾਰ ਪਰਿਉ ਜਾਚਕੁ ਇਕੁ ਸਰਨਾ ॥ ਮਿਲੈ ਦਾਨੁ ਸੰਤ ਰੇਨ ਜੇਹ  
ਲਗਿ ਭਉਜਲੁ ਤਰਨਾ ॥ ਬਿਨਤਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਨਹੁ ਜੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਵੈ ॥  
ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਚਾਉ ਭਗਤਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਠਹਰਾਵੈ ॥ ਬਲਿਓ ਰਾਗੁ ਅੰਧਾਰ  
ਮਹਿ ਸਭ ਕਲਿ ਉਧਰੀ ਇਕ ਨਾਮ ਧਰਮ ॥ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਗਲ ਹਰਿ ਭਵਨ ਮਹਿ  
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਾ॥੯॥

प्रभ दाततु दातार परिउ जाचकु इकु सरना ॥ मिलै दानु संत  
रेन जेह लगि भउजलु तरना ॥ बिनति करतु अरदासि सुनहु जे  
ठाकुर भावै ॥ देहु दरसु मनि चाउ भगति इहु मनु ठहरावै ॥  
बलिओ रागु अंधार महि सभ कलि उधरी इक नाम धरम ॥ प्रगटु  
सगल हरि भवन महि जनु नानकु गुरु पारब्रहम॥९॥

*Prabhu Datau Datar parhio jachaku iku sarna. Milai daan sant ren jeh lugi bhaujalu tarna. Binti karau ardasi sunhu je*

*Thakur bhawai. Deh daras mani chau bhagati ih manu thahrawai. Balio charagu undhar mahi sabh kali udharee Ik Naam dharam. Prgatu sagal Hari bhawan mahi janu Nanaku Guru Parbrham. (9)*

O God! You are the donor of the donors. I am an applicant who has come under Your shelter. Bless me with the dust of the saints' feet as donation, so that I may cross the ocean of the world. O God! I make one request. Kindly listen to me if it is Your will. I have great desire, kindly bless me with Your vision. With Your vision, my mind gets established in Your meditation. (The coming of Shri Guru Nanak Dev was like) lighting of a lamp in the darkness. With this lamp, all the creation of kaliyuga has changed and God's Name is the spiritual path of the time. It has become known in all the worlds that Your servant Guru Nanak is "Guru Parbrahm". (9)

ਸਵਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕੁ ਮਹਲਾ ੫ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਮੋਹ ਫੁਨਿ ਬਾਂਧੀ ਸਠ ਕਠੋਰ ਕੁਚੀਲ ਕੁਗਿਆਨੀ ॥ ਧਾਵਤ ਭ੍ਰਮਤ ਰਹਨੁ ਨਹੀ ਪਾਵਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥ ਜੋਬਨ ਰੂਪ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤਾ ਬਿਚਰਤ ਬਿਕਲ ਬਡੈ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥ ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਅਪਵਾਦ ਨਾਰਿ ਨਿੰਦਾ ਯਹ ਮੀਠੀ ਜੀਅ ਮਾਹਿ ਹਿਤਾਨੀ ॥ ਬਲਬੰਚ ਛਪਿ ਕਰਤ ਉਪਾਵਾ ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ ਸੀਲ ਧਰਮ ਦਯਾ ਸੁਚ ਨਾਸਿ ਆਇਓ ਸਰਨਿ ਜੀਅ ਕੇ ਦਾਨੀ ॥ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਸਮਰਥ ਸਿਰੀਧਰ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥

ਸਵਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕੁ ਮਹਲਾ ੫ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਾਚੀ ਫੇਹ ਮੋਹ ਫੁਨਿ ਬਾਂਧੀ ਸਠ ਕਠੋਰ ਕੁਚੀਲ ਕੁਗਿਆਨੀ ॥ ਧਾਵਤ ਭ੍ਰਮਤ ਰਹਨੁ ਨਹੀ ਪਾਵਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥ ਜੋਬਨ ਰੂਪ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤਾ ਬਿਚਰਤ ਬਿਕਲ ਬਡੈ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥ ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਅਪਵਾਦ ਨਾਰਿ ਨਿੰਦਾ ਯਹ ਮੀਠੀ ਜੀਅ ਮਾਹਿ ਹਿਤਾਨੀ ॥ ਬਲਬੰਚ ਛਪਿ ਕਰਤ ਉਪਾਵਾ ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ ਸੀਲ ਧਰਮ ਦਯਾ ਸੁਚ ਨਾਸਿ ਆਇਓ ਸਰਨਿ ਜੀਅ ਕੇ ਦਾਨੀ ॥ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਸਮਰਥ ਸਿਰੀਧਰ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥

*Swaye Sri Mukhbakh 5 Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Kachee deh moh funi bandhee sath kathore kucheel kugiyani. Dhawat bharmat rahan nahee pawat Parbrham kee gati nahi janee. Joban roop Maiya mud mata bichrat bikal bado abhimanee. Par dhan par apwad nari ninda yah meethee jiya mahi hitanee. Balbanch chhapi karat upawa pekhat sunat Prabh Untarjamee. Seel dharam daya such nasit aaiyo sarani jeeya ke danee. Karan Karan Samrath Siridhar rakhi lehu Nanak ke Suamee. (1)*

O God! My body is destructible and it is also attached to greed. I am evil, hard headed, dirty and foolish. My mind is wandering and does not become stable. I have not understood the state of the God. I am intoxicated with the youth, beauty, and wealth and am roaming about with very high level of pride. Others' wealth, others' faults, others' women and others' slander is very dear to me. O Telepathist God! I secretly try to cheat others but You see and hear everything. O God! You bless us with life. I do not possess the qualities of good manners, righteousness, generosity, purity etc. I have come to seek Your shelter. O God! You are the cause and doer of all creation! O Master of Guru Nanak! Kindly save me. (1)

ਕੀਰਤਿ ਕਰਨ ਸਰਨ ਮਨਮੋਹਨ ਜੋਹਨ ਪਾਪ ਬਿਦਾਰਨ ਕਉ ॥ ਹਰਿ ਤਾਰਨ  
ਤਰਨ ਸਮਰਥ ਸਮੈ ਬਿਧਿ ਕੁਲਹ ਸਮੂਹ ਉਧਾਰਨ ਸਉ ॥ ਚਿਤ ਚੇਤਿ ਅਚੇਤ  
ਜਾਨਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਭਰਮ ਅੰਧੇਰ ਮੋਹਿਓ ਕਤ ਧੰਤੁ ॥ ਮੂਰਤ ਘਰੀ ਚਸਾ ਪਲੁ  
ਸਿਮਰਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸਨਾ ਸੰਗਿ ਲਉ ॥ ਹੋਛਉ ਕਾਜੁ ਅਲਪ ਸੁਖ ਬੰਧਨ ਕੋਟਿ  
ਜਨੰਮ ਕਹਾ ਦੁਖ ਭੰਉ ॥ ਸਿਖਾ ਸੰਤ ਨਾਮੁ ਭਜੁ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਆਤਮ ਸਿਉ  
ਰਉ ॥੨॥

ਕੀਰਤਿ ਕਰਨ ਸਰਨ ਮਨਮੋਹਨ ਜੋਹਨ ਪਾਪ ਬਿਦਾਰਨ ਕਤੁ ॥ ਹਰਿ ਤਾਰਨ  
ਤਰਨ ਸਮਰਥ ਸਮੈ ਬਿਧਿ ਕੁਲਹ ਸਮੂਹ ਉਧਾਰਨ ਸਤੁ ॥ ਚਿਤ ਚੇਤਿ  
ਅਚੇਤ ਜਾਨਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਭਰਮ ਅੰਧੇਰ ਮੋਹਿਓ ਕਤ ਧੰਤੁ ॥ ਮੂਰਤ ਘਰੀ

चसा पलु सिमरन राम नामु रसना संगि लडु ॥ होछडु काजु अलप  
सुख बंधन कोटि जनम्म कहा दुख भंडु ॥ सिख्वा संत नामु भजु  
नानक राम रंगि आतम सिडु रंडु ॥२॥

*Keerati karan saran Manmohan johan pap bidaran kau. Hari  
taran turn samrath sabhai bidhi kulah samooh udharan sau.  
Chit cheti achet jani satisangati bharam andher mohio kut  
dhau. Moorat gharee chasa palu simran Ram Naam rasna  
sungi lau. Hochhau kaju alap sukh bundhan koti janam kaha  
dukh bhau. Sikha sunt Namu bhaju Nanak Ram rangi Aatam  
siu rau. (2)*

To sing the praise of God and seek His shelter, these two practices destroy the sins immediately. Hari is a ship to cross the ocean of the world. He is Omnipotent and also liberates the whole lineage of the devotee. O ignorant mind! Remember God, know Him by associating with the saints. Why are you wandering in the darkness in the infatuated state and lost in illusions? You remember God even for a very small period of time, and repeat Ram Naam with your tongue. All these worldly occupations are useless as these give you happiness for a small limited period of time. After that you have to suffer for crores of lives. O Nanak! Remember God's Name as advised by the saints and enjoy the bliss by getting fully engrossed in the devotion of the God. (2)

ਰੰਚਕ ਰੇਤ ਖੇਤ ਤਨਿ ਨਿਰਮਿਤ ਦੁਰਲਭ ਫੇਹ ਸਵਾਰਿ ਧਰੀ ॥ ਖਾਨ ਪਾਨ  
ਸੋਧੇ ਸੁਖ ਭੁੰਚਤ ਸੰਕਟ ਕਾਟਿ ਬਿਪਤਿ ਹਰੀ ॥ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਅਰੁ ਬੰਧਪ  
ਬੁਝਨ ਕੀ ਸਭ ਸੁਝ ਪਰੀ ॥ ਬਰਧਮਾਨ ਹੋਵਤ ਦਿਨ ਪ੍ਰਤਿ ਨਿਤ ਆਵਤ ਨਿਕਟਿ  
ਬਿਖੰਮ ਜਰੀ ॥ ਰੇ ਗੁਨ ਹੀਨ ਦੀਨ ਮਾਇਆ ਕ੍ਰਿਮ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਏਕ ਘਰੀ ॥  
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਨਾਨਕ ਕਾਟਿ ਭਰੰਮ ਭਰੀ ॥੩॥

ਰੰਚਕ ਰੇਤ ਖੇਤ ਤਨਿ ਨਿਰਮਿਤ ਦੁਰਲਭ ਫੇਹ ਸਵਾਰਿ ਧਰੀ ॥ ਖਾਨ  
ਪਾਨ ਸੋਧੇ ਸੁਖ ਭੁੰਚਤ ਸੰਕਟ ਕਾਟਿ ਬਿਪਤਿ ਹਰੀ ॥ ਮਾਤ ਪਿਤਾ

भाड़ी अरु बंधप बूझन की सभ सूझ परी ॥ बरधमान होवत दिन प्रति नित आवत निकटि बिखंम जरी ॥ रे गुन हीन दीन माड़िआ क्रिम सिमरि सुआमी डेक घरी ॥ करु गहि लेहु क्रिपाल क्रिपा निधि नानक काटि भरंम भरी ॥३॥

*Runchak ret khet tani nirmitt durlabh deh sawari dharee. Khan paan sodhe sukh bhunchat sunkat kati bipti Hari. Maat pita bhayee aru bundhap boojhan kee sabh soojh paree. Baradhman hovatt din prati nit aawat niktii bikhum jaree. Re gun heen deen Maiya krim simri Suamee ek gharee. Karu gahi lehu Kripal Kripa Nidhi Nanak kati bhram bharee. (3)*

God has created scarce human body by joining father's semen and mother's field of the body. He blessed us with all types of food, residence and all types of enjoyments; and destroyed all the hardships and sufferings. Then we came to recognise our father, mother, brothers and other relatives. The body developed day by day and slowly the old age arrived. O human being devoid of all the virtues! O pauper! O germ of Maya! Remember the Creator God even for one gharee (about 22 ½ minutes). Guru Nanak Dev says, O Gracious God! O treasure of mercy! Kindly hold my hand and remove my load of doubts and duality. (3)

ਰੇ ਮਨ ਮੂਸ ਬਿਲਾ ਮਹਿ ਗਰਬਤ ਕਰਤਬ ਕਰਤ ਮਹਾਂ ਮੁਖਨਾਂ ॥ ਸੰਪਤ ਦੋਲ ਝੋਲ ਸੰਗਿ ਝੂਲਤ ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਭ੍ਰਮਤ ਘੁਘਨਾ ॥ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਸਾਜਨ ਸੁਖ ਬੰਧ ਤਾ ਸਿਉ ਮੋਹੁ ਬਢਿਓ ਸੁ ਘਨਾ ॥ ਬੋਝਿਓ ਬੀਜੁ ਅਹੰ ਮਮ ਅੰਕੁਰੁ ਬੀਤਤ ਅਉਧ ਕਰਤ ਅਘਨਾਂ ॥ ਮਿਰਤੁ ਮੰਜਾਰ ਪਸਾਰਿ ਮੁਖੁ ਨਿਰਖਤ ਭੁੰਚਤ ਭੁਗਤਿ ਭੂਖ ਭੁਖਨਾ ॥ ਸਿਮਰਿ ਗੁਪਾਲ ਦਇਆਲ ਸਤਸੰਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਗੁ ਜਾਨਤ ਸੁਪਨਾ ॥੪॥

ਰੇ ਮਨ ਮੂਸ ਬਿਲਾ ਮਹਿ ਗਰਬਤ ਕਰਤਬ ਕਰਤ ਮਹਾਂ ਮੁਖਨਾਂ ॥ ਸੰਪਤ ਦੋਲ ਝੋਲ ਸੰਗਿ ਝੂਲਤ ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਭ੍ਰਮਤ ਘੁਘਨਾ ॥ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਸਾਜਨ ਸੁਖ ਬੰਧ ਤਾ ਸਿਉ ਮੋਹੁ ਬਢਿਓ ਸੁ ਘਨਾ ॥ ਬੋਝਿਓ ਬੀਜੁ

अहं मम अंकुर बीतत अउध करत अघनाँ ॥ मिरतु मंजार पसारि  
 मुखु निरखत भुंचत भुगति भूख भुखना ॥ सिमरि गुपाल दइआल  
 सतसंगति नानक जगु जानत सुपना ॥४॥

*Re mun moos bila meh garbat kartab karat maha mughna.  
 Sampat dole jhole sang jhulat Maiya magan bharmat  
 ghughna. Sut banita sajan sukh bandhap ta siu moh badhio  
 so ghana. Boyio beej aham mum ankur beetat audh karat  
 aghnan. Mirat manjar pasari mukh nirkhat bhunchat bhugati  
 bhukh bhukhna. Simir Gopal Dayal satsangati Nanak jug  
 janat supna. (4)*

O my mind! you are feeling proud like a mouse in its hole and doing most thoughtless actions. You are fully involved and swinging in the swing of Maya. You are wandering like an owl. While enjoying leisure in the company of your progeny, wife, friends and relatives, your attachments to these have increased. From the seed sown by you, shoot of egoism has grown. Thus, your life is passing in committing of sins. The cat of death is watching you with its mouth wide open. With all the enjoyments, your desires have not ceased. In the company of saints, remember the Compassionate Lord. Guru Nanak Dev says that this world should be treated like a dream. (4)

ਦੇਹ ਨ ਗੇਹ ਨ ਨੇਹ ਨ ਨੀਤਾ ਮਾਇਆ ਮਤ ਕਹਾ ਲਉ ਗਾਰਹੁ ॥ ਛਤ੍ਰ ਨ  
 ਪਤ੍ਰ ਨ ਚਉਰ ਨ ਚਾਵਰ ਬਹਤੀ ਜਾਤ ਰਿਦੈ ਨ ਬਿਚਾਰਹੁ ॥ ਰਥ ਨ ਅਸੂ  
 ਨ ਗਜ ਸਿੰਘਾਸਨ ਛਿਨ ਮਹਿ ਤਿਆਗਤ ਨਾਂਗ ਸਿਧਾਰਹੁ ॥ ਸੂਰ ਨ ਬੀਰ ਨ  
 ਮੀਰ ਨ ਖਾਨਮ ਸੰਗਿ ਨ ਕੋਊ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਿਹਾਰਹੁ ॥ ਕੋਟ ਨ ਓਟ ਨ ਕੋਸ ਨ  
 ਛੋਟਾ ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਦੋਊ ਕਰ ਝਾਰਹੁ ॥ ਮਿਤ੍ਰ ਨ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸਾਜਨ ਸਖ  
 ਉਲਟਤ ਜਾਤ ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਂਰਹੁ ॥ ਦੀਨ ਦਯਾਲ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਛਿਨ  
 ਛਿਨ ਸਿਮਰਹੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਹੁ ॥ ਸ੍ਰੀਪਤਿ ਨਾਥ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਜਨ ਹੇ ਭਗਵੰਤ  
 ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਤਾਰਹੁ ॥੫॥

देह न गेह न नेह न नीता माइआ मत कहा लउ गारहु ॥ छत्र  
 न पत्र न चउर न चावर बहती जात रिदै न बिचारहु ॥ रथ  
 न अस्र न गज सिंघासन छिन महि तिआगत नाँग सिधारहु ॥ सूर  
 न बीर न मीर न खानम संगि न कोउ द्रिसटि निहारहु ॥ कोट  
 न ओट न कोस न छोटा करत बिकार दोउ कर झारहु ॥ मित्र  
 न पुत्र कलत्र साजन सख उलटत जात बिरख की छाँरहु ॥ दीन  
 दयाल पुरख प्रभ पूरन छिन छिन सिमरहु अगम अपारहु ॥ श्रीपति  
 नाथ सरणि नानक जन हे भगवंत कृपा करि तारहु ॥५॥

*Deh na geh na neh na neeta Maiya mut kaha lau garhu.  
 Chhatr na patr na chaur na chawar bahtee jat ridai na  
 bicharahu. Rath na asaw na guj singhasan chhin mahi tiagat  
 nang sidharahu. Soor na beer na meer na khanam sungi na  
 kou drist niharahu. Kot na ot na kos na chhota karat bikar  
 dou kar jharahu. Mitr na putr kaltr sajan sakh ultat jat birakh  
 kee chhanrahu. Deen Dayal Purakh Prabhu Pooran chhin  
 chhin simrahu agam aparahu. Sripati Nath sarani Nanak jun  
 he Bhagwant kripa kari tarahu. (5)*

O seeker of spiritual knowledge! This body, house and the love of your dear ones is not permanent. You are absorbed in Maya. How long you will take pride in these things? The royal umbrella, the fly whisk and those who wave the whisk are not permanent. Your age is also passing away fast but you are not thinking over these things at all. Your chariots, horses, elephants and throne shall not go with you after death. You shall leave this world in a moment in naked state. All these warriors, brave soldiers, the landlords and chiefs that you are enjoying, none of them shall go with you. Your forts, protective walls, treasures shall not be helpful You shall leave this world by shaking off your hands after performing evil deeds in the world. Your friends, sons, wife shall change their minds like the shade of the tree.

O my mind! You remember every moment the God Who is care-taker of the humble and prevails everywhere. O Master of Maya! O Master ! O God! Your servant Nanak has come under Your shelter. Kindly cross him across the ocean of the world. (5)

ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਦਾਨ ਮਗ ਜੋਹਨ ਹੀਤੁ ਚੀਤੁ ਦੇ ਲੇ ਲੇ ਪਾਰੀ ॥ ਸਾਜਨ ਸੈਨ ਮੀਤ ਸੁਤ ਭਾਈ ਤਾਹੂ ਤੇ ਲੇ ਰਖੀ ਨਿਰਾਰੀ ॥ ਧਾਵਨ ਪਾਵਨ ਕੂਰ ਕਮਾਵਨ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕਰਤ ਅਉਧ ਤਨ ਜਾਰੀ ॥ ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੰਜਮ ਸੁਚ ਨੇਮਾ ਚੰਚਲ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਹਾਰੀ ॥ ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਬਿਰਖ ਅਸਥਾਵਰ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਚਸਾ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਸਿਮਰਿਓ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਸਾਰੀ ॥ ਖਾਨ ਪਾਨ ਮੀਠ ਰਸ ਭੋਜਨ ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਹੋਤ ਕਤ ਖਾਰੀ ॥ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਹੋਰਿ ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਚਲੇ ਸਭਿ ਡਾਰੀ ॥੬॥

ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਦਾਨ ਮਗ ਜੋਹਨ ਹੀਤੁ ਚੀਤੁ ਦੇ ਲੇ ਲੇ ਪਾਰੀ ॥ ਸਾਜਨ ਸੈਨ ਮੀਤ ਸੁਤ ਭਾਈ ਤਾਹੂ ਤੇ ਲੇ ਰਖੀ ਨਿਰਾਰੀ ॥ ਧਾਵਨ ਪਾਵਨ ਕੂਰ ਕਮਾਵਨ ਡਿਠ ਬਿਧਿ ਕਰਤ ਅਤੁਧ ਤਨ ਜਾਰੀ ॥ ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੰਜਮ ਸੁਚ ਨੇਮਾ ਚੰਚਲ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਹਾਰੀ ॥ ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਬਿਰਖ ਅਸਥਾਵਰ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਚਸਾ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਸਿਮਰਿਓ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਸਾਰੀ ॥ ਖਾਨ ਪਾਨ ਮੀਠ ਰਸ ਭੋਜਨ ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਹੋਤ ਕਤ ਖਾਰੀ ॥ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਹੋਰਿ ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਚਲੇ ਸਭਿ ਡਾਰੀ ॥੬॥

*Pran maan daan mug johan heetu cheetu de le le paaree. Sajan sain meet sut bhayi tahoo te le rakhee niraree. Dhawan pawan koor kamawan ih bidh karat audh tun jaree. Karam dharam sunjam such nema chunchal sungi sagal bidh haree. Pasu punkhee birakh asthavar bahu bidh joni bhrmio ati bharee. Khin pul chasaa Naam nahee simrio Deena Nath Pran Pati saree. Khan pan meeth rus bhojan unt kee bar hote ati kharee. Nanak sunt charan sungi udhre hori Maiya magan chale sabh daree. (6)*

The worldly people apply their full energy and honour to obtain donations, loot others on the paths, to

get absorbed in Maya to collect the wealth. They hide the wealth in safe place from their friends, companions, sons, brothers etc. They run about to earn unfair wealth and waste their whole life thus burn their body. Because of their love for volatile Maya, they do not practice pious actions, spiritual deeds, austerity, purity and ritual practices etc. These people have to roam in various incarnations like that of animals, birds, trees and immovable things like stones etc. They do not remember the Divine Name of the God Who is saviour of the humble and Master of our lives. All the tastes of foods and sweets turn sour at the end of life. Guru Nanak Dev says that those persons who were attached to the feet of the saints have been liberated. The rest who were intoxicated with Maya, leave everything and depart from the world. (6)

ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਿਵ ਛੰਦ ਮੁਨੀਸੁਰ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਠਾਕੁਰ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ॥ ਇੰਦ੍ਰ ਮੁਨਿੰਦ੍ਰ ਖੋਜਤੇ ਗੋਰਖ ਧਰਣਿ ਗਗਨ ਆਵਤ ਫੁਨਿ ਧਾਵਤ ॥ ਸਿਧ ਮਨੁਖੁ ਦੇਵ ਅਰੁ ਦਾਨਵ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਤਾ ਕੋ ਮਰਮੁ ਨ ਪਾਵਤ ॥ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਭਗਤੀ ਹਰਿ ਜਨ ਤਾ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਮਾਵਤ ॥ ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਕਉ ਜਾਚਹਿ ਮੁਖ ਦੰਤ ਰਸਨ ਸਗਲ ਘਸਿ ਜਾਵਤ ॥ ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੁਝਹਿ ਸਮਝਾਵਤ ॥੭॥

ब्रह्मादिक सिव छंद मुनीसुर रसकि रसकि ठाकुर गुन गावत ॥ इंद्र मुनिंद्र खोजते गोरख धरणि गगन आवत फुनि धावत ॥ सिध मनुखु देव अरु दानव इकु तिलु ता को मरमु न पावत ॥ प्रिअ प्रभ प्रीति प्रेम रस भगती हरि जन ता कै दरसि समावत ॥ तिसहि तियागि आन कतु जाचहि मुख दंत रसन सगल घसि जावत ॥ रे मन मूड़ सिमरि सुखदाता नानक दास तुझहि समझावत ॥७॥

*Brhamadik Siv chhund muneesur rasaki rasaki Thakur gun gawat. Indr munindar khojte Gorakh dharani gagan aawat funi dhawat. Sidh manukh dev aru danav iku tilu Ta ko maram na pawat. Pria Prabh preeti prem rus bhagtee Hari jun*

*Ta kai daras samawat. Tisahi tiyagi aan kau jachahi mukh dunt rasan sagal ghasi jawat. Re mun moorh simiri Sukhdata Nanak Das tujhahi samjhawat. (7)*

All gods like Brahma, Shiva, exalted sages all have been singing praises of God though the mantras of the Vedas with a lot of devotion and love. Indira, great sages, Gorakhnath and others come to the earth and the sky and they search God. The sidhas, humans, gods and the demons have not been able to attain the secret of God even as small as a seed of sesame. The servants of God, the beloved of God through their deep love and devotion of God get absorbed in the vision of God. Those persons who leave God and ask for something from others, their mouth, teeth, tongue all get worn by continuous begging. O foolish mind! Guru Nanak Dev, servant of God tells you to remember the God Who is the giver of all happiness. (7)

ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਬਿਰੰਗ ਕਰਤ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਕੈ ਕ੍ਰੋਧਿ ਗੁਬਾਰਿ ਪਰਿਓ ਹੈ ॥ ਏਤਾ ਗਬੁ ਅਕਾਸਿ ਨ ਮਾਵਤ ਬਿਸਟਾ ਅਸੁ ਕ੍ਰਿਮਿ ਉਦਰੁ ਭਰਿਓ ਹੈ ॥ ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਇ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਕਉ ਪਰ ਧਨ ਛੀਨਿ ਅਗਿਆਨ ਹਰਿਓ ਹੈ ॥ ਜੋਬਨ ਬੀਤਿ ਜਰਾ ਰੋਗਿ ਗ੍ਰਸਿਓ ਜਮਦੂਤਨ ਡੰਨੁ ਮਿਰਤੁ ਮਰਿਓ ਹੈ ॥ ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਸੰਕਟ ਨਰਕ ਭੁੰਚਤ ਸਾਸਨ ਦੂਖ ਗਰਤਿ ਗਰਿਓ ਹੈ ॥ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਉਧਰਹਿ ਸੇ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤੁ ਆਪਿ ਕਰਿਓ ਹੈ ॥੮॥

माइया रंग बिरंग करत भ्रम मोह कै क्रोधि गुबारि परिओ है ॥ ऐता गबु अकासि न मावत बिसटा असु क्रिमि उदरु भरिओ है ॥ दह दिस धाइ महा बिखिया कउ पर धन छीनि अगिआन हरिओ है ॥ जोबन बीति जरा रोगि ग्रसिओ जमदूतन डंनु मिरतु मरिओ है ॥ अनिक जोनि संकट नरक भुंचत सासन दूख गरति गरिओ है ॥ प्रेम भगति उधरहि से नानक करि किरपा संतु आपि करिओ है ॥८॥

*Maya rung birung karat bhrum moh kai koopi gubari pario hai. Eta gabu akasi na mawat bista as krimi udaru bhario hai.*

*Dah dis dhayi maha bikhiya kau par dhun chheeni agiyan hario hai. Joban beeti jara rogi grsio jamdootan dunnu mirtu mario hai. Anik joni sunkat narak bhunchat sasan dookh garati gario hai. Prem bhagati udharahi se Nanak kari kirpa suntu aapi kario hai. (8)*

Maya adopts many colourful forms. But the human being due to his illusions and greed has fallen in the deep dark well. His pride is so high that it does not get accomodated even in the sky though his belly is full of bones, shit and germs. Humans are bewitched by ignorance, therefore they run after poisonous Maya in all the ten directions and snatch others possessions. His youth has passed and the diseases of old age have set in. The baton of the messengers of death is striking on his head and dies in such state. He suffers endless births and rots in the pit of suffering. Guru Nanak Dev says that those persons get liberated through loving devotion whom God Himself blesses with sainthood. (8)

ਗੁਣ ਸਮੂਹ ਫਲ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸ ਹਮਾਰੀ ॥ ਅਉਖਧ ਮੰਤ੍ਰ ਤੰਤ੍ਰ ਪਰ ਦੁਖ ਹਰ ਸਰਬ ਰੋਗ ਖੰਡਣ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਦ ਮਤਸਰ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੀ ॥ ਇਸਨਾਨ ਦਾਨ ਤਾਪਨ ਸੁਚਿ ਕਿਰਿਆ ਚਰਣ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰੀ ॥ ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਬੰਧਪ ਜੀਅ ਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੀ ॥ ਓਟ ਗਹੀ ਸੁਆਮੀ ਸਮਰਥਹ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੬॥

गुण समूह फल सगल मनोरथ पूरन होड़ी आस हमारी ॥ अउखध मंत्र तंत्र पर दुख हर सरब रोग खंडण गुणकारी ॥ काम क्रोध मद मतसर त्रिसना बिनसि जाहि हरि नामु उचारी ॥ इसनान दान तापन सुचि किरिया चरण कमल हिरदै प्रभ धारी ॥ साजन मीत सखा हरि बंधप जीअ धान प्रभ प्राण अधारी ॥ ओट गही सुआमी समरथह नानक दास सदा बलिहारी ॥६॥

*Gun samooh ful sagal manorath pooran hoi aas hamaree. Aukhadh muntr tuntr par dukh har sarab rog khandan*

*gunkaree. Kaam krodh mud matsar trisna binsi jahi Hari Naam ucharee. Isnan daan tapan suchi kiriya charan kamal hirdai Prabhu dharee. Sajan meet sakha Hari bundhup jia dhan Prabhu pran adharee. Oti gahee Suamee Samrathahu Nanak Das sada baliharee. (9)*

(With recitation of Hari Naam) all the virtues and fruits of all the desires are available. Guru Ji says that his hopes have been fulfilled. Hari Naam is the medicine to expell all diseases of others like the mantras, tantras and bless with all gifts. By recitation of Hari Naam, all the evil tendencies like lust, anger, jealousy, ego, and desires are destroyed. The practices of bath, generosity, austerity and purity are automatically adopted by absorbing God's holy feet in one's heart. God is our friend, accomplice, companion, relation and support of life. Those who have taken the shelter of the Master God, Guru Nanak Dev says that he sacrifices himself over them. (9)

ਆਵਧ ਕਟਿਓ ਨ ਜਾਤ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ॥ ਦਾਵਨਿ ਬੰਧਿਓ ਨ ਜਾਤ ਬਿਧੇ ਮਨ ਦਰਸ ਮਗਿ ॥ ਪਾਵਕ ਜਰਿਓ ਨ ਜਾਤ ਰਹਿਓ ਜਨ ਧੂਰਿ ਲਗਿ ॥ ਨੀਰੁ ਨ ਸਾਕਸਿ ਬੋਰਿ ਚਲਹਿ ਹਰਿ ਪੰਥਿ ਪਗਿ ॥ ਨਾਨਕ ਰੋਗ ਦੋਖ ਅਘ ਮੋਹ ਛਿਦੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਖਗਿ ॥੧॥੧੦॥

ਆਵਧ ਕਟਿਓ ਨ ਜਾਤ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ॥ ਦਾਵਨਿ ਬੰਧਿਓ ਨ ਜਾਤ ਬਿਧੇ ਮਨ ਦਰਸ ਮਗਿ ॥ ਪਾਵਕ ਜਰਿਓ ਨ ਜਾਤ ਰਹਿਓ ਜਨ ਧੂਰਿ ਲਗਿ ॥ ਨੀਰੁ ਨ ਸਾਕਸਿ ਬੋਰਿ ਚਲਹਿ ਹਰਿ ਪੰਥਿ ਪਗਿ ॥ ਨਾਨਕ ਰੋਗ ਦੋਖ ਅਘ ਮੋਹ ਛਿਦੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਖਗਿ ॥੧॥੧੦॥

*Aawadh katio na jat prem rus charan kamal sungi. Dawani bundhio na jat bidhe mun daras magi. Pawak jario na jat rahio jun dhoori lagi. Neeru na sakas bori chalahi Hari punthi pugi. Nanak rog dokh agh moh chhide Hari Naam khagi. (1) (10)*

(Those saints who have enjoyed the fruit of God's) holy lotus feet with loving devotion, they cannot be cut with the weapons. Those whose hearts have been pierced on the path of Hari's vision, they cannot be tied with the ropes. Those who are blessed with the dust of holy feet of the saints, they are not burnt by fire. Those who walk on the path of Hari with their feet, they cannot be drowned by water. Guru Nanak Dev says that with the arrow of Hari Naam, the evils of disease, accusations, sins, and attachment are pierced and destroyed. (1) (10)

ਉਦਮੁ ਕਰਿ ਲਾਗੇ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਬਿਚਰਹਿ ਅਨਿਕ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਖਟੂਆ ॥ ਭਸਮ ਲਗਾਇ ਤੀਰਥ ਬਹੁ ਭ੍ਰਮਤੇ ਸੂਖਮ ਦੇਹ ਬੰਧਹਿ ਬਹੁ ਜਟੂਆ ॥ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਸਗਲ ਦੁਖ ਪਾਵਤ ਜਿਉ ਪ੍ਰੇਮ ਬਢਾਇ ਸੂਤ ਕੇ ਹਟੂਆ ॥ ਪੂਜਾ ਚਕ੍ਰ ਕਰਤ ਸੋਮਪਾਕਾ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਥਾਟਹਿ ਕਰਿ ਥਟੂਆ ॥੨॥੧੧॥੨੦॥

ਤੁਦਮੁ ਕਰਿ ਲਾਗੇ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਬਿਚਰਹਿ ਅਨਿਕ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਖਟੂਆ ॥ ਭਸਮ ਲਗਾਇ ਤੀਰਥ ਬਹੁ ਭ੍ਰਮਤੇ ਸੂਖਮ ਦੇਹ ਬੰਧਹਿ ਬਹੁ ਜਟੂਆ ॥ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਸਗਲ ਦੁਖ ਪਾਵਤ ਜਿਉ ਪ੍ਰੇਮ ਬਢਾਇ ਸੂਤ ਕੇ ਹਟੂਆ ॥ ਪੂਜਾ ਚਕ੍ਰ ਕਰਤ ਸੋਮਪਾਕਾ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਥਾਟਹਿ ਕਰਿ ਥਟੂਆ ॥੨॥੧੧॥੨੦॥

*Udamu kari lage bahu bhatee bichrahi anik sastr bahu khatooa. Bhasam lagayi teerath bahu bharmte sookham deh bandhahi bahu jatooya. Binu Hari bhajan sagal dukh pawat jiu prem badhayi soot ke hatooa. Pooja chakr karat sompaka anik bhanti thatahi kari thatooya. (2) (11) (20)*

Many persons are engaged in many practices like six actions (yoga practices) and study many Shastras. Many people apply ashes on their body and roam about on the pilgrim places. They weaken their bodies with austerities. They suffer without meditation on Hari Naam like the silk worm by increasing love for the thread net who dies in it. Many people perform worship by making signs on their bodies, prepare their food

themselves and make lot of pomp and show. All these are fruitless activities. (2) (11) (20)

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕੇ ੧ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਇਕ ਮਨਿ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇ ਬਰਦਾਤਾ ॥ ਸੰਤ ਸਹਾਰੁ ਸਦਾ ਬਿਖਿਆਤਾ ॥ ਤਾਸੁ  
ਚਰਨ ਲੇ ਰਿਦੈ ਬਸਾਵਉ ॥ ਤਉ ਪਰਮ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥੧॥

ਸਕੜੀਝੇ ਮਹਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕੇ ੧ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਇਕ ਮਨਿ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇ ਬਰਦਾਤਾ ॥ ਸੰਤ ਸਹਾਰੁ ਸਦਾ ਬਿਖਿਆਤਾ ॥  
ਤਾਸੁ ਚਰਨ ਲੇ ਰਿਦੈ ਬਸਾਵਉ ॥ ਤਉ ਪਰਮ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥੧॥

*Sawayeeye Mahalle Pahile ke 1*

*Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Ik muni Purakhu dhiayi bardata. Sunt saharu sada bikhiyata.  
Tasu charan le ridai basawau. Tau Param Guru Nanak gun  
gawau. (1)*

### **Sawayas in the praise of Sri Guru Nanak Dev**

I meditate with my concentrated mind on the Master (Sri Guru Nanak Dev) who blesses with his grace. He is the shelter of the saints and is always present. I reside him in my heart and then sing his attributes. (1)

ਗਾਵਉ ਗੁਨ ਪਰਮ ਗੁਰੂ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਦੁਰਤ ਨਿਵਾਰਣ ਸਬਦ ਸਰੇ ॥ ਗਾਵਹਿ  
ਗੰਭੀਰ ਧੀਰ ਮਤਿ ਸਾਗਰ ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਧਿਆਨੁ ਧਰੇ ॥ ਗਾਵਹਿ ਇੰਦ੍ਰਾਦਿ  
ਭਗਤ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦਿਕ ਆਤਮ ਰਸੁ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਓ ॥ ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ  
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੨॥

ਗਾਵਉ ਗੁਨ ਪਰਮ ਗੁਰੂ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਦੁਰਤ ਨਿਵਾਰਣ ਸਬਦ ਸਰੇ ॥ ਗਾਵਹਿ  
ਗੰਭੀਰ ਧੀਰ ਮਤਿ ਸਾਗਰ ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਧਿਆਨੁ ਧਰੇ ॥ ਗਾਵਹਿ ਇੰਦ੍ਰਾਦਿ  
ਭਗਤ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦਿਕ ਆਤਮ ਰਸੁ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਓ ॥ ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ  
ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੨॥

*Gawau gun Param Guru sukh sagar durat niwaran sabad  
sare. Gawahi gumbheer dheer mati sagar jogi jungam dhianu*

*dhare. Gawahi Indradi bhagat Prhladik aatam rusu jin janio. Kabi Kalh sujsu gawau Guru Nanak Raj jog jini manio. (2)*

I sing the praise of Supreme Master (Guru Nanak Dev) who is the ocean of bliss, destroys the sufferings, and is the spring of Holy Word. The serene, patient, and ocean of wisdom type of persons sing his praise and the yogis and Shavite ascetics also sing his praise. All the gods like Indira and bhagats like Prahlad who have enjoyed spiritual bliss, they sing the praise (of Guru Nanak dev). Poet Kalh sings the beautiful praise of Guru Nanak Dev who had enjoyed worldly rule as well as spiritual yoga. (He was connected with God while performing all the worldly duties.) (2)

ਗਾਵਹਿ ਜਨਕਾਦਿ ਜੁਗਤਿ ਜੋਗੇਸੁਰ ਹਰਿ ਰਸ ਪੂਰਨ ਸਰਬ ਕਲਾ ॥ ਗਾਵਹਿ  
ਸਨਕਾਦਿ ਸਾਧ ਸਿਧਾਦਿਕ ਮੁਨਿ ਜਨ ਗਾਵਹਿ ਅਛਲ ਛਲਾ ॥ ਗਾਵੈ ਗੁਣ  
ਧੋਮੁ ਅਟਲ ਮੰਡਲਵੈ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਰਸੁ ਜਾਣਿਓ ॥ ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ  
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੩॥

गावहि जनकादि जुगति जोगेसुर हरि रस पूरन सरब कला ॥ गावहि  
सनकादि साध सिधादिक मुनि जन गावहि अछल छला ॥ गावै  
गुण धोमु अटल मंडलवै भगति भाड़ि रसु जाणिओ ॥ कबि कल  
सुजसु गावतु गुर नानक राजु जोगु जिनि माणिओ ॥३॥

*Gawahi Janakadi jugati jogesur Hari rus pooran sarab kala. Gawahi Sanakadi sadh sidhadik muni jun gawahi achhal chhala. Gawai gun Dhomu atal mundalwai bhagat bhai rusu janio. Kabi Kalh sujsu gawau Guru Nanak raju jogu jini manio. (3)*

Those who were perfect in all maners like Janak who was the king as well as a yogi and fully coloured in devotion of the God, sing the praise of Guru Nanak Dev. Those who were beyond the illusions of Maya like Sage Sanak (son of Brhama), all sages, sidhas and Jain saints

also sing praise of Guru Nanak Dev. Rishi Dharm and Dhruv Bhagat (who is eternal) who had enjoyed loving devotion also sing the praise of Guru Nanak Dev. Poet Kalh sings the beautiful praise of Guru Nanak Dev who had enjoyed worldly rule as well as spiritual yoga. (3)

ਗਾਵਹਿ ਕਪਿਲਾਦਿ ਆਦਿ ਜੋਗੇਸੁਰ ਅਪਰੰਪਰ ਅਵਤਾਰ ਵਰੋ ॥ ਗਾਵੈ  
ਜਮਦਗਨਿ ਪਰਸਰਾਮੇਸੁਰ ਕਰ ਕੁਠਾਰੁ ਰਘੁ ਤੇਜੁ ਹਰਿਓ ॥ ਉਧੈ ਅਕਰੂਰੁ ਬਿਦਰੁ  
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਰਬਾਤਮੁ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਓ ॥ ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ  
ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੪॥

ਗਾਵਹਿ ਕਪਿਲਾਦਿ ਆਦਿ ਜੋਗੇਸੁਰ ਅਪਰੰਪਰ ਅਵਤਾਰ ਵਰੋ ॥ ਗਾਵੈ  
ਜਮਦਗਨਿ ਪਰਸਰਾਮੇਸੁਰ ਕਰ ਕੁਠਾਰੁ ਰਘੁ ਤੇਜੁ ਹਰਿਓ ॥ ਉਧੈ ਅਕਰੂਰੁ  
ਬਿਦਰੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਰਬਾਤਮੁ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਓ ॥ ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਤੁ  
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੪॥

*Gawahi Kapiladi aadi jogesur aprumpar awtar waro. Gawai  
Jamdagani Parsramesur kar kutharu Raghu teju hario. Udho  
Akroor Bidru gun gawai sarbatmu jini janio. Kabi Kalh  
sujasu gawau Gur Nanak raju jogu jini manio. (4)*

Great sages like Kapil, great sages of the past who were boundless and great incarnations sing the praise of Guru Nanak dev. Parshuram son of Jamadagni who has an axe in his hand and whose powers were taken away by Lord Ramchandra also sings praise of Guru Nanak dev. Sages Udho, Akroor and Bidru who had known Omnipresent God also sing the praise of Guru Nanak Dev. Poet Kalh sings the beautiful praise of Guru Nanak Dev who enjoyed worldly rule as well as the spiritual yoga. (4)

ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਬਰਨ ਚਾਰਿ ਖਟ ਦਰਸਨ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਿਮਰੰਥਿ ਗੁਨਾ ॥ ਗਾਵੈ  
ਗੁਣ ਸੇਸੁ ਸਹਸ ਜਿਹਬਾ ਰਸ ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ਧੁਨਾ ॥ ਗਾਵੈ ਗੁਣ  
ਮਹਾਦੇਉ ਬੈਰਾਗੀ ਜਿਨਿ ਧਿਆਨ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜਾਣਿਓ ॥ ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ  
ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੫॥

गावहि गुण बरन चारि खट दरसन ब्रहमादिक सिमरंथि गुना ॥  
 गावै गुण सेसु सहस जिहबा रस आदि अंति लिब लागि धुना ॥  
 गावै गुण महादेउ बैरागी जिनि धिआन निरंतरि जाणिओ ॥ कबि  
 कल सुजसु गावउ गुर नानक राजु जोगु जिनि माणिओ ॥५॥

*Gawahi gun baran chari khat darsan Brhmadik simrunthi  
 guna. Gawai gun Sesu sahas jihba rus aadi unti liv lagi  
 dhuna. Gawai gun Mahadeu Bairagee jini dhiyan niruntari  
 janio. Kabi Kalh sujsu gawau Guru Nanak raju jogu jini  
 manio. (5)*

All the four casts (Brahman, Khatri, Vaish and Shudras) and the six Shastrs sing the praise of Guru Nanak Dev. The gods like Brhma also meditate on him. Sheshnag (serpent god) with his thousand tongues with loving devotion and in the musical tone sings the praise of Guru Nanak Dev from end to end. The great renunciant Shiva who has continuously meditated on God also sings the praise of Guru Nanak Dev. Poet Kalh sings the beautiful praise of Guru Nanak Dev who has enjoyed worldly rule as well as the spiritual yoga. (5)

ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਮਾਣਿਓ ਬਸਿਓ ਨਿਰਵੈਰੁ ਰਿਦੰਤਰਿ ॥ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਗਲ ਉਧਰੀ ਨਾਮਿ  
 ਲੇ ਤਰਿਓ ਨਿਰੰਤਰਿ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਸਨਕਾਦਿ ਆਦਿ ਜਨਕਾਦਿ ਜੁਗਹ  
 ਲਗਿ ॥ ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਗੁਰੁ ਧੰਨਿ ਜਨਮੁ ਸਕਯਥੁ ਭਲੈ ਜਗਿ ॥ ਪਾਤਾਲ ਪੁਰੀ  
 ਜੈਕਾਰ ਧੁਨਿ ਕਬਿ ਜਨ ਕਲ ਵਖਾਣਿਓ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿਕ ਨਾਨਕ ਗੁਰ  
 ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ॥੬॥

राजु जोगु माणिओ बसिओ निरवैरु रिदंतरी ॥ स्रिसटि सगल उधरी  
 नामि ले तरिओ निरंतरि ॥ गुण गावहि सनकादि आदि जनकादि  
 जुगह लगी ॥ धंनि धंनि गुरु धंनि जनमु सकयथु भलौ जगि ॥  
 पाताल पुरी जैकार धुनि कबि जन कल वखाणिओ ॥ हरि नाम  
 रसिक नानक गुर राजु जोगु तै माणिओ ॥६॥

*Raju jogu manio basio nirwairu niruntari. Sristi sagal  
 udharee Naami le taro niruntari. Gun gawahi Sanakadi aadi*

*Janakadi jugahi lagi. Dhunni dhunni Guru dhunni janamu sakyathu bhalo jagi. Patal puree jaikar dhuni kabi jun Kalh wakhanio. Hari Naam rasik Nanak Gur raju jogu tai manio. (6)*

Guru Nanak Dev has enjoyed both the worldly rule as well as spiritual yoga and Eternal and Friendly God is residing in his heart. By meditating continuously on God's Name, Guru Nanak Dev has been liberated and by associating with him, the whole world has been emancipated. The great sages like Sanak (son of Brahma) and king Janak have been singing praise of Guru Nanak Dev from ages. Great, great is Guru Nanak Dev and great and purposeful is his taking of birth in the world. The servant poet Kalh says that even in the nether world, he is being hailed. O Guru Nanak! O enjoyer of Hari Naam! You have enjoyed worldly rule as well as spiritual yoga. (6)

ਸਤਜੁਗਿ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ਛਲਿਓ ਬਲਿ ਬਾਵਨ ਭਾਇਓ ॥ ਤ੍ਰੇਤੈ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ਰਾਮੁ  
ਰਘੁਵੰਸੁ ਕਹਾਇਓ ॥ ਦੁਆਪੁਰਿ ਕ੍ਰਿਸਨ ਮੁਰਾਰਿ ਕੰਸੁ ਕਿਰਤਾਰਥੁ ਕੀਓ ॥ ਉਗ੍ਰਸੈਣ  
ਕਉ ਰਾਜੁ ਅਭੈ ਭਗਤਹ ਜਨ ਦੀਓ ॥ ਕਲਿਜੁਗਿ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਅੰਗਦੁ  
ਅਮਰੁ ਕਹਾਇਓ ॥ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਾਜੁ ਅਬਿਚਲੁ ਅਟਲੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਫੁਰਮਾਇਓ ॥੭॥  
ਸਤਜੁਗਿ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ਛਲਿਓ ਬਲਿ ਬਾਵਨ ਭਾਇਓ ॥ ਤ੍ਰੇਤੈ ਤੈ ਮਾਣਿਓ  
ਰਾਮੁ ਰਘੁਵੰਸੁ ਕਹਾਇਓ ॥ ਦੁਆਪੁਰਿ ਕ੍ਰਿਸਨ ਮੁਰਾਰਿ ਕੰਸੁ ਕਿਰਤਾਰਥੁ  
ਕੀਓ ॥ ਉਗ੍ਰਸੈਣ ਕਉ ਰਾਜੁ ਅਭੈ ਭਗਤਹ ਜਨ ਦੀਓ ॥ ਕਲਿਜੁਗਿ  
ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਅੰਗਦੁ ਅਮਰੁ ਕਹਾਇਓ ॥ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਾਜੁ ਅਬਿਚਲੁ  
ਅਟਲੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਫੁਰਮਾਇਓ ॥੭॥

*Satyug tai manio chhalio Bali Bawan bhaino. Tretai tai manio  
Ram Raghuvansu kahaio. Duapuri Krisan Murari Kunsu  
kirtarathu keeyo. Ugarsain kau raju abhai bhagtah jun deeyo.  
Kaliyugi parmanu Nanak Guru Angadu Amaru kahayio. Sri  
Guru raju Abichalu Atalu Aadi Purukh furmaio. (7)*

O Guru Nanak! You enjoyed worldly rule as well as spiritual yoga in Satiyuga. You tricked king Bali and happily took the form Vaman Awtar. In Tretayuga also you enjoyed worldly rule and called yourself Raghuwansi Ram. In Dwaparyuga, you appeared as Krishan Murari and killed king Kansa, gave kingdom to Ugarsain and blessed the saints with the state of fearlessness. In Kaliyuga, you were called (Guru) Angad Dev and (Guru) Amardas. The Eternal God has blessed that Guru Nanak Dev is eternal. (7)

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਰਵਿਦਾਸੁ ਭਗਤੁ ਜੈਦੇਵ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ॥ ਨਾਮਾ ਭਗਤੁ ਕਬੀਰੁ ਸਦਾ  
ਗਾਵਹਿ ਸਮ ਲੋਚਨ ॥ ਭਗਤੁ ਬੇਣਿ ਗੁਣ ਰਵੈ ਸਹਜਿ ਆਤਮ ਰੰਗੁ ਮਾਣੈ ॥  
ਜੋਗ ਧਿਆਨਿ ਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਭ ਅਕੁ ਨ ਜਾਣੈ ॥ ਸੁਖਦੇਉ ਪਰੀਖੁਤੁ  
ਗੁਣ ਰਵੈ ਗੋਤਮ ਰਿਖਿ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥ ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਨਿਤ  
ਨਵਤਨੁ ਜਗਿ ਛਾਇਓ॥੮॥

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਰਵਿਦਾਸੁ ਭਗਤੁ ਜੈਦੇਵ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ॥ ਨਾਮਾ ਭਗਤੁ ਕਬੀਰੁ ਸਦਾ  
ਗਾਵਹਿ ਸਮ ਲੋਚਨ ॥ ਭਗਤੁ ਬੇਣਿ ਗੁਣ ਰਵੈ ਸਹਜਿ ਆਤਮ ਰੰਗੁ ਮਾਣੈ ॥  
ਜੋਗ ਧਿਆਨਿ ਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਭ ਅਕੁ ਨ ਜਾਣੈ ॥ ਸੁਖਦੇਉ  
ਪਰੀਖੁਤੁ ਗੁਣ ਰਵੈ ਗੋਤਮ ਰਿਖਿ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥ ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ  
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਨਿਤ ਨਵਤਨੁ ਜਗਿ ਛਾਇਓ ॥੮॥

*Gun gawai Ravidas bhagatu Jaidev Trilochan. Nama bhagatu Kabiru sada gawahi sam lochan. Bhagat Beni gun rawai sahaji Atam rungu manai. Jogi dhyani gur gyani bina Prabh awaru na janai. Sukhdeu Preekhatu gun rawai Gotam rikhi jasu gayio. Kabi Kalh sujsu Nanak Gur nit nawtanu jagi chhaio. (8)*

O Guru Nanak Dev! Your praise is being sung by saints Ravidas, Jaidev and Trilochan. Bhagat Namdev and Kabir always sing your praise by knowning you with equivision. Bagat Beni sings your praise as you enjoyed loving devotion with sahaj state. You are absorbed in

God's devotion with your Master's teachings and do not know anybody else other than Supreme God. Sukhdev, Preekshit and sage Gautam sing the praise of Guru Nanak Dev. Poet Kalh says that Guru Nanak Dev's beautiful praise is always new and is spread in all the universe. (8)

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਪਾਯਾਲਿ ਭਗਤ ਨਾਗਾਦਿ ਭੁਯੰਗਮ ॥ ਮਹਾਦੇਉ ਗੁਣ ਰਵੈ ਸਦਾ  
ਜੋਗੀ ਜਤਿ ਜੰਗਮ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਮੁਨਿ ਬ੍ਰਾਸੁ ਜਿਨਿ ਬੇਦ ਬ੍ਰਾਕਰਣ ਬੀਚਾਰਿਅ ॥  
ਬ੍ਰਹਮਾ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਜਿਨਿ ਹੁਕਮਿ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਵਾਰੀਅ ॥ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਪੂਰਨ  
ਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਣ ਨਿਰਗੁਣ ਸਮ ਜਾਣਿਓ ॥ ਜਪੁ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਹਜੁ  
ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੯॥

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਪਾਯਾਲਿ ਭਗਤ ਨਾਗਾਦਿ ਭੁਯੰਗਮ ॥ ਮਹਾਦੇਉ ਗੁਣ ਰਵੈ  
ਸਦਾ ਜੋਗੀ ਜਤਿ ਜੰਗਮ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਮੁਨਿ ਬ੍ਰਾਸੁ ਜਿਨਿ ਬੇਦ ਬ੍ਰਾਕਰਣ  
ਬੀਚਾਰਿਅ ॥ ਬ੍ਰਹਮਾ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਜਿਨਿ ਹੁਕਮਿ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਵਾਰੀਅ ॥  
ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਣ ਨਿਰਗੁਣ ਸਮ ਜਾਣਿਓ ॥ ਜਪੁ ਕਲ  
ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਹਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੯॥

*Gun gawahi payali bhagat Nagadi Bhuyangam. Mahadeu  
gun rawai sada jogi jati jungam. Gun gawai muni Bahasu jini  
Bed Bahakaran beechariya. Brhma gun uchrai jini hukami  
sabh sristi sawariya. Brhmand khund Pooran Brhamu gun  
nirgun sam janio. Japu Kalh sujsu Nanak Gur Sahaj jogu jini  
manio. (9)*

In Patal (nether world) Sheshnag and other saints sing Guru Nanak Dev's praise. Mahadev sings your praise. The jogis and others practicing austerities also sing praise of Guru Nanak Dev. Sage Vyas who has written Vedas and grammer after careful thought also sings Guru Nanak Dev's praise. Lord Brahma who has formed all the creation under instructions from God also sings praise of Guru Nanak Dev. Poet Kalh has sung praise of Guru Nanak Dev who has considered manifest

and unmanifest forms of God as same. Guru Nanak has enjoyed association with God in sahaj state. (9)

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਨਵ ਨਾਥ ਧੰਨਿ ਗੁਰੁ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇਓ ॥ ਮਾਂਧਾਤਾ ਗੁਣ ਰਵੈ  
ਜੇਨ ਚਕ੍ਰਵੈ ਕਹਾਇਓ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਬਲਿ ਰਾਤੁ ਸਪਤ ਪਾਤਾਲਿ ਬਸੰਤੈ ॥  
ਭਰਥਰਿ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਸਦਾ ਗੁਰ ਸੰਗਿ ਰਹੰਤੈ ॥ ਦੂਰਬਾ ਪਰੂਰਤੁ ਅੰਗਰੈ ਗੁਰ  
ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥ ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਹਜਿ  
ਸਮਾਇਓ ॥੧੦॥

गुण गावहि नव नाथ धंनि गुरु साचि समाइओ ॥ मांधाता गुण  
रवै जेन चक्रवै कहाइओ ॥ गुण गावै बलि रातु सपत पातालि  
बसंतौ ॥ भरथरि गुण उचरै सदा गुर संगि रहंतौ ॥ दूरबा परूरतु  
अंगरै गुर नानक जसु गाइओ ॥ कबि कल सुजसु नानक गुर  
घटि घटि सहजि समाइओ ॥१०॥

*Gun gawahi naw Nathu Dhunn Guru sach samaiyo. Mandhata  
gun rawai jen chakrwai kahaiyo. Gun gawai Bali Rau sapat  
patal basunto. Bharthari gun uchrai sada Gur sung rahunto.  
Doorba Paroorau Ungrai Gur Nanak jus gaiyo. Kabi Kalh  
sujsu Nanak Gur ghati ghati sahaj samaiyo. (10)*

The nine Nath yogis sing the praise of Guru Nanak Dev because Guru is great and is prevailing in his True state. Mandhata who called himself universal emperor also sings praise of Guru Nanak Dev. King Bali who lives in all the seven worlds also sings praise of Guru Nanak Dev. Bharthari Hari even while living with his Master Gorakh Nath sings praise of Guru Nanak Dev. Sage Durbhasha, Pururwa and Ungira also sing praise of Guru Nanak Dev. Poet Kalh sings praise of Guru Nanak Dev who is residing in everybody's heart in sahaj state. (10)

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਦੂਜੇ ਕੇ ੨ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਧੰਨੁ ਕਰਤਾ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰੁ ਕਰਣ ਸਮਰਥੋ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਧੰਨੁ  
ਨਾਨਕੁ ਮਸਤਕਿ ਤੁਮ ਧਰਿਓ ਜਿਨਿ ਹਥੋ ॥ ਤ ਧਰਿਓ ਮਸਤਕਿ ਹਥੁ ਸਹਜਿ

ਅਮਿਉ ਵੁਠਉ ਛਜਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ ਮੁਨਿ ਬੋਹਿਯ ਅਗਾਜਿ ॥ ਮਾਰਿਓ ਕੰਟਕੁ  
ਕਾਲੁ ਗਰਜਿ ਧਾਵਤੁ ਲੀਓ ਬਰਜਿ ਪੰਚ ਭੂਤ ਏਕ ਘਰਿ ਰਾਖਿ ਲੇ ਸਮਜਿ ॥  
ਜਗੁ ਜੀਤਉ ਗੁਰ ਦੁਆਰਿ ਖੇਲਹਿ ਸਮਤ ਸਾਰਿ ਰਬੁ ਉਨਮਨਿ ਲਿਵ ਰਾਖਿ  
ਨਿਰੰਕਾਰਿ ॥ ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ  
ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੧॥

ਸਕੜੀਝੇ ਮਹਲੇ ਫੂਜੇ ਕੇ ੨ ੧੯ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੋਝੀ ਪੁਰਖੁ ਧੰਨੁ ਕਰਤਾ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰੁ ਕਰਣ ਸਮਰਥੋ ॥ ਸਤਿਗੁਰੂ  
ਧੰਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮਸਤਕਿ ਤੁਮ ਧਰਿਓ ਜਿਨਿ ਹਥੋ ॥ ਤ ਧਰਿਏ ਮਸਤਕਿ  
ਹਥੁ ਸਹਜਿ ਅਮਿਤੁ ਵੁਠਤੁ ਚਜਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ ਮੁਨਿ ਬੋਹਿਯ ਅਗਾਜਿ ॥  
ਮਾਰਿਓ ਕੰਟਕੁ ਕਾਲੁ ਗਰਜਿ ਧਾਵਤੁ ਲੀਓ ਬਰਜਿ ਪੰਚ ਭੂਤ ਏਕ ਘਰਿ  
ਰਾਖਿ ਲੇ ਸਮਜਿ ॥ ਜਗੁ ਜੀਤਉ ਗੁਰ ਦੁਆਰਿ ਖੇਲਹਿ ਸਮਤ ਸਾਰਿ  
ਰਥੁ ਤੁਨਮਨਿ ਲਿਵ ਰਾਖਿ ਨਿਰੰਕਾਰਿ ॥ ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ  
ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੧॥

*Swaye Mahalle Dooje ke 2*

*Ik Oankar Satigur Parsadi.*

*Soyi Purkhu dhunn Karta Karan Kartaru karan samratho.  
Satiguru dhunn Nanaku mastaki Tum dhario jini hatho. Ta  
dhario mastaki hathu sahaji amiu wuthau chhaji suri nar gan  
muni bohiy agaji. Mario kuntaku kalu garaji dhawat leeyo  
baraji punch bhoot ek ghari rakhi le samaji. Jug jeetau Gur  
duari khelahi samat sari rathu unmani liv rakhi Nirankari.  
Kahu keerati Kalh sahar sapat deep majhar Lahna Jagat  
Guru parasi Murari. (1)*

### **Swayyas in praise of Guru Angad Dev**

The all prevailing Creator God is great Who is the cause and creator of the universe and is perfect in all respects. (O Guru Angad Dev)! Satiguru Nanak Dev is also great who has placed his benevolent hand on your forehead. When he placed his hand in sahaj state, the the shower of nectar (God's Name) took place. All the

gods, humans, and sages got drenched with the scent. O Guru Angad Dev! You eliminated the hardship period by your thunder, controlled your mind from wavering, and eliminated five evil traits. You have conquered the whole world by staying on the door of Guru Nanak Dev. You deal with every one at equal level and stay your mind in the fourth state with meditation on the Unmanifest God. O Kalh Sahar! You sing praise of Guru Angad Dev whose fame has spread in the seven continents. Bhai Lehna has become world's Master as Guru Angad with the touch of Guru Nanak Dev. (1)

ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ਕਾਲੁਖ ਖਨਿ ਉਤਾਰ ਤਿਮਰ ਅਗਾਨ ਜਾਹਿ ਦਰਸ ਦੁਆਰ ॥ ਓਇ ਜੁ ਸੇਵਹਿ ਸਬਦੁ ਸਾਰੁ ਗਾਖੜੀ ਬਿਖਮ ਕਾਰ ਤੇ ਨਰ ਭਵ ਉਤਾਰਿ ਕੀਏ ਨਿਰਭਾਰ ॥ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਹਜ ਸਾਰਿ ਜਾਗੀਲੇ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰਿ ਨਿੰਮਰੀ ਭੂਤ ਸਦੀਵ ਪਰਮ ਪਿਆਰਿ ॥ ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੨॥

ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ਕਾਲੁਖ ਖਨਿ ਤੁਤਾਰ ਤਿਮਰ ਅਗਾਨ ਜਾਹਿ ਦਰਸ ਦੁਆਰ ॥ ਓਇ ਜੁ ਸੇਵਹਿ ਸਬਦੁ ਸਾਰੁ ਗਾਖੜੀ ਬਿਖਮ ਕਾਰ ਤੇ ਨਰ ਭਵ ਤੁਤਾਰਿ ਕੀਏ ਨਿਰਭਾਰ ॥ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਹਜ ਸਾਰਿ ਜਾਗੀਲੇ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰਿ ਨਿੰਮਰੀ ਭੂਤ ਸਦੀਵ ਪਰਮ ਪਿਆਰਿ ॥ ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੨॥

*Ja kee dristi amrit dhar kalukh khani utar timar aghan jahi daras duar. Oi jo sewahi sabadu saru gakharhee bikham kar te nar bhav utari keeye nir bhar. Satsangati sahaj sari jageele Gur beechari nimree bhoot sadeev param piyari. Kahu keerti Kalh Sahar sapat deep majhar Lahna Jagat Guru parasi Murari. (2)*

The person who receives the merciful vision of Guru Angad Dev, the blackness of his sins is scrapped and removed. By having the vision of his door, the darkness of ignorance is expelled. Those persons who recite the holy word of the Guru, they accomplish difficult task.

The Guru shall take them across the ocean of the world and remove their all burden of sins. By associating with the company of saints, they attain sahad state. They are enlightened with the teachings of the Guru and they possess loving and humble nature. O Kalh Sahar! You sing the praise of Guru Angad Dev whose fame has spread across the seven continents. Bhai Lehna has become Universal Master with the touch of Murari (Guru Nanak Dev). (2)

ਤੈ ਤਉ ਦ੍ਰਿੜਓ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਬਿਮਲ ਜਾਸੁ ਬਿਥਾਰੁ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸੁਜਨ ਜੀਆ  
ਕੋ ਅਧਾਰੁ ॥ ਤੂ ਤਾ ਜਨਿਕ ਰਾਜਾ ਅਉਤਾਰੁ ਸਬਦੁ ਸੰਸਾਰਿ ਸਾਰੁ ਰਹਿ ਜਗਤ੍  
ਜਲ ਪਦਮ ਬੀਚਾਰ ॥ ਕਲਿਪ ਤਰੁ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੁ ਸੰਸਾਰ ਤਾਪ ਨਿਵਾਰੁ ਆਤਮਾ  
ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਤੇਰੈ ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥ ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ  
ਲਹਣਾ ਜਗਤ੍ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੩॥

ਤੈ ਤਤੁ ਦ੍ਰਿੜਿਓ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਬਿਮਲ ਜਾਸੁ ਬਿਥਾਰੁ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸੁਜਨ  
ਜੀਆ ਕੋ ਅਧਾਰੁ ॥ ਤੂ ਤਾ ਜਨਿਕ ਰਾਜਾ ਅਉਤਾਰੁ ਸਬਦੁ ਸੰਸਾਰਿ ਸਾਰੁ  
ਰਹਿ ਜਗਤ੍ਰ ਜਲ ਪਦਮ ਬੀਚਾਰ ॥ ਕਲਿਪ ਤਰੁ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੁ ਸੰਸਾਰ  
ਤਾਪ ਨਿਵਾਰੁ ਆਤਮਾ ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਤੇਰੈ ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥ ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ  
ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤ੍ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੩॥

*Tai tau drirhio Naamu apaaru bimal jasu bitharu sadhik sidh  
sujan jeeya ko adharu. Tu ta Janak Raja autaru sabadu  
sunsari saru rahahi jagatr jul padam beechar. Kalip taru rog  
bidaru sunsar tap niwaru atma tribidh terai ek liv taar. Kahu  
keerat kalh Sahar sapat deep majhar Lahna jagat Guru parasi  
Murari. (3)*

O Guru Angad Dev! You have firmly absorbed God's endless Name and your pure fame is spread all over the world. You are incarnation of King Janaka and your words are very special in the world. You are unattached in the world like the lotus flower in water. You are like wish fulfilling tree of heaven (kalap brikhsh), you expell

the diseases of the body and sufferings of the worldly life. The beings who are yet working in the three qualities (tamas, rajas and satwa gunas) are constantly praying to your feet. O Kalh Sahar! You sing the praise of Guru Angad Dev whose fame is spread in all the seven continents. Bhai Lehna has become Universal Master with the touch of Murari (Sri Guru Nanak Dev.) (3)

ਤੈ ਤਾ ਹਦਰਥਿ ਪਾਇਓ ਮਾਨੁ ਸੇਵਿਆ ਗੁਰੁ ਪਰਵਾਨੁ ਸਾਧਿ ਅਜਗਰੁ ਜਿਨਿ  
ਕੀਆ ਉਨਮਾਨੁ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਰਸ ਸਮਾਨ ਆਤਮਾ ਵੰਤਗਿਆਨ ਜਾਣੀਅ  
ਅਕਲ ਗਤਿ ਗੁਰੁ ਪਰਵਾਨ ॥ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਚਲ ਠਾਣ ਬਿਮਲ ਬੁਧਿ  
ਸੁਥਾਨ ਪਹਿਰਿ ਸੀਲ ਸਨਾਹੁ ਸਕਤਿ ਬਿਦਾਰਿ ॥ ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ  
ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥

ਤੈ ਤਾ ਵਦਰਥਿ ਪਾਇਓ ਮਾਨੁ ਸੇਵਿਆ ਗੁਰੁ ਪਰਵਾਨੁ ਸਾਧਿ ਅਜਗਰੁ ਜਿਨਿ  
ਕੀਆ ਤੁਨਮਾਨੁ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਰਸ ਸਮਾਨ ਆਤਮਾ ਵੰਤਗਿਆਨ ਜਾਣੀਅ  
ਅਕਲ ਗਤਿ ਗੁਰੁ ਪਰਵਾਨ ॥ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਚਲ ਠਾਣ ਬਿਮਲ  
ਬੁਧਿ ਸੁਥਾਨ ਪਹਿਰਿ ਸੀਲ ਸਨਾਹੁ ਸਕਤਿ ਬਿਦਾਰਿ ॥ ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ  
ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥

*Tai ta hadrathi paiyo manu sewia Guru parwanu sadhi ajgaru  
jini keeya unumanu. Hari Hari daras saman atma wuntgiyan  
jania akal gati Gur parwan. Ja kee dristi achal than bimal  
budhi suthan pahiri seel sanahu sakti bidari. Kahu keerat  
Kalh Sahar sapat deep majhar Lahna Jagat Guru parasi  
Murari. (4)*

O Guru Angad Dev! You have received honour from Guru Nanak Dev. You have worshipped the exalted Master who has corrected your snake type (constantly changing) mind with his teachings. Your view is like the view of God. You possess Divine Knowledge and by being approved by Guru Nanak Dev, you have known the working of God. Your vision is always on the immovable spot (Name of God). Your pure mind is always pointed towards holy spot. You have worn the armour of purity

and thus destroyed the effect of Maya. O Kalh Sahar! You sing the praise of Guru Angad Dev whose fame is spread in all the seven continents. Bhai Lehna has become Universal Master by the touch of Murari (Guru Nanak Dev.) (4)

ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਧਰਤ ਤਮ ਹਰਨ ਦਹਨ ਅਘ ਪਾਪ ਪ੍ਰਨਾਸਨ ॥ ਸਬਦ ਸੂਰ ਬਲਵੰਤ  
ਕਾਮ ਅਰੁ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਨਾਸਨ ॥ ਲੋਭ ਮੋਹ ਵਸਿ ਕਰਣ ਸਰਣ ਜਾਚਿਕ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਣ ॥  
ਆਤਮ ਰਤ ਸੰਗ੍ਰਹਣ ਕਹਣ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਲ ਢਾਲਣ ॥ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਲ ਸਤਿਗੁਰ  
ਤਿਲਕੁ ਸਤਿ ਲਾਗੈ ਸੋ ਪੈ ਤਰੈ ॥ ਗੁਰੁ ਜਗਤ ਫਿਰਣਸੀਹ ਅੰਗਰਉ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ  
ਲਹਣਾ ਕਰੈ ॥੫॥

ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਧਰਤ ਤਮ ਹਰਨ ਦਹਨ ਅਘ ਪਾਪ ਪ੍ਰਨਾਸਨ ॥ ਸਬਦ ਸੂਰ ਬਲਵੰਤ  
ਕਾਮ ਅਰੁ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਨਾਸਨ ॥ ਲੋਭ ਮੋਹ ਵਸਿ ਕਰਣ ਸਰਣ ਜਾਚਿਕ  
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਣ ॥ ਆਤਮ ਰਤ ਸੰਗ੍ਰਹਣ ਕਹਣ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਲ ਢਾਲਣ ॥  
ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਲ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਲਕੁ ਸਤਿ ਲਾਗੈ ਸੋ ਪੈ ਤਰੈ ॥ ਗੁਰੁ ਜਗਤ  
ਫਿਰਣਸੀਹ ਅੰਗਰਉ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਲਹਣਾ ਕਰੈ ॥੫॥

*Dristi dharat tum haran dahan agh pap prnasan. Sabad soor  
balwant kaam aru krodh binasan. Lobh moh wus karan saran  
jachik prtipalan. Aatam rut sangrahan kahan amrit kal  
dhalan. Satiguru Kalh Satigur tilaku sati lagai so pai tarai.  
Guru jagat Firnseeh ungrau raj jogu Lahna karai. (5)*

O Guru Angad Dev! On whom you throw your merciful view, his darkness of ignorance is expelled. You burn his sins and destroy the doshas (accusations-faults). You are warrior of the holy Word and destroy lust and anger. You control greed and attachment; support and sustain the devotees. You collect spiritual nectar and your words have the art of forming nectar. O Kalh Sahar! Guru Angad Dev is Universal Master. Those who attach to his feet with pure mind, they are liberated. The Univerasl Mastaer, the lion son of Baba Feru, Lehna in the form of Guru Angad Dev enjoys worldly rule and yoga. (5)

ਸਦਾ ਅਕਲ ਲਿਵ ਰਹੈ ਕਰਨ ਸਿਉ ਇਛਾ ਚਾਰਹ ॥ ਦ੍ਰੁਮ ਸਪੂਰ ਜਿਉ ਨਿਵੈ  
 ਖਵੈ ਕਸੁ ਬਿਮਲ ਬੀਚਾਰਹ ॥ ਇਹੈ ਤਤੁ ਜਾਣਿਓ ਸਰਬ ਗਤਿ ਅਲਖੁ ਬਿਡਾਣੀ ॥  
 ਸਹਜ ਭਾਇ ਸੰਚਿਓ ਕਿਰਣਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਲ ਬਾਣੀ ॥ ਗੁਰ ਗਮਿ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਤੈ ਪਾਇਓ  
 ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਗ੍ਰਾਹਜਿ ਲਯੋ ॥ ਹਰਿ ਪਰਸਿਓ ਕਲੁ ਸਮੁਲਵੈ ਜਨ ਦਰਸਨੁ ਲਹਣੇ  
 ਭਯੋ ॥੬॥

ਸਦਾ ਅਕਲ ਲਿਵ ਰਹੈ ਕਰਨ ਸਿਉ ਇਛਾ ਚਾਰਹ ॥ ਦ੍ਰੁਮ ਸਪੂਰ ਜਿਉ  
 ਨਿਵੈ ਖਵੈ ਕਸੁ ਬਿਮਲ ਬੀਚਾਰਹ ॥ ਇਹੈ ਤਤੁ ਜਾਣਿਓ ਸਰਬ ਗਤਿ  
 ਅਲਖੁ ਬਿਡਾਣੀ ॥ ਸਹਜ ਭਾਇ ਸੰਚਿਓ ਕਿਰਣਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਲ ਬਾਣੀ ॥  
 ਗੁਰ ਗਮਿ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਤੈ ਪਾਇਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਗ੍ਰਾਹਜਿ ਲਯੋ ॥ ਹਰਿ ਪਰਸਿਓ  
 ਕਲੁ ਸਮੁਲਵੈ ਜਨ ਦਰਸਨੁ ਲਹਣੇ ਭਯੋ ॥੬॥

*Sada akal liv rahai karan siu ichha charah. Drum sapoor jiu  
 niwai khawai kasu bimal beecharah. Ithai tatu janiyo sarab  
 gati alakhu bidanee. Sahaj bhai sanchio kirni amrit kal  
 bane. Gur gumi prmanu tai paiyo satu santokhu grahji layo.  
 Hari pasio Kalu samulwai jun darsanu Lahne bhayo. (6)*

O Guru Angad Dev! Your contemplation on God is free from any make up and your actions are as per your will i.e. independent. Just as a fruit tree when full of fruits bows down and supports the weight, similarly your thoughts are pure. You have known the truth that God is all prevailing and marvellous. You have effortlessly absorbed beautiful compositions of Guru Nanak Dev in your heart. You have attained that state where Guru Nanak Dev had reached and have adopted truth and contentment. Poet Kalh says loudly that those devotees who have had view of Lehna, they have attained touch of God. (6)

ਮਨਿ ਬਿਸਾਸੁ ਪਾਇਓ ਗਹਰਿ ਗਹੁ ਹਦਰਥਿ ਦੀਓ ॥ ਗਰਲ ਨਾਸੁ ਤਨਿ ਨਠਯੋ  
 ਅਮਿਉ ਅੰਤਰਗਤਿ ਪੀਓ ॥ ਰਿਦਿ ਬਿਗਾਸੁ ਜਾਗਿਓ ਅਲਖਿ ਕਲ ਧਰੀ  
 ਜੁਗੰਤਰਿ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਰਵਿਓ ਸਾਮਾਨਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ॥ ਉਦਾਰਉ  
 ਚਿਤ ਦਾਰਿਦ ਹਰਨ ਪਿਖੰਤਿਹ ਕਲਮਲ ਤ੍ਰਸਨ ॥ ਸਦ ਰੰਗਿ ਸਹਜਿ ਕਲੁ ਉਚਰੈ  
 ਜਸੁ ਜੰਪਉ ਲਹਣੇ ਰਸਨ ॥੭॥

मनि बिसासु पाड़िओ गहरि गहु हदरथि दीओ ॥ गरल नासु तनि  
 नठयो अमिडु अंतरगति पीओ ॥ रिदि बिगासु जागिओ अलखि कल  
 धरी जुगंतरि ॥ सतिगुरु सहज समाधि रविओ सामानि निरंतरि ॥  
 उदारतु चित दारिद हरन पिखंतिह कलमल त्रसन ॥ सद रंगि  
 सहजि कलु उचरै जसु जंपतु लहणे रसन ॥७॥

*Mani bisasu payio gahari gahu hadrathi deeyo. Garal nasu  
 tani nathyo amio antargati peeyo. Ridi bigasu jagiyo alakhi  
 kal dharee jugantari. Satigur sahaj smadhi rawio samani  
 niruntari. Udarau chit darid haran pikhantih kalmal trsan.  
 Sad rungi sahaji Kalh uchrai jasu jumpau Lahne rasan. (7)*

O Guru Angad Dev! You have attained faith in your mind. Guru Nanak Dev has blessed you with approach to exalted God. All the damaging poisons in your body have been expelled as you have taken the nectar yourself from your own soul. The power that God has displayed in the world for ages, it has illuminated your heart. Guru Angad Dev is effortlessly contemplating on the God Who is prevailing everywhere. Guru Angad Dev is generous and expels poverty. The sins are afraid of him. Poet Kalh says that he always sings the praise of Guru Angad Dev with love and effortlessly with his tongue. (7)

नाम अखधु नाम आधारु अरु नाम समाधि सुखु सदा नाम नीसाणु  
 सोहै ॥ रंगि रतौ नाम सिडु कल नाम सुरि नरह बोहै ॥ नाम परसु  
 जिनि पाड़िओ सतु प्रगटिओ रवि लोडि ॥ दरसनि परसिअै  
 गुरु कै अठसठि मजनु होइ॥८॥

नाम अखधु नाम आधारु अरु नाम समाधि सुखु सदा नाम नीसाणु  
 सोहै ॥ रंगि रतौ नाम सिडु कल नाम सुरि नरह बोहै ॥ नाम  
 परसु जिनि पाड़िओ सतु प्रगटिओ रवि लोडि ॥ दरसनि परसिअै  
 गुरु कै अठसठि मजनु होइ॥८॥

*Naamu awkhadhu Naamu adharu aru Naamu samadhi sukhu  
 sada Naam neesan sohai. Rung ratau Naam siu Kalh Naamu*

*suri narah bohahi. Naam parasu jini payio satu prgatio rawi loi. Darsani parsiyai Guru kai athsathi majanu hoi. (8)*

Hari Naam is the cure for all diseases. Hari Naam is the support for all, and Hari Naam grants the benefit of samadhi. The flag of Hari Naam is always worthy of praise. O Kalh! Guru Angad Dev is dyed in the colour of Hari Naam. Naam makes all gods and humans sweet smelling. The person who has received the touch of Naam from Guru Angad Dev, the sun of his fame shines bright in all the three worlds. By having seen Guru Angad Dev, one attains the benefit of bath at sixty eight holy pilgrim places. (8)

ਸਚੁ ਤੀਰਥੁ ਸਚੁ ਇਸਨਾਨੁ ਅਰੁ ਭੋਜਨੁ ਭਾਉ ਸਚੁ ਸਦਾ ਸਚੁ ਭਾਖੰਤੁ ਸੋਹੈ ॥  
ਸਚੁ ਪਾਇਓ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੰਗਤੀ ਬੋਹੈ ॥ ਜਿਸੁ ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਵਰਤੁ  
ਸਚੁ ਕਬਿ ਜਨ ਕਲ ਵਖਾਣੁ ॥ ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ ਗੁਰੁ ਕੈ ਸਚੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ  
॥੯॥

ਸਚੁ ਤੀਰਥੁ ਸਚੁ ਫਿਸਨਾਨੁ ਅਰੁ ਭੋਜਨੁ ਭਾਉ ਸਚੁ ਸਦਾ ਸਚੁ ਭਾਖੰਤੁ  
ਸੋਹੈ ॥ ਸਚੁ ਪਾਇਓ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੰਗਤੀ ਬੋਹੈ ॥ ਜਿਸੁ  
ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਵਰਤੁ ਸਚੁ ਕਬਿ ਜਨ ਕਲ ਵਖਾਣੁ ॥ ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ  
ਗੁਰੁ ਕੈ ਸਚੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥੯॥

*Sachu teerathu sachu isnanu aru bhojanu bhau sachu sada sachu bhakhuntu sohai. Sachu paio Gur sabadi sachu Naamu sangatee bohahi. Jisu sachu sunjamu waratu sachu kabi jun Kalh wakhanu. Darsani parsiyai Guru Kai sachu janamu parwanu. (9)*

For Guru Angad Dev, True Name is the holy pilgrim place as well as holy bath. True Name is the food and love. By meditating on True Name, Guru Angad Dev has attained fame. With the teachings of his Master, he has obtained True Name and True Name makes everybody fragrant. O poet Kalh! Describe that Guru Angad Dev's

continence and vow is True Name, by having a glimpse of him, one attains Hari Naam and his human birth gets acceptance in God's court. (9)

ਅਮਿਅ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁਭ ਕਰੈ ਹਰੈ ਅਘ ਪਾਪ ਸਕਲ ਮਲ ॥ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ  
ਮੋਹ ਵਸਿ ਕਰੈ ਸਭੈ ਬਲ ॥ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਦੁਖੁ ਸੰਸਾਰਹ ਖੋਵੈ ॥ ਗੁਰੁ  
ਨਵ ਨਿਧਿ ਦਰੀਆਉ ਜਨਮ ਹਮ ਕਾਲਖ ਧੋਵੈ ॥ ਸੁ ਕਹੁ ਟਲ ਗੁਰੁ ਸੇਵੀਐ  
ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ ਗੁਰੂ ਕੈ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ  
ਜਾਇ ॥੧੦॥

ਅਮਿਅ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁਭ ਕਰੈ ਹਰੈ ਅਘ ਪਾਪ ਸਕਲ ਮਲ ॥ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ  
ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਵਸਿ ਕਰੈ ਸਭੈ ਬਲ ॥ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਦੁਖੁ  
ਸੰਸਾਰਹ ਖੋਵੈ ॥ ਗੁਰੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਦਰੀਆਉ ਜਨਮ ਹਮ ਕਾਲਖ ਧੋਵੈ ॥  
ਸੁ ਕਹੁ ਟਲ ਗੁਰੁ ਸੇਵੀਐ ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ  
ਗੁਰੂ ਕੈ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧੦॥

*Amiya dristi subh karai harai agh pap sakal mul. Kaam krodh  
aru lobh moh wasi karai sabhai bali. Sada sukh muni wasai  
dukhu sunsarahu khowai. Guru naw nidhi dareeyau janam  
hum kalakh dhowai. Su kahu Tal Gur seweeyai ahinis sahaji  
subhayi. Darsan parseeyai Guru kai janam maran dukh jayi.  
(10)*

On whom Guru Angad Dev bestows his benign vision, his all the sins, accusations and dirt is removed. The five evil tendencies i.e. lust, anger, greed, attachment and pride come under his control. Happiness always pervades in the mind of Guru Angad Dev and he destroys the sufferings of the world. Guru Angad Dev is the river of spiritual treasures and he washes away the blackness of our past lives. O poet Tal! Say that Guru Angad Dev should be worshipped day and night effortlessly because by having his glimpse, all the suffering arising out of repeated births and deaths are destroyed. (One is liberated.) (10)

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਤੀਜੇ ਕੇ ੩ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਸਿਵਰਿ ਸਾਚਾ ਜਾ ਕਾ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਸੰਸਾਰੇ ॥ ਜਿਨਿ ਭਗਤ  
ਭਵਜਲ ਤਾਰੇ ਸਿਮਰਹੁ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਪਰਧਾਨੁ ॥ ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਰਸਿਕੁ ਨਾਨਕੁ ਲਹਣਾ  
ਬਪਿਓ ਜੇਨ ਸ੍ਰਬ ਸਿਧੀ ॥ ਕਵਿ ਜਨ ਕਲੁ ਸਬੁਧੀ ਕੀਰਤਿ ਜਨ ਅਮਰਦਾਸ  
ਬਿਸੁਰੀਯਾ ॥ ਕੀਰਤਿ ਰਵਿ ਕਿਰਣਿ ਪ੍ਰਗਟਿ ਸੰਸਾਰਹ ਸਾਖ ਤਰੋਵਰ ਮਵਲਸਰਾ ॥  
ਉਤਰਿ ਦਖਿਣਹਿ ਪੁਬਿ ਅਰੁ ਪਸੁਮਿ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਪੰਥਿ ਨਰਾ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ  
ਰਸਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਰਦਾਯਉ ਉਲਟਿ ਗੰਗ ਪਸੁਮਿ ਧਰੀਆ ॥ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ  
ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ॥੧॥

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਤੀਜੇ ਕੇ ੩ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਸਿਵਰਿ ਸਾਚਾ ਜਾ ਕਾ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਸੰਸਾਰੇ ॥ ਜਿਨਿ  
ਭਗਤ ਭਵਜਲ ਤਾਰੇ ਸਿਮਰਹੁ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਪਰਧਾਨੁ ॥ ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਰਸਿਕੁ  
ਨਾਨਕੁ ਲਹਣਾ ਥਪਿਓ ਜੇਨ ਸ੍ਰਬ ਸਿਧੀ ॥ ਕਵਿ ਜਨ ਕਲੁ ਸਬੁਧੀ  
ਕੀਰਤਿ ਜਨ ਅਮਰਦਾਸ ਬਿਸੁਰੀਯਾ ॥ ਕੀਰਤਿ ਰਵਿ ਕਿਰਣਿ ਪ੍ਰਗਟਿ  
ਸੰਸਾਰਹ ਸਾਖ ਤਰੋਵਰ ਮਵਲਸਰਾ ॥ ਤੁਤਰਿ ਫੁਰਿਯਹਿ ਪੁਬਿ ਅਰੁ ਪਸਚਮਿ  
ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਪੰਥਿ ਨਰਾ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਸਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਰਦਾਯਤੁ ਤੁਲਟਿ  
ਗੰਗ ਪਸਚਮਿ ਧਰੀਆ ॥ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ  
ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ॥੧॥

*Swayye Mahalle teeje ke 3*

*Ik Oankar Satigur Parsadi*

*Soi purukhu siwiri sacha ja ka Iku Naamu achhal sunsare.  
Jini bhagat bhawjal tare simrahu soi Naamu pardhanu. Titu  
Naami rasiku Nanak Lahina thapio jen srab sidhee. Kawi jun  
Kalh sabudhe keerat jun Amardas Biswreeya. Keerati ravi  
kirni prgat susarahu sakh trovar mawalsara. Utari dakhinhi  
poobi aru paschim jai jai karu jpunthi nara. Hari Naamu  
rasani Gurmukhi bardayu ulati Gung paschami dhareeya. Soi  
Naamu achhalu bhagtah bhav taranu Amardas Gur kau  
furiya. (1)*

Swayyas in praise of Guru Amardas.

O devotee! Worship that Perfect Master whose One

Name is the only thing which can not be deceived in this world. The Name that has liberated the bhagats across this ocean of the world, meditate on this Name. Guru Nanak Dev is the lover of this Name. With this Name, he installed Lehna as Guru and he attained all the spiritual powers. O poet Kalh! It is only by the grace of Name that the fame of humble Amardas has spread all over. Just as the branches of the plant of minusops elangi (maulsaree, a soft wood fragrance-giving garden plant) spreads fragrance, similarly of the sunrays of fame of greatness of Guru Amardas are appearing in the world. The people are hailing Guru Amardas in North, South, East and West in all the four directions. The Hari Naam, which Guru Nanak had distributed with his tongue, has made river Ganges flow towards West. (It has reversed negative thinking of the people.) The same undeceivable Name has been experienced by Guru Amardas. (1)

ਸਿਮਰਹਿ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਜਖੁ ਅਰੁ ਕਿੰਨਰ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਹਰਾ ॥ ਸਿਮਰਹਿ  
ਨਖੜੁ ਅਵਰ ਧੂ ਮੰਡਲ ਨਾਰਦਾਦਿ ਪ੍ਰਹਲਾਦਿ ਵਰਾ ॥ ਸਸੀਅਰੁ ਅਰੁ ਸੂਰੁ ਨਾਮੁ  
ਉਲਾਸਹਿ ਸੈਲ ਲੋਅ ਜਿਨਿ ਉਧਰਿਆ ॥ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ  
ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੨॥

ਸਿਮਰਹਿ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਜਖੁ ਅਰੁ ਕਿੰਨਰ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਹਰਾ ॥  
ਸਿਮਰਹਿ ਨਖੜੁ ਅਵਰ ਧੂ ਮੰਡਲ ਨਾਰਦਾਦਿ ਪ੍ਰਹਲਾਦਿ ਵਰਾ ॥ ਸਸੀਅਰੁ  
ਅਰੁ ਸੂਰੁ ਨਾਮੁ ਉਲਾਸਹਿ ਸੈਲ ਲੋਅ ਜਿਨਿ ਉਧਰਿਆ ॥ ਸੋਈ ਨਾਮੁ  
ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੨॥

*Simrahi soyi Naamu jakhu aru kinner sadhik sidh samadhi  
Hara. Simrahi nakhatr awar Dhru mundal Nardadi Prahladi  
wara. Saseearu aru sooru Naamu ulasahi sail loa jini  
udhariya. Soyee Naam achhal bhagtah bhav taranu Amardas  
Gur kau furiya. (2)*

The God's Name is contemplated upon by demi-gods,

eunuches, sages, elevated souls, and Shiva by staying in samadhi state. The Name is contemplated upon by all the constellations, pole star, sage Narad, Prahlad and other prominent sages. The sun and the moon are desirous of the Name which has liberated even the people with their hearts as hard as stones. The same Undeceivable Name which liberates the saints has been experienced by Guru Amardas. (2)

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਸਿਵਰਿ ਨਵ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸਿਵ ਸਨਕਾਦਿ ਸਮੁਧਰਿਆ ॥  
ਚਵਰਾਸੀਹ ਸਿਧ ਬੁਧ ਜਿਤੁ ਰਾਤੇ ਅੰਬਰੀਕ ਭਵਜਲੁ ਤਰਿਆ ॥ ਉਧਉ ਅਕੂਰੁ  
ਤਿਲੋਚਨੁ ਨਾਮਾ ਕਲਿ ਕਬੀਰ ਕਿਲਵਿਖ ਹਰਿਆ ॥ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤੰ  
ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੩॥

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਸਿਵਰਿ ਨਵ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸਿਵ ਸਨਕਾਦਿ ਸਮੁਧਰਿਆ ॥  
ਚਵਰਾਸੀਹ ਸਿਧ ਬੁਧ ਜਿਤੁ ਰਾਤੇ ਅੰਬਰੀਕ ਭਵਜਲੁ ਤਰਿਆ ॥ ਉਧਉ  
ਅਕੂਰੁ ਤਿਲੋਚਨੁ ਨਾਮਾ ਕਲਿ ਕਬੀਰ ਕਿਲਵਿਖ ਹਰਿਆ ॥ ਸੋਈ ਨਾਮੁ  
ਅਛਲੁ ਭਗਤੰ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੩॥

*Soi Naam siwri naw Nath Niranjanu Siv Sanakadi samudharia. Chawraseeh Sidh Budh jitu rate Umbreek bhawjalu triya. Udhau Akroor Tilochanu Nama kali Kabir kilwikh hariya. Soi Naam Achhalu bhagtah bhav taranu Amardas Gur kau furiya. (3)*

The nine Nathas, Shiva, Sanakadi (sons of Brahma) by contemplating on the God's Name have been nicely liberated. The eighty four Sidhas, Budhas and Umbreesh saint also were coloured in the God's Divine Name and were liberated. The same Name removed all sins in kaliyuga from the saints Udho, Akroor, Trilochan, Namdev and Kabir. The same Undeceivable Name which liberated the saints is experienced by Guru Amardas. (3)

ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਤੇਤੀਸ ਧਿਆਵਹਿ ਜਤੀ ਤਪੀਸੁਰ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ॥ ਸੋਈ  
ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਗੰਗੇਵ ਪਿਤਾਮਹ ਚਰਣ ਚਿਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਿਆ ॥ ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ

ਗੁਰੂ ਗੰਭੀਰ ਗਰੂਅ ਮਤਿ ਸਤ ਕਰਿ ਸੰਗਤਿ ਉਧਰੀਆ ॥ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ  
ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੪॥

ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਤੇਤੀਸ ਖਿਆਵਹਿ ਜਤੀ ਤਪੀਸੁਰ ਮਨਿ ਕਸਿਆ ॥  
ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਗੰਗੇਵ ਪਿਤਾਮਹ ਚਰਣ ਚਿਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਿਆ ॥ ਤਿਤੁ  
ਨਾਮਿ ਗੁਰੂ ਗੰਭੀਰ ਗਰੂਅ ਮਤਿ ਸਤ ਕਰਿ ਸੰਗਤਿ ਤੁਧਰੀਆ ॥ ਸੋਈ ਨਾਮੁ  
ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੪॥

*Titu Naami lagi tetees dhiawahi jatee tapeesur mani wasiya.  
Soi Naamu simri Gangev Pitamah charan chit amrit rasiya.  
Titu Naami Guru gambhir garooya mati sat kari sungati  
udhariya. Soi Naam Achhalu bhagtah bhav taran Amardas  
Gur kau furiya. (4)*

By being attached to God's Name, thirty three crore gods are praying. The same Name is residing in the mind of the celibates and those who are practicing austerities. By being attached to the same Name, the mind of Bhisham Pitamah, the son of Ganges river is joined with Hari's feet and is enjoying the bliss of holy nectar. By being attached to same Name, the holy congregations are being liberated due to their faith in the sober and great Guru Amardas. The same Undeceivable Name which crosses the saints across the ocean of the world is experienced by Guru Amardas. (4)

ਨਾਮ ਕਿਤਿ ਸੰਸਾਰਿ ਕਿਰਣਿ ਰਵਿ ਸੁਰਤਰ ਸਾਖਹ ॥ ਉਤਰਿ ਦਖਿਣਿ ਪੁਬਿ  
ਦੇਸਿ ਪਸੁਮਿ ਜਸੁ ਭਾਖਹ ॥ ਜਨਮੁ ਤ ਇਹੁ ਸਕਯਥੁ ਜਿਤੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ  
ਨਿਵਾਸੈ ॥ ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਛਿਅ ਦਰਸਨ ਆਸਾਸੈ ॥ ਭਲਉ ਪ੍ਰਸਿਧੁ  
ਤੇਜੋ ਤਨੋ ਕਲ੍ਹ ਜੋੜਿ ਕਰ ਧਾਇਅਓ ॥ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਭਗਤ ਭਵਜਲ ਹਰਣੁ  
ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਤੈ ਪਾਇਓ ॥੫॥

ਨਾਮ ਕਿਤਿ ਸੰਸਾਰਿ ਕਿਰਣਿ ਰਵਿ ਸੁਰਤਰ ਸਾਖਹ ॥ ਉਤਰਿ ਦਖਿਣਿ  
ਪੁਬਿ ਦੇਸਿ ਪਸਚਮਿ ਜਸੁ ਭਾਖਹ ॥ ਜਨਮੁ ਤ ਇਹੁ ਸਕਯਥੁ ਜਿਤੁ  
ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੈ ॥ ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਛਿਅ ਦਰਸਨ ਆਸਾਸੈ ॥

भलतु प्रसिधु तेजो तनौ कलु जोड़ि कर धाड़िअओ ॥ सोड़ी नामु  
भगत भवजल हरणु गुर अमरदास तै पाड़िओ ॥५॥

*Naam kiti sunsari kirni ravi surtar sakhah. Utari dakhini pubi  
desi pasoomi jasu bhakhah. Janamu ta ihu sakyathu jitu  
Naamu Hari ridai niwasai. Suri nar gan gandharb chhia  
darsan aasasai. Bhalau prsidhu Tejo tanau Kalh jorhi kar  
dhayio. Soi Naam bhagat bhavjal haran Gur Amardas tai  
paiyo. (5)*

The glory of God's Name is spreading in the world like the sun rays, or the branches of the tree of heaven. All the people in North, South, East and West are saying the glory of the Divine Name. The human birth is worthwhile only if the Divine Name resides in one's heart. This Name is desired by the gods, humans, demi-gods and the six Shastras. Poet Kalh by praying to son of Tej Bhan with folded hands, who is famous in noble people, O Guru Amardas! You have attained The Name which destroys the re-incarnation of the saints. (5)

नामु धिआवहि देव तेतीस अरु साधिक सिध नर नामि खंड ब्रहमंड धारे ॥  
जह नामु समाधिओ हरखु सोगु सम करि सहारे ॥ नामु सिरोमणि सरब मै  
भगत रहे लिख धारि ॥ सोड़ी नामु पदारथु अमर गुर तुसि दीओ करतारि  
॥६॥

नामु धिआवहि देव तेतीस अरु साधिक सिध नर नामि खंड ब्रहमंड  
धारे ॥ जह नामु समाधिओ हरखु सोगु सम करि सहारे ॥ नामु  
सिरोमणि सरब मै भगत रहे लिख धारि ॥ सोड़ी नामु पदारथु  
अमर गुर तुसि दीओ करतारि ॥६॥

*Naamu dhiawahi dev tetees aru sadhik sidh nar Naami khund  
brhmund dhare. Jah Naam samadhio harakh sogu sam kari  
sahare. Naamu siromani sarab mai bhagat rahai liv lai. Soi  
Naamu padarathu Amar Gur tusi deeyo Kartari. (6)*

The Name which is contemplated by thirty three

crore gods, sages, sidhas and humans, That Name is supporting all the regions and cosmos. Those who meditate on God's Name, they treat suffering and happiness alike. In all the things in the world, God's Name is supreme and the saints are always absorbed in the Name. Being pleased with Guru Amardas, the same Name has been blessed by God to him. (6)

ਸਤਿ ਸੂਰਉ ਸੀਲਿ ਬਲਵੰਤੁ ਸਤ ਭਾਇ ਸੰਗਤਿ ਸਘਨ ਗਰੂਅ ਮਤਿ ਨਿਰਵੈਰਿ  
ਲੀਣਾ ॥ ਜਿਸੁ ਧੀਰਜੁ ਧੁਰਿ ਧਵਲੁ ਧੁਜਾ ਸੇਤਿ ਬੈਕੁੰਠ ਬੀਣਾ ॥ ਪਰਸਹਿ ਸੰਤ  
ਪਿਆਰੁ ਜਿਹ ਕਰਤਾਰਹ ਸੰਜੋਗੁ ॥ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਅਮਰਿ ਗੁਰਿ  
ਕੀਤਉ ਜੋਗੁ ॥੭॥

ਸਤਿ ਸੂਰਤੁ ਸੀਲਿ ਬਲਵੰਤੁ ਸਤ ਭਾਇ ਸੰਗਤਿ ਸਘਨ ਗਰੂਅ ਮਤਿ ਨਿਰਵੈਰਿ  
ਲੀਣਾ ॥ ਜਿਸੁ ਧੀਰਜੁ ਧੁਰਿ ਧਵਲੁ ਧੁਜਾ ਸੇਤਿ ਬੈਕੁੰਠ ਬੀਣਾ ॥ ਪਰਸਹਿ  
ਸੰਤ ਪਿਆਰੁ ਜਿਹ ਕਰਤਾਰਹ ਸੰਜੋਗੁ ॥ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ  
ਅਮਰਿ ਗੁਰਿ ਕੀਤਉ ਜੋਗੁ ॥੭॥

*Sati soorau seeli balwantu sat bhai sangati saghan grooya  
mati nirwair leena. Jisu dheeraju dhuri dhawalu dhuja seti  
baikunth beena. Parsahi sunt piyaru jih Kartarah sunjogu.  
Satigur sevi sukh paiyo Amar Gur keetau jogu. (7)*

Guru Amardas is a true warrior, possessing powerful toleration capacity, having truthful nature, solid companionship, exalted wisdom, without enmity and is connected with God. From the beginning, he has a white flag (representing forbearance) on the bridge to heaven (so that the saints may get guidance and get liberated.) The Guru who has been connected with God, the saints worship him with loving devotion. Those saints have attained happiness by worshipping the Guru Amardas as he has made them qualified for that state. (7)

ਨਾਮੁ ਨਾਵਣੁ ਨਾਮੁ ਰਸ ਖਾਣੁ ਅਰੁ ਭੋਜਨੁ ਨਾਮ ਰਸੁ ਸਦਾ ਚਾਯ ਮੁਖਿ ਮਿਸ੍ਰੁ  
ਬਾਣੀ ॥ ਧਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਓ ਜਿਸੁ ਪਸਾਇ ਗਤਿ ਅਗਮ ਜਾਣੀ ॥ ਕੁਲ

ਸੰਬੁਧ ਸਮੁਧਰੇ ਪਾਯਉ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥ ਸਕਯਥ ਜਨਮੁ ਕਲ੍ ਚਰੈ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿਉ  
ਅਮਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੮॥

ਨਾਮੁ ਨਾਕਯੁ ਨਾਮੁ ਰਸ ਖਾਯੁ ਅਰੁ ਭੋਜਨੁ ਨਾਮ ਰਸੁ ਸਦਾ ਚਾਯ ਮੁਖਿ  
ਮਿਸਟ ਬਾਯੀ ॥ ਧਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਓ ਜਿਸੁ ਪਸਾਇ ਗਤਿ ਅਗਮ  
ਜਾਯੀ ॥ ਕੁਲ ਸੰਬੂਹ ਸਮੁਧਰੇ ਪਾਯਤੁ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥ ਸਕਯਥੁ ਜਨਮੁ  
ਕਲੁਚਰੈ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿਉ ਅਮਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੮॥

*Naamu nawanu Naam rus khanu aru bhojanu Naam rasu  
sada chayi mukhi mist banee. Dhani Satiguru sevio jisu pasayi  
gati agam janee. Kul sumbooh samudhre payau Naam niwas.  
Sakyathu janamu kaloochrai Guru parsiu Amar pargasu. (8)*

For Guru Amardas, the Divine Name is the bath. Name is tasty food and drink, Name is blesser of happiness and the Name is sweet Bani in his mouth. He has worshipped great Guru Angad Dev with whose grace he has understood the state of Unfathomable God. He has attained the residence of Name in his heart with which all his generations have been liberated. Poet Kalh says that whosoever worships Guru Amardas his birth has been fruitful. (8)

ਬਾਰਿਜੁ ਕਰਿ ਦਾਹਿਣੈ ਸਿਧਿ ਸਨਮੁਖ ਮੁਖੁ ਜੋਵੈ ॥ ਰਿਧਿ ਬਸੈ ਬਾਂਵਾਂਗਿ ਜੁ ਤੀਨਿ  
ਲੋਕਾਂਤਰ ਮੋਹੈ ॥ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਅਕਹੀਤੁ ਸੋਇ ਰਸੁ ਤਿਨ ਹੀ ਜਾਤਉ ॥ ਮੁਖਹੁ  
ਭਗਤਿ ਉਚਰੈ ਅਮਰੁ ਗੁਰੁ ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਰਾਤਉ ॥ ਮਸਤਕਿ ਨੀਸਾਣੁ ਸਚਉ  
ਕਰਮੁ ਕਲ੍ ਜੋਇ ਕਰ ਧਾਇਅਉ ॥ ਪਰਸਿਅਉ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤਿਲਕੁ ਸਰਬ  
ਇਛ ਤਿਨਿ ਪਾਇਅਉ ॥੯॥

ਬਾਰਿਜੁ ਕਰਿ ਦਾਹਿਣੈ ਸਿਧਿ ਸਨਮੁਖ ਮੁਖੁ ਜੋਵੈ ॥ ਰਿਧਿ ਬਸੈ ਬਾਂਵਾਂਗਿ  
ਜੁ ਤੀਨਿ ਲੋਕਾਂਤਰ ਮੋਹੈ ॥ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਅਕਹੀਤੁ ਸੋਇ ਰਸੁ ਤਿਨ ਹੀ  
ਜਾਤਉ ॥ ਮੁਖਹੁ ਭਗਤਿ ਉਚਰੈ ਅਮਰੁ ਗੁਰੁ ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਰਾਤਉ ॥ ਮਸਤਕਿ  
ਨੀਸਾਣੁ ਸਚਉ ਕਰਮੁ ਕਲ੍ ਜੋਇ ਕਰ ਧਾਇਅਉ ॥ ਪਰਸਿਅਉ ਗੁਰੁ  
ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਲਕੁ ਸਰਬ ਇਛ ਤਿਨਿ ਪਾਇਅਉ ॥੯॥

*Bariju kari dahinaysidhi sanmukh mukhu jowai. Ridhi basai  
banwangi ju teeni lokantar mohai. Ridai basai akheeyu soi*

*rasu tin hi jatau. Mukhhu bhagat uchrai Amar Guru itu rung ratau. Mastak neesanu sachau karam Kalh jorhi kar dhayiau. Parsiau Guru Satigur tilaku sarab ichh tini payiau. (9)*

Guru Amardas has lotus in his right palm and all the sidhies (spiritual powers) are standing in front of him (waiting for instructions). On his left there are powers of Maya which are attracting all the three worlds. Guru Amardas has known the bliss of God Who resides in his heart. Guru Amardas is dyed in the loving devotion of God and he utters His Name with his mouth. Guru Amardas had the seal of grace of God on his forehead. Poet Kalh has prayed to Guru Amardas with folded hands. The person who has meditated on supreme Guru Amardas, he has fulfilled all his desires. (9)

ਚਰਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਚਰਣ ਗੁਰ ਅਮਰ ਪਵਲਿ ਰਯ ॥ ਹਥ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ  
ਹਥ ਲਗਹਿ ਗੁਰ ਅਮਰ ਪਯ ॥ ਜੀਹ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਜੀਹ ਗੁਰ ਅਮਰੁ ਭਣਿਜੈ ॥  
ਨੈਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਨਯਣਿ ਗੁਰੁ ਅਮਰੁ ਪਿਖਿਜੈ ॥ ਸ੍ਰਵਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ  
ਸ੍ਰਵਣਿ ਗੁਰੁ ਅਮਰੁ ਸੁਣਿਜੈ ॥ ਸਕਯਥ ਸੁ ਗੋਉ ਜਿਤੁ ਹੀਅ ਬਸੈ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ  
ਨਿਜ ਜਗਤ ਪਿਤ ॥ ਸਕਯਥ ਸੁ ਸਿਰੁ ਜਾਲਪੁ ਭਣੈ ਜੁ ਸਿਰੁ ਨਿਵੈ ਗੁਰ ਅਮਰ  
ਨਿਤ ॥੧॥੧੦॥

ਚਰਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਚਰਣ ਗੁਰ ਅਮਰ ਪਵਲਿ ਰਯ ॥ ਹਥ ਤ ਪਰ  
ਸਕਯਥ ਹਥ ਲਗਹਿ ਗੁਰ ਅਮਰ ਪਯ ॥ ਜੀਹ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਜੀਹ  
ਗੁਰ ਅਮਰੁ ਭਣਿਜੈ ॥ ਨੈਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਨਯਣਿ ਗੁਰੁ ਅਮਰੁ ਪਿਖਿਜੈ ॥  
ਸ੍ਰਵਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਸ੍ਰਵਣਿ ਗੁਰੁ ਅਮਰੁ ਸੁਣਿਜੈ ॥ ਸਕਯਥੁ ਸੁ ਹੀਤੁ  
ਜਿਤੁ ਹੀਅ ਬਸੈ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਨਿਜ ਜਗਤ ਪਿਤ ॥ ਸਕਯਥੁ ਸੁ ਸਿਰੁ  
ਜਾਲਪੁ ਭਣੈ ਜੁ ਸਿਰੁ ਨਿਵੈ ਗੁਰ ਅਮਰ ਨਿਤ ॥੧॥੧੦॥

*Charan ta par sakyath charan Gur Amar pawali rayi. Hath ta par sakyath hath lagahi Gur Amar payi. Jeeh ta par sakyath jeeh Gur Amaru bhanijai. Nain ta par sakyath nayani Guru Amaru pikhijai. Sarwan ta par sakyath sarwan Guru Amaru sunijai. Sakyath su heeyu jitu heeya basai Gur Amardasu nij*

*jagat pit. Sakyath su siru Jalapu bhanai ju siru niwai Gur Amar nit. (1) (10)*

Only those feet are purposeful which walk on the path of Guru Amardas at fast pace. Only those hands are successful which touch the feet of Guru Amardas. Only that tongue is successful which utters the praise of Guru Amardas. Only those eyes are successful which see Guru Amardas. Only those ears are purposeful with which the praise of Guru Amardas is heard. Only that heart is successful in which Guru Amardas resides. Bhat Jalap says that only that head is purposeful which daily bows to Guru Amardas. (1) (10)

ਤਿ ਨਰ ਦੁਖ ਨਹ ਭੁਖ ਤਿ ਨਰ ਨਿਧਨ ਨਹੁ ਕਹੀਅਹਿ ॥ ਤਿ ਨਰ ਸੋਕੁ ਨਹੁ ਹੁਐ ਤਿ ਨਰ ਸੇ ਅੰਤੁ ਨ ਲਗੀਅਹਿ ॥ ਤਿ ਨਰ ਸੇਵ ਨਹੁ ਕਰਹਿ ਤਿ ਨਰ ਸਯ ਸਹਸ ਸਮਪਹਿ ॥ ਤਿ ਨਰ ਦੁਲੀਚੈ ਬਹਹਿ ਤਿ ਨਰ ਉਥਪਿ ਬਿਥਪਹਿ ॥ ਸੁਖ ਲਹਹਿ ਤਿ ਨਰ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ਅਭੈ ਪਟੁ ਰਿਪ ਮਧਿ ਤਿਹ ॥ ਸਕਯਥ ਤਿ ਨਰ ਜਾਲਪੁ ਭਣੈ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਜਿਹ ॥੨॥੧੧॥

ਤਿ ਨਰ ਟੁਕੁ ਨਹ ਭੁਕੁ ਤਿ ਨਰ ਨਿਧਨ ਨਹੁ ਕਹੀਅਹਿ ॥ ਤਿ ਨਰ ਸੋਕੁ ਨਹੁ ਹੁਐ ਤਿ ਨਰ ਸੇ ਅੰਤੁ ਨ ਲਗੀਅਹਿ ॥ ਤਿ ਨਰ ਸੇਵ ਨਹੁ ਕਰਹਿ ਤਿ ਨਰ ਸਯ ਸਹਸ ਸਮਪਹਿ ॥ ਤਿ ਨਰ ਦੁਲੀਚੈ ਬਹਹਿ ਤਿ ਨਰ ਤੁਥਪਿ ਬਿਥਪਹਿ ॥ ਸੁਖ ਲਹਹਿ ਤਿ ਨਰ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ਅਭੈ ਪਟੁ ਰਿਪ ਮਧਿ ਤਿਹ ॥ ਸਕਯਥ ਤਿ ਨਰ ਜਾਲਪੁ ਭਠੈ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਜਿਹ ॥੨॥੧੧॥

*Ti nar dukh nah bhukh ti nar nidhan nahu kaheeyahi. Ti nar soku nahu huai ti nar se untu na laheeyahi. Te nar sev nahu karhi ti nar say sahas sampahi. Ti nar duleechai bahahi ti nar uthapi bithpahi. Sukh lahazi ti nar sunsar mahi abhai patu rip madhi tih. Sakyath ti nar jalapu bhanai Gur Amardasu suprsanu jih. (2) (11)*

Those persons do not experience any suffering or hunger and those persons are not called poor. Those

persons do not have any sorrow. Those persons are such that no body can assess their limits. They do not serve anybody. They give thousands of things to others. They sit on carpets (they are respected by others.) They remove many from the royal thrones and they install many on the thrones. They enjoy bliss in the world. When with the enemies, they wear the protective dress of fearlessness. Bhat Jalap says that those persons are successful on whom Guru Amardas is pleased. (2) (11)

ਤੈ ਪਢਿਅਉ ਇਕੁ ਮਨਿ ਧਰਿਅਉ ਇਕੁ ਕਰਿ ਇਕੁ ਪਛਾਣਿਓ ॥ ਨਯਣਿ ਬਯਣਿ ਮੁਹਿ ਇਕੁ ਇਕੁ ਦੁਹੁ ਠਾਂਢਿ ਨ ਜਾਣਿਓ ॥ ਸੁਪਨਿ ਇਕੁ ਪਰਤਖਿ ਇਕੁ ਇਕਸ ਮਹਿ ਲੀਣਉ ॥ ਤੀਸ ਇਕੁ ਅਰੁ ਪੰਜਿ ਸਿਧੁ ਪੈਤੀਸ ਨ ਖੀਣਉ ॥ ਇਕਹੁ ਜਿ ਲਾਖੁ ਲਖਹੁ ਅਲਖੁ ਹੈ ਇਕੁ ਇਕੁ ਕਰਿ ਵਰਨਿਅਉ ॥ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਜਾਲਪੁ ਭਟੈ ਤੂ ਇਕੁ ਲੋੜਹਿ ਇਕੁ ਮੰਨਿਅਉ ॥੩॥੧੨॥

ਤੈ ਪਢਿਅਉ ਤੁ ਡਿਕੁ ਮਨਿ ਧਰਿਅਉ ਤੁ ਡਿਕੁ ਕਰਿ ਤੁ ਡਿਕੁ ਪਛਾਣਿਓ ॥ ਨਯਣਿ ਬਯਣਿ ਮੁਹਿ ਤੁ ਡਿਕੁ ਤੁ ਡਿਕੁ ਡੁਹੁ ਠਾਂਢਿ ਨ ਜਾਣਿਓ ॥ ਸੁਪਨਿ ਤੁ ਡਿਕੁ ਪਰਤਖਿ ਤੁ ਡਿਕੁ ਤੁ ਡਿਕਸ ਮਹਿ ਲੀਣਉ ॥ ਤੀਸ ਤੁ ਡਿਕੁ ਅਰੁ ਪੰਜਿ ਸਿਧੁ ਪੈਤੀਸ ਨ ਖੀਣਉ ॥ ਤੁ ਡਿਕੁ ਜਿ ਲਾਖੁ ਲਖੁ ਅਲਖੁ ਹੈ ਤੁ ਡਿਕੁ ਤੁ ਡਿਕੁ ਕਰਿ ਵਰਨਿਅਉ ॥ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਜਾਲਪੁ ਭਠੈ ਤੂ ਤੁ ਡਿਕੁ ਲੋੜਹਿ ਤੁ ਡਿਕੁ ਮੰਨਿਅਉ ॥੩॥੧੨॥

*Tai padhiau iku mani dhariau iku kari Iku pachhanio.nayani bayani muhi iku iku duhu thayin na janio. Supani iku partakhi iku ikas mahi leenau. Tees iku aru punji sidhu paintees na kheenau. Gur Amardas Jalapu bhanai tu iku lorahi iku muniau. (3) (12)*

O Guru Amardas you have read only One Naam, established only One God in your heart and recognised only One God in full faith. With your eyes, speech and with your mouth, you have accepted only One God. You have no duality in your heart. In your dreams, in visible form, you have seen One God and were absorbed in One

God. You have seen One God in thirty days of the month, in five elements and also in thirty five alphabet letters. The God Who has lakhs of forms and even from these lakhs of forms, the Unfathomable God is not assessed, you have described Him as One. Jalap Bhat says, o Guru Amardas! You desire only One God and accept only One God. (3) (12)

ਜਿ ਮਤਿ ਗਹੀ ਜੈਦੇਵਿ ਜਿ ਮਤਿ ਨਾਮੈ ਸੰਮਾਣੀ ॥ ਜਿ ਮਤਿ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਚਿਤਿ  
ਭਗਤ ਕੰਬੀਰਹਿ ਜਾਣੀ ॥ ਰੁਕਮਾਂਗਦ ਕਰਤੂਤਿ ਰਾਮੁ ਜੰਪਹੁ ਨਿਤ ਭਾਈ ॥  
ਅੰਮਰੀਕਿ ਪ੍ਰਹਲਾਦਿ ਸਰਣਿ ਗੋਬਿੰਦ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ ਤੈ ਲੋਭੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਤਜੀ  
ਸੁ ਮਤਿ ਜਲੁ ਜਾਣੀ ਜੁਗਤਿ ॥ ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਨਿਜ ਭਗਤੁ ਹੈ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ  
ਪਾਵਉ ਮੁਕਤਿ॥੪॥੧੩॥

ਜਿ ਮਤਿ ਗਹੀ ਜੈਦੇਵਿ ਜਿ ਮਤਿ ਨਾਮੈ ਸੰਮਾਣੀ ॥ ਜਿ ਮਤਿ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ  
ਚਿਤਿ ਭਗਤ ਕੰਬੀਰਹਿ ਜਾਣੀ ॥ ਰੁਕਮਾਂਗਦ ਕਰਤੂਤਿ ਰਾਮੁ ਜੰਪਹੁ ਨਿਤ  
ਭਾਈ ॥ ਅੰਮਰੀਕਿ ਪ੍ਰਹਲਾਦਿ ਸਰਣਿ ਗੋਬਿੰਦ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ ਤੈ ਲੋਭੁ  
ਕ੍ਰੋਧੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਤਜੀ ਸੁ ਮਤਿ ਜਲੁ ਜਾਣੀ ਜੁਗਤਿ ॥ ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ  
ਨਿਜ ਭਗਤੁ ਹੈ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਪਾਵਉ ਮੁਕਤਿ॥੪॥੧੩॥

*Ji mati gahi Jaidev ji mati Name samani. Ji mati Trilochan  
chit bhagat Kabireh jani. Rukmangad kartooti Ram jampahu  
nit bhai. Amrik Prahladi saran Gobind gati pai. Te lobh krodh  
trisna taji su mut Jalh jani jugti. Guru Amardas nij bhagat  
hai dekh daras pawau mukti. (4) (13)*

The enlightenment that Jaidev acquired and that entered Namdev's mind; the enlightenment that entered the mind of Trilochan and Kabir; the enlightenment whereby Rukmangad engaged in contemplation of God and that whereby Ambrik and Prahlad acquired liberation by seeking God's succour. O Guru Amardas! By the same enlightenment you discarded greed, wrath and desire. The bard Jalap says that by the same noble wisdom you acquired the skill (to discard the evils). Guru

Amardas is the embodiment of devotion. His very sight brings liberation (4) (13)

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਪੁਹਮਿ ਪਾਤਿਕ ਬਿਨਾਸਹਿ ॥ ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਆਸਾਸਹਿ ॥ ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਧਿਆਨੁ ਲਹੀਐ ਪਉ ਮੁਕਿਹਿ ॥ ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਅਭਉ ਲਭੈ ਗਉ ਚੁਕਿਹਿ ॥ ਇਕੁ ਬਿੰਨਿ ਦੁਗਣ ਜੁ ਤਉ ਰਹੈ ਜਾ ਸੁਮੰਤ੍ਰ ਮਾਨਵਹਿ ਲਹਿ ॥ ਜਾਲਪਾ ਪਦਾਰਥ ਇਤੜੇ ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸਿ ਡਿਠੈ ਮਿਲਹਿ ॥੫॥੧੪॥

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਪੁਹਮਿ ਪਾਤਿਕ ਬਿਨਾਸਹਿ ॥ ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਆਸਾਸਹਿ ॥ ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਧਿਆਨੁ ਲਹੀਐ ਪਤੁ ਮੁਕਿਹਿ ॥ ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਅਭਤੁ ਲਭੈ ਗਤੁ ਚੁਕਿਹਿ ॥ ਇਕੁ ਬਿੰਨਿ ਦੁਗਣ ਜੁ ਤਤੁ ਰਹੈ ਜਾ ਸੁਮੰਤ੍ਰਿ ਮਾਨਵਹਿ ਲਹਿ ॥ ਜਾਲਪਾ ਪਦਾਰਥ ਇਤੜੇ ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸਿ ਡਿਠੈ ਮਿਲਹਿ ॥੫॥੧੪॥

*Guru Amardasu parseeyai puhami patik binasahi. Guru Amardasu parseeyai sidh sadhik aasasahi. Guru Amardasu parseeyai dhiyanu laheeyai pau mukih. Guru Amardasu parseeyai Abhau labhai gau chukah. Iku binni dugan ju tau rahai ja sumantri manwahi lahi. Jalpa padarath itrhe Gur Amardas dithai milhi. (5) (14)*

By worshipping the feet of Guru Amardas, the sins of the earth are destroyed. One should worship the feet of Guru Amardas as the sidhas and devotees are desirous of worshipping his feet. By worshipping the feet of Guru Amardas, as by doing so, one attains the Divine Knowledge and the journey of the cycle of births and deaths is terminated. By worshipping the feet of Guru Amardas, one attains fearless God and the cycle of births and deaths is terminated. When one receives the teachings of the True Master, the duality in the mind is finished and comes to know One God. Jalap Bhat says that by vision of Guru Amardas, one attains so many gifts. (5) (14)

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ਸੁ ਦਿੜੁ ਨਾਨਕਿ ਸੰਗ੍ਰਹਿਅਉ ॥ ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਲਹਣਾ  
ਪ੍ਰਗਟਿ ਤਾਸੁ ਚਰਣਹ ਲਿਵ ਰਹਿਅਉ ॥ ਤਿਤੁ ਕੁਲਿ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਆਸਾ  
ਨਿਵਾਸੁ ਤਾਸੁ ਗੁਣ ਕਵਣ ਵਖਾਣਉ ॥ ਜੋ ਗੁਣ ਅਲਖ ਅਗੰਮ ਤਿਨਹ ਗੁਣ  
ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਉ ॥ ਬੋਹਿਥਉ ਬਿਧਾਤੈ ਨਿਰਮਯੋ ਸਭ ਸੰਗਤਿ ਕੁਲ ਉਧਰਣ ॥  
ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕੀਰਤੁ ਕਹੈ ਤ੍ਰਹਿ ਤ੍ਰਹਿ ਤੁਅ ਪਾ ਸਰਣ ॥੧॥੧੫॥

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ਸੁ ਦਿੜੁ ਨਾਨਕਿ ਸੰਗ੍ਰਹਿਅਉ ॥ ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਲਹਣਾ  
ਪ੍ਰਗਟਿ ਤਾਸੁ ਚਰਣਹ ਲਿਵ ਰਹਿਅਉ ॥ ਤਿਤੁ ਕੁਲਿ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਆਸਾ  
ਨਿਵਾਸੁ ਤਾਸੁ ਗੁਣ ਕਵਣ ਵਖਾਣਉ ॥ ਜੋ ਗੁਣ ਅਲਖ ਅਗੰਮ ਤਿਨਹ  
ਗੁਣ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਉ ॥ ਬੋਹਿਥਉ ਬਿਧਾਤੈ ਨਿਰਮਯੋ ਸਭ ਸੰਗਤਿ ਕੁਲ  
ਉਧਰਣ ॥ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕੀਰਤੁ ਕਹੈ ਤ੍ਰਹਿ ਤ੍ਰਹਿ ਤੁਅ ਪਾ ਸਰਣ  
॥੧॥੧੫॥

*Sachu Naam Kartaru su drirhu Nanaki singrahiu. Ta te  
Angadu Lahina prgati tas charnah liv rahiau. Titu kuli Guru  
Amardasu aasa niwasu tasu gun kawan wakhana. Jo gun  
alakh agum tinah gun unt na janau. Bohithau Bidhatai  
nirmayau sabh sangati kul udharan. Gur Amardas Keerat  
kahai trahi trahi tua pa saran. (1) (15)*

Guru Nanak Dev absorbed the True Name of God in his heart very steadfastly. From him Bhai Lehna appeared in the form of Guru Angad Dev. He continued to devote his mind to the holy feet of Guru Nanak Dev. In the same lineage (of Gurus), Guru Amardas appeared who is the destination of all the hopes of devotees. How many qualities of him can I describe? His virtues are unknowable and unapproachable, I do not know the limits of his virtues. God has sent him as a ship to cross the ocean of the world for the association of saints and their dynasties. Keerat Bhat requests, o Guru Amardas! Save me, save me. I am lying in the shelter of your holy feet. (1) (15)

ਆਪਿ ਨਰਾਇਣੁ ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਗ ਮਹਿ ਪਰਵਰਿਯਉ ॥ ਨਿਰੰਕਾਰਿ ਆਕਾਰੁ  
ਜੋਤਿ ਜਗ ਮੰਡਲਿ ਕਰਿਯਉ ॥ ਜਹ ਕਹ ਤਹ ਭਰਪੂਰੁ ਸਬਦੁ ਦੀਪਕਿ ਦੀਪਯਉ ॥

ਜਿਹ ਸਿਖਹ ਸੰਗ੍ਰਹਿਓ ਤਤੁ ਹਰਿ ਚਰਣ ਮਿਲਾਯਉ ॥ ਨਾਨਕ ਕੁਲਿ ਨਿੰਮਲੁ  
ਅਵਤਰਿਉ ਅੰਗਦ ਲਹਣੇ ਸੰਗਿ ਹੁਅ ॥ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਜਨਮ  
ਜਨਮ ਪਾ ਸਰਣਿ ਤੁਅ ॥੨॥੧੬॥

ਆਪਿ ਨਰਾਡਿਯੁ ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਗ ਮਹਿ ਪਰਵਰਿਯਤੁ ॥ ਨਿਰੰਕਾਰਿ ਆਕਾਰੁ  
ਜੋਤਿ ਜਗ ਮੰਡਲਿ ਕਰਿਯਤੁ ॥ ਜਹ ਕਹ ਤਹ ਭਰਪੂਰੁ ਸਬਦੁ ਫੀਪਕਿ  
ਫੀਪਾਯਤੁ ॥ ਜਿਹ ਸਿਖਹ ਸੰਗ੍ਰਹਿਓ ਤਤੁ ਹਰਿ ਚਰਣ ਮਿਲਾਯਤੁ ॥  
ਨਾਨਕ ਕੁਲਿ ਨਿੰਮਲੁ ਅਵਤਰਿਉ ਅੰਗਦ ਲਹਣੇ ਸੰਗਿ ਹੁਅ ॥ ਗੁਰ  
ਅਮਰਦਾਸ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਜਨਮ ਜਨਮ ਪਾ ਸਰਣਿ ਤੁਅ ॥੨॥੧੬॥

*Aap Narayanu kala dhari jug mahi parwariyu. Nirunkari aakari  
joti jug mundali kariyu. Jah kah tah bharpooru sabadu deepak  
deepayau. Jih sikhahi sungrahio tatu Hari charan milaiyau.  
Nanak kuli nimalu awtariau Angad Lahne sungi hua. Gur  
Amardas taran turn janam janam pa sarani tua. (2) (16)*

God Himself with His own powers appeared in the world in the form of Guru Amardas. The Unmanifest God appeared in manifest form in Guru Amardas. He enlightened everywhere with the lamp of God's Word. Whichever devotee absorbed the holy Word, he was immediately connected with holy feet of Hari. Guru Amardas by association with Bhai Lehna appeared in the holy lineage of Guru Nanak Dev. (Keerat Bhat says,) O Guru Amardas! O divine ship to cross from the ocean of the world! I pray that I may remain for birth after birth in the shelter of your holy feet. (2) (16)

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਪਿਖਿ ਦਰਸਨੁ ਗੁਰ ਸਿਖਹ ॥ ਸਰਣਿ ਪਰਹਿ ਤੇ ਉਬਰਹਿ  
ਛੋਡਿ ਜਮ ਪੁਰ ਕੀ ਲਿਖਹ ॥ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਭਰਪੂਰੁ ਰਿਦੈ ਉਚਰੈ ਕਰਤਾਰੈ ॥  
ਗੁਰੁ ਗਉਹਰੁ ਦਰੀਆਉ ਪਲਕ ਡੁਬੰਤੁਹ ਤਾਰੈ ॥ ਨਾਨਕ ਕੁਲਿ ਨਿੰਮਲੁ  
ਅਵਤਰਿਉ ਗੁਣ ਕਰਤਾਰੈ ਉਚਰੈ ॥ ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਜਿਨ੍ ਸੇਵਿਅਉ ਤਿਨ੍  
ਦੁਖੁ ਦਰਿਦ੍ ਪਰਹਰਿ ਪਰੈ ॥੩॥੧੭॥

जपु तपु सतु संतोखु पिखि दरसनु गुर सिखह ॥ सरणि परहि  
ते उबरहि छोडि जम पुर की लिखह ॥ भगति भाडि भरपूरु रिदै

ਤੁਚਰੈ ਕਰਤਾਰੈ ॥ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁਹਰੁ ਫਰੀਆਤੁ ਪਲਕ ਡੁਬੰਤੁਹ ਤਾਰੈ ॥ ਨਾਨਕ  
ਕੁਲਿ ਨਿੰਮਲੁ ਅਵਤਰਿਤੁ ਗੁਣ ਕਰਤਾਰੈ ਤੁਚਰੈ ॥ ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਜਿਨ੍  
ਸੇਕਿਅਤੁ ਤਿਨ੍ ਫੁਖੁ ਫਰਿਦ੍ਰੁ ਪਰਹਰਿ ਪਰੈ ॥੩॥੧੭॥

*Japu tapu satu suntokhu pikhi darsanu Gur sikhah. Sarani  
parhi te ubarahi chhodi jum pur ki likhah. Bhagati bhai  
bharpooru ridai uchrai Kartarai. Guru gauharu dareeyau  
palak dubantrh tarai. Nanak kul nimmlu awtariau gun  
Kartari uchrai. Gur Amardas jinh sewiau tinh dukh dridr  
parhari parai. (3) (17)*

By seeing Guru Amardas, the devotees gain the virtues of meditation of holy Name, austerity and contentment. Those who surrender to the shelter of Guru Amardas, they are crossed from the ocean of the world by negating the writing in the records of the god of death. The heart of Guru Amardas is full of loving devotion of God and he is always reciting the Name of God in his heart. The heart of Guru Amardas is generous like a deep river and crosses the drowning devotees in a moment. Guru Amardas has appeared in the lineage of Guru Nanak who describes the virtues of God. Keerat Bhat says that those who have meditated on Guru Amardas, their hunger and poverty is removed. (3) (17)

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਉ ਅਰਦਾਸਿ ਕਹਉ ਪਰੁ ਕਹਿ ਭਿ ਨ ਸਕਉ ॥ ਸਰਬ ਚਿੰਤ ਤੁਝੁ  
ਪਾਸਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਉ ਤਕਉ ॥ ਤੇਰੈ ਹੁਕਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ ਤਉ ਕਰਉ ਸਾਹਿਬ  
ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ ਜਬ ਗੁਰੁ ਦੇਖੈ ਸੁਭ ਦਿਸਟਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਮੁਖਿ ਮੇਵਾ ॥ ਅਗਮ  
ਅਲਖ ਕਾਰਣ ਪੁਰਖ ਜੋ ਫੁਰਮਾਵਹਿ ਸੋ ਕਹਉ ॥ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕਾਰਣ ਕਰਣ  
ਜਿਵ ਤੂ ਰਖਹਿ ਤਿਵ ਰਹਉ ॥੪॥੧੮॥

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਤੁ ਅਰਦਾਸਿ ਕਹਤੁ ਪਰੁ ਕਹਿ ਮਿ ਨ ਸਕਤੁ ॥ ਸਰਬ  
ਚਿੰਤ ਤੁਝੁ ਪਾਸਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਤੁ ਤਕਤੁ ॥ ਤੇਰੈ ਹੁਕਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ  
ਤਤੁ ਕਰਤੁ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ ਜਬ ਗੁਰੁ ਦੇਖੈ ਸੁਭ ਦਿਸਟਿ ਨਾਮੁ  
ਕਰਤਾ ਮੁਖਿ ਮੇਵਾ ॥ ਅਗਮ ਅਲਖ ਕਾਰਣ ਪੁਰਖ ਜੋ ਫੁਰਮਾਵਹਿ

ਸੋ ਕਹਤੁ ॥ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਜਿਕ ਤੂ ਰਖਹਿ ਤਿਕ ਰਹਤੁ  
॥੪॥੧੮॥

*Chit chitwau ardasi kahau paru kahi bhi na sakau. Sarab  
chint Tujhu pasi sadhsangati hau takau. Terai hukam pawai  
neesanu tau karau Sahib ke sewa. Jub Guru dekhai subh disti  
Naamu Karta mukhi mewa. Agam Alakh Karan Purakh jo  
furmawahi so kahau. Gur Amardas karan kuran jiv tu rakhahi  
tiv rahau. (4) (18)*

O Guru Amardas! I am thinking in my mind to request you, but cannot say it. My all the problems and worries are with me and I am seeking the support of the association of the saints. If you kindly give the mark of approval on my forehead, then I may serve the God. When Guru Amardas sees with his benign vision then the Name of God comes to the mouth like fruit. O Unknowable and Unapproachable God! I say whatever You will. O Guru Amardas! You are the cause as well as doer of all actions. I live as you desire me to live. (4) (18)

ਭਿਖੇ ਕੇ ॥ ਗੁਰੁ ਗਿਆਨੁ ਅਰੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤ ਸਿਉ ਤਤੁ ਮਿਲਾਵੈ ॥ ਸਚਿ ਸਚੁ  
ਜਾਣੀਐ ਇਕ ਚਿਤਹਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈ॥ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਵਸਿ ਕਰੈ ਪਵਣੁ ਉਡੰਤ ਨ  
ਧਾਵੈ ॥ ਨਿਰੰਕਾਰ ਕੈ ਵਸੈ ਦੇਸਿ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਬੀਚਾਰੁ ਪਾਵੈ॥ ਕਲਿ ਮਾਹਿ ਰੂਪੁ  
ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਸੋ ਜਾਣੈ ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਅਉ ॥ ਗੁਰੁ ਮਿਲਿਉ ਸੋਇ ਭਿਖਾ ਕਰੈ  
ਸਹਜ ਰੰਗਿ ਦਰਸਨੁ ਦੀਅਉ ॥੧॥੧੯॥

ਮਿਖੇ ਕੇ ॥ ਗੁਰੁ ਗਿਆਨੁ ਅਰੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤ ਸਿਉ ਤਤੁ ਮਿਲਾਵੈ ॥  
ਸਚਿ ਸਚੁ ਜਾਣੀਐ ਇਕ ਚਿਤਹਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈ॥ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਵਸਿ ਕਰੈ  
ਪਵਣੁ ਉਡੰਤ ਨ ਧਾਵੈ ॥ ਨਿਰੰਕਾਰ ਕੈ ਵਸੈ ਦੇਸਿ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਬੀਚਾਰੁ  
ਪਾਵੈ॥ ਕਲਿ ਮਾਹਿ ਰੂਪੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਸੋ ਜਾਣੈ ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਅਉ ॥  
ਗੁਰੁ ਮਿਲਿਉ ਸੋਇ ਮਿਖਾ ਕਹੈ ਸਹਜ ਰੰਗਿ ਦਰਸਨੁ ਦੀਅਉ ॥੧॥੧੯॥

*Bhikhe ke. Guru giyanu aru dhiyanu tut siu tatu milawai.  
Sachi sachu janeeyai Ik chitahi liv lawai. Kaam krodh wusi  
karai pawanu udant na dhawai. Nirunkar kai wasai desi*

*hukumu bujhi beecharu pawai. Kali mahi roopu Karta Purkhu so janai jini kichhu keeyau. Guru miliau soi Bhikha kahai sahaj rungi darsanu deeyau. (1) (19)*

The compositions are by Bhat Bhikha start from here.

Guru Amardas is the form of Divine Knowledge and meditation. He joins the devotees with the Divine Truth. He knows the True God through True Name and is always meditating on One God. He controls lust and anger and does not allow the mind to fly like wind. By accepting the command of God, he attains knowledge and noble thoughts and always resides in the realm of God. In this age of Kaliyuga, Guru Amardas is form of God Who is creator and also absorbed in His creation. This is known only to those who have experienced all these things. Bhikha Bhat says that he has attained Guru Amardas and he is appearing in the happy state of sahaj (effortlessness). (1) (19)

ਰਹਿਓ ਸੰਤ ਹਉ ਟੋਲਿ ਸਾਧ ਬਹੁਤੇਰੇ ਡਿਠੇ ॥ ਸੰਨਿਆਸੀ ਤਪਸੀਅਹ ਮੁਖਹੁ  
ਏ ਪੰਡਿਤ ਮਿਠੇ ॥ ਬਰਸੁ ਏਕੁ ਹਉ ਫਿਰਿਓ ਕਿਨੈ ਨਹੁ ਪਰਚਉ ਲਾਯਉ ॥  
ਕਹਤਿਅਹ ਕਹਤੀ ਸੁਣੀ ਰਹਤ ਕੇ ਖੁਸੀ ਨ ਆਯਉ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਛੋਡਿ ਦੂਜੈ  
ਲਗੇ ਤਿਨ੍ ਕੇ ਗੁਣ ਹਉ ਕਿਆ ਕਹਉ ॥ ਗੁਰੁ ਦਯਿ ਮਿਲਾਯਉ ਭਿਖਿਆ  
ਜਿਵ ਤੂ ਰਖਹਿ ਤਿਵ ਰਹਉ ॥੨॥੨੦॥

रहियो संत हतु टोलि साध बहुतेरे डिठे ॥ सन्यासी तपसीअह  
मुखहु डे पंडित मिठे ॥ बरसु डेकु हतु फिरिओ किनै नहु परचतु  
लायतु ॥ कहतिअह कहती सुणी रहत को खुसी न आयतु ॥ हरि  
नाम छोडि दूजै लगे तिन के गुण हतु क्किया कहतु ॥ गुरु दयि  
मिलायतु भिखिआ जिव तू रखहि तिव रहतु ॥२॥२०॥

*Rahio sunt hau toli sadh bahutere dithe. Suniyasi tapseeeyahi mukhhu ei pundit mithe. Barasu eku hau firiau kinai nahu parchau layiau. Kahatiyah kahtee sunee rahat ko khusi na*

*aiyo. Hari Naam chhodi doojai lage tinh ke gun hau kia kahau. Guru dayi milayau Bhikhiya jiv Tu rakhahi tiv rahau. (2) (20)*

I am tired of searching the saints. I saw many sadhus. I have seen many Saniyasis, ascetics, and sweet tounge Pandits. I have been roaming about for one year, but no body showed loving attention. I have heard many people preaching but I was not happy to see their mode of life. They were attached to duality and had deserted Hari Naam. What can I say about their virtues? (There were none of these.) The merciful God has joined Bhikha Bhat with Guru Amardas. O my Guru! I shall live as you will. (2) (20)

ਪਹਿਰਿ ਸਮਾਧਿ ਸਨਾਹੁ ਗਿਆਨਿ ਹੈ ਆਸਣਿ ਚੜਿਅਉ ॥ ਧੰਮ ਧਨਖੁ ਕਰ  
ਗਹਿਓ ਭਗਤ ਸੀਲਹ ਸਰਿ ਲੜਿਅਉ ॥ ਭੈ ਨਿਰਭਉ ਹਰਿ ਅਟਲੁ ਮਨਿ ਸਬਦਿ  
ਗੁਰ ਨੇਜਾ ਗਡਿਓ ॥ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹ ਅਪਤੁ ਪੰਚ ਦੂਤ ਬਿਖੰਡਿਓ ॥ ਭਲਉ  
ਭੂਹਾਲੁ ਤੇਜੋ ਤਨਾ ਨਿਪਤਿ ਨਾਥੁ ਨਾਨਕ ਬਰਿ ॥ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਸਚੁ ਸਲੁ  
ਭਣਿ ਤੈ ਦਲੁ ਜਿਤਉ ਇਵ ਜੁਧੁ ਕਰਿ ॥੧॥੨੧॥

ਪਹਿਰਿ ਸਮਾਧਿ ਸਨਾਹੁ ਗਿਆਨਿ ਹੈ ਆਸਣਿ ਚੜਿਅਉ ॥ ਧੰਮ ਧਨਖੁ  
ਕਰ ਗਹਿਓ ਭਗਤ ਸੀਲਹ ਸਰਿ ਲੜਿਅਉ ॥ ਭੈ ਨਿਰਭਉ ਹਰਿ ਅਟਲੁ  
ਮਨਿ ਸਬਦਿ ਗੁਰ ਨੇਜਾ ਗਡਿਓ ॥ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹ ਅਪਤੁ ਪੰਚ  
ਦੂਤ ਬਿਖੰਡਿਓ ॥ ਭਲਉ ਭੂਹਾਲੁ ਤੇਜੋ ਤਨਾ ਨਿਪਤਿ ਨਾਥੁ ਨਾਨਕ ਬਰਿ ॥  
ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਸਚੁ ਸਲੁ ਭਣਿ ਤੈ ਦਲੁ ਜਿਤਉ ਇਵ ਜੁਧੁ ਕਰਿ ॥੧॥੨੧॥

*Pahiri smadhi sanahu gianu hai asani charhiyau. Dhrum  
dhanakhu kar gahio bhagat seelah sari larhiyau. Bhai  
nirbhau Hari Atalu mani sabadi Gur neja gadio. Kaam krodh  
lobh moh apatu punch doot bikhundio. Bhalau bhoohalu tajo  
tana nirpati nath Nanak bari. Gur Amardas sachu Salh bhani  
tai dalu jitau iv judh kari. (1) (21)*

Guru Amardas is riding the horse of Divine Knowledge after wearing the armour of samadhi (deep

meditation.) Holding the bow of devotion, he is fighting the five evils with the arrows of gentleness of saints. He has resided the fear of Eternal and Fearless God in his heart and has struck his spear of Guru's holy Word in the battle-field of life. He has destroyed the five enemies i.e. lust, anger, greed, attachment and pride. O head of Bhalla dynasty! O son of Tej Bhan, Guru Amardas! You have become the Master of the kings with the grace of Guru Nanak Dev. O Salh Bhat poet! You tell the truth that Guru Amardas has conquered the armies of evils by fighting like this. (1) (21)

ਘਨਹਰ ਬੂੰਦ ਬਸੁਅ ਰੋਮਾਵਲਿ ਕੁਸਮ ਬਸੰਤ ਗਨੰਤ ਨ ਆਵੈ ॥ ਰਵਿ ਸਸਿ  
ਕਿਰਣਿ ਉਦਰੁ ਸਾਗਰ ਕੋ ਗੰਗ ਤਰੰਗ ਅੰਤੁ ਕੋ ਪਾਵੈ ॥ ਰੁਦ੍ਰ ਧਿਆਨ ਗਿਆਨ  
ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਕਬਿ ਜਨ ਭਲੁ ਉਨਹ ਜੋ ਗਾਵੈ ॥ ਭਲੇ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਣ ਤੇਰੇ  
ਤੇਰੀ ਉਪਮਾ ਤੋਹਿ ਬਨਿ ਆਵੈ ॥੧॥੨੨॥

घनहर बूंद बसुअ रोमावलि कुसम बसंत गनन्त न आवै ॥ रवि  
ससि किरणि उदरु सागर को गंग तरंग अंतु को पावै ॥ रुद्र धिआन  
गिआन सतिगुर के कबि जन भलु उनह जो गावै ॥ भले अमरदास  
गुण तेरे तेरी उपमा तोहि बनि आवै ॥१॥२२॥

*Ganhar boond basua romawal kusam basant ganant na awai.  
Ravi sasi kiran udar sagar ko Gang tarang antu ko pawai.  
Rudra dhian gyan Satgur ke kabi jun Bhall unah jo gawai.  
Bhale Amardas gun tere, teri upma tohi buni awai. (1) (22)*

(In this composition, poet Bhall has described limiltenessness of the greatness and qualities of Guru Amardas giving similes of drops in a cloud, flowers and blades of grass in the spring, rays of sun and moon, depth of ocean, waves on river Ganges, meditation by Lord Shiva and Divine Knowledge of the True Master.)

**Note :** *The last line is the blessing by Guru Angad Dev on Guru Amardas.*

Drops of water in a cloud, flowers and blades of grass that grow in spring season cannot be counted. There is limit of rays and sun and moon, depth of ocean and the waves on the river Ganges. There is no limit of meditations by Lord Shiva or the Divine Knowledge of the True Master the description of which poet Bhalla could sing. O Amardas of Bhalla clan, your qualities are limitless. Your greatness is unique. There is no parallel. (1) (22)

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਚਉਥੇ ਕੇ ੪ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਇਕ ਮਨਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਧਿਆਵਉ ॥ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਗਾਵਉ ॥  
ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰਿ ਜਨਹ ਕੀ ਆਸਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ  
ਸੇਵਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਯਉ ॥ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤੁ ਧਿਆਯਉ ॥ ਤਿਸੁ ਭੇਟੇ  
ਦਾਰਿਦ੍ਰ ਨ ਚੰਪੈ ॥ ਕਲੁ ਸਹਾਰੁ ਤਾਸੁ ਗੁਣ ਜੰਪੈ ॥ ਜੰਪਉ ਗੁਣ ਬਿਮਲ ਸੁਜਨ  
ਜਨ ਕੇਰੇ ਅਮਿਅ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥ ਇਨਿ ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਬਦ ਰਸੁ  
ਪਾਯਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਉਰਿ ਧਰਿਆ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿਕੁ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਣ ਗਾਹਕੁ  
ਚਾਹਕੁ ਤਤ ਸਮਤ ਸਰੇ ॥ ਕਵਿ ਕਲੁ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ  
ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੧॥

ਸਕੜੀਝੇ ਮਹਲੇ ਚਤੁਥੇ ਕੇ ੪ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਇਕ ਮਨਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਧਿਆਵਉ ॥ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ  
ਗਾਵਉ ॥ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰਿ ਜਨਹ  
ਕੀ ਆਸਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਯਉ ॥ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤੁ  
ਧਿਆਯਉ ॥ ਤਿਸੁ ਭੇਟੇ ਦਾਰਿਦ੍ਰ ਨ ਚੰਪੈ ॥ ਕਲੁ ਸਹਾਰੁ ਤਾਸੁ ਗੁਣ ਜੰਪੈ ॥  
ਜੰਪਉ ਗੁਣ ਬਿਮਲ ਸੁਜਨ ਜਨ ਕੇਰੇ ਅਮਿਅ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥  
ਇਨਿ ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਬਦ ਰਸੁ ਪਾਯਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਉਰਿ ਧਰਿਆ ॥ ਹਰਿ  
ਨਾਮ ਰਸਿਕੁ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਣ ਗਾਹਕੁ ਚਾਹਕੁ ਤਤ ਸਮਤ ਸਰੇ ॥ ਕਵਿ  
ਕਲੁ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੧॥

*Swaye Mahalle Chauthe ke 4*

*Ik Oankar Satigur Parsadi.*

*Ik mani Purakhu Niranjani dhiawahu. Gur parsadi Hari gun  
sad gawau. Gun gawat mani hoi bigasa. Satigur poori janah*

*kee aasa. Satiguru sevi param padu payau. Abinasee Abigatu dhiyau. Tisu bhete daridr na chumpai. Kalh Saharu Tasu gun jumpai. Jumpau gun bimal sujan jun kere amiya Naam ja kau furia. Ini Satiguru sevi sabad rusu paya Naam Niranjan uri dhariya. Hari Naam rasiku Gobind gun gahaku chahaku tut samat sare. Kawi Kalh Thakur Hardas tane Gur Ramdas sar abhar bhare. (1)*

Swayyas in praise of Guru Ramdas the Fourth Master.

O Satiguru! Kindly fulfill the hope of your servant so that I may meditate on Unmanifest God with one pointed mind and by the grace of God, I may sing the praise of God. While singing the praise of God, bliss may permeate in my mind. Guru Ramdas has served Guru Amardas and attained the highest state and has meditated upon Eternal and Implicit God , by meeting Guru Ramdas, poverty and helplessness do not cling to you. Poet Kalh Sahar contemplates on the virtues of Guru Ramdas. I sing the pure virtues of great Guru, who has experienced nectar like Hari Naam. Guru Ramdas has served Guru Amardas and enjoyed the bliss of holy Word and absorbed the God's Name in his heart. Guru Amardas is enjoyer of Hari Naam, desirous of qualities of Gobind, aspirant of True God, and sea of equivision. Poet Kalh, says that Guru Ramdas son of Thakur Hardas is competent to fill the empty pools of human heart with his grace. (1)

ਛੁਟਤ ਪਰਵਾਹ ਅਮਿਅ ਅਮਰਾ ਪਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਸਦ ਭਰਿਆ ॥ ਤੇ ਪੀਵਹਿ ਸੰਤ ਕਰਹਿ ਮਨਿ ਮਜਨੁ ਪੁਬ ਜਿਨਹੁ ਸੇਵਾ ਕਰੀਆ ॥ ਤਿਨ ਭਉ ਨਿਵਾਰਿ ਅਨਭੈ ਪਦੁ ਦੀਨਾ ਸਬਦ ਮਾਤ੍ਰ ਤੇ ਉਧਰ ਧਰੇ ॥ ਕਵਿ ਕਲ੍ਹ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੨॥

छुटत परवाह अमिअ अमरा पद अंम्रित सरोवर सद भरिआ ॥ ते पीवहि संत करहि मनि मजनु पुब जिनहु सेवा करीआ ॥ तिन

ਮਤੁ ਨਿਕਾਰਿ ਅਨਮੈ ਪਦੁ ਫੀਨਾ ਸਬਦੁ ਮਾਤੁ ਤੇ ਤੁਖਰ ਖਰੇ ॥ ਕਵਿ  
ਕਲੁ ਠਕੁਰੁ ਹਰਦਾਸੁ ਤਨੇ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ਸਰੁ ਅਮਰੁ ਖਰੇ ॥੨॥

*Chhutat parwah amiya amra padu umrit sarovar sad bhariya.  
Te peewahi sunt karahi mani majanu pub jinahu sewa  
kareeya. Tin bhau niwari anbhahi padu deena sabad matr te  
udhar dhare. Kavi Kalh Thakur Hardas tane Gur Ramdas sar  
abhar bhare. (2)*

Guru Ramdas is a sacred pool of nectar which is always full and flow of liberation giving nectar is always continuing from him. This nectar is drunk and absorbed in their minds by those saints who have practiced spiritual labours in their previous births. Guru Ramdas removes their fears and blesses them with fearlessness and liberates them by reciting holy Word. Poet Kalh Bhat says that Guru Ramdas, son of Thakur Hardas fills the empty pools of hearts with his grace. (2)

ਸਤਗੁਰੁ ਮਤਿ ਗੂੜੁ ਬਿਮਲੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਆਤਮੁ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੁ ਭਯਾ ॥ ਜਾਗੁ  
ਮਨੁ ਕਵਲੁ ਸਹਜਿ ਪਰਕਾਸੁ ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨੁ ਘਰਹਿ ਲਹਾ ॥ ਸਤਗੁਰਿ ਦਯਾਲੁ  
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਫਿੜਾਯਾ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਵਸਿ ਪੰਚ ਕਰੇ ॥ ਕਵਿ ਕਲੁ ਠਕੁਰੁ ਹਰਦਾਸੁ  
ਤਨੇ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ਸਰੁ ਅਮਰੁ ਖਰੇ ॥੩॥

ਸਤਗੁਰੁ ਮਤਿ ਗੂੜੁ ਬਿਮਲੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਆਤਮੁ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੁ ਭਯਾ ॥  
ਜਾਗੁ ਮਨੁ ਕਵਲੁ ਸਹਜਿ ਪਰਕਾਸੁ ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨੁ ਘਰਹਿ ਲਹਾ ॥ ਸਤਗੁਰਿ  
ਦਯਾਲਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਫਿੜਾਯਾ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਵਸਿ ਪੰਚ ਕਰੇ ॥ ਕਵਿ  
ਕਲੁ ਠਕੁਰੁ ਹਰਦਾਸੁ ਤਨੇ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ਸਰੁ ਅਮਰੁ ਖਰੇ ॥੩॥

*Satigur mati goorhh bimal satisungati atam rung chaloolu  
bhaya. Jaga manu kawalu sahaji parkasa abhai Niranjanu  
gharahi laha. Satiguri dayali Hari Naam drirhaya tisu prsadi  
wasi punch kare. Kavi Kalh Thakur Hardas tane Gur Ramdas  
sar abhar bhare. (3)*

O Guru Ramdas! Your counsel is deep, your association is pure, your spiritual attainments are very

deep. Your mind is awake and your lotus of the heart chakra is fully open. You have attained Fearless Unmanifest God in your heart. Gracious Guru Amardas has made you perfect in recitation of Hari Naam and with the grace of Hari Naam you have controlled the five evil traits (lust, anger, greed, attachment and pride). Poet Kalh Bhat says that Guru Ramdas son of Thakur Hardas fills the pools of hearts with his grace. (3)

ਅਨਭਉ ਉਨਮਾਨਿ ਅਕਲ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਪਾਰਸੁ ਭੇਟਿਆ ਸਹਜ ਘਰੇ ॥ ਸਤਗੁਰ  
ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਯਾ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਭੰਡਾਰ ਭਰੇ ॥ ਮੇਟਿਆ ਜਨਮਾਂਤੁ ਮਰਣ  
ਭਉ ਭਾਗਾ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ਸੰਤੋਖ ਸਰੇ ॥ ਕਵਿ ਕਲੁ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ  
ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੪॥

ਅਨਭਉ ਤੁਨਮਾਨਿ ਅਕਲ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਪਾਰਸੁ ਭੇਟਿਆ ਸਹਜ ਘਰੇ ॥  
ਸਤਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਯਾ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਭੰਡਾਰ ਭਰੇ ॥ ਮੇਟਿਆ  
ਜਨਮਾਂਤੁ ਮਰਣ ਭਉ ਭਾਗਾ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ਸੰਤੋਖ ਸਰੇ ॥ ਕਵਿ ਕਲੁ  
ਠਕੁਰੁ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੪॥

*Anbhau unmani akal liv lagee parasu bhetiya sahaj ghare.  
Satigur parsadi param padu payia bhagat bhayi bhundar  
bhare. Metiya janmantu maran bhau bhaga chitu laga  
santokh sare. Kavi Kalh Thakur Hardas tane Gur Ramdas sar  
abhar bhare. (4)*

Guru Ramdas has experienced the technique of absorption in Unlimited God and he is stable in this state by the touch of Guru Amardas like the touch of philosopher's stone. He has attained the highest state with the grace of Guru Amardas and his stores are full of loving devotion. Guru Amardas has terminated his cycle of births and deaths. His fear of death has been expelled and his mind is absorbed in ocean of contentment (God). Poet Kalh Bhat says that Guru Ramdas son of Thakur Hardas is capable of filling empty pools of mind with his grace. (4)

ਅਭਰ ਭਰੇ ਪਾਯਉ ਅਪਾਰੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰਿਓ ॥ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਆਤਮ ਪ੍ਰਬੋਧੁ  
ਮਨਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ॥ ਸਦਾ ਚਾਇ ਹਰਿ ਭਾਇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਆਪੇ ਜਾਣਇ ॥  
ਸਤਗੁਰ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਰੰਗੁ ਮਾਣਇ ॥ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅੰਗਦ  
ਸੁਮਤਿ ਗੁਰਿ ਅਮਰਿ ਅਮਰੁ ਵਰਤਾਇਓ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁ ਚਰੈ ਤੈਂ ਅਟਲ  
ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਇਓ ॥੫॥

ਅਮਰ ਭਰੇ ਪਾਯਤੁ ਅਪਾਰੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰਿਓ ॥ ਫੁਕ ਭੰਜਨੁ ਆਤਮ  
ਪ੍ਰਬੋਧੁ ਮਨਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ॥ ਸਦਾ ਚਾਇ ਹਰਿ ਭਾਇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਆਪੇ  
ਜਾਣਇ ॥ ਸਤਗੁਰ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਰੰਗੁ ਮਾਣਇ ॥ ਨਾਨਕ  
ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅੰਗਦ ਸੁਮਤਿ ਗੁਰਿ ਅਮਰਿ ਅਮਰੁ ਵਰਤਾਇਓ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ  
ਕਲੁ ਚਰੈ ਤੈਂ ਅਟਲ ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਇਓ ॥੫॥

*Abhar bhare paiyo aparu rid antri dhariyo. Dukh bhunjanu  
atam prbodhu mani tatu beechariyo. Sada chayi Hari bhayi  
prem rasu aape janayi. Satgur kai parsadi sahaj setee rungu  
manayi. Nanak prsadi Angad sumati Gur Amari amaru  
wartaiyo. Gur Ramdas Kalhcharai tain atal amar padu paiyo.*  
(5)

Guru Ramdas has filled empty hearts, he has attained Unfathomable God and absorbed Him in his heart. He has meditated in his mind upon God Who is destroyer of suffering and awakens the consciousness. His mind is always elated because of Hari's love and he knows the enjoyment of God's love. With the grace of Guru Amardas he enjoys the state of sahaj. With the blessing of Guru Nanak Dev and pure counsel of Guru Angad dev, Guru Amardas has distributed the command of God. Poet Kalh says, O Guru Ramdas! You have attained eternal liberated state. (5)

ਸੰਤੋਖ ਸਰੋਵਰਿ ਬਸੈ ਅਮਿਅ ਰਸੁ ਰਸਨ ਪ੍ਰਕਾਸੈ ॥ ਮਿਲਤ ਸਾਂਤਿ ਉਪਜੈ ਦੁਰਤੁ  
ਦੁਰੰਤਰਿ ਨਾਸੈ ॥ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਪਾਇਅਉ ਦਿੰਤੁ ਹਰਿ ਮਗਿ ਨ ਹੁਟੈ ॥ ਸੰਜਮੁ ਸਤੁ  
ਸੰਤੋਖੁ ਸੀਲ ਸੰਨਾਹੁ ਮਛੁਟੈ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਬਿਧ ਨੈ ਸਿਰਿਉ ਜਗਿ ਜਸ ਤੁਰੁ  
ਬਜਾਇਅਉ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁ ਚਰੈ ਤੈਂ ਅਭੈ ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਇਅਉ ॥੬॥

ਸੰਤੋਖੁ ਸਰੋਵਰਿ ਬਸੈ ਅਮਿਅ ਰਸੁ ਰਸਨ ਪ੍ਰਕਾਸੈ ॥ ਮਿਲਤ ਸਾਂਤਿ  
 ਤੁਪਜੈ ਫੁਰਤੁ ਫੂਰੰਤਰਿ ਨਾਸੈ ॥ ਸੁਖੁ ਸਾਗਰੁ ਪਾਇਅਤੁ ਫਿੰਤੁ ਹਰਿ ਮਗਿ  
 ਨ ਹੁਟੈ ॥ ਸੰਜਮੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸੀਲ ਸੰਨਾਹੁ ਮਫੁਟੈ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ  
 ਬਿਧਿ ਨੈ ਸਿਰਿਤੁ ਜਗਿ ਜਸ ਤੂਰੁ ਬਜਾਇਅਤੁ ॥ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁਚਰੈ  
 ਤੈ ਅਭੈ ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਇਅਤੁ ॥੬॥

*Suntokh sarovar basai amiya rasu rasan prkasai. Milat saanti  
 upjai durtu durantari nasai. Sukh sagaru paiyau dintu Hari  
 magi na hutai. Sunjamu satu santokhu seel sunnahu mafutai.  
 Satiguru prmanu bidh nai siriu jagi jas tooru bajaiyau. Guru  
 Ramdas Kalhcharai tai abhai amar padu payiau. (6)*

Guru Ramdas resides in the pool of contentment and delivers the emotion of nectar Name with his tongue. One receives peace of mind by meeting him and the sins run away from distance. He has received the ocean of bliss (God's Name) by grace of Guru Amardas and is firmly attached to it. He is wearing the armour of continence, truth, contentment and gentleness which is unbreakable. God has made Guru Ramdas same as Guru Amardas (there is no difference between them) and the trumpet of his fame is blowing in the whole world. Poet Kalh says, O Guru Ramdas! You have attained eternal liberated state. (6)

ਜਗੁ ਜਿਤਉ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਮਾਣਿ ਮਨਿ ਏਕੁ ਧਿਆਯਉ ॥ ਧਨਿ ਧਨਿ ਸਤਿਗੁਰ  
 ਅਮਰਦਾਸੁ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਫਿੜਾਯਉ ॥ ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ  
 ਤਾ ਕੀ ਦਾਸੀ ॥ ਸਹਜ ਸਰੋਵਰੁ ਮਿਲਿਓ ਪੁਰਖੁ ਭੇਟਿਓ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ ਆਦਿ ਲੇ  
 ਭਗਤ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰੇ ਸੋ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਫਿੜਾਇਅਉ ॥ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁ ਚਰੈ  
 ਤੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਅਉ ॥੭॥

ਜਗੁ ਜਿਤਤੁ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਮਾਣਿ ਮਨਿ ਏਕੁ ਧਿਆਯਤੁ ॥ ਧਨਿ ਧਨਿ ਸਤਿਗੁਰ  
 ਅਮਰਦਾਸੁ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਫਿੜਾਯਤੁ ॥ ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ  
 ਤਾ ਕੀ ਦਾਸੀ ॥ ਸਹਜ ਸਰੋਵਰੁ ਮਿਲਿਓ ਪੁਰਖੁ ਭੇਟਿਓ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥  
 ਆਦਿ ਲੇ ਭਗਤ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰੇ ਸੋ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਫਿੜਾਇਅਤੁ ॥ ਗੁਰੁ  
 ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁਚਰੈ ਤੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਅਤੁ ॥੭॥

*Jagu jitau Satigur prmani mani Eku dhiayiu. Dhani dhani Satigur Amardasu jini Naam drirhaiyu. Nav nidhi Naamu nidhanu ridhi sidhi ta kee dasee. Sahaj sarovar milio Purukh bhetio Abinasee .Aadi le bhagat jitu lagi tare so Guri Naam drirhaiyo. Gur Ramdas Kalhcharai tai Hari prem padarathu paiyo. (7)*

Like Guru Amardas, Guru Ramdas has conquered the world and has meditated on One God in his mind. Guru Amardas is great who has made Guru Ramdas firm in God's Name. Guru Ramdas has attained nine spiritual treasures and ridhies and sidhies have become his servants. He has attained pool of sahaj (effortless equipoise state) and peace and has joined with Eternal God. The God's Name with which the saints have been attaining liberation from the very beginning, Guru Amardas has made him firm in that God's Name. Poet Kalh says, O Guru Ramdas! You have attained the loving wealth of God's Name. (7)

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਪਰਵਾਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪੁਬਲੀ ਨ ਹੁਟਇ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੁ ਅਥਾਹੁ ਅਮਿਅ ਧਾਰਾ ਰਸੁ ਗੁਟਇ ॥ ਮਤਿ ਮਾਤਾ ਸੰਤੋਖੁ ਪਿਤਾ ਸਰਿ ਸਹਜ ਸਮਾਯਉ ॥ ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਵਿਅਉ ਜਗਤੁ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਤਰਾਯਉ ॥ ਅਭਿਗਤ ਅਗੋਚਰੁ ਅਪਰਪਰੁ ਮਨਿ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵਸਾਇਅਉ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁ ਚਰੈ ਤੈ ਜਗਤ ਉਧਾਰਣੁ ਪਾਇਅਉ ॥੮॥

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਪਰਵਾਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪੁਬਲੀ ਨ ਹੁਟਇ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੁ ਅਥਾਹੁ ਅਮਿਅ ਧਾਰਾ ਰਸੁ ਗੁਟਇ ॥ ਮਤਿ ਮਾਤਾ ਸੰਤੋਖੁ ਪਿਤਾ ਸਰਿ ਸਹਜ ਸਮਾਯਉ ॥ ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਵਿਅਉ ਜਗਤੁ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਤਰਾਯਉ ॥ ਅਭਿਗਤ ਅਗੋਚਰੁ ਅਪਰਪਰੁ ਮਨਿ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵਸਾਇਅਉ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁ ਚਰੈ ਤੈ ਜਗਤ ਉਧਾਰਣੁ ਪਾਇਅਉ ॥੮॥

*Prem bhagati parwah preeti publee na hutayi. Satigur sabadu athahu amiya dhara rasu gutayi. Mati mata suntokhu pita sari sahaj samayau. Aajonee sunbhwiya jagatu Gur bachani*

*trayaiu. Abigat Agocharu Aparparu mani Gur sabadu wasaiyu.  
Gur Ramdas Kalhcharai tai jagat udharanu paiayu. (8)*

The spring of loving devotion is flowing in the mind of Guru Ramdas. His loving attachment with God from previous births does not finish. Guru Ramdas is gulping the fathomless Word of Guru Amardas with enjoyment. Pure counsel is like mother and contentment is like father to Guru Ramdas and he is always residing the pool of sahaj state. Guru Ramdas is beyond incarnations, and has created himself. He has liberated the world with the holy Word of Guru Amardas. He is implicit, unfathomable, and unreachable. He has resided the holy Word of his Master in his heart. Poet Kalh says, O Guru Ramdas! You have attained the God Who is the liberator of the world. (8)

ਜਗਤ ਉਧਾਰਣੁ ਨਵ ਨਿਧਾਨੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੂੰਦ ਹਰਿ ਨਾਮੁ  
ਬਿਸੁ ਕੀ ਬਿਖੈ ਨਿਵਾਰਣੁ ॥ ਸਹਜ ਤਰੋਵਰ ਫਲਿਓ ਗਿਆਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲ ਲਾਗੇ ॥  
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈਅਹਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਬਡਭਾਗੇ ॥ ਤੇ ਮੁਕਤੇ ਭਏ ਸਤਿਗੁਰ  
ਸਬਦਿ ਮਨਿ ਗੁਰ ਪਰਚਾ ਪਾਇਅਉ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁ ਚਰੈ ਤੈ ਸਬਦ  
ਨੀਸਾਨੁ ਬਜਾਇਅਉ ॥੬॥

जगत उधारणु नव निधानु भगतह भव तारणु ॥ अंम्रित बूंद हरि  
नामु बिसु की बिखै निवारणु ॥ सहज तरोवर फलिओ गिआन  
अंम्रित फल लागे ॥ गुर प्रसादि पाईअहि धंनि ते जन बडभागे ॥  
ते मुक्ते भड़े सतिगुर सबदि मनि गुर परचा पाइअउ ॥ गुर रामदास  
कलुचरै तै सबद नीसानु बजाइअउ ॥६॥

*Jagat udharanu naw nidhanu bhagtah bhaw taranu. Amrit  
boond Hari Naamu bisu kee bikhai niwaranu. Sahaj tarowar  
faliyo giyan amrit ful lage. Gur parsadi paiyai dhunn te jun  
badbhage. Te mukte bhaye Satigur sabadi mani Gur parcha  
paiyau. Gur Ramdas Kalhcharai tai sabad neesanu bajaiyu.  
(9)*

Guru Ramdas has the treasure of nine niddies (God's Name) which enables one to cross the ocean of the world. Hari Naam is drop of nectar which destroys the poisons of the world. Guru Ramdas is the tree of sahaj state which has borne fruit and has been blessed with fruits which is the Divine Knowledge (Brhm gyan). These fruits can be had only with the grace of Guru. Those who get these are very lucky and great. Those devotees who have identified themselves with the Guru, they have been liberated with the grace of Guru's Word. Poet Kalh says, O Guru Ramdas! You have beaten the large kettle drum of holy Word. (9)

ਸੇਜ ਸਧਾ ਸਹਜੁ ਛਾਵਾਣੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸਰਾਇਚਉ ਸਦਾ ਸੀਲ ਸੰਨਾਹੁ ਸੋਹੈ ॥ ਗੁਰ  
ਸਬਦਿ ਸਮਾਚਰਿਓ ਨਾਮੁ ਟੇਕ ਸੰਗਾਦਿ ਬੋਹੈ ॥ ਅਜੋਨੀਉ ਭਲੁ ਅਮਲੁ ਸਤਿਗੁਰ  
ਸੰਗਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁ ਚਰੈ ਤੁਅ ਸਹਜ ਸਰੋਵਰਿ ਬਾਸੁ ॥੧੦॥  
ਸੇਜ ਸਧਾ ਸਹਜੁ ਛਾਵਾਣੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸਰਾਇਚਉ ਸਦਾ ਸੀਲ ਸੰਨਾਹੁ  
ਸੋਹੈ ॥ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਚਰਿਓ ਨਾਮੁ ਟੇਕ ਸੰਗਾਦਿ ਬੋਹੈ ॥ ਅਜੋਨੀਉ  
ਭਲੁ ਅਮਲੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁ ਚਰੈ ਤੁਅ ਸਹਜ  
ਸਰੋਵਰਿ ਬਾਸੁ ॥੧੦॥

*Sej sadha sahadu chhawanu suntokh saraichau sada seel  
sunnahu sohai. Gur sabadi samachario Naamu tek sungadi  
bohai. Ajoneeyo bhalh amalu Satigur sungi niwasu. Gur  
Ramdas Kalhcharaitua sahad sarovar basu. (10)*

Guru Ramdas has made his heart as devoted bed and the sahaj state is the open tent, contentment is the tent wall and gentleness is the eternal armour. He has practiced the Divine Name as per teachings of Guru Amardas. All the companions and associates are being fragrant with the fragrance of Divine Name. Guru Ramdas is free from re-incarnations, is gentle, is free from negativity and resides with Guru Amardas. Poet Kalh says, O Guru Ramdas! You reside in the pool of sahaj state. (10)

ਗੁਰੁ ਜਿਨ੍ ਕਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੈ ॥ ਜਿਨ੍ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ  
ਦੁਰਤੁ ਦੁਰੰਤਰਿ ਨਾਸੈ ॥ ਗੁਰੁ ਜਿਨ੍ ਕਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥  
ਜਿਨ੍ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਸਬਦਿ ਲਗਿ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰੈ ॥ ਪਰਚਉ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਗੁਰ  
ਪਾਇਅਉ ਤਿਨ ਸਕਯਥਉ ਜਨਮੁ ਜਗਿ ॥ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਸਰਣਿ ਭਜ ਕਲ੍ ਕਬਿ  
ਭਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਸਭ ਗੁਰੂ ਲਗਿ ॥੧੧॥

ਗੁਰੁ ਜਿਨ੍ ਕਤੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੈ ॥ ਜਿਨ੍ ਕਤੁ ਗੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ  
ਦੁਰਤੁ ਦੁਰੰਤਰਿ ਨਾਸੈ ॥ ਗੁਰੁ ਜਿਨ੍ ਕਤੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥  
ਜਿਨ੍ ਕਤੁ ਗੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਸਬਦਿ ਲਗਿ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰੈ ॥ ਪਰਚਤੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ  
ਗੁਰੁ ਪਾਇਅਤੁ ਤਿਨ ਸਕਯਥਤੁ ਜਨਮੁ ਜਗਿ ॥ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਸਰਣਿ ਭਜ  
ਕਲ੍ ਕਬਿ ਭੁਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਸਭ ਗੁਰੂ ਲਗਿ ॥੧੧॥

*Guru jinh kau suprsanu Naamu Hari ridai niwasai. Jinh kau  
Guru suprasanu durtu durantari nasai. Guru jinh kau  
suprasanu manu abhimanu niwarai. Jinh kau Guru suprasanu  
sabadi lugi bhawjalu tarai. Parchau prmanu Gur payiau tin  
sakyathu janamu jagi. Sri Guru sarani bhaju Kalh kabi  
bhugati mukati sabh Guroo lagi. (11)*

Those persons on whom the Master is very much pleased, Hari Naam resides in their hearts. Those on whom the Master is very much pleased, their sins run away even from distance. Those persons on whom Master is very much pleased, their arrogance and pride are expelled. Those on whom Master is very much pleased, he crosses them across the ocean of the world by joining them with the holy Word. Those who have received the Master's authentic teachings, their birth in the world is successful. O poet Kalh! Run and get under the shelter of Guru Ramdas as all the worthwhile objects like liberation and worldly life are attained by getting attached to Guru's feet. (11)

ਸਤਿਗੁਰਿ ਖੇਮਾ ਤਾਣਿਆ ਜੁਗ ਜੁਥ ਸਮਾਣੈ ॥ ਅਨਭਉ ਨੇਜਾ ਨਾਮੁ ਟੇਕ ਜਿਤੁ  
ਭਗਤ ਅਘਾਣੈ ॥ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਅੰਗਦੁ ਅਮਰੁ ਭਗਤ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਣੈ ॥  
ਇਹੁ ਰਾਜ ਜੋਗ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤੁਮ੍ ਹੂ ਰਸੁ ਜਾਣੈ ॥੧੨॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਖੇਮਾ ਤਾਣਿਆ ਜੁਗ ਜੂਥ ਸਮਾਣੇ ॥ ਅਨਮਤੁ ਨੇਜਾ ਨਾਮੁ  
ਟੇਕ ਜਿਤੁ ਭਗਤ ਅਘਾਣੇ ॥ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਅੰਗਦੁ ਅਮਰੁ ਭਗਤ ਹਰਿ ਸੰਗਿ  
ਸਮਾਣੇ ॥ ਡਿਹੁ ਰਾਜ ਜੋਗ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤੁਮ੍ ਹੂ ਰਸੁ ਜਾਣੇ ॥੧੨॥

*Satiguri khema taniya jug juth samane. Anbhau neja Naam  
tek jitu bhagat aghane. Guru Nanak Angadu Amaru bhagat  
Hari sungi samane. Ihu raj jog Gur Ramdas tum hoo rasu  
jane. (12)*

Satguru Ramdas has erected the tent of faith and masses of many ages have been accommodated. Guru Ramdas has the spear of personal experience in his hand and protection of God's Name which has satiated the saints. Guru Nanak Dev, Guru Angad Dev and Guru Amardas and other saints have become absorbed in Hari. O Guru Ramdas! Only you have enjoyed the raj yoga (rulership and sainthood). (12)

ਜਨਕੁ ਸੋਇ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਆ ਉਨਮਨਿ ਰਥੁ ਧਰਿਆ ॥ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸਮਾਚਰੇ  
ਅਭਰਾ ਸਰੁ ਭਰਿਆ ॥ ਅਕਥ ਕਥਾ ਅਮਰਾ ਪੁਰੀ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ਸੁ ਪਾਵੈ ॥ ਇਹੁ  
ਜਨਕ ਰਾਜੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤੁਝ ਹੀ ਬਣਿ ਆਵੈ ॥੧੩॥

ਜਨਕੁ ਸੋਇ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਆ ਉਨਮਨਿ ਰਥੁ ਧਰਿਆ ॥ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ  
ਸਮਾਚਰੇ ਅਭਰਾ ਸਰੁ ਭਰਿਆ ॥ ਅਕਥ ਕਥਾ ਅਮਰਾ ਪੁਰੀ ਜਿਸੁ ਦੇਇ  
ਸੁ ਪਾਵੈ ॥ ਡਿਹੁ ਜਨਕ ਰਾਜੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤੁਝ ਹੀ ਬਣਿ ਆਵੈ ॥੧੩॥

*Janaku soi jini janiya unmani rathu dhariya. Satu santokh  
samachre abhra saru bhariya. Akath katha amrapuri jis dei  
so pawai. Ihu Janak raju Gur Ramdas tujh hee bani awai.  
(13)*

The real knower is one who has realised the Truth and rested his mind in the state of perfect bliss. One who has collected qualities of truth and contentment and have filled the pool of their mind which normally can not be filled. The story of region of bliss is beyond description. It is known to only those who by grace of God

attain that state. O Guru Ramdas! This state of Divine knowledge befits only to your great self. (13)

ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਏਕ ਲਿਵ ਮਨਿ ਜਪੈ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਤਿਨ ਜਨ ਦੁਖ ਪਾਪੁ ਕਹੁ ਕਤ ਹੋਵੈ ਜੀਉ ॥ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਖਿਨ ਮਾਤ੍ਰ ਜਾ ਕਉ ਦ੍ਰਿਸ੍ਟਿ ਧਾਰੈ ਸਬਦੁ ਰਿਦ ਬੀਚਾਰੈ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਖੋਵੈ ਜੀਉ ॥ ਜੀਅਨ ਸਭਨ ਦਾਤਾ ਅਗਮ ਗਾਨ ਬਿਖਾਤਾ ਅਹਿਨਿਸਿ ਧਾਨ ਧਾਵੈ ਪਲਕ ਨ ਸੋਵੈ ਜੀਉ ॥ ਜਾ ਕਉ ਦੇਖਤ ਦਰਿਦ੍ਰ ਜਾਵੈ ਨਾਮੁ ਸੋ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਨਿ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਧੋਵੈ ਜੀਉ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਏਕ ਲਿਵ ਮਨਿ ਜਪੈ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਤਿਨ ਜਨ ਦੁਖ ਪਾਪੁ ਕਹੁ ਕਤ ਹੋਵੈ ਜੀਉ ॥੧॥

ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਏਕ ਲਿਵ ਮਨਿ ਜਪੈ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਤਿਨ ਜਨ ਦੁਖ ਪਾਪੁ ਕਹੁ ਕਤ ਹੋਵੈ ਜੀਉ ॥ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਖਿਨ ਮਾਤ੍ਰ ਜਾ ਕਉ ਦ੍ਰਿਸਿਟ ਧਾਰੈ ਸਬਦੁ ਰਿਦ ਬੀਚਾਰੈ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਖੋਵੈ ਜੀਉ ॥ ਜੀਅਨ ਸਾਮਨ ਦਾਤਾ ਅਗਮ ਗਾਨ ਬਿਖਾਤਾ ਅਹਿਨਿਸਿ ਧਾਨ ਧਾਵੈ ਪਲਕ ਨ ਸੋਵੈ ਜੀਉ ॥ ਜਾ ਕਉ ਦੇਖਤ ਦਰਿਦ੍ਰ ਜਾਵੈ ਨਾਮੁ ਸੋ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਨਿ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਧੋਵੈ ਜੀਉ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਏਕ ਲਿਵ ਮਨਿ ਜਪੈ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਤਿਨ ਜਨ ਦੁਖ ਪਾਪੁ ਕਹੁ ਕਤ ਹੋਵੈ ਜੀਉ ॥੧॥

*Satigur Naam ek liv mani japai drirh tin jun dukh papu kahu kat howai jeeyu. Taran turn khin matar ja kau drist dharai sabadu rid becharai kaamu krodhu khowai jeeyu. Jeean sabhan data agam ghan bikhata ahinisi dhan dhawai palak na sowai jeeyu. Ja kau dekhata dridr jawai Naam so nidhan pawai gurmukhi ghani durmati mailu dhowai jeeyu. Satigur Naam ek liv mani japai drirhu tin jun dikh pap kahu kut howai jeeyu. (1)*

Please tell! How can suffering and sins touch them who meditate on God with one pointed concentrated mind with firm resolve? The Guru who is the ship to cross the devotees across the ocean of the world, on whosoever he casts his benign grace, that devotee meditates on holy Word in his heart and expells the lust and anger from within. Guru Ramdas is benign bestower, he blesses with the Divine knowledge of God, meditates

on God in his heart day and night and does not sleep even for time like twinkling of eyes. The devotee whose poverty is expelled by glance of the Guru, he acquires the treasure of God's Name. He also washes away the negative traits of mind with the teachings of the Master. Please tell! How can suffering and sins touch them who meditate on God with one pointed concentrated mind with firm resolve. (1)

ਧਰਮ ਕਰਮ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈ ਹੈ ॥ ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਿਧ ਸਾਧ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੁਰਿ ਨਰ ਜਾਚਹਿ ਸਬਦ ਸਾਰੁ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਈ ਹੈ ॥ ਫੁਨਿ ਜਾਨੈ ਕੋ ਤੇਰਾ ਅਪਾਰੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਅਕਥ ਕਥਨਹਾਰੁ ਤੁਝਹਿ ਬੁਝਾਈ ਹੈ ॥ ਭਰਮ ਭੂਲੇ ਸੰਸਾਰ ਛੁਟਹੁ ਜੂਨੀ ਸੰਘਾਰ ਜਮ ਕੋ ਨ ਡੰਡ ਕਾਲ ਗੁਰਮਤਿ ਧਾਈ ਹੈ ॥ ਮਨ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁਗਧ ਬੀਚਾਰੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਜਪੁ ਧਰਮ ਕਰਮ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈ ਹੈ ॥੨॥

ਧਰਮ ਕਰਮ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈ ਹੈ ॥ ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਿਧ ਸਾਧ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੁਰਿ ਨਰ ਜਾਚਹਿ ਸਬਦ ਸਾਰੁ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਈ ਹੈ ॥ ਫੁਨਿ ਜਾਨੈ ਕੋ ਤੇਰਾ ਅਪਾਰੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਅਕਥ ਕਥਨਹਾਰੁ ਤੁਝਹਿ ਬੁਝਾਈ ਹੈ ॥ ਭਰਮ ਭੂਲੇ ਸੰਸਾਰ ਛੁਟਹੁ ਜੂਨੀ ਸੰਘਾਰ ਜਮ ਕੋ ਨ ਡੰਡ ਕਾਲ ਗੁਰਮਤਿ ਧਾਈ ਹੈ ॥ ਮਨ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁਗਧ ਬੀਚਾਰੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਜਪੁ ਧਰਮ ਕਰਮ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈ ਹੈ ॥੨॥

*Dharam karam poorai Satiguru payee hai. Ja kee sewa sidh sadh muni jun suri nar jachahi sabad saru ek liv layee hai. Funi janai ko Tera apaaru Nirbhau Nirankaru Akath kathanharu tujhahi bujhayee hai. Bharam bhoole sansar chhutahu joonee sunghar jum ko na dund kal gurmati dhhayee hai. Mun pranee mugadh beecharu ahinisi japu dharam karam poorai Satiguru payee hai. (2)*

To act as per dharma, one learns from perfect Master (Guru Ramdas). The sidhas, sadhus, sages, gods and humans yearn to serve the Master (Guru Ramdas), his Word is supreme as he is fully absorbed in One God. O Guru Ramdas! Who knows your limits? You are

fathomless, unmanifest form of God, and the capability to describe the Indescribable God has been blessed to you only. O worldly humans lost in illusions! If you worship God with teachings of Guru Ramdas, then you shall be freed from cycle of incarnations and you shall not have to undergo punishment by the yama (messenger of death). O foolish person! Meditate on God day and night with understanding. The understanding of acting as per dharma is attained from Guru Ramdas, the Perfect Master. (2)

ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਪਰ ॥ ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਸੇਵਾ ਸਰੇਉ ਏਕ ਮੁਖ ਰਸਨਾ ਰਸਹੁ ਜੁਗ ਜੋਰਿ ਕਰ ॥ ਫੁਨਿ ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਜਾਨੁ ਅਨਤ ਦੂਜਾ ਨ ਮਾਨੁ ਨਾਮੁ ਸੋ ਅਪਾਰੁ ਸਾਰੁ ਦੀਨੋ ਗੁਰਿ ਰਿਦ ਧਰ ॥ ਨਲੁ ਕਵਿ ਪਾਰਸ ਪਰਸ ਕਚ ਕੰਚਨਾ ਹੁਇ ਚੰਦਨਾ ਸੁਬਾਸੁ ਜਾਸੁ ਸਿਮਰਤ ਅਨ ਤਰ ॥ ਜਾ ਕੇ ਦੇਖਤ ਦੁਆਰੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਹੀ ਨਿਵਾਰੇ ਜੀ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਪਰ ॥੩॥

हउ बलि बलि जाउ सतिगुर साचे नाम पर ॥ कवन उपमा देउ कवन सेवा सरेउ इक मुख रसना रसहु जुग जोरि कर ॥ फुनि मन बच क्रम जानु अनत दूजा न मानु नामु सो अपारु सारु दीनो गुरि रिद धर ॥ नलु कवि पारस परस कच कंचना हुइ चंदना सुबासु जासु सिमरत अन तर ॥ जा के देखत दुआरे काम क्रोध ही निवारै जी हउ बलि बलि जाउ सतिगुर साचे नाम पर ॥३॥

*Hau bali bali jau Satigur Sache Naam par. Kawan upma deu kawan sewa sreou ek mukh rasna rasahu jug jori kar. Funi mun bach karam janu anat dooja na manu Naamu so aparau saru deeno Guri rid dhar. Nalh kawi paaras paras kuch kunchna hui chandna subasu jasau simrat an tar. Ja ke dekhat duare kaam krodh hee niware jee hau bali bali jau Satigur Sache Naam par. (3)*

I would be sacrifice to True God's Name. What comparison can I make and what service can I render

to God's True Name? Fold your hands and get absorbed in Name by uttering with one mouth and tongue. Then know the Name by mind, speech and action, do not accept any other thing. That Name has been firmly placed in your heart by Guru Ramdas. Poet Nalh Bhatt says that by meditating on God's Name, one transforms like the glass changes into gold and with the fragrance of sandalwood tree, other trees also become fragrant. I sacrifice myself over the True Master by whose mere glance one's lust and anger are expelled. (3)

ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤਖਤੁ ਦੀਅਨੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ॥ ਪ੍ਰਥਮੇ ਨਾਨਕ ਚੰਦੁ ਜਗਤ ਭਯੋ  
ਆਨੰਦੁ ਤਾਰਨਿ ਮਨੁਖੁ ਜਨ ਕੀਅਉ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ ਗੁਰ ਅੰਗਦ ਦੀਅਉ ਨਿਧਾਨੁ  
ਅਕਥ ਕਥਾ ਗਿਆਨੁ ਪੰਚ ਭੂਤ ਬਸਿ ਕੀਨੇ ਜਮਤ ਨ ਤ੍ਰਾਸ ॥ ਗੁਰ ਅਮਰੁ  
ਗੁਰੂ ਸ੍ਰੀ ਸਤਿ ਕਲਿਜੁਗਿ ਰਾਖੀ ਪਤਿ ਅਘਨ ਦੇਖਤ ਗਤੁ ਚਰਨ ਕਵਲ ਜਾਸ ॥  
ਸਭ ਬਿਧਿ ਮਾਨਿਉ ਮਨੁ ਤਬ ਹੀ ਭਯਉ ਪ੍ਰਸੰਨੁ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤਖਤੁ ਦੀਅਨੁ ਗੁਰ  
ਰਾਮਦਾਸ ॥੪॥

ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤਖਤੁ ਦੀਅਨੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ॥ ਪ੍ਰਥਮੇ ਨਾਨਕ ਚੰਦੁ ਜਗਤ  
ਭਯੋ ਆਨੰਦੁ ਤਾਰਨਿ ਮਨੁਖੁ ਜਨ ਕੀਅਉ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ ਗੁਰ ਅੰਗਦ ਦੀਅਉ  
ਨਿਧਾਨੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਗਿਆਨੁ ਪੰਚ ਭੂਤ ਬਸਿ ਕੀਨੇ ਜਮਤ ਨ ਤ੍ਰਾਸ ॥  
ਗੁਰ ਅਮਰੁ ਗੁਰੂ ਸ੍ਰੀ ਸਤਿ ਕਲਿਜੁਗਿ ਰਾਖੀ ਪਤਿ ਅਘਨ ਦੇਖਤ ਗਤੁ  
ਚਰਨ ਕਵਲ ਜਾਸ ॥ ਸਭ ਬਿਧਿ ਮਾਨਿਉ ਮਨੁ ਤਬ ਹੀ ਭਯਉ ਪ੍ਰਸੰਨੁ  
ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤਖਤੁ ਦੀਅਨੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ॥੪॥

*Raju jogu takhatu deeyanu Gur Ramdas. Prthme Nanak  
chundu jagat bhayo anandu tarani manukhh jun keeyau  
prgas. Gur Angad deeyau nidhanu akath katha giyanu punch  
bhoot basi keene jamat na tras. Gur Amaru Guroo Sri Sati  
Kalijugi rakhee pati aghan dekhat gatu charan kawal jas.  
Sabh bidh manhiu manu tub hee bhayu prsanu raj jogu  
takhatu deeyanu Gur Ramdas. (4)*

Guru Amardas bestowd the throne of Raj-Yog to  
Guru Ramdas. First Guru Nanak appeared like moon,

there was rejoicing in the world and he blessed the human beings with Divine Knowledge to enable them to cross the ocean of the world. Then he blessed Guru Angad Dev with the unfathomable story of God and Guru Angad Dev controlled the five evil traits and his fear of yama was expelled. Then Guru Angad Dev handed over the treasure of God's Name with which he saved the honour of Kaliyuga and all sins disappeared by seeing his lotus feet. When Guru Amardas was fully satisfied, then he was pleased and blessed Guru Ramdas with the throne of Raj Yog. (4)

ਰਡ ॥ ਜਿਸਹਿ ਧਾਰਿਉ ਧਰਤਿ ਅਰੁ ਵਿਉਮੁ ਅਰੁ ਪਵਣੁ ਤੇ ਨੀਰ ਸਰ ਅਵਰ  
ਅਨਲ ਅਨਾਦਿ ਕੀਅਉ ॥ ਸਸਿ ਰਿਖਿ ਨਿਸਿ ਸੂਰ ਦਿਨਿ ਸੈਲ ਤਰੂਅ ਫਲ  
ਫੁਲ ਦੀਅਉ ॥ ਸੁਰਿ ਨਰ ਸਪਤ ਸਮੁਦ੍ਰ ਕਿਆ ਧਾਰਿਓ ਤਿਭਵਣ ਜਾਸੁ ॥ ਸੋਈ  
ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਪਾਇਓ ਗੁਰ ਅਮਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੧॥੫॥

रड ॥ जिसहि धारिउ धरति अरु विउमु अरु पवणु ते नीर सर  
अवर अनल अनादि कीअउ ॥ ससि रिखि निसि सूर दिनि सैल  
तरूअ फल फुल दीअउ ॥ सुरि नर सपत समुद्र क्िया धारिओ  
त्रिभवण जासु ॥ सोई इेकु नामु हरि नामु सति पाइओ गुर अमर  
प्रगासु ॥१॥५॥

*Rud. Jishi dharhiu dharti aru wiumu aru pawanu te neer sar  
awar anal anadi keeyau. Sasi rikhi nisi soor dini sail trua fal  
ful deeyau. Suri nar sapat samudr kia dhario tribhawan jasu.  
Soi Eku Naamu Hari Naamu sati payiu Gur Amar prgasu, (1)*  
(5)

Rud is the musical meter. The Hari Naam which has kept the earth and the sky in harmony and air, water ponds, fire and food crops were created. He Who created moon and stars at night and sun during the day and the mountains. He blessed the trees with fruits. He created gods, humans and seven seas and stabilised the three worlds (the earth, sky and the nether world). It is only

Hari Naam which is eternal. Guru Ramdas received the enlightenment about Hari Naam from Guru Amardas.

(1) (5)

ਕਚਹੁ ਕੰਚਨੁ ਭਇਅਉ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਸ੍ਰਵਣਹਿ ਸੁਣਿਓ ॥ ਬਿਖੁ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੁਯਉ  
ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਖਿ ਭਣਿਅਉ ॥ ਲੋਹਉ ਹੋਯਉ ਲਾਲੁ ਨਦਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਦਿ  
ਧਰੈ ॥ ਪਾਹਣ ਮਾਣਕ ਕਰੈ ਗਿਆਨੁ ਗੁਰ ਕਹਿਅਉ ਬੀਚਾਰੈ ॥ ਕਾਠਹੁ ਸ੍ਰੀਖੰਡ  
ਸਤਿਗੁਰਿ ਕੀਅਉ ਦੁਖ ਦਰਿਦ੍ਰ ਤਿਨ ਕੇ ਗਇਅ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚਰਨ ਜਿਨ੍  
ਪਰਸਿਆ ਸੇ ਪਸੁ ਪਰੇਤ ਸੁਰਿ ਨਰ ਭਇਅ ॥੨॥੬॥

ਕਚਹੁ ਕੰਚਨੁ ਭਇਅਉ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਸ੍ਰਵਣਹਿ ਸੁਣਿਓ ॥ ਬਿਖੁ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ  
ਹੁਯਉ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਖਿ ਭਣਿਅਉ ॥ ਲੋਹਉ ਹੋਯਉ ਲਾਲੁ ਨਦਰਿ  
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਦਿ ਧਰੈ ॥ ਪਾਹਣ ਮਾਣਕ ਕਰੈ ਗਿਆਨੁ ਗੁਰ ਕਹਿਅਉ  
ਬੀਚਾਰੈ ॥ ਕਾਠਹੁ ਸ੍ਰੀਖੰਡ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕੀਅਉ ਦੁਖ ਦਰਿਦ੍ਰ ਤਿਨ ਕੇ  
ਗਇਅ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚਰਨ ਜਿਨ੍ ਪਰਸਿਆ ਸੇ ਪਸੁ ਪਰੇਤ ਸੁਰਿ ਨਰ ਭਇਅ  
॥੨॥੬॥

*Kachahu kanchan bhaiyau sabadu Gur srwanahi sunio. Bikh  
te umrit huyau Naam Satigur mukh bhaniyau. Lohau hoyau  
lalu nadari Satigur judi dharai. Pahan manak karai giyanu  
Gur kahiau beecharai. Kathahu srkhund Satiguri keeyau  
dukh dridr tin ke gaya. Satiguroo charan jinh parsiya se pasu  
pret suri nar bhaiya. (2) (6)*

The person who has heard the teachings of Guru with his ears, he converts into gold from glass. One who has recited the Name of Satguru with his mouth, he changes into nectar from poison. The person on whom Guru showers his graceful glance, he changes from iron into ruby jewel. Those who have meditated upon the teachings of the Guru, they are converted from stones into pearl jewels. Those who have touched the feet of the Satguru, they are changed from animals and ghosts into gods and humans. Satguru changes them from ordinary wood into sandalwood and their sufferings and poverty is destroyed. (2) (6)

ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਧਨਹਿ ਕਿਆ ਗਾਰਵੁ ਦਿਜਇ ॥ ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ  
ਲਖ ਬਾਹੇ ਕਿਆ ਕਿਜਇ॥ ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਗਿਆਨ ਅਰੁ ਧਿਆਨ ਅਨਨ  
ਪਰਿ ॥ ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਸਬਦੁ ਸਾਖੀ ਸੁ ਸਚਹ ਘਰਿ ॥ ਜੋ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ  
ਅਹਿਨਿਸਿ ਜਪੈ ਦਾਸੁ ਭਟੁ ਬੇਨਤਿ ਕਰੈ ॥ ਜੋ ਗੁਰੂ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਹਿ ਧਰੈ ਸੋ  
ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹ ਥੇ ਰਹੈ ॥੩॥੭॥

ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਧਨਹਿ ਕਿਆ ਗਾਰਵੁ ਦਿਜਇ ॥ ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ  
ਵਲਿ ਲਖ ਬਾਹੇ ਕਿਆ ਕਿਜਇ॥ ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਗਿਆਨ ਅਰੁ  
ਧਿਆਨ ਅਨਨ ਪਰਿ ॥ ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਸਬਦੁ ਸਾਖੀ ਸੁ ਸਚਹ  
ਘਰਿ ॥ ਜੋ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਅਹਿਨਿਸਿ ਜਪੈ ਦਾਸੁ ਭਟੁ ਬੇਨਤਿ ਕਰੈ ॥ ਜੋ  
ਗੁਰੂ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਹਿ ਧਰੈ ਸੋ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹ ਥੇ ਰਹੈ ॥੩॥੭॥

*Jami Guroo hoi wali dhanahi kia garaw diji. Jami Guroo hoi  
wali lakh bahe kia kiji. Jami Guroo hoi wali gyan aru  
dhiyan anan pari. Jami Guroo hoi wali sabadu sakhee su  
sachah ghari. Jo Guroo Guroo ahinis japai das Bhatu benti  
kahai. Jo Guroo Naamu rid mahi dharai so janam maran duh  
the rahai. (3) (7)*

When the Guru is on somebody's side, then how can  
wealth create pride in him? When the Guru is on  
somebody's side, then what harm lakhs of arms (armies  
of enemies) can do to him? When Guru is on somebody's  
side, then the Divine Knowledge and meditation are  
stabilized in his mouth. When Guru is on somebody's  
side, then the holy Word becomes manifest and the  
person is accepted in the court of God. Servant Nalh  
Bhatt humbly says that the person who recites the  
Name of the Guru day and night and adopts Guru's  
Name in his heart, that devotee is freed from the cycle  
of births and deaths. (3) (7)

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰੁ ਅੰਧਾਰੁ ਗੁਰੁ ਬਿਨੁ ਸਮਝ ਨ ਆਵੈ ॥ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੁਰਤਿ ਨ  
ਸਿਧਿ ਗੁਰੁ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵੈ॥ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਸਚੁ ਬੀਚਾਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਰੇ ਮਨ  
ਮੇਰੇ ॥ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਸਬਦੁ ਸਪੁੰਨ ਅਘਨ ਕਟਹਿ ਸਭ ਤੇਰੇ ॥ ਗੁਰੁ ਨਯਣਿ ਬਯਣਿ

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ ਗੁਰੂ ਸਤਿ ਕਵਿ ਨਲੁ ਕਹਿ ॥ ਜਿਨਿ ਗੁਰੂ ਨ ਦੇਖਿਅਉ ਨਹੁ  
ਕੀਅਉ ਤੇ ਅਕਯਥ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ॥੪॥੮॥

ਗੁਰੁ ਬਿਨੁ ਘੋਰੁ ਅੰਧਾਰੁ ਗੁਰੂ ਬਿਨੁ ਸਮਝੁ ਨ ਆਵੈ ॥ ਗੁਰੁ ਬਿਨੁ ਸੁਰਤਿ  
ਨ ਸਿਧਿ ਗੁਰੂ ਬਿਨੁ ਸੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ॥ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਸਚੁ ਬੀਚਾਰੁ ਗੁਰੂ ਕਰੁ  
ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਸਬਦੁ ਸਪੁੰਨ ਅਘਨ ਕਟਹਿ ਸਮ ਤੇਰੇ ॥  
ਗੁਰੁ ਨਯਣਿ ਬਯਣਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ ਗੁਰੂ ਸਤਿ ਕਵਿ ਨਲੁ ਕਹਿ ॥ ਜਿਨਿ  
ਗੁਰੂ ਨ ਦੇਖਿਅਉ ਨਹੁ ਕੀਅਉ ਤੇ ਅਕਯਥ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ॥੪॥੮॥

*Gur binu ghoru undharu Guroo binu samajh na awai. Gur  
binu surati na sidhi Guroo binu mukati na pawai. Guru kari  
sachu beecharu Guroo karu re mun mere. Guru karu sabad  
supunn aghan katahi sabh tere. Guru nayani bayani Guru  
Guru karahu Guroo sati kawi Nalh kahi. Jini Guroo na  
dekhiahyu nahu keeyau te akyath sunsar mahi. (4) (8)*

There is utter darkness without Guru and it is not possible to understand the correct way to lead life. It is not possible to attain success in meditation and nobody can attain liberation without Guru. O my mind! The true thinking is that you must adopt Guru. Adopt the Guru who is perfect in holy Word of God. Then all your sins shall be expelled. Poet Nalh Bhatt says that one must stabilize Guru in his eyes and recite Guru Guru in his speech because Guru is eternal. Those who have neither seen nor adopted Guru in their lives, their coming into this world (in human form) is wasted. (4) (8)

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਕਰੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਸਮੁਥੁ ਕਲਿਜੁਗਿ ਸੁਨਤ ਸਮਾਧਿ  
ਸਬਦੁ ਜਿਸੁ ਕੇਰੇ ॥ ਫੁਨਿ ਦੁਖਨਿ ਨਾਸੁ ਸੁਖਦਾਯਕੁ ਸੂਰਉ ਜੋ ਧਰਤ ਧਿਆਨੁ  
ਬਸਤ ਤਿਹ ਨੇਰੇ ॥ ਪੂਰਉ ਪੁਰਖੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਮੁਖੁ ਦੇਖਤ ਅਘ ਜਾਹਿ  
ਪਰੇਰੇ ॥ ਜਉ ਹਰਿ ਬੁਧਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਚਾਹਤ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਕਰੁ ਮਨ ਮੇਰੇ  
॥੫॥੯॥

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਕਰੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਸਮੁਥੁ ਕਲਿਜੁਗਿ ਸੁਨਤ  
ਸਮਾਧਿ ਸਬਦੁ ਜਿਸੁ ਕੇਰੇ ॥ ਫੁਨਿ ਦੁਖਨਿ ਨਾਸੁ ਸੁਖਦਾਯਕੁ ਸੂਰਉ

जो धरत धिआनु बसत तिह नेरे ॥ पूरतु पुरखु रिदै हरि सिमरत  
मुखु देखत अघ जाहि परेरे ॥ जतु हरि बुधि रिधि सिधि चाहत  
गुरू गुरू गुरू करु मन मेरे ॥५॥६॥

*Guroo Guroo Guru karu mun mere. Taran turn samruthu  
Kalijugi sunat smadhi sabad jisu kere. Funi dukhani naasu  
sukhdayaku soorau jo dhart dhiyanu basat tih nere. Poorau  
Purakhu ridai Hari simrat mukhu dekhata agh jahi prere. Jau  
Hari budhi ridhi sidhi chahat Guroo Guroo Guru karu mun  
mere. (5) (9)*

O my mind! Recite God's Name. Guru is the ship to cross the ocean of the world and by listening to his teachings, one attains the state of samadhi. The Guru destroys the sufferings and is bliss-giving warrior. The person who meditates on the Guru, the Guru resides near him. The Guru is Perfect Master, he meditates on God in his heart and by a mere glimpse of him, the sins are destroyed. O my mind! If you desire to attain God, wisdom, spiritual powers and spiritual treasures, then recite God's Name. (5) (9)

ਗੁਰੂ ਮੁਖੁ ਦੇਖਿ ਗੁਰੂ ਸੁਖੁ ਪਾਯਤੁ ॥ ਹੁਤੀ ਜੁ ਪਿਆਸ ਪਿਤ੍ਰੁਸ ਪਿਵੰਨ ਕੀ ਬੰਢਤ  
ਸਿਧਿ ਕਉ ਬਿਧਿ ਮਿਲਾਯਤੁ ॥ ਪੂਰਨ ਭੋ ਮਨ ਠਤੁਰ ਬਸੋ ਰਸ ਬਾਸਨ ਸਿਉ  
ਜੁ ਦਹੰ ਦਿਸਿ ਧਾਯਤੁ ॥ ਗੋਬਿੰਦ ਵਾਲੁ ਗੋਬਿੰਦ ਪੁਰੀ ਸਮ ਜਲਨ ਤੀਰਿ ਬਿਪਾਸ  
ਬਨਾਯਤੁ ॥ ਗਯਤੁ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਬਰਖਨ ਕੋ ਸੁ ਗੁਰੂ ਮੁਖੁ ਦੇਖਿ ਗੁਰੂ ਸੁਖੁ  
ਪਾਯਤੁ॥੬॥੧੦॥

गुरू मुखु देखि गुरू सुखु पायतु ॥ हुती जु पियास पित्रूस पिवंन  
की बंधत सिधि कतु बिधि मिलायतु ॥ पूरन भो मन ठतुर बसो  
रस बासन सितु जु दहं दिसि धायतु ॥ गोबिंद वालु गोबिंद पुरी  
सम जलन तीरि बिपास बनायतु ॥ गयतु दुखु दूरि बरखन को  
सु गुरू मुखु देखि गुरू सुखु पायतु॥६॥१०॥

*Guroo mukhu dekhi guroo sukh payau. Hutee ju piyas peeyoos  
piwunn kee bunchhat sidhi kau bidhi milayau. Pooran bho*

*mun thaur baso rus basan siu ju dahung disi dhayau.  
Gobindwalu Gobind puree sum jalhan teeri bipas banayau.  
Gayau dukhu doori barkhan ko su Guroo mukhu dekhi guroo  
sukh payau. (6) (10)*

By seeing the face of Guru Ramdas, I have received great bliss. I had great desire for drinking nectar, now God has provided me with fancied spiritual power. My mind which was engaged in lust and desires and was vacillating in all the ten directions is fully satiated and has become stable on its place. Guru Amardas has made Goindwal Sahib on the banks of Beas river like heaven. I have received great bliss by seeing the face of Guru Amardas and my sufferings of many years have vanished. (6) (10)

ਸਮਰਥ ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਹਥੁ ਧਰੁਉ ॥ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਅਉ ਜਿਸੁ  
ਦੇਖਿ ਚਰੰਨ ਅਘੰਨ ਹਰੁਉ ॥ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਏਕ ਸਮਾਨ ਧਿਆਨ ਸੁ ਨਾਮ ਸੁਨੇ  
ਸੁਤੁ ਭਾਨ ਡਰੁਉ ॥ ਭਨਿ ਦਾਸ ਸੁ ਆਸ ਜਗਤੁ ਗੁਰੂ ਕੀ ਪਾਰਸੁ ਭੇਟਿ ਪਰਸੁ  
ਕਰੁਉ ॥ ਰਾਮਦਾਸੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਸਤਿ ਕੀਯਉ ਸਮਰਥ ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਹਥੁ ਧਰੁਉ  
॥੭॥੧੧॥

ਸਮਰਥ ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਹਥੁ ਧਰੁਉ ॥ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਅਉ  
ਜਿਸੁ ਦੇਖਿ ਚਰੰਨ ਅਘੰਨ ਹਰੁਉ ॥ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਏਕ ਸਮਾਨ ਧਿਆਨ  
ਸੁ ਨਾਮ ਸੁਨੇ ਸੁਤੁ ਭਾਨ ਡਰੁਉ ॥ ਭਨਿ ਦਾਸ ਸੁ ਆਸ ਜਗਤੁ ਗੁਰੂ  
ਕੀ ਪਾਰਸੁ ਭੇਟਿ ਪਰਸੁ ਕਰੁਉ ॥ ਰਾਮਦਾਸੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਸਤਿ ਕੀਯਉ ਸਮਰਥ  
ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਹਥੁ ਧਰੁਉ ॥੭॥੧੧॥

*Samrath Guroo siri hathu dhario. Guri keenee kripa Hari  
Naam deeyau jish dekhi chrunn aghunn harhau. Nisi basur  
ek saman dhiyan su Naam sune sutu Bhan darhau. Bhani das  
su aas jagtr Guroo ki parasu bheti parasu karhau. Ramdas  
Guroo Hari sati keeyau samrath Guroo siri hathu dharhau.  
(6) (11)*

The Perfect Master Guru Amardas has placed his

hand on Guru Ramdas's head. Guru Amardas, by seeing whom, all sins are destroyed, he has showered his bliss and has blessed Hari Naam to Guru Ramdas. Guru Ramdas is absorbed in the Name day and night. By hearing Guru's name, even the messenger of death, son of (Bhan) the sun god is also frightened. O servant Nalh poet! Say that Guru Ramdas has the shelter of Master of the world Guru Amardas. He, a philosopher's stone, has converted Guru Ramdas also into a philosopher's stone by his touch. God has blessed Guru Ramdas with True form. The Perfect Master Guru Amardas has placed his hand on Guru Ramdas. (7) (11)

ਅਬ ਰਾਖਹੁ ਦਾਸ ਭਾਟ ਕੀ ਲਾਜ ॥ ਜੈਸੀ ਰਾਖੀ ਲਾਜ ਭਗਤ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਕੀ  
ਹਰਨਾਖਸ ਫਾਰੇ ਕਰ ਆਜ ॥ ਫੁਨਿ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਲਾਜ ਰਖੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਛੀਨਤ  
ਬਸਤ੍ਰ ਦੀਨ ਬਹੁ ਸਾਜ ॥ ਸੋਦਾਮਾ ਅਪਦਾ ਤੇ ਰਾਖਿਆ ਗਨਿਕਾ ਪੜ੍ਹਤ ਪੂਰੇ  
ਤਿਹ ਕਾਜ ॥ ਸ੍ਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਕਲਜੁਗ ਹੋਇ ਰਾਖਹੁ ਦਾਸ ਭਾਟ ਕੀ ਲਾਜ  
॥੮॥੧੨॥

ਅਬ ਰਾਖਹੁ ਦਾਸ ਭਾਟ ਕੀ ਲਾਜ ॥ ਜੈਸੀ ਰਾਖੀ ਲਾਜ ਭਗਤ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ  
ਕੀ ਹਰਨਾਖਸ ਫਾਰੇ ਕਰ ਆਜ ॥ ਫੁਨਿ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਲਾਜ ਰਖੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ  
ਜੀ ਛੀਨਤ ਬਸਤ੍ਰ ਦੀਨ ਬਹੁ ਸਾਜ ॥ ਸੋਦਾਮਾ ਅਪਦਾ ਤੇ ਰਾਖਿਆ ਗਨਿਕਾ  
ਪੜ੍ਹਤ ਪੂਰੇ ਤਿਹ ਕਾਜ ॥ ਸ੍ਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਕਲਜੁਗ ਹੋਇ ਰਾਖਹੁ  
ਦਾਸ ਭਾਟ ਕੀ ਲਾਜ ॥੮॥੧੨॥

*Ab rakhahu das Bhat kee laaj. Jaisee rakhee laaj Bhagat  
prhilad kee Harnakhash fare kar aaj. Funi Dropatee laaj  
rakhee Hari Prabh jee chheenat bastr deen bahu saaj. Sodama  
apda te rakhiya Ganika parhat poore tih kaaj. Sri Satigur  
suprsann Kalijug hoi rakhahu das Bhat kee laaj. (8) (12)*

O Guru Ramdas! Now save the honour of humble Bhat. Just as you saved the honour of saint Prahlad and killed Harnakhash with the finger nails. Again O Hari God! You saved the honour of Dropadee when she was

being disrobed, You supplied her with clothes and other things. You saved Sudama from trouble and, by her reciting Ram Naam, You completed the works of Ganika. O Sri Satguru! In Kaliyuga, kindly show your mercy and save the honour of humble Nalh Bhatt the poet. (8) (12)

ਝੋਲਨਾ ॥

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਪ੍ਰਾਨੀਅਹੁ ॥ ਸਬਦੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ਨਾਮੁ ਨਵ  
ਨਿਧਿ ਅਪੈ ਰਸਨਿ ਅਹਿਨਿਸਿ ਰਸੈ ਸਤਿ ਕਰਿ ਜਾਨੀਅਹੁ ॥ ਫੁਨਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰੰਗ  
ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਹਿ ਧਿਆਈਐ ਅੰਨ ਮਾਰਗ ਤਜਹੁ ਭਜਹੁ ਹਰਿ ਗੁਨੀਅਹੁ ॥  
ਬਚਨ ਗੁਰ ਰਿਦਿ ਧਰਹੁ ਪੰਚ ਭੂ ਬਸਿ ਕਰਹੁ ਜਨਮੁ ਕੁਲ ਉਧਰਹੁ ਦੁਾਰਿ ਹਰਿ  
ਮਾਨੀਅਹੁ ॥ ਜਉ ਤ ਸਭ ਸੁਖ ਇਤ ਉਤ ਤੁਮ ਬੰਢਵਹੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ  
ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਪ੍ਰਾਨੀਅਹੁ ॥੧॥੧੩॥

ਝੋਲਨਾ ॥

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਪ੍ਰਾਨੀਅਹੁ ॥ ਸਬਦੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ਨਾਮੁ  
ਨਕ ਨਿਧਿ ਅਪੈ ਰਸਨਿ ਅਹਿਨਿਸਿ ਰਸੈ ਸਤਿ ਕਰਿ ਜਾਨੀਅਹੁ ॥ ਫੁਨਿ  
ਪ੍ਰੇਮ ਰੰਗ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਹਿ ਧਿਆਈਐ ਅੰਨ ਮਾਰਗ ਤਜਹੁ ਭਜਹੁ ਹਰਿ  
ਗੁਨੀਅਹੁ ॥ ਬਚਨ ਗੁਰ ਰਿਦਿ ਧਰਹੁ ਪੰਚ ਭੂ ਬਸਿ ਕਰਹੁ ਜਨਮੁ ਕੁਲ  
ਉਧਰਹੁ ਦੁਾਰਿ ਹਰਿ ਮਾਨੀਅਹੁ ॥ ਜਤੁ ਤ ਸਭ ਸੁਖ ਇਤ ਤੁਮ ਬੰਢਵਹੁ  
ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਪ੍ਰਾਨੀਅਹੁ ॥੧॥੧੩॥

*Jholna.*

*Guroo Guru Guroo Guru Guroo japu praneeahu. Sabadu  
Hari Hari japai Namu nav nidhi apai rasani ahinis rasai sati  
kari janeeahu. Funi prem rung payeeai Gurmukhahi dhiayeeyai  
unn marag tajahu bhajahu Hari ghaneeahu. Bachan Gur ridi  
dharahu punch bhoo basi karahu janamu kul udharahu dwari  
Hari maneeahu. Jau ta sabh sukh it ut tum bunchhawahu  
Guroo Guru Guroo Guru Guroo japu praneeahu. (1) (13)*

Jholna is the musical meter. O human beings! Recite Guroo Guru. Take it as a truth that Guru Ramdas himself meditates on Hari and distributes nine spiritual

treasures to others. He enjoys the bliss of God's Name with his tongue day and night. Again, if one meditates on God's Name with Guru's teachings, he gets coloured in the colour of God's love. O wise persons! Leave all other paths and only meditate on Hari Naam. Absorb Guru's teachings in your heart. Free your mind from the five evil traits. By this way you shall attain salvation of your family and lineage and acceptance at Hari's door. O beings! If you desire happiness in this and the next world, then recite Guroo Guru Name. (1) (13)

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ॥ ਅਗਮ ਗੁਨ ਜਾਨੁ ਨਿਧਾਨੁ  
ਹਰਿ ਮਨਿ ਧਰਹੁ ਧਾਨੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਰਹੁ ਬਚਨ ਗੁਰ ਰਿਦੈ ਧਰਿ ॥ ਫੁਨਿ ਗੁਰੂ  
ਜਲ ਬਿਮਲ ਅਥਾਹ ਮਜਨੁ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਗੁਰਸਿਖ ਤਰਹੁ ਨਾਮ ਸਚ ਰੰਗ ਸਰਿ ॥  
ਸਦਾ ਨਿਰਵੈਰੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ਪ੍ਰੇਮ ਗੁਰ ਸਬਦ ਰਸਿ ਕਰਤ ਦਿਝੁ  
ਭਗਤਿ ਹਰਿ ॥ ਮੁਗਧ ਮਨ ਭ੍ਰਮੁ ਤਜਹੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਜਹੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ  
ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਸਤਿ ਕਰਿ ॥੨॥੧੪॥

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ॥ ਅਗਮ ਗੁਨ ਜਾਨੁ ਨਿਧਾਨੁ  
ਹਰਿ ਮਨਿ ਧਰਹੁ ਧਾਨੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਰਹੁ ਬਚਨ ਗੁਰ ਰਿਦੈ ਧਰਿ ॥ ਫੁਨਿ  
ਗੁਰੂ ਜਲ ਬਿਮਲ ਅਥਾਹ ਮਜਨੁ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਗੁਰਸਿਖ ਤਰਹੁ ਨਾਮ ਸਚ  
ਰੰਗ ਸਰਿ ॥ ਸਦਾ ਨਿਰਵੈਰੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ਪ੍ਰੇਮ ਗੁਰ ਸਬਦ ਰਸਿ  
ਕਰਤ ਦਿਝੁ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ॥ ਮੁਗਧ ਮਨ ਭ੍ਰਮੁ ਤਜਹੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ  
ਭਜਹੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਸਤਿ ਕਰਿ ॥੨॥੧੪॥

*Guroo Gur Guroo Gur Guroo japi sati kari. Agam gun janu  
nidhanu Hari mani dharahu dhanu ahinis karahu bachan  
Gur ridai dhri. Funi Guroo jal bimal athah majanu karahu  
sunt gursikh tarahu Naam sach rung sari. Sada Nirwairu  
Nirankaru Nirbhau japai prem Gur sabad rasi karat drirhu  
bhagati Hari. Mugadh mun bhrmu tajahu Naam Gurmukh  
bhajahu Guroo Guru Guroo Guru Guroo japu sati kari. (2)  
(14)*

O devotees! Recite Guru's Name with full devotion.

Absorb Guru's teachings in your heart, consider God as treasure of all virtues and then recite God's Name day and night. Then, o saints! O Disciples of the Guru! Bathe in the pure and endless water of the Guru's form and swim in the loving pool of True Love of God. Guru Ramdas meditates on God Who is without any enemy, Unmanifest and fearless. With love of Guru's Word, he meditates on Hari perfectly. O foolish mind! Leave all doubts and recite the Name of Guru and with full devotion and recite Guroo Guru. (2) (14)

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਕਰਹੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥ ਉਦਧਿ ਗੁਰੂ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਬੇਅੰਤੁ  
ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਗ ਹੀਰ ਮਣਿ ਮਿਲਤ ਲਿਵ ਲਾਈਐ ॥ ਫੁਨਿ ਗੁਰੂ ਪਰਮਲ ਸਰਸ  
ਕਰਤ ਕੰਚਨੁ ਪਰਸ ਮੈਲੁ ਦੁਰਮਤਿ ਹਿਰਤ ਸਬਦਿ ਗੁਰੂ ਧਾਈਐ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ  
ਪਰਵਾਹ ਛੁਟਕੰਤ ਸਦ ਦੁਾਰਿ ਜਿਸੁ ਗਾਨੁ ਗੁਰ ਬਿਮਲ ਸਰ ਸੰਤ ਸਿਖ ਨਾਈਐ ॥  
ਨਾਮੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਰਹੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਕਰਹੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ  
ਪਾਈਐ ॥੩॥੧੫॥

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਕਰਹੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥ ਤੁਦਧਿ ਗੁਰੂ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਬੇਅੰਤੁ  
ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਗ ਹੀਰ ਮਣਿ ਮਿਲਤ ਲਿਵ ਲਾਈਐ ॥ ਫੁਨਿ ਗੁਰੂ ਪਰਮਲ  
ਸਰਸ ਕਰਤ ਕੰਚਨੁ ਪਰਸ ਮੈਲੁ ਦੁਰਮਤਿ ਹਿਰਤ ਸਬਦਿ ਗੁਰੂ ਧਾਈਐ ॥  
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਰਵਾਹ ਛੁਟਕੰਤ ਸਦ ਦੁਾਰਿ ਜਿਸੁ ਗਾਨੁ ਗੁਰ ਬਿਮਲ ਸਰ ਸੰਤ  
ਸਿਖ ਨਾਈਐ ॥ ਨਾਮੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਤੁਰਿ ਧਰਹੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ  
ਕਰਹੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥੩॥੧੫॥

*Guroo Guru Guru karahu Guroo Hari payiyai. Udadhi Guru  
gahir gambheer beuntu Hari Naam nag heer mani milat liv  
layeeyai. Funi Guroo parmalsaras karat kunchanu paras  
mailu duramti hirat sabadi Guru dhahyeeyai. Amrit parwah  
chhutkunt sad dwari jisu ghan Gur bimal sar sunt sikh  
nayeeyai. Naam nirbanu nidhanu Hari uri dharahu Guroo  
Guru Guru karahu Guroo Hari payeeyai. (3) (15)*

O devotees! Recite Guroo Guru because one can attain Hari only through the Guru. Guru is tranquil,

calm and vast ocean. By meditating on Him, one attains jewels, diamonds and pearls. When one meditates on the Guru with holy Word, then the Guru blesses one with fragrance and intoxication in enjoyment. With his touch, he converts one into gold (like philosopher's stone) and removes all the dirt of evil thinking. The flow of nectar is always continuing at the door of Guru Ramdas and the saints and devotees bathe in the pure tank of his Divine Knowledge. Adopt the treasure of liberation giving God's Name in your heart. Recite Guroo Guru as God can only be attained through the Guru. (3) (15)

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਮੰਨ ਰੇ ॥ ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਸਿਵ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ  
ਸੁਰ ਅਸੁਰ ਗਣ ਤਰਹਿ ਤੇਤੀਸ ਗੁਰ ਬਚਨ ਸੁਣਿ ਕੰਨ ਰੇ ॥ ਫੁਨਿ ਤਰਹਿ  
ਤੇ ਸੰਤ ਹਿਤ ਭਗਤ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਕਰਹਿ ਤਰਿਓ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਗੁਰ ਮਿਲਤ ਮੁਨਿ  
ਜੰਨ ਰੇ ॥ ਤਰਹਿ ਨਾਰਦਾਦਿ ਸਨਕਾਦਿ ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਹਿ ਤਰਹਿ ਇਕ ਨਾਮ  
ਲਗਿ ਤਜਹੁ ਰਸ ਅੰਨ ਰੇ ॥ ਦਾਸੁ ਬੇਨਤਿ ਕਹੈ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹੈ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ  
ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਮੰਨ ਰੇ ॥੪॥੧੬॥੨੬॥

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਮੰਨ ਰੇ ॥ ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਸਿਵ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ  
ਸੁਰ ਅਸੁਰ ਗਣ ਤਰਹਿ ਤੇਤੀਸ ਗੁਰ ਬਚਨ ਸੁਣਿ ਕੰਨ ਰੇ ॥ ਫੁਨਿ ਤਰਹਿ  
ਤੇ ਸੰਤ ਹਿਤ ਭਗਤ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਕਰਹਿ ਤਰਿਓ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਗੁਰ ਮਿਲਤ ਮੁਨਿ  
ਜੰਨ ਰੇ ॥ ਤਰਹਿ ਨਾਰਦਾਦਿ ਸਨਕਾਦਿ ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਹਿ ਤਰਹਿ ਇਕ ਨਾਮ  
ਲਗਿ ਤਜਹੁ ਰਸ ਅੰਨ ਰੇ ॥ ਦਾਸੁ ਬੇਨਤਿ ਕਹੈ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹੈ  
ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਮੰਨ ਰੇ ॥੪॥੧੬॥੨੬॥

*Guroo Guru Guroo Guru Guroo japu munn re. Ja kee sew Siv  
sidh sadhik sur asur gan tarahi tetees Gur bachan suni kunn  
re. Funi tarahi te sunt hit bhagat Guru Guru karahi tario  
Prahlad Gur milat muni junn re. Tarahi Naradadi Sanakadi  
Hari gurmukhahi tarahi Ik Naam lagi tajahu rus unn re. Dasu  
benti kahai Naamu Gurmukhi lahai Guroo Guru Guroo Guru  
Guroo jup munn re. (4) (16) (29)*

O my mind! Recite Guroo Guru. By serving (Guru

Ramdas), Lord Shiva, sidhas, devotees, gods, demons, divine musicians and thirty three crore gods have been liberated, listen to his teachings with your ears. Those saints and pious persons who recite Guru's Name with loving devotion, they also have been liberated. By meeting the Guru, Prahlad and sages have crossed the ocean of the world. Sage Narad and others, Sage Sanaka and others have been liberated by meditating on the One God's Name given by the Guru Who is the form of God. Therefore, O mind! leave all other enjoyments. Servant (Kalh Bhatt) humbly says that the Divine Name is attained from the Guru. O my mind! Recite Guroo Guru. (4) (16) (29)

ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬੁ ਸਭ ਉਪਰਿ ॥ ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਤਜੁਗਿ ਜਿਨਿ ਧੂ ਪਰਿ ॥ ਸ੍ਰੀ ਪ੍ਰਲਾਦ ਭਗਤ ਉਧਰੀਅੰ ॥ ਹਸੁ ਕਮਲ ਮਾਥੇ ਪਰ ਧਰੀਅੰ ॥ ਅਲਖ ਰੂਪ ਜੀਅ ਲਖਾ ਨ ਜਾਈ ॥ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਸਰਣਾਈ ॥ ਗੁਰ ਕੇ ਬਚਨ ਸਤਿ ਜੀਅ ਧਾਰਹੁ ॥ ਮਾਣਸ ਜਨਮੁ ਦੇਹ ਨਿਸਾਰਹੁ ॥ ਗੁਰੁ ਜਹਾਜੁ ਖੇਵਟੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਤਰਿਆ ਨ ਕੋਇ ॥ ਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਬਨਵਾਰੀ ॥ ਤਿਨਿ ਲਹਣਾ ਥਾਪਿ ਜੋਤਿ ਜਗਿ ਧਾਰੀ ॥

ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬੁ ਸਭ ਤੂਪਰਿ ॥ ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਤਜੁਗਿ ਜਿਨਿ ਧੂ ਪਰਿ ॥ ਸ੍ਰੀ ਪ੍ਰਲਾਦ ਭਗਤ ਉਧਰੀਅੰ ॥ ਹਸੁ ਕਮਲ ਮਾਥੇ ਪਰ ਧਰੀਅੰ ॥ ਅਲਖ ਰੂਪ ਜੀਅ ਲਖਾ ਨ ਜਾਈ ॥ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਸਰਣਾਈ ॥ ਗੁਰ ਕੇ ਬਚਨ ਸਤਿ ਜੀਅ ਧਾਰਹੁ ॥ ਮਾਣਸ ਜਨਮੁ ਦੇਹ ਨਿਸਾਰਹੁ ॥ ਗੁਰੁ ਜਹਾਜੁ ਖੇਵਟੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਤਰਿਆ ਨ ਕੋਇ ॥ ਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਬਨਵਾਰੀ ॥ ਤਿਨਿ ਲਹਣਾ ਥਾਪਿ ਜੋਤਿ ਜਗਿ ਧਾਰੀ ॥

*Siree Guroo Sahibu sabh oopari. Karee kripa satjugi jini Dhroo pari. Sri Prahlad Bhagat udhreeung. Hasat kamal mathe par dhreeyung. Alakh roop jia lakha na jayee. Sadhik sidh sagal sarnayee. Gur ke bachan sati jee a dharahu. Manas janamu deh nistarahu. Guru jahaj khewatu Guroo Gur binu*

*tariya na koyi. Gur prsadi Prabhu payeeyai Gur bin mukati na hoi. Guru Nanak nikti basai Banwaree. Tini Lahna thapi joti jagi dharee.*

Siri Guru Sahib is the supreme who showed his mercy on Saint Dhroo in Satiyuga and placed his lotus hand on his forehead. Guru is unfathomable and nobody can fathom him. All the ascetics and sidhas have sought shelter of the Guru. O devotees! Accept as truth and adopt the teachings of the Guru in your heart. This way you shall liberate the human life. Guru is the ship to cross the ocean of the world, Guru is the navigator and nobody has crossed the ocean of the world without the Guru. One can attain God with the blessings of Guru. Liberation is not possible without the Guru. Guru Nanak Dev resides near the God. Guru Nanak Dev established Bhai Lehna on the divine throne and blessed him with the God's Divine light.

ਲਹਣੈ ਪੰਥੁ ਧਰਮ ਕਾ ਕੀਆ ॥ ਅਮਰਦਾਸ ਭਲੇ ਕਉ ਦੀਆ ॥ ਤਿਨਿ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਸੋਢੀ ਥਿਰੁ ਥਪੁਉ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਖੈ ਨਿਧਿ ਅਪੁਉ ॥ ਅਪੁਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਖੈ ਨਿਧਿ ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਫਲੁ ਲਹੀਅੰ ॥ ਬੰਦਹਿ ਜੋ ਚਰਣ ਸਰਣਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਹੀਅੰ ॥ ਪਰਤਖਿ ਦੇਹ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਆਮੀ ਆਦਿ ਰੂਪਿ ਪੋਖਣ ਭਰਣੰ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੧॥

लहणै पंथु धरम का कीआ ॥ अमरदास भले कतु दीआ ॥ तिनि श्री रामदासु सोढी थिरु थपुउ ॥ हरि का नामु अखै निधि अपुउ ॥ अपुउ हरि नामु अखै निधि चहु जुगि गुर सेवा करि फलु लहीअं ॥ बंदहि जो चरण सरणि सुखु पावहि परमानन्द गुरमुखि कहीअं ॥ परतखि देह पारब्रहमु सुआमी आदि रूपि पोखण भरणं ॥ सतिगुरु गुरु सेवि अलख गति जा की श्री रामदासु तारण तरणं ॥१॥

*Lahnai punthu dharam ka keeya. Amardas Bhalle kau deeya. Tini Sri Ramdas Sodhi thiru thaphau. Hari ka Naamu akhai*

*nidhi aphau. Aphau Hari Naamu akhai nidhi chahu jugi Gur  
sewa kari falu laheeyung. Bundahi jo charan sarani sukhu  
pawahi parmanund Gurmukh kaheeyung. Partakhi deh  
Parbrhmu Suamee Aadi Roop pokhan bharnung. Satiguru  
Guru sewi alakh gati ja kee Sri Ramdasu taran turnung. (1)*

Bhai Lehna guided the path on the basis of righteousness. Then he handed over the command to Amardas Bhalla. He further established Guru Ramdas Sodhi on the divine seat and handed over to him the inexhaustible treasure of Hari Naam. As a result of his loving devotion to his master, he acquired the treasure of Hari Naam which shall not exhaust in all the four yugas and then handed it over to Guru Ramdas. Those persons who seek shelter of the Guru and worship the feet of Guru, they attain happiness, enjoy the supreme bliss and are called "Gurmukh". The Primal God, Who sustains everybody has manifested in the body of Guru Ramdas. O devotee! Serve the Master whose state is indescribable as Guru Ramdas is the ship to cross the ocean of the world. (1)

ਜਿਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਬਾਣੀ ਸਾਧੂ ਜਨ ਜਪਹਿ ਕਰਿ ਬਿਚਿਤਿ ਚਾਓ ॥ ਆਨੰਦੁ  
ਨਿਤ ਮੰਗਲੁ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਸਫਲੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ ਸੰਸਾਰਿ ਸਫਲੁ ਗੰਗਾ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ  
ਪਰਸਨ ਪਰਮ ਪਵਿਤ੍ਰ ਗਤੇ ॥ ਜੀਤਹਿ ਜਮ ਲੋਕੁ ਪਤਿਤ ਜੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਹਰਿ ਜਨ  
ਸਿਵ ਗੁਰ ਗਾਨਿ ਰਤੇ ॥ ਰਬੁਬੰਸਿ ਤਿਲਕੁ ਸੁੰਦਰੁ ਦਸਰਥ ਘਰਿ ਮੁਨਿ ਬੰਢਹਿ  
ਜਾ ਕੀ ਸਰਣੰ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ  
ਤਰਣੰ ॥੨॥

जिह अंम्रित बचन बाणी साधू जन जपहि करि बिचिति चाओ ॥  
आनन्दु नित मंगलु गुर दरसनु सफलु संसारि ॥ संसारि सफलु  
गंगा गुर दरसनु परसन परम पवित्र गते ॥ जीतहि जम लोकु  
पतित जे प्राणी हरि जन सिव गुर गानि रते ॥ रघुबंसि तिलकु  
सुंदरु दसरथ घरि मुनि बंधहि जा की सरणं ॥ सतिगुरु गुरु सेवि  
अलख गति जा की श्री रामदासु तारण तरणं ॥२॥

*Jih umrit bachan banee sadhoo jun japahi kari bichiti chao.  
Aanundu nit mungalu Gur darsanu parsanu safal sunsari.  
Sunsari safalu Gunga Gur darsanu parsan param pwitr gte.  
Jeetahi jum loku patit je pranee Hari jun Siv Gur ghani rate.  
Raghubunsi tilaku sundru Dasrath ghari muni bunchahi ja  
kee sarnung. Satiguru Guru sewi alakh gati ja kee Sri Ramdas  
taran tunning. (2)*

The Guru whose bani is meditated upon by the saints with great fervour, his sight is very fruitful. It blesses one with bliss and happiness. The sight of the Guru is fruitful like the Ganges river in the world as by serving the Guru's feet, one acquires the highest state. Those who were the sinners, they became devotees of God after being coloured in the teachings of the auspicious Guru and conquer the world of death. In my wisdom, handsome Ramchandra who was born in the house of king Dasrath in Raghuwansh lineage was Guru Ramdas. Even the ascetics seek his shelter. O devotee! The Guru whose state is unfathomable, serve him as Guru Ramdas is the ship to cross the ocean of the world. (2)

ਸੰਸਾਰੁ ਅਗਮ ਸਾਗਰੁ ਤੁਲਹਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਗੁਰੂ ਮੁਖਿ ਪਾਯਾ ॥ ਜਗਿ ਜਨਮ ਮਰਣੁ  
ਭਗਾ ਇਹ ਆਈ ਹੀਐ ਪਰਤੀਤਿ ॥ ਪਰਤੀਤਿ ਹੀਐ ਆਈ ਜਿਨ ਜਨ ਕੈ ਤਿਨ੍  
ਕਉ ਪਦਵੀ ਉਚ ਭਈ ॥ ਤਜਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਲੋਭੁ ਅਰੁ ਲਾਲਚੁ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕੀ  
ਬ੍ਰਿਥਾ ਗਈ ॥ ਅਵਲੋਕਾ ਬ੍ਰਹਮੁ ਭਰਮੁ ਸਭੁ ਛੁਟਕਾ ਦਿਬੁ ਦ੍ਰਿਸ਼ਿ ਕਾਰਣ ਕਰਣੰ ॥  
ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੩॥

संसारु अगम सागरु तुलहा हरि नामु गुरु मुखि पाया ॥ जगि जनम  
मरणु भगा इह आइी हीऐ परतीति ॥ परतीति हीऐ आइी जिन  
जन कै तिन कउ पदवी उच भई ॥ तजि माइिआ मोहु लोभु  
अरु लालचु काम क्रोध की ब्रिथा गई ॥ अवलोकू ब्रहमु भरमु  
सभु छुटका दिबु द्रिषिट कारण करणं ॥ सतिगुरु गुरु सेवि अलख  
गति जा की श्री रामदासु तारण तरणं ॥३॥

*Sunsaru agam sagaru tulha Hari Naam Gurmukh paya. Jagi janam maranu bhaga ih aayee heeyai parteeti. Parteeti heeyai aayee jin jun kai tinh kau padwee uch bhayee. Taji Maiya mohu lobhu aru lalachu kaam krodh kee britha gayee. Awlokha Brham bharmu sabhu chhutka dibhah drist karan karnang. Satiguroo Guru sewi alakh gati ja kee Sri Ramdasu taran turnung. (3)*

The world is unfathomable ocean, to cross it Hari Naam is the ship which can be attained from God. One who has confirmed this in his mind, his cycle of births and deaths in the world are terminated. The devotee who confirms this fact in his heart, his state is elevated. They desert the attachment of Maya, greed, and other evil traits. Their sufferings arising out of lust and anger are also expelled. One who has had the view of Guru Ramdas, who has supernatural sight and is perfect doer and the cause of all actions, his all illusions are expelled. O devotee! Serve the Guru whose state is indescribable as Guru Ramdas is the ship to cross the ocean of the world. (3)

ਪਰਤਾਪੁ ਸਦਾ ਗੁਰ ਕਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪਰਗਾਸੁ ਭਯਾ ਜਸੁ ਜਨ ਕੈ ॥ ਇਕਿ ਪੜਹਿ ਸੁਣਹਿ ਗਾਵਹਿ ਪਰਭਾਤਿਹਿ ਕਰਹਿ ਇਸ਼ਾਨੁ ॥ ਇਸ਼ਾਨੁ ਕਰਹਿ ਪਰਭਾਤਿ ਸੁਧ ਮਨਿ ਗੁਰ ਪੂਜਾ ਬਿਧਿ ਸਹਿਤ ਕਰੰ ॥ ਕੰਚਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇ ਪਰਸਿ ਪਾਰਸ ਕਉ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਧ੍ਰਾਨੁ ਧਰੰ ॥ ਜਗਜੀਵਨੁ ਜਗੰਨਾਥੁ ਜਲ ਥਲ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਪੂਰਿ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਰਨੰ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੪॥

ਪਰਤਾਪੁ ਸਦਾ ਗੁਰ ਕਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪਰਗਾਸੁ ਭਯਾ ਜਸੁ ਜਨ ਕੈ ॥ ਇਕਿ ਪੜਹਿ ਸੁਣਹਿ ਗਾਵਹਿ ਪਰਭਾਤਿਹਿ ਕਰਹਿ ਇਸ਼ਾਨੁ ॥ ਇਸ਼ਾਨੁ ਕਰਹਿ ਪਰਭਾਤਿ ਸੁਧ ਮਨਿ ਗੁਰ ਪੂਜਾ ਬਿਧਿ ਸਹਿਤ ਕਰੰ ॥ ਕੰਚਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇ ਪਰਸਿ ਪਾਰਸ ਕਉ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਧ੍ਰਾਨੁ ਧਰੰ ॥ ਜਗਜੀਵਨੁ ਜਗੰਨਾਥੁ ਜਲ ਥਲ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਪੂਰਿ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਰਨੰ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੪॥

*Partapu sada Gur ka ghati ghati pargasu bhaya jasu jun kai. Iki parhahi sunahi gawahi parbhatahi karahi isnanu. Isnanu karahi parbhatahi sudh mani Gur pooja bidhi sahit karung. Kunchanu tanu hoi parasi paras kau joti saroopee dhahanu dharung. Jagjeevan jugunnathu jul thul mahi rahiya poori bahu bidhi barnung. Satiguru Guru sewi alakh gati ja kee Sri Ramdasu taran turnung. (4)*

The glory of the Guru is evident in everybody's heart and his praise is showing in the mind of the devotees. Many get up early in the morning, bathe and recite, listen to and sing the praise of the Guru. They have a bath in the morning and worship with pure mind as per laid down procedure. They meditate on the Guru and by the touch of Guru who is the philosopher's stone, their bodies become pure as gold. The God who is the life of the world, who is appearing in water and the earth in many colours has manifested in the form of Guru Ramdas. O devotee! The Guru whose state is indescribable, serve him as he is the ship to cross the ocean of the world. (4)

ਜਿਨਹੁ ਬਾਤ ਨਿਸੁਲ ਧੂਅ ਜਾਨੀ ਤੇਈ ਜੀਵ ਕਾਲ ਤੇ ਬਚਾ ॥ ਤਿਨ੍ ਤਰਿਓ  
ਸਮੁਦ੍ ਰੁਦ੍ ਖਿਨ ਇਕ ਮਹਿ ਜਲਹਰ ਬਿੰਬ ਜੁਗਤਿ ਜਗੁ ਰਚਾ ॥ ਕੁੰਡਲਨੀ  
ਸੁਰਝੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ਗੁਰੂ ਮੁਖਿ ਮਚਾ ॥ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬੁ ਸਭ ਉਪਰਿ  
ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਸੇਵੀਐ ਸਚਾ ॥੫॥

ਜਿਨਹੁ ਬਾਤ ਨਿਸਚਲ ਧੂਅ ਜਾਨੀ ਤੇਈ ਜੀਵ ਕਾਲ ਤੇ ਬਚਾ ॥ ਤਿਨ੍  
ਤਰਿਓ ਸਮੁਦ੍ ਰੁਦ੍ ਖਿਨ ਇਕ ਮਹਿ ਜਲਹਰ ਬਿੰਬ ਜੁਗਤਿ ਜਗੁ ਰਚਾ ॥  
ਕੁੰਡਲਨੀ ਸੁਰਝੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ਗੁਰੂ ਮੁਖਿ ਮਚਾ ॥ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ  
ਸਾਹਿਬੁ ਸਭ ਉਪਰਿ ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਸੇਵੀਐ ਸਚਾ ॥੫॥

*Jinahu bat nisful Dhrooa janee teyee jeev kaal te bacha. Tinh taro samudru rudru khin mahi jalhar bimb jugati jagu racha. Kundalnee surjhee satsangati parmanund Gurmukhi macha. Siri Guroo Sahib sabh oopari mun bach krum seweeyai sacha. (5)*

Those persons who have accepted the Guru's teachings with firm conviction like saint Dhruv, those persons have escaped the death. They have crossed the dreadful ocean of the world in a moment. For them, this world is temporary and perishable like the shade of the cloud. Their Mooladhar Chakra has opened with the grace of the company of saints and they have attained and are enjoying the supreme bliss with teachings of the Guru. Guru Ramdas is Supreme. One must meditate on him with true mind in speech and actions. (5)

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ ॥ ਕਵਲ ਨੈਨ ਮਧੁਰ ਬੈਨ ਕੋਟਿ  
ਸੈਨ ਸੰਗ ਸੋਭ ਕਹਤ ਮਾ ਜਸੋਦ ਜਿਸਹਿ ਦਹੀ ਭਾਤੁ ਖਾਹਿ ਜੀਉ ॥ ਦੇਖਿ ਰੂਪੁ  
ਅਤਿ ਅਨੂਪੁ ਮੋਹ ਮਹਾ ਮਗ ਭਈ ਕਿੰਕਨੀ ਸਬਦ ਝਨਤਕਾਰ ਖੇਲੁ ਪਾਹਿ ਜੀਉ ॥  
ਕਾਲ ਕਲਮ ਹੁਕਮੁ ਹਾਥਿ ਕਹਹੁ ਕਉਨੁ ਮੇਟਿ ਸਕੈ ਈਸੁ ਬੰਮੁ ਗਾਨੁ ਧਾਨੁ ਧਰਤ  
ਹੀਐ ਚਾਹਿ ਜੀਉ॥ ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ  
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ ॥੧॥੬॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਤੁ ॥ ਕਵਲ ਨੈਨ ਮਧੁਰ ਬੈਨ ਕੋਟਿ  
ਸੈਨ ਸੰਗ ਸੋਭ ਕਹਤ ਮਾ ਜਸੋਦ ਜਿਸਹਿ ਫਹੀ ਭਾਤੁ ਖਾਹਿ ਜੀਤੁ ॥  
ਦੇਖਿ ਰੂਪੁ ਅਤਿ ਅਨੂਪੁ ਮੋਹ ਮਹਾ ਮਗ ਭਈ ਕਿੰਕਨੀ ਸਬਦ ਝਨਤਕਾਰ  
ਖੇਲੁ ਪਾਹਿ ਜੀਤੁ ॥ ਕਾਲ ਕਲਮ ਹੁਕਮੁ ਹਾਥਿ ਕਹਹੁ ਕਉਨੁ ਮੇਟਿ  
ਸਕੈ ਈਸੁ ਬੰਮੁ ਗਾਨੁ ਧਾਨੁ ਧਰਤ ਹੀਐ ਚਾਹਿ ਜੀਤੁ॥ ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ  
ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਤੁ  
॥੧॥੬॥

*Wahiguroo Wahiguroo Wahiguroo wahi jeeyu. Kawal nain  
madhur bain koti sain sung sobh kahat ma Jasodh jishi dahee  
bhat khahi jeeyu. Dekhi roopu ati anoopu moh maha mug  
bhayee kinknee sabad jhanatkar khelu pahi jeeyu. Kaal kalam  
hukamu hathi kahahu kaunu meti sakai Eesu Bumh ghanu  
dhhanu dharat heeyai chahi jeeyu. Sati sachi Sri Niwasu Aadi  
Purukh sada tuhee Wahiguroo Wahiguroo Wahiguroo jeeyu.  
(1) (6)*

(O Guru Ramdas!) You are wonderful and with unique form. You are the one with eyes like lotus flower, your speech is sweet and is beautified with crores of companions. Mother Yashodha (Lord Krishna's adopted mother) tells you to eat curd and rice. While playing, by hearing the jingle of your cord worn around your loins and your very beautiful form, mother Yashodha becomes absorbed in your love. O Guru! The pen of death and God's command are in your hands. Tell me, who can destroy your command. Shiva and Brahma desire to adopt your Divine Knowledge in their hearts. You have the true form, always true, residence of the goddess of wealth, the first cause and eternal. You are blissful and have unparalleled form! (1) (6)

ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਮ ਧਾਮ ਸੁਧ ਬੁਧ ਨਿਰੀਕਾਰ ਬੇਸੁਮਾਰ ਸਰਬਰ ਕਉ ਕਾਹਿ ਜੀਉ ॥  
ਸੁਥਰ ਚਿਤ ਭਗਤ ਹਿਤ ਭੇਖੁ ਧਰਿਓ ਹਰਨਾਖਸੁ ਹਰਿਓ ਨਖ ਬਿਦਾਰਿ ਜੀਉ ॥  
ਸੰਖ ਚਕ੍ਰ ਗਦਾ ਪਦਮ ਆਪਿ ਆਪੁ ਕੀਓ ਛਦਮ ਅਪਰੰਪਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਖੈ  
ਕਉਨੁ ਤਾਹਿ ਜੀਉ ॥ ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ  
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ ॥੨॥੭॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਮ ਧਾਮ ਸੁਧ ਬੁਧ ਨਿਰੀਕਾਰ ਬੇਸੁਮਾਰ ਸਰਬਰ ਕਤੁ ਕਾਹਿ  
ਜੀਤੁ ॥ ਸੁਥਰ ਚਿਤ ਭਗਤ ਹਿਤ ਭੇਖੁ ਧਰਿਓ ਹਰਨਾਖਸੁ ਹਰਿਓ ਨਖ  
ਬਿਦਾਰਿ ਜੀਤੁ ॥ ਸੰਖ ਚਕ੍ਰ ਗਦਾ ਪਦਮ ਆਪਿ ਆਪੁ ਕੀਓ ਛਦਮ  
ਅਪਰੰਪਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਖੈ ਕਤੁਨੁ ਤਾਹਿ ਜੀਤੁ ॥ ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ  
ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਤੁ  
॥੨॥੭॥

*Ram Naam param dham sudh budh nireekar besumar sarbar  
kau kahi jeeyu. Suthar chit bhagat hit bhekh dhario  
Harnakhasu hario nakh bidari jeeyo. Sunkh chakr gada  
padam aapi aapu keeyo chhadam Aprumper Parbrhm lakhai  
kaunu tahi jeeyu. Sati sachu Sri Niwasu Aadi Purukhu sada  
Tuhee Wahiguroo Wahiguroo Wahiguroo Wahi jeeyu. (2) (7)*

O Satguru with Ram Naam! O Guru with superior abode! O Guru with pure mind! O formless and vast Guru! Who is equal to you? You adopted the form of Narsingh to save pure minded Prahlad and tore off Harnakhash with your nails. You had conch shell, chakra, mace and lotus (signs of Lord Vishnu) and adopted the form of Vaman Avtar for a trick. O fathomless God! Who can recognise your form? You have the true form, always truthful, residence of goddess of wealth, the first cause and eternal. You are blissful and have unparalleled form. (2) (7)

ਪੀਤ ਬਸਨ ਕੁੰਦ ਦਸਨ ਪ੍ਰਿਅ ਸਹਿਤ ਕੰਠ ਮਾਲ ਮੁਕਟੁ ਸੀਸਿ ਮੋਰ ਪੰਖ ਚਾਹਿ ਜੀਉ ॥ ਬੇਵਜੀਰ ਬਡੇ ਧੀਰ ਧਰਮ ਅੰਗ ਅਲਖ ਅਗਮ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ਆਪਣੈ ਉਛਾਹਿ ਜੀਉ ॥ ਅਕਥ ਕਥਾ ਕਥੀ ਨ ਜਾਇ ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ਸੁਤਹ ਸਿਧ ਰੂਪੁ ਧਰਿਓ ਸਾਹਨ ਕੈ ਸਾਹਿ ਜੀਉ ॥ ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ ॥੩॥੮॥

ਪੀਤ ਬਸਨ ਕੁੰਦ ਦਸਨ ਪ੍ਰਿਅ ਸਹਿਤ ਕੰਠ ਮਾਲ ਮੁਕਟੁ ਸੀਸਿ ਮੋਰ ਪੰਖ ਚਾਹਿ ਜੀਉ ॥ ਬੇਵਜੀਰ ਬਡੇ ਧੀਰ ਧਰਮ ਅੰਗ ਅਲਖ ਅਗਮ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ਆਪਣੈ ਉਛਾਹਿ ਜੀਉ ॥ ਅਕਥ ਕਥਾ ਕਥੀ ਨ ਜਾਇ ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ਸੁਤਹ ਸਿਧ ਰੂਪੁ ਧਰਿਓ ਸਾਹਨ ਕੈ ਸਾਹਿ ਜੀਉ ॥ ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ ॥੩॥੮॥

*Peet basan kund dasan pria sahit kunn maal muktu seesi more punkh chahi jeeyu. Bewajeer bade dheer dharam ung Alakh Agam khelu keeya aapnai uchhahi jeeyu. Akath katha kathee na jayi teeni loke rahiya samayi sutah sidh roopu dhario sahan kai sahi jeeyu. Sati sachu Sri Niwasu Aadi Purukhu sada Tuhee Wahiguroo Wahiguroo Wahiguroo Wahi jeeyu. (3) (8)*

O Satguru! For me you are the One with yellow robes (Lord Krishna), with white shining teeth

accompanied by your beloved devotee Radha. You are wearing a garland around your neck and the headgear of peacock feathers. You have no advisers, have great patience, follow the rules of justice, you are unfathomable and unapproachable. You are conducting your play with pleasure. Your story is beyond description and are prevailing in all the three worlds. O king of kings! You have adopted this form naturally (without any effort). O Guru with true form! Always true, residence of the goddess of wealth, first cause and eternal Guru Jee! You are blissful and have unparalleled form (3) (8)

ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਬਿੰਦ ਜੀਉ ॥ ਬਲਿਹਿ ਛਲਨ ਸਬਲ ਮਲਨ  
ਭਗਿ ਫਲਨ ਕਾਨ੍ ਕੁਅਰ ਨਿਹਕਲੰਕ ਬਜੀ ਡੰਕ ਚੜ੍ਹ ਦਲ ਰਵਿੰਦ ਜੀਉ ॥  
ਰਾਮ ਰਵਣ ਦੁਰਤ ਦਵਣ ਸਕਲ ਭਵਣ ਕੁਸਲ ਕਰਣ ਸਰਬ ਭੂਤ ਆਪਿ ਹੀ  
ਦੇਵਾਧਿ ਦੇਵ ਸਹਸ ਮੁਖ ਫਨਿੰਦ ਜੀਉ ॥ ਜਰਮ ਕਰਮ ਮਛ ਕਛ ਹੁਅ ਬਰਾਹ  
ਜਮੁਨਾ ਕੈ ਕੂਲਿ ਖੇਲੁ ਖੇਲਿਓ ਜਿਨਿ ਗਿੰਦ ਜੀਉ ॥ ਨਾਮੁ ਸਾਰੁ ਹੀਏ ਧਾਰੁ  
ਤਜੁ ਬਿਕਾਰੁ ਮਨ ਗਯੰਦ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਬਿੰਦ ਜੀਉ ॥੪॥੯॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਬਿੰਦ ਜੀਤੁ ॥ ਬਲਿਹਿ ਛਲਨ ਸਬਲ ਮਲਨ  
ਭਗਿ ਫਲਨ ਕਾਨ੍ ਕੁਅਰ ਨਿਹਕਲੰਕ ਬਜੀ ਡੰਕ ਚੜ੍ਹ ਦਲ ਰਵਿੰਦ  
ਜੀਤੁ ॥ ਰਾਮ ਰਵਣ ਦੁਰਤ ਦਵਣ ਸਕਲ ਭਵਣ ਕੁਸਲ ਕਰਣ ਸਰਬ  
ਭੂਤ ਆਪਿ ਹੀ ਦੇਵਾਧਿ ਦੇਵ ਸਹਸ ਮੁਖ ਫਨਿੰਦ ਜੀਤੁ ॥ ਜਰਮ ਕਰਮ  
ਮਛ ਕਛ ਹੁਅ ਬਰਾਹ ਜਮੁਨਾ ਕੈ ਕੂਲਿ ਖੇਲੁ ਖੇਲਿਓ ਜਿਨਿ ਗਿੰਦ  
ਜੀਤੁ ॥ ਨਾਮੁ ਸਾਰੁ ਹੀਏ ਧਾਰੁ ਤਜੁ ਬਿਕਾਰੁ ਮਨ ਗਯੰਦ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ  
ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਬਿੰਦ ਜੀਤੁ ॥੪॥੯॥

*Satiguroo Satiguroo Satiguroo Gubind jeeyu. Balihi chhalan  
sabab malan bhagat falan Kanh Kuyar Nihkalank bajee dunk  
charh dal rawind jeeyu. Ram rawn durat dawan sakal bhawan  
kusal karan sarab bhoot Aap hee dewadhi dev sahas mukh fanind  
jeeyu. Jaram karam muchh kuchh hua brah Jamuna kai kooli  
khelu khelio jini gind jeeyu. Naam saru heeye dharu taju bikaru  
mun gyund Satiguroo Satiguroo Satiguroo Gubind jeeyu. (4) (9)*

Satguru Ramdas is the form of Gobind (God) for me. O Satguru! You tricked king Bali, you destroyed powerful enemies, you are the bestower of the fruit of devotion. You are the child Krishna and you also attack the enemy with armies of sun and moon with beating of victory drums faultless incarnation of God (Nihklunk Avtar). You meditate on Ram, you are the destroyer of sins, you bless the three worlds with bliss, prevailing in all beings, god of all the gods and you are yourself the snake god with thousand heads. You took form of the fish, tortoise and warah incarnations. You are the one who played with the ball on the banks of Jamuna river (Lord Krishna). Gayand Bhatt says, o my mind! Adopt the superior name of Guru Ramdas in your heart. Leave all evil actions. He is the form of Satguru Gobind (God Who supports the earth). (4) (9)

ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਤਿ ਜੀਉ ॥ ਗੁਰ ਕਹਿਆ ਮਾਨੁ ਨਿਜ  
ਨਿਧਾਨੁ ਸਚੁ ਜਾਨੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਇਹੈ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਹੋਇ ਕਲਾਨੁ ਲਹਹਿ ਪਰਮ ਗਤਿ  
ਜੀਉ ॥ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਜਣ ਜਣ ਸਿਉ ਛਾਡੁ ਧੋਹੁ ਹਉਮੈ ਕਾ ਫੰਧੁ ਕਾਟੁ  
ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਤਿ ਜੀਉ ॥ ਦੇਹ ਗੇਹੁ ਤ੍ਰਿਅ ਸਨੇਹੁ ਚਿਤ ਬਿਲਾਸੁ ਜਗਤ ਏਹੁ  
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਦਾ ਸੇਉ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਕਰੁ ਮਤਿ ਜੀਉ ॥ ਨਾਮੁ ਸਾਰੁ ਹੀਏ ਧਾਰੁ  
ਤਜੁ ਬਿਕਾਰੁ ਮਨ ਗਯੰਦ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਤਿ ਜੀਉ ॥੫॥੧੦॥

ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਤਿ ਜੀਤੁ ॥ ਗੁਰ ਕਹਿਆ ਮਾਨੁ ਨਿਜ  
ਨਿਧਾਨੁ ਸਚੁ ਜਾਨੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਇਹੈ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਹੋਇ ਕਲਾਨੁ ਲਹਹਿ ਪਰਮ  
ਗਤਿ ਜੀਤੁ ॥ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਜਣ ਜਣ ਸਿਉ ਛਾਡੁ ਧੋਹੁ  
ਹਉਮੈ ਕਾ ਫੰਧੁ ਕਾਟੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਤਿ ਜੀਤੁ ॥ ਟੇਹੁ ਗੇਹੁ ਤ੍ਰਿਅ ਸਨੇਹੁ  
ਚਿਤ ਬਿਲਾਸੁ ਜਗਤ ਏਹੁ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਦਾ ਸੇਉ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਕਰੁ ਮਤਿ  
ਜੀਤੁ ॥ ਨਾਮੁ ਸਾਰੁ ਹੀਏ ਧਾਰੁ ਤਜੁ ਬਿਕਾਰੁ ਮਨ ਗਯੰਦ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ  
ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਤਿ ਜੀਤੁ ॥੫॥੧੦॥

*Siri Guroo Siri Guroo Siri Guroo sati jeeyu. Gur kahiya  
maanu nij nidhanu sachu janu muntr ihai nis basur hoi*

*kalhanu lahani param gati jeeyu. Kaamu krodhu lobhu mohu  
jan jun siu chhadi dhohu haumai ka fundhu kaatu sadhsungi  
rati jeeyu. Deh gehu triya snehu chit bilasu jagat ehu charan  
kamal sada seyu drirhta karu mati jeeyu. Naamu saru heeye  
dharu taju bikaru mun Gyund Siri Guroo Siri Guroo Siri  
Guroo sati jeeyu. (5) (10)*

Sri Guru Ramdas is eternal. O my mind! Obey the instructions of the Guru. Accept his mantra as truth. This is your personal treasure and with this you shall attain happiness day and night and also you shall attain superior state of mind. Desert lust, anger, greed, attachment and cheating every body. Cut the noose of ego and get absorbed in the company of saints. Body, house, love of women, these are all enjoyments of the world. Instead of getting involved in these enjoyments, serve the lotus feet of the Guru and confirm this in your intellect. Gayand Bhatt poet says, o mind! Adopt the superior Name of Guru in your heart, desert all the evil actions and understand that Guru Ramdas is eternal. (5) (10)

ਸੇਵਕ ਕੈ ਭਰਪੂਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵਾਹਗੁਰੂ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਸਦਕਾ ॥ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ  
ਸਲਾਮਤਿ ਕਹਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਊ ਤੂ ਕਦ ਕਾ ॥ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਸਿਰੇ ਤੈ ਅਗਨਤ  
ਤਿਨ ਕਉ ਮੋਹੁ ਭਯਾ ਮਨ ਮਦ ਕਾ ॥ ਚਵਰਾਸੀਹ ਲਖ ਜੋਨਿ ਉਪਾਈ ਰਿਜਕੁ  
ਦੀਆ ਸਭ ਹੂ ਕਉ ਤਦ ਕਾ ॥ ਸੇਵਕ ਕੈ ਭਰਪੂਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵਾਹਗੁਰੂ ਤੇਰਾ  
ਸਭੁ ਸਦਕਾ ॥੧॥੧੧॥

ਸੇਵਕ ਕੈ ਭਰਪੂਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵਾਹਗੁਰੂ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਸਦਕਾ ॥ ਨਿਰੰਕਾਰੁ  
ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਕਹਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਊ ਤੂ ਕਦ ਕਾ ॥ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ  
ਸਿਰੇ ਤੈ ਅਗਨਤ ਤਿਨ ਕਉ ਮੋਹੁ ਭਯਾ ਮਨ ਮਦ ਕਾ ॥ ਚਵਰਾਸੀਹ  
ਲਖ ਜੋਨਿ ਉਪਾਈ ਰਿਜਕੁ ਦੀਆ ਸਭ ਹੂ ਕਉ ਤਦ ਕਾ ॥ ਸੇਵਕ  
ਕੈ ਭਰਪੂਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵਾਹਗੁਰੂ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਸਦਕਾ ॥੧॥੧੧॥

*Sewak kai bharpoor jugu jugu Wahguroo Tera sabhu sadka.  
Nirunkar Prubh sada salamati kahi na sakai kou Tu kud ka.*

*Brhma Bisnu sire tai agnat tin kau mohu bhaya mun mud ka.  
Chawraseeh lukh joni upayee rijaku deeya sabh hoo kau tud  
ka. Sewak kai bharpoor jugu jugu Wahguroo Tera sabhu  
sadka. (1) (11)*

O blissful Guru! All is Your mercy. From the ages, the treasures of the minds of Your devotees are full. You are Unmanifest, You are Eternal, can anybody say about Your origin? You have created numerous Brahmas and Vishnus, but their minds were attracted towards and got attached to ego. You created eighty four lakh species and from the beginning you have been sustaining all the species by providing food. O blissful Guru! All is Your mercy. From the ages, the treasures of the minds of Your devotees are full. (1) (11)

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਾ ਬਡਾ ਤਮਾਸਾ ॥ ਆਪੇ ਹਸੈ ਆਪਿ ਹੀ ਚਿਤਵੈ ਆਪੇ ਚੰਦੁ ਸੂਰੁ  
ਪਰਗਾਸਾ ॥ ਆਪੇ ਜਲੁ ਆਪੇ ਥਲੁ ਥੰਮਨੁ ਆਪੇ ਕੀਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਾਸਾ ॥  
ਆਪੇ ਨਰੁ ਆਪੇ ਫੁਨਿ ਨਾਰੀ ਆਪੇ ਸਾਰਿ ਆਪ ਹੀ ਪਾਸਾ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਗਤਿ  
ਸਭੈ ਬਿਚਾਰਹੁ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਾ ਬਡਾ ਤਮਾਸਾ ॥੨॥੧੨॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਾ ਬਡਾ ਤਮਾਸਾ ॥ ਆਪੇ ਹਸੈ ਆਪਿ ਹੀ ਚਿਤਵੈ ਆਪੇ  
ਚੰਦੁ ਸੂਰੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ ਆਪੇ ਜਲੁ ਆਪੇ ਥਲੁ ਥੰਮਨੁ ਆਪੇ ਕੀਆ ਘਟਿ  
ਘਟਿ ਬਾਸਾ ॥ ਆਪੇ ਨਰੁ ਆਪੇ ਫੁਨਿ ਨਾਰੀ ਆਪੇ ਸਾਰਿ ਆਪ ਹੀ ਪਾਸਾ ॥  
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਗਤਿ ਸਭੈ ਬਿਚਾਰਹੁ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਾ ਬਡਾ ਤਮਾਸਾ ॥੨॥੧੨॥

*Wahu Wahu ka bada tamasa. Aape hasai Aapi hi chitwai aape  
chand soor pargasa. Aape jalu aape thalu thumhan aape keeya  
ghati ghati basa. Aape naru aape funi naree aape sari aap hee  
pasa. Gurmukhi sungati sabhai bicharahu Wahu Wahu ka  
bada tamasa. (2) (12)*

Guru Ramdas, full of wonders, is playing all the games manifested in the world. He himself laughs, himself reflects and he himself is lighting up the moon and the sun. He himself is the water, he himself is the

earth and he is himself support of the earth. He himself is pervading in every heart. He himself is man and he himself is the woman. He himself is the game of dice and himself is the pawn in the game of dice. O God-oriented sages! Reflect on the fact that Guru Ramdas who is full of wonders is manifest and is playing all the game of the world. (2) (12)

ਕੀਆ ਖੇਲੁ ਬਡ ਮੇਲੁ ਤਮਾਸਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇਰੀ ਸਭ ਰਚਨਾ ॥ ਤੂ ਜਲਿ ਥਲਿ  
ਗਗਨਿ ਪਯਾਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤੇ ਮੀਠੇ ਜਾ ਕੇ ਬਚਨਾ ॥ ਮਾਨਹਿ  
ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਰੁਦ੍ਰਾਦਿਕ ਕਾਲ ਕਾ ਕਾਲੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਚਨਾ ॥ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈਐ  
ਪਰਮਾਰਥੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਖਚਨਾ ॥ ਕੀਆ ਖੇਲੁ ਬਡ ਮੇਲੁ ਤਮਾਸਾ  
ਵਾਹਗੁਰੂ ਤੇਰੀ ਸਭ ਰਚਨਾ ॥੩॥੧੩॥੪੨॥

ਕੀਆ ਖੇਲੁ ਬਡ ਮੇਲੁ ਤਮਾਸਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇਰੀ ਸਭ ਰਚਨਾ ॥ ਤੂ ਜਲਿ  
ਥਲਿ ਗਗਨਿ ਪਯਾਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤੇ ਮੀਠੇ ਜਾ ਕੇ ਬਚਨਾ ॥  
ਮਾਨਹਿ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਰੁਦ੍ਰਾਦਿਕ ਕਾਲ ਕਾ ਕਾਲੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਚਨਾ ॥ ਗੁਰ  
ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈਐ ਪਰਮਾਰਥੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਖਚਨਾ ॥ ਕੀਆ ਖੇਲੁ  
ਬਡ ਮੇਲੁ ਤਮਾਸਾ ਵਾਹਗੁਰੂ ਤੇਰੀ ਸਭ ਰਚਨਾ ॥੩॥੧੩॥੪੨॥

*Keeya khelu bud melu tamasa Wahiguroo Teree sabh rachna.  
Tu juli thali gagani payali poori raha ammrith te meethe ja ke  
bachna. Manahi Brhmadik Rudradik kaal ka kaalu Nirunjan  
jachna. Gur parsadi payiai parmarathu satsangati setee manu  
khachna. Keeya khelu bad melu tamasa Wahiguroo Teree sabh  
rachna. (3) (13) (42)*

O full of wonders Guru Ramdas! All this universe is your creation. By joining all the elements in a big way, You have created all this game of the universe. You are pervading in water, earth, sky and the underworld and Your words are sweeter than the nectar. All the gods like Brahma and Shiva accept you. You are the death of the death, you are unmanifest and all are praying to you. The liberation is attained with the grace of the Guru and

one's mind gets attached with the company of saints. O full of wonders Guru Ramdas! All this universe is your creation. You have joined the elements in a big way and have created the game of the universe. (3) (13) (42)

ਅਗਮੁ ਅਨੰਤੁ ਅਨਾਦਿ ਆਦਿ ਜਿਸੁ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ॥ ਸਿਵ ਬਿਰੰਚਿ ਧਰਿ  
ਧਾਨੁ ਨਿਤਹਿ ਜਿਸੁ ਬੇਦੁ ਬਖਾਣੈ॥ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਦੂਸਰ ਕੋਈ ॥  
ਭੰਜਨ ਗੜ੍ਹਣ ਸਮਥੁ ਤਰਣ ਤਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜਿਨਿ ਜਗੁ  
ਕੀਓ ਜਨੁ ਮਥੁਰਾ ਰਸਨਾ ਰਸੈ ॥ ਸ੍ਰੀ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ  
ਚਿਤਹ ਬਸੈ ॥੧॥

ਅਗਮੁ ਅਨਮ੍ਰੁ ਅਨਾਦਿ ਆਦਿ ਜਿਸੁ ਕੋਇ ਨ ਜਾਯੈ ॥ ਸਿਵ ਬਿਰੰਚਿ  
ਧਰਿ ਧਾਨੁ ਨਿਤਹਿ ਜਿਸੁ ਬੇਦੁ ਬਖਾਯੈ॥ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕੁਰੁ ਨਹੀ  
ਦੂਸਰ ਕੋਈ ॥ ਭੰਜਨ ਗੜ੍ਹਣ ਸਮਥੁ ਤਰਣ ਤਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥  
ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜਿਨਿ ਜਗੁ ਕੀਏ ਜਨੁ ਮਥੁਰਾ ਰਸਨਾ ਰਸੈ ॥ ਸ੍ਰੀ ਸਤਿ  
ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਚਿਤਹ ਬਸੈ ॥੧॥

*Agamu Anuntu Anadi Aadi jisu koi na janai. Siv birunchi  
dhari dhanu nitahi jisu Bedu bakhana. Nirunkaru Nirwairu  
awaru nahee doosar koyee. Bhunjan garhan samathu turan  
taran Prubh soye. Nana parkar jini jagu keeyo janu Mathura  
rasna rasai. Sri Sati Naamu Karta Purukhu Gur Ramdas  
chitah basai. (1)*

The God Who is Unfathomable, Endless, and without the beginning and nobody knows His inception. Lords Brahma and Shiva are always meditating on Him and the Vedas are describing Him. He is Unmanifest, without any enemy, and there is nobody else like Him. God is competent to destroy and create and is the ship to cross everybody across the ocean of the world. He has created many types of the worlds. Devotee Mathura Bhatt repeats His Name with his tongue. That God resides in the mind of Guru Ramdas. (1)

ਗੁਰੁ ਸਮਰਥੁ ਗਹਿ ਕਰੀਆ ਧ੍ਰੁ ਵ ਬੁਧਿ ਸੁਮਤਿ ਸਮਾਰਨ ਕਉ ॥ ਫੁਨਿ ਧੰਮ

ਪੁਜਾ ਫਹਰੰਤਿ ਸਦਾ ਅਘ ਪੁੰਜ ਤਰੰਗ ਨਿਵਾਰਨ ਕਉ ॥ ਮਥੁਰਾ ਜਨ ਜਾਨਿ  
ਕਹੀ ਜੀਅ ਸਾਚੁ ਸੁ ਅਉਰ ਕਛੁ ਨ ਬਿਚਾਰਨ ਕਉ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬੋਹਿਥੁ ਬਡੈ  
ਕਲਿ ਮੈ ਭਵ ਸਾਗਰ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਨ ਕਉ ॥੨॥

ਗੁਰੂ ਸਮਰਥੁ ਗਹਿ ਕਰੀਆ ਧ੍ਰੁਵ ਭੁਧਿ ਸੁਮਤਿ ਸਮਹਾਰਨ ਕਤੁ ॥ ਫੁਨਿ  
ਧ੍ਰੰਮ ਧੁਜਾ ਫਹਰੰਤਿ ਸਦਾ ਅਘ ਪੁੰਜ ਤਰੰਗ ਨਿਵਾਰਨ ਕਤੁ ॥ ਮਥੁਰਾ ਜਨ  
ਜਾਨਿ ਕਹੀ ਜੀਅ ਸਾਚੁ ਸੁ ਅਤੁਰ ਕਛੂ ਨ ਬਿਚਾਰਨ ਕਤੁ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ  
ਬੋਹਿਥੁ ਬਡੈ ਕਲਿ ਮੈ ਭਵ ਸਾਗਰ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਨ ਕਤੁ ॥੨॥

*Guroo samrathu gahi kareeya dhruv budhi sumati smharan  
kau. Funi dhrum dhuja farhanti sada agh punj tarang  
niwaran kau. Mathura jun jaani kahee jee sachu su aur  
kachhu na bicharan kau. Hari Naamu bohithu bado kali mai  
bhaw sagar paari utaran kau. (2)*

Guru Ramdas whose flag of spirituality is always flying, I have taken his shelter with a view to stabilize my thinking, to purify my intellect and destroy all the waves of all the sins. Devotee Mathura has said this after careful thought as there is nothing else worth consideration. To cross the ocean of the world in Kaliyuga, Hari Naam is the only ship. (2)

ਸੰਤਤ ਹੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸੰਗ ਸੁਰੰਗ ਰਤੇ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਹੈ ॥ ਧ੍ਰਮ ਪੰਥੁ ਧਰਿਓ  
ਧਰਨੀਧਰ ਆਪਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਧਾਰਿ ਨ ਧਾਵਤ ਹੈ ॥ ਮਥੁਰਾ ਭਨਿ ਭਾਗ ਭਲੇ  
ਉਨ੍ ਕੇ ਮਨ ਇਛਤ ਹੀ ਫਲ ਪਾਵਤ ਹੈ ॥ ਰਵਿ ਕੇ ਸੁਤ ਕੋ ਤਿਨ੍ ਤ੍ਰਾਸੁ ਕਹਾ  
ਜੁ ਚਰੰਨ ਗੁਰੂ ਚਿਤੁ ਲਾਵਤ ਹੈ ॥੩॥

ਸੰਤਤ ਹੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸੰਗ ਸੁਰੰਗ ਰਤੇ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਹੈ ॥ ਧ੍ਰਮ ਪੰਥੁ ਧਰਿਓ  
ਧਰਨੀਧਰ ਆਪਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਧਾਰਿ ਨ ਧਾਵਤ ਹੈ ॥ ਮਥੁਰਾ ਭਨਿ ਭਾਗ  
ਭਲੇ ਤੁਨ੍ ਕੇ ਮਨ ਇਛਤ ਹੀ ਫਲ ਪਾਵਤ ਹੈ ॥ ਰਵਿ ਕੇ ਸੁਤ ਕੋ  
ਤਿਨ੍ ਤ੍ਰਾਸੁ ਕਹਾ ਜੁ ਚਰੰਨ ਗੁਰੂ ਚਿਤੁ ਲਾਵਤ ਹੈ ॥੩॥

*Santat hee satsangati sung surang rate jasu gawat hai. Dhram  
punthu dhario Dharnidhar Aapi rahe liv dhari na dhawat hai.  
Mathura bhani bhag bhale unh ke mun ichat hee ful pawat*

*hai. Ravi ke sut ko tinh trasu kaha ju chrun Guroo chitu lawat  
hai. (3)*

With continuous association with Guru Ramdas, those who get dyed in his love, they sing the praise of God. The God Who sustains the earth, has Himself laid down the path of righteousness, therefore those who are dedicated to this path, they do not run about elsewhere. Mathura Bhatt, the poet says that those who meditate on the feet of Guru Ramdas, those are the lucky devotees and they attain the desired fruit of their labours. Where is the fear of the Yama, the son of sun god to them? (3)

ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਸੁਧਾ ਪਰਪੂਰਨ ਸਬਦ ਤਰੰਗ ਪ੍ਰਗਟਿਤ ਦਿਨ ਆਗਰੁ ॥ ਗਹਿਰ  
ਗੰਭੀਰੁ ਅਥਾਹ ਅਤਿ ਬਡ ਸੁਭਰੁ ਸਦਾ ਸਭ ਬਿਧਿ ਰਤਨਾਗਰੁ ॥ ਸੰਤ ਮਰਾਲ  
ਕਰਹਿ ਕੰਤੂਹਲ ਤਿਨ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟਿਓ ਦੁਖ ਕਾਗਰੁ ॥ ਕਲਜੁਗ ਦੁਰਤ ਦੂਰਿ  
ਕਰਬੇ ਕਉ ਦਰਸਨੁ ਗੁਰੁ ਸਗਲ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ॥੪॥

ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਸੁਧਾ ਪਰਪੂਰਨ ਸਬਦ ਤਰੰਗ ਪ੍ਰਗਟਿਤ ਦਿਨ ਆਗਰੁ ॥ ਗਹਿਰ  
ਗੰਭੀਰੁ ਅਥਾਹ ਅਤਿ ਬਡ ਸੁਭਰੁ ਸਦਾ ਸਭ ਬਿਧਿ ਰਤਨਾਗਰੁ ॥ ਸੰਤ  
ਮਰਾਲ ਕਰਹਿ ਕੰਤੂਹਲ ਤਿਨ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟਿਓ ਦੁਖ ਕਾਗਰੁ ॥ ਕਲਜੁਗ  
ਦੁਰਤ ਦੂਰਿ ਕਰਬੇ ਕਉ ਦਰਸਨੁ ਗੁਰੁ ਸਗਲ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ॥੪॥

*Nirmal Naam sudha parpooran sabad trung pragtit din  
aaguru. Gahir gambheeru athah ati bud subhuru sada subh  
bidhi ratnagaru. Sunt maral karahi kuntoohal tin jum tras  
mitio dukh kagaru. Kaljug durat doori karbe kau darsanu  
Guroo sagal sukh sagar. (4)*

Guru Ramdas is the pure pool of the nectar of God's Name in which the tunes of holy Word arise in early morning before sunrise. This pool is very deep, calm and fathomless. It is always full and is the treasure of all types of precious jewels. The swan like pure saints swim and play in this pool. For them the fear of the messenger of death and the paper on which the karmas are listed

are finished. To destroy the sins of Kaliyuga, the view of Guru Ramdas is the ocean of all blessings and source of the happy state of mind. (4)

ਜਾ ਕਉ ਮੁਨਿ ਧ੍ਰਾਨੁ ਧਰੈ ਫਿਰਤ ਸਗਲ ਜੁਗ ਕਬਹੁ ਕ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ਆਤਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ਕਉ ॥ ਬੇਦ ਬਾਣੀ ਸਹਿਤ ਬਿਰੰਚਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਜਾ ਕੋ ਸਿਵ ਮੁਨਿ ਗਹਿ ਨ ਤਜਾਤ ਕਬਿਲਾਸ ਕੰਉ ॥ ਜਾ ਕੋ ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਅਨੇਕ ਤਪ ਜਟਾ ਜੂਟ ਭੇਖ ਕੀਏ ਫਿਰਤ ਉਦਾਸ ਕਉ ॥ ਸੁ ਤਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੁਖ ਭਾਇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਧਾਰੀ ਜੀਅ ਨਾਮ ਕੀ ਬਡਾਈ ਦਈ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਉ ॥੫॥

ਜਾ ਕਤੁ ਮੁਨਿ ਧ੍ਰਾਨੁ ਧਰੈ ਫਿਰਤ ਸਗਲ ਜੁਗ ਕਬਹੁ ਕ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ਆਤਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ਕਤੁ ॥ ਬੇਦ ਬਾਣੀ ਸਹਿਤ ਬਿਰੰਚਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਜਾ ਕੋ ਸਿਵ ਮੁਨਿ ਗਹਿ ਨ ਤਜਾਤ ਕਬਿਲਾਸ ਕੰਉ ॥ ਜਾ ਕੋ ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਅਨੇਕ ਤਪ ਜਟਾ ਜੂਟ ਭੇਖ ਕੀਏ ਫਿਰਤ ਤੁਦਾਸ ਕਤੁ ॥ ਸੁ ਤਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੁਖ ਭਾਇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਧਾਰੀ ਜੀਅ ਨਾਮ ਕੀ ਬਡਾਈ ਦਈ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਤੁ ॥੫॥

*Ja kau muni dhhanu dharai firat sagal jug kabahu ko kou pawai atam prgas kau. Bed bani sahit birunchi jasu gawai ja ko Siv muni gahi na tajat kabilas kau. Ja kau jogee sidh sadhik anek tup jata joot bhekh keeye firat udas kau. Su tini Satiguri sukh bhai kripa dharee jee Naam kee badayee dayee Gur Ramdas kau. (5)*

The God, by meditating on Whom, the ascetics know all about all the ages (past times and future), very few of them attain the realisation of God residing in their souls. The God Whose praise is sung by Brahma with the Vedas, and ascetic Shiva is continuously meditating on Him and does not leave his abode on Kailash mountains. The God to attain Whom the yogis, ascetics, sidhas, devotees and numerous of those practising self-mortification and have grown wild hair without maintaining them, that form of God, the True Master

Guru Amardas has in his pleasure shown mercy and blessed Guru Ramdas with praise of God's Name. (5)

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਧਿਆਨ ਅੰਤਰਗਤਿ ਤੇਜ ਪੁੰਜ ਤਿਹੁ ਲੋਗ ਪ੍ਰਗਾਸੈ ॥ ਦੇਖਤ  
ਦਰਸੁ ਭਟਕਿ ਭ੍ਰਮੁ ਭਜਤ ਦੁਖ ਪਰਹਰਿ ਸੁਖ ਸਹਜ ਬਿਗਾਸੈ ॥ ਸੇਵਕ ਸਿਖ  
ਸਦਾ ਅਤਿ ਲੁਭਿਤ ਅਲਿ ਸਮੂਹ ਜਿਉ ਕੁਸਮ ਸੁਬਾਸੈ ॥ ਬਿਦਮਾਨ ਗੁਰਿ ਆਪਿ  
ਥਪੁਉ ਥਿਰੁ ਸਾਚਉ ਤਖਤੁ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸੈ ॥੬॥

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਧਿਆਨ ਅੰਤਰਗਤਿ ਤੇਜ ਪੁੰਜ ਤਿਹੁ ਲੋਗ ਪ੍ਰਗਾਸੈ ॥ ਫੇਕਤ  
ਦਰਸੁ ਭਟਕਿ ਭ੍ਰਮੁ ਭਜਤ ਦੁਖ ਪਰਹਰਿ ਸੁਖ ਸਹਜ ਬਿਗਾਸੈ ॥ ਸੇਵਕ  
ਸਿਖ ਸਦਾ ਅਤਿ ਲੁਭਿਤ ਅਲਿ ਸਮੂਹ ਜਿਉ ਕੁਸਮ ਸੁਬਾਸੈ ॥ ਬਿਦਮਾਨ  
ਗੁਰਿ ਆਪਿ ਥਪੁਉ ਥਿਰੁ ਸਾਚਉ ਤਖਤੁ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸੈ ॥੬॥

*Naamu nidhanu dhiyan untargati tej punj tihu log prgase.  
Dekhat darasu bhataki bhrmu bhajat dukh parhari sukh sahaj  
bigase. Sewak sikh sada ati lubhit ali samooh jiu kusum  
subase. Bidhman Guri aapi thaphau thir sachau takhatu  
Guroo Ramdasai. (6)*

Guru Ramdas has the treasure of God's Name. His mind is introvert. All the three worlds are illuminated with his accumulated glory. By having his glimpse, all illusions are dispelled, the sufferings are removed and the enjoyment of sahaj state blossoms, the devotees and the students are always enamoured of him just like the flower sucking black bee gets intoxicated with the flower's fragrance. Guru Amardas has firmly established Guru Ramdas on the true throne of spirituality in his life time. (6)

ਤਾਰੁਉ ਸੰਸਾਰੁ ਮਾਯਾ ਮਦ ਮੋਹਿਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਦੀਅਉ ਸਮਰਥੁ ॥ ਫੁਨਿ  
ਕੀਰਤਿਵੰਤ ਸਦਾ ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਰਿਧਿ ਅਰੁ ਸਿਧਿ ਨ ਛੋਡਇ ਸਥੁ ॥ ਦਾਨਿ ਬਡੋ  
ਅਤਿਵੰਤੁ ਮਹਾਬਲਿ ਸੇਵਕਿ ਦਾਸਿ ਕਹਿਓ ਇਹੁ ਤਥੁ ॥ ਤਾਹਿ ਕਹਾ ਪਰਵਾਰ  
ਕਾਹੂ ਕੀ ਜਾ ਕੈ ਬਸੀਸਿ ਧਰਿਓ ਗੁਰਿ ਹਥੁ ॥੭॥੪੯॥

ਤਾਰੁਉ ਸੰਸਾਰੁ ਮਾਯਾ ਮਦ ਮੋਹਿਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਦੀਅਉ ਸਮਰਥੁ ॥ ਫੁਨਿ  
ਕੀਰਤਿਵੰਤ ਸਦਾ ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਰਿਧਿ ਅਰੁ ਸਿਧਿ ਨ ਛੋਡਇ ਸਥੁ ॥

दानि बडौ अतिवंतु महाबलि सेवकि दासि कहिए इहु तथु ॥ ताहि  
कहा परवाह काहू की जा कै बसीसि धरिओ गुरि हथु ॥७॥४६॥

*Tarhau sunsaru Maya mud mohit ummrut Naam deeyau  
samrathu. Funi keertiwant sada sukh sumpati ridhi aru sidhi  
na chhodai sathu. Dani bado atiwuntu mahabali sewaki dasi  
kahio ihu tathu. Tahi kaha parwah kahoo kee ja kai baseesi  
dhario Guri hathu. (7) (49)*

Guru Ramdas has liberated the world which was intoxicated with Maya and has blessed with powerful nectar of God's Name. He gives praiseworthy honours, everlasting happiness and wealth. The spiritual powers and treasures (ridhies and sidhies) never leave him. His charity is great, he is very powerful. This truth has been said by Mathura Bhatt. Why should the person who is blessed with the hand of Guru Ramdas on his head care for favours from anybody else? (7) (49)

ਤੀਨਿ ਭਵਨ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸੋਈ ॥ ਅਪਨ ਸਰਸੁ ਕੀਅਉ ਨ ਜਗਤ ਕੋਈ ॥  
ਆਪੁਨ ਆਪੁ ਆਪ ਹੀ ਉਪਾਯਉ ॥ ਸੁਰਿ ਨਰ ਅਸੁਰ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਪਾਯਉ ॥  
ਪਾਯਉ ਨਹੀ ਅੰਤੁ ਸੁਰੇ ਅਸੁਰਹ ਨਰ ਗਣ ਗੰਧੂਬ ਖੋਜੰਤ ਫਿਰੇ ॥ ਅਬਿਨਾਸੀ  
ਅਚਲੁ ਅਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ਪੁਰਖੋਤਮੁ ਅਪਾਰ ਪਰੇ ॥ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਸਦਾ  
ਸੋਈ ਸਰਬ ਜੀਅ ਮਨਿ ਧ੍ਰਾਇਯਉ ॥ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ  
ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੧॥

तीनि भवन भरपूरि रहिओ सोई ॥ अपन सरसु कीअतु न जगत  
कोई ॥ आपुन आपु आप ही उपायतु ॥ सुरि नर असुर अंतु नही  
पायतु ॥ पायतु नही अंतु सुरे असुरह नर गण गंधूब खोजंत फिरे ॥  
अबिनासी अचलु अजोनी संभतु पुरखोतमु अपार परे ॥ करण कारण  
समरथु सदा सोई सरब जीअ मनि ध्वाइयतु ॥ श्री गुर रामदास  
जयो जय जग महि तै हरि परम पदु पाइयतु ॥१॥

*Teeni bhawan bharpoori rahio Soyee. Apan sarasu keeyau na  
jagat koyee. Aapun apu aap hee upayau. Suri nar asur untu  
nahee payiau. Payiau nahee untu sure asurah nar gan*

*gundharab khojunt fire. Abinasee Achal Ajonee sunbhau  
Purkhotamu Apar pare. Karan kaaran samrathu sada soyee  
sarab jeeya mani dhhayiau. Sri Guru Ramdas jayo jai jug mahi  
tai Hari param padu payiau. (1)*

The God is pervading in all the three worlds and He has not created anybody else like Him. He created Himself by Himself. The gods and the humans have not realised His limits. The gods, demons, humans have not realised His limits and the Shivas attendants and the celestial musicians are also searching for His limits. The God is imperishable, tranquil, free from incarnations, and the cause and doer of all actions and all beings worship Him in their minds. O Guru Ramdas! You are being hailed in the world as you have attained supreme state with the grace of God, (1)

ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ਭਗਤਿ ਕਰੀ ਇਕ ਮਨਿ ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਗੋਬਿੰਦ ਦੀਅਉ ॥  
ਅੰਗਦਿ ਅਨੰਤ ਮੂਰਤਿ ਨਿਜ ਧਾਰੀ ਅਗਮ ਗੁਨਿ ਰਸਿ ਰਸੁਉ ਹੀਅਉ ॥ ਗੁਰਿ  
ਅਮਰਦਾਸਿ ਕਰਤਾਰੁ ਕੀਅਉ ਵਸਿ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਿ ਪਾਇਯਉ ॥ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ  
ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੨॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ਭਗਤਿ ਕਰੀ ਇਕ ਮਨਿ ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਗੋਬਿੰਦ  
ਦੀਅਤੁ ॥ ਅੰਗਦਿ ਅਨੰਤ ਮੂਰਤਿ ਨਿਜ ਧਾਰੀ ਅਗਮ ਗੁਨਿ ਰਸਿ ਰਸੁਤੁ  
ਹੀਅਤੁ ॥ ਗੁਰਿ ਅਮਰਦਾਸਿ ਕਰਤਾਰੁ ਕੀਅਤੁ ਵਸਿ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਿ  
ਪਾਇਯਤੁ ॥ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ  
ਪਾਇਯਤੁ ॥੨॥

*Satigur Nanaki bhagati karee ik mani tanu manu dhanu  
Gobind deeyau. Angadi anunt moorati nij dharee agam ghani  
rasi rashau heeyau. Guri Amardasi Kartaru keeyau wasi  
Wahu Wahu kari dhayiau. Sri Guru Ramdas jayo jay jug mahi  
tai Hari param padu payiau. (2)*

Sri Guru Nanak Dev practiced devotional worship with one pointed mind and surrendered his body, mind

and wealth to God. Guru Angad Dev adopted the God within himself and he intoxicated his heart with love of the Divine Knowledge of the unfathomable God. Guru Amardas gained control over God and worshipped him by saying Wahu Wahu (wonderful). O Sri Guru Ramdas! You are being acclaimed in the world as you have attained the supreme state with the grace of the God. (2)

ਨਾਰਦੁ ਧ੍ਰੁ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਸੁਦਾਮਾ ਪੁਬ ਭਗਤ ਹਰਿ ਕੇ ਜੁ ਗਣੰ ॥ ਅੰਬਰੀਕੁ ਜਯਦੇਵ  
ਤਿਲੋਚਨੁ ਨਾਮਾ ਅਵਰੁ ਕਬੀਰੁ ਭਣੰ ॥ ਤਿਨ ਕੋ ਅਵਤਾਰੁ ਭਯਉ ਕਲਿ ਭਿੰਤਰਿ  
ਜਸੁ ਜਗਤੁ ਪਰਿ ਛਾਇਯਉ ॥ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ  
ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੩॥

ਨਾਰਦੁ ਧ੍ਰੁ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਸੁਦਾਮਾ ਪੁਬ ਭਗਤ ਹਰਿ ਕੇ ਜੁ ਗਣੰ ॥ ਅੰਬਰੀਕੁ  
ਜਯਦੇਵ ਤਿਲੋਚਨੁ ਨਾਮਾ ਅਵਰੁ ਕਬੀਰੁ ਭਣੰ ॥ ਤਿਨ ਕੋ ਅਵਤਾਰੁ ਭਯਉ  
ਕਲਿ ਭਿੰਤਰਿ ਜਸੁ ਜਗਤੁ ਪਰਿ ਛਾਇਯਉ ॥ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ  
ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੩॥

*Naradu Dhru Prahladu Sudama pub bhagat Hari ka ju ganung. Ambreeku Jaydev Trilochanu Nama awaru Kabiru bhanung. Tin kau awtaru bhayau Kali bhintar jasu jagatr pari chhaiyau. Sri Guru Ramdas jayo jay jug mahi tai Hari param padu paiyau. (3)*

Narad, Dhru, Prahlad and Sudama who are the devotees of God from previous births; Ambreesh, Jaidev, Trilochan, Namdev and Kabir are also judged as devotees of God, they were born in Kaliyuga and their praise has spread in all the world. Similarly, O Sri Guru Ramdas! You are being acclaimed in the world because you have attained the supreme state with the grace of the God. (3)

ਮਨਸਾ ਕਰਿ ਸਿਮਰੰਤ ਤੁਝੈ ਨਰ ਕਾਮੁ ਕੋਧੁ ਮਿਟਾਯਉ ਜੁ ਤਿਣੰ ॥ ਬਾਚਾ ਕਰਿ  
ਸਿਮਰੰਤ ਤੁਝੈ ਤਿਨੁ ਦੁਖੁ ਦਰਿਦ੍ਰੁ ਮਿਟਾਯਉ ਜੁ ਖਿਣੰ ॥ ਕਰਮ ਕਰਿ ਤੁਅ ਦਰਸ  
ਪਰਸ ਪਾਰਸ ਸਰ ਬਲੁ ਭਟ ਜਸੁ ਗਾਇਯਉ ॥ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ  
ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੪॥

मनसा करि सिमरंत तुझै नर कामु क्रोधु मिटिअतु जु तिणं ॥  
 बाचा करि सिमरंत तुझै तिन दुखु दरिद्रुमिटयतु जु खिणं ॥ करम  
 करि तुअ दरस परस पारस सर बलु भट जसु गाड़ियतु ॥ श्री  
 गुर रामदास जयो जय जग महि तै हरि परम पटु पाड़ियतु ॥४॥

*Mansa kari simrunt Tujhai nar kaamu krodhu mitiau ju  
 tinung. Bacha kari simrunt Tujhai tinh dukh dridr mitiyau  
 ju khinung. Karam kari Tua daras paras paaras sar Balh Bhat  
 jus gaiyau. Sri Guru Ramdas jayo jay jug mahi tai Hari param  
 padu payiau. (4)*

O Guru Ramdas! Those who worship you with one pointed mind, their lust and anger are dispelled in no time. Those who worship you with their speech, their poverty is expelled in a moment. Those who see you with their actions, they become like the philosopher's stone. That is why, Balh Bhatt sings your praise. O Sri Guru Ramdas! You are being acclaimed in the world because you have attained the supreme state with the grace of the God. (4)

ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਤ ਨਯਨ ਕੇ ਤਿਮਰ ਮਿਟਹਿ ਖਿਨੁ ॥ ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ  
 ਸਿਮਰੰਥਿ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿਨੋ ਦਿਨੁ ॥ ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਥਿ ਜੀਅ ਕੀ  
 ਤਪਤਿ ਮਿਟਾਵੈ ॥ ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਥਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥  
 ਸੋਈ ਰਾਮਦਾਸੁ ਗੁਰੁ ਬਲੁ ਭਣਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਕਰਹੁ ॥ ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ  
 ਲਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਮਰਹੁ ਨਰਹੁ ॥੫॥੫੪॥

जिह सतिगुर सिमरंत नयन के तिमर मिटहि खिनु ॥ जिह सतिगुर  
 सिमरंथि रिदੈ हरि नामु दिनो दिनु ॥ जिह सतिगुर सिमरंथि जीअ  
 की तपति मिटावै ॥ जिह सतिगुर सिमरंथि रिधि सिधि नव निधि  
 पावै ॥ सोई रामदासु गुरु बलु भणि मिलि संगति धंनि धंनि करहु ॥  
 जिह सतिगुर लगि प्रभु पाईऐ सो सतिगुरु सिमरहु नरहु ॥५॥५४॥

*Jih Satigur simrant nayan ke timar mitahi khinu. Jih Satigur  
 simranthi ridai Hari Naamu dino dinu. Jih Satigur simrunthi  
 jeeya kee tapti mitawai. Jih Satigur simrunth ridhi sidhi nav*

*nidhi pawai. Soyee Ramdasu Guru Balh bhani mili sangati dhunn dhunn karahu. Jih Satigur lagi Prubh payeeyai so Satiguru simrahu narahu. (5) (54)*

The Satguru by worshipping whom, the darkness of ignorance of the eyes is expelled in a moment; the Satguru by worshipping whom Hari Naam increases in the devotee's heart day by day; The Satguru by worshipping whom the devotee removes the heat in his heart, the Satguru by worshipping whom the devotee attains riches, sidhies and nine spiritual treasures; poet Balh Bhatt says, remain in the company of Guru Ramdas and say great, great to him. The Satguru by surrendering to whose feet one attains God, O humans! Remember him. (5) (54)

ਜਿਨਿ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਓ ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਨ ਛੋਡਿਓ ਪਾਸੁ ॥ ਤਾ ਤੇ ਗਉਹਰੁ ਗ੍ਰਾਨ ਪ੍ਰਗਟੁ ਉਜੀਆਰਉ ਦੁਖ ਦਰਿਦ੍ਰ ਅੰਧਾਰ ਕੋ ਨਾਸੁ ॥ ਕਵਿ ਕੀਰਤ ਜੋ ਸੰਤ ਚਰਨ ਮੁੜਿ ਲਾਗਹਿ ਤਿਨ੍ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਜਮ ਕੋ ਨਹੀ ਤ੍ਰਾਸੁ ॥ ਜਿਵ ਅੰਗਦੁ ਅੰਗਿ ਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤਿਵ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕੈ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੧॥

जिनि सबदु कमाइ परम पदु पाइओ सेवा करत न छोडिओ पासु ॥ ता ते गउहरु गान प्रगटु उजीआरतु दुख दरिद्र अंधार को नासु ॥ कवि कीरत जो संत चरन मुड़ि लागहि तिन क्काम क्रोध जम को नही त्रासु ॥ जिव अंगदु अंगि संगि नानक गुर तिव गुर अमरदास कै गुरु रामदासु ॥१॥

*Jini sabadu kamayi param padu payiau sewa karat na chhodiyo pasu. Ta te gauharu ghan prgatu ujeerahau dukh daridr undhar ko naasu. Kawi Keerat jo sunt charan murhi lagahi tinh kaam krodh jum ko nahee tras. Jiw Angadu ungi sungi Nanak Gur tiv Gur Amardas kai Gur Ramdasu. (1)*

That Guru Ramdas achieved the holy Word with hard labour and attained the supreme state, he served

Guru Amardas and never left his company. That is why he produced the light of pearls of Divine Knowledge which destroyed the suffering, poverty and ignorance. Poet Keerat says that the person who leaves the attraction of the objects of Maya and gets attached to the holy feet of Guru Ramdas, the saint, they lose the fear of lust, anger and the messenger of death. Guru Ramdas remained attached to Guru Amardas just like Guru Angad Dev remained attached to Guru Nanak Dev. (1)

ਜਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਯਉ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਹਰਿ ਚਰਨ ਨਿਵਾਸੁ ॥  
 ਤਾ ਤੇ ਸੰਗਤਿ ਸਘਨ ਭਾਇ ਭਉ ਮਾਨਹਿ ਤੁਮ ਮਲੀਆਗਰ ਪ੍ਰਗਟ ਸੁਬਾਸੁ ॥  
 ਧ੍ਰੁ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਕਬੀਰ ਤਿਲੋਚਨ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਉਪਜੋ ਜੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ ਜਿਹ ਪਿਖਤ  
 ਅੰਤਿ ਹੋਇ ਰਹਸੁ ਮਨਿ ਸੋਈ ਸੰਤ ਸਹਾਰੁ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੨॥

ਜਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਯਤੁ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਹਰਿ ਚਰਨ ਨਿਵਾਸੁ ॥  
 ਤਾ ਤੇ ਸੰਗਤਿ ਸਘਨ ਭਾਇ ਭਉ ਮਾਨਹਿ ਤੁਮ ਮਲੀਆਗਰ ਪ੍ਰਗਟ ਸੁਬਾਸੁ ॥  
 ਧ੍ਰੁ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਕਬੀਰ ਤਿਲੋਚਨ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਉਪਜੋ ਜੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ ਜਿਹ  
 ਪਿਖਤ ਅੰਤਿ ਹੋਇ ਰਹਸੁ ਮਨਿ ਸੋਈ ਸੰਤ ਸਹਾਰੁ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੨॥

*Jini Satiguru sewi padarathu paiyau nisi basur Hari charan niwasu. Ta te sungati saghan bhayi bhau manahi tum maleeyagar prgat subasu. Dhru Prahilad Kabir Trilochan Naamu lait upjoh ju prgasu. Jih pikhat ati hoi rahasu mani soyee sunt saharu Guru Ramdas. (2)*

That Guru Ramdas who attained the God's Name by serving Guru Amardas, he resides in the feet of Hari day and night. That is why the congregation feel the fear of Guru Ramdas with deep love. O Guru Ramdas! You are evidently having the fragrance of the sandalwood tree. Dhru, Prahlad, Kabir and Trilochan received the light of God, it was due to meditating on God's Name. Guru Ramdas is the shelter of the saints and by his mere glance one attains the bliss in his mind. (2)

ਨਾਨਕਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਾਨੁਉ ਕੀਨੀ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ  
ਅੰਗ ਸੰਗਿ ਭਯੋ ਸਾਇਰੁ ਤਿਨਿ ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਕੀ ਨੀਵ ਰਖਾਈ ॥ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ  
ਕੀ ਅਕਥ ਕਥਾ ਹੈ ਇਕ ਜੀਹ ਕਛੁ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ॥ ਸੋਢੀ ਸ੍ਰੀਸ੍ਰੀ ਸਕਲ ਤਾਰਣ  
ਕਉ ਅਬ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਉ ਮਿਲੀ ਬਡਾਈ ॥੩॥

ਨਾਨਕਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਾਨੁਤੁ ਕੀਨੀ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ ਤਾ ਤੇ  
ਅੰਗਦੁ ਅੰਗ ਸੰਗਿ ਭਯੋ ਸਾਇਰੁ ਤਿਨਿ ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਕੀ ਨੀਵ ਰਖਾਈ ॥  
ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕੀ ਅਕਥ ਕਥਾ ਹੈ ਇਕ ਜੀਹ ਕਛੁ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ॥ ਸੋਢੀ  
ਸ੍ਰੀਸ੍ਰੀ ਸਕਲ ਤਾਰਣ ਕਉ ਅਬ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਉ ਮਿਲੀ ਬਡਾਈ ॥੩॥

*Nanaki Naamu Niranjan janhau keenee bhagati prem liv layee. Ta te Angadu ung sungi bhayo sayiru tini sabad surati kee neev rakhayee. Gur Amardas kee akath katha hai ik jeeh kachhu kahee na jayee. Sodhee srish sakal taran kau ab Gur Ramdas kau mili badayee. (3)*

Guru Nanak Dev realised the God's Name and performed loving devotion with his full concentration. He blessed Guru Angad Dev who is like an ocean and he always remained in the company of Guru Nanak Dev. Guru Angad Dev laid the foundation of the system of the practice of joining the consciousness with the Divine Word. The story of Guru Amardas is beyond description. One tongue cannot say anything. Now Guru Ramdas Sodhi has received the honour of being the Guru to liberate the whole world. (3)

ਹਮ ਅਵਗੁਣਿ ਭਰੇ ਏਕੁ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਛਾਡਿ ਬਿਖੈ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥ ਮਾਯਾ  
ਮੋਹ ਭਰਮ ਪੈ ਭੂਲੇ ਸੁਤ ਦਾਰਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ॥ ਇਕੁ ਉਤਮ ਪੰਥੁ ਸੁਨਿਓ  
ਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਤਿਹ ਮਿਲੰਤ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟਾਈ ॥ ਇਕ ਅਰਦਾਸਿ ਭਾਟ ਕੀਰਤਿ  
ਕੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਰਾਖਹੁ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੫੮॥

हम अवगुणि भरे इकु गुणु नाही अंम्रितु छाडि बिखै बिखु खाई ॥  
माया मोह भरम पै भूले सुत दारा सिउ प्रीति लगाई ॥ इकु उतम  
पंथु सुनिओ गुर संगति तिह मिलन्त जम त्रास मिटाई ॥ इक  
अरदासि भाट कीरति की गुर रामदास राखहु सरणाई ॥४॥५८॥

*Hum Awgun bhare ek gun nahi, amrit chhad bikhe bikhu khayee. Maya moh bharam pai bhule sut dara siu preet lagayee. Ik uttam panth sunio Gur sangati tih milant jum tras mitayee. Ik ardasi Bhat Keerat ki, Guru Ramdas rakhahu sarnayee (4) (58)*

We are full of demerits without a single virtue. Discarding nectar (**“amrit”**) we are swallowing poison. Deluded by Maya, attachment and doubt, we are attached to progeny and wife. We have heard that the Master’s congregation is the noble path, by joining which, the Yama’s terror is effaced. Bard Keerat makes this supplication to Guru Ramdas “pray keep us under your shelter” (4) (58)

ਮੋਹੁ ਮਲਿ ਬਿਵਸਿ ਕੀਅਉ ਕਾਮੁ ਗਹਿ ਕੇਸ ਪਛਾੜਉ ॥ ਕ੍ਰੋਧੁ ਖੰਡਿ ਪਰਚੰਡਿ  
ਲੋਭੁ ਅਪਮਾਨ ਸਿਉ ਝਾੜਉ॥ ਜਨਮੁ ਕਾਲੁ ਕਰ ਜੋੜਿ ਹੁਕਮੁ ਜੋ ਹੋਇ ਸੁ ਮੰਨੈ॥  
ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਬੰਧਿਅਉ ਸਿਖ ਤਾਰੇ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੈ ॥ ਸਿਰਿ ਆਤਪਤੁ ਸਚੈ ਤਖਤੁ ਜੋਗ  
ਭੋਗ ਸੰਜੁਤੁ ਬਲਿ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਚੁ ਸਲ੍ਹ ਭਣਿ ਤੂ ਅਟਲੁ ਰਾਜਿ ਅਭਗੁ  
ਦਲਿ ॥੧॥

ਮੋਹੁ ਮਲਿ ਬਿਵਸਿ ਕੀਅਤੁ ਕਾਮੁ ਗਹਿ ਕੇਸ ਪਛਾੜਉ ॥ ਕ੍ਰੋਧੁ ਖੰਡਿ  
ਪਰਚੰਡਿ ਲੋਭੁ ਅਪਮਾਨ ਸਿਉ ਝਾੜਉ॥ ਜਨਮੁ ਕਾਲੁ ਕਰ ਜੋੜਿ ਹੁਕਮੁ  
ਜੋ ਹੋਇ ਸੁ ਮੰਨੈ॥ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਬੰਧਿਅਤੁ ਸਿਖ ਤਾਰੇ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੈ ॥ ਸਿਰਿ  
ਆਤਪਤੁ ਸਚੈ ਤਖਤੁ ਜੋਗ ਭੋਗ ਸੰਜੁਤੁ ਬਲਿ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਚੁ  
ਸਲ੍ਹ ਭਠਿ ਤੂ ਅਟਲੁ ਰਾਜਿ ਅਭਗੁ ਦਲਿ ॥੧॥

*Mohu mali biwasi keeyau kaamu gahi kes pachharhau. Krodhu khundi parchundi lobhu apman siu jharhau. Janamu kalu kar jorhi hukmu jo hoi so munnai. Bhav sagar bundhiyau sikh tare suparsunnai. Siri aatptu scho takhatu jog bhog sunjutu bali. Gur Ramdas sachu Salh bhani Tu Atalu rajj abhagu dali. (1)*

O Guru Ramdas! You conquered the armies of attachment and you threw the lust down by catching it

by the hair. With your powerful glory, you cut anger into pieces and burnt the greed in disgraceful manner. The death and birth accept your command with folded hands. You have bound the ocean of the world and have liberated your disciples with pleasure. You have the royal umbrella over your head and your throne is eternal which is very powerful with the authority of worldly enjoyment and the rulership. Salh Bhatt bard tells the truth, O Guru Ramdas! Your authority is eternal and your forces are indestructible. (1)

ਤੂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਆਪਿ ਆਪੇ ਪਰਮੇਸਰੁ ॥ ਸੁਰਿ ਨਰ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਿਖ  
ਸੇਵੰਤ ਧੁਰਹ ਧੁਰੁ ॥ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਅਨਾਦਿ ਕਲਾ ਧਾਰੀ ਤਿਹੁ ਲੋਅਹ ॥ ਅਗਮ  
ਨਿਗਮ ਉਧਰਣ ਜਰਾ ਜੰਮਿਹਿ ਆਰੋਅਹ ॥ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸਿ ਥਿਰੁ ਥਪਿਅਉ  
ਪਰਗਾਮੀ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ॥ ਅਘ ਅੰਤਕ ਬਦੈ ਨ ਸਲੁ ਕਵਿ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ  
ਤੇਰੀ ਸਰਣ ॥੨॥੬੦॥

ਤੂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਆਪਿ ਆਪੇ ਪਰਮੇਸਰੁ ॥ ਸੁਰਿ ਨਰ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ  
ਸਿਖ ਸੇਵੰਤ ਧੁਰਹ ਧੁਰੁ ॥ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਅਨਾਦਿ ਕਲਾ ਧਾਰੀ ਤਿਹੁ  
ਲੋਅਹ ॥ ਅਗਮ ਨਿਗਮ ਤੁਧਰਣ ਜਰਾ ਜੰਮਿਹਿ ਆਰੋਅਹ ॥ ਗੁਰ  
ਅਮਰਦਾਸਿ ਥਿਰੁ ਥਪਿਅਉ ਪਰਗਾਮੀ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ॥ ਅਘ ਅੰਤਕ ਬਦੈ  
ਨ ਸਲੁ ਕਵਿ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣ ॥੨॥੬੦॥

*Tu Satguru chahu jugee aapi aape Parmesaru. Suri nar sadhik  
sidh sikh sewunt dhurah dhuru. Aadi jugadi annadi kala  
dharee trih loah. Agam nigam udharan jara jumihhi aroah. Gur  
Amardasi thiru thapiau pargamee taaran turn. Agh untak  
badai na Salh kawi Gur Ramdas teree saran (2) (60)*

O Guru Ramdas! You are the Guru in all the four yugas (ages). You are yourself the form of God. The gods, humans, ascetics, sidhas, and the disciples have been worshipping you from the beginning. You were in the beginning, through the ages and are eternal. Your powers are pervading in all the three worlds. You have

liberated the Vedas and Shastras and you are having powers over old age and death. Guru Amardas has established you on the divine seat of Guruship. You have crossed the ocean of the world and you are the ship to cross others. Salh Bhatt the bard says, O Guru Ramdas! Whosoever comes and seeks your shelter, he does not care for the sins and death. (2) (60)

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਪੰਜਵੇ ਕੇ ੫ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਿਮਰੰ ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਅਚਲੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਨਾਸੀ ॥  
ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ਕਵਲ ਰਿਦਿ ਧਾਰੰ ॥ ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਗੁਣ ਸਹਜਿ ਬਿਚਾਰੰ ॥  
ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਘਰਿ ਕੀਅਉ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੀ ਆਸਾ ॥ ਤੈ  
ਜਨਮਤ ਗੁਰਮਤਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਣਿਓ ॥ ਕਲੁ ਜੋਡਿ ਕਰ ਸੁਜਸੁ ਵਖਾਣਿਓ ॥  
ਭਗਤਿ ਜੋਗ ਕੰ ਜੈਤਵਾਰੁ ਹਰਿ ਜਨਕੁ ਉਪਾਯਉ ॥ ਸਬਦੁ ਗੁਰੁ ਪਰਕਾਸਿਓ  
ਹਰਿ ਰਸਨ ਬਸਾਯਉ ॥ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਅੰਗਦ ਅਮਰ ਲਾਗਿ ਉਤਮ ਪਦੁ ਪਾਯਉ ॥  
ਗੁਰ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਭਗਤ ਉਤਰਿ ਆਯਉ ॥੧॥

ਸਕੜੀਝੇ ਮਹਲੇ ਪੰਜਵੇ ਕੇ ੫ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਿਮਰੰ ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਅਚਲੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ  
ਨਾਸੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ਕਵਲ ਰਿਦਿ ਧਾਰੰ ॥ ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਗੁਣ ਸਹਜਿ  
ਬਿਚਾਰੰ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਘਰਿ ਕੀਅਉ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੀ  
ਆਸਾ ॥ ਤੈ ਜਨਮਤ ਗੁਰਮਤਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਣਿਓ ॥ ਕਲੁ ਜੋਡਿ ਕਰ  
ਸੁਜਸੁ ਵਖਾਣਿਓ ॥ ਭਗਤਿ ਜੋਗ ਕੰ ਜੈਤਵਾਰੁ ਹਰਿ ਜਨਕੁ ਉਪਾਯਉ ॥  
ਸਬਦੁ ਗੁਰੁ ਪਰਕਾਸਿਓ ਹਰਿ ਰਸਨ ਬਸਾਯਉ ॥ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਅੰਗਦ ਅਮਰ  
ਲਾਗਿ ਉਤਮ ਪਦੁ ਪਾਯਉ ॥ ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਭਗਤ  
ਉਤਰਿ ਆਯਉ ॥੧॥

*Swayye Mahalle punjwe ke 5*

*Ik Oankar Satigur Parsadi.*

*Simrung soi Purukhu Achalu Abinasee. Jisu simrat durmati malu nasee. Satigur charan kawal ridi dharung. Gur Arjun gun sahaj bicharung. Gur Ramdas ghari keeyau prgasa. Sagal*

*manorath pooree aasa. Tai janmat Gurmati Brhm pachhanio. Kalh jorhi kar sujsu wakhano. Bhagati jog kau jaitwaru Hari Janaku upayio. Sabadu Guru parkasio Hari rasan basaiyo. Gur Nanak Angad Amar lagi utam padu paiyio. Guru Arjunu ghari Gur Ramdas bhagat utari ayio. (1)*

Swayyas in praise of Guru Arjun Dev, the fifth Master.

I worship that God Who is Immovable and Eternal and by praying to Whom, the evil thinking is dispelled. I adopt the lotus feet of Guru Arjun Dev in my heart and discuss the noble qualities of Guru Arjun Dev in effortless manner. He was born in the house of Guru Ramdas and all his desires and wishes were fulfilled. Right at the birth, he realised the God with the teachings of his Master. Kalh Bhatt describes his qualities with folded hands. In him, the God created a Janak (father of Sita in Ramayana) who mastered bhagti yoga. He has resided the Hari Naam on his tongue and has spread the Word (Bani) of his Masters. (He compiled Sri Guru Granth Sahib). Guru Ramdas attained superior status by being attached to the feet of Guru nanak Dev, Guru Angad Dev and Guru Amardas. Guru Arjun Dev, a bhagat was born in the house of Guru Ramdas. (1)

ਬਡਭਾਗੀ ਉਨਮਾਨਿਅਉ ਰਿਦਿ ਸਬਦੁ ਬਸਾਯਉ ॥ ਮਨੁ ਮਾਣਕੁ ਸੰਤੋਖਿਅਉ  
ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਯਉ ॥ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਰਸਾਯਉ ॥  
ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਅਨਭਉ ਠਹਰਾਯਉ॥੨॥

बडभागी उनमानिअतु रिदि सबदु बसायतु ॥ मनु माणकु  
संतोखिअतु गुरि नामु द्रिडायतु ॥ अगमु अगोचरु पारब्रहमु सतिगुरि  
दरसायतु ॥ गुरु अरजुनु घरि गुरु रामदास अनभतु ठहरायतु॥२॥

*Badbhagee unmaniau ridi sabadu basayau. Manu manaku suntokhiau Guri Naamu drirhayiau. Agamu Agocharu Parbrhmu Satigur darsaiyau. Guru Arjunu ghari Gur Ramdas anbhau thahraiye. (2)*

Very fortunate Guru Arjun Dev resided the holy word in his heart in rational manner. He has stabilised his jewel-like mind in contentment. Guru Ramdas, his Master made him perfect in Divine Name. Guru Ramdas has shown him the Inaccessible and Unfathomable God. The God, in the house of Guru Ramdas established the experienced Truth in the form of Guru Arjun Dev.(2)

ਜਨਕ ਰਾਜ ਬਰਤਾਇਆ ਸਤਜੁਗੁ ਆਲੀਣਾ ॥ ਗੁਰ ਸਬਦੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ  
ਅਪਤੀਜੁ ਪਤੀਣਾ ॥ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਸਚੁ ਨੀਵ ਸਾਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਲੀਣਾ ॥  
ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਅਪਰੰਪਰੁ ਬੀਣਾ ॥੩॥

जनक राजु बरताइआ सतजुगु आलीणा ॥ गुर सबदे मनु मानिआ  
अपतीजु पतीणा ॥ गुरु नानकु सचु नीव साजि सतिगुर संगि लीणा ॥  
गुरु अरजुनु घरि गुरु रामदास अपरंपरु बीणा ॥३॥

*Janak raj bartaiya Satjug aaleena. Gur sabde manu maniya  
apteeju pateena. Guru Nanak sachu neev saji Satigur sungi  
leena. Guru Arjun ghari Gur Ramdas aprumpar beena. (3)*

Guru Arjun Dev has established the reign of Raja janak in the matter of spreading the Divine Knowledge. With the teachings of the Master, my mind which otherwise could not be persuaded has become satisfied. Just as Guru Nanak Dev laid the foundation of Truth and got absorbed in Guru Angad Dev, similarly in the house of Guru Ramdas, Guru Arjun Dev was born who could see the Unfathomable God. (3)

ਖੇਲੁ ਗੂੜੁਉ ਕੀਅਉ ਹਰਿ ਰਾਇ ਸੰਤੋਖਿ ਸਮਾਚਰਿਉ ਬਿਮਲ ਬੁਧਿ ਸਤਿਗੁਰਿ  
ਸਮਾਣਉ ॥ ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਵਿਅਉ ਸੁਜਸੁ ਕਲੁ ਕਵੀਅਣਿ ਬਖਾਣਿਅਉ ॥ ਗੁਰਿ  
ਨਾਨਕਿ ਅੰਗਦੁ ਵਰੁਉ ਗੁਰਿ ਅੰਗਦਿ ਅਮਰ ਨਿਧਾਨੁ ॥ ਗੁਰਿ ਰਾਮਦਾਸ  
ਅਰਜੁਨੁ ਵਰੁਉ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ॥੪॥

खेलु गूडुउु कीअउु हरि राइि संतोखि समाचरिओु बिमल बुधि  
सतिगुरि समाणउु ॥ आजोनी संभविअउु सुजसु कलु कवीअणि

बखाणिअतु ॥ गुरि नानकि अंगदु वरुतु गुरि अंगदि अमर निधानु ॥  
गुरि रामदास अरजुनु वरुतु पारसु परसु प्रमाणु ॥४॥

*Khelu goorhau keeyau Hari Rai suntokh smacharhio. Bimal budhi Satiguri samanau. Aajonee sunbhwiau sujsu Kalh kaweeani bakhaniau. Guri Nanaki Angadu warhau Guri Angadi Amar nidhanu. Guri Ramdas Arjun warhau paarasu parasu prmanu (4)*

The God King has created a deep game that Guru Arjun Dev is very contented. Satgur Arjun Dev has a very pure intellect. He is self-created and is free from rebirths. Kalh Bhatt, the poet has described his qualities. Guru Nanak Dev blessed Guru Angad Dev with the Divine seat and Guru Angad Dev blessed Guru Amardas with the treasure of Divine Name. Similarly, Guru Ramdas blessed Guru Arjun Dev. This has proved the mystery of the touch of the philosopher's stone (and turning iron into the philosopher's stone by mere touch.) (4)

ਸਦ ਜੀਵਣੁ ਅਰਜੁਨੁ ਅਮੋਲੁ ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ॥ ਭਯ ਭੰਜਨੁ ਪਰ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰੁ  
ਅਪਾਰੁ ਅਨੰਭਉ ॥ ਅਗਹ ਗਹਣੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭ੍ਰਾਂਤਿ ਦਹਣੁ ਸੀਤਲੁ ਸੁਖ ਦਾਤਉ ॥  
ਆਸੰਭਉ ਉਦਵਿਅਉ ਪੁਰਖੁ ਪੂਰਨ ਬਿਧਾਤਉ ॥ ਨਾਨਕ ਆਦਿ ਅੰਗਦ ਅਮਰ  
ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇਅਉ ॥ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਗੁਰੁ ਜਿਨਿ ਪਾਰਸੁ  
ਪਰਸਿ ਮਿਲਾਇਅਉ ॥੫॥

सद जीवणु अरजुनु अमोलु आजोनी संभतु ॥ भय भंजनु पर दुख  
निवारु अपारु अनम्भतु ॥ अगह गहणु भ्रमु भ्रान्ति दहणु सीतलु  
सुख दाततु ॥ आसंभतु उदविअतु पुरखु पूरन बिधाततु ॥ नानक  
आदि अंगद अमर सतिगुर सबदि समाइअतु ॥ धनु धंनु गुरु  
रामदास गुरु जिनि पारसु परसि मिलाइअतु ॥५॥

*Sad jeewanu Arjunu amolu aajonee sumbhau. Bhaya bhunjanu par dukh niwaru aparun anumbhau. Agah gahanu bhrmu bhranti dahanu seetalu sukh datau. Aasumbhau udwiyau*

*Purakhu Pooran bidhatau. Nanak aadi Angad Amar Satigur sabadi samayiau. Dhunu dhunu Guroo Ramdas Guru jini parasu parasi milaiyau. (5)*

Guru Arjun Dev is immortal, priceless, free from incarnating and is self-created. He destroys the fears, removes the sufferings of the others, fathomless and possesses experienced Divine Knowledge. He has attained the Supreme God Who is difficult to be attained. He has destroyed the illusions and uncertainty, has cool temperament and blesses with happiness. It appears that never born Supreme being has taken birth. Just like Guru Nanak Dev has been absorbed in the words of Guru Angad Dev and Guru Angad is absorbed in the words of Guru Amardas, similarly Guru Ramdas is auspicious who has joined Guru Arjun Dev with him like the touch of the philosopher's stone. (5)

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਾਸੁ ਜਗ ਅੰਦਰਿ ਮੰਦਰਿ ਭਾਗੁ ਜੁਗਤਿ ਸਿਵ ਰਹਤਾ ॥ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਯਉ ਬਡ ਭਾਗੀ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਮੇਦਨਿ ਭਰੁ ਸਹਤਾ ॥ ਭਯ ਭੰਜਨੁ ਪਰ ਪੀਰ ਨਿਵਾਰਨੁ ਕਲੁ ਸਹਾਰੁ ਤੋਹਿ ਜਸੁ ਬਕਤਾ ॥ ਕੁਲਿ ਸੋਢੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤਨੁ ਧਰਮ ਧੁਜਾ ਅਰਜੁਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਾ ॥੬॥

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਾਸੁ ਜਗ ਅੰਦਰਿ ਮੰਦਰਿ ਭਾਗੁ ਜੁਗਤਿ ਸਿਵ ਰਹਤਾ ॥ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਯਉ ਬਡ ਭਾਗੀ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਮੇਦਨਿ ਭਰੁ ਸਹਤਾ ॥ ਭਯ ਭੰਜਨੁ ਪਰ ਪੀਰ ਨਿਵਾਰਨੁ ਕਲੁ ਸਹਾਰੁ ਤੋਹਿ ਜਸੁ ਬਕਤਾ ॥ ਕੁਲਿ ਸੋਢੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤਨੁ ਧਰਮ ਧੁਜਾ ਅਰਜੁਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਾ ॥੬॥

*Jai jai karu jasu jug andari mandri bhagu jugati Siv rahta. Guru poora payiau bud bhagee liv lagee medani bharu sahta. Bhaya bhanjanu par peer niwaranu Kalh Saharu tohi jusu bakta. Kuli Sodhi Gur Ramdas tanu dharam dhua Arjunu Hari bhagta. (6)*

That Guru Arjun Dev who is being hailed in the world, in whose heart auspiciousness has been lighted

and who is always attached with the God, he is a very lucky one and has attained the Perfect Master. His mind is always linked with the God and he is supporting the weight of the earth. O Guru Arjun Dev! Kalh Sahar the poet sings your praise. You expell the fears, and remove the sufferings of the others. In the Sodhi dynasty, the son of Guru Ramdas is the banner of righteousness and devotee of the God. (6)

ਧ੍ਰਮ ਧੀਰੁ ਗੁਰਮਤਿ ਗਭੀਰੁ ਪਰ ਦੁਖ ਬਿਸਾਰਣੁ ॥ ਸਬਦ ਸਾਰੁ ਹਰਿ ਸਮ ਉਦਾਰੁ  
ਅਹੰਮੇਵ ਨਿਵਾਰਣੁ ॥ ਮਹਾ ਦਾਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਮਨਿ ਚਾਉ ਨ ਹੁਟੈ ॥  
ਸਤਿਵੰਤੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਨ ਨਿਖੁਟੈ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤਨੁ ਸਰਬ  
ਮੈ ਸਹਜਿ ਚੰਦੋਆ ਤਾਣਿਅਉ ॥ ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਲੁ ਚਰੈ ਤੈ ਰਾਜ ਜੋਗ ਰਸੁ  
ਜਾਣਿਅਉ॥੭॥

ध्रम धीरु गुरमति गभीरु पर दुख बिसारणु ॥ सबद सारु हरि सम  
उदारु अहंमेव निवारणु ॥ महा दानि सतिगुर गिआनि मनि चाउ  
न हुटै ॥ सतिवंतु हरि नामु मंत्रुनव निधि न निखुटै ॥ गुर रामदास  
तनु सरब मै सहजि चंदोआ ताणिअउ ॥ गुर अरजुन कलु चरै तै  
राज जोग रसु जाणिअउ॥७॥

*Dhrum dheeru Gurmati gabheeru par dukh bisaranu. Sabad saru Hari sum udari ahumev niwaranu. Maha daani Satugur giyani mani chau na hutai. Satiwuntu Hari Naam muntr nav nidh na nikhutai. Gur Ramdas tanu sarab mai sahaji chundoa taniyau. Gur Arjun kalhchrai tai raj jog rus janiyau. (7)*

Guru Arjun Dev supports righteousness; possesses deep knowledge of the Guru's teachings; removes the sufferings of the others; adopts the teachings of the holy Word; is as generous as God and dispels the ego of the devotees. He is great donor; possesses the teachings of his Guru and the enthusiasm in his mind never diminishes. He is righteous, his treasure of Hari Naam mantra which is like the nine spiritual treasures (nau

nidhis) never finishes. Guru Arjun Dev, son of Guru Ramdas, is prevailing every where. He has spread the canopy of sahad state (equipoise). Kalh Bhatt, the poet says, O Guru Arjun Dev! You have enjoyed both the worldly rule and the spiritual yoga. (7)

ਭੈ ਨਿਰਭਉ ਮਾਣਿਅਉ ਲਾਖ ਮਹਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਯਉ ॥ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰ ਗਤਿ  
ਗਭੀਰੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪਰਚਾਯਉ ॥ ਗੁਰ ਪਰਚੈ ਪਰਵਾਣੁ ਰਾਜ ਮਹਿ ਜੋਗੁ  
ਕਮਾਯਉ ॥ ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਗੁਰੁ ਧੰਨਿ ਅਭਰ ਸਰ ਸੁਭਰ ਭਰਾਯਉ ॥ ਗੁਰ ਗਮ  
ਪ੍ਰਮਾਣਿ ਅਜਰੁ ਜਰਿਓ ਸਰਿ ਸੰਤੋਖ ਸਮਾਇਯਉ ॥ ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਲੁ ਚਰੈ  
ਤੈ ਸਹਜਿ ਜੋਗੁ ਨਿਜੁ ਪਾਇਯਉ ॥੮॥

ਭੈ ਨਿਰਭਤੁ ਮਾਣਿਅਤੁ ਲਾਖ ਮਹਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਯਤੁ ॥ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰ  
ਗਤਿ ਗਭੀਰੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪਰਚਾਯਤੁ ॥ ਗੁਰ ਪਰਚੈ ਪਰਵਾਣੁ ਰਾਜ ਮਹਿ ਜੋਗੁ  
ਕਮਾਯਤੁ ॥ ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਗੁਰੁ ਧੰਨਿ ਅਭਰ ਸਰ ਸੁਭਰ ਭਰਾਯਤੁ ॥ ਗੁਰ  
ਗਮ ਪ੍ਰਮਾਣਿ ਅਜਰੁ ਜਰਿਓ ਸਰਿ ਸੰਤੋਖ ਸਮਾਇਯਤੁ ॥ ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ  
ਕਲੁ ਚਰੈ ਤੈ ਸਹਜਿ ਜੋਗੁ ਨਿਜੁ ਪਾਇਯਤੁ ॥੮॥

*Bhai nirbhau maniau lakh mahi Alakh lakhaiyau. Agam  
Agochar gati gambheeru Satiguri parchaiyau. Gur parchai  
parwanu raj mahi jog kamaiyau. Dhunn dhunn Guru dhunn  
abhar sar subhar bhariyau. Gur gum parwani ajaru jario sari  
suntokh samaiyau. Gur Arjun Kalhcharai tai sahabi jog niyu  
paiyau. (8)*

Guru Arjun Dev has enjoyed the fear of the fearless God and made lakhs of humans realise the presence of imperceptible God in their hearts. Satguru Ramdas introduced him to God Who is Inaccessible, Unfathomable, and is very deep and sober in state. Because of his being guided by the True Master, he has been accepted in the God's court. He has experienced yoga in the worldly rule. Guru Arjun Dev is highly auspicious who has filled up the empty tanks (human minds) with the nectar of God's Name. With the guidance

by Guru Ramdas to him, he has withstood the situations which were intolerable. He is absorbed in the pool of contentment. Kalh Bhatt, the poet says, O Guru Arjun Dev! You have attained the sahad state of the mind effortlessly. (8)

ਅਮਿਉ ਰਸਨਾ ਬਦਨਿ ਬਰ ਦਾਤਿ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਗੁਰ ਸੂਰ ਸਬਦਿ ਹਉਮੈ  
ਨਿਵਾਰਉ ॥ ਪੰਚਾਹਰੁ ਨਿਦਲਿਅਉ ਸੁੰਨ ਸਹਜਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਸਹਾਰਉ ॥ ਹਰਿ  
ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਜਗ ਉਧਰਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਿਦੈ ਬਸਾਇਅਉ ॥ ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ  
ਕਲੁ ਚਰੈ ਤੈ ਜਨਕਹ ਕਲਸੁ ਦੀਪਾਇਅਉ ॥੬॥

ਅਮਿਤੁ ਰਸਨਾ ਬਦਨਿ ਬਰ ਦਾਤਿ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਗੁਰ ਸੂਰ ਸਬਦਿ ਹਤੁਮੈ  
ਨਿਵਾਰਉ ॥ ਪੰਚਾਹਰੁ ਨਿਦਲਿਅਤੁ ਸੁੰਨ ਸਹਜਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਸਹਾਰਉ ॥ ਹਰਿ  
ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਜਗ ਉਧਰਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਿਦੈ ਬਸਾਇਅਤੁ ॥ ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਲੁ  
ਚਰੈ ਤੈ ਜਨਕਹ ਕਲਸੁ ਦੀਪਾਇਅਤੁ ॥੬॥

*Amiau rasna badani bar dati alakh apaar Gur soor sabadi  
haumai niwarau. Panchaharu nidliau sunn sahaji nij ghari  
saharhau. Hari Naam lagi jug udhharau Satuguru ridai  
basaiau. Gur Arjun Kalhcharai tai kalasu deepaiyau. (9)*

O inaccessible, unfathomable and warrior Guru!  
You shower the nectar from your tongue. You give  
blessings with your mouth and expell the ego of the  
devotees with the holy Word. You have defeated the  
ignorance which controls the five organs of perception.  
You have resided the God in your heart which is not  
disturbed by the thoughts. You have resided Guru  
Ramdas in your heart and by engaging yourself in Hari  
Naam, you have liberated the world. Kalh Bhatt, the  
poet says, o Guru Arjun Dev! You have polished the dome  
of Divine Knowledge. (9)

ਸੋਰਠੇ ॥

ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਪਾਰਬਉ ਚਾਲੈ ਨਹੀ ॥ ਨੇਜਾ ਨਾਮ ਨੀਸਾਣੁ  
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਿਅਉ ॥੧॥ ਭਵਜਲੁ ਸਾਇਰੁ ਸੇਤੁ ਨਾਮੁ ਹਰੀ ਕਾ ਬੋਠਿਥਾ ॥

ਤੁਅ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰ ਹੇਤੁ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਜਗੁ ਉਧਰਉ ॥੨॥ ਜਗਤ ਉਧਾਰਣੁ  
ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤੁਠੈ ਪਾਇਅਉ ॥ ਅਬ ਨਾਹਿ ਅਵਰ ਸਰਿ ਕਾਮੁ ਬਾਰੰਤਰਿ ਪੂਰੀ  
ਪੜੀ ॥੩॥੧੨॥

ਸੋਰਠੇ ॥

ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਪਾਰਥਤੁ ਚਾਲੈ ਨਹੀ ॥ ਨੇਜਾ ਨਾਮ ਨੀਸਾਣੁ  
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਿਅਤੁ ॥੧॥ ਭਵਜਲੁ ਸਾਡਿਰੁ ਸੇਤੁ ਨਾਮੁ ਹਰੀ ਕਾ  
ਬੋਹਿਥਾ ॥ ਤੁਅ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੰ ਹੇਤੁ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਜਗੁ ਤੁਧਰੁਤੁ ॥੨॥ ਜਗਤ  
ਤੁਧਾਰਣੁ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਠੈ ਪਾਇਅਤੁ ॥ ਅਬ ਨਾਹਿ ਅਵਰ ਸਰਿ ਕਾਮੁ  
ਬਾਰੰਤਰਿ ਪੂਰੀ ਪੜੀ ॥੩॥੧੨॥

*Sorthe.*

*Guru Arjunu purkhu parmanu parthau chale nahee. Neja  
Naam neesanu Satugur sabadi sawariau. (1) Bhawjalu sayiru  
setu Naamu Hari ka bohitha. Tua Stigur sung hetu Naami  
lagi jagu udharau. (2) Jagat udharanu Naamu Satigur tuthai  
paiau. Ab nahi awar sari kaamu baruntari pooree parhee. (3)  
(12)*

Sorthe is the musical meter.

Guru Arjun Dev is the authenticated great person and he is firm like the Arjun of Pandav dynasty as per Mahabharat story. He has the spear of Divine Name and the banner of Divine Name decorated by the Word of Guru Ramdas in his hands. (1)

In the ocean of the world, the Hari Naam is the ship. O Guru Arjun Dev! You love Guru Ramdas and combined with the God's Name, you have liberated the world. (2)

You have attained the God's Name which liberates the world with the pleasure of Guru Ramdas. Now you do not depend upon anybody else. By arriving at your door, our purpose (of attaining the Divine Name) has been served (3) (12)

ਜੋਤਿ ਰੂਪਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕੁ ਕਹਾਯਉ ॥ ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਭਯਉ ਤਤ  
ਸਿਉ ਤਤੁ ਮਿਲਾਯਉ ॥ ਅੰਗਦਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਅਮਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਥਿਰੁ ਕੀਅਉ ॥  
ਅਮਰਦਾਸਿ ਅਮਰਤੁ ਛਤ੍ਰ ਗੁਰ ਰਾਮਹਿ ਦੀਅਉ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਦਰਸਨੁ  
ਪਰਸਿ ਕਹਿ ਮਥੁਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਯਣ ॥ ਮੂਰਤਿ ਪੰਚ ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ  
ਪਿਖਹੁ ਨਯਣ ॥੧॥

ਜੋਤਿ ਰੂਪਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕੁ ਕਹਾਯਉ ॥ ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਭਯਉ ਤਤ  
ਸਿਉ ਤਤੁ ਮਿਲਾਯਉ ॥ ਅੰਗਦਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਅਮਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਥਿਰੁ  
ਕੀਅਉ ॥ ਅਮਰਦਾਸਿ ਅਮਰਤੁ ਛਤ੍ਰ ਗੁਰ ਰਾਮਹਿ ਦੀਅਉ ॥ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ  
ਦਰਸਨੁ ਪਰਸਿ ਕਹਿ ਮਥੁਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਯਣ ॥ ਮੂਰਤਿ ਪੰਚ ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੁਰਖੁ  
ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਪਿਖਹੁ ਨਯਣ ॥੧॥

*Jiti roopi Hari aapi Guroo Nanak kahaiyau. Ta te Angadu  
bhaiyau tut siu tutu milaiyau. Angadi kirpa dhari Amaru  
Satiguru thiru keeyau. Amardasi amratu chhatar Gur Ramahi  
deeyau. Gur Ramdas darsanu parasi kahi Mathura umrit  
bayan. Moorati punch parman purkhu Guru Arjunu pikhau  
nayan. (1)*

The God Manifest as light called Himself as Guru Nanak Dev. From Guru Nanak Dev, Guru Angad Dev appeared and he was joined with the essential nature (God). Guru Angad Dev very kindly established Guru Amardas as Satguru. Guru Amardas blessed the divine umbrella of holy nectar to Guru Ramdas. Mathura Bhatt, the poet says that by contact and glance of Guru Ramdas, the words of Guru Arjun Dev became sweet like nectar. O devotees! You all see the fifth Master who is the authenticated great Master with your own eyes. (1)

ਸਤਿ ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਧਰਿਓ ਉਰਿ ॥ ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਪਰਤਪਿ ਲਿਖਉ  
ਅਛਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਰਿ ॥ ਪ੍ਰਗਟ ਜੋਤਿ ਜਗਮਗੈ ਤੇਜੁ ਭੂਅ ਮੰਡਲਿ ਛਾਯਉ ॥  
ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਪਰਸੁ ਪਰਸਿ ਗੁਰਿ ਗੁਰੁ ਕਹਾਯਉ ॥ ਭਨਿ ਮਥੁਰਾ ਮੂਰਤਿ ਸਦਾ  
ਥਿਰੁ ਲਾਇ ਚਿਤੁ ਸਨਮੁਖ ਰਹਹੁ ॥ ਕਲਜੁਗਿ ਜਹਾਜੁ ਅਰਜੁਨੁ ਗੁਰੁ ਸਗਲ  
ਸਿੰਸ੍ਰਿ ਲਗਿ ਬਿਤਰਹੁ ॥੨॥

ਸਤਿ ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਧਰਿਓ ਤੁਰਿ ॥ ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਪਰਤਖਿ  
ਲਿਖੁਤੁ ਅਠੁ ਮਸਤਕਿ ਧੁਰਿ ॥ ਪ੍ਰਗਟ ਜੋਤਿ ਜਗਮਗੈ ਤੇਜੁ ਭ੍ਰਮ ਮੰਡਲਿ  
ਛਾਯਤੁ ॥ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਪਰਸੁ ਪਰਸਿ ਗੁਰਿ ਗੁਰੂ ਕਹਾਯਤੁ ॥ ਭਨਿ ਮਥੁਰਾ  
ਮੂਰਤਿ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਲਾਇ ਚਿਤੁ ਸਨਮੁਖ ਰਹਹੁ ॥ ਕਲਜੁਗਿ ਜਹਾਜੁ ਅਰਜੁਨੁ  
ਗੁਰੂ ਸਗਲ ਸਿਸਿਟ ਲਗਿ ਬਿਰਹੁ ॥੨॥

*Sati roopu Sati Naamu satu santokhu dhario uri. Aadi Purukh partakhi likhau achhur mastaki dhuri. Prgat joti jagmagai teju bhooma mundali chhayau. Parasi parsi parasu parasi Guri Guroo kahayiau. Bhani Mathura moorati sada thiru layi chitu sanmukh rahahu. Kalijugi jahaju Arjunu Guroo srusti lagi bitrahu. (2)*

Guru Arjun Dev has adopted the True God, Eternal Naam, truth and contentment in his heart. The First cause God has originally written on his forehead all this in perceptible manner. God's Divine light is visibly shining on him. His glory is spread on the whole earth. By his association with Guru Ramdas who is like the philosopher's stone, he has become Guru Arjun Dev from Guru Ramdas. (The iron touching the philosopher's stone, it also becomes the philosopher's stone.) Mathura Bhatt the poet says, O devotees! Always keep your mind focussed on Guru Arjun Dev with full concentration. Guru Arjun Dev is like a ship to cross the ocean of the world. Therefore, O humans of the whole world! Get attached to the holy feet of Guru Arjun Dev, you shall cross the ocean of the world safely and comfortably. (2)

ਤਿਹ ਜਨ ਜਾਚਹੁ ਜਗਤੁ ਪਰ ਜਾਨੀਅਤੁ ਬਾਸੁਰ ਰਯਨਿ ਬਾਸੁ ਜਾ ਕੋ ਹਿਤੁ  
ਨਾਮ ਸਿਉ ॥ ਪਰਮ ਅਤੀਤੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰੰਗੋ ਬਾਸਨਾ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਪੈ  
ਦੇਖੀਅਤੁ ਧਾਮ ਸਿਉ ॥ ਅਪਰ ਪਰੰਪਰ ਪੁਰਖ ਸਿਉ ਪ੍ਰੇਮੁ ਲਾਗੋ ਬਿਨੁ ਭਗਵੰਤ  
ਰਸੁ ਨਾਹੀ ਅਉਰੈ ਕਾਮ ਸਿਉ ॥ ਮਥੁਰਾ ਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸ੍ਰੀ ਮਯ ਅਰਜੁਨ ਗੁਰੁ ਭਗਤਿ  
ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਾਇ ਰਹਿਓ ਮਿਲਿ ਰਾਮ ਸਿਉ ॥੩॥

तिह जन जाचहु जगत्र पर जानीअतु बासुर रयनि बासु जा को हितु  
नाम सिडु ॥ परम अतीतु परमेसुर कै रंगि रंगौ बासना ते बाहरि  
पै देखीअतु धाम सिडु ॥ अपर परंपर पुरख सिडु प्रेमु लागौ बिनु  
भगवंत रसु नाही अतुरै काम सिडु ॥ मथुरा को प्रभु सब मय  
अरजुन गुरु भगति कै हेति पाड़ि रहिओ मिलि राम सिडु ॥३॥

*Tih jun jachahu jagatr par janeeyatu basur gyani basu ja ko  
hit Naam siu. Param ateetu Parmesur kai rungi rungho basna  
te bahari pai dekhheeyatu dham siu. Apar prumpar purakh siu  
premu laghau binh Bhagwant rasu nahee aurai kaam siu.  
Mathura ko Prabhu sarb may Arjun Guru bhagati kai hetu pai  
rahio mili Ram siu. (3)*

O Devotees! Pray to that Guru Arjun Dev who is known all over the world; who loves and resides day and night in the God's Name. He is the supreme renunciant; is dyed in the colour of God; does not have any desires but you find him as a family man. Guru Arjun Dev is attached with love to the Unfathomable God and he has no interest in anybody except Hari (God). For Mathura Bhatt, the poet, Guru Arjun Dev is the all pervading God and is continuously meditating on the lotus feet of God. (3)

ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਤ ਦੇਵ ਸਬੈ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰ ਮਹਾ ਸਿਵ ਜੋਗ ਕਰੀ ॥ ਫੁਨਿ  
ਬੇਦ ਬਿਚਾਰਿ ਰਹਿਓ ਹਰਿ ਜਾਪੁ ਨ ਛਾਡਿਉ ਏਕ ਘਰੀ ॥ ਮਥੁਰਾ ਜਨ ਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀਨ  
ਦਯਾਲੁ ਹੈ ਸੰਗਤਿ ਸਿਸਿਟ ਨਿਹਾਲੁ ਕਰੀ ॥ ਰਾਮਦਾਸਿ ਗੁਰੁ ਜਗ ਤਾਰਨ ਕਉ  
ਗੁਰ ਜੋਤਿ ਅਰਜੁਨ ਮਾਹਿ ਧਰੀ ॥੪॥

अंतु न पावत देव सबै मुनि इंद्र महा सिव जोग करी ॥ फुनि  
बेद बिचारि रहिओ हरि जापु न छाडिउ डेक घरी ॥ मथुरा  
जन को प्रभु दीन दयालु है संगति सिंसिट निहालु करी ॥ रामदासि  
गुरू जग तारन कडु गुरु जोति अरजुन माहि धरी ॥४॥

*Unt na pawat dev sabai, muni Indra Maha Siva jog kari.  
Phuni Baid biranch bichar rahio, Hari jaap na chhadio ek*

*ghari. Mathura jun ko Prabhu Din Dayal hai, sangat srusti  
nihal kari. Ramdas Guru jug taran kau Guru Joti Arjun mahi  
dhari (4)*

All the deities, sages, Indira, the great Shiva who have practised yoga have not realized the Lord's extent. Not even Brahma who contemplated Vedas and did not cease utterance of the Lord's Name even for a short measure of time of one ghari. (Ghari is 22.5 minutes). Mathura says that the Lord is gracious to his servants and has conferred blessings on the entire creation. Similarly, Guru Ramdas imparted the apostolic light to Guru Arjun Dev to save the world. (4)

ਜਗ ਅਉਰੁ ਨ ਯਾਹਿ ਮਹਾ ਤਮ ਮੈ ਅਵਤਾਰੁ ਉਜਾਗਰੁ ਆਨਿ ਕੀਅਉ ॥  
ਤਿਨ ਕੇ ਦੁਖ ਕੋਟਿਕ ਦੂਰਿ ਗਏ ਮਥੁਰਾ ਜਿਨ੍ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪੀਅਉ ॥ ਇਹ  
ਪਥਤਿ ਤੇ ਮਤ ਚੂਕਹਿ ਰੇ ਮਨ ਭੇਦੁ ਬਿਭੇਦੁ ਨ ਜਾਨ ਬੀਅਉ ॥ ਪਰਤਛਿ ਰਿਦੈ  
ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕੈ ਹਰਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮਿ ਨਿਵਾਸੁ ਲੀਅਉ ॥੫॥

जग अतुरु न याहि महा तम मै अवतारु उजागरु आनि कीअतु ॥  
तिन के दुख कोटिक दूरि गड़े मथुरा जिन अंम्रित नामु पीअतु ॥  
इह पथति ते मत चूकहि रे मन भेदु बिभेदु न जान बीअतु ॥  
परतछि रिदै गुर अरजुन कै हरि पूरन ब्रहमि निवासु लीअतु ॥५॥

*Jug auru na yahi maha tum mai awtar uजार aani keeyau.  
Tin ke dukh kotik doori gaye Mathura jin amrit Naam peeyau.  
Ih padhati te mut chookahi re mun bhedu bibhedu na jan  
beeyau. Partachhi ridai Gur Arjun kai Hari pooran Brhami  
niwasu leeyau. (5)*

In the deep darkness of the world, there was no other source of light. Then God sent Guru Arjun Dev as His own incarnation. Mathura Bhatt, the poet says that those persons who took the nectar of God's Name from Guru Arjun Dev, their crores of sufferings were expelled. O my mind! Do not consider any difference between the

Guru and God lest you miss the correct path of righteousness. The Supreme God has manifestly taken abode in the heart of Guru Arjun Dev. (5)

ਜਬ ਲਉ ਨਹੀ ਭਾਗ ਲਿਲਾਰ ਉਦੈ ਤਬ ਲਉ ਭ੍ਰਮਤੇ ਫਿਰਤੇ ਬਹੁ ਧਾਯਉ ॥  
ਕਲਿ ਘੋਰ ਸਮੁਦ੍ਰ ਮੈ ਬੂਡਤ ਬੇ ਕਬਹੂ ਮਿਟਿ ਹੈ ਨਹੀ ਰੇ ਪਛੁਤਾਯਉ ॥ ਤਤੁ  
ਬਿਚਾਰੁ ਯਹੈ ਮਥੁਰਾ ਜਗ ਤਾਰਨ ਕਉ ਅਵਤਾਰੁ ਬਨਾਯਉ ॥ ਜਪਉ ਜਿਨ੍  
ਅਰਜੁਨ ਦੇਵ ਗੁਰੂ ਫਿਰਿ ਸੰਕਟ ਜੋਨਿ ਗਰਭ ਨ ਆਯਉ ॥੬॥

ਜਬ ਲਤੁ ਨਹੀ ਭਾਗ ਲਿਲਾਰ ਤੁਠੈ ਤਬ ਲਤੁ ਖ੍ਰਮਤੇ ਫਿਰਤੇ ਬਹੁ ਧਾਯਤੁ ॥  
ਕਲਿ ਘੋਰ ਸਮੁਦ੍ਰ ਮੈ ਬੂਡਤ ਥੇ ਕਬਹੂ ਮਿਟਿ ਹੈ ਨਹੀ ਰੇ ਪਛੁਤਾਯਤੁ ॥  
ਤਤੁ ਬਿਚਾਰੁ ਯਹੈ ਮਥੁਰਾ ਜਗ ਤਾਰਨ ਕਤੁ ਅਵਤਾਰੁ ਬਨਾਯਤੁ ॥ ਜਪੁਤੁ  
ਜਿਨ੍ ਅਰਜੁਨ ਦੇਵ ਗੁਰੂ ਫਿਰਿ ਸੰਕਟ ਜੋਨਿ ਗਰਭ ਨ ਆਯਤੁ ॥੬॥

*Jub lau nahee bhag lilar udai tub lau bhrmte firte bahu dhayau. Kali ghore samudr mai boodat the kabhoo miti hai nahee re pachhutaiyau. Tatu bicharu yahai Mathura jug taran kau awtaru banaiyau. Japhau jinh Arjun Dev Guroo firi sunkat joni garabh na aiyau. (6)*

So long the lines of good luck were not vivid on my forehead, I was running hither and thither, O brother! I was drowning in the vast deep ocean of Kaliyuga and the repentance of the past actions was not leaving the mind. Mathura Bhatt, the poet says that the God has incarnated as Guru Arjun Dev to liberate the world. Those persons who have meditated on Guru Arjun Dev, they never passed through the crisis of being born again in the womb of the mother. (6)

ਕਲਿ ਸਮੁਦ੍ਰ ਭਏ ਰੂਪ ਪ੍ਰਗਟਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਉਧਾਰਨੁ ॥ ਬਸਹਿ ਸੰਤ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ  
ਦੁਖ ਦਾਰਿਦ੍ਰ ਨਿਵਾਰਨੁ ॥ ਨਿਰਮਲ ਭੇਖ ਅਪਾਰ ਤਾਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥  
ਮਨ ਬਚ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਅਉ ਭਯਉ ਤਿਹ ਸਮਸਰਿ ਸੋਈ ॥ ਧਰਨਿ ਗਗਨ ਨਵ  
ਖੰਡ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਸੂਰੁਪੀ ਰਹਿਓ ਭਰਿ ॥ ਭਨਿ ਮਥੁਰਾ ਕਛੁ ਭੇਦੁ ਨਹੀ ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ  
ਪਰਤਖੁ ਹਰਿ ॥੭॥੧੬॥

ਕਲਿ ਸਮੁਦ੍ਰ ਭਏ ਰੂਪ ਪ੍ਰਗਟਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਤੁਧਾਰਨੁ ॥ ਬਸਹਿ ਸੰਤ ਜਿਸੁ  
 ਰਿਦੈ ਟੁਕ ਫਾਰਿਦ ਨਿਵਾਰਨੁ ॥ ਨਿਰਮਲ ਭੇਖ ਅਪਾਰ ਤਾਸੁ ਬਿਨੁ ਅਕੁ  
 ਨ ਕੋਈ ॥ ਮਨ ਬਚ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਅਤੁ ਭਯਤੁ ਤਿਹ ਸਮਸਰਿ ਸੋਈ ॥  
 ਧਰਨਿ ਗਗਨ ਨਵ ਖੰਡ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਸ਼੍ਰੋਧੀ ਰਹਿਓ ਭਰਿ ॥ ਭਨਿ ਮਥੁਰਾ  
 ਕਛੁ ਭੇਦੁ ਨਹੀ ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਪਰਤਖੁ ਹਰਿ ॥੭॥੧੬॥

*Kali samudr bhaye roop prgati Hari Naam udharanu. Basahi  
 sunt jisu ridai dukh daridr niwaranu. Nirmal bhekh apaar Tas  
 bin awar na koyee. Mun bach jini janiau bhayau tih samsari  
 soyee. Dharani gagan nav khund mahi joti sawroopee rahio  
 bhari. Bhani Mathura kachhu bhedu nahee Guru Arjunu  
 pratakh Hari. (7) (19)*

To liberate from the ocean of Kaliyuga, Guru Arjun Dev appeared to bless the world with Hari Naam. The person in whose mind the saint Guru resides, his sufferings and poverty are expelled. Guru Arjun Dev is the pure incarnation of the Limitless God. There is nobody equal to him. One who realises God with his mind and speech, he becomes like God. God's pure incarnation, Guru Arjun Dev is prevailing on the earth, ether (sky) and on all the nine regions of the universe. Mathura Bhatt the poet says that Guru Arjun Dev is the manifest God and there is no difference between the two. (7) (19)

ਅਜੈ ਗੰਗ ਜਲੁ ਅਟਲੁ ਸਿਖ ਸੰਗਤਿ ਸਭ ਨਾਵੈ ॥ ਨਿਤ ਪੁਰਾਣ ਬਾਚੀਅਹਿ  
 ਬੇਦ ਬ੍ਰਹਮਾ ਮੁਖਿ ਗਾਵੈ ॥ ਅਜੈ ਚਕੁਰੁ ਸਿਰਿ ਫੁਲੈ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ ਲੀਅਉ ॥  
 ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰੁ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸਰਿ ਦੀਅਉ ॥ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਅੰਗਦ  
 ਅਮਰ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ਹਰਿ ਪਹਿ ਗਯਉ ॥ ਹਰਿਬੰਸ ਜਗਤਿ ਜਸੁ ਸੰਚਰਉ  
 ਸੁ ਕਵਣੁ ਕਹੈ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੁ ਮੁਖਉ ॥੧॥

ਅਜੈ ਗੰਗ ਜਲੁ ਅਟਲੁ ਸਿਖ ਸੰਗਤਿ ਸਭ ਨਾਵੈ ॥ ਨਿਤ ਪੁਰਾਣ ਬਾਚੀਅਹਿ  
 ਬੇਦ ਬ੍ਰਹਮਾ ਮੁਖਿ ਗਾਵੈ ॥ ਅਜੈ ਚਕੁਰੁ ਸਿਰਿ ਫੁਲੈ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ  
 ਲੀਅਉ ॥ ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰੁਆਪਿ ਪਰਮੇਸਰਿ ਦੀਅਉ ॥ ਮਿਲਿ

ਨਾਨਕ ਅੰਗਦ ਅਮਰ ਗੁਰ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ਹਰਿ ਪਹਿ ਗਯਤੁ ॥ ਵਰਿਬੰਸ  
ਜਗਤਿ ਜਸੁ ਸੰਚਰੁਤੁ ਸੁ ਕਬਠੁ ਕਹੈ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੁ ਸੁਯਤੁ ॥੧॥

*Ajay Gang jul atalu sikh sangat sabhi nawai. Nit Puran  
bachieh Bed Brahma mukh gawai. Ajay chawaru siri dhulai  
Naamu amrit mukh leeyau. Guru Arjun siri chhatr aap  
Parmesari deeyau. Mili Nanak Angad Amar Gur Guru  
Ramdas Hari peh gyau. Haribans jagati jus sancharyau su  
kawan kahe Sri Guru muyau. (1)*

In the court of Guru Arjun Dev, the Ganges river of Divine Name is always flowing which is eternal and inexhaustible. The congregation of his devotees takes bath in it. There the Puranas (holy books) are always being read and Brahma recites the Vedas. (There is always holy and spiritual environment in his court.) The Divine fly whisk is always being waved over Guru Arjun Dev's head and he is reciting the nectar of Hari Naam with his mouth. The Divine umbrella of Guruship has been blessed by the God Himself. Guru Nanak Dev, Guru Angad Dev, Guru Amardas and Guru Ramdas have all gone to the God. Haribans Bhatt, the poet says that Guru Arjun Dev's glory is spreading in the world. Who says that Guru Ramdas has died? (1)

ਦੇਵ ਪੁਰੀ ਮਹਿ ਗਯਉ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ ਭਾਯਉ ॥ ਹਰਿ ਸਿੰਘਾਸਣੁ ਦੀਅਉ  
ਸਿਰੀ ਗੁਰੁ ਤਹ ਬੈਠਾਯਉ ॥ ਰਹਸੁ ਕੀਅਉ ਸੁਰ ਦੇਵ ਤੋਹਿ ਜਸੁ ਜਯ ਜਯ  
ਜੰਪਹਿ ॥ ਅਸੁਰ ਗਏ ਤੇ ਭਾਗਿ ਪਾਪ ਤਿਨੁ ਭੀਤਰਿ ਕੰਪਹਿ ॥ ਕਾਟੇ ਸੁ ਪਾਪ  
ਤਿਨੁ ਨਰਹੁ ਕੇ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ਜਿਨੁ ਪਾਇਯਉ ॥ ਛਤ੍ਰ ਸਿੰਘਾਸਣੁ ਪਿਰਥਮੀ  
ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਉ ਦੇ ਆਇਅਉ ॥੨॥੨੧॥੬॥੧੧॥੧੦॥੧੦॥੨੨॥੬੦॥੧੪੩॥

ਦੇਵ ਪੁਰੀ ਮਹਿ ਗਯਤੁ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ ਭਾਯਤੁ ॥ ਹਰਿ ਸਿੰਘਾਸਣੁ ਦੀਅਤੁ  
ਸਿਰੀ ਗੁਰੁ ਤਹ ਬੈਠਾਯਤੁ ॥ ਰਹਸੁ ਕੀਅਤੁ ਸੁਰ ਦੇਵ ਤੋਹਿ ਜਸੁ ਜਯ  
ਜਯ ਜੰਪਹਿ ॥ ਅਸੁਰ ਗਏ ਤੇ ਭਾਗਿ ਪਾਪ ਤਿਨੁ ਭੀਤਰਿ ਕੰਪਹਿ ॥  
ਕਾਟੇ ਸੁ ਪਾਪ ਤਿਨੁ ਨਰਹੁ ਕੇ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ਜਿਨੁ ਪਾਇਯਤੁ ॥ ਛਤ੍ਰ

सिंघासनु पिरथमी गुर अरजुन कडु दे आइअडु  
॥२॥२१॥६॥११॥१०॥१०॥२२॥६०॥१४३॥

*Dev Puri meh gayiu Aap Parmeswar bhaiyu. Hari singhasan  
deeau Sri Guru tah baithayu. Rahasu keeyau sur dev tohi jusu  
jai jai jampih. Asur gaye te bhagi pap tinh bheetar kampeh.  
Kaate su pap tinh narhu ke Guru Ramdas jinh paiyu. Chhatar  
singhasan pirthmi Guru Arjun kau de aiyu..(2) (21) (9) (11)  
(10) (10) (22) (60) (143) (Sri Guru Granth Sahib page 1409)*

Guru Ramdas, beloved of Supreme Being departed for the divine realm. The Lord granted him a throne and made him sit on it. The gods expressed jubilation and hailed his triumph. The demons, trembling with their sins within them fled away. The sins of those who attained Guru Ramdas were annulled. Guru Ramdas conferred the umbrella and throne of sovereignty to Guru Arjun Dev before departing. (2) (21) (9) (11) (10) (10) (22) (60) (143)



## Chapter 15

### *Baba Sunder Ji*

Baba Sunder ji was great grandson of Guru Amardas, the third Guru. Guru Amardas had two sons Baba Mohri and Baba Mohan. Baba Mohri's son was Baba Anand and Baba Sunder was his son. He was a very learned and saintly person. When Guru Arjun Dev was compiling Guru Granth Sahib, he went to Baba Sunder and requested him to narrate the incidents at the time of passing away of Guru Amardas. Baba Sunder composed 6 stanzas of "Saddu" in "Ramkali Raga" which was included in Guru Granth Sahib as "Ramkali Saddu" on pages 923-924. "Saddu" in Punjabi means call.

Baba Sunder ji has described all Gurus as one spirit. It is also stated that no one should weep after death, but should take it as the Lord's Will and sing the Lord's praise in "kirtan". It is also stated that Guru Amardas called all his family members and relations and made them to surrender to Guru Ramdas. Guru Amardas himself anointed him with sandal paste on the forehead as a mark of consecration. This is first time that the details of last moments of any Guru have been preserved.

Guru Arjun Dev was so pleased with Baba Sunder ji that he blessed him and said that whosoever will recite this Sadd at his last moments; the messengers of Yama will not be able to approach him.

ਰਾਮਕਲੀ ਸਦੁ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਗਿ ਦਾਤਾ ਸੋਇ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ਜੀਉ ॥ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਵਏ  
ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ਜੀਉ॥ ਅਵਰੋ ਨ ਜਾਣਹਿ ਸਬਦਿ ਗੁਰ ਕੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ  
ਧਿਆਵਹੇ ॥ ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਅੰਗਦ ਪਰਮ ਪਦਵੀ ਪਾਵਹੇ ॥ ਆਇਆ  
ਹਕਾਰਾ ਚਲਣਵਾਰਾ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥ ਜਗਿ ਅਮਰੁ ਅਟਲੁ ਅਤੋਲੁ  
ਠਾਕੁਰੁ ਭਗਤਿ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥

ਰਾਮਕਲੀ ਸਦੁ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਗਿ ਦਾਤਾ ਸੋਇ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ਜੀਉ ॥ ਗੁਰ ਸਬਦਿ  
ਸਮਾਵਏ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਯੈ ਕੋਇ ਜੀਉ॥ ਅਵਰੋ ਨ ਜਾਯਹਿ ਸਬਦਿ  
ਗੁਰ ਕੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੇ ॥ ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਪਰਮ  
ਪਦਵੀ ਪਾਵਹੇ ॥ ਆਇਆ ਹਕਾਰਾ ਚਲਣਵਾਰਾ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ  
ਸਮਾਇਆ ॥ ਜਗਿ ਅਮਰੁ ਅਟਲੁ ਅਤੋਲੁ ਠਾਕੁਰੁ ਭਗਤਿ ਤੇ ਹਰਿ  
ਪਾਇਆ ॥੧॥

*Ramkali Saddu*

*Ik Oankari Satigur Parsadi*

*Jagi data soi bhagati wachhalu tihu loi jeeyu. Gur sabadi  
samawye awaru na janai koi jeeyu. Awro na janahi sabadi Gur  
kai Eku Naamu dhiawhe. Parsadi Nanak Guroo Angadu  
param padwee pawhe. Aiya hakara chalan wara Hari Ram  
Naami samaiya. Jugi Amaru Atulu Atolu Thakuru bhagati te  
Hari paiya. (1)*

Saddu in Ramkali raga

God is One. He is Unmanifest as well as Manifest.  
He is Eternal and He is the Master. God can be attained  
by the grace of true Master.

In the world, there is only One Donor God. He loves  
the devotees and devotion in all the three worlds. Guru  
Amardas is absorbed in the Word of God and he does  
not recognise any body else. He does not recognise

anybody else and meditates on the Guru's Word. He has attained superior position with the grace of Guru Nanak Dev and Guru Angad Dev. Guru Amardas was fully absorbed in Hari Naam when he got a call from God to leave this world. While living in this world, Guru Amardas with his meditation and loving devotion attained the Immortal, Everlasting, Unparalleled and Master God. (1)

ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਗੁਰ ਭਾਇਆ ਗੁਰੁ ਜਾਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸਿ ਜੀਉ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਰੇ  
ਹਰਿ ਪਹਿ ਬੇਨਤੀ ਮੇਰੀ ਪੈਜ ਰਖਹੁ ਅਰਦਾਸਿ ਜੀਉ ॥ ਪੈਜ ਰਾਖਹੁ ਹਰਿ ਜਨਹ  
ਕੇਰੀ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੋ ॥ ਅੰਤਿ ਚਲਦਿਆ ਹੋਇ ਬੇਲੀ ਜਮਦੂਤ ਕਾਲੁ  
ਨਿਖੰਜਨੋ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੀ ਬੇਨਤੀ ਪਾਈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ਜੀਉ ॥  
ਹਰਿ ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਾਇਆ ਧਨੁ ਧਨੁ ਕਹੈ ਸਾਬਾਸਿ ਜੀਉ  
॥੨॥

ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਗੁਰ ਭਾਇਆ ਗੁਰੁ ਜਾਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸਿ ਜੀਉ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ  
ਕਰੇ ਹਰਿ ਪਹਿ ਬੇਨਤੀ ਮੇਰੀ ਪੈਜ ਰਖਹੁ ਅਰਦਾਸਿ ਜੀਉ ॥ ਪੈਜ ਰਾਖਹੁ  
ਹਰਿ ਜਨਹ ਕੇਰੀ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੋ ॥ ਅੰਤਿ ਚਲਦਿਆ ਹੋਇ  
ਬੇਲੀ ਜਮਦੂਤ ਕਾਲੁ ਨਿਖੰਜਨੋ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੀ ਬੇਨਤੀ ਪਾਈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ  
ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ਜੀਉ ॥ ਹਰਿ ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਾਇਆ ਧਨੁ  
ਧਨੁ ਕਹੈ ਸਾਬਾਸਿ ਜੀਉ ॥੨॥

*Hari bhana Gur bhaiya Guru jawai Hari Prabh paasi jeeyau.  
Satiguru kare Hari pahi bentee meree paij rakhahu ardasi  
jeeyau. Paij rakhahu Hari janahu keree Hari dehu Naamu  
Nirunjano. Unti chaldia hoi belee jamdoot kalu nikhunjno.  
Satiguroo kee bentee payee Hari Prabhi sunee ardasi jeeyu.  
Hari dhari kirpa Satiguru milaiya dhanu dhanu kahai sabasi  
jeeyu. (2)*

Guru Amardas liked the will of God and he got ready to leave this world and proceed to God. Satguru Amardas prayed to God to save his honour. O God! You are always

saving the honour of Your devotees, save my honour also and bless me with the Name of Unmanifest God. This Hari Naam is the only companion at the last moment of leaving this world and keeps the messenger of death and death away from the devotee. The prayer and the request of Guru Amardas was heard by God and He very graciously joined Guru Amardas with Him. The whole world was saying “blessed, blessed” and was hailing Guru Amardas. (2)

ਮੇਰੇ ਸਿਖ ਸੁਣਹੁ ਪੁਤ ਭਾਈਹੋ ਮੇਰੈ ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਆਉ ਮੈ ਪਾਸਿ ਜੀਉ ॥ ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਗੁਰ ਭਾਇਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰੇ ਸਾਬਾਸਿ ਜੀਉ ॥ ਭਗਤੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਸੋਈ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਣਾ ਭਾਵਏ ॥ ਆਨੰਦ ਅਨਹਦ ਵਜਹਿ ਵਾਜੇ ਹਰਿ ਆਪਿ ਗਲਿ ਮੇਲਾਵਏ ॥ ਤੁਸੀ ਪੁਤ ਭਾਈ ਪਰਵਾਰੁ ਮੇਰਾ ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਕਰਿ ਨਿਰਜਾਸਿ ਜੀਉ ॥ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਪਰਵਾਣਾ ਫਿਰੈ ਨਾਹੀ ਗੁਰੁ ਜਾਇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਸਿ ਜੀਉ ॥੩॥

ਮੇਰੇ ਸਿਖ ਸੁਣਹੁ ਪੁਤ ਭਾਈਹੋ ਮੇਰੈ ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਆਉ ਮੈ ਪਾਸਿ ਜੀਤੁ ॥ ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਗੁਰ ਭਾਇਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰੇ ਸਾਬਾਸਿ ਜੀਤੁ ॥ ਭਗਤੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਸੋਈ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਣਾ ਭਾਵਏ ॥ ਆਨੰਦ ਅਨਹਦ ਵਜਹਿ ਵਾਜੇ ਹਰਿ ਆਪਿ ਗਲਿ ਮੇਲਾਵਏ ॥ ਤੁਸੀ ਪੁਤ ਭਾਈ ਪਰਵਾਰੁ ਮੇਰਾ ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਕਰਿ ਨਿਰਜਾਸਿ ਜੀਤੁ ॥ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਪਰਵਾਣਾ ਫਿਰੈ ਨਾਹੀ ਗੁਰੁ ਜਾਇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਸਿ ਜੀਤੁ ॥੩॥

*Mere sikh sunhu put bhaiho merai Hari bhana aau mai pasi jeeu. Hari bhana Gur bhaia mera Hari Prabhu kare sabas jiu. Bhagatu Satguru purukhu soi jis Hari Prabhu bhana bhawye. Anand anhad wajhi waje Hari Aap gale melawye. Tusee put bhayee pariwar mera mun wekhahu kari nirjasi jeeyu. Dhuri likhia parwana phirai nahi Guru jayi Hari Prabhu pasi jeeyu. (3)*

The holy Guru said: “Listen my disciples, sons and brothers”. The Lord’s command has come, Himself

calling me. The Lord's pleasure is showered on me and I have obeyed the Lord's Will. The true devotees of Guru are those who willingly obey his command. For them there will be mystic bliss and unstuck music and they are held in the Lord's clasp. You, who are my sons, brothers and family, test this way for yourself. None can turn away the writ issued from the Divine Court. Therefore, the holy Guru must take departure towards the Lord. (3).

ਸਤਿਗੁਰਿ ਭਾਣੈ ਆਪਣੈ ਬਹਿ ਪਰਵਾਰੁ ਸਦਾਇਆ ॥ ਮਤ ਮੈ ਪਿਛੈ ਕੋਈ ਰੋਵਸੀ  
ਸੋ ਮੈ ਮੂਲਿ ਨ ਭਾਇਆ॥ ਮਿਤੁ ਪੈਝੈ ਮਿਤੁ ਬਿਗਸੈ ਜਿਸੁ ਮਿਤ ਕੀ ਪੈਜ ਭਾਵਏ ॥  
ਤੁਸੀ ਵੀਚਾਰਿ ਦੇਖਹੁ ਪੁਤ ਭਾਈ ਹਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੈਨਾਵਏ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਤਖਿ  
ਹੋਦੈ ਬਹਿ ਰਾਜੁ ਆਪਿ ਟਿਕਾਇਆ ॥ ਸਭਿ ਸਿਖ ਬੰਧਪ ਪੁਤ ਭਾਈ ਰਾਮਦਾਸ  
ਪੈਰੀ ਪਾਇਆ ॥੪॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਆਪਣੈ ਆਪਣੈ ਬਹਿ ਪਰਵਾਰੁ ਸਦਾਇਆ ॥ ਮਤ ਮੈ ਪਿਛੈ ਕੋਈ  
ਰੋਵਸੀ ਸੋ ਮੈ ਮੂਲਿ ਨ ਭਾਇਆ॥ ਮਿਤੁ ਪੈਝੈ ਮਿਤੁ ਬਿਗਸੈ ਜਿਸੁ ਮਿਤ  
ਕੀ ਪੈਜ ਭਾਵਏ ॥ ਤੁਸੀ ਵੀਚਾਰਿ ਦੇਖਹੁ ਪੁਤ ਭਾਈ ਹਰਿ ਸਤਿਗੁਰੂ  
ਪੈਨਾਵਏ ॥ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪਰਤਖਿ ਹੋਦੈ ਬਹਿ ਰਾਜੁ ਆਪਿ ਟਿਕਾਇਆ ॥ ਸਭਿ  
ਸਿਖ ਬੰਧਪ ਪੁਤ ਭਾਈ ਰਾਮਦਾਸ ਪੈਰੀ ਪਾਇਆ ॥੪॥

*Satguru bhane apnai bahi parivar sadayia. Mut mai pichhai  
koi rovsee so mai mooli na bhayia. Mitu paijhe mitu bigsai  
jis mit kee paij bhawye. Tusi wichari dekhahu put bhai Hari  
Satguru pai nawye. Satguru partakh hodai bahi rajuu  
Aapi tikaiya. Sabh sikh bandhap put bhai Ramdas pairee  
payia.(4)*

By his wish, the holy Guru called his entire family to himself. The Guru told them not to weep after him. This shall not please him. Those in love with their friend, should feel happy in his honour and joy. O my sons and brothers, consider carefully; the Lord has honoured the

holy Guru. The holy Guru in his own presence has conferred royalty on Guru Ramdas. All his disciples, relations, sons, brothers were enjoined upon to bow to Guru Ramdas. (4)

ਅੰਤੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਲਿਆ ਮੈ ਪਿਛੈ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਿਅਹੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਜੀਉ ॥ ਕੇਸੋ ਗੋਪਾਲ ਪੰਡਿਤ ਸਦਿਅਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਪੜਹਿ ਪੁਰਾਣੁ ਜੀਉ ॥ ਹਰਿ ਕਥਾ ਪੜੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣੀਐ ਬੇਬਾਣੁ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਗੁਰ ਭਾਵਏ ॥ ਪਿੰਡੁ ਪਤਲਿ ਕਿਰਿਆ ਦੀਵਾ ਫੁਲ ਹਰਿ ਸਰਿ ਪਾਵਏ ॥ ਹਰਿ ਭਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਲਿਆ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ਜੀਉ ॥ ਰਾਮਦਾਸ ਸੋਢੀ ਤਿਲਕੁ ਦੀਆ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੁ ਜੀਉ॥੫॥

ਅੰਤੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਲਿਆ ਮੈ ਪਿਛੈ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਿਅਹੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਜੀਤੁ ॥ ਕੇਸੋ ਗੋਪਾਲ ਪੰਡਿਤ ਸਦਿਅਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਪੜਹਿ ਪੁਰਾਣੁ ਜੀਤੁ ॥ ਹਰਿ ਕਥਾ ਪੜੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣੀਐ ਬੇਬਾਣੁ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਗੁਰ ਭਾਵਏ ॥ ਪਿੰਡੁ ਪਤਲਿ ਕਿਰਿਆ ਦੀਵਾ ਫੁਲ ਹਰਿ ਸਰਿ ਪਾਵਏ ॥ ਹਰਿ ਭਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਲਿਆ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ਜੀਤੁ ॥ ਰਾਮਦਾਸ ਸੋਢੀ ਤਿਲਕੁ ਦੀਆ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੁ ਜੀਤੁ॥੫॥

*Unte Satiguru boliya mai pichhai keertan kariahu nirbanu jeeyau. Keso Gopal Pundit sadiyahu Hari Hari katha parhahi Puranu jeeyau. Hari katha parheeyai Hari Naam suneeyai bebanu Hari rungu Gur bhawye. Pindu patali kiriya deewa ful Hari sari pawye. Hari bhayia Satiguru boliya Hari miliya Purukh sujanu jeeyu. Ramdas Sodhi tilaku deeya Gur sabadu sachu neesanu jeeyu. (5)*

At the last time, Satguru Amardas said that after my death, perform pure musical singing (keertan) of Gurbani. He said that the saints of God may be called who should read the stories about God (Hari katha) like the Puranas. After me read stories of God and listen to Hari Naam. Guru likes the love of Hari as the hearse. Instead of ritual worship with balls of rice, plate made

of leaves, lamps etc, join in the company of saints. The beloved of God, the Guru said that he had attained the Sagacious God. Guru Amardas himself annointed Guru Ramdas with the forehead mark of Guruship and blessed him with the Divine Word. (5)

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਜਿ ਬੋਲਿਆ ਗੁਰਸਿਖਾ ਮੰਨਿ ਲਈ ਰਜਾਇ ਜੀਉ ॥ ਮੋਹਰੀ  
ਪੁਤੁ ਸਨਮੁਖੁ ਹੋਇਆ ਰਾਮਦਾਸੈ ਪੈਰੀ ਪਾਇ ਜੀਉ ॥ ਸਭ ਪਵੈ ਪੈਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ  
ਕੇਰੀ ਜਿਥੈ ਗੁਰੁ ਆਪੁ ਰਖਿਆ ॥ ਕੋਈ ਕਰਿ ਬਖੀਲੀ ਨਿਵੈ ਨਾਹੀ ਫਿਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ  
ਆਣਿ ਨਿਵਾਇਆ ॥ ਹਰਿ ਗੁਰਹਿ ਭਾਣਾ ਦੀਈ ਵਡਿਆਈ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ  
ਲੇਖੁ ਰਜਾਇ ਜੀਉ ॥ ਕਹੈ ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਭ ਜਗਤੁ ਪੈਰੀ ਪਾਇ ਜੀਉ  
॥੬॥੧॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਜਿ ਬੋਲਿਆ ਗੁਰਸਿਖਾ ਮੰਨਿ ਲਈ ਰਜਾਇ ਜੀਤੁ ॥ ਮੋਹਰੀ  
ਪੁਤੁ ਸਨਮੁਖੁ ਹੋਇਆ ਰਾਮਦਾਸੈ ਪੈਰੀ ਪਾਇ ਜੀਤੁ ॥ ਸਭ ਪਵੈ ਪੈਰੀ  
ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੇਰੀ ਜਿਥੈ ਗੁਰੁ ਆਪੁ ਰਖਿਆ ॥ ਕੋਈ ਕਰਿ ਬਖੀਲੀ ਨਿਵੈ  
ਨਾਹੀ ਫਿਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਣਿ ਨਿਵਾਇਆ ॥ ਹਰਿ ਗੁਰਹਿ ਭਾਣਾ ਦੀਈ  
ਵਡਿਆਈ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਰਜਾਇ ਜੀਤੁ ॥ ਕਹੈ ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ  
ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਪੈਰੀ ਪਾਇ ਜੀਤੁ ॥੬॥੧॥

*Satguru purukh je bolia gursikha munni layee rajai jeeyau.  
Mohri putt sanmukh hoia Ramdasai pairee pai jeeyau. Sabh  
pawai pairi Satguru keree jithe Guru aapu rakhia. Koi kari  
bakhili niwe nahi phir Satguru anni niwaiya. Hari Gurhi  
bhana deeyee wadiayee dhuri likhia Iekhu rajai jeeyau. Kahe  
Sunderu sunhu santahu sabh jagatu pairee payi jeeyau.  
(6) (1)*

As guided by the holy Guru, his disciples bowed to his will. His son Mohri came forward and touched Ramdas's feet. Everyone touched the feet of Guru Ramdas on whom the holy Guru conferred his light ("jyoti"). Anyone who out of envy refrained from bowing, offered his obeisance by Master's commandment.

Predestined as writ by the Lord since Primal time, this greatness was conferred (on Guru Ramdas) by Divine Will. Sunder says, O saints listen! The whole world made obeisance at Guru Ramdas's feet. (6) (1)

*(Sri Guru Granth Sahib pages 923-924)*



## Chapter 16

### *Rai Balwand and Satta, the Bards*

Rai Balwand and Satta were the musicians in the court of Sri Guru Arjun Dev. They were brothers. They were in difficult financial position. Somehow, they got the impression that the money offered by the devotees was the result of their good singing and thus the prosperity of Guru was only because of them. Therefore, at the time of their sister's marriage, they requested Guru Ji, to give them one day's offering. Guru Ji agreed to this. But, as luck would have it, that day's offering was very meagre. They were very much upset by this and blamed Guru Ji of the conspiracy to deny them the money. They were so angry that they even said things against Guru Angad Dev and his successors to mean that they were all ordinary worldly persons but became great only because of the singers in their court.

Guru Arjun Dev had great patience. He could tolerate things against himself but not against his Masters. So he told them to go away and not to show their faces again. They went away and tried alternative avenues for living but failed. Things became really bad when they, in addition to poverty, were bodily afflicted with skin eruptions. Since Guru Ji had banished them, no disciple would help them. In fact Guru Ji had said that the two bards had committed an unpardonable sin by saying things against the honour of great Gurus.

Anybody advocating their cause would be punished and made to ride a donkey with his face blackened.

At that time there was a great devotee of Guru Ji at Lahore by the name, Bhai Ladha, the benevolent. So the duo went to him. At first he bolted his door from inside but later on seeing their condition relented and agreed to help them. Therefore, he inflicted by himself the punishment proposed for helping the two bards. He blackened his face and rode a donkey and marched from Lahore to Amritsar accompanied by beat of drums to present himself before Guru Ji to plead for Balwand and Satta.

By then, the two bards had realized their blunder. Therefore, they wanted to pray for apology. Between them, they composed and sang eight stanzas (“Pauris”) which is recorded in Sri Guru Granth Sahib at page 966 to 968 under the heading “Ramkali ki Vaar Rai Baiwand tatha Satte doom akhi”. Guru Ji was so pleased with the two bards on their transformation from calumniators to honest pure hearted praise singers that he bestowed the title of “Rai” on them. This title is normally given to Brahmin scholars.

The “vaar” is also known as “tikke di vaar” because vivid scenes at the times of succession of Guru Angad Dev, Guru Amardas, Guru Ramdas and Guru Arjun Dev are described. It was, therefore, sung customarily at the time of succession of the Gurus. It is also sung at the time of coronation of Sikh rulers.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਭੂਮਿ ਆਖੀ  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਨਾਉ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰੁ ਕਰੇ ਕਿਉ ਬੋਲੁ ਹੋਵੈ ਜੋਖੀਵਦੈ ॥ ਦੇ ਗੁਨਾ ਸਤਿ ਭੈਣ  
ਭਰਾਵ ਹੈ ਪਾਰੰਗਤਿ ਦਾਨੁ ਪੜੀਵਦੈ॥ ਨਾਨਕਿ ਰਾਜੁ ਚਲਾਇਆ ਸਚੁ ਕੋਟੁ

ਸਤਾਣੀ ਨੀਵੈ ਦੈ ॥ ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤੁ ਸਿਰਿ ਕਰਿ ਸਿਫਤੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈਦੈ ॥  
ਮਤਿ ਗੁਰ ਆਤਮ ਦੇਵ ਦੀ ਖੜਗਿ ਜੋਰਿ ਪਰਾਕੁਇ ਜੀਅ ਦੈ ॥ ਗੁਰਿ ਚੇਲੇ  
ਰਹਰਾਸਿ ਕੀਈ ਨਾਨਕਿ ਸਲਾਮਤਿ ਥੀਵੈਦੈ ॥ ਸਹਿ ਟਿਕਾ ਦਿਤੋਸੁ ਜੀਵੈਦੈ ॥੧॥

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਨਾਤੁ ਕਰਤਾ ਕਾਦੁ ਕਰੇ ਕਿਤੁ ਬੋਲੁ ਹੋਵੈ ਜੋਖੀਵੈਦੈ ॥ ਦੇ ਗੁਨਾ ਸਤਿ  
ਭੈਯ ਭਰਾਵ ਹੈ ਪਾਰੰਗਤਿ ਦਾਨੁ ਪੜੀਵੈਦੈ ॥ ਨਾਨਕਿ ਰਾਜੁ ਚਲਾਇਆ ਸਚੁ  
ਕੋਟੁ ਸਤਾਣੀ ਨੀਵੈ ਦੈ ॥ ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤੁ ਸਿਰਿ ਕਰਿ ਸਿਫਤੀ  
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈਦੈ ॥ ਮਤਿ ਗੁਰ ਆਤਮ ਦੇਵ ਦੀ ਖੜਗਿ ਜੋਰਿ ਪਰਾਕੁਇ  
ਜੀਅ ਦੈ ॥ ਗੁਰਿ ਚੇਲੇ ਰਹਰਾਸਿ ਕੀਈ ਨਾਨਕਿ ਸਲਾਮਤਿ ਥੀਵੈਦੈ ॥ ਸਹਿ  
ਟਿਕਾ ਦਿਤੋਸੁ ਜੀਵੈਦੈ ॥੧॥

*Ramkali Ki Vaar Rai Balwand Tatha Satte Doom Akhi*

*Ik Onkar Satgur Parsadi*

*Nau Karta Kadru kare kiu bolu hove jokheevadai. De guna  
sut bhen bharav hai parungati danu parheevadai. Nanaki raju  
chalaiya sachu kotu sattani neev dai. Lahne dharionu chhatu  
siri kari sifti amrit peewdai. Mati Gur Atam Dev dee kharagi  
jori parakuti jia dai. Guri chele rahras keeyee Nanaki  
salamati theevdai. Sahi tikka dittosu jeewdai. (1)*

*(Sri Guru Granth Sahib page 966)*

Ballad in Ramkali meter by Rai Balwand and Satta.

The person whose name is elevated by the Creator God Himself, how can he be tested or weighed? The Divine Qualities and the Truth are sisters and brothers of the human beings. The charity of liberation is obtained only from the Guru. Guru Nanak Dev reigned in this corrupted world with the path of Truth from the fort of Truth with the solid foundations. Then Guru Nanak Dev placed the canopy of this Divine Rule on the head of Bhai Lehna (Guru Angad Dev) who drank nectar of praise of the True Name. Guru Nanak Dev, the true

Master, taught Bhai Lehna the Divine Lord's teachings and handed the secret and open happenings and also granted the gift of powerful life. Guru Nanak Dev appointed his disciple while in physical body as his successor with proper ceremony. Guru Nanak blessed Guru Angad Dev with the holy sandal paste mark which was given to him by the Lord. (1)

The duo of Balwand and Satta sang with such devotion and sincerity that the whole congregation was calm and their minds became one pointed on the thoughts of Guru Nanak Dev and Guru Angad Dev.

After completing the singing of first stanza, the two brothers and Bhai Ladha prostrated before Guru Arjun Dev and stood up in attendance. Then the two bards sang further and the same environment continued till the 5th stanza was sung.

ਲਹਣੇ ਦੀ ਫੇਰਾਈਐ ਨਾਨਕਾ ਦੋਹੀ ਖਟੀਐ ॥ ਜੋਤਿ ਓਹਾ ਜੁਗਤਿ ਸਾਇ ਸਹਿ  
ਕਾਇਆ ਫੇਰਿ ਪਲਟੀਐ ॥ ਝੁਲੈ ਸੁ ਛਤੁ ਨਿਰੰਜਨੀ ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਗੁਰ  
ਹਟੀਐ ॥ ਕਰਹਿ ਜਿ ਗੁਰ ਫੁਰਮਾਇਆ ਸਿਲ ਜੋਗੁ ਅਲੂਣੀ ਚਟੀਐ ॥ ਲੰਗਰੁ  
ਚਲੈ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਹਰਿ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੀ ਖਟੀਐ ॥ ਖਰਚੇ ਦਿਤਿ ਖਸੰਮ ਦੀ  
ਆਪ ਖਹਦੀ ਖੈਰਿ ਦਬਟੀਐ ॥ ਹੋਵੈ ਸਿਫਤਿ ਖਸੰਮ ਦੀ ਨੂਰੁ ਅਰਸਹੁ ਕੁਰਸਹੁ  
ਝਟੀਐ ॥ ਤੁਧੁ ਡਿਠੇ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ਮਲੁ ਜਨਮ ਜਨਮ ਦੀ ਕਟੀਐ ॥ ਸਚੁ  
ਜਿ ਗੁਰਿ ਫੁਰਮਾਇਆ ਕਿਉ ਏਦੁ ਬੋਲਹੁ ਹਟੀਐ ॥ ਪੁਤ੍ਰੀ ਕਉਲੁ ਨ ਪਾਲਿਓ  
ਕਰਿ ਪੀਰਹੁ ਕੰਨੁ ਮੁਰਟੀਐ ॥ ਦਿਲਿ ਖੋਟੈ ਆਕੀ ਫਿਰਨਿ ਬੰਨਿ ਭਾਰੁ ਉਚਾਇਨਿ  
ਛਟੀਐ ॥ ਜਿਨਿ ਆਖੀ ਸੋਈ ਕਰੇ ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਤਿਨੈ ਥਟੀਐ ॥ ਕਉਣੁ ਹਾਰੇ  
ਕਿਨਿ ਉਵਟੀਐ ॥੨॥

ਲਹਯੇ ਦੀ ਫੇਰਾਈਐ ਨਾਨਕਾ ਟੋਹੀ ਖਟੀਐ ॥ ਜੋਤਿ ਓਹਾ ਜੁਗਤਿ  
ਸਾਇ ਸਹਿ ਕਾਇਆ ਫੇਰਿ ਪਲਟੀਐ ॥ ਝੁਲੈ ਸੁ ਛਤੁ ਨਿਰੰਜਨੀ ਮਲਿ  
ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਗੁਰ ਹਟੀਐ ॥ ਕਰਹਿ ਜਿ ਗੁਰ ਫੁਰਮਾਇਆ ਸਿਲ ਜੋਗੁ  
ਅਲੂਣੀ ਚਟੀਐ ॥ ਲੰਗਰੁ ਚਲੈ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਹਰਿ ਤੋਟਿ ਨ ਆਕੀ  
ਖਟੀਐ ॥ ਖਰਚੇ ਦਿਤਿ ਖਸੰਮ ਦੀ ਆਪ ਖਹਦੀ ਖੈਰਿ ਦਬਟੀਐ ॥

होवै सिफति खसंम दी नूर अरसहु कुरसहु झटीअै ॥ तुधु डिठे सचे पातिसाह मलु जनम जनम दी कटीअै ॥ सचु जि गुरि फुरमाइआ किउ इटू बोलहु हटीअै ॥ पुत्री कउलु न पालिओ करि पोरहु कन् मुरटीअै ॥ दिलि खोटै आकी फिरन् बंन् भारु उचाइनि छटीअै ॥ जिनि आखी सोड़ी करे जिनि कीती तिनै थटीअै ॥ कउणु हारे किनि उवटीअै ॥२॥

*Lahne dee ferayeeyai Nanka dohee khateeyai. Joti oha jugati sayi sahi kaiya feri palteeyai. Jhulai su chatu Niranjaneer mali takhati baitha Gur hateeyai. Karahi ji Gur furmaiya sil jogu aloonee chateeyai. Langaru chalai Gur sabadi Hari toti na awai khateeyai. Kharche diti khasum dee aap khahadee khairi dabateeyai. Howai sifti khasum dee nooru arsahu kursahu jhateeyai. Tudh dithe Sache Patisah malu janam janam dee kateeyai. Sachu ji Guri furmaiya kiu edoo bolahu hateeyai. Putree kaulu na palio kari peerahu kunn murateeyai. Dili khote aakee firnih bunhi bharu uthaiyani chhateeyai. Jini akhee soyee kare jini keetee tinai thateeyai. Kaunu hare kini uwateeyai. (2)*

The fame of greatness of Guru Nanak Dev was now being circulated as that of Bhai Lehna. Guru Angad Dev has the same Divine Light and the same life style as that of Guru Nanak Dev. Guru Nanak Dev the Master has changed his body. The Divine umbrella is now being hoisted on Bhai Lehna's head and he has occupied the throne in the form of the shop of Divinity set up by Guru Nanak Dev. He is doing what has been commanded by Guru Nanak Dev. But this practice is extremely difficult like licking of unsalted stone. Guru Angad Dev is running the free kitchen of Guru's Word started by Guru Nanak Dev. There is no deficiency in the earnings (loving devotion) of Hari Naam. He himself consumes the Divine grace blessed by Guru Nanak Dev and is

distributing it freely among the devotees. When the praise of the God is sung in the Guru's court, it seems like Divine Light falling from the sky. O True Master Guru Angad Dev! By mere glimpse of yours, the sins of many past lives are expelled. This truth has been disclosed by Guru Nanak Dev, so how can we refrain from repeating it? The sons of Guru Nanak Dev did not obey his instructions and did not accept the Guru (Guru Angad Dev) established by Guru Nanak Dev. They rebelled as they were embittered (for not being made the guru). They are carrying the loads of sins (for not obeying the Guru). The commands by Guru Nanak Dev are now by Guru Angad dev. Guru Nanak Dev set up the game of test by obedience of instructions, he had established Bhai Lehna as the Guru. Look! Who has won and who has lost in this game! (2)

ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੋ ਮੰਨਣਾ ਕੋ ਸਾਲੁ ਜਿਵਾਹੇ ਸਾਲੀ ॥ ਧਰਮ ਰਾਇ ਹੈ ਦੇਵਤਾ  
ਲੈ ਗਲਾ ਕਰੇ ਦਲਾਲੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਖੈ ਸਚਾ ਕਰੇ ਸਾ ਬਾਤ ਹੋਵੈ ਦਰਹਾਲੀ ॥  
ਗੁਰ ਅੰਗਦ ਦੀ ਦੋਹੀ ਫਿਰੀ ਸਚੁ ਕਰਤੈ ਬੰਧਿ ਬਹਾਲੀ ॥ ਨਾਨਕੁ ਕਾਇਆ  
ਪਲਟੁ ਕਰਿ ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਸੈ ਭਾਲੀ ॥ ਦਰੁ ਸੇਵੇ ਉਮਤਿ ਖੜੀ ਮਸਕਲੈ  
ਹੋਇ ਜੰਗਾਲੀ ॥ ਦਰਿ ਦਰਵੇਸੁ ਖਸੰਮ ਦੈ ਨਾਇ ਸਚੈ ਬਾਣੀ ਲਾਲੀ ॥ ਬਲਵੰਡ  
ਖੀਵੀ ਨੇਕ ਜਨ ਜਿਸੁ ਬਹੁਤੀ ਛਾਉ ਪਤਾਲੀ ॥ ਲੰਗਰਿ ਦਉਲਤਿ ਵੰਡੀਐ ਰਸੁ  
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖੀਰਿ ਘਿਆਲੀ ॥ ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਮਨਮੁਖ ਥੀਏ ਪਰਾਲੀ ॥  
ਪਏ ਕਬੂਲੁ ਖਸੰਮ ਨਾਲਿ ਜਾਂ ਘਾਲ ਮਰਦੀ ਘਾਲੀ ॥ ਮਾਤਾ ਖੀਵੀ ਸਹੁ ਸੋਇ  
ਜਿਨਿ ਗੋਇ ਉਠਾਲੀ ॥੩॥

ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੋ ਮੰਨਣਾ ਕੋ ਸਾਲੁ ਜਿਵਾਹੇ ਸਾਲੀ ॥ ਧਰਮ ਰਾਇ ਹੈ  
ਦੇਵਤਾ ਲੈ ਗਲਾ ਕਰੇ ਦਲਾਲੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਖੈ ਸਚਾ ਕਰੇ ਸਾ ਬਾਤ  
ਹੋਵੈ ਦਰਹਾਲੀ ॥ ਗੁਰ ਅੰਗਦ ਦੀ ਦੋਹੀ ਫਿਰੀ ਸਚੁ ਕਰਤੈ ਬੰਧਿ ਬਹਾਲੀ ॥  
ਨਾਨਕੁ ਕਾਇਆ ਪਲਟੁ ਕਰਿ ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਸੈ ਭਾਲੀ ॥ ਦਰੁ ਸੇਵੇ  
ਉਮਤਿ ਖੜੀ ਮਸਕਲੈ ਹੋਇ ਜੰਗਾਲੀ ॥ ਦਰਿ ਦਰਵੇਸੁ ਖਸੰਮ ਦੈ ਨਾਇ  
ਸਚੈ ਬਾਣੀ ਲਾਲੀ ॥ ਬਲਵੰਡ ਖੀਵੀ ਨੇਕ ਜਨ ਜਿਸੁ ਬਹੁਤੀ ਛਾਉ

पत्राली ॥ लम्गरि दडुलति वंडीअै रसु अंम्रितु खीरि घिआली ॥  
गुरसिखा के मुख उजले मनमुख थीडे पराली ॥ पड़े कबूलु खसंम  
नालि जाँ घाल मरदी घाली ॥ माता खीवी सहु सोडि जिनि गोडि  
उठाली ॥३॥

*Jini keetee so munana ko salu jiwahe salee. Dharam Rai hai  
dewta lai gala kare dalalee. Satiguru akhai sacha kare sa baat  
howai darhalee. Gur Angad dee dohee firee sachu Kartai  
bundh bahalee. Nanaku kaiya palatu kari mali thakhatu  
baitha sai dalee. Dari sewe ummati kharhee maskalai hoi  
jungalee. Dari darwesu Khasum dai Nayi Sachai Banee lalee.  
Balwund Kheewee nek jani jisu bahutee chhau patralee.  
Langar daulati wundeeyai rasu amrit kheer ghiyalee. Gursikha  
ke mukh ujle manmukh theeye paralee. Paye kaboolu Khasum  
nali jan ghal mardee ghalee. Mata Kheewee sahu soi jini goi  
uthalee. (3)*

Guru Angad Dev who acted as per commands of Guru Nanak Dev became respectfully reliable. Dharam Raj the god of justice decides honestly after listening to his assistants as to who is worthy or unworthy. Whatever the True Master says, is done by the God immediately. The fame of Guru Angad Dev has spread all over and the True Lord has established him. Guru Nanak Dev who had hundreds of religious congregations has changed his body and has occupied Guruship in the form of Guru Angad Dev. The devotees are standing at his door and serving him. The sins (rust) of many are removed by grace of the Guru. Guru Angad Dev is standing at the door of Guru Nanak Dev as a saint and the God's True Name has blessed him with divine shine on his face. Balwand says that mother Kheewee (wife of Guru Angad Dev) is blessed one and has provided dark shade of protection to many. In the Guru's kitchen the food is

served in abundance, the rice pudding with ghee (clarified butter) which tastes like nectar. The faces of the Guru's devotees are sparkling and those of the ones turned self-wards have turned yellow. When Guru Angad Dev acted like a brave man, the Master approved of him. O Lord! Mother Kheewee is such that she bears the burden of the earth. (3)

ਹੋਰਿਓ ਗੰਗ ਵਹਾਈਐ ਦੁਨਿਆਈ ਆਖੈ ਕਿ ਕਿਓਨੁ ॥ ਨਾਨਕ ਈਸਰਿ  
ਜਗਨਾਥਿ ਉਚਹਦੀ ਵੈਣੁ ਵਿਰਿਕਿਓਨੁ ॥ ਮਾਧਾਣਾ ਪਰਬਤੁ ਕਰਿ ਨੇਤ੍ਰ ਬਾਸਕੁ  
ਸਬਦਿ ਰਿੜਕਿਓਨੁ ॥ ਚਉਦਹ ਰਤਨ ਨਿਕਾਲਿਅਨੁ ਕਰਿ ਆਵਾ ਗਉਣੁ  
ਚਿਲਕਿਓਨੁ ॥ ਕੁਦਰਤਿ ਅਹਿ ਵੇਖਾਲੀਅਨੁ ਜਿਣਿ ਐਵਡ ਪਿਡ ਠਿਣਕਿਓਨੁ ॥  
ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤ੍ਰ ਸਿਰਿ ਅਸਮਾਨਿ ਕਿਆੜਾ ਛਿਕਿਓਨੁ ॥ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ  
ਜੋਤਿ ਮਾਹਿ ਆਪੁ ਆਪੈ ਸੇਤੀ ਮਿਕਿਓਨੁ ॥ ਸਿਖਾਂ ਪੁਤ੍ਰਾਂ ਘੋਖਿ ਕੈ ਸਭ ਉਮਤਿ  
ਵੇਖਹੁ ਜਿ ਕਿਓਨੁ ॥ ਜਾਂ ਸੁਧੋਸੁ ਤਾਂ ਲਹਣਾ ਟਿਕਿਓਨੁ ॥੪॥

ਹੋਰਿਓ ਗੰਗ ਵਹਾਈਐ ਦੁਨਿਆਈ ਆਖੈ ਕਿ ਕਿਓਨੁ ॥ ਨਾਨਕ ਈਸਰਿ  
ਜਗਨਾਥਿ ਉਚਹਦੀ ਵੈਣੁ ਵਿਰਿਕਿਓਨੁ ॥ ਮਾਧਾਣਾ ਪਰਬਤੁ ਕਰਿ ਨੇਤ੍ਰਿ  
ਬਾਸਕੁ ਸਬਦਿ ਰਿੜਕਿਓਨੁ ॥ ਚਤੁਰਦਹ ਰਤਨ ਨਿਕਾਲਿਅਨੁ ਕਰਿ ਆਵਾ  
ਗਤੁਗੁ ਚਿਲਕਿਓਨੁ ॥ ਕੁਦਰਤਿ ਅਹਿ ਵੇਖਾਲੀਅਨੁ ਜਿਠਿ ਐਵਡ ਪਿਡ  
ਠਿਠਕਿਓਨੁ ॥ ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤ੍ਰਸਿਰਿ ਅਸਮਾਨਿ ਕਿਆੜਾ  
ਛਿਕਿਓਨੁ ॥ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਜੋਤਿ ਮਾਹਿ ਆਪੁ ਆਪੈ ਸੇਤੀ ਮਿਕਿਓਨੁ ॥  
ਸਿਖਾਂ ਪੁਤ੍ਰਾਂ ਘੋਖਿ ਕੈ ਸਭ ਉਮਤਿ ਵੇਖਹੁ ਜਿ ਕਿਓਨੁ ॥ ਜਾਂ ਸੁਧੋਸੁ  
ਤਾਂ ਲਹਣਾ ਟਿਕਿਓਨੁ ॥੪॥

*Horio Gung wahaeyai duniayee akhai ki kionu. Nanak Eesar  
Jagan Nathi uchahdee wainu wirikionu. Madhana parbatu  
kari netri Basaku Sabadi rirkionu. Chaudah ratan nikalionu  
kari awa gaunu chilkionu. Kudrati ahi wekhaleeani jini  
aiwad pid thinkionu. Lahne dharionu chhatru siri asmani  
kiarha chhikionu. Joti samanee joti mahi aapu aapai setee  
mikionu. Sikhian putran ghokhi kai sabh ummati wekhahu ji  
kionu. Jan sudhosu tan Lahna tikionu. (4)*

The worldly people are wondering and saying

“What Guru Nanak Dev has done? He has made the Ganges river flow in reverse (by selecting Guru Angad Dev a devotee as his successor instead of his own sons.) God like, Guru Nanak Dev uttered the supreme truth aloud. He made the churning stick (mountain) of the consciousness, and churned the holy Word by making the rope of one pointed mind (Basak snake). He has extracted fourteen jewels which have made this transmigrating world shine. O wonder of wonders! He stroked the back of Guru Angad Dev, one of his disciples after tests (and made him the Guru.) He placed the canopy over his head and raised his glorious head to the skies. The light of Guru Nanak Dev got merged in that of Guru Angad Dev and Guru Nanak Dev and Guru Angad Dev became one. The whole congregation may see that Guru Nanak Dev had made the decision after testing his sons and disciples. When Bhai Lehna was approved, then he made him his successor. (4)

ਫੇਰਿ ਵਸਾਇਆ ਫੇਰੁਆਣਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਖਾਡੂਰੁ ॥ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਨਾਲਿ ਤੁਧੁ  
ਹੋਰੁ ਮੁਚੁ ਗਰੂਰੁ ॥ ਲਬੁ ਵਿਣਾਹੇ ਮਾਣਸਾ ਜਿਉ ਪਾਣੀ ਬੁਰੁ ॥ ਵਰਿਐ ਦਰਗਹ  
ਗੁਰੁ ਕੀ ਕੁਦਰਤੀ ਨੂਰੁ ॥ ਜਿਤੁ ਸੁ ਹਾਥ ਨ ਲਭਈ ਤੂੰ ਓਹੁ ਠਰੂਰੁ ॥ ਨਉ  
ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਤੁਧੁ ਵਿਚਿ ਭਰਪੂਰੁ ॥ ਨਿੰਦਾ ਤੇਰੀ ਜੋ ਕਰੇ ਸੋ ਵੰਞੈ  
ਚੂਰੁ ॥ ਨੇੜੈ ਦਿਸੈ ਮਾਤ ਲੋਕ ਤੁਧੁ ਸੁਝੈ ਦੂਰੁ ॥ ਫੇਰਿ ਵਸਾਇਆ ਫੇਰੁਆਣਿ  
ਸਤਿਗੁਰਿ ਖਾਡੂਰੁ ॥੫॥

ਫੇਰਿ ਵਸਾਇਆ ਫੇਰੁਆਣਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਖਾਡੂਰੁ ॥ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਨਾਲਿ  
ਤੁਧੁ ਹੋਰੁ ਮੁਚੁ ਗਰੂਰੁ ॥ ਲਬੁ ਵਿਣਾਹੇ ਮਾਣਸਾ ਜਿਉ ਪਾਣੀ ਬੂਰੁ ॥ ਵਰਿਐ  
ਦਰਗਹ ਗੁਰੁ ਕੀ ਕੁਦਰਤੀ ਨੂਰੁ ॥ ਜਿਤੁ ਸੁ ਹਾਥ ਨ ਲਭਈ ਤੂੰ ਓਹੁ  
ਠਰੂਰੁ ॥ ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਤੁਧੁ ਵਿਚਿ ਭਰਪੂਰੁ ॥ ਨਿੰਦਾ ਤੇਰੀ  
ਜੋ ਕਰੇ ਸੋ ਵੰਞੈ ਚੂਰੁ ॥ ਨੇੜੈ ਦਿਸੈ ਮਾਤ ਲੋਕ ਤੁਧੁ ਸੁਝੈ ਦੂਰੁ ॥  
ਫੇਰਿ ਵਸਾਇਆ ਫੇਰੁਆਣਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਖਾਡੂਰੁ ॥੫॥

*Feri wasaiya Pheruaani Satiguri Khadooru..Japu tapu sanjamu nali tudh hore muchu garooru. Lab wihane mansa*

*jiu paani booru. Warhiai durgah Guru ki Qudarti noor. jit su haath na labhayee tu oh tharooru. Nau nidh Naam nidhan hai tudh wichi bharpooru. Ninda teri jo kare so wanjhe chooru. Nere dise mat loke tudh sujhe dooru. Pheri wasaia Pheruaani Satguru Khadooru. (5)*

Guru Angad Dev, son of Shri Pheru, founded the township of Shri Khadur Sahib. Guru Angad Dev is embodiment of meditation, austerity and contentment and he has destroyed his pride. Greed destroys humans just like scum pollutes the lake water. In the Guru's court Divine refulgence rains in abundance. O Guru Ji! You are that cool ocean, the limits of which cannot be found. The treasure of the Lord's Name, which is the true nine treasures, is in abundance with you. Whosoever calumniates you is totally destroyed. The people of the world can only see the things in this world (with their physical eyes), but you see things beyond (can see the three worlds simultaneously.) Shri Pheru's son founded the township of Shri Khadur Sahib. (5)

The two brothers prostrated at the end of the 5th stanza and stood up. Just when they had said "*ninda teri jo kare so wanjhe choor*", Guru ji opened his eyes. Since the bards were genuinely sorry and expressing their true feelings, Guru ji blessed them with a kind, healing look. The eruptions on their body started healing. The duo again sang praise of Guru Arjun Dev in the eighth stanza in which they have also mentioned about compilation of Sri Guru Granth Sahib.

ਸੋ ਟਿਕਾ ਸੋ ਬੈਹਣਾ ਸੋਈ ਦੀਬਾਣੁ ॥ ਪਿਯੂ ਦਾਦੇ ਜੇਵਿਹਾ ਪੋਤਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥  
ਜਿਨਿ ਬਾਸਕੁ ਨੇਤ੍ਰੈ ਘਤਿਆ ਕਰਿ ਨੇਹੀ ਤਾਣੁ ॥ ਜਿਨਿ ਸਮੁੰਦੁ ਵਿਰੋਲਿਆ ਕਰਿ  
ਮੇਰੁ ਮਧਾਣੁ ॥ ਚਉਦਹ ਰਤਨ ਨਿਕਾਲਿਅਨੁ ਕੀਤੋਨੁ ਚਾਨਾਣੁ॥ ਘੋੜਾ ਕੀਤੋ  
ਸਹਜ ਦਾ ਜਤੁ ਕੀਓ ਪਲਾਣੁ ॥ ਧਣਖੁ ਚੜਾਇਓ ਸਤ ਦਾ ਜਸ ਹੰਦਾ ਬਾਣੁ ॥  
ਕਲਿ ਵਿਚਿਯੁ ਅੰਧਾਰੁ ਸਾ ਚੜਿਆ ਰੈ ਭਾਣੁ ॥ ਸਤਹੁ ਖੇਤੁ ਜਮਾਇਓ ਸਤਹੁ

ਛਾਵਾਣੁ ॥ ਨਿਤ ਰਸੋਈ ਤੇਰੀਐ ਘਿਉ ਮੈਦਾ ਖਾਣੁ ॥ ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾਂ ਸੁਝੀਓਸੁ  
ਮਨ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਨਿਵਾਰਿਓ ਕਰਿ ਨਦਰਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥  
ਅਉਤਰਿਆ ਅਉਤਾਰੁ ਲੈ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ ਝਖੜਿ ਵਾਉ ਨ ਡੋਲਈ ਪਰਬਤੁ  
ਮੇਰਾਣੁ ॥ ਜਾਣੈ ਬਿਰਥਾ ਜੀਅ ਕੀ ਜਾਣੀ ਹੂ ਜਾਣੁ ॥ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੇ  
ਪਾਤਿਸਾਹ ਜਾਂ ਤੂ ਸੁਖੜੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ ਦਾਨੁ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਵਸੀ ਸੋ ਸਤੇ ਦਾਣੁ ॥  
ਨਾਨਕ ਹੰਦਾ ਛਤ੍ਰ ਸਿਰਿ ਉਮਤਿ ਹੈਰਾਣੁ ॥ ਸੋ ਟਿਕਾ ਸੋ ਬੈਹਣਾ ਸੋਈ ਦੀਬਾਣੁ ॥  
ਪਿਯੂ ਦਾਦੇ ਜੇਵਿਹਾ ਪੋਤ੍ਰਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥੬॥

ਸੋ ਟਿਕਾ ਸੋ ਬੈਹਣਾ ਸੋਈ ਫੀਬਾਣੁ ॥ ਪਿਯੂ ਦਾਦੇ ਜੇਵਿਹਾ ਪੋਤਾ  
ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਜਿਨਿ ਬਾਸਕੁ ਨੇਰੈ ਘਟਿਆ ਕਰਿ ਨੇਹੀ ਟਾਣੁ ॥ ਜਿਨਿ ਸਮੁੰਦੁ  
ਵਿਰੋਲਿਆ ਕਰਿ ਮੇਰੁ ਮਧਾਣੁ ॥ ਚਤੁਰਦਹ ਰਤਨ ਨਿਕਾਲਿਅਨੁ ਕੀਤੀਨੁ  
ਚਾਨਾਣੁ ॥ ਘੋੜਾ ਕੀਤੋ ਸਹਜ ਦਾ ਜਤੁ ਕੀਓ ਪਲਾਣੁ ॥ ਧਯਾਖੁ  
ਚੜਾਇਓ ਸਤ ਦਾ ਜਸ ਹੰਦਾ ਬਾਣੁ ॥ ਕਲਿ ਵਿਚਿਖੂ ਅੰਧਾਰੁ ਸਾ ਚੜਿਆ  
ਰੈ ਭਾਣੁ ॥ ਸਤਹੁ ਖੇਤੁ ਜਮਾਇਓ ਸਤਹੁ ਛਾਵਾਣੁ ॥ ਨਿਤ ਰਸੋਈ ਤੇਰੀਐ  
ਘਿਉ ਮੈਦਾ ਖਾਣੁ ॥ ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾਂ ਸੁਝੀਓਸੁ ਮਨ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥  
ਆਵਾ ਗਤੁਣੁ ਨਿਵਾਰਿਓ ਕਰਿ ਨਦਰਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥ ਅਤੁਰਿਆ ਅਤੁਤਾਰੁ ਲੈ  
ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ ਝਖੜਿ ਵਾਤੁ ਨ ਡੋਲਈ ਪਰਬਤੁ ਮੇਰਾਣੁ ॥ ਜਾਯੈ  
ਬਿਰਥਾ ਜੀਅ ਕੀ ਜਾਣੀ ਹੂ ਜਾਣੁ ॥ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ  
ਜਾਂ ਤੂ ਸੁਖੜੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ ਦਾਨੁ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਵਸੀ ਸੋ ਸਤੇ ਦਾਣੁ ॥  
ਨਾਨਕ ਹੰਦਾ ਚਤ੍ਰ ਸਿਰਿ ਤੁਮਤਿ ਹੈਰਾਣੁ ॥ ਸੋ ਟਿਕਾ ਸੋ ਬੈਹਣਾ ਸੋਈ  
ਫੀਬਾਣੁ ॥ ਪਿਯੂ ਦਾਦੇ ਜੇਵਿਹਾ ਪੋਤ੍ਰਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥੬॥

*So tikka so baihna sojee deebanu. Piyoo dade jewiha pota  
parwanu. Jini Basaku netrai ghatiya kari nehee tanu. Jini  
samundu wirolia kari meru madhanu. Chaudah ratan  
nikalionu keetonu chananu. Ghorha keeto sahaj da jatu keeyo  
palanu. Dhankhu charhaiyo sat da jus hunda banu. Kali  
wichi dhoo undharu sa charhia hai bhanu. Satahu khetu  
jamaiyo satahu chhawanu. Nit rasoyee tereeyai ghiu maida  
khanu. Chare kundan sujheeyosu mun mahi sabadu parwanu.  
Awa gaunu niwaro kari nadari neesanu. Autriya awtaru lai  
so purakh sujanu. Jhakhharh wau na dolayee parbatu meranu.  
Janai birtha jeeya kee janee hoo janu. Kia salahee Sache*

*Patishah jan tu sugharh sujanu. Danu ji Satigur bhawsee so Satte danu. Nanak hunda chhatr siri ummati hairanu. So tikka so baihna soyee deebanu. Piyoo dade jewiha potra parwanu. (6)*

Guru Amar Das was approved like his sire and grand sire and was annointed the same way, seated on the same throne in the same court. He made Sumer mountain (his consciousness) as the churning stick and thus churned the ocean of the world. Lo! He obtained the fourteen gems (of wisdom) with which he illuminated the world. He rode the horse of equipoise saddled with chastity. He made the bow of truth and arrows of God's praise. Kaliyuga was very dark. Now after Guru's sun has blazed forth with its myriad rays, it is dazzling bright. The truth grew in his farm land and he shaded the whole world with God's Truth. From his kitchen, nectar-sweet made with ghee, refined flour and sugar (halwa or karhah parshadi) is fed to all daily. The Divine Word rang in his mind and he knew the inmost state of the four corners of the world. He blessed all with his divine grace and expelled their cycle of births and deaths. He, the wise person, himself took human birth. He stood firm like Sumer mountain and was not shaken by the winds (of desire etc). He was all-knowing and thus knew the inmost state of everybody's mind. O True king! How can I praise you? You are so great and wise. Whatever bounties you may like to grant to Satta, the bard, kindly bless him with those. Guru Nanak Dev's canopy waved over Guru Amar Das and everybody was wonder-struck. Guru Amar Das was approved like his sire and grand sire and was annointed the same way, seated on the same throne in the same court. (6)

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਰਾਮਦਾਸ ਗੁਰੁ ਜਿਨਿ ਸਿਰਿਆ ਤਿਨੈ ਸਵਾਰਿਆ ॥ ਪੂਰੀ ਹੋਈ  
ਕਰਮਾਤਿ ਆਪਿ ਸਿਰਜਣਹਾਰੈ ਧਾਰਿਆ ॥ ਸਿਖੀ ਅਤੈ ਸੰਗਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਿ

ਨਮਸਕਾਰਿਆ ॥ ਅਟਲੁ ਅਥਾਹੁ ਅਤੋਲੁ ਤੂ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰਿਆ ॥  
ਜਿਨੀ ਤੂੰ ਸੇਵਿਆ ਭਾਉ ਕਰਿ ਸੇ ਤੁਧੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਆ ॥ ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਕਾਮੁ  
ਕ੍ਰੋਧੁ ਮੋਹੁ ਮਾਰਿ ਕਢੇ ਤੁਧੁ ਸਪਰਵਾਰਿਆ ॥ ਧੰਨੁ ਸੁ ਤੇਰਾ ਥਾਨੁ ਹੈ ਸਚੁ ਤੇਰਾ  
ਪੈਸਕਾਰਿਆ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤੂ ਲਹਣਾ ਤੂਹੈ ਗੁਰੁ ਅਮਰੁ ਤੂ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥ ਗੁਰੁ  
ਡਿਠਾ ਤਾਂ ਮਨੁ ਸਾਧਾਰਿਆ ॥੧॥

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਰਾਮਦਾਸ ਗੁਰੁ ਜਿਨਿ ਸਿਰਿਆ ਤਿਨੈ ਸਵਾਰਿਆ ॥ ਪੂਰੀ ਹੋਈ  
ਕਰਾਮਾਤਿ ਆਪਿ ਸਿਰਜਯਾਹਾਰੈ ਧਾਰਿਆ ॥ ਸਿਖੀ ਅੰਤੈ ਸੰਗਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ  
ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰਿਆ ॥ ਅਟਲੁ ਅਥਾਹੁ ਅਤੋਲੁ ਤੂ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ  
ਪਾਰਾਵਾਰਿਆ ॥ ਜਿਨੀ ਤੂੰ ਸੇਵਿਆ ਭਾਉ ਕਰਿ ਸੇ ਤੁਧੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਆ ॥  
ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮੋਹੁ ਮਾਰਿ ਕਢੇ ਤੁਧੁ ਸਪਰਵਾਰਿਆ ॥ ਧੰਨੁ ਸੁ  
ਤੇਰਾ ਥਾਨੁ ਹੈ ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਪੈਸਕਾਰਿਆ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤੂ ਲਹਣਾ ਤੂਹੈ ਗੁਰੁ  
ਅਮਰੁ ਤੂ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥ ਗੁਰੁ ਡਿਠਾ ਤਾਂ ਮਨੁ ਸਾਧਾਰਿਆ ॥੭॥

*Dhunn dhunn Ram Das Guru jini siriya tinai sawariya.  
Pooree hoyee karamati Aapi Sirjunharai dhariya. Sikhee ate  
sangtee Parbrhami kari namaskariya. Atal Athahu Atolu tu  
tera untu na parawariya. Jinhi tu sewiya bhau kari se tudh  
pari utariya. Labu lobhu kaamu krodhu mohu mari kadhe  
tudhu saporwariya. Dhunn su tera thanu hai sachu tera  
paiskariya. Nanak tu Lahna tu hai Gur Amaru tu weechariya.  
Guru ditha ta manu sadhariya. (7)*

O Guru Ram Das! You are blessed. The God Who created you also embellished you. O What a miracle! The Creator Lord has Himself embellished you. The devotees are bowing before you as embodiment of God. O Guru Ram Das! You are Unchanging, Unfathomable, Incomparable and Infinite Guru. Those who served you with love, you made them cross the ocean of the world. You expelled the greed, lust, wrath and attachment of all who came to you. O Guru! Your court and glory are blessed. You are yourself Guru Nanak Dev, Guru Angad Dev and Guru Amar Das. My mind was comforted as soon as I saw you. (7)

ਚਾਰੇ ਜਾਗੇ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਪੰਚਾਇਣੁ ਆਪੇ ਹੋਆ ॥ ਆਪੀਨੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿਓਨੁ ਆਪੇ  
ਹੀ ਥੰਮ੍ਹਿ ਖਲੋਆ ॥ ਆਪੇ ਪਟੀ ਕਲਮ ਆਪਿ ਆਪਿ ਲਿਖਣਹਾਰਾ ਹੋਆ ॥ ਸਭ  
ਉਮਤਿ ਆਵਣ ਜਾਵਣੀ ਆਪੇ ਹੀ ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ ॥ ਤਖਤਿ ਬੈਠਾ ਅਰਜਨ  
ਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਖਿਵੈ ਚੰਦੋਆ ॥ ਉਗਵਣਹੁ ਤੈ ਆਥਵਣਹੁ ਚਹੁ ਚਕੀ  
ਕੀਅਨੁ ਲੋਆ ॥ ਜਿਨੀ ਗੁਰੂ ਨ ਸੇਵਿਓ ਮਨਮੁਖਾ ਪਇਆ ਮੋਆ ॥ ਦੂਣੀ ਚਉਣੀ  
ਕਰਾਮਾਤਿ ਸਚੇ ਕਾ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥ ਚਾਰੇ ਜਾਗੇ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਪੰਚਾਇਣੁ ਆਪੇ  
ਹੋਆ ॥੮॥੧॥

ਚਾਰੇ ਜਾਗੇ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਪੰਚਾਇਣੁ ਆਪੇ ਹੋਆ ॥ ਆਪੀਨੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿਓਨੁ  
ਆਪੇ ਹੀ ਥੰਮ੍ਹਿ ਖਲੋਆ ॥ ਆਪੇ ਪਟੀ ਕਲਮ ਆਪਿ ਆਪਿ ਲਿਖਣਹਾਰਾ  
ਹੋਆ ॥ ਸਭ ਤੁਮਤਿ ਆਕਾਸ਼ ਜਾਗੀ ਆਪੇ ਹੀ ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ ॥ ਤਖਤਿ  
ਬੈਠਾ ਅਰਜਨ ਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਖਿਵੈ ਚੰਦੋਆ ॥ ਤੁਗਵਣਹੁ ਤੈ ਆਥਵਣਹੁ  
ਚਹੁ ਚਕੀ ਕੀਅਨੁ ਲੋਆ ॥ ਜਿਨੀ ਗੁਰੂ ਨ ਸੇਵਿਓ ਮਨਮੁਖਾ ਪਇਆ  
ਮੋਆ ॥ ਟੂਠੀ ਚਤੁਠੀ ਕਰਾਮਾਤਿ ਸਚੇ ਕਾ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥ ਚਾਰੇ ਜਾਗੇ  
ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਪੰਚਾਇਣੁ ਆਪੇ ਹੋਆ ॥੮॥੧॥

*Chare jage chahu jugi, panchain ape ho. Aapine aapuu  
sajionu aape hi thuum khaloya. Aape patti kalam aap aap  
likhinhara ho. Sabh ummat awan jawani aape hi nawa  
naroa. Takhat baitha Arjun Guru Satguru ka khiwe chandoa.  
Ugwanahu tai athwanahu chahu chaki kianu loa. Jinnhi  
Guru na sawio manmukha paia moa. Dooni chauni karamati  
sache ka sacha dhoa. Chare jage chahu jugi panchain ape  
hoa. (8) (1) (Sri Guru Granth Sahib page 968)*

The first four Gurus illuminated the world in their own times and then came Guru Arjan Dev, their very soul. He was self-created and himself the main support (main pillar).

(Referring to Guru Granth Sahib compilation) you are the tablet, you are the pen and scribe. (Sri Guru Granth Sahib is your manifestation). The devotees come and go, (you are busy in construction of temples, tanks, wells, cities, rest houses, etc.) yet you are ever fresh.

Guru Arjun Dev is sitting on the throne and the canopy of the holy preceptor (Guru Nanak Dev) is luminous over him. His light is spreading in all the four directions from sunrise to sunset. Those egoists who do not serve the Guru are subject to death. Your miraculous powers are increasing two-fold and four-fold. This is the holy gift to you by the True Lord. Your four incarnations appeared at four times and you are yourself the fifth one (8) (1)

May the Lord bless the reader with true understanding of Gurbani and love of His Name !

**-Authors**



## Appeal

**Sewak kau sewa ban ayee ||**  
**Hukam boojh parm pad payee ||**

In the healthy environment of Gurdwara Dehra Sahib Lahore and in the light of the teachings of Gurbani, the work of selfless service which was started by Bhagat Puran Singh at Lahore was implemented after arriving at Amritsar. At the time of partition of the country, on reaching the refugee camp at the Khalsa College, Amritsar on 18-08-1947, Bhagat Puran Singh started the service of suffering humanity with full vigour; which had become need of the hour due to the outbreak of cholera epidemic. After this, he never looked back and for giving the present shape to the Pingalwara, its founder had to struggle very hard, round the clock.

At this time (on 31-01-2014 A.D.) Pingalwara has about 1700 inmates which are being looked after without any discrimination of religion, caste, creed or colour. They include destitutes, cripples, sick and insane men, women, children and the aged. Some of them are suffering from incurable diseases and are terminally ill.

In addition to this, a lot of literature is printed and distributed free of cost, free education is given to the poor children, free artificial limbs are provided to the handicapped, and to save and improve the environment, free tree plantation is done in government and common lands, etc. etc. The daily expenditure of Pingalwara is over Rs.4,50,000/- (Rs. Four lac fifty thousand) which is being incurred out of the donations and help received from the donors and well-wishers.

Donors are humbly requested to send donations through money-orders, bank drafts, cheques, etc. so that the good work of selfless service is kept going. E-Banking Account nos. for foreign as well as inland donors are given below:

- Foreign A/c no. 01562010002890, Oriental Bank of Commerce, Sharif Pura, Amritsar-143001
- Inland A/c no. 01562010003720, Oriental Bank of Commerce, Sharif Pura, Amritsar-143001

**Dr. Inderjit Kaur**

*President*

*All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.*

*Ph. No. 0183-2584713, 2584586, Fax: 0183-2584586*

*Email: pingal@jla.vsnl.net.in, pingalwara57@gmail.com,*

*Website: www.pingalwara.co*

## Pingalwara, a Bird's Eye View

### **SHELTER AND CARE**

Accommodation for  
about 1700 residents  
Medicines  
Clinical Laboratory  
Operation Theatre  
Ambulance & Trauma Vans  
Prosthetic Centre  
Physiotherapy Centre  
Dental Clinic  
Ultrasound Centre  
Eye-Care Centre  
Rehabilitation Centre  
Sensory Room  
Old Age Home  
Play Room

### **AWARENESS**

Printing Press  
Media & Information Centre  
Library  
Seminar and Workshops  
Visits  
Books and Pamphlets

### **ENVIRONMENT**

Nursery  
Water Treatment Plant  
Tree Plantations  
Natural Farming  
Awareness Campaign  
Fruit Garden (Amrit Fal Vatika)

### **FREE EDUCATION**

- Bhagat Puran Singh Adarsh School, Manawala (Amritsar)
- Bhagat Puran Singh Adarsh School, Buttar Kalan (Gurdaspur)
- Bhagat Puran Singh School for Deaf, Manawala (Amritsar)
- Bhagat Puran Singh School of Special Education, Manawala (Amritsar)
- Bhagat Puran Singh School of Special Education, Palsora (Chandigarh)
- Bhagat Puran Singh Vocational Centre, Amritsar